Свято-
Троицкаго Слуцкаго
Монастыря
кв. № 42

Евангеліе пісанное Княземъ Юріемъ Олелько

Не чꙋдисе благоразсꙋдителное Читателю
сее Светое е҃ѵгліе, Которое самъ Све
тое памети Юріи Юрїевичъ Ѡлелкѡ
Кнѧжа бл҃гочестивое Слꙋцкое рокꙋ:
бж҃огѡ ҂афпв: самъ своею рꙋкою
власною переписавъ, Что починаетъ
золотомъ, а далїе простимъ чернилом
и минѣею, бо тое оучинилосе не ѡт скꙋ
пости, але ѡт ревности великои ко
бл҃гочестїю светомꙋ, дабы такое пе
реписмо скоро до скꙋткꙋ своего прїи
шло; а зновꙋ оутаеваючи праци свои и
кошты предъ чл҃вѣки; тое тотъ Кнѧзь
оучинивъ ꙗкъ мисмѡ частѡ тамъ бы
вали, и видали и слишали, а наивенце
что оуже и хороба приближаласѧ;
и тꙋрбацїѧ речи посполитои оукоро
тили жизнь тое князести, оумеръ
҂афпѕ; погребенъ в Слꙋцкꙋ в Собор
нои

нои Оуспенїе Пресветїѧ Бг҃о Матере Цр҇к

ви Оу праваго крилоса положенъ.

свѣдчимъ многогрѣшныи попъ
Малахвѣи светое варвары в Слѹцкѹ
Кнежети с. п. дѹховныи оц҃ъ

Вѣдомо боуди, ꙗко четы
ри соуть еѵглїа. и ниже
множае сих, ниже оума
ленѣе. **П**онеже четы
ре обьдръжни дх҃ове,
и четыре еѵглїа всюдоу
дышюще нетлѣние.
и животнѣ въз^s^грѣва
юще чл҃кы. ѡт них^s^же
ꙗвѣ есть ꙗко сѣдѧи
на хероувимѣх ѧвль сѧ
чл҃кѡм^s^ ꙗкоже реч дв҃дъ.
дасть нам^s^ четвероѡбра
зное еѵглїе. ибо хероу
вими четыри лица їмѹт.
и лица их обраѕи смѡ
тренїа сн҃а бж҃їа. ибо
пѡдобное львоу. дѣль
ное и црское и влдчьнѣе
начрътаеть. пѡдобь
ное же телцоу. с҃щнно
слоужебное и с҃щен^s^ничь
ское ꙗвлѧеть. чл҃кѡ
видное же, въплощенїе
написоуеть. **П**ѡдобно
е же ѡрлоу, нашествїе
ст҃аго дх҃а ꙗвлѧеть.
Ги҃ їс҃ х҃е сн҃е единорѡдны"
безначлнаго ти ѡц҃а. ре
кыи прчстыми ти оусты,
ꙗко без^s^ мене не можете
творити ничесоже.
Ги҃ мои ги҃ вѣрою ѡбьем^s^
въ д҃ши моеи и срдци, то
бою речннаа. припадаю
твоеи блгсти. помоѕї
ми грѣшномоу сїе же
лан^s^ное мною наченъ ѡ те
бѣ самом^s^ и наврьшитї.
сицевыа ради надежда.

длъжно есть прочита
ти ст҃ое еѵглїе на къжд*о*
дн҃ь. гл҃еть хс҃. огнь
прїидѡ*х* въврещи на зе
млю. сънедателен[s] же
сеи вѣщи, и лоукава*г*
е*с*ства. иже и въже
щи сѧ въскорѣ хоще*т*,
сире*ч* еѵгльское пропо
вѣданїе, еже ѡбразѡ*м*
ѡгнѧ очищаеть и по
гоублѧеть съгрѣше
нїа вѣроующїхъ :. ~

ЕЖЕ ѠТ МАТѲЕА СТГО

еѵглїа главы. ѕ҃.

ѡ влъсвѣхъ. ѡ избь
еных ѡтрочищехъ.
в҃ Прьвыи Іѡанⷭ҇нь пропѡ
г҃ вѣда црство нбсное в луц,
е҃. начало оучнїа спси
д҃ телева. ѡ блженⷭ҇ных,
е҃ в лоуц, з҃і. о прокаже
ѕ҃ ннѣмь, в мар, д҃, в луц в҃і.
о сътницѣ, в луц, и҃і, въ
з҃ ї҆ѡанне, ѕ҃. о тьщи пе
и҃ трове, в мар, в҃ луц, ѳ҃.
о исцелѣвⷭ҇ших ѡт разли
ѳ҃ чных недоугъ, в марⷭ҇
г҃, в лоуц, і҃. ѡ неповелѣ
і҃ нⷭ҇нѣмь въслѣдъ ити.

в луц, л҃г. о запрещенїи во — а҃і
дамъ, в мар, е҃, в лоуц. к҃г.
о двою бѣсноующюю сѧ, — в҃і
в мар а҃і, в луц, к҃д. ѡ троу — г҃і
доватемь, в мар, е҃, в лоуц
г҃і, въ ї҆ѡанне, з҃. о матⷭ҇ — д҃і
ѳеи мытари, в мар, ѕ҃
в луц, д҃і. о дщери архи — е҃і
сѵнагоговѣ в мар, в҃і,
в луц, к҃е. о кровоточиве" — ѕ҃і
в мар, г҃і, в луц, к҃ѕ. о двою — з҃і.
слѣпцоу. о бѣсноующї — и҃і
х сѧ, о посланїи, в҃і, — ѳ҃і.
в мар, и҃, в луц. ѕ҃і. ѡ посла — к҃.
нⷭ҇ных ѡт ї҆ѡанна в лоуц, к҃.
о имоущемⷭ҇ соухоу роукоу — к҃а

к҃в,	в мар. з҃. в лоуц е҃і. ѡ бѣсˢ	л҃д	в мар, к҃д, в луц, к҃ѳ. ѡ пре
	нѣмь и немѣмь слѣпѣ,		ображенїи ї҃сѡвѣ, в мар,
к҃г,	в луц, л҃ѳ. о просѧщих	л҃е	к҃г, в луц, л҃. о бѣсноую
	знаменїа, в лоуц, м҃а.		щем сѧ на нов мсць, в мар
к҃д	о притчах, в мар, ѳ҃, в луц.	л҃ѕ	к҃ѕ, в лоуц. л҃а. ѡ просѧ
к҃е	к҃в. ѡ їоанне ї иродѣ	л҃з	щихь дидрахма. ѡ пѡ
к҃ѕ.	в мар, е҃і. о пѧти хлѣ		мышлѧющих кто ес
	бѣхъ, и двою рыбоу		болїи, в мар, к҃з, в луц, л҃.
	в мар, ѕ҃і, в луц. к҃и, въ їо	л҃и	о р҃ ѡвець притча.
к҃з	анне. и҃. о морьстѣмˢ	л҃ѳ	о длъжнѣмь тˢмою та
	хождениїи, в мар, з҃і, въ	м҃	лантъ. ѡ въпроша
к҃и	їоанне, ѳ҃. о престоу		ющих, аще лѣпо ес ѡтпꙋ
	пленїи заповѣди б҃жїа		щати жены, в мар, к҃и.
к҃ѳ	в мар, и҃і. ѡ хананѣи	м҃а	ѡ въпрошшемь бога
л҃	в мар, ѳ҃і. ѡ исцѣлевъ		темь ї҃са, в мар, к҃ѳ, в луц.
л҃а	ших народѣх. ѡ з҃ ми	м҃в	ѯ҃г. о нанѧтых дѣла
	хлѣбѣхь, в мар, к҃а.	м҃г	телех. ѡ с҃ноу ѕеведѣ
л҃в	о квасѣ фарисеистѣ	м҃д	ѡвоу, в мар, л҃. ѡ двою
л҃г	в мар, к҃в, в луц, м҃д. ѡ ке		слѣпцоу. в мар, л҃а, в луц,
	сариистѣм въпрошенїи,	м҃е	ѯ҃д. ѡ ослѧти и жрѣ

бци, в мар, л҃в, в луц, ѯ҃и,		рисеи. о кончинѣ	н҃з
въ їоанне, д҃і. о слѣпых	м҃ѕ	в мар, м҃в, в лоуце о҃є.	
и хромых. ѡ исˢсѡхъ	м҃з	о дн҃и и часѣ, в мар, м҃г	н҃и
шеи смоковˢници, въ		ѡ і҃ ти дв҃ь. ѡ пріи	н҃ѳ
мар, л҃г. ѡ въпрошь	м҃и	мшимˢ таланˢты.	ѯ҃
шихъ г҃а арˢхиїере" и ста		о ришествїи хв҃ѣ.	ѯ҃а
рци, в мар, л҃є, в луц, ѯ҃ѳ.	м҃ѳ	о помазавшеи г҃а мѵ̈	ѯ҃в
о двою сн҃оу притча.		рѡм в мар, м҃д, в луц. к҃а,	
ѡ винградѣ, в мар, л҃ѕ	н҃	въ ї оанˢне, в҃і. ѡ оуго	ѯ҃г
в луц, о҃. о званных на бра	н҃а	тованнѣи пасцѣ въ	
кы, в луц, н҃д. ѡ въпро	н҃в	мар, м҃є, в лоуц, о҃ѕ. ѡ обь	ѯ҃д
шенїи ѡ кинсонѣ,		разѣ таинѣмь, в мар,	
в мар. л҃з, в луц. о҃а. о са	н҃г	м҃ѕ. ѡ прѣданїи ї҃со	ѯ҃є
ддоукеѡхь, в мар, л҃и.		вѣ. ѡ ѡтмѣтанїи пе	ѯ҃ѕ
в лоуц. о҃в. о законˢнїцѣ	н҃д	тровѣ, в мар. м҃з, в луц,	
в мар, л҃ѳ, в лоуц, л҃є. о въ	н҃є	о҃и. ѡ раскаанїи їюди	ѯ҃з
прошенїи, ї҃сѡвѣ ка		нѣ. о прошенїи тѣ	ѯ҃и
ко сн҃ъ двдвь ес хс҃, в мар.		леси г҃нѧ, в мар, м҃и.	
м҃. в лоуц, о҃г. ѡ ѡкаа	н҃ѕ	в лоуцѣ, п҃в. въ їѡанˢнˢ.	
нїи книжˢникь, и фа		ѡсмыи на десѧть :. ~	

ѲЕѠѲИЛАКТА

ар҃хиепскпа блъгарь скаго прѣдисловие, еже ѡт матѳеа ст҃агѡ еѵглїа. ~

Иже оубо прежде закона, они бжственїи моужїе. не писаньми и книгами просвѣщахоу сѧ. нъ чсть имоуще смыслъ, дх҃а сїаниемь просвѣщаахоу сѧ. и тако вѣдѧахоу; бж҃їа хотѣнїа. самомоу ономоу, бесѣдоуюцюу тѣмь оусты къ оустѡм҃. таковь бѣ ноиı, авраамь, ї исаакъ, їаковь, моѵси҆. тажде изнемогоша чл҃ци. и недѡсини бы ша просвѣщати сѧ, и оучити сѧ ѡт ст҃го дх҃а. дасть чл҃колюбець бъ҃ писанїа. да поне, сїми въспоминають его хотѣнїа. Сице и хс҃ апслѡм оубо, самолич нѣ бесѣдова. и дх҃а блгдть, оуч҃тлѧ тѣм҃ посла. и понеж по сихь хотѧхоу, ереси прозѧбноути. и обычаю наша растлити. благоволи написати сѧ бл҃говѣстїамъ. да ѡт сихъ, оучими исти н҃нѣ. не ѡтводими боудемь ложными

ересми. ниже всеко
нечнѣ растлѧт сѧ,
ѡбычаи наши. **Ч**еты
ри жь бл҃говѣстїа да
сть нам приклaдно. за
не съборнымь и врь
ховнымъ, четырем
добродѣтелем. ѡт сих
оучими есмы моу
жьствоу, мдрости,
правдѣ, цѣломдрию.
моужствоу. егда гл҃е
ть гь҃. не боите сѧ,
ѡт оубивающих тѣло,
д҃шю же не могоущих
оубити. моудростижѕ
егда оучить. боуде
те мдри, ıако ѕмїа,
и цѣли ıако голоубї
правдѣ же егда оучїть.

ıакожѕ хощете. да тво
рѧть вамъ ч҃лци и вы
творите имь тако
жде. цѣломдрию же,
ıако егда речетѕ. всѧкь
възрѣвыи на женоу,
къ еже въжделѣти
тоу. оуже прелюбы
дѣıалъ ес въ срдци сво
емь. **И** инако же
соуть, д҃, бл҃говѣстїа.
ıако да ıавить. ıакѡ
зрї, четыри сїа ѡбьдръжат,
сирѣч. преданїа. за
повѣди. прещенїа.
обѣтованїа. и вѣ
роующимъ оубо прѣ
даниемь. и заповѣди
не хранѧщимь. боу
доущими претѧще

моуками. хранѧ
щимѕ же, вѣчнаꙗ
обѣщевающе бл҇гаа.
Бл҇говѣстие же гл҇ет сѧ.
зане вѣстить намь
вѣщи, бл҇го и добрѣ
имѧща. сиречь ѡ
ставление грѣхомь.
правдоу, въсходъ
на нб҇са. сн҇ополѡ
жение бж҇їе. вѣстї
ть же ꙗко бл҇гоудо
бѕнѣ сїа прїахѡмѕ. еда
бо троудихѡм сѧ мы,
о стѧжанїи сих бл҇гь.
или ѡт своихь исправь
ленїи сїа прїахѡм. нъ
блгдтию и чл҇колюбиемѕ,
бж҇їимъ, толиких
бл҇гь спѡдобихѡм сѧ.

Четыри оубо соут еѵгли
сти. ѡт нихже оубѡ.
два матѳеи. їѡаннь.
бѣахоу ѡт лика, в҇ı хь.
два же. марко, и лоу
ка, ѡт, о҃. бѣ же оубо
марко послѣдовате
ль и оучн҇икь, петроу.
лоука же павлоу.
матѕѳеи же, оубо, прь
вѣе всѣхь написа
еѵглїе. еврейскымь
гл҇сѡмѕ, къ иже ѡт еврѣ"
вѣровавшим, по ѡсми
лѣтех хв҇а възнесенїа.
преложи же се їѡаннь.
ѡт еврѣиска ꙗзыка
на еллиньскыи. ꙗко
же гл҇ють. **маркѡжѕ**
по десѧтихъ лѣтехь.

ѡт хв҃а възнесеніа. ѡт пе
тра, наоучивˢ сѧ. **лоу
ка же** по е҃і лѣтехъ.
їѡанˢнь же бг҃ословѣ
снѣишїи. по три десѧтˢ
и двоу лѣтех. гл҃ютˢ бо
ꙗко по смр҃ти ихь. въ
зыскавшоу емоу, при
несена быти, три бла
говѣстїа. да види
ть сїа и соудить. аще
истинˢнѣ списанна соут.
ѡнˢ же видѣвъ та,
истинˢны блгдть пре
оуказа. и елика онї
ѡставиша. тъи пона
плъни. и елика въ
кратцѣ рѣкоша, сьи
распрострѣ, въ своемˢ
бл҃говѣстїи. тѣмже
и ѡт бг҃ословїа начать.
понеже бо дроуѕїи не
воспомѧноуша. пре
вѣчное бытие бг҃а сло
ва. тъ" бг҃ослови сїа
да не възˢмнит сѧ бж҃їе
слово. простъ быти
чл҃къ. сирѣчь кромѣ
бжства. матѳеи,
о плотнѣмˢ, точию бы
тїи хв҃ѣ бѣсѣдоуеть.
къ їереѡмъ бо писа
ше. имˢже довльно бѣ
навыкноути ꙗко ѡт
авраама, и дв҃да роди сѧ
хс҃. почиваеть бо їю
деи. егда слышить
ꙗко ѡт дв҃да есть хс҃.
Но гл҃еши ми ꙗко не до
воле ли. единь бл҃гѡ

вѣстникъ. слыши
ꙗко довлꙗше оубо нъ
да покажет сѧ паче
истинˢна. сего ради
попоустиша сѧ. д҃.
написати. егда бо
видиши сихь четырех,
не съшедших сѧ, ниже
сѣдших дроугъ съ дроу
гомь. нъ иного инь
дѣ соуща. таажде
написавших. ѡ тѣ
хˢже ꙗко ѡт единѣхь
оустъ. Не оубо ли
оудивиши сѧ. бл҃го
вѣстию истинˢны.
и речеши, ꙗко ѡт дх҃а
ст҃а, гл҃ахоу. и не
гл҃и ꙗко не въ всѣмь
единогласоують.

Виждь бо вˢ коихъ не едї
ногласоують. еда ѡв
оубо рече роди сѧ хс҃.
овъ же гл҃еть ни. їли
ꙗко ѡвъ оубо гл҃еть,
въскр҃се хс҃. ѡвъ же
рече ни, не боуди то.
въ ноужнѣишихь бо
ї истинˢнѣишихь не
разликоують. и аще
в ноужнѣиших ї исти
нˢнѣиших не разˢликоу
ють. чтѡ дивиши
сѧ. аще въ мѣнˢших
мнѧт сѧ разликовати.
за се бо паче истинъ
ствоують. ꙗко аще
по всемоу. единогла
совали быша. възˢне
пщевати сѧ хотѧше.

ꙗко съсѣдоша сѧ дрꙋг
съ дроугѡм. и съвѣ
товавˢше сѧ написа
ша, еже написашѧ.
нн҃ѣ же елика остави
сьи. дроугыи понапо
лˢни. и елика семоу
избысть написа инь.
и сего ради мнѧт сѧ,
вˢ некоихъ разликова
ти. и сїа оубо сице.
начˢнѣмˢ же оуже по
чало книгы сице.~
книга рѡдства ї҃ꙋ хв҃а,
сн҃а дв҃дова. ~

ЕЖЕ ѠТ МАТѲЕѦ

ст҃ѡе бл҃говѣствѡ

вание глава, а҃

Книга рѡд

ства їус

хв҃а. сн҃а да

выдова.

сн҃а авs

раамлѧ. авраамъ

роди исаака. исаакь

же роди їакова. їако

вs же роди, їюдоу, ї бра

нед пред ржствомъ хв҃ымs

ст҃ыхъ ѡц҃ь

тїю его. їюда же рѡди

фареса и зара ѡт фа

мары. фаресs же рѡди

есрома. есромs же

роди арама. арамs

пнед же рѡди, аминодава.

аминодав же роди на

асsсона. наасsсон же

роди салмона. салs

мон же роди вооза,

ѡт рахавы. въѡзъ

же роди ѡвида ѡт роу

фы. ѡвидs же роди

їесˢсѣѧ. їесˢсьи же роди
дв҃да цр҃ѧ. дв҃дъ же
цр҃ь роди соломона,
ѿ оуриевы. соло
монˢ же роди ровоа
ма. ровоам же роді
авїа. авїа же роди
асˢса. асˢса же роди
їосафата. їѡса
фатˢ же рѡди, їорама.
иѡрам же роди ѡѕїю.
ѡѕиѧ же роди їѡафа
ма. иѡафамˢ же роди
ахаза. ахаз же роді
еѕикѣю. еѕикѣаж
роди манасїю. мана
сїа же роди амона. амо
н же роди їѡсїю. їо
сїа же роди, ехонїю ї бра
тїю его. въ прѣсе
лѣнїе вавѷлоньское.
по прѣселѣнїи же ва
вѷлоньстѣм. їехо
нїа роди салафїилѧ.
салафїиль же роди
зоровавелѧ. зорова
вель же роди авиоу
да. авиоудъ же роди.
елиакѷма. елиа
ким же роди азора.
азорˢ же роди садока.
садокˢ же роди ахима.
ахим же роди елиоудѹ.
елиоудъ же роди еле
азара. елеазарˢ же
роди матфана.
матфан же роди їако
ва. їаковˢ же роди
їѡсиѳа моужа ма
рїина. из неѧже

роди сѧ ї҃с, гл҃емыи х҃с.
всѣ*х* же родовъ, ѡ*т* авра*а*
ама до дв҃да родове
четыри на десѧте.
и ѡ*т* дв҃да до прѣселѣ
нїа вавѵлоньскаго,
родове четыре на де
сѧте. и ѡ*т* прѣселѣ
нїа вавѵлоньскаго
до ха҃. родове четы
ре на десѧте. **за*ч*, в҃,**
Їиу҃ хв҃о же ржс*т*вѡ,
сице бѣ, оброученѣ
бо бывши м*т*ри егѡ
мр҃їи їосифови. прѣ
*ж*де дажд*ь* не съвокоу
пити сѧ има. ѡбрѣ
те сѧ имоуци въ чре
вѣ ѡ*т* дх҃а ст҃а. їѡси
фъ же моужь еѧ пра
веденъ сыи, и не хотѧ
еѧ обличити. въсхо
тѣ таи поустити ю.
се же емоу помысливь
шоу. се агг҃лъ гн҃ь въ
снѣ ꙗви сѧ емоу гл҃ѧ.
їѡсифе сн҃оу двдвь, не
оубои сѧ прїати мари
ꙗмь жены твоеа. ро
*ж*дьшее бо сѧ в[s] неи ѡ*т* дх҃*а*
е*с* ст҃а. родит же сн҃а,
и наре*ч*ши имѧ емоу їу҃.
тои бо сп҃сеть люди
своа ѡ*т* грѣ*х* ихь. се же
все бы*с*, да събоуде*т* сѧ
реченое ѡ*т* га҃ про*р*кѡ*м*[s].
гл҃юции*м*, се дв҃а а въ чре
вѣ прїиметь, и роди*т*
сн҃а, и нарекоуть имѧ
емоу ем[s]маноуилъ,

* На полі злева надпіс: *ad prudens lectum.*

маѳ

еже ес сказаемо, с на
ми бъ҃. въстав же
їѡсиѳъ ѡт сн҃а, сътво
ри ꙗкѡже повелѣ
емоу агг҃ль гн҃ь, и прї
ꙗтъ женꙋ свою, и не
знааше еѧ, дондеж[s]
роди сн҃ъ свои пръвѣ
нець, и нарече имѧ
емоу їѵ҃. **конец, нед,**
и оутренемоу.

зач, **І**с҃оу рождьшоу сѧ въ
г҃ виѳлеемѣ їюдѣись
тѣмь въ дн҃и їрода
а҃ цр҃ѧ. се вльсви ѡт въ
стокъ прїидоша въ
їерслмъ гл҃юще. где
ес рождеи сѧ цр҃ь їюдѣ
искь видѣхомь бо
ѕвѣздоу его на въ
стоцѣ, и прїидохом
поклонити сѧ емоу.
слышав[s] же їродъ цр҃ь,
смоути сѧ, и всѣ їе
рслма с ним, и събравь
всѧ пръвосщ҃нникы
и книжникы людсь
кыа, въпрошааше
ѡт них, где хс҃ раждае
т сѧ. они же реко
ша емоу, въ вифле
емѣ їюдѣистѣи,
тако бо писано ес
прорквм, и ты виѳле
емь земле їюдова.
ничим[s]же мен[s]ши
еси въ влдкахь їоудо
вах, и с тебе бо ми їзы
деть влдка, иже оупа
сеть люди моа їил҃ѧ.

на литргїи рж хв҃а іс҃оу рож
шоус въ виѳлеемѣ,

сеж и дек, кѕ, и стым младенцем .

тогда їродъ таи при
зва влхsвы, испы
товаше ѡт нихь врѣ
мѧ ꙗвльшаа сѧ ѕвѣ
зды, и пославь ихь въ
вѵфлеемь реч, шедше
испытаите извѣсь
тно ѡ отрочати, егь
да же обрѧщете, въ
звѣстите ми, ꙗко
да ї азь шед поклоню сѧ
емоу. ѡни же по
слоушавsше цр҃ѧ, идо
ша. и се ѕвѣзда южs
видѣша на въстоцѣ,
идѧаше пред ними
донsдеже пришедши
ста връхоу идеже бѣ
отроча. видѣвsше
же ѕвѣздоу, възрадо
ваша сѧ радостїю велїею
ѕѣло. и пришедше въ
храминоу, видѣша
отроча съ мрїею мт҃е
рїю его, и падше по
клониша сѧ емоу, ї ѡт
врѣзsше съкровища
своа, принесоша емꙋ,
дары, злато, и ливан,
и смѵрноу, и ѡтвѣть
прїимше въ снѣ, не
възвратити сѧ къ
їродоу, инѣмь поутем
отидоша въ страноу
свою. **конец литоргїи**
Ѡтшедшим же имs. **се҃** **зач**
аг҃гль гн҃ь въ снѣ ꙗвї **д҃.**
сѧ їѡсиѳоу гл҃ѧ. въ
ставъ поими отрочѧ
и мт҃ре его, и бѣжи

нед, по рож хв҃ѣ ѡтшедшим вльхвомs.

въ егѵ̈петъ, и боу*ди*
тамо дондеже рекоу
ти, хощеть бо иро*д*
искати ѡтрочате
да погоубить е. онь
же въставъ поꙗтъ
отроча и мт҃ре его
нощїю, и ѿтиде
въ егѵ̈петъ. и бѣ
тамо до оумрътвїа
иродова, да събоуде
т сѧ речное ѿ *т* га҃ пррко*м*
гл҃юще*м*, ѿ*т* егѵ̈пта
възвахъ сн҃а моего.
в҃ Тогда їро*д* видѣвъ
ꙗко пороуганъ бы*с*
ѿ*т* вльхвъ, раз^sгнѣ
ва сѧ ѕѣло, и посла
вь, из^sби всѧ дѣти.
соуща в ъ виѳлеемѣ,
и въ вс ѣ*х* прѣдѣлехь
ею, ѿ*т* двою лѣтоу,
и ниж^sше, по врѣменї
еже извѣстно испы
та ѿ*т* влъхвь. тъ*г*да
събы*с* сѧ реченое ере
миемь пррк ѿ*м*^s гл҃ю
щимь, гла*с* въ рамѣ
слышань бы*с*, плачь
и рыдание и въпль мь
ногъ, рахиль плачꙋ
щи сѧ чадъ свои*х*, и не
хотѧаше оутѣши
ти сѧ ꙗко не соуть.
оумръшоу же їродоу
се агг҃ль гн҃ь въ снѣ
ꙗви сѧ їосифоу въ
егѵ̈п^sтѣ гл҃ѧ, въста
въ поими отроча
и мт҃ре его, ї иди въ

землю їиⷧ҇евоу. слы
шавˢ же ꙗко архелае
црⷭ҇твоуеть въ їоудѣ"
въ ирода мѣсто ѡц҃а
своего, оубоꙗ сѧ та
мо ити, вѣсть же
прїемь въ снѣ, оти
де въ страноу галиле
искоу, и пришеⷣ въ
сели сѧ въ градѣ на
рицаемѣмь назареѳ,
да събоудет сѧ реⷱ҇ное
проⷬ҇кы. ꙗко назѡ
реи нареⷱ҇т сѧ. **конеⷰ҇**
неⷣли, и младенцеⷨ҇.
Въ дн҃и же ѡны, прї
идеⷤ҇ їоанˢнь кръⷭ҇тль,
проповѣдаа въ поу
стыни їюдѣистѣи
гл҃ѧ, покаите сѧ,

соуⷝ҇ преⷣ просвѣщ, въ
врѣⷨ҇ ѡⷩ҇, прїиде, їоанˢнь.

приближи бо сѧ цр҃ь
ствїе нбⷭ҇ное, сьи бо
еⷭ҇ реченыи їсаиемь про
рокѡⷨ҇ˢ, гл҃ющеⷨ҇ˢ, глаⷭ҇ въ
пїющаго въ поусты
ни, оуготоваите поу
ть гн҃ь, и правы тво
рите стеꙁѧ его. тъ
и же їѡанˢнь имѣаше
ризоу свою ѡⷮ҇ власъ
велˢбоужⷣь, и поꙗсъ
оусмѣнь о чрѣслѣхь
своиⷯ҇, снѣдь же егѡ
бѣ, проужие и мѣдъ
дивїи. тъгда исхо
заⷱ҇ жⷣаше к немоу, їерⷭ҇ли
е҃. ма, и всѧ їоудѣа, и вь
сѧ страна їорданьскаⷶ҇,
и крⷭ҇щахоу сѧ въ їоръ
г҃, дани ѡⷮ҇ него, испо

на стое бгоꙗвлене, на литр҃ въ врѣм ѡн прїиде їс҃ъ.

вѣдающе грѣхы своа.
видѣв҃ же многы ѳа
рисеа и саддоукеꙗ
грѧдоуща на крсще
нїе его, рече им, поро
жденїа ехиднова, кь
то сказа вамь бѣжа
ти ѡт грѧдоущаго гнѣ
ва, сътворите оубо
плѡд достоинъ пока
ꙗнїа, и не начинаи
те глати въ собѣ, оца
имамы авраама,
глю бо вам, ꙗко может҃
бъ ѡт каменїа сего
въздвигноути чада
авраамоу. оуже
бо и секира при коре
ни древа лежить, вь
сѧко оубо древо, їже
не творить плода
добра, посѣкаемо
бываеть и въ ѡгнь
въмѣтаемо. азъ
оубо крсщаю вы водою
въ покаанїе, грѧды
и же по мнѣ, крѣпь
лїи мене ес, емоуже
нѣсмь дѡсинь сапо
гы понести, тъ҃ вы
крстить дхом стым.
конец соуб. **Е**моуже
лопата въ роуцѣ ег,
и потрѣбить гоум҃
но свое, и съберетъ
пшеницоу свою въ
житницоу, плеве
лы же съж҃жеть ѡ
гнемь негасимым.
зач, ѕ **Т**ъгда прїиде їс҃ъ

соуб по просвѣщ във ѡн въ зведен быс дх҃ѡмъ і҃съ,

ѡт галилеа на їорsданs,
къ їоанsноу крсти
ти сѧ ѡт него. їоа
нь же възбранѣше
емоу гл҃ѧ, азь трѣ
боую ѡт тебе крстити
сѧ; и ты ли грѧдешї
къ мнѣ. ѡтвѣща
вs же і҃ѵ рече къ немоу,
остави н҃нѣ, тако
бо пѡдобно ес нам исплъ
нити всѧкоу правь
доу, тогда остави ег,
и крстивs сѧ і҃ѵ, въ
зыде абїе ѡт воды.
и се ѡтвръзоша сѧ емꙋ
н҃бса. и видѣ дх҃ъ
б҃жїи съходѧщь ꙗко
голоубь, и грѧдоу
щь нань. и се глас
съ н҃бсе гл҃ѧ, сьи ес с҃нъ
мои възsлюбленsныи,
о немsже бл҃говолихъ.

конец б҃оꙗвлению.

Тъгда і҃ѵ възведень быс дх҃ѡмь въ поусь тыню, їискоусити сѧ ѡт дїавола, и постї
вs сѧ д҃нїи, м҃, и нощїи,
м҃, послѣди възалка,
и пристоупль к немꙋ
искоуситель, рече,
аще с҃нъ еси б҃жїи,
рци ꙗко да камение
се хлѣби боудоуть
ѡнs же ѡтвѣщавь реч,
писано ес, не ѡ хлѣбѣ
единѡмs живь боудет
ч҃лкь, нъ ѡ всѧкѡм
гл҃ѣ исходѧщїимь

зач з҃.

изь оустъ бж҃їихь.
тогда поꙗтъ его,
дїаволь, въ ст҃ыи град,
и постави его на кри
лѣ цр҃квнѣмь, и гла
гола емоу, аще сн҃ь
еси бж҃їи, врьзи сѧ
низоу, писано бо ес,
ꙗко агг҃лѡм своимь
заповѣсть ѡ тебѣ
съхранити тѧ, и на
роукахъ възмоутъ тѧ,
да некъгда прѣть
кнеши ѡ камень но
гы твоеа. реч же
емоу ї҃с, пакы пи
сано ес, не искоуси
ши г҃а б҃а своего. па
кы поꙗтъ его, дїа
волъ на гороу высокꙋ
ѕѣло, и показа емоу
всѧ цр҃ствїа мира и сь
лавоу ихь, и гл҃а емꙋ,
сїа всѧ тебѣ дамь
аще пад поклониши
ми сѧ. тъгда гл҃а
емоу ї҃с, иди за мною
сатана, писано бо ес,
г҃оу б҃оу твоемоу по
клониши сѧ, и тѡ
моу единомоу послꙋ
жиши. тогда ѡ
ставль его дїаволъ,
и се агг҃ли пристоу
пиша и слоужаахоу
емоу. **конц соуб. по просвщ,**

зач й Слышав же ї҃с, ꙗко
їоаннь предань быс
отиде въ галилею,
и оставль назареѳ.

нед, по просвѣщнїи, въ врѣм ѡн слышав ї҃с ꙗк їоан,

не*д*, в҃, по вс*ѣх* ст҃ых, въ*в* ѡ*н*
ходѧ ї҃у при мори.

и прише*д* въсели сѧ въ
капернаоумь въ по
морие, въ прѣдѣле*х*.
заоулонихь и неѳта
лимли*х*, да събоуде*т*
сѧ ре*ч*ное исаїемь пр*о*ро
кѡ*м* гл҃ющ*е*м. землѧ
заоулонѧ, и землѧ
неф*ѕ*ѳалимлѧ поу*т*.
морѧ об онъ полъ
їордана галилеа ꙗзы
къ, людїе сѣдѧщїи
въ тмѣ, видѣша
свѣтъ велїи, и сѣ
дѧщїи*м* въ странѣ,
и сѣни смрътнѣи,
свѣтъ въсиѧ имь.
ѡ*т*толѣ начатъ ї҃у
проповѣдати и гл҃а
ти, покаите сѧ, при
ближи бо сѧ црстⷡ҇ѡ
нб*с*ное. **коне*ц* не*д* по просв*щ***
Ходѧ же при мори **за*ч***
галилеистѣ*м*, видѣ ѳ҃
два брата, симона
нарицаемаго петра, д҃
и ан*д*рѣа брата его, въ
мѣтающа мрежоу
въ море, бѣста бо
рыбарѣ, и рече има
грѧдѣта по мнѣ и съ
творю вы ловца ч҃лко*м*,
они же абїе ѡставль
ша мрежа, по не*м* идо
ста. и прѣше*д* ѡ*т*тоу
доу, видѣ ина два
брата, їакова ѕеведе
ова, їоан*ѕ*на брата
его въ корабли съ зе
ведеѡ*м*ѕ ѡц҃емь ею,

пне*д*, а҃. не*д*, по н҃, ст҃ого дх҃а, ищи напрѣ*ди*, гла*в*, о҃є

втрок, а҃, нед, въ врѣм ѡн, по і҃сѣ идоша народи

завѧзающа мрежа
своа, и възваа, она
же абїе оставльша
корабль и оц҃а своег,
по нем идоста. и про
хождааше всю гали
лею і҃ѵ оуча на сънми
щих ихь, и проповѣ
даѧ еѵглїе црствиѧ.
исцѣлѧꙗ всѧкь не
доугъ, и всѧкоу
ꙗзю в людех. **конец, нед.**
ї изыде слоухь его
по всеи сѷрїи, и приве
доша емоу всѧ болѧ
щаа различными не
доугы и стрстми о
дръжими, и бѣсны,
и мѣсѧчныа, и осла
блены жилами, ї ись

цѣли ихъ.

зач і҃
И по нем идоша нарѡди
мноѕи, ѡт галилеа
и десѧти град, и ѡт ерꙋ
салима ї иоудѣѧ и съ
оного полоу їордана,
оузрѣв же народы,
възыде на гороу, и сѣд
шоу емоу, пристоу
пиша к немоу оуч҃ни
ци его, и ѡтвръзъ
є҃, оуста своа, оучаше
их гл҃ѧ. бл҃жени ни
щїи дх҃ѡм, ꙗко тѣхь ес
црствїе нбсное, бл҃же
ни плачоущеи, ꙗко
тїи оутѣшат сѧ,
бл҃жни кротцїи, ꙗк
тїи наслѣдѧть зе
млю. бл҃жни ал чоу

се же и прпдобнымъ,

сеж^s обще ст҇лемъ, реч г҇ь своим оуч҇нком вы есте свѣт^s

щеи и жаждоущеи пра
вдѫ, ꙗко тїи насы
тѧт сѧ. бл҇жни мї
лостивїи ꙗко тїи по
миловани боудоут^s.
бл҇жни чсти срдцемь,
ꙗко тїи б҇а оузрѧть.
бл҇жни миротворци,
ꙗко тїи сн҇ве бж҇їи
нарекоут сѧ. бл҇же
ни изг^sнани правды
ради, ꙗко тѣхь ес црствїе
нбсное. бл҇жни есте
егда поносѧть вам^s,
ї ижденоуть, и рекоут
всѧкь злъ г҇лъ на
вы лъжоуще мене
ради, радуите сѧ и весе
лите сѧ ꙗко мьзда
ваша многа на н҇бсех.
конец прпдбным. ~

Тако бо изгнаша про
рокы иже бѣшѧ прѣ
жде вас. вы есте соль
земли. аще же соль
обоуꙗеть, чимь осо
лит сѧ. ни въ чтѡж^s
боудеть к томоу, тъ
чию да изсыпана боу
деть вонь, и попи
раема ч҇лкы. **конец втрк.**
Вы есте свѣт^s мироу — **зач а҇ı**
не можеть град оук^s
рыти сѧ връхоу горы
стоѧ, ни въжагают^s
свѣтилника и поста
влѧють его под споу
домъ, нъ на свѣщнїцѣ
и свѣтить всѣмь
иже въ храминѣ соут.
тако да просвѣтит сѧ

срѣд. а҃. нед. рече гь҃ своимˢ оучн҃кѡм ꙗк аще не ӥзбоудетˢ.

свѣт вашь пред чл҃кы,
ꙗко да видѧть ваша
добраа дѣла, и прось
лавѧть ѡц҃а вашего
иже ес на нб҃сѣх. не мь
ните ꙗко прїидѡх ра
зорити закона или
пророкы, не прїидѡх
разорити, нъ исплъ
нити. аминˢ бо гл҃ю
вамь, дондеже прѣ
идеть нб҃о и землѧ,
иота едина, или едї
на чрьта не прѣидеть
ѡт закона, дондежˢ всѧ бѹдѫт.
иже аще оубо разорит
единоу заповѣдеи
сихь малых, и наоучи
ть тако чл҃кы, мˢнїи
наречт сѧ въ црствии

зач, в҃і,

нбснѣмъ, а иже сътво
рить и наоучить, сьи
велїи наречет сѧ въ
црствїи нбснѣмь.
конец ст҃лем. Гл҃ю бо вам,
ꙗко аще не избоудет
правда ваша паче
книжникь и ѳарисѣ",
не вънидете въ црствїе
нбсное. слышасте
ꙗко речно быс древнїимˢ,
не оубиеши, иже бо
оубиеть, повиненъ
ес соудоу, азˢ же гл҃ю вамˢ,
ꙗко всѧкь гнѣваꙗи
сѧ на брата своего
въсоуе, повиненъ ес
соудоу. иже бо аще
речеть братоу своемоу,
рака, повиненъ есть

в҃

чек. а҃. нед. рече гь҃, слышасте ꙗко речено бысть

сънˢмицꙵоу, а иже ре
четь оуродѣ, повине
нъ ес геённѣ огнь
нѣи. ащe оубо прї
несеши даръ твои
къ олтарю, и тоу по
мѧнеши ꙗко братъ
твои иматъ нѣчто
на тѧ, остави тоу
даръ твои пред олта
ремь, и шедъ прѣжде
съмири сѧ съ братомˢ
твоимь, и тъгда
пришед принеси даръ
твои. боуди оувѣ
щаваꙗ сѧ съ съпръ
никомь своим скоро
дондеже еси на поу
ти с нимь, да не прѣ
дасть тебе съперник

соудїи. и соудїа те
бе прѣдасть слоузѣ
и вˢ темницоу въвръ
жетˢ тѧ. аминь гл҃ю
тебѣ, не изыдеши
ѡттоудоу дъндеже въ
здаси и послѣднїи ко
дранˢтъ. **конец, срѣд.**
Слышасте ꙗко речено **зач**
быс пръвымь, не прѣ **г҃і,**
любы сътвориши
азˢ же гл҃ю вам, ꙗко всѧ
къ иже възрить на
женоу съ похотию,
оуже любодѣиство
ва сˢ нею въ срдци своемˢ.
аще око твое дѣсное
съблажнѧет тѧ, изь
ми е, и врьзи ѡт себе,
оуне бо ти ес да погы

г҃

пѧк. а҃. нед. Слышасте ꙗко речено быс древнїим.

бнеть единь оудъ тво
ихь, а не вьсе тѣло
твое вьвръжено боу
деть вь геенˢноу огнˢ
ноую. и аще деснаа
твоѧ роука съблажˢ
нѧетˢ тѧ, оусѣцї ю
и врьѕи ѿт себе, оуне
бо ти ес да погыбнетˢ
единь ѿт оудъ твоих, а не
все тѣло твое идеть
вь геенˢноу. речено
быс, ꙗко иже аще поу
стить женоу свою,
да дас еи книгоу рась
поустноую, азˢ же
гл҃ю вам, ꙗко всѧкь
ѿтпоущаꙗи женоу
свою развѣ словесе
любодѣинаго, тво
рить ю прелюбы дѣ
ꙗти. ї иже поуще
ницоу поиметь пре
любы дѣеть. **конец, чек**

зач д҃і,

Пакы слышасте ꙗко
речено быс древнїимь
не вь лˢжоу кьленеши
сѧ, вьздаси же гв҃и
клѧтвы твоа. азь
же гл҃ю вамˢ, не клѧтис
всѧко, ни нб҃омь, ꙗк
прстоль ес бж҃їи, ни
землею, ꙗко пѡдно
жїе ес ногама его, нї
їерслимѡмˢ, ꙗко град есть
великаго цр҃ѧ. нижˢ
главою своею кльни
сѧ, ꙗко не можеши
власа единаго бѣла
или чрьна сътворитї.

соу*б*. а҃, по, н҃, рече гь҃ просѧщемоу оу тебе

боуди же слово ваше,
еи, еи, ни, ни, лихо е*ж*ˢ
сею ѡ*т* непрїазни есть.
слышасте ꙗко речено
бы*с*, око за око, и зꙋ
бъ за зоубъ, азˢ же
гл҃ю ва*м*ˢ, не противи
ти сѧ ѕлоу. нъ аще
тѧ кто оударить
въ десноую ланитоу,
обрати емоу и дроу
гоую, и хотѧщемꙋ
соудити сѧ с тобою
и ризоу твою възѧ
ти, ѡ*т*поусти емоу
и срачицоу, и аще кь
то тѧ поиметь по
силѣ поприще едїно.
иди съ нимь двѣ. **ко**
нец пак, Просѧщемоу

зач **еї҃.**

оу тебе даи, и хотѧ
щаго ѡ*т* тебе заꙗти, не
ѡ*т*врати. слышасте
ꙗко речено е*с*, възлюби
ши искрьнѧго твоего,
и възненавидиши
врага своего, азˢ же гл҃ю
вамь. любите вра
гы ваша, бл*с*вите кле
ноущаа вы, добро
творите ненавидѧ
щии*м* ва*с*, и молите за
творѧщаа ва*м*ˢ напа
сть, ї изгонѧщаа вы,
ꙗко да боудете сн҃ове
ѡц҃а вашего иже е*с*
на нб҃сѣ*х*, ꙗко сл҃нце
свое сїаеть на ѕлыꙗ
и бл҃гыа, и дъж*д*ить
на праве*д*ны, и на не

не*д*. а҃. всѣ*х* ст҃ыхъ, ищи напреди, глава. лн҃.

соу*б*. сыропоус*т*, реч гь҃, вънемлѣте млстынѧ.

праве*д*ны. аще бо лю
бите любѧщаа вы,
коую мьздоу имате,
не и мытаре ли тъж*д*е
творѧть, ї аще цѣлꙋ
ете дроугы ваша тъ
кмо, что лихо твори
те, не и ꙗзычнїи ли
также*д*е творѧть,
боудете оубо вы съвръ
шени ꙗкоже ѡць҃ ва
шь нбсныи съвръшенъ
есть. **конец соуботѣ.**

зач ѯі **В**ънемлѣте мл*с*тынѧ
ваша, не творити
прѣ*д* чл҃кы, да видимї
боудете ими, аще лиж*с*
ни, мьзды не имате
ѡ*т* ѡц҃а вашего иже е*с*
на нб҃сех. егда оубо

твориши млстню, не
въстроуби пре*д* собою
ꙗкоже лицемѣри тво
рѧть въ сонмищахь
въ стьгнахъ, ꙗко да
прославѧт сѧ ѡ*т* чл҃кь,
аминь гл҃ю ва*м* въспри
емлють мьздоу сво*ю*.
тебѣ же творѧщоу
мл*с*тню, да не чоуеть
шоуица твоѧ что тво
рить десница твоѧ,
ꙗко да боудеть млсты
ни твоꙗ въ таинѣ,
и ѡц҃ь твои видѧи тѧ
въ таинѣ, тъи въ
здасть тебѣ ꙗвѣ.
и егда молиши сѧ, не
боу*ди* ꙗкоже лицѣмѣри,
ꙗко любѧть на сънми

пне*д*, в҃. не*д*. ищи напрѣ*ди*, глава, ѳ҃ı.

щихъ и въ стьгнахъ
поутїи стоꙗще моли
ти сѧ, ꙗко да ꙗвѧт сѧ
чл҃кѡ*м*ˢ. аминь гл҃ю ва*м*ˢ.
ꙗко въспрїимоуть мь
здоу свою. ты же ег*д*а
молиши сѧ вˢниди въ
клѣть свою, и затво
ривъ двери твоѧ, по
моли сѧ ѡц҃оу твоемꙋ
иже въ таинѣ, и ѡц҃ь
твои видѧи въ таи
нѣ, въздасть тобѣ
ꙗвѣ. молѧще же сѧ,
не лихо гл҃ите ꙗко*ж*ˢ ꙗзы
чници, мнѧть бо ꙗко
въ многогл҃анїи сво
емь оуслышани боу
доуть, не по*д*обите сѧ
оубо имь. вѣсть бо

ѡц҃ь вашь нб*с*ныи ихь
же трѣбоуете прѣж*д*е
прошенїа вашего оу не
го, тако оубо моли
те сѧ вы. **О**ч҃е н҃шь
иже еси на нб҃сѣхь, да
ст҃ит сѧ имѧ твое
да прїидеть цр*с*твие
твое, да боудеть волѧ
твоѧ, ꙗко на нб҃си
и на земли, хлѣбъ на
шь насоущныи, даж*д*ь
намъ дне*с*, и ѡстави
намь дльгы наша, ꙗко
же и мы оставлѧемь
длъжникѡ*м*ˢ нашимь,
и не въведи на*с* въ напа
сть, нъ избави на*с* ѡ*т* лꙋ
каваго, ꙗко твое есть
цр*с*твїе и сила и слава,

маѳ,

нед, сыропоуста, реч гь, аще ѡтпоущаете,

въ вѣкы амин. **коц, соуб.**

зач ѯі Аще бо ѡтпоущаете чл҃кѡм съгрѣшенїа ихь, ѡтпоустить и вам͛ ѡц҃ь вашь нбсныи, аще ли не ѡтпоущаете чл҃кѡм͛ съгрѣшенїа их, ни оц҃ь вашь нбсныи остави ть вамь съгрѣшенїи ваших. егда же по стите сѧ не боудѣте ꙗкоже лицемѣри сѣ тоующе, посмража ют͛ бо лица своѧ, ꙗко да ꙗвѧт сѧ чл҃кѡм по стѧще сѧ, аминь гл҃ю вамь, ꙗко въспрїимꙋ ть мьздоу свою. ты же постѧ сѧ, помажї главоу свою, и лице

твое оумыи, ꙗко да не ꙗвиши сѧ чл҃кѡм͛ постѧ сѧ, нъ ѡц҃оу твоемоу иже въ таинѣ, и ѡц҃ь твои видѧи въ та͛инѣ, въздасть тобѣ ꙗвѣ. не съкрываите себѣ съкровищь на земли, идеже чрьвь, и тлѧ ть лить, идеже татие подкопавають и крадꙋт. съкрываите же себѣ съкровища на нб҃си, идеже ни чрьвь ни тлѧ тлить, ї идеже татїе не пѡдкопавают ни крадоуть, идеже бо ес съкровища ва ше, тоу боудеть и срдце ваше. **конец нед. сырно҃.**

нед, г҃, реч г҃ь, свѣтил^s^никъ тѣлоу ес

Свѣтил^s^никъ тѣлоу ес око, аще оубо боудеть око твое просто, все тѣло твое свѣтло боудеть, аще ли око твое лоукаво боудет^s^, все тѣло твое тѣмь но боудеть. аще оубо свѣт иже въ тебѣ тъма ес, тъ тма кол^s^ми, никтоже можеть двѣма господинома работати, либо едї наго възлюбить, а дрꙋ гаго възненавидить или единаго дръжит сѧ, о дроуѕем^s^ же не радити начнеть. не можете бо҃у работати и мамонѣ. сего

зач й҃і

ради гл҃ю вам^s^, не пецѣте сѧ д҃шею вашею что ꙗсте или чтѡ пиете, ни тѣлѡм^s^ вашим^s^ въ что ѡблечете сѧ, не д҃ша ли блъши ес пища и тѣло ѡдѣжда. възрите на птица нбсныа ꙗко не сѣють, ни жноут^s^, ни събирають въ житницоу, и ѡтц҃ь вашь нбсныи, питаеть ихь, не вы ли паче лоуч^s^ши ихь есте. кто же ѡт вас пекы сѧ можеть приложити тѣлеси своемоу лакть единъ. и ѡ ѡдежди, что печете сѧ, съмотрите кринь селных, како

ма҃ѳ

пнед, ҃в, нед, рече г҃ь не пецѣте сѧ г҃люще что

растуть, не троужда
ют сѧ, ни прѧдоуть
г҃лю же вамˢ, ꙗко ни со
ломонъ въ всеи славѣ
своеи, облече сѧ ꙗко
единь ѡт сихь. ащежˢ
сѣно селˢное днес соуще
и оутре въ пѣщь вмѣ
таемо, б҃ъ тако одѣ
еть, колми паче вас
маловѣри. **Н**е пецѣ
те сѧ оубо г҃люще,
что ꙗмы, ли что пи
емь, или чимь оде
ждимˢ сѧ, вˢсѣхˢ бо сих
ꙗзыци ищоуть, вѣ
сть бо ѡ҃ць вашь н҃бе
сныи ꙗко трѣбоуе
те сихь всѣх, ищате
же прѣжде црствїа

зач, ѳ҃і,

б҃жїа и правды его,
и сїа всѧ приложит сѧ
вамь. **конець недли.**
Не пецѣте сѧ оубо на
оутрѣи, оутрънїи бо,
собою печет сѧ, довь
лѣть д҃ни злоба его.
прѣс, пнед. Не соудите,
да не соудими боудете,
имˢже бо соудѡмˢ соуди
те, соудить вамˢ. и въ
нюже мѣроу мѣрите,
възˢмѣрит сѧ вамь.
что же видиши соу
чець иже въ оцѣ бра
та твоего, бръвˢнѡжˢ
еже ес въ ѡцѣ твоемˢ
не чюеши, или како
речеши братоу твоемоу,
остави да изˢмоу соучец

зач, ҃к

соуб ҃в по всѣх с҃тых рече г҃ь, не соудите, да не соудими,

еѵглїе, на всѧко прошенїе, реч гь просите и дас,

изъ очесе твоег, и се
бръвно въ оцѣ твоем.
лицемѣре, иѕми пе
р[s]вїе бръв[s]но изъ очесе
твоего, и тъгда оу
зриши изѧти соуче
ць изъ очесе брата
твоего. не дадите
стаа ѱомь, ни по
мѣтаите бисеръ ва
ших пред свиньѧми,
да не попероуть их но
гами своими, и вра
щьше сѧ растръгноу
ть вы. **П**росите, **зач,**
и дасть сѧ вамь, їща
те, и ѡбрѧщете, тлъ
цѣте, и ѡтвръзоуть
вамь, всѧкъ бо
просѧи, приемлеть,

ї ищаи ѡбрѣтаеть,
и тлъкоущемоу ѡтврь
зет сѧ. **конц, соуб, чти пнед.**
или кто есть ѡт вас члве
къ, егоже аще въсь
просить снъ его хлѣ
ба, еда камень подас
емоу. или аще рыбы
просить, еда ѕмию
подас емоу, аще оубо
вы лоукави соуще,
оумѣете даанїа блга
даати чадѡм[s] вашимь,
кълми паче ѡць вшь
нбсныи, дасть блга
просѧщїимь оу него.
конец пнед. Въсѧ оубо **зач**
елика хощете да тво **ка.**
рѧть вамь члци, та
ко и вы творите имь.

прпдобнымь ѡцем, рече гь всѧ елика аще хощет[s],

втрк. в҃. нед, рече гь҃, вънемлѣте ѡт лˢжых проркъ.

се бо ес законъ и проро
ци, вънидете оузˢкы
ми враты, ꙗко про
странˢна врата и ши
рокь поуть, вывъ
дѧи въ пагоубоу
и мноѕи соуть въхо
дѧщїи имь. что оу
зка врата и тѣсенъ
поуть въводѧи въ
живот, и мало ихь ес
иже обрѣтають его.

зач, к҃в, **В**ънемлѣтежˢ ѡт лъжи
хь проркъ, иже при
ходѧть к вамˢ въ оде
втрк ждах ѡвчахь, выноу
трь же соуть влъци
хищˢници, ѡт плъдъ
ихь познаете ихь.
еда обьемлють ѡт трь
нїа гръзды, или ѡт рѣ
пїа смокˢви; тако
всѧко древо добро,
плоды добры твори
ть. а ѕло древо, пло
ды злы творить, не
можеть древо добро
плѡд ѕѡлъ творити
ни древо ѕло, плъд до
бръ творити. всѧ
ко оубо древо еже не
творить плъда до
бра, посѣкають е
и въ огнь вымѣта
ють, тѣмже оубо
ѡт плъд ихь познаете
ихь. **зач к҃г,** **Н**е въсѧкъ
гл҃ѧи ми, г҃и, г҃и въ
нидеть въ црствие
нбсное, нъ творѧи

срѣд, в҃ нед, реч, гь҃, не всѧкъ гл҃ѧи ми, г҃и, г҃и,

волю ѡ҃ца моего иже
ес на н҃бсѣх. **конец, втрк,**
и прпдобнымˢ, многи рекоут
мнѣ въ ѡнъ д҃нь, г҃и,
г҃и, не въ твое ли їмѧ
прорчьствовахѡм; и тво
имь именемь бѣсы
изгонихѡм. и твоим
именем силы многы
сътворихѡм. и тъ
гда исповѣмь имь,
ꙗко николиже знах
вас, ѡтидете ѡт мене
дѣлающеи безако
нїе. **конець срѣд.**
Вьсѧкь оубо иже слы
шить словеса моѧ си
и творить ꙗ, оупѡдо
блю его моужю мдроу,
иже създа храминꙋ
свою на камени, и съ
ниде дъждь, и прїидо
ша рѣкы, и възвѣ
аша вѣтри, и нападо
ша на храминоу тоу,
и не паде сѧ, ѡснова
на бо бѣ на камени.
и всѧкь слышаи слове
са моѧ си и не творѧ их,
оупѡдобит сѧ моужоу
оуродивоу, иже създа
храминоу свою на пѣ
сцѣ, и сниде дъждь,
и прїидоша рѣкы, и възь
зач, к҃д. вѣꙗша вѣтри, и ѡ
прѣша сѧ храминѣ тъ.
и паде сѧ, и бѣ раздроу
шенїе еа велїе ѕѣло.
и быс егда скончa ї҃ѵ сло
веса сїа, дивлѧхоу сѧ

соуб. г҃, рече г҃ь. всѧкь иже слышить словеса моа.

ма҃ѳ,

соуб, ҃д, въ врѣм ѡн, въшедшоу ї҃соу в капернаум.

народи ѡ оученїи его,
бѣ бо оуча ихь ꙗко
власть имѣа, и не
ꙗко книжⷭ҇ници и фа
рисѣе. съшедшоу же
емоу съ горы, въслѣд
его идѧхоу нарѡди мно

ѕ҃ ѕи. и сеи прокаженъ,
пришед кланѧше сѧ
емоу г҃лѧ, г҃и аще хо
щеши, можешї мѧ
очистити. и просте
ръ роукоу ї҃с късноу сѧ
емь г҃лѧ, хощоу, очї
сти сѧ. и абїе очистї
сѧ емоу проказа, и г҃ла
емоу ї҃с, виждь никѡ
моуже повѣждь, нъ
шед покажи сѧ їерѣо
ви, и принеси даръ
иже повелѣ въ зако
нѣ мѡѵси въ свѣдте
льство имь. **конец соуб.**

зач ҃ке, **В**ъшедшоу же емоу въ
капернаумъ, при
стоупи к немоу съть
никь, молѧ его и г҃лѧ,

з҃, г҃и, отрокъ мои ле
жить въ домоу ѡсла
блень лютѣ стражда,
и г҃ла емоу ї҃ѵ, азъ прї
шедъ исцѣлю его.
и ѡтвѣщавъ сътни
къ, рече емоу, г҃и, нѣ
смь достоинъ да
пѡд кровъ мои въ
нидеши, нъ токⷭ҇мо
рⷭ҇ци слово, ї исцѣлѣ
еть ѡтрокъ мои.
ибо азъ ч҃лкь есмь под

соуб, д҃, въ врѣм ѡн прїиде ї҃с. въ дѡм петров, виде тещ

властию, имыи пѡд
собою воины, и гл҃ю
семоу иди, ї идеть,
и дроугомоу прїиди,
и прїидеть, и рабоу
моемоу сътвори се,
и сътворить. слы
шав[s] же ї҃с, оудиви сѧ,
и рече градоущїимь
по нем, аминь гл҃ю вам[s],
ни въ їил҃и толико вѣ
ры ѡбрѣтѡх, гл҃ю же
вам[s], ꙗко мноѕи ѡт въ
стокъ и запад прїи
доуть и възлѧгоут
съ авраамомь и їсаа
кѡм[s] и їаковѡм[s], въ цр҃ь
ствїи нбснѣмь, сыно
ве же црствїа изгнанї
боудоуть въ тьмоу

кромѣшнюю, тоу бꙋ
деть плачь и скрежеть
зоубѡм[s]. и рече ї҃с съ
тникоу, иди, и ꙗкѡж[s]
вѣрова боуди тобѣ,
ї исцѣлѣ отрокь его,
въ тъи час. **конец нед.**

И пришед ї҃с въ домь пе **зач й҃,**
тровъ, видѣ тещоу, **кѕ҃.**
его лежащоу ї огнем
жьгомоу, и прикось
ноу сѧ роуцѣ еѧ, и о
стави ю ѡгнь, и въсь
та и слоужаше емоу.

поздѣ же быв[s]шоу, при ѿ҃
ведоша къ немоу бѣ
сны многы, из[s]гна
дꙋхы словѡм[s], и всѧ
болѧщаа исцѣли;
ꙗко да събоудет сѧ реч

чек, в҃, нед, въ врѣм ѡно в^sлѣз^sшоу ї҃соу в^s корабль.

ное исаїемь, прор*к*ѡмъ
гл҃ющемь, тъи недоу
гы наша прїатъ, и бо
лѣзни понесе. вїдѣ
в^s же ї҃ѵ многы наро
ды окр*с*тъ себе, пове
лѣ ити на ѡнъ пол;
и пристоупль единь
книж^sникь рече емȣ,
оуч҃лю, идоу по те
бѣ ꙗможе аще, иде
ши, гл҃а емоу ї҃ѵ, лїси
ꙗзвины имоуть,
и птицѧ нб*с*ныа гнѣ
зда. сн҃ъ же чл҃чьскыї,
не имать где главоу
пѡ*д*клонити. дроу
гыи же ѡ*т* оуч҃нкъ ег
рече емоу, г҃и, повели
ми прѣ*ж*де ити и пѡ
гребьсти ѡц҃а моего,
ї҃ѵ же рече емоу, грѧ
ди по мнѣ, и ѡстави
м҃ртвыхъ, погребь
сти своѧ м҃ртвеца.

зач, к҃з. **И** вълѣзшоу емоу въ
корабль, по немь идо
ша оуч҃нци его. **конец, соу*б*.**, и се троусъ ве
ликъ быс въ мори,
а҃і, ꙗкѡ*ж* кораблю покры
вати сѧ вльнами,
тъи же спаше. и при
ше*д*ше оуч҃нци, възбȣ
диша его гл҃юще, г҃и,
сп҃си ны погыбаемь,
и гл҃а имь, что стра
шливи есте маловѣ
ри. тъгда въставь,
запрѣти вѣтромъ

се*ж*^s, ї ѡктѧ*в*рѧ. к҃ѕ.

нед. є҃, въ врѣм ѡн, пришедшоу ї҃соу въ странꙋ гергесинь.

и морю, и быс тиши
на велїа, ч҃лци же чю
диша сѧ г҃люще, кто
ес сьи, ꙗко и вѣтри
и море послоушають
егѡ. **конец, чек,** **И** прїше **зач,**
д^s^шоу емоу на ѡнъ **к҃н,**
пѡлъ въ страноу ге
р^s^гесиньскоую, срѣ
тоста его два бѣсь
на, ѡт гробъ исходѧ
ща люта ѕѣло, ꙗкѡ **в҃ı,**
не мощи никомоу мї
ноути поутемь тѣм^s^.
и се възописта глаго
люще, что нам, и тебѣ
ї҃се с҃не б҃жїи пришелъ
еси само прѣжде врѣ
мени моучити нас.
бѣ же ѡт нею далече стадо
свинїи много, пасомо;
бѣси же молѧхоу его
г҃люще, аще изгониши
ны, повели нам ити
въ стадо свиное. и рече им
идете, они же из^s^шедъ
ше идоша въ стадо свї
ное, и абїе оустреми сѧ
стадо в^s^се по брегоу въ мо
ре, и оутопоша въ во
дахь пасоущїи же бѣ
жаша, и шедше въ град,
възъ^s^вѣстиша в^s^сѧ,
и ѡ бѣсною. и се всь
град изыде въ срѣтенїе
ї҃сови, и видѣв^s^ше его,
молиша, дабы прешел
ѡт предѣлъ ихь.
И вълѣзъ въ корабль, **зач,**
преиде, и прїиде въ сво" **к҃ѳ.**

нед. ѕ҃. въ врѣм^s^ ѡн, влѣзъ ї҃съ въ корабль

маѳ,

соуб. є҃, въ врѣмѧ ѡн, преходѧ і҃съ вид чл҃ка сѣдѧщ.

градъ. **конец, нед**, и се прї
несоша емоу ослаб
лена жилами на одь
г҃і, рѣ лежащь, и видѣвˢ
ї҃у вѣроу их, рече ѡсла
бленомоу, дрързаи чадо,
ѡтпоущаютˢ ти сѧ грѣ
си твои, и се нецїи
ѡт книжникъ, рѣша
въ себѣ, сьи власфи
мисаеть. и видѣвь
ї҃у помышленїа ихъ
рече, вскоую вы мы
слите лоукаваа въ
срдцихъ своихь, чтѡ
бо есть оудобѣе ре
щи, ѡтпоущаютˢ ти
сѧ грѣси, или рещи
въстани и ходи, нъ
да оувѣсте, ꙗко влас
имат сн҃ъ чл҃чьскыи на
земли ѡтпоущати
грѣхы. тъгда гл҃а
расслабленомоу, въсь
тани, възми свои
одръ, ї иди въ домъ
твои. и въставъ
въземъ одръ свои,
иде въ домь свои.
видѣвˢше же народи
чюдиша сѧ, и просла
виша б҃а, давˢшаго
власть таковоу оуче
никѡм. **конець недли.**
зач л҃ **И** прѣходѧ ї҃у ѡттоу
доу, видѣ чл҃ка на мы
тници сѣдѧща, ма
д҃і, тфеа гл҃ема, и гл҃а
емоу по мнѣ гради,
и въставь по нем иде.

сеж ˢ, ї ноемˢрїа. ѕ҃і,

г҃

пан*к*, в҃, не*д*, въ врѣм^s^ ѡно приступиша къ ї҃с оучн*ци*.

и бы*с* емоу възлежа щоу въ домоу, и се мноѕи мытаре и грѣ шници пришедше, въ злежахоу съ ї҃сомь и съ оуч҃нкы его. и вїдѣ в^s^ше фарисее гл҃ахоу оуч҃нкѡ*м* его, почто съ мытари и грѣшни кы оучт҃ль вашь ꙗсь ть и пьеть. ї҃с же слышавъ, рече и*м*, не требоують з*д*равїи врача, нъ болѧщїи. ше*д*ше наоучите сѧ, чтѡ е*с* мл*с*ти хощоу а не жрътвѣ, не при идѡ*х* бо призвати праве*д*никы, нъ грѣ шны*х* на покаанїе. **ко*ц*.**

соу*б*.

**Тъгда пристоупиша къ немоу оуч҃нци їо ан^s^нови гл҃юще, почто мы и фарисее пости м сѧ много, оуч҃нци*ж*^s^ твои не постѧт^s^ сѧ. и рече и*м* ї҃с, еда могоуть сн҃ве брач^s^нїи плакати, донелико врѣмѧ съ ними е*с* женихь. прїи доут^s^ же дн҃їе, егда ѡ*т* имет сѧ ѡ*т* нихь жени*х*, и тъгда постѧт сѧ. никтоже бо приставь лѣеть приставленїа плата небѣлена ризѣ ветсѣ, възметь бо ко нчиноу свою ѡ*т* ризы и грьши дира боудеть. ниже вливають вїна

зач. **л҃а.**

соуб. ѕ҃. въ вр҄ѣм ѡн, кн҃зь нѣкыи пришед къ і҃соу,

нова въ мѣхы вѣтˢхы,
аще ли же ни то проса
дѧт сѧ мѣси, и ви
но пролиет сѧ и мѣ
си погыбноуть. нъ
въливають вино но
во, въ мѣхы новы,
и обое съблюдет сѧ.
зач, **конец пѧк.** Сице емоу
л҃в, гл҃юшоу къ нимь, се
кн҃зь нѣкыи пришед
кланѧше сѧ емоу гл҃ѧ,
є҃і ꙗко дˢщи моѧ нн҃ѣ
оумрть, нъ пришед
възложи на ню роу
коу свою, и оживеть
ѕ҃і и въставъ і҃ѵ, по немь
иде, и оучн҃ци его.
и се жена кръвоточїва
два на десѧтˢ лѣть,

пристоупльши създи,
прикосноус въскрили͗͗
ризы его. гл҃аше бо
въ собѣ, аще тъкˢмо
прикосноу сѧ ризѣ его,
сп҃сена боудѫ. і҃съ
же ѡбращь сѧ, и ви
дѣвь ю рече, дрързаи
дˢщи, вѣра твоа сп҃се
тѧ, и сп҃сена быс же
на ѡт часа того. и прї
шед і҃с въ дом кнѧжь,
и видѣ сопˢцѧ и народ
млъвѧщь, гл҃а имь,
отидѣте, не оумрет
дв҃ица нъ спить, и рꙋ
гахоу сѧ емоу. егда
же изгнанъ быс народ,
въшед ꙗтъ ю за роу
коу и въста дв҃ица,

соуб, в҃, ищи назади, глав, к҃,. и нед, в҃, ищи назади, гл, ѳ҃.

не*д*, з҃, въ врѣ*м* ѡ*н* прѣходѧщоу ї҃сови, по не*м*ˢ идѡ*с*.

ї изыде вѣсть си пѡ
всеи земˢли тои. **ко
нець соу*б*тѣ. И** прѣ
ходѧщоу ѡ*т*тоудꙋ
ї҃сови, по немь идо
ста два слѣпца, зо
воуще и г҃люще, пѡ
милоуи ны ї҃се с҃не да
выдовъ. прише*д*шоу
же емоу вˢ дѡмь, при
стоуписта к немоу
слѣпца, и г҃ла има ї҃ѵ,
вѣроуета ли ꙗко мо
гоу се сътворити,
г҃ласта емоу еи г҃и.
тъгда прикосноу сѧ
очию и*х*, г҃лѧ, по вѣ
рѣ ваю боуди вама,
и ѡ*т*връзостѣ сѧ очї
има, и запрѣти има

за*ч*, л҃г,

з҃і,

ї҃с г҃лѧ, блюдѣта, да
никтоже оувѣсть,
она же изше*д*ша, про
слависта его по всеи
земли тои. тѣма
же исходѧщема, се
приведоша кˢ немоу,
ч҃лка, нѣма, бѣсна,
ї изгнаноу бѣсоу,
прог҃ла нѣмыи, и ди
виша сѧ нарѡ*ди* г҃люще,
ꙗко николиже ꙗви
сѧ тако въ ї҃или. фа
рисее же г҃лахоу, о кь
нѧзи бѣсовˢстемь
изˢгонить бѣсы.
и прохож*д*аше ї҃ѵ грады
всѧ и веси, оучѧ на
сънми*х* ихь, и пропо
вѣдаа еѵ҃глїе цр*с*твїа,

н҃і

маѳ,

пнед, г҃, нед. въ врѣм ѡн видѣвь і҃ү народы, мл҃ѡ.

и цѣлѧ въсѧкь недѹ

гъ и всѧкоу ꙗзю въ

зач. людехь. **конец, нед.**

л҃д. **В**идѣв[s] же нарѡды,

млсрдова ѡ нихъ, ꙗко

бѧхоу смѧтени и ѡт

връжени ꙗко ѡвца

не имоуще пастырѣ.

тъгда гл҃а оучнкѡм[s]

своимъ, жатва оубо

многа, дѣлатели

и же мало, молитес

оубо гсдноу жатвѣ,

ꙗко да изведеть дѣ

лателѧ на жатвоу

зач, свою. **И** призвавъ

оба на десѧте оучни

ка своѧ, дас имъ вла

сть на доусехь нечись

тыїхь, ꙗко да изгонѧт

ихъ; и цѣлити всѧк

недоугъ и в[s]сѧкоу бо

лѣзнь. **прѣс, ст҃ымь**

врачемъ. **О**бѣма

же на десѧте апслома

имена, соуть сїа, пръ

выи симѡнь, иже на

рицает сѧ петръ, и а

ндрѣа братъ его, їако

въ зеведеовъ, їоаннь

брат его, филип[s]пь,

и варѳоломеи, ѳома,

и матфеи мытарь,

їаковь ал[s]феѡвь,

и келевїи, наречн[s]ны

фаддеи, симонъ ка

нанитъ, и їоуда ись

кариѡтьскыи, иже

и прѣдас его. **чти**

ѳ҃і, **врачем[s]. С**їа оба на де

їоул, и ноем, ст҃ым врачем, въ врѣм ѡн призва і҃ү оба,

втрк, г҃, нед, реч г҃ь своим оуч҃нком, не стѧжите.

сѧте посла ї҃ѵ, заповѣ
давь им^s гл҃ѧ, на поуть
ꙗзыкъ не идѣте, +
идѣте же паче къ о
вцамь погыбшимь
домоу їил҃ва. хо
дѧще же проповѣда
ите гл҃юще, ꙗко при
ближи сѧ црствїе н҃бе
сное. болѧщаа ись
цѣлите, прокаженыа
очищаите, бѣсы из^s
гоните, тоуне при
ꙗсте, тоуне дадите.
конец, пнед, и врачемъ,
Не стѧжите ѕлата
ни сребра, ни мѣди
при поасѣхь вашихь,
ни пиры на поути,
ни двою ризоу, нї са

погь, ни жезлъ, дѡс
инъ бо есть дѣлател^s
мьзды своеа. вънь
же колиждо град или ве
сь вънидѣте, испы
таите кто въ нем дѡс
инь ес, и тоу пребыва
ите дън^sдеже изыде
те. въсходѧще же въ
домь, цѣлоуите его,
и аще оубо боудеть дѡм^s
дѡсинъ, прїидеть ми
ръ вашь нань, аще лиж^s
не боудеть достоинь,
миръ вашь к вамь въ
зач звратит сѧ. ї иже
л҃є аще не прїиметь вас,
ниже послоушаеть
словесъ ваших, исходѧ
ще из домоу или изъ

+ и в^s град самарѧнскыи не в^sнидѣте.

ср҃ѣд, г҃, нед, рече гь҃ своим оуч҃никoм, се азь посылаю.

града того, ѡтрѧси
те прахь ѡт ногь в҃ши
хъ, аминь гл҃ю вамь.
ѡтраднее боудеть зе
мли содомьстѣи ї го
морьстѣи въ дн҃ь с8
дныи неже градоу
томоу. **конец втрк.**
зач, Се азь посылаю васъ,
л҃ѕ, ꙗко ѡвца посрѣдѣ въ
лковъ, боуде оубо м8
дри ꙗко ѕмїа, и цѣ
ли ꙗко голоубїе. въ
немлѣте же ѡт чл҃къ,
предадѧт бо вы на съ
н^s^мы, и на сън^s^мищих.
ихь оубїють вы, ї прѣд
влдкы же и цр҃ѧ веде
ни боудете мене ради,
въ свѣдѣнїе им^s^ и ꙗзы
кѡм^s^. егда же прѣда
ют^s^ вы, не пецѣте сѧ
како или что въз^s^гл҃е
те, не вы бо боудете
гл҃ющеи, нъ дх҃ъ ѡц҃а
вашего гл҃ѧи въ вас.
предасть же брат брата
на смр҃ть, и ѡц҃ь чѧдо,
и въстаноуть чѧда
на рѡдителѧ, и оубиют^s^
ихь, и боудете нена
видими всѣми име
ни моего ради, пре
тръпѣвыи же до ко
нца, тъи сп҃снъ боу
деть. **конец срѣд.**
зач, **и мч҃никѡм^s^.** Егдаж^s^
л҃з, гонѧт^s^ вы въ градѣ
семь бѣгаите въ
дроугыи, амин^s^ бо

чек, г҃, нед, рече гь҃ своим^s^ оучником, егда гонѧт^s^ вы въ,

** [*Злева па вертыкалі*] се же и мч҃никѡм^s^,

** *Уверсе старонкі над правым слупком нечытабельны надпіс.*

гл҃ю вамь, не имате
скон^sчати грады їил҃е
вы, дън^sдеж^s прїидеть
сн҃ъ чл҃чьскыи. нѣс
оучн҃къ над оучт҃лем.
ниже рабъ над госпѡди
номь своим довлеть
оучн҃коу, да боудеть
ꙗко оучт҃ль его, и ра
бъ ꙗко гд҃ь его. аще
гсдна домоу веел^sзевꙋ
ла нарекоша, коль
ми паче домашнѧꙗ
его. не оубоите сѧ
оубо ихь, ничтож^s бо
ес покровено, еже не
ѡткрыет сѧ, и таино,
еже не оувѣдѣно боу
деть, еже гл҃ю вамь
въ т^sмѣ, рецѣте, въ

свѣтѣ, и еже въ оушї
слышите, проповѣди
те въ кровѣхъ. и не
оубоите сѧ ѡт оубива
ющих тѣло, д҃шю же не
могоущих оубити,
оубоите же сѧ паче,
могоущаго и д҃шоу ї тѣ
ло погоубити въ гее
н^sнѣ, не двѣ ли пти
ци цѣните сѧ едино
моу ас^sсарїоу. и ни еди
на же ѡт нею падет на
земли, безъ ѡц҃а в҃ше
го, вам же и власи гла
внїи вси изъчтени
соут, не оубоите сѧ оу
бо, мнозѣх птиць лоу
чши есте вы. **конец чек.**
В^sсѧкъ оубо иже испо **зач; л҃и.**

нед всѣх ст҃ыхь,. и пѧк, г҃, нед. реч гь҃ своим ꙋч, всѧк иже;

соу*б*. ꙁ҃, и соу*б* пре*д* въ*з*движе*нем* крста, реч гь҃ иж҃ любить.

вѣсть мѧ пре*д* чл҃кы, исповѣмь его ї азь пре*д* ѡ҃цемь моим҃ иже на не б҃сехь. а иже ѡ*т*връже т сѧ мене пре*д* чл҃кы, ѡ*т*връгоу сѧ его ї азъ пре*д* ѡ҃цемь моим҃ иже на нб҃сехь. **прѣ*с* всѣ*м* ст҃ымь**, не мните ꙗко прїидѡ*х* възврѣ щи миръ на землю, не прїидѡ*х* бо възврѣ щи миръ, нъ мечь, прїидѡх҃ бо разлоучї ти чл҃ка на ѡ҃ца своег, и дщерь на мт҃рь свою, и невѣстоу на свекь ровъ свою, и врази чл҃коу домашнїи его. **прѣ*с* пѧ*к*, чти всѣмь ст҃ымъ,**

зач л҃ѳ

Иже любить ѡ҃ца ли мт҃ре паче мене, нѣ*с* мене дѡсинь, иже любить сн҃а, или дъ щере паче мене, нѣ*с* мене достоинь, иже не прїиметь кр*с*та сво его и въслѣ*д* мене не грѧдеть, нѣ*с* мене дѡ*с*инь. **прѣ*иди* всѣ*м*҃ ст҃ы*м*, въ гла*в*у, о҃ѳ. Тъгда ѡ*т*вѣща. ѡ** брѣтыи д҃шю свою, погоубить ю, а иже погоубить д҃шю свою мене ради обращ*ет* ю. иже ва*с* прїемлеть ме не прїемлеть, ї иже приемлеть мене приемлеть пославша*г*

соу*б*, г҃. ищи наза*ди*. гл*в*, к҃д, и не*д*, г҃, ищи наза*ди*, гл*в*, н҃ı,

пнед, д҃, нед, въ врѣм^s ѡн слышавъ їѡан^sнь въ юзылищ.

мѧ. приемлѧи про
рока въ имѧ прорче,
мьздоу прорчю прїимет,
и приемлѧи правед
ника въ имѧ правед
ниче, мьздоу праве
дничоу прїиметь.
ї иже аще напоить
единаго ѡт малых сих
чашоу стоуденоу во
доу тък^sмо въ имѧ
оучн҃ка, аминь гл҃ю
вамь, не погоубить
мьзды своеѧ. **чти**
пѧк; и быс егда съв^s
ръши ї҃ѵ заповѣдаꙗ
обѣма на десѧт оучн҃ї
кома своима, преи
де ѡттоудоу оучт҃и
и проповѣдати въ
градѣх ихь. **конец пѧк,**
и соуботам. Ї́ѡан^sнь же **зач**
слышавъ въ юзылищи **м҃,**
дѣла хв҃а, посла два,
ѡт оучн҃къ своих, рече
емоу, ты ли еси грѧ **к҃,**
дыи, или иного чаемь.
ѡтвѣщавъ ї҃ѵ рече имь.
шедша възвѣстита
їоан^sнови, ꙗже слы
шита и видита. слѣ
пїи прозирають, и хро
мїи ходѧть, прока
женїи очищают сѧ,
и глоусїи слышать.
мрътвїи въстають,
и нищїи бл҃говѣстоуют^s,
и бл҃женъ ес иже не съ
блазнит сѧ о мнѣ
тѣмаж^s исходѧщема,

сеж, и на ѡбрѣтене чстныа главы прдтчѧ, на литорги҇.

втрк, д҃, нед, рече гь҃ комоу оупѡдоблю рѡд сьи.

начать ї҃у народѡм гл҃а
ти ѡ їоанˢнѣ, чесо изы
достѣ въ поустыню
видѣти, тръсть ли
вѣтрѡмˢ колеблем; нъ
чесо изыдосте видѣ
ти, чл҃ка ли въ мѧкь
ки ризы облъчена,
се иже мѧккаа носѧть
въ домѡх црскыхь соут,
нъ чесо изыˢдостѣ ви
дѣти, пророка ли, еи
гл҃ю вамˢ и лише пророка.
съи бо ес о немˢже есть
писано, се азь послю
агг҃ла моего пред лицем
твоимˢ, иже оуготови
ть поуть твои пред то
бою. аминь гл҃ю вамˢ,
не въста въ рожденых
женами, болїи їѡа҃
нˢна крстлѧ, мнїи же
въ црствїи нбснѣмˢ бо
лїи его есть. ѡт дн҃и же
їоанˢна крстлѧ доселѣ,
црствие нбсное ноудит сѧ,
и ноужници въсхы
щають е. вьси бо про
роци и законъ, до їѡ
анˢна прорекоша, ї аще
хощете прїати, тъ''
есть їлїа хотѧи прїи
ти, имѣаи оуши сь
лышати, да слышитˢ.
конец, пнед, їѡанˢноу.

зач, м҃а Комоу же оупѡдоблю
рѡд сьи. пѡдобень есть
дѣтищемˢ сѣдѧщїимˢ
на тръжищих, и възˢ
глашающиимˢ дроугѡм

срѣ*д*, д҃, не*д*, въ врѣ*м* ѡ*н*, нача*т*ˢ ıс҃ъ поносити градово*м*ˢ.

своимь и гл҃ющïимь, писказѡ*м* вамˢ, и не плѧсастѣ, плакахѡ*м* ва*м*ˢ, и не рыдастѣ. прïиде бо ïѡанˢнь ни ꙗдыи ни пïа, и гл҃ють, бѣсь имать, прïиде и сн҃ъ чл҃чьскыи, ꙗдыи и пïа, и гл҃ють, сь" чл҃кь ꙗдца и винопïица, мытаремь дроугь и грѣшникѡ*м*ˢ, и оправди сѧ премдрость ѡ*т* чѧдъ своих.

Тъгда начатъ ıс҃ понашати градовѡ*м*ˢ, въ нихˢже бышѧ множаишаа силы его, зане не покаашa сѧ. **кон*ц*, втр*к*.** горе тебѣ хѡразинь, горе тебѣ виѳсаида

за*ч* м҃в

ꙗко аще въ тѷрѣ и сидонѣ, быша силы были бывшаа въ ва*с*, древле оубо въ врѣтищи и пепелѣ покаали сѧ быша. обаче гл҃ю ва*м*, тѷроу и сидоноу ѡ*т*радн'ѣе боудеть въ дн҃ь соудˢныи, неже вамь. и ты капрьнаумъ. иже до нб҃съ възнесы и сѧ, и дъ ада съниде ши. зане аще въ содомѣхь быша силы были бывшаа въ тебѣ, прѣбыли оубо быша до днешˢнѧго дн҃е. обаче гл҃ю ва*м*ˢ. ꙗко земли содомьстѣи ѡ*т*радн'ѣе боуде*т* въ дн҃ь

чек, д҃, нед, реч г҃ь своим[s] оучн҃ком в[s]сѧ мнѣ предана соут.

соудныи, неже тебѣ. въ тъи чѧс ѡтвѣщавь ї҃съ рече, исповедаю ти сѧ о҃че, г҃и н҃бси и земли. ꙗко оутаил еси сїа ѡт прѣмдрыхь и разоумных, и ѡткры лъ еси та младен[s]цем[s], еи ѡ҃че, ꙗко тако быс бл҃говоление пред то бою. **конець срѣд.**

зач, м҃г **В**ъсѧ мнѣ прѣдана соуть ѡ҃цемь моимь и никтоже знаеть с҃на, тъкмо ѡ҃ць, нї ѡ҃ца кто знаеть, тъкмо с҃нъ, и емоуж аще волить с҃нъ ѡт крыти. придѣте ко мнѣ въси троужда ющеи сѧ и обрѣмене нїи, ї азь покою вы. възмѣте иго мое на себѣ, и наоучите сѧ ѡт мене, ꙗко крото къ есмь и смѣрень срь д[s]цемь, и обрѧщете покои д҃шамь вашим. иго бо мое бл҃го, и брѣ мѧ мое легко ес. **коц, чек.**

зач, к҃д, **и прпдобным. В**ъ то врѣмѧ иде ї҃ѵ въ соуботы сквозѣ сѣанїа, оу чн҃ици же его възалка ша сѧ, и начаша въ стръзати класы и ꙗ сти. Фарисѣе же видѣв[s]ше, рѣша емꙋ се оучн҃ци твои тво рѧть, егоже не дѡсїть

пѧк, д҃, нед, въ врѣм ѡно, вънидe ї҃ѵ въ соуботы

** [*Злева па вертыкалі*] **сеж[s] и прпдобным.**

** [*Па цэнтру па вертыкалі*] **сеж, и генварѧ, к҃г.**

соу*б*. д҃. ищи наза*ди*, глав. кѕ҃. не*д*, д҃. ищи наза*ди*. глав. ке҃.

творити въ соуботы.
ѡнˢ же рече имь, нѣсте
ли чьли, что сътвори
дв҃дъ, егда възалˢка
са*м* и соущїи съ нимь;
како вниде въ храмь
бж҃їи, и хлѣбы пре*д*ло
женїа сънѣ*с*, ихˢже не
дѡ*с*ино емоу бѣ ꙗсти,
ни соущїимь съ нимь.
тъкмо їереѡ*м* единѣ*м*;
или нѣсте чли въ за
конѣ ꙗко въ соуботы
с҃щнници въ цр҃кви
соуботы скврънѧть;
и неповинˢни соуть.
гл҃ю же вамˢ, ꙗко цр҃кве
боле е*с* здѣ. аще ли
бысте вѣдѣли, чтѡ
е*с* мл*с*ти хоцоу а не жрь

твѣ, николи*ж*ˢ оубо бы
сте осоуж*д*али непови
нˢных, гь҃ бо есть соубо
тѣ сн҃ъ чл҃чьскыи. **ко**
нец, пак. И прѣше*д* ѡ*т*тоу **зач,**
доу, прїиде на сънˢми **м҃е,**
ще ихь. и се чл҃къ бѣ тѹ,
роукоу имыи соухоу, **к҃а**
и въпросиша его гл҃ще,
аще дѡ*с*ить въ соубо
ты цѣлити, да нань
възгл҃ють. онˢ же
рече и*м*, кто е*с* ѡ*т* ва*с* чл҃кь,
иже има*т* овчѧ едино
и аще въпадет сѧ въ
соуботы въ ꙗмоу, не
иметˢ ли е и иѕметь.
колми оубо лоучши е*с*
чл҃къ овчѧте, тѣ*м*ˢже
дѡ*с*ить въ соуботы

пне*д*, е҃. не*д*, въ врѣ*м* ѡ*н*, при*д* і҃съ на сънˢмище їоу*д*иско;

маѳ,

втрк. є҃. нед, въ врѣм ѡн, съвѣт сътвориша фарисее на і҃са.

добро творити. тъгда гл҃а чл҃коу, соухоую имоущемоу роукоу, простри роукоу твою, и прострѣт, и оутвръди сѧ цѣла ꙗко и дроугаа. **конець пнед.**

зач. **мѕ,** **Ф**арисѣе же шедше съвѣт сътвориша нань, како его погоубѧть, і҃съ же разоумѣвь, ѿтиде ѿтоу

зач, доу. **И** по нем идоша нарѡди мнози. ї исцѣли ихь в^ѕсѣх, и запрѣти имь да не ꙗвѣ его творѧть. **прѣс втрк.** ꙗко да събоудет сѧ речное исаиемь пррокѡм гл҃ющем^ѕ. се ѿтрокь мо" егѡж^ѕ из^ѕволихь, възлюблен^ѕныи мои, на ньже бл҃говоли д҃ша моѧ, положю дх҃ъ мои на нем, и соуд ꙗзы кѡм възвѣстить, и не прѣречеть, ни възопиеть, ни оуслышить никтоже на распоутїихь гл҃са его, трости съкроушены, не прѣломить, и лена вънемша сѧ, не оугасить, дън^ѕдеже изведеть въ побѣдоу соуд, и на имѧ его ꙗзыци оуповають. **конец, соуб, чти втрк.** **Т**ъгда приведоша к немоу бѣсноующа сѧ

соуб, по ржстве хв҃ѣ, във ѡн, по і҃сѣ идоша народи мнѡзи.

слѣпа и нѣма, ї исцѣ
ли его, ꙗко слѣпомꙋ
и нѣмомоу глати,
и глѧдати, и дивлѣ
хоу сѧ вьси нарѡди глю
ще, егда се ес хс, снъ
двдвь. фарисее же сь
лышав^sше, рѣша, сь"
не изгонить бѣсы,
тъкмо ѡ веел^sзевоу
ле, кнѧѕи бѣсѡвъ
стѣм. вѣдыи же їсъ
мысли их, рече им^s, вь
сѧко црство раздѣль
шее сѧ на сѧ, запоу
стѣеть, и в^sсѧкъ
град или домь раздѣ
ливыи сѧ на сѧ, не сь
танеть, ї аще сата
на сатаноу изгонит,

кв

на сѧ раздѣлил^s сѧ есть,
како оубо станет црство
его. и аще азь о вее
л^sзевоулѣ изгоню бѣ
сы, снове ваши о кѡм^s
изгонѧть, сего ради тїи
вамь боудоут соудиꙗ.
аще лиж азь ѡ дсѣ бжїи
изгоню бѣсы, оубо по
стиже на вас црствие
бжие. или како мо
жеть кто в^sнити въ
дѡм крѣпкаго, и съсоу
ды его расхитити,
аще не прьвѣе свѧжет,
крѣпкаго и тъгда
дѡм его расхытить.
Иже нѣс съ мною, на ма ес, ї иже не събира еть со мною, растачает.

зач. мз. коц, втрк.

соуб, н, нед, реч гь, иже нѣс со мною, на мѧ есть, и иж^s,

срѣд, є҃, нед, въ врѣм ѡн, пристоупиша къ і҃сѹоу нѣціи ѡт кнж[s]**.**

Сего ради г҃лю вам, всѧкь
грѣхь и хоула ѡтпоу
стит сѧ ч҃лкѡм[s], а ꙗже
на д҃хъ хоула не ѡтпоу
стит сѧ ч҃ловеком[s]. ї иж[s]
аще речеть слово на
с҃на ч҃лчьскаго, ѡтпоу
стит сѧ емоу, а иже
речеть на д҃ха с҃тго, не
ѡтпоустит сѧ емоу
ни въ сїи вѣкь, ни въ
боудоущїи. или съ
творите древо добь
ро, и плѡд его добрь,
или сътворите дре
во ѕлѡ, и плѡд его ѕол,
ѡт плъда бо древо по
знано боудет. порожде
нїа ехыд[s]нова, како
можете добро г҃латї,

ѕли соуще, ѡт избы
т[s]ка бо срдцоу, оуста
г҃лють. б҃лгыи ч҃лкъ,
ѡт б҃лгаго съкровїща,
износить б҃лгаа, и лѹ
кавыи ч҃лкь ѡт лоука
ваго съкровища, їзь
носить лоукаваа.
г҃лю же вам, ꙗко вьсѧ
ко слово праздно еже
аще рекоуть ч҃лци,
въздадѧть ѡ немъ
слово въ д҃нь соудныи,
ѡт словесъ бо своихь
оправдиши сѧ и ѡт
словесъ своих ѡсоуди
ши сѧ. **конець соуб.**

зач, м҃н **Т**ъгда ѡтвѣщаша
нѣціи ѡт к[s]нижник
и фарисѣи г҃люще,

і҃,

оучт҃лю, хощемь ѡт те
бе знаменїе видѣти
он же ѡтвѣщавь рече
им. рѡд лоукавь и пре
любодѣи, знаменїа
ищеть, и знамение
не дасть сѧ емоу, тъ
к^{s}мо знаменїе їоны
прорка. ꙗкѡж^s бо бѣ
їона въ чревѣ кӱто
ве три дн҃и и три нощи,
тако боудеть и сн҃ъ
чл҃чьскыи въ срдци зе
мли, три дн҃и, и три
нощи. моужие ни
невитстїи въстаноут^s
на соуд съ родѡм^s симь,
и осоудѧть и, ꙗко по
кааша сѧ проповѣдию
иониною, и се болѣ

кг҃

їоны здѣ. цр҃ца южь
скаа въстанеть на соуд
съ рѡдѡм^s симь, и ѡсоу
дить и, ꙗко приде ѡт ко
нець землѧ слышати
премдрѡсть соломоно
воу, и се болѣ соломона
зде. егда же нечисты"
доухь изыдеть ѡт чл҃ка,
прѣхѡдить сквозѣ бе
зводнаа мѣста ища по
коа, и не ѡбрѣтаеть.
тъгда речет, възв^{s}ращоус
въ дѡм мои ѡтнюдоуж^s
изыдѡх, и пришед, ѡбь
рѧщеть праздень, по
метень, и оукрашень,
тъгда идеть и поимет^s
съ собою седмь инѣхь
доуховъ лютѣиших

є҃

ма҃ѳ

чек, є҃, нед, въ врѣм ѡн, гл҃ющю і҃съ к народѡм се мт҃и,

себе, и въшедше жи
воуть тоу, и боудоут
послѣднѧꙗ чл҃коу то
моу гръша прьвыхь,
тако боудеть и родоу
семоу лоукавомоу.
зач, конец срѣд. Єще же емꙋ
м҃ѳ. гл҃ющоу къ народѡм,
се мт҃и его и братїа
его стоꙗхоу вънѣ
ищоуще гл҃ати емоу,
рече же нѣкыи емоу
се мт҃и твоѧ и братїа
твоѧ вънѣ стоꙗть
хотѧще гл҃ати тебѣ.
он же ѡтвѣщавъ рече
къ гл҃ющемоу емоу,
кто ес мт҃и моѧ, и кь
то соуть братїа моа,
и простеръ роукоу свою
на оучн҃кы своѧ, рече,
се мт҃и моа и братиѧ
моа, иже бо аще сътво
рить волю ѡц҃а моего
иже ес на нб҃сех, тъ брат
мои и сестра и мт҃и мї
ес. въ дн҃ь же тъ,
изшед і҃съ из домоу,
сѣдѣаше при мори,
и събраша сѧ къ не
моу нарѡди мноѕи,
ꙗкож емоу въ корабль
вълѣзти и сѣсти,
и всь нарѡд на поморїи
стоаше, и гл҃а имь прї
тчами много. **конц.**
зач, н҃, к҃д, чек. гл҃ѧ, Се изыде сѣ
ꙗи, да сѣеть, и сѣю
щоу емоу, ова падо
ша при поути, и при

пѧк, є҃, нед, рече гь҃ притчоу сию, се изыдѣ сѣѧи,

соу*б*, є̃, ищи наза*ди*, глав, л̃, не*д*, є̃, ищи наза*ди*, глав, кн̃.

идоша птица нбсныа
и позобаша ѧ. дроу
гаа же па*до*ша на каме
нˢных, идеже не имѣа
ше землѧ многы,
ї абие изˢникоша, зане
не имѣаше глоубины
землѧ, сл̃нцю же въ
сїавˢшоу присвѣноу
ша, и зане не имѣа
хоу коренїа, исъхоша.
дроугаа же па*до*ша въ
тръни, и възыдѣ те
рние и подави и*х*. дь
роугаа же *падо*ша на зе
мли добрѣ, и даахоу
плѡ*д,* ово оубо сто,
ово же шесть десѧть,
ѡво триˢ десѧ*т*. имѣа
и оуши слышати, да
слышить. **конец, пѧк.**

срѣ*д*
за*ч*
н̃а

И пристоупиша оуч̃ни
ци его, рекоша емоу,
почто притчами гл̃ши
имь. онˢ же ѡ*т*вѣща
въ рече и*м*, ꙗко ва*м* дано
е*с* разоумѣти таины
цр*с*твїа нб*с*наго, ѡне*м*ˢ
же не дано е*с*. иже бо
имать, дасть сѧ емоу,
и прѣизбоудеть емоу,
а иже не имать, и е*ж*ˢ
имать, възмет сѧ
ѡ*т* него. сего ра*ди* въ
притча*х* гл̃ю имь, ꙗко
да видѧще, не видѧ*т*ˢ,
и слышаще, не слыша*т*ˢ,
ни разоумѣють, и съ
бывает сѧ имь про*р*чь
ство исаино гл̃ющее.

пне*д*, ѕ̃, не*д*, въ врѣ*м* ѡ*н*, пристоупиша къ ї̃с̃оу оуч̃нцї е*г*,.

ма[ꙍ],

слоухѡ*м* оуслышите,
не имате разоумѣтї,
и зрѧще оузрите, не и
мате видѣти, одебелѣ
бо ср*д*це людїи си*х*,
и оушима тѧжко слы
шашѧ, и очи свои съ
мѣжиша, да не къ
гда оузрѧть очима
и оушима оуслыша*т*
и ср*д*цемь разоумѣють,
и ѡбратѧт сѧ ї исцѣ
лю *их*. ваша же бл҃же
наа очеса, ꙗко видѧ*т*ˢ
и оуши ваши, ꙗко сь
лышать. аминь *бо* гл҃ю
ва*м*ˢ. ꙗко мноѕи про
роци и прв*д*ници вьж*д*е
лѣша видѣти, ꙗже
видите, и не видѣ*ш*,

и слышати, ꙗже слы
шите, и не слышашѧ.
вы же оуслышите
притчю сѣюща̑го,
всѧкомоу слышаще
моу слово цр*с*твїа и
не разоумѣвающоу.
приходить лоука
вїи и въсхыщаеть
въсѣанное въ ср*д*ци
его, се е*с* иже при пꙋ
ти сѣанˢное. а на ка
мени сѣанˢное, сьи е*с*
слышаи слово, ї абїе
съ ра*до*стїю приемле*т*,
не имать же корене
въ себѣ, нъ врѣме
ненъ е*с*. бывˢши же
печали или гонению
словесе ра*ди*, абїе събла

втѡк, ꙅ҃. нед, рече гь҃ притчю сию, оупѡдоби сѧ црство.

жͧнѧет сѧ. а сѣанͧное
въ трьни, сь есть слы
шаи слово, и печаль
вѣка сего, и лесть богатͧ
ства, подавлѧеть сло
во и бес плода бываетͧ.
а сѣанное на добрѣи
земли, съ есть слыша"
слово и разоумѣваа,
иже оубо плѡд прино
сить, и творить, ово,
стѡ, ово же шесть
десѧт, ово три десѧт.
конец, пнед. **И**ноу при
тчоу предложи им глѧ,
оупѡдоби сѧ црствїе нбе
сное, чл҃коу сѣавͧшоу
доброе сѣмѧ на селѣ
своемь. спѧщимͧ же
чл҃кѡмͧ. прїиде врагъ ег
и въсѣа плѣвелы пось
рѣдѣ пшеница, и ѡти
де, едаже прозѧбе тра
ва, и плѡд сътвори, тъ
гда ꙗвиша сѧ ї плевелїе.
пришедше же раби гдⷭ҇и
на, рѣша емоу, гй, не
доброе ли сѣмѧ сѣаль
еси на селѣ своемь;
ѡткоудоу оубо имать
плевелы. ѡнͧ же рече
имь, врагь чл҃къ се съ
твори, раби же рѣша
зач емоу, хоцшеши ли оубо
н҃в да шедше исплѣвемь ꙗ.
ѡнͧ же рече имͧ, ни, да не
когда истръгающе пь
лѣвелы, въстръгне
те с ними и пшеницоу,
оставите расти, обое

се же ї агг҃ломъ,

ма[ѳ],

срѣд. ѕ҃. нед. реч гь҃ при*т*чю сїю пωдобно ес црствїе

коупно до жатвы. и въ
врѣмѧ жатвы, рекоу
жателемь, съберѣ
те прьвїе плѣвелы,
и свѧжите ѧ въ снω
пы ꙗко съжещи ѧ,
а пшеницоу събери
те въ жит^sницѫ мою.
конец, втрк. прѣс агглом.
зач, **И**ноу прит^sчоу предло
н҃г, жи им^s гл҃ѧ, пωдобно ес
црство нбсное, ѕрьноу
гороушичноу, еже въ
земь чл҃кь, всѣа на
селѣ своемь еже ма
лѣише ес ωт в^sсѣх сѣ
мень, егда же възра
стеть, более всѣхь
ѕелїи ес и бываеть въ
древо, ꙗко прїити

птицам нбсным и ви
тати на вѣтвех егω.
иноу при*т*чоу гл҃а имь,
пωдобно ес црство нбсное
к^sвасоу, иже възем
ши жена, съкры въ
моучных сатѣхь трих,
дондеж^s въскысоша
вьсѧ. сїа вьсѧ гл҃а ї҃с
въ притчѧх народомъ,
и бес притча неч^sсоже
гл҃ше к^s ним, ꙗко да съ
боудет сѧ речное проро
комь гл҃ющїим, ωтвръ
зоу въ притчѧх оуста,
моѧ, ωтригноу съкро
вен^sнаа ωт сложениѧ
мироу, тъгда оста
вль народы, прїиде
въ дωм ї҃съ. **конец срѣд.**

чек, ѕ҃. нед, във ѡн, пришедшоу ї҃соу в дѡм, пристоупиш.

чти агг҃лѡм. **И** пристꙋ
пиша к немоу оуч҃нци
его гл҃юще, скажи нам
притчоу пл҃евель се
лныих, он же ѡтвѣ
щавъ рече имь. всѣ
ꙗвыи доброе сѣмѧ
ес с҃нъ чл҃чьскыи, а се
ло есть миръ, доброеж
сѣмѧ, сїи соут с҃нове
црствїа, а пл҃евели
соуть сынове неприꙗ
з҃нинїи, а врагъ въ
сѣавы их есть дїаволъ,
а жатва, кончина вѣ
ка есть, а жатели,
агг҃ли соут. ꙗкѡж оубо
събирають пл҃евелы,
и огнемь съжизают,
тако боудеть въ ско

зач, н҃д,

нчанїе вѣка сего, пось
леть с҃нъ чл҃чьскыи агг҃е
лы своѧ, и събероуть
ѡт црствїа его, всѧ събь
лазны, и творѧщаѧ
безаконїе, и въврьгꙋ
ть их въ пѣщь ѡгненꙋ,
тоу боудеть плач и скре
жеть ѕоубѡм. тъгда
праведници просвѣтѧ
т сѧ ꙗко сл҃нце въ цр҃ь
ствїи ѡ҃ца их, имѣаи
оуши слышати, да сь
лышить. **конец, чек**
ї **агг҃лѡм. Пакы** пѡдо
бно ес црствїе нбсное,
съкровищоу съкро
веноу на селѣ, иже
обрѣт чл҃кь съкры,
и ѡт радости его идеть

зач, н҃є

пѧк. ѕ҃, нед. реч г҃ь притчоу сию, пѡдобно ес црствїе нбсное;

ма[м҃ѳ].

соуб. ѕ҃. назади. глав. л҃в. нед. ѕ҃. назади. глав, к҃ѳ.

и вьсѧ елика имать
продаеть, и коупить
зач, село то. Пакы пѡдо
бно ес црствїе нбсное, чл҃о
вѣкоу кѫпцоу имоу
щоу добрыа бисеры,
иже обрѣт едінь мно
гоцѣнень бисерь, шед
продасть вьсе елико
имѣаше, и коупи его.
пакы пѡдобно ес црствїе
нбсное, неводоу въврь
женоу въ морѣ, и ѡт
вьсѧкого рода събра
вшю, иже егда испо
лни сѧ, изъвлѣкоша
его на краи, и сѣдше,
избраша добрыа въ
съсоуды, а гнилыꙗ
изьврьгоша вьнъ.

тако боудеть въ ско
нчание вѣка, изыдꙋ
ть аггли и ѡтлоучать
ѕлыа ѡт срѣды правед
ных, и въврьгоу их въ
пещь ѡгньноу, тоу
боудеть плач и скре
жет зоубѡм. гл҃а им ӏ҃съ,
разоумѣсте ли сїа вь
сѧ. глаша емоу, еи
гн҃и. ѡн же реч имь,
сего ради всѧкь книжни
къ наоучивь сѧ црь
ствию нбсномоу, пѡдо
бень ес чл҃коу домови
тоу, иже износит
ѡт съкровища сво
его новаа и вѣтхаа.
и быс егда скончa ӏ҃съ
притчю сїю, прѣиде

сеж, ѡк, г҃. ст҃моу дионисїю ареопагытоу, реч
гь притчю сїю. пѡдобно ес црствїе нбсное чл҃коу;

пне*д*, з҃, не*д*, въ*в* ѡ*н* при*д* ї҃ѵ въ ѡ҃чьство свое и оуча*ш* наро*ди* на со*н*ми*щ*.

ѡ*т*тоудоу. **И** пришед въ ѡ҃чьствїе свое оуча ше ихь на сън^s^мищих ихъ. **конец, пак,** ꙗко дивити сѧ им и гл҃ати, ѡ*т*коудоу семоу пре мдрсть сїа и силы, не сь" ли есть тектоновъ сн҃ъ. не мт҃и ли его нарицает сѧ мрїамь; и братїа его, їаковъ, иѡси", и симонъ, їю да, и сестры его не всѧ ли въ нас соу*т*. ѡ*т*коу доу оубо семоу сїа вь сѧ, и блажнѣхоу сѧ ѡ нѣмь. ї҃съ же реч имь, нѣс пророкь без^s^ чь сти, тъкмо въ ѡ҃чь ствїи своимь, и въ до

зач н҃ѕ

моу своемъ, и не сътво ри тоу силы многы за невѣрьство ихь. **коц, пне*д*,**

Въ то врѣмѧ, оуслы шавь їродъ четверовла стникь слоухь ї҃свь, и реч отрокѡм своимь, се ес їоаннь крстль, тъ" въскрсе ѡ*т* мртвыхь, и сего ра*ди* силы дѣют сѧ о немь. ирѡ*д* бо емь їѡан^s^на, свѧза егѡ, и вьсади въ темнїцꙋ, иродїа^s^ды ра*ди* жены фи лип^s^па брата своего. гл҃ше бо емоу їоаннь, не достоит ти имѣти еѧ, и хотѣаше его оубити, оубоꙗ сѧ народа, зане ꙗкѡ

зач, н҃з. к҃є,

[в]то*к*. з҃, не*д*, въ врѣ*м* ѡ*н* слыша*в* ирѡ*д* четвръвла*с*;

[*Справа па вертыкалі*] **се*ж*^s^, и на оусекновенїе їѡанна;

ма[.ѳ].

не*д*, й, въ врѣ*м* ѡ*н*, видѣвъ і͠у многъ нарѡ*д*.

пр*о*рка его имѣахоу
д͠ни же бывшю р*ж*д*е*
ства їродова, плѧса
д*щ*и иродиадина по
срѣди, ї оугоди иродо
ви, тѣ*м*же и съ клѧ
твою изрече еи датї
егоже аще въспроси*т*.
она же наваж*д*ена ма
терїю своею, даж*д*ь ми
рече зде на блюдѣ гла
воу їоан*на кр*с*тлѧ.
и печаленъ бы*с* царь,
клѧтвы же ра*ди* и за въ
злежащїихъ с нимъ,
повелѣ дати еи, и по
славь оусѣк*ноу їоа
н*на въ темници, и
принесоша главоу
его на блюдѣ, и даш*а*
д͠вци, и ѡ*т*несе м͠три
своеи. и пристоупь
льше оуч͠нци его въ
зѧша тѣло его и по
гребоша е, и прише*д*
ше възвѣстиша і͠со
ви. и слышавъ і͠съ,
отидѣ ѡ*т*тоудоу въ
корабли въ поусто
мѣсто единь, и слы
шав*ше наро*ди*, по немь
идоша пѣши ѡ*т* гра
довъ. **ко*ц*, вт*к*, и пр*д*тчї.**

зач, н͠и, **И**зъше*д* і͠съ, видѣ
многъ нарѡ*д*, и м͠ло
сръдова ѡ ни*х*, ї исцѣ
ли недоужныа ихь

к͠ѕ поздѣ же быв*шоу,
пристоупиша к не
моу оуч͠нци его, г͠лще,

не*д*, ѳ҃, въ врѣ*м* ѡ*н*, поноу*д* і҃съ оуч҃нкы своꙗ.

поусто е*с* мѣсто се, и го
дина оуже миноу, ѡ*т*
поусти народы, да
ше*д*ше въ веси окре
стныа, коупꙗть бра
шна себѣ. і҃съ же ре*ч*
имь, не требоують
отити, дадите *им* вы
ꙗсти. они же гл҃а
ша емоу. не имамы
здѣ, тъкмо пꙗ*т* хлѣ
бы, и двѣ рыбѣ. ѡ*н*
же ре*ч* принесѣте ми,
ихь сѣмо, и повелѣ
народѡ*м*ˢ възлещи на
травѣ, и пріемь пꙗ*т*ˢ
хлѣбы и обѣ рыбѣ,
възрѣвъ на н҃бо,
бл*с*ви, и прѣломивъ,
дасть оуч҃нкѡ*м*ˢ хлѣбы,
оуч҃нци же народомъ.
и ꙗдоша вьси и насыти
ша сꙗ, и възꙗша изь
бытки оукроухь; в҃і
коша исплънь. ꙗдѹ
щихъ же бѣ моужїи,
ꙗко пꙗ*т* тысоущь, ра
звѣ женъ и дѣтїи.
И абїе поноуди і҃съ оу
ч҃нкы своꙗ вълѣсти
въ корабль, и варити
его на ѡнѡ*м* полоу,
дън*ˢ*деже ѡ*т*поусти*т*,
народы. **конец, недли. и҃,**
и ѡ*т*поустивь народы,
възыде на гороу еди
нь помолити сꙗ. по
здѣ же бывшоу, еди
нъ бѣ тоу, корабль же
бѣ посрѣдѣ морꙗ,

зач н҃ѳ

к҃з

ма[ѳ],

влаа сѧ влънами бѣ
бо противень вѣтръ.
въ четврътоую же сь
траждоу нощи, иде
къ нимˢ ї҃съ, ходѧ по мо
рю, и видѣвˢше егѡ
оучн҃ци по морю ходѧ
щь, сˢмоутиша сѧ,
гл҃юще, ꙗко призракь
есть, и ѡт страха възо
пиша. абїе же рече им
ї҃съ, гл҃ѧ. дръзаите,
азъ есмь не боите сѧ.
ѡтвѣщавˢ же петръ
рече, г҃и, аще ты еси
повели ми прїити кь
тебѣ по водам. онˢ же
реч, прїиди, ї излѣзъ
ис кораблѧ петръ, хо
ждааше по водам прїити

къ ї҃сви. видѣ же вѣ
тръ крѣпокь, оубоа
сѧ, и наченъ оутопа
ти, възˢпи гл҃ѧ, г҃и,
сп҃си мѧ. и абїе ї҃съ
простеръ роукоу, при
ꙗтъ его, и гл҃а емоу,
маловѣре, почто сѧ
въсъмнѣ, и вълѣ
зˢшема има въ кора
бль, прѣста вѣтръ.
соущїи же въ корабли,
пришедше поклониша
сѧ емоу, гл҃юще, въ
истиноу бж҃їи сн҃ъ есї
и прѣшедше. прїидо
ша въ землю гениса
ретьскоую. **конец. нед.**

зач **з҃**

И познавˢше его моу
жїе мѣста того,

срѣд. з҃. нед. в въ ѡн, познавˢше ї҃са моужїе земˢлѧ гениса ретскыа, послаша въ всю страну тоу.,

послаша въ всю стра
ноу тоу, и принесоша
къ немоу вся боля
щаа, и моляхоу егѡ
да тъкмо прикосноу
т ся въскрилїю ризы
его, ї елици прикось
ноуша ся, спсни бы
ша, тъгда пристоу
пиша къ ї҃сови. иже
ѡт їерслма книжници
и фарисѣе, гл҃юще,
почто оучн҃ци твои
престоупають преда
нїа старець, не оумы
вают[s] бо роукъ своих
егда хлѣбъ ꙗдять.
он[s] же ѡтвѣщавъ реч
имь. почто и вы прѣ
стоупаете заповѣдь

бж҃їю за прѣданїе ва
ше, бъ҃ бо заповѣда
гл҃я, чти оц҃а и мт҃ре,
ї иже ѕлословить оц҃а
или мт҃ре, смр҃тию да
оумрет. вы же гл҃ете

к҃и, иже аще речеть ѡц҃оу
или мт҃ри даръ, иже
колиждѡ ѡт мене плъ
зевал[s] ся еси, и да не по
чтеть ѡц҃а своего или
мт҃ре. и разористе за
повѣд бж҃ию за прѣда
нїе ваше. лицемѣри,
добрѣ пророчьствова о вас
исаїа гл҃я. приближа
ют ся мнѣ людїе сїи,
оусты своими, и оусь
тнами чтоут[s] мя, сръд
це же ихь, далече ѡтстоит[s],

ма[ѳ],

чек. ꙃ҃. нед. въ врѣм ѡн пристоупльша кь ї҃у оуч҃нци.

ѡт мене въсоуе же чь
тоутˢ мѧ, оучаще
оуч҃ниѧ, заповѣди
ч҃лчьскы, и призвав
народы рече имь. сь
лышите и разоумѣи
те, не въходѧщее въ
оуста, скврънить че
ловѣка, нъ исходѧ
щее изъ оустъ то сь
кврънить ч҃лка. **ко**
зач, нец срѣд. Тъгда при
ѯ҃а, стоупльше оуч҃нци
его рѣша емоу вѣси
ли, ꙗко фарисѣе слы
шавше слово събла
зниша сѧ. онˢ же
ѡтвѣщавъ реч, вьсѧ
къ сад егоже не насади
оц҃ь мои нбсныи, ïско
ренит сѧ, оставите
их, вожди соутˢ слѣпи
слѣпцемˢ. слѣпець же
слѣпца аще водить,
оба въ ꙗмоу въпаде
та сѧ. ѡтвѣщавˢ же
петръ, рече емоу, г҃и,
скажи нам притчю сïю,
ї҃съ же рече имˢ, единаче
ли и вы без разоума
есте, не оу ли разоу
мѣваете, ꙗко вьсѧ
ко еже въходить въ
оуста, въ чрево въ
мѣщает сѧ и афедъ
ронѡм исхѡдить. исˢхо
дѧщаа же изъ оусть,
ѡт срдца исхѡдѧть, и та
скврънѧтˢ ч҃лка. ѡт се
рд҃ца бо исходѧть

нед, з҃і, във ѡн, вˢниде ї҃с въ страны тѷрьскыа.

помышленїа ѕла, оубї
иства, прелюбодѣ
ꙗнїа, любодѣаниꙗ,
татˢбы, лˢжесвѣдѣ
льства, хоулы, сїа соут
скврънꙗщаа ч҃лка,
а еже неоумывеныма
роукама ꙗсти, не сь
квръни҃ть ч҃лка.

И изшед ѿтоудꙋ ї҃съ
отиде въ страны тѷ
рьскыа и сидоньскыа.
конец, чек; и се жена ха
нанѣиска ѿ предѣль
тѣхь изшедши, въ
зˢпи кˢ немоу г҃лющи,
помилоуи мꙗ г҃и с҃не
двдвъ, дˢщи моꙗ ѕлѣ
бѣсоует сꙗ. онˢ же
не ѿтвѣща еи словесе
и пристоуплъше оуче
ници его молꙗхоу его
г҃люще, ѿпоустї ю ꙗко
въпїеть въслѣд нас.
онˢ же ѿтвѣщавъ реч,
нѣсмь посланъ тъ
кмо къ ѡвцамˢ погы
бшимˢ домоу ї҃илва.
она же пришедши,

зач к҃в

поклони сꙗ емоу, г҃лю
щи, г҃и помоѕи ми,
онˢ же ѿтвѣщавъ реч,
нѣс добро ѿтꙗти хлѣ
ба чꙗдѡмˢ и поврѣщи
ѱѡм, она же рече, еи
г҃и, ибо и ѱи ꙗдꙗть
ѿ кроупиць падоую
щих ѿ трапезы госпо
дїи своих. тъгда ѿ
вѣщавь ї҃съ рече еи,

ма[ѳ҃],

пⷭҡ. ꙁ҃. нед. във ѡн, прид і҃съ на море галилеискѡ.

ѡ жено, велїа вѣра
твоꙗ, боуди тебѣ
ꙗкоже хощеши,
ї исцѣлѣ дˢщи еꙗ ѡт то
го часа. **конец недли.**

зач, **И** прѣшед ѡттоудѫ ї҃у,
ꙁ҃г прїиде на море гали
лѣиское, и възшед
на горѫ, сѣде тоу.
л҃ и пристоупиша к не
моу нарѡди многи,
имоуще съ собою хро
мыꙗ, слѣпыа, нѣ
мы бѣдны, ї ины мно
гы, и привръгоша
ихь къ ногама і҃сово
ма, ї исцѣли их. ꙗкожˢ
народѡм дивити сꙗ,
видꙗще, нѣмыа гл҃ю
ща бѣдныа здравы,
хромыа ходꙗща и
слѣпыа видꙗща, ї сла
влꙗхоу б҃а иї҃лева.

зач, **конец. пⷭҡ.** **І҃съ** же при
ꙁ҃д звавъ оуч҃нкы своꙗ
рече имь, млсрдоую ѡ
народѣ сем, ꙗко оуже
л҃а, три д҃ни присѣдꙗть
мнѣ, и не имоуть че
со ꙗсти, и ѡтпоусти
ти их не ꙗдˢша, не хо
щоу, да не како осла
бѣють на поути.
и гл҃аша емоу оуч҃нци
его, ѡткоудоу намъ
въ поустыни хлѣби
толици, ꙗко да на
сытит сꙗ толикь на
рѡд, и гл҃а имˢ і҃съ, коли
ко хлѣбы имате

соуб. ѳ҃. въ врѣм ѡн, призва ї҃у оуч҃нкы своꙗ.

е҃

** [*Злева па вертыкалі*] соуб. ꙁ҃. ищи назади. глав, л҃ѳ, нед, ꙁ҃. ищи назади, глав, л҃г.

пне*д*, й҃, не*д*, въ вр҇ѣ*м*, ѡ*н*, пристоупиша къ і҃соу фарис҇ѣе.

они же р҇ѣша, сед^sмь, и мало рыбиць, и повел҇ѣ народѡ*м*^s възлеꙙи на земли. и приемь се*д*мь хл҇ѣбы, и рыбы, хвалоу въздавъ пр҇ѣломи, и дасть оуч҃ни комь своим^s, оуч҃ници же народѡ*м*^s, и ꙗдоша вьси и насытиша сѧ и възѧша из^sбытки оукьроухь се*д*мь кошнїць исплъньь, ꙗд^sших^s же бѧше, четыри тысоуꙙи моужїи, разв҇ѣ женъ и д҇ѣтеи. и ѡ*т*поустивь народы въл҇ѣзе въ корабль, и прїиде въ пред҇ѣлы магь далыньскы. **коне*ц* соу*б*.**

И пристоупиша к немꙋ фарис҇ѣе и сад^sдоук҇ѣе искоушающе, въпросиша его знаменїа съ н҃бсе показати им^s. ѡ*н* же ѡ*т*в҇ѣꙙавь рече имь вечерѫ быв^sшоу г҃лете ведро, чръмноует^s бо сѧ н҃бо, и оутро, днесь зима, чръмноует^s бо сѧ дрѧселоуѧ н҃бо. лице м҇ѣри, лице оубо н҃бси оум҇ѣете разсоу*джд*ати, знаменїа же вр҇ѣмене*м*^s не можете искоуситї. рѡ*д* лоукавъ, и пр҇ѣлюбод҇ѣиныи, знаменїа иꙙеть, и знаменїе не дасть сѧ емоу, тъкьмо знаменїе їоны пророк*ы*.

за*ч*, ѯ҃е.

[?]

втрк, и҃, нед. рече гь҃. своим оучн҃кѡмˢ, вънемˢлите.

и оставль *их* ѡ*т*иде, и прѣше*д*ше оучн҃ци его на ѡнъ полъ, забыш*а* хлѣбы възѧти.
зач ҃ѯs Ї҃ис҃ъ же рече *им*ˢ, вънемь лите, и блюдѣте сѧ ѡ*т* кваса фарисѣиск*а* и садˢдоукѣиска.
конец, пне*д*. они же помышлѧхоу въ себѣ
л҃в, гл҃юще, ꙗко хлѣбы не възѧхѡ*м*ˢ, разоумѣ вˢ же ї҃ꙋ рече и*м*. чтѡ мыслите въ себѣ ма ловѣри, ꙗко хлѣбы не възѧсте, не оу ли разоумѣете, ни*ж*ˢ по мните, пѧть хлѣбы пѧти*м*ˢ тысоуща*м*, и ко лико кѡшъ възѧсте; не ли се*д*мь хлѣбы, че тыре*м*ˢ тысоуща*м*ˢ, и ко лико кошниць възѧ сте. како не разоумѣ ете, ꙗко не ѡ хлѣбѣ*х* рѣхь ва*м*ˢ вънимати, нъ ѡ*т* кваса фарисѣи ска и са*д*ˢдоукѣиска. тъгда разоумѣша, ꙗко не ре*ч* хранити сѧ ѡ*т* кваса хлѣбнагѡ, нъ ѡ*т* оученїа фарисѣ иска и са*д*ˢдоукѣиска.
зач ҃ѯз **конец, втр*к*. П**рише*д* же ї҃съ въ страны ке сарїа филїпˢповы, въ прошааше оучн҃кы
л҃г, своѧ гл҃ѧ, кого мѧ гл҃ють ч҃лци соуща сн҃а ч҃лчьскаго. они*ж*ˢ

їюлѧ. к҃ѳ. ст҃оую апслоу пе*т*ра и па*в*ла, въ*в* ѡ*н* прише*д* ї҃съ въ страны кесарїа. Се*ж* и на ос҃щние цр҃кви.

срѣ*д*. й. не*д*, въ врѣ*м* ѡ*н*, запрѣти і͠съ оучн͠кѡ*м*ˢ свои*м*ˢ,

рѣша, овїи оубо їоан*н*а крстлѧ, инїи же, илїю дроуѕїи же, їеремию, или единаго ѡ*т* про*р*къ. гл͠а имь і͠съ, вы же ко го мѧ гл͠ете быти, ѡ*т* вѣщавˢ же симѡнъ петръ рече, ты еси х͠с, сн͠ъ б͠а живаго. и ѡ*т* вѣщавь і͠съ рече емоу, бл͠женъ еси симонъ варь їона, ꙗко плъ ть и кровъ не ꙗви те бѣ, нъ ѡ͠ць мои иже на н͠бсехь. и азˢ же те бѣ гл͠ю, ꙗко ты еси петръ, и на се*м*ˢ каменї съѕиждоу ц͠рквь мою, и врата адова не оудо лѣють еи. **кон*ц*, ͠сщнїю.**

и дамˢ ти ключѧ цр*с*твїа нб*с*наго, и еже аще свѧ жеши на земли, боу деть свѧзано на н͠бсе*х*. и еже аще раз*д*рѣшишї на земли, боудеть ра з*д*рѣшено на н͠бсехь. **конец апслѡ*м*. Тъгда** запрѣти і͠съ оучн͠кѡ*м*ˢ своимь, да никомоу же рекоуть, ꙗко сьи есть х͠с, ѡ*т*толѣ нача тъ і͠съ сказовати оуче никѡ*м*ˢ своимь. ꙗко пѡ*д*обаеть емоу ити въ їер*с*лмъ, и много пось традати ѡ*т* старець, ї архиїерѣи, и кни*ж*ˢни къ и оубиеноу быти и трѣтїи дн͠ь въстати.

за*ч*, ͠зи,

ма҃ѳ,

чек, ї҃, нед реч гь своим оучнком, аще кто хощеть.

петръ же начат[s] пр҄ѣре
цати емоу гл҃а, млсрдъ
ты г҃и, не имат[s] быти
тобѣ се. он[s] же ѡбра
щь сѧ, рече петрови,
иди за мною сатана,
съблазнъ ми еси, ꙗко
не мыслиши ꙗже соут
бж҃їа, нъ чл҃чьскаа.

зач, ҂д҃ѳ, Тъгда ї҃съ рече оучнком[s]
своим, аще кто хощеть
по мнѣ ити, да ѡтвръ
жет сѧ себе, и възме
ть крсть свои и по мь
нѣ грѧдеть. **конец**
срѣд. иже бо аще хо
щеть д҃шю свою спстї,
погоубить ю, иже а
ще погоубить д҃шю
свою мене ради, обрѧще
ть ю. каа бо пльза
чл҃коу. аще миръ вс҄ь
приобрѧщеть, д҃шю
же свою ѡтщетить,
или что дасть чл҃кь
изменоу за д҃шю свою.
прїити бо имать сн҃ъ
чл҃чьскыи въ славѣ
ѡц҃а своего съ агг҃лы
своими, и тъгда въ
здасть комоуждѡ по
дѣлѡм[s] его. аминь
гл҃ю вам[s], соуть нѣцїи
ѡт зде стоꙗщих, иже
не имоуть въкоуси
ти смр҃ти, дъндеже
видѧть сн҃а чл҃чьскаг
грѧдоуща въ црствїи
своемъ. **конец, чек.**

зач, о҃, И по дн҃ех шестїих, поꙗт[s]

на преображ[s]нїе гн҃е, на литоргїи, във ѡн поꙗт ї҃съ петра ї иакова, ї иоан[s]на.

і҃с петра ї иакова, ї и
оанˢна брата его, и въ
зведе *их* на гороу высо
коу едины, и преобра
зи сѧ пре*д* ними, и про
съвˢтѣ сѧ лице егѡ ꙗ*к*
с҃лнце, ризы же егѡ
бышѧ бѣлы ꙗко свѣ*т*ˢ.
и се ꙗвиста сѧ *им*ˢ мѡ
ѷси и илїа съ ни*м*ˢ г҃лю
щa. ѡ*т*вѣщавˢ же пе
тръ рече къ ї҃сови, г҃и,
добро есть на*м*ˢ зде бы
ти, аще хощеши съ
творимь зде три
сѣни, тебѣ единоу, и
мѡѷсеови единоу,
и единоу илїи. еще*ж*ˢ
емоу г҃лющоу, се обь
лакъ свѣтелъ осїа *их*,

и се глас изъ ѡблака г҃лѧ,
лд, съ" *ес* с҃нъ мои възлюбле
нˢныи о не*м*же б҃лговоли*х*,
того послоушаите.
и слышавˢше оуч҃нци,
падоша ници, и оубо
ꙗша сѧ ѕело, и прись
тоупль ї҃съ прикъсноу
сѧ ихь, и ре*ч*, въстанѣ
те, и не боите сѧ. въ
зве*д*ше же очи свои, нї
когѡ*ж*ˢ видѣша, тъкь
мо ї҃са единаго. и съ
ходѧщемь *им*ˢ съ горы
заповѣда имь ї҃съ г҃лѧ,
никомоуже повѣди
те видѣнїа, дъндеже
с҃нъ ч҃лчьскыи изˢ м҃ръ
твых въскрсне*т*ˢ. **конец пре
ѡбраженію.**

ма[҂ѳ],

пѧк, й҃, нед, въ врѣм ѡн, въпросиша і҃са оуч҃нци его.

зач ѻ҃а.

И въпросиша его оученици его гл҃юще, чтѡ оубо книж^sници гл҃ють, ꙗко илїи пѡдобаеть прї ити прѣжде. і҃съ же ѡтвѣщавъ рече им^s, илїа оубо прїидеть прѣжде, и оустроить всѧ. гл҃ю же вам^s, ꙗко илїа оуже прїиде и не познаша ег, нъ сътвориша о немь всѧ елика въсхотѣша. тако и сн҃ъ чл҃чьскыи имать пострадти ѡт них. тъгда разоумѣша оуч҃нци, ꙗко ѡ їоан^sнѣ крстли рече имь.

зач ѻ҃в, л҃є

И пришедшимь им^s къ народоу, пристоупи къ немоу чл҃кь нѣкы\" кланѧꙗ сѧ емоу и глѧ, г҃и, помилоуи сн҃а моег, ꙗко на новы мсцѣ бѣсоует сѧ и злѣ страждеть. множицею бо падаеть въ огнь, и множицею въ водꙋ, и приведѡх его оуч҃нкомь твоим^s, и не възъмогоша его исцѣлити. ѡтвѣщав^s же і҃с рече, ѡ роде невѣрен и развращень, доколѣ боудоу съ вами, доколѣ тръплю вас, приведѣте ми его сѣмо. и запрѣти емꙋ і҃съ, ї изыдѣ из него бѣсъ, ї исцѣлѣ ѡтрокь ѡт часа того. **коц, пѧк.**

нед. і҃. въ врѣм ѡн чл҃кь нѣкы\" пристоупль къ і҃су кланѣс.

**[Злева па вертыкалі] соуб. й҃ ищи назади, глав, м҃з. нед, й҃. ищи назади, глав, н҃и.

соу*б*. ї̃. въ вр҃ѣ*м* ѡ*н*, пристоупиша приемлюще дидра*х*.

Тъгда пристоупиша оуч҃нци ї҃сови единѡ моу рѣша, почто мы не възмогохѡ*м* из^s^гнати его. ї҃съ же рече и*м*, за невѣрьствїе ваше, аминь бо гл҃ю ва*м*^s^, аще имате вѣроу ꙗко ѕръно гороуш^s^но, речете горѣ сьи, прѣиди ѡ*т* соудѫ тамо, и прѣидеть, и ничтѡ*ж* не не възмѡ*ж*^s^но боудеть ва*м*^s^. сьи же рѡ*д* не исхѡ*д*ить, тъкмо м҃лтвою и постѡ*м*^s^. живоущи*м*^s^ же имь въ галилеи, рече и*м*^s^ ї҃съ, прѣданъ има*т*^s^ быти с҃нъ ч҃лчьскыи въ роуцѣ ч҃лкѡ*м*^s^, и оубиють его, и третїи д҃нь въстанеть. **ко нец, не*д*,** и скръбни быша ѕѣлѡ. **П**ришедъшим^s^ же им^s^ въ капрънаоу*м*^s^. пристоупишѧ, приемлющеи дидрах^s^ма къ петрови и рѣшѧ, оуч҃тль вашь не дасть ли дидрах^s^ма, гл҃а, еи, и егда въниде въ дѡ*м*^s^, вари его ї҃съ гл҃ѧ, что ти сѧ мнить симѡне, царїе зе*м*^s^стїи, ѡ*т* кыи*х* приемлють дани или ки*н*сѡнъ, ѡ*т* своих ли с҃нѡвъ или ѡ*т* тоуждїи*х*. гл҃а емоу петръ, ѡ*т* тоуж*д*ихь. рече емоу ї҃съ, оубо свобѡ*д*ни соуть с҃нове

зач ѻ҃г, л҃ѕ

ма[҃ѳ],

пне*д*, ҃ѳ, не*д*, въ врѣ*м* ѡ*н*, пристоупиша оу*ч*҃нци къ і҃сꙋ.

нъ да не съблазни*м*ˢ
ихь, ше*д* въ море въ
връѕи оудицꙋ, и ꙗ*ж*ˢ
прѣж*д*е имеши рыбоу
възми, и ѡ*т*връзъ
оуста еи, обрѧще
ши статиръ, тъи въ
земъ, даж*д*ь имь за мѧ
и за сѧ. **В**ъ тъи час
пристоупиша оуч҃нї
ци къ і҃соу, гл҃юще, кь
то оубо болїи есть въ
црствїи нбснѣмь. и
призвавъ і҃съ отрочѧ,
и постави е посрѣдѣ
ихь, и рече, аминь гл҃ю
ва*м*ˢ, аще не ѡбрати
те сѧ и боудете ꙗко
дѣти, не вˢнидѣте
въ црство нбсное, иже
бо сѧ смѣрить ꙗкѡ
отрочѧ се, тъи е*с* бо
лїи въ црствїи нбснѣ*м*.
конец, соуботѣ. ї иже
аще прїиметь отро
чѧ таково въ имѧ мо*е*,
мене приемлеть.
а иже аще съблазни
ть единаго малыхъ
си*х* вѣроующи*х* въ мѧ
оунее емоу, да ѡбѣ
сит сѧ жрънова ѡсе
льскыи на выи егѡ,
и потонеть въ поучи
нѣ морьстеи. горѣ
мирꙋ ѡ*т* съблазнъ, не
волѣ бо е*с* прїити съ
блазнѡ*м*ˢ, обаче горѣ
чл҃коу томоу, имˢже
съблазнъ прихѡ*д*ить.

зач ҃од. ҃лз

пнед, а҃. нед. по, н҃, ст҃го дх҃а; реч гь҃ блюдте да не прѣзрите.

аще ли роука твоѧ илї
нога твоѧ съблажнѣ
еть тѧ, ѡтсѣцї ю, и връ
ѕи ѡт себе, добрѣише тї
ес вънити въ животъ
хромоу или бѣдноу, не
жели двѣ роуцѣ и двѣ
ноѕѣ имоущоу, въве
р^sженоу быти въ огнь
вѣчныи. ї аще око
твое съблажнѧет^s тѧ,
иѕмї е, и врьзи ѡт себе,
добрѣише ти ес съ еди
нѣм окѡм въ животъ
в^sнити, неже двѣ оцѣ
имоущоу, въвръже
ноу быти въ геен^sноу
огньноую. **Блюдѣ**
те да не прѣзрите едї
наго ѡт малыхь сихь,

зач ѻ҃є,

гл҃ю бо вам^s, ꙗко агг҃ли их
на нб҃сѣхь выноу видѧт^s
лице ѡц҃а моего нбснаго.
прїиде бо сн҃ь чл҃чьскыи
възыскати и спсти по
гыбшаго. **конец. пнед,**
ѳ҃ моу. что сѧ вам^s мнит^s, **л҃и**
аще боудеть некоемоу
чл҃коу сто ѡвець, и за
блоудить едина ѡт них,
не ѡставит^s ли девѧть,
десѧт и девѧт въ горахъ,
и шед ищеть заблоужд
шее; и аще боудеть о
брѣсти ю, аминь гл҃ю
вам^s, ꙗко радует сѧ о неи
паче неже о девѧт^s десѧ
тих и девѧт^s не заблоужд
шїихь. тако нѣс волѣ
пред ѡц҃емь моим^s

втр*к*. ѳ҃, не*д*. ре*ч* гь҃ свои*м*ˢ оучн҃кѡ*м*, аминь гл҃ю ва*м*ˢ.

нбсным, да погыбне*т*ˢ
единь ѡ*т* малы*х* сихъ.
аще съгрѣшить кˢ то
бѣ бра*т* твои, иди об
личи его межд*о*у собою
и тѣмь единѣ*м*ˢ, аще
тебе послоушаеть
приобрѣлъ еси брата
твоего, аще ли тебе
не послоушаеть, по
ими сˢ собою пакы еди
наго или два, да при
оустѣхъ двою или тре*х*
свѣ*д*телїи, станеть вь
сѧкь гл҃ъ. аще же не
послоушаеть и*х*, повѣ
ж*д*ь цр҃кви, аще же и
о цр҃кви нерадити
начнеть, боуди ти
ꙗкоже ꙗзычникъ

зач, **ѻ҃ѕ**

и мытарь. **А**минь
гл҃ю вамь, елика аще
свѧжете на земли,
боудеть свѧзана на
нб҃си, и елика аще ра
з*д*рѣшите на земли,
боудеть раз*д*рѣшена
на нб҃се*х*. пакы ами
нь гл҃ю ва*м*ˢ, ꙗко аще
два ѡ*т* ва*с* съвѣщаета
на земли ѡ вьсѧкои
вещи еже колижˢдо
просита, боудеть
има ѡ*т* оц҃а моего и*же*
на нб҃се*х*. идеже бо
еста два или трїе, съ
брани въ имѧ мое,
тоу есмь посрѣдѣ *и*х.
коне*ц*, пне*д*. ст҃гѡ дх҃а.
Тъгда пристоупль

нед, а҃і. реч гь҃ притчꙋ сїю, оупωдоби сѧ црствїе.

къ немоу петръ, рече,
ги҃, коль краты аще
съгрѣшить въ мѧ
брат мои, и ωтпоущоу
емоу, до седмь крат[s] ли.
гл҃а емоу ї҃съ, не гл҃ю
тебѣ до седмь крат, нъ
до седмь десѧт[s] кратъ се
дмицею. **прѣс втрк.**
Сего ради оупωдоби сѧ
црствїе нбсное чл҃кou
цр҃ю, иже въсхотѣ
стѧзати сѧ ω слове
си съ рабы своими.
начен[s]шоу же емоу съ
тѧзати сѧ, приведо
ша емоу единаго длъ
жника тъмою тала
н[s]тъ, не имоущоу же
емоу въздати, пове
лѣ его гь҃ его продати
и женоу его, и чада, и вь
сѧ елика имѣаше, и ωт
дати. падъ оубо ра
бъ тъи, кланѧше сѧ
емоу гл҃ѧ, ги҃, потръ
пи на мнѣ, и всѣ ти въ
здамъ. млсрдовавъ
же гь҃ раба того, про
сти его, и длъгь ωтпꙋ
сти емоу. из[s]шед ра
бъ тъи ωбрѣте еди
наго клеврѣтъ своихь,
иже бѣ длъжень емоу,
сто пѣнѧзь, и емь его
давлѣше гл҃ѧ, даждъ
ми им[s]же ми еси длъ
женъ. падъ оубо кле
врѣтъ его на ноꙁѣ его,
молѣаше его гл҃ѧ,

зач, о҃з л҃ѳ,

ма[ѳ]

потръпи на мнѣ и всѣ
въздам^s ти. ѡн^s же
не хотѣаше, нъ ведъ,
въсади его въ темни
цоу, дън^sдеже възда
сть длъж^sное. видѣ
в^sше же клеврѣти его
быв^sшаа, съжалиша
си ѕѣло, и пришедше
сказаша гд҃иноу свое
моу всѧ быв^sшаа. тъ
гда призвавъ его гось
подинъ его, гл҃а емоу,
рабе лоукавыи, всь до
лгъ ѡнъ ѡтпоустихь
тобѣ, понеже оумо
ли мѧ, не пѡдобаше ли
и тебѣ помиловати
клеврѣта своего, ꙗкож^s
чек и азъ тѧ помиловах тѧ.

и прогнѣва сѧ гь҃ его,
прѣдас его моучителем^s,
дън^sдеже въздасть вес
длъгь свои. тако и о
ць҃ мои нбсныи сътво
рить вам^s, аще не ѡтпоу
стите къждо братоу
своемоу ѡт срдць ваших
прегрѣшенїа ихь.

конец, нед, чти втрѡк.

И бысть егда сконча
іс҃ъ словеса сїа, прѣиде
ѡт галилеа, и прїиде въ
предѣлы иоудѣискыа
об онъ полъ їѡрданѣ,
и по нем идоша народи
мнѡѕи, ї исцѣли ихъ
тоу. **прѣс паки, втрк.**

зач, ѻ҃и, м҃. **И** пристоупиша к не
моу фарисѣе искоу

соуб, а҃і. във ѡн, пристоупиша къ їу҃ фарисѣе

шающе его, и глаша
емоу, аще дωсить члo
вѣкѫ поустити женỿ
свою по всѧкои винѣ,
онˢ же ωтвѣщавь рече имˢ.
нѣсте ли чьли, ꙗко съ
творивы искони, моу
жьскыи полъ и жень
скыи сътворилъ ꙗ ес.
и рече, сего ради оставитˢ
члкъ ωца своего и ма
тере, и прилѣпит сѧ
къ женѣ своеи, и боу
дета оба въ плоть едї
ноу, ꙗкоже к томоу
нѣста два, нъ плоть
единa, еже оубо бъ съ
чета, члкъ да не разлỿ
чаеть. глаша емоу,
что оубо моѵси запо
вѣда, дати книгоу ра
споустноую, и ωтпоу
стити ю. гла имь, ꙗко
мωѵси по жестосръ
дию вашемоу повѣлѣ
вамˢ поустити жены ва
ша, изначалажˢ не быс
тако. глю же вамˢ, ꙗко
иже аще поустить же
ноу свою развѣ словесе
прѣлюбодѣина, и оже
нит сѧ иною, прѣлю
бы творить. и женѧ
и сѧ поущеницею, прѣ
любы дѣеть. глаша
емоу оучнци его, аще
тако ес вина члкоу съ же
ною, оунее ес не жени
ти сѧ. онˢ же рече имˢ,
не вьси въмѣщають,

мао҃

нед, в҃і, във ѡн, юноша нѣкы" пристоупи къ і҃соу кланѣ ѩс емѫ гл҃ѧ, оуч҃тлю бл҃гыи,

словесе, сего, нъ имˢже дано ес. соут бо каже ници, иже изˢ чрѣва мт҃рьнѣ рѡдиша сѧ тако и соутˢ каженици, иже исказиша сѧ ѡт чл҃къ, и соуть каженици, ижˢ исказиша сами себе црстві҃а ради нбснаго, мо гыи вмѣстити, да вмѣстить. **конец соуб, чти втрк.** Тъгда приве доша къ немоу дѣти, да роуцѣ възложить на нѧ, и помолит сѧ. оуч҃нци же запрѣти шѧ имь, і҃съ же рече имˢ. оставите дѣтїи, и не възбранѣите имь прї ити къ мнѣ, таковых бо ес црство нбсное, и въ зложь на нѧ роуцѣ ѡт иде ѡттоудѫ. **конец, втрк.**

зач о҃о. м҃а. **И** се единъ нѣкыи прї стоупль, рече емоу, оуч҃тлю бл҃гыи, чтѡ бл҃го сътворю, да имамˢ живѡтˢ вѣчныи. онъжˢ рече емоу, что мѧ гл҃е ши бл҃га, никтѡжˢ бл҃гь, тъкмо единъ б҃ъ, аще ли хощеши вънити въ живѡт, съблюди заповѣди. гл҃а емоу, кыѧ, і҃съ же рече, еже не оубїеши, не прѣлю бы сътвориши, не оу крадеши, не лˢжесвѣ дѣтельствоуеши, чти ѡц҃а и мт҃ре, и въ

злюбиши искрънѧгѡ
своего. ꙗко самъ сѧ.
гл҃а емоу юноша, всѧ
сїа съхраних ѿ юности
моеѧ, и чтѡ есмь еще
не докончалъ, реч емоу ї҃с,
аще хощеши съвръше
нъ быти, иди, прода
ждь имѣнїе твое, и да
ждь нищїимь, ї имѣ
ти имаши съкровище
на нб҃си. и грѧди въ
слѣдъ мене. слыша
в҃ же юноша слово, ѿи
де скръбѧ, бѣ бо имѣа
стѣжѧнїа многа.
ї҃съ же рече оучн҃кѡм҃ сво
имь, аминь гл҃ю вамь
ꙗко неоудобъ богаты"
вънидеть въ црствие
нбсное. пакы же гл҃ю
вамь, ꙗко оудобѣе
ес вльбоудоу сквозѣ
иглины оуши проити,
неже богатоу въ црствїе
бж҃ие вънити. слы
шав҃ше же оучн҃ци его,
дивлѧхоу сѧ ѕѣло гл҃ю
ще, кто оубо можеть
сп҃сенъ быти. възрѣ
в҃ же ї҃съ рече им, ѿ чл҃къ
се невъзможно ес, ѿ б҃а
же всѧ възмож҃на.
конец, нед, чти, нед всѣхь
ст҃ых. Тъгда ѿвѣща
вь петръ, рече емоу, се
мы ѡставихѡм вьсѧ
и въслѣд҃ тебе идохѡм҃,
что оубо боудеть нам҃.
ї҃съ же реч имь, аминь гл҃ю

[м]а[ѳ].

срѣд, ѳ҃, нед. реч г҃ь притчѫ сїю оупѡдоби сѧ црствїе,

вамь, ꙗко вы шедшеи
по мнѣ, въ пакыбытїе,
егда сѧдеть сн҃ъ чл҃чь
скыи на прстлѣ славы,
своеѧ, сѧдете и вы на
двою на десѧте прстѡ
лоу, соудѧще обѣма
на десѧте колѣнома и
ї҃левома. и всѧкь иже
оставить домъ, или
братїю, или сестры,
или ѡц҃а, или мт҃ре, їли
женоу, или чада, или
села, имени моего ради,
сторицею прїимет и жи
вотъ вѣчныи наслѣ
дить. мнѡѕи же бꙋ҃
доуть пръви, послѣд
нїи, и послѣднїи, пръ
вїи. **конец, нед, всѣх ст҃ых.**

зач, п҃ м҃в,

Пѡдобно бо есть црствїе
нбсное чл҃коу домови
тоу, иже изыде коу
пно оутро наꙗти дѣ
лателѣ въ виноградъ
свои, и съвѣщавь съ
дѣлатели по пѣнѧѕю
на дн҃ь, посла ихь въ ви
ноград свои. ї изшед въ
третїи чѧс, видѣ ины
стоѧща на тръжищи
праздны, и тѣм[s] рече, идѣ
те и вы въ виноград мои
и еже боудеть правда
дамъ вам[s], они же идо
ша. пакы же изшед
въ шестыи и девѧты"
чѧс, сътвори такожде.
въ единыи же на десѧ
те чѧсъ из[s]шед, ѡбрѣте

сеж[s] и м҃чнкомь. м҃.

ѕ

дроугыа стоꙗща пра
здны, и гл҃а имь, что зде
стоите весь дн҃ь празь
дни, гл҃аша емоу, ꙗко
никтѡже насъ наꙗтъ
гл҃а им^s, идѣте и вы въ
виноград мои, и еже бꙋ
деть правда, прїиме
те. вечерѫ же бывъ
шоу, гл҃а гсднъ виногра
да къ приставникоу
своемоу, призови дѣ
лателѣ и даждь имь
мьздѫ наченъ ѿт по
слѣдних, до прьвыхь.
и пришедше иже въ еди
ныи на десѧтыи чѧс,
прїѧша по пѣнѧѕю,
пришедше же прьвии
мнѧхоу сѧ вѧщ^sше

прїати, и прїаша и ти"
по пѣнѧзю. прїемъ
ше же рьптахоу на гд҃и
на гл҃юще, ꙗко сїи пѡ
слѣднїи, единъ чѧс сътво
риша, и равн^sы" нам^s съ
творилъ их еси, понесъ
шїимь тѧготоу дн҃е, и ва
ръ; он^s же ѿтвѣщавъ
рече единомоу ихь дрꙋ
же не ѡбиждоу тебе,
не по пѣнѧѕю ли съвѣ
ща съ мною; възми
свое ї иди, хощоу же ї се
моу послѣднемоу дати,
ꙗкоже и тобѣ, или нѣс
ми лѣт сътворити еже
хощоу въ своихь ми;
аще око твое лоукаво
ес, ꙗко азъ бл҃гъ есмь.

~
[?]

ма[ѳ҃],

чек, ѳ҃, нед, във ѡн, въсхѡд і҃съ въ їерслмь, поꙗт[s] оба,

тако боудоуть послѣд
нїи, пръвїи, и пръви"
послѣдни, мнози бо
соуть звани, малѡж[s]
избранных. **конец, срѣд.**
зач и мч҃нкѡм[s]. **И** въсхѡ
п҃а дѧ і҃съ въ їерслмъ, поꙗт[s]
оба на десѧт оуч҃нка
едины на поуть, и реч
имь, се въсходимь въ
їерслмь, и с҃нъ чл҃чьскы"
преданъ боудеть архї
иереѡм[s] и книжникѡм[s].
и осоудѧть его на съ
мръть, и прѣдадѧт[s]
его ꙗзыкѡм[s] на пороу
ганїе, и биенїе, и про
пѧтие, и въ третїи
м҃г д҃нь въскрснеть. тъ
гда пристоупи к[s] не

моу м҃ти с҃ноу зеведе
овоу, съ с҃нома своима,
кланѧющи сѧ и про
сѧщи нѣчто ѡт него,
ѡн[s] же рече еи, чесо хо
щеши, гл҃а емоу ръцї
да сѧдета сїа оба с҃на
моѧ, единъ ѡдеснꙋю
тебе, и единъ ѡшоую
тебе, въ црствїи тво
емь. ѡтвѣщав[s] же
і҃съ рече, не вѣста сѧ
чесо просита, можета
ли пити чашоу юже
азъ имам[s] пити, или
кр҃щениемь им[s]же
азъ кр҃щаю сѧ крсти
ти сѧ. гл҃аста емоу
можевѣ, и гл҃а има,
чашѫ оубо мою ис[s]пи

ета, и кр҃щениемь им҃
же азъ кр҃щаю сѧ, кре
стита сѧ. а еже сѣ
сти одесноую мене,
и ошоую мене, нѣс мое
дати, нъ имже оуго
това сѧ ѿ оц҃а моего.
и слышавше десѧть,
негодовашѧ ѡ обою
братоу. іс҃ъ же при
звавь ихь реч, вѣсте
ꙗко кн҃ѕи ꙗзыкь, го
спѡдствѫють ими,
и велиціи обладають
ими не такожде боу
деть въ вас, нъ иже аще
хощеть въ вас вѧщши
быти да боудеть вам
слоуга, и иже аще хо
щеть въ вас быти пръ

выи, боуди вам рабь, ꙗко
же сн҃ъ чл҃чьскыи не при
иде да послоужать емꙋ,
нъ послоужити, и да
ти д҃шю свою избавле
ние за многых. **конец, чек.**

И исходѧщоу емоу ѿ ерихона, по нем иде на рѡд многь, и се два слѣ пца сѣдѧща при поу ти, слышавша ꙗко іс҃ъ мимоходить, въ зписта гл҃юща, поми лоуи ны г҃и, сн҃е дв҃двъ, нарѡд же запрѣти їма да оумлъчита. она же паче въпїаста гл҃ю ща, помилоуи ны г҃и сн҃е двдвъ. и ставъ іс҃ъ, възгласи ꙗ и реч, что

зач п҃в м҃д,

соуб, в҃і, във ѡн, исходѧщоу ї҃ꙋ ѿ ерихона

[м]а[ѳ],

в нед, цвѣт, на ут.

	хощета да сътворю ва	та ми, и аще вама
	ма, гл҃аста емоу г҃и,	кто речет что, речета
	да ѡтврьзетѣ сѧ очи	ꙗко г҃ь ею требѹеть,
	наю. млсрдоваⷡ же	абїе же послеть ꙗ.
	ї҃съ, прикосноу сѧ	се же вьсе быс, да събоу
	очїю има, и абїе про	дет сѧ реченое пророкѡм
	ѕрѣстѣ има очи,	гл҃ющемь. рцѣте д
	и по неⷨ идоста. **конец.**	щери сионовѣ, се цр҃ь
зач,	**соуб.** **И** егда прибли	твои грѧдеть тебѣ
п҃г.	жиша сѧ въ їерслимь,	кротокъ, и въсѣдъ
	и прїидоша въ виѳсфа	наослѧ и ждрѣбѧ,
	гїю, къ горѣ елеѡ	сн҃а пѡдꙗремничѧ.
	ньстѣи, тъгда ї҃съ	шедша же оуч҃нка и съ
	посла два оуч҃нка своа,	твориша ꙗкоже по
	гл҃а има, идѣта въ	велѣ имь ї҃съ и при
	весь ꙗже прѧмо ва	ведоста ослѧ и ждрѣ
	ма, и абїе ѡбрѧще	бѧ, и възложиша
	та ослѧ привѧзано	връхоу ею ризы своѧ,
	и ждребѧ съ нимь, и	и всѣдъ ї҃съ връхоу их,
	ѡтрѣшивше приведѣ	множаишїи же народи,

въ врѣм ѡно, егда приближи сѧ ї҃съ въ їерслмъ.

пѧк, ѳ҃, нед, във ѡн, вниде ї҃съ въ ц҃рковъ б҃жию.

постилаахоу ризы
своа по поути, дроу
ѕїи же рѣзаахоу вѣ
тви ѡт дрѣвь, и постї
лаахоу по поути, на
рѡди же предходѧщеи
емоу, и послѣдствоу
ющеи звахоу г҃лююще,
осан^s^на с҃ноу двдвоу,
блсвнъ градыи въ и
мѧ г҃не, ѡсанна въ
вышⁿнихъ. и въшед
шоу емоу въ їерслмь,
потрѧсе сѧ всь градъ,
г҃лѧ ктѡ есть сьи.
нарѡди же г҃лахоу. съи
есть ї҃с прорк҃ъ, иже
ѡт назареѳа галилеи
ска. **прѣс, нед, цвѣт.** **зач**
И въниде въ ц҃рковъ
б҃жїю, и изгна всѧ про
дающаа и коупоую
щаа въ ц҃ркви, и тра
пезы тръжⁿникѡмь
испровръже, и сѣда
лища продающихь го
лоуби, и г҃ла имь, пи
сано есть, храмⁿ мои, храмⁿ
м҃лтвѣ наречет сѧ,
выⁿ же сътвористе и
врътопь разбоини
кѡмⁿ. и пристоупи **м҃ѕ**
ша к немоу хроми и сь
лѣпи въ ц҃ркви и исцѣ
ли их. **прѣс. пѧк, чти, нед цвѣт.**
Видѣвше же архиїерѣи,
и книжници чюдеса,
ѩже сътвори, и отро
кы зовоуща въ ц҃ркви,
и г҃лююща, осанⁿна с҃ноу

соуб. ѳ҃ назади, глав, ѯд, ѳ҃, ищи назади, глава. н҃ѳ.

ма[ѳ],

пнед, і, нед, във ѡн, възвращь сѧ і͠съ въ град, възалка.

двдвоу, негѡдоваша, и
рѣша емоу, слышишї
ли чтѡ сїи гл͠ють. і͠съ
же рече имь еи, нѣсте
ли чьли николиже,
ꙗко изъ оустъ мла
денець и съсоущих съ
връшилъ еси хвалоу.
чти, пѧк. и оставль
ихь изыде вънъ изъ
града въ виѳанїю, ї въ
двори сѧ тоу. **конец, нед,**
зач, цветнои. **О**утроу же въ
п͠д, з^s^вращь сѧ въ град, въ
залка, и оузрѣвъ смо
ковницоу единоу прї
м͠з поути, и прїиде къ
неи и ничьсѡж^s^ обрѣте
на неи, тъкмо листвїе
едино, и гл͠а еи, да нї

колиже ѡт тебе плъда
боудеть въ вѣкы и а
бїе ис^s^ше смоковница.
и видѣв^s^ше оуч͠нци его,
дивиша сѧ гл͠юще, ка
ко абїе исъше смоко
в^s^ница, **конц, пѧк, ѡтвѣ**
щав^s^ же і͠съ рече имъ,
аминь гл͠ю вам^s^, аще
имате вѣроу, и не оусъ
мните сѧ, не тък^s^мо
смоковничное сътво
рите, нъ аще и горѣ
сьи речете, двиг^s^ни сѧ,
и връѕи сѧ в^s^ мѡрѣ,
боудеть, и всѧ елїка
аще въспросите въ
м͠лтвѣ, вѣроующе,
прїимете. **конец, пнед.**
и пришедшоу емоу въ

срѣд, ӏ҃. нед, реч гь притчоу сїю, чл҃къ некыи имѣ два сн҃а.

црквъ. Пристоупи ша къ немоу оучащꙋ, архиїерее и старˢци люд стїи гл҃юще, коею вла стию сїа твориши, и кто ти дас область сию. ѡтвѣщавˢ же їс҃ъ рече имь, въпро шоу вы и азъ словѡ едино, еже аще речете мнѣ, ї азъ вам рекоу коею властию сїа тво рю. крщенїе їѡанˢно во ѡткоудоу бѣ, съ нбсе ли, или ѡт чл҃къ. онї же помышлѣахоу въ себѣ гл҃юще, аще речемˢ съ нбсе. речеть намь, почтѡ оубо не вѣрова сте емоу, аще ли речемˢ

зач, п҃є,

м҃и

ѡт чл҃къ, боимˢ сѧ наро да въси бо имоуть їѡанˢна ꙗко пророка, и ѡт вѣщавˢше їс҃ви рѣша, не вѣмы. рече имˢ, и тъ ни азъ вамˢ гл҃ю коею вла стию сїа творю. **коц втрк.**

зач. п҃ѕ.

чтѡже сѧ вамˢ мнить, Чл҃къ нѣкыи имѣ два сн҃а, и пришед къ пръ вомоу, рече чѧдо, иди днсь дѣлаи въ виногра дѣ моемь. ѡнˢ же ѡт вѣщавъ рече, не хощꙋ. послѣди же раскаавˢ сѧ иде. и пристоупль къ дроугомоу рече та кожде, онˢ же ѡтвѣща въ рече, азъ гн҃и идоу, и не иде, кыи ѡт обою

м҃ѳ.

втрк, ӏ҃, нед, във ѡн пристоупиш къ їс҃у оучащу, арˢхиїерее.

сеж и ст҃моу пръвомч҃никоу стефаноу.

Сътвори волю ѡч҃ю,
гл҃аша емоу пръвыи.
гл҃а имь ї҃съ, аминь гл҃ю
вам ꙗко мытаре и любо
дѣица варꙗют вы въ
црство бж҃ие. прїиде
бо к вам їѡан крстль поу
темь правед ным, и не
вѣровасте емоу, мы
таре же и любодѣица,
вѣроваша емоу. вы
же видѣв ше, не раска
асте сѧ, послѣди же вѣ
ровати емоу. **конец, срѣд.**
Иноу притчоу слыши
зач, п҃з. н҃ те, **Ч**л҃къ нѣкыи
бѣ домовить, иже на
сади виноград, и оплъ
тѡм его оград, ї ись
копа въ нем точилѡ,
и създа стлъпъ, и въ
дас его дѣлатем, и отъ
иде. егда же прибли
жи сѧ врѣмѧ плодѡм,
посла рабы своа къ дѣ
лателем прїати плоды
его, и ем ше дѣлателѧ
рабы его, ѡвого оубо,
бишѧ, овогo же оуби
шѧ, ѡвого же каме
ниемь побиша. па
кы же посла ины рабы
множаиша пръвых,
и сътвориша имь та
кожде. послѣди же по
сла к ним сн҃а своего гл҃ѧ,
оусрамꙗт сѧ сн҃а моег.
дѣлателе же видѣвъ
ше сн҃а, рѣшѧ въ себѣ,
съ " есть наслѣдникь,

нед, г҃і, реч г҃ъ притчоу сїю, чл҃къ нѣкыи бѣ домовит

чек. і, реч г҃ь к^s пришедшим^s к немѫ їюдеѡм^s, г҃лю вам^s.

прїидѣте оубиемь ег,
и оудръжимь достоꙗ
нїе его, и ем^sше егѡ,
изведоша вънъ из^s ви
нограда, и оубишѧ.
егда оубо прїидеть го
спѡдинь винограда, что
сътворить дѣлателем^s
тѣмь. и г҃лаша емоу,
злых ѕлѣ погоубить их,
и виноград прѣдасть
инѣм^s дѣлателем^s, иже
въздадѧть емоу пло
ды въ врѣмена своѧ.
г҃ла имь ї҃съ. нестѣ ли
чьли николиж^s въ кни
гахь, камень егѡж не
въ рѧдѫ сътвориша
ѕиждоущеи, съ" быс въ
главоу юг^sлоу. ѡт г҃а
быс си, и есть дивна въ
очїю вашею. **конец, нед.**
и с҃тм8 сего ради. **Г҃лю** вам, **зач,**
ꙗко ѡтимет сѧ ѡт васъ **п҃и**
црствїе б҃жие, и дас сѧ
ꙗзыкоу творѧщем8
плоды его, и падыи
на камени семь съкроу
шит сѧ, а на немже па
деть сътреть и. и слы
шавше ар^sхиїереи и фа
рисѣе притчоу его, раз8
мѣша ꙗко ѡ них г҃леть.
и ищоуще его ꙗти, оу
боѧша сѧ нарѡда, по
неже ꙗко пророка егѡ
имѣахоу. **конец, чек.**
И ѡтвѣщавъ ї҃съ, пакы **зач.**
рече имь въ притчѧхъ **п҃ѳ**
г҃лѧ; **О**упѡдоби сѧ црствїе **н҃а**

нед, д҃і, реч г҃ь притчю сїю, оупѡдоби сѧ црствїе нбсное,

ма҃ѳ,

нбсное, чл҃коу цр҃ю, иже
сътвори бракъ сн҃оу
своемоу, и посла рабы
своѧ призвати зва
ныѧ на бракы, и не хо
тѣхоу прїити. па
кы посла ины рабы гл҃ѧ
рьцѣте званымъ, се обѣ
дъ мои оуготовах, юнъ
ци мои оупитаннаꙗ
исколена, и вьсѧ готѡ
ва, прїидѣте на бра
кы. они же небрегь
ше, ѡтидоша овь оубо
на село свое, ѡвь же
на коуплю свою, про
чїи же емьше рабы его,
досадиша имъ и оубиша
ихь. и слышавъ цр҃ь
тъ҇, разгнѣва сѧ, и по
славь воѧ своѧ, погоу
би оубиица ты҇, и гра
ды ихь зажьже. тогда
гл҃а рабомъ своимъ, бракь
оубо готовъ есть, зва
нїи же, не быша досто
ини. идѣте оубо на
исходища поутїи, и ели
цѣхь аще обрѧщете,
призовѣте на бракы.
ї изьшедше раби они на
распоутїа, събраша
вьсѣхь елицѣх обрѣ
тошѧ ѕлыꙗ же и до
брыꙗ, и исплъни сѧ
бракъ възлежащихь.
въшед же цр҃ь видѣти
възлежащїихь, видѣ
тоу чл҃ка не ѡблъчена
въ одѣанїе брачьное,

соу*б*. г҃і, въ*в* ѡ*н*. съвѣ*т* прием*ˢ*ше фарисѣе на і҃са.

и гл҃а емоу, дроуже, ка
ко въниде само не и
мы одѣание брачнѡ,
онˢ же оумлъча. тъ
гда рече цр҃ь слоуга*мˢ*, свѧ
завше емоу роуцѣ ї но
ѕѣ, възмѣте его, и
въвръзите въ тмоу кь
ромѣшнюю, тоу боу
деть пла*ч* и скреже*т* зоу
бѡ*мˢ*. мнѡѕи бо соуть
звани, мало же избь
ранˢны*х*. **конець, не*д*.**
Тъгда ше*д*ше фарисѣе
съвѣ*т* приемˢше, ꙗко
да ѡбльстѧть его сло
вѡ*мˢ*, и посылають къ
немоу оучн҃кы свою
съ иродїаны гл҃юще.
оучт҃лю, вѣмы ꙗкѡ
истинень еси, и поути
бж҃їю въистиноу оучи
ши, и нерадиши ни ѡ
кѡ*мˢ*же, не бо зриши на
лице чл҃кѡ*мˢ*. рьци оубо
намь, что ти сѧ мнить,
дѡ*с*ино ли е*с*, дати ки
нˢсонъ кесареви. или
ни. разоумѣвˢ же і҃съ
лоукавьствїе ихь, ре*ч*,
чтѡ мѧ искоушаете
лицемѣри, покажите
ми златицоу кинˢсонь
ноую, они же принесо
ша емоу пенѧзь, и гл҃а
имь, чїи образъ сьи
и написанїе и гл҃аша
емоу, кесаревъ. тъ
гда гл҃а имь, въздади
те оубо, кесарева, кеса

за*ч*, ч҃. н҃в.

мат[ѳ],

пѧк, ı͂, нед, във ѡн, пристоупиша къ ӥсус саддоукѣе.

	реви, и бж҃їа бг҃ови, и сь	тїи, даждь до седмаго, по
	лышавше, дивишѧс	слѣжде всѣх, оумрѣт и же
	и ѡставльше его, ѡти	на, въ въскр҃шенїе оубо,
зач,	доша. **конец соуб.** въ тъ"	котораго ѡт седмихь боу
ч҃а.	дн҃ь, **П**ристоупиша	дет жена, вьси бо имѣ
	к немоу саддоукѣе, гла	ша ю. ѡтвѣщавѕ же
	голющеи, въскр҃снию	ӥс҃ъ рече имѕ, прѣлѕщаете
	не быти, и въпросиша	сѧ не вѣдоуще писа
н҃г.	его гл҃юще. оуч҃тлю	нїа ни силы бж҃їа, въ
	моӱ̈си рече, аще кто	въскр҃шенїе бо, ни же
	оумретѕ не имыи чѧд, да	нѧт сѧ ни посѧгают,
	поимет братъ его женѹ	нъ ꙗко агг҃ли бж҃їи на
	его, и въскр҃сить сѣ	нб҃си соут. ѡ въскр҃ше
	мѧ брата своего. бѣ	нїи же мрътвых нѣсте
	аше же въ нас седмь бра	ли чьли, речнаго вамѕ бг҃ѡмѕ
	тїа, и пръвыи ожень	гл҃ющемѕ азъ есмь бг҃ъ
	сѧ, оумрѣт, и не имыи	авраамль, и б҃ъ исаа
	сѣмене, остави же	ковъ, и б҃ъ ӥаковль;
	ноу свою братоу своемоу.	нѣс б҃ъ, б҃ъ мрътвых,
	такожде и вторыи, и тре	нъ живыих, и слыша

соу*б*. ı̃, ищи наза*ди*. гла*в*. о̃г. не*д*. ı̃, ищи наза*ди*, гла*в*. о̃в.

в^sше нарѡ*ди*, дивлѧхоу
сѧ о оучн҃ии его. **ко**
нец, пѧк. **Ф**арисѣе же **зач**
слышав^sше ꙗко посра **ч҃в**
ми сад^sдоукѣѧ, събра
шѧ*с* въкоупѣ, и въпро **н҃д**
си единъ ѡ*т* нихь, за
конооучт҃ль искоуша*а*
его и гл҃ѧ. ѹчт҃лю, каа
заповѣ*д* бльши е*с* въ зако
нѣ, ı҃с҃ъ же рече емоу.
възлюбиши г҃а б҃а тво
его въсѣ*м*^s ср*д*цемь твои*м*^s,
и всею д҃шею своею, ї вь
сею мыслїю твоею. си
есть пръваа и бльшаа
заповѣдь, втораа же
пѡ*до*бна еи, възлюби
ши искрьнѧго своего,
ꙗко сам^s сѧ, въ сїю обою

заповѣдию, весь закѡ*н*
и пророци висѧть. съ **н҃е**
браном^s же фарисеѡ*м*^s,
въпроси и*х* ı҃с҃ъ гл҃ѧ, что
сѧ ва*м*^s мнить ѡ х҃ѣ, чїи
е*с* сн҃ъ, гл҃аша емоу дв*д*вь,
гл҃а имь, како оубо дв*д*ъ
дх҃ѡ*м* г҃а нарицаеть его
гл҃ѧ. рече г҃ь г҃ви моемѹ,
сѧди ѡдѣсноую мене,
дъндеже положоу вра
гы твоа пѡ*д*ножїе нога
ма твоима. аще оубо
дв*д*ъ дх҃ѡ*м* нарицаеть его
г҃а, како сн҃ъ емоу есть.
и никтѡ*ж*^s можаше ѡ*т*вѣ
щати е*м*ѹ словесе, ниже
смѣ ктѡ ѡ*т* того дн҃е въ
просити его к^s томоу.
кѡнець, не*д*ли.

не*д*, е҃ı, въ*в* ѡ*н* закон^sник нѣкы" пристоупи къ ı҃с҃у искоу*ша*а.
***ег* и гл҃ѧ, ѹчт҃лю каа заповѣдь бльши есть.**

соуб. д҃і, във ѡн, гл҃а і҆с҃ъ къ народѡм, и къ оуч҃никѡм.

зач, ч҃г. Тъгда і҆с҃ъ гл҃а к народѡм и къ оуч҃кѡм своимь гл҃ѧ, на моѷсеовѣ сѣ далищи, сѣдоша книж ници и фарисѣе, вьсѧ оубо елика аще рекоут вам блюсти, съблюда ите, и творите, по дѣ лѡм же их не творите, гл҃ють бо и не творѧт. свѧзают бо брѣмена тѧж ка и бѣднѣ носи ма, и възлагають на плѣща чл҃чьска, пръ стѡм же своимь не хо тѧть двигноути их, всѧ же дѣла своѧ тво рѧть, да видими боу доуть ѡт чл҃къ. разъ ширѧютьж набдимаа хранилища своѧ, и ве личають въскрилїа ри зъ своихь. любѧт же прѣждевъзлеганиѧ на вечерѧх. и прѣжде сѣданїа на сънмищих, и цѣлованїа на тръжи щихь, и звати сѧ ѡт чл҃о вѣкъ, оуч҃тлю, оуч҃те лю. вы же не нарица ите сѧ оучителе, еди н бо есть вашь оуч҃тль хс҃, в си же вы братїа есте, и ѡц҃а не зовѣ те себѣ на земли. еди нъ бо есть ѡц҃ь вашь иже на нб҃сех. ниже нарецѣте сѧ наставъ ници, един бо ес нась тавникь вашь хс҃ъ,

пне*д*, а͠і, не*д*. ре*ч* г͠ь к^s пришe*д*^sши*м* к немоу їждеѡ*м*, горе ва*м*.

болїи же въ ва*с*, да боу
деть ва*м*^s слоуга, а иже
възнесет сѧ са*м*^s, смѣри
т сѧ, и смѣрѧѩи сѧ
възнесет сѧ. **ко*ц*. соу*б*.**
Горе же ва*м*^s книгочїѧ
и фарисѣе лицемѣри,
ѩко снѣдаете домы
вдовиць, и виною, да
лече м͠лтвоу творѧ
щe, сего ра*ди* лиш^sше прї
имете осоуж*д*енїе. го
ре ва*м*^s книж^sници и фари
сѣи лицемѣри, ѩко
затворѧете црствие
нбсное прѣ*д* ч͠лкы; вы
бо не в^sходите, ни въ
ходѧщїи*х* ѡставлѧ
ете вънити. горе
ва*м*^s книгочїа и фарисѣе
лицемѣри, ѩко прѣхо
дите море и соушоу, съ
творити единаго при
шел^sца, и егда боудеть,
за*ч*. творите его с͠на гее*н*ны
ч͠д, соугоубѣиша ва*с*. го
ре ва*м*^s вож*д*и слѣпїи, г͠лю
щеи, иже аще клене*т*^s сѧ
н͠ѕ ц͠рквию, ничьсоже е*с*,
а иже кленет сѧ злато*м*
ц͠рков^sны*м*, дльженъ е*с*.
боуи и слѣпїи, кто бо
бѡлїи есть, злато ли,
или ц͠ркви свт͠ѧщїа зла
то. и иже кленет сѧ
ѡ*л*таремь, ничьсѡже
есть, а иже кленет сѧ
дарѡ*м* иже връхоу егѡ,
дльженъ е*с*. боуи, и сь
лѣпїи, чтѡ бо бѡле,

втр*к*, а҃і, не*д*, ре*ч* гь҃ к^ѕ пришедшимь к немоу їюдѣѡ*м*. горе ва*м*.

дар^ѕ ли, или ѡлтарь сь
вѧтѧи даръ, иже оу
бо кленет сѧ олтаре*м*^ѕ,
кленет сѧ и*м*^ѕ, и соущи
имь връхоу его. ї иже
кленет сѧ цр҃квїю, кле
нет сѧ ею, и живоущи
имь въ неи, и кленыи
сѧ нб҃се*м*^ѕ, кленет сѧ пре
столѡ*м* бж҃їимь, и сѣ
дѧщїимь на не*м*^ѕ. **конец,**
зач, ч҃є **пне*д*.** **Г**ope ва*м*^ѕ книжнї
ци и фарисѣе лице
мѣри, ꙗко ѡдесѧть
ствоуете, мѧтвоу
и копръ, и кѵминь,
и оставльше тѧ*ж*^ѕкаа
законоу, соу*д*, и млсть,
и вѣроу, сїа же пѡдоба
ше творити, и ѡнѣ*х*
не ѡставлѣти. вѡ
жди слѣпїи, оцѣжа
ющеи комары, велбꙋ
да же пожирающе.
горе ва*м* книжници,
и фарисѣе лицемѣри,
ꙗко ѡчищаете внѣ
шнее стьклѧници
и блюдоу, въноутрь
ждоу же соу*т*^ѕ плъни хы
щенїа и неправды.
Фарисѣю слѣпыи,
очисти прѣжде въноу
трьнѣе стьклѧници,
и блюдоу, да боудеть
и вънѣшнее има чи
сто. горе ва*м* кни*ж*^ѕни
ци и фарисѣи лице
мѣри, ꙗко пѡдобите
сѧ гробѡ*м* повапленѡ*м*,

срѣд, а҃i, нед, реч г҃ь к^s пришедшим^s к немоу їждѣѡм, горе вам^s.

иже вънѣоудоу ꙋбо ꙗвь
лѧют сѧ красни, вънꙋ
трьоудѫ же плъни соут
костїи мрътвых, и вь
сѧкоѧ нечистоты.
тако и вы, вънѣждꙋ
оубо ꙗвлѣете сѧ ч҃лѡ
вѣкѡм^s праведни, вънꙋ
трьоудѫ же есте плъ
ни лицемѣрїа и беза
крниѧ. **конец втрк.**
Горе вам^s книж^sници,
и фарисѣе лицемѣри,
ꙗко ѕиждете гробы
прорчьскыа, и краси
те ракы праведныхъ,
и г҃лете, аще быхѡм^s
были въ д҃ни ѡ҃ць на
шихь, не быхѡм^s оубо
ѡбѣщници имь былї
въ крови прорkь. тѣм^s
же сами свѣдѣтелствꙋ
ете себѣ ꙗко с҃нове есте
из^sбившїих прорkы, ї вы
исплъните мѣроу ѡ҃ць
ваших. ѕ^sмїѧ порожде
нїа ехиднова, како оу
бѣжите ѡт соуда огнѧ
гееньскаго. сего ради
се азъ послю к вам^s прорkы,
и прѣмдры, и книжни
зач ч҃ѕ, кы, и ѡт них оубиете,
и распнете, и ѡт них би
ете на сънмищих ваших,
ї иждените ѡт града въ град,
ꙗко да прїидеть на вы
въсѧка кровъ правед
на проливаема ѡт кръ
ве авелѧ праведнагѡ,
до крове захарїа с҃на

ма.ѳ.,

соу*б*, ѐі, въ*в* ѡ*н* пристоупиша къ ı͠су оуч͠нци ег. показа*ти*.

зач, ч͠з. И изше*д* ı͠съ, ид͛аше ѡ*т* цр͠кве, и пристоупі ша къ немоу оуч͠нци ег, показати емоу зданїа цр͠ков^s^наа, ı͠съ же рече имь, видите ли вьсѧ сїа. аминь гл͠ю вамь, не имать ѡстати зде камень на камени, еже не разорит сѧ.

зач ч͠и ,н͠з, С͛дѧщоу же емоу на гор͛ елеѡньст͛и, пристоупиша къ не мꙋ оуч͠нци единомоу гл͠юще, ръци на*м*^s^, къ гда сїа боудоуть, и чь то есть знамение твоего пришествїѧ и кончина в͛коу. и ѡ*т*в͛щавъ ı͠съ рече и*м*,

варахїина, егѡ*ж*^s^ оуби сте междоу цр͠квїю и о лтаре*м*, аминь гл͠ю ва*м*^s^, ꙗко прїидеть вьсѧ сїѧ нарѡ*д* сь ". їерслмь, їе рслмь, избивыи про*р*ѡ кы, и каменїемь по биваа послан^s^ныꙗ къ немоу, коль краты въсхот͛*х* събрати чѧ да твоѧ, ꙗкѡ*ж*^s^ събира еть кокошь птенца, своѧ пѡ*д* крыл͛, и не въсхот͛сте. се ѡсь тавлѧет сѧ ва*м*^s^ домъ вашь поустъ, гл͠ю бѡ ва*м*^s^ ꙗко не имате мене вид͛ти, ѡ*т*сел͛, дьнь деже речете, блсвенъ грѧдыи въ имѧ г͠не.

ко*ц*, ср͛*д*.

въ с͠тыи вели*к*, пне*д*, на ли*т*, въ*в* ѡ*н* с͛*д*щꙋ ı͠сви на гор͛ елеѡ*н*,

блюдете сѧ да никь
тѡж[s] вас прельстить, мь
нѡѕи бо прїидоуть въ
имѧ мое гл҃юще. азъ
есмь хс҃, и мнѡгы пре
льстѧть. оуслыша
ти же имате брани,
и слышанїе бранемъ,
ѕрите не оужасаите
сѧ, пѡдобает[s] бо въсѣм[s]
сим[s] быти, нъ не тъгь
да ес кончина. въсь
танеть бо ѩзыкъ на
ѩзыкь, и црство на
црство, и боудоуть гла
ди и пагоубы, и троу
си по мѣста, всѧ же
сїа, начало болезнем[s].
тъгда предадѧть вы
въ скръбь, и оубїют[s]

вы, и боудете ненави
дими въсѣми ѩзыкы
имени моего ради. и тъ
гда съблазнѧт сѧ мно
ѕи, и дроугь дроуга пре
дадѧть, и възненавї
дить дроугь дроуга, и
мнѡѕи лъжепрорци въ
станоуть, и прельстѧ
ть многы, и за оумно
женїе безаконїѧ, изъ
сѧкнеть любы мнѡ
гыхъ. **П**рѣтръпѣвы **зач,**
и же до конца, тъ" спсе **ч҃ѳ,**
т сѧ. **конец, соуб.** и пропо
вѣсть сѧ сие и еѵглїе
црствїа бж҃їѧ, по вьсѣ"
вселенѣи въ свѣдтель
ство въсѣм[s] ѩзыкомь.
и тъгда прїидет кончина,

чек, а҃і, нед, реч гь҃ своим оучн҃кѡм прѣтръпѣвыи же

маѳ,

егда оузрите мръзость
запоустѣнїа, реченꙋю
данїилѡмˢ прорк꙼ѡмь, сь
тоꙗщоу на мѣстѣ ст҃ѣ,
иже чтеть да разоумѣ
еть. тъгда соущїи
въ ї꙼ждѣи, да бѣжать
на горы, ї иже на кро
вѣ, да не съхѡдить въ
зѧти ꙗже въ домоу ег,
ї иже на селѣ такожде
да не възвратит сѧ въ
спѧтъ възѧти ризъ
своих, горе же непразь
днымˢ и доꙗщимˢ вˢ ты" дн҃ї.
молите же сѧ да не боу
деть бѣжьство ваше
зимѣ ни въ соуботоу.
боудетˢ бо тъгда скрь
бь велїа, ꙗкова же нѣс
была ѡт начала мироу,
доселѣ. ниже иматˢ бы
ти. и аще не быша
прѣкратили сѧ дн҃ие
тїи, не бы спасла сѧ вь
сѧка плъть, за избь
ранˢных же ради прекратѧ
т сѧ дн҃ие тїи. тъ
гда аще кто речеть вам
се здѣ хс҃, или ѡнˢде, не
имѣте вѣры, въста
ноутˢ бѡ лъжехристи,
и лˢжепрорци, и дадѧт
знаменїа велїа и чю
деса, ꙗкоже прѣльсь
тити, аще възмѡжˢ
но избранˢныꙗ. се прѣ
жде рехь вамˢ, аще оубо
рекоуть вам се въ поу
стыни ес, не изыдѣте,

пѧ*к*, а҃і, не*д*, ре*к* г҃ь свои*м* оучн҃кѡ*м*ˢ, ꙗкѡ*ж*ˢ бо млънїи

се въ съкровищи*х*, не и
мѣте вѣры. Ꙗкоже **зач, р҃**
бо млънїи исходить
ѡ*т* въстокъ, и ꙗвлѧ
ет сѧ до запа*д*, тако боу
деть и пришествие
сн҃а чл҃чьскаго, идеже
бо аще боудеть троу
пъ. тоу събероут сѧ
орли. **коне*ц*, че*к*.** Аби
е же по скръби дн҃ии
тѣ*х* сл҃нце помръкне*т*ˢ,
и лоуна не дасть свѣта
своего, и звѣѕды спа
доуть съ нб҃се, и силы
нб*с*ныа подвигноу*т*ˢ сѧ,
и тъгда ꙗвит сѧ зна
менїе сн҃а чл҃чьскагѡ,
на нб҃си, и тъгда въ
сплачоут сѧ вьсѧ ко
лѣна земнаа, и оузрѧ*т*ˢ **пѧ*к***
сн҃а члч*с*каго. грѧдоущ*а*
на облацѣ*х* нб*с*ны*х*, съ сї
лою и славою многою.
и послеть агг҃лы своѧ,
съ троубны*м*ˢ гл҃*с*ѡмь ве
лїемь, и събероу*т*ˢ избˢра
нˢныа его ѡ*т* четыре*х* вѣ
тръ, ѡ*т* конець нб҃съ до
конець и*х*. ѡ*т* смокѡ
вница же, наоучите*с*
притчи, егда оуже вѣїа
еѧ боу*д*ть млада, и ли
ствїе прозѧбнеть, вѣ
дите ꙗко близъ е*с* жа
тва, тако и вы, егда
видите сїа вьсѧ, вѣ
дите, ꙗко близъ есть
при дверехъ. **прѣ*с*, пѧ*к*.**
Аминь гл҃ю ва*м*ˢ, не мїмо **зач, р҃а,**

соу*б*, ѕ҃і, ре*ч* г҃ь свои*м*ˢ оучн҃кѡ*м*ˢ, аминь гл҃ю ва*м*ˢ, не мимо.

въ с҃тыи великыи втрк, на лит҃ѕ, реч г҃ь своим оуч҃нком, о дн҃и том и час.

идеть рѡд съ҇, дъндеже
вьсѧ сїа боудть, нб҃ѡ
и землѧ мимоидеть,
словеса же моѧ, не ми
моидоуть. **конец, пнед**
зач, **великомоу. О** дн҃и
р҃в, же тѡм҃ѕ и часѣ, никтож
вѣсть, ни агг҃ли нб҃е
н҃и снїи, тъкмо ѡц҃ь мо҇
единъ. ꙗкоже бѡ
быс въ дн҃и ноевы, та
ко боудеть и пришесь
твие сн҃а ч҃лчьскаго.
ꙗкоже бо бѣахоу въ
дн҃и прѣжде потѡпа,
ꙗдоуще, пиюще, же
нѧще сѧ и посагающе
до негожде дн҃е въниде
ное въ ков҃ѕчегъ, и не ѡ
щоутиша, дъндеж прїи
де вода, и възѧт вьсѧ,
тако боудеть и прише
ствїе сн҃а ч҃лчьскаго. тъ
гда боудета два на селѣ,
единъ поемлет сѧ,
а дроугыи ѡставлѧет
сѧ. двѣ мѣлющи въ
жрънвах, едина поемь
лет сѧ, и едина ѡста
влѧет сѧ. **чти, пѧк,**
зач, **Б**дите оубо ꙗко не вѣ
р҃г, сте въ кыи час г҃ь вашь
прїидеть, се же вѣди
те, ꙗко аще бы вѣдлъ
домоу влдка, въ коую
страждоу тать прїидет
бдѣлъ оубо бы, и не бы
далъ пѡдкопати хра
ма своего, сего ради и вы
боудете готови, ꙗко

сеп, л҃, с҃тмоу григорю, вел, армена, реч г҃ь своим ѹч, бдит оуб, ꙗк не вѣс,

соу*б*, а҃ı, ищи наза*ди*, гла*в*, ѻ҃и, не*д*, а҃ı, ищи, наза*ди*, гла*в*, ѻ҃з.

вънsже часъ не мните,
сн҃ъ чл҃чьскыи прїиде*т*s.
конец, соу*б*. **К**то оубо е*с*
вѣрныи рабъ и моу*д*ры",
егѡ*ж*s поставить гсднъ
его на*д* домѡ*м*s своимь,
еже даати и*м*s пищоу
въ врѣмѧ их. бл҃же
нъ рабь тъи, егоже
прише*д* гсднъ его ѡбь
рѧщеть тако творѧ
ща, аминь гл҃ю ва*м*s,
ꙗко на*д* всѣ*м* имѣни
емь свои*м* поставить
его. **конец, ст҃мꙋ**. **А**ще лї
рече*т* рабь тъ" въ ср*д*ци
своемь, коснить го
сподинъ мои прїити,
и начнеть бити кле
врѣты своѧ, ꙗсти*ж*s

и пити съ пїаницами.
прїиде*т* гд҃ь раба того, въ
дн҃ь, вънsже не чаеть,
и въ ча*с* вънsже не вѣсть,
и протешеть его пѡ
лsма, и часть его съ не
вѣрными положить,
тоу боудеть плачь,
и скрежеть ѕоубѡ*м*s.
конец, пѧ*к*. **Т**ъгда оупѡ*до* (**зач**)
би сѧ цр*с*твїе нб*с*ное де (**р҃д,**)
сѧти*м* дв҃амь, ꙗже
прїѧша свѣтилsни
кы своѧ, изы*до*ша въ (**н҃ѳ**)
сретѣнїе женихоу.
пѧтs же бѣ ѡ*т* нихь мꙋ
дры, и пѧ*т* ѫродивы,
ѫродивыѧ*ж*s приемsше
свѣтилники своѧ,
не взѧша съ собѡю

соу*б*, з҃ı, ре*ч* г҃ь при*т*чѫ сїю оупѡ*до*би*с* ц*р*ствїе нб*с*ное

**[*Справа па вертыкалі*] се*ж*s и пръвомч҃нцѣ феклѣ.

елеа, моудрыꙗ же при
ꙗша елеи въ съсоудѣх,
съ свѣтилникы свои
ми. къснѧщоу же
женихоу, въздрѣма
шѧ сѧ всѧ и спахоу.
полоунощи же вепль
быс, се женихь грѧдетs,
исхѡдите въ сретѣние.
тъгда въставsше всѧ
дв҃ы ты", и оукрасиша
свѣтилникы своѧ,
жродивыꙗ же моудры
мъ рѣша дадите намs
ѡт масла вашего, ꙗко
свѣтилници наши
оугасають. ѡтвѣща
ша же моудрыѧ гл҃юще,
еда како не достанетs
намs и вамь, идѣте же

паче къ продающимь,
и коупите собѣ. идѹ
щимs же имь коупити,
прїиде женихъ, и гото
выа вънидоша съ нимъ
на бракы, и затворе
ны бышѧ двери, пѡ
слѣдь же прїидоша
и прочаа дв҃ы, гл҃юще,
г҃и, г҃и. ѡтврьѕи нам.
онs же ѡтвѣщавь рече
имь, аминь гл҃ю вам,
не вѣм васъ. бдите
оубо ꙗко не вѣсте дн҃е
ни часа вънsже сн҃ъ
чл҃чьскыи приидеть.
зач, р҃е **конец, соуб.** Ꙗкѡже бо
чл҃къ нѣкыи ѡтходѧ,
призва своѧ рабы,
и прѣдасть им имѣнїе

нед. ѕ҃ı, реч г҃ь притчю сию, чл҃къ нѣкыи призва

своє, и овомоу оубо да
сть пѧ*т*ꙿ талантъ, ово
моу же два, ѡвомоу*жс*ꙿ
єдинъ, къмоуждо про
тивоу силѣ єго и ѡ*т*и
де абїє. шедꙿ же прие
мыи пѧ*т*ꙿ таланꙿтъ, дѣ
ла въ ни*х*, и сътвори
дроугыа пѧ*т*ꙿ талантъ.
також*д*е и иже два. при
обрѣте и тъˮ дроугаа
два, прїємыи же едї
нъ, шедъ въкопа єго
въ землю, и съкры сре
бро госпѡ*ди*на своєго.
по мнѡзѣ же врѣме
ни, прїиде госпѡ*ди*нъ
рабъ тѣ*х* и стѣза сѧ съ
ними о словеси, и прї
стоупль пѧ*т*ꙿ талантъ

з̃

приємыи, принесе дрꙋ
гыа пѧ*т*ꙿ талантъ, гл҃ѧ,
господи, пѧ*т*ꙿ таланꙿтъ мї
еси прѣдалъ, се дроу
гыа пѧ*т* талантъ при
обрѣтѡ*х* ими. рече*жс*ꙿ
ємоу госпѡ*д* єго, добь
рыи рабѣ бл҃гыи и вѣ
рꙿныи, о малѣ бы*с* вѣ
ренъ, на*д* многыми тѧ
поставлю, вън< ди въ
радѡ*с* га҃ своєго. при
стоупль же и иже два
таланта приємыи, ре*ч*,
гн҃и, два таланта ми
еси прѣдалъ. се дроу
гаа два таланта при
обрѣтѡ*х* има. рече
ємоу гд҃ь єго, добрыи
рабѣ бл҃гыи и вѣрныи,

ма[ѳ],

о малѣ быс вѣренъ, над^s
мнѡгыми тѧ поста
влю, вънииди въ радос
гⷭ҇а своего. пристоу
пль же и прїемыи едї
нь талантъ, реч, господи,
вѣдѣх тѧ ꙗко жесто
къ еси чл҃къ, жьне
ши идеже не сѣꙗлъ,
и събираеши оудѫже
не расточилъ еси, и оу
боꙗвь сѧ, шед съкры
хь талантъ твои въ
земли, и се имаши
твое. ѿвѣщав^s же
гь҃ его, рече емоу лоу
кавыи рабѣ и лѣни
выи, вѣдѧше ꙗкѡ
жъноу идеже не сѣѧх,
и събираю оудꙋже не
расточих, пѡдобаше оубо
тобѣ въдати сребрѡ
мое тръжникѡм^s, и прї
шед азъ възѧлъ быхъ
свое съ лихвою. въ
з^sмѣте оубо ѿ него та
лантъ, и дадите имꙋ
щемоу десѧт^s талантъ,
имоущомоу бо вездѣ
дано боудеть, и прѣи
з^sбоудеть. ѿ неи
моущаго же, и еже
мнит сѧ имѣѧ възѧ
то боудеть ѿ него,
и неключимаго раба,
въвръзѣте въ тъмꙋ
кромѣш^sнюю, тоу
бѫдеть плач, и скрежет^s
зоубѡм. сїа гл҃ѧ възъ^s
гласи, имѣꙗи оуши

не*д*, мѧспоус, реч гь своим ѹч, егда прїидеть,

слышати, да слышить.
коне*ц*, не*д*ли. Егда же прї
идеть снъ чл҃чьскыи въ
славѣ своеи, и вьси сти"
агг҃ли с^s ним^s, тъгда сѧ
деть на пр*с*тлѣ славы
своеѧ, и събероут сѧ
пре*д* нимь вьси ꙗзыцї,
и разлоучить и*х* дроугъ
ѡ*т* дроуга, ꙗкоже па
стырь разлоучаеть
ов^sца ѡ*т* козлищь, и по
ставить ов^sцѧ ѡде
сноую себе, а козли
ща ѡшоую. тъгда
рече*т*^s цр҃ь соущи*м*^s одесь
ноую его, прїидѣте
бл*с*венїи ѡц҃а моего на
слѣдоуите оуготова
ное вамь цр*с*твїе, ѡ*т* сло

зач
р҃ѕ
з҃а,

женїа мироу. въза
лкаx бо сѧ и дасте ми
ꙗсти, въждада*х* сѧ, и на
поисте мѧ, страненъ
бѣ*х*, и въведосте мене,
нагь, и одѣасте мѧ, бо
ленъ, и посѣтисте ме
не, въ темници бѣхъ,
и прїидостѣ ко мнѣ.
тъгда ѡ*т*вѣщаю*т*^s емоу
праве*д*ници, гл҃юще, гн҃,
когда тѧ видѣхѡ*м* ал^sчю
ща, и напитахѡ*м*^s, или
жаж*д*оуща, и напоихо*м*^s.
къгда же тѧ видѣхѡ*м*
стран^sна, и въведохомь,
или нага и одѣахѡ*м*, къ
гда же тѧ видѣхѡ*м*^s бѡ
лѧща, или в тем^sници
и прїидохѡ*м*^s к тобѣ.

ма҇ѳ,

и ѡтвѣщавь цр҇ь речеть имь, аминь гл҇ю вамь, понеже сътвористе единомоу *сих* братїи мо ихь мен^s^ших, мнѣ сътво ристе. **Т**ъгда речеть и соущїимь ошоуѧю его, идѣте ѡ*т* мене про клѧтїи, въ огнь вѣ ч^s^ныи, оуготованыї дїаволоу ї агг҇лѡ*м* егѡ. възалках^s^ бо сѧ, и не дасте ми ꙗсти, възжа да*х* сѧ, и не напоистѣ мене, страненъ бѣхь и не въведостѣ мене нагь, и не одѣасте ме не, боленъ и въ темнї ци, и не посѣтисте ме не. **Т**ъгда ѡтвѣщаю*т*^s^ емоу и тїи гл҇юще, г҇и, къгда тѧ видѣхѡ*м* аль чоуща, или жаж*д*оуща, ли стран^s^на, или нага, или бол^s^на, или въ те мници, и не послоужи хѡ*м*^s^ тобѣ. тъгда ѡтвѣ щаеть и*м* гл҇ѧ, аминь гл҇ю ва*м*^s^, понеже не сътво ристѣ единомоу ѡ*т* си*х* мен^s^ших, ни мнѣ съ твористѣ, ї идоуть сїи, въ моукоу вѣчнѹю, праве*д*ници же, въ жи вотъ вѣч^s^ныи. **конец недли, мѧс.поус.** И бы*с* егда сконча ї҇съ слове са сїа, рече оуч҇нкѡ*м*^s^ своимь.

зач р҇з,

Вѣсте ꙗко по двою д҇ню пасха бѹде*т*

в чек, вел, на ли*т*^s^, реч г҇ь свои*м* ѹч, вѣсте ꙗко пѡ *д*вою,

въ срѣд, вел, на лит, във ѡн, їс҃у быв^ѕшѫ въ виѳанїи.

и сн҃ъ чл҃чьскыи предан^ѕ
боудеть на пропѧтие.
коц, вток, вел. **Т**ъгда съ
брашѧ сѧ ар^ѕхїиерее и
книж^ѕници, и старци люд
стїи, на дворъ ар^ѕхиїе
реовь, гл҃емаго, каїа
фа, и съвѣщаша, да
їс҃а лестїю имоуть ї оу
биють. гл҃ахоу же
нъ не въ праздникь, да
не млъва боудеть въ
людехь. **Ї**сус же бы
в^ѕшоу въ виѳанїи, въ
домоу симона прока
женаго, пристоупи
къ немоу жена, стъ
клѧницоу мѵ̈ра имꙋ
щи многоцѣн^ѕнагѡ,
и възливаше на главꙋ
его възлежаща. ви
дѣв^ѕше же оучн҃ци его,
негодоваша гл҃юще, чь
со ради гыбель сїа быс, мо
жаше бо се мѵ̈ро прода
но быти на мнозѣ.
и дати сѧ нищїимь.
разоумѣв^ѕ же їс҃ъ рече им^ѕ,
чтѡ троуждаете женꙋ,
дѣло бо добро съдѣла
о мнѣ, въсегда бо ни
щаа имате съ собою,
зач ҃рн мене же не вьсегда їма
те. възлїав^ѕши бо сїа
мѵ̈ро се на тѣло мое,
на погрѣбение мѧ съ
ѯв, твори, аминь гл҃ю вам^ѕ,
идѣже аще проповѣ
дано боудеть еѵглїе се
въ в^ѕсѣмь мирѣ, речт сѧ

и еже сътвори сїа въ па
мѧт еѧ. **Т**ъгда шедъ
единъ ѿ*т* обою на десѧ
те, гл҇емыи їоуда иска
риѿ*т*скыи, къ ар^ѕхїие
рѣѿ*м*^ѕ. рече, что ми хѡ
щете дати, и азъ ва*м*^ѕ
прѣдамь его. они же
поставиша емоу три
десѧте сребреникы,
и ѿ*т*толѣ искааше по
добна врѣмене, да его
прѣдасть. **коне*ц*, ве*л*,
срѣ*д***. **В**ъ пръвыи*ж*^ѕ дн҇ь
опрѣсночныи, при
стоупиша оучн҇ци ї҇свї,
гл҇юще емоу, где хоще
ши оуготоваем ти ꙗсь
ти пасхоу. он^ѕ же
реч, идѣте въ град къ

он^ѕсици, и ръцѣте емꙋ,
оуч҇тль гл҇е*т*^ѕ, врѣмѧ мое
близъ е*с*, оу тебе сътво
рю пасхоу съ оучн҇кы
моими. и сътвори
ша оучн҇ци ꙗкѿ*ж*^ѕ пове
лѣ и*м*^ѕ ї҇съ, и оуготоваша
пасхоу. вечероу*ж*^ѕ бы
в^ѕшѫ, възлежеаше съ
обѣма на десѧте оуче
никома. **прѣи*ди*. че*к*, ве*л*
въ їоа*н*, глава. м҇д. вѣ
дыи же ї҇съ, и пакы**

з҇г **зде чти. И** ꙗдоущемь
имь, рече аминь гл҇ю
ва*м*^ѕ, ꙗко единъ ѿ*т* васъ
прѣда*с* мѧ. и скръбѧ
щемь и*м*^ѕ ѕѣло, начаша
гл҇ати емоу единъ къ
ждо и*х*, еда азъ есмь г҇и.

онˢ же ѡтвѣщавъ рече,
ѡмочивыи съ мною въ
солило роукоу, тъи мѧ
прѣдас. снъ же чл҃чь
скыи, идеть ꙗкоже ес
писано ѡ немˢ, горе же
чл҃коу томоу, имˢже
снъ чл҃чьскыи прѣда
сть сѧ, добро бы было
емоу, аще сѧ не бы ро
дилъ чл҃къ тъи. ѡтвѣ
щавˢ же їоуда прѣдааи
его, рече, еда азъ есмь
равˢви. гл҃а емоу ты реч.
Ꙗдоущемˢ же им, приемь
їс҃ъ хлѣбь и блсвивь, прѣ
ломи, и дааше оучн҃и
кѡм своимь, и рече прї
имѣте ꙗдите, се ес
тѣло мое. и приемь

чашоу, и хвалоу възда
въ, дасть им гл҃ѧ, пїите
ѡт неѧ вьси, се бо есть
кровъ моѧ новаго за
вѣта, ꙗже за многы
изливаемаа, въ ѡста
вление грѣховъ. гл҃ю
же вамˢ, ꙗко не имам пи
ти оуже ѡт сего плъда
лознаго, до дн҃е тогѡ,
егда и пїѫ съ вами но
во въ црствїи ѡц҃а моег.
и въспѣвˢше, изыдо
ша въ гороу елеонь
скоую. тъгда гл҃а
имь їс҃ъ, въси вы съ
блазните сѧ о мнѣ въ
нощь сию, писано бо
ес, паражоу пастырѣ
и разыдоут сѧ ѡвцѧ

ма[ѳ].

стада, по въскр҃сенїи
же моемь варѣю вы въ
галилеи. ѿтвѣщавь
же петръ рече емоу, аще
и вьси съблазнѧтˢ сѧ
о тебѣ, азъ николижˢ
съблажьню сѧ. рече
емоу ї҃съ, аминь г҃лю
тобѣ, ꙗко вь сїѫ нѡ
щь прѣжде даждь алекъ
торъ не възˢгласить,
три краты ѿтвръже
ши сѧ мене. г҃ла емꙋ
петръ, аще ми сѧ къ
лючить с тобою оумре
ти, не ѿтвръгоу сѧ
тебе, такожде и въси оуче
ници рѣша. **Т**ъгда
прїиде съ ними ї҃съ въ
весь нарицаемоую ге

ѳˢсимани, и г҃ла оуч҃ни
кѡмˢ, сѣдите тоу, дъ
нˢдеже шед помолю сѧ та
мо. и поемъ петра,
и оба с҃на зеведеѡва,
начатˢ скръбѣти и тоу
жити. тъгда г҃ла имˢ
ї҃съ, прискръбна есть
д҃ша моѧ до смр҃ти, пѡ
жˢдите зде и бдите съ
мною. и прѣшедˢ ма
ло падъ на лици своемь,
молѧ сѧ и г҃лѧ, ѿ҃че мо",
аще възмѡжˢно есть,
да мимоидеть ѿт мене
чаша сїа, обаче не ꙗко
же азъ хощоу нъ ꙗко
же ты. **прѣс, в лоук, глав,**
р҃ѳ, ꙗви же сѧ емоу
аг҃гль, и паки чти здѣ.

и҃

И пришедˢ къ оучнкомъ,
и обрѣте *их* спѧща ї гла
петрови, тако ли, не въ
зможе единаго часа по
бдѣти съ мною. бˢди
те и молите сѧ, да не
вънидете въ напась
ть, дхъ бо бъдръ, пь
лотˢ же немощˢна.
пакы вторицею шедˢ,
помоли сѧ, глѧ, оче
мои, аще не можеть
сїа чаша мимоити
ѡ*т* мене, аще не пию
еѧ, боу*ди* волѧ твоѧ.
и прише*д* обрѣте *их* па
кы спѧща, бѣсте бо
имь очи тѧжцѣ.
и оставль *их*, ше*д* па
кы помоли сѧ трети

цею тож*д*е слово рекъ,
тъгда прїиде къ оуче
никѡмˢ своимь, и гла
имь, спите прочїе и по
чиваите. се прибли
жи сѧ чѧ*с*. и снъ члчьсь
кыи прѣдает сѧ въ рꙋ
кы грѣшникѡмˢ, въсь
танѣте идѣмь. се прї
ближи сѧ прѣдаꙗ мѧ.
Ї еще емоу глющоу, се
їюда единъ ѡ*т* обою на
десѧте прїиде, и съ нимˢ
нарѡдˢ многъ, съ ороу
жиемь и дръколˢми,
ѡ*т* арˢхиїерѣи и старець
людˢскых. прѣдаꙗи же
его, *дас* имь знамение,
глѧ, егѡже, аще лобъ
жѫ, тъи есть имѣте е*г*.

ѯе

~
[?]

и абїе пристоупль къ
ї͠сви, рече емоу, ра*дуис*
рав^sви, и облобыза
его. ї͠съ же рече емꙋ,
дроуже твори, на не
же еси пришелъ. **Т**ъ
гда пристоупльше,
възложиша роуцѣ
на ї͠са, и ꙗша его. ї се
единъ ѡ*т* соущїих съ
ї͠сомъ, простерь роу
коу ї из^sвлѣче ножь
свои, и оудари раба
архїиереова, и оурѣ
за емоу ꙋхо. тъг*д*а
г͠ла емоу ї͠съ, възв^sра
ти ножь свои въ мѣ
сто его, въси бо при
ем^sшеи ножь, ноже*м*
погыбноуть. їли

мнить ти сѧ, ꙗко не
могоу н͠нѣ оумолити
о͠ца моего, и пре*д*ста
вит^s ми вѧщ͠е или
два на десѧте легео
на агг͠лъ, како же
оубо събоудоут сѧ пї
санїа, ꙗко тако пѡ*до*
баеть быти. въ
тъи чѧ*с* ре*ч* ї͠съ народѡ*м*^s,
ꙗко на разбоиника
ли изы*до*стѣ съ ороу
жиемь и дръкол^sми
ꙗти мѧ. по всѧ дни
при ва*с* с͠ѣдѣ*х* въ ц͠ркь
ви оучѧ. и не ꙗсте
мене. се же въсе бы*с*,
да събоу*д*т сѧ писанїа
пророчьскаа. тъгда
оуч͠нци вьси, оста

еѵглїе, г҃. ст҃ых^s стрстеи, във ѡн, воини ем^sше иса,

влъше его бѣжаша.
Въини же ем^sше ї҃са,
ведоша къ каїафѣ
архїиерѣови, идеже
книжници и старци
събрашѧс, петръ же
идѣаше по нем^s издале
че до двора ар^sхїиерѣо
ва, и въшед^s въноутрь
сѣдѣаше съ слоугами
видѣти кон^sчиноу.
архїиерѣе же и старцї
и сън^sмь весь искаахоу
лъжесвѣдтельства на
ї҃са, ꙗко да оубїѫть ег,
и не обрѣтаахоу.
и многѡм^s лъжесъвѣд^s
телем пристоуплъшем^s,
не обрѣтоша, послѣд
же пристоупивъша

зач, р҃ѳ. два лъжесвѣдтелѣ,
рѣста, сьи рече, могоу
разорити цр҃квъ бж҃їѫ
и треми дн҃ьми създа
ти ю. и въставь, ар^sхї
иерѣи, рече емоу, ни
чьсоже ли не ѿтвѣщева
еши; что сїи на тѧ съ
вѣдтельствоують.
ї҃съ же млъчаше. и ѿт
вѣщавь ар^sхїиерѣи,
рече емоу, заклинаю
тѧ бг҃ѡм живым^s да рече
ши нам^s, аще ты еси хс҃
сн҃ъ бж҃їи, гл҃а емоу ї҃съ,
ты рече, обаче гл҃ю вам^s,
ѿтселѣ оузрите сн҃а чл҃о
вечьскаго сѣдѧща ѡ
дѣсноую силы, и грѧ
доуща на облацѣхъ

ма[ѳ],

нбсных. тъгда архї
иерѣи растръза рїзы
своꙗ глѧ, ꙗко вла
сфїмїѫ рече, что и е
ще требоуемъ свѣдтель,
се нн҃ѣ слышасте вла
сфимїю его, что сѧ вамъ
мнить, они же ѿвѣ
щавше рѣшѧ, пови
ненъ ес смрти. тъгь
да заплеваше лице ег
и пакости емоу дѣа
ше, ови же за лани
тоу оударишѧ, глю
ще, прорци нам хе кто
есть оудареи тѧ. пе
тръ же вънѣ сѣдѣа
ше на дворѣ, и при
стоупи къ немоу едї
на рабыни глщи, и ты

бѣ съ їсмъ галїлѣи
скымъ. онъ же ѿвръже
сѧ прѣд всѣми глѧ, не
вѣмь чтѡ глеши, їзъ
шедшѫ же емоу къ вь
ратѡмъ, оузрѣ его дроу
гаа, и гла имь, тоу
и сьи бѣ съ їсмь наза
реѡм, и пакы ѿвръ
же сѧ съ клѧтвою,
ꙗко не знаю чл҃ка.
помалѣ же пристоу
пивше стоꙗщеи, рѣ
шѧ петрови, въисти
ноу и ты ѿ них еси, ибо
зѕ, бесѣда твоꙗ ꙗвѣ тѧ
творить. тъгда на
чать ротити сѧ и кь
лѧти сѧ ꙗко не знаю
чл҃ка. и абїе пѧтелъ

в пѧк, вел, веч, във ѡн, съвѣт^s сътвориша въси,

възˢгласи, и помѧноу
петръ гл҃ъ ісовъ речены "
емоу, ꙗко прѣжде да
ждь пѧтелъ не възгˢла
сить, три краты ѡтве
рˢжеши сѧ мене, ї изъ
шед вонъ, плака сѧ го
рко. **конец, г҃. стрстнѡмꙋ.**
Оутроу же бывˢшоу,
съвѣт сътвориша въ
си архїиереи и старцї
людстїи на іса ꙗко оу
бити его, и свѧзавъ
ше его, ведоша ї прѣда
ша его понˢтїискомоу
пилатоу игемоноу.
коц, вел, чек, лит^s. Тъгда
видѣвъ їюда прѣда
выи его ꙗко ѡсоудиша
его, раскаꙗвъ сѧ,

зач, ρ҃ι

възврати три десѧте
сребреники арˢхїиерѣ
омъ и старцемъ глѧ,
съгрѣших прѣдавъ
кръвъ неповинˢнѫ.
они же рѣшѧ, что ес
намъ ты оузриши,
и повръгъ сребрени
кы въ црькви, ѡтиде,
и шед оудави сѧ. архї
иерѣе же приемˢше сре
бреникы, рѣшѧ, не
достоино ес въложи
ти их въ корваноу, по
неже цѣна кръве ес.
съвѣт же сътворˢше,
коупиша ими село сь
коуделˢниче въ погрѣ
бание странˢнымь, тѣ
мˢже нарече сѧ село то,

зач ρ҃аі,

ѯ҃з

еѵглїе, е҃, с҃тых стрстеи, във ѡн, видѣв їюда ꙗк осоуди,

**[Справа па вертыкалі] сеж^s и на, а҃, чѧс, във ѡн, оутроуж^s бывˢшѫ.

село кръве до сего дн҃е.
тъгда събыс сѧ речное
їеремиемь пророкѡм҃ глаголю
щемь. и прїѧша трї
десѧте сребреникы,
цѣноу цѣненаго его
же цѣниша ѿ снѡвь
їил҃евь. и дашѧ ꙗ на
селѣ скоудел҃ничи, ꙗк
же сказа мнѣ гь҃. ї҃съ
же ста пред игемонѡм҃,
и въпроси его игемѡ
нъ, гл҃ѧ, ты ли еси цр҃ь
їоудѣискы". ї҃съ же реч
емоу, ты гл҃еши. и е
гда нань гл҃ахоу ар҃хи
їерее и старци, ничь
соже ѿвѣщеваше.
тъгда гл҃а емоу пилат,
не слышиши ли. колї
ко на тѧ свѣдетельствоу
ють. и не ѿвѣща емоу
ни къ единомоу гл҃оу,
ꙗко дивити сѧ иге
моноу ѕѣлѡ. на въ
сѧкь же праздникъ,
обычаи бѣ игемоноу
ѿпоущати единаго
народоу с҃вѧзна, егож҃
хотѧхоу. имѣахоуж҃
тъгда свѧзнѧ наро
чита, гл҃емаго вара
в҃ва. събраном҃ же
имь, рече им пилатъ,
кого хощете ѿ обою
ѿпоущоу вам҃, варавоу
ли. или ї҃са гл҃емаго
х҃а, вѣдѧше бо ꙗко
зависти ради прѣдашѧ
его. сѣдѧщоу же

їоул, л҃а, въ поклонение чстнаго дрѣва.

емоу на соудищи,
посла къ немоу жена
его гл҃ющи, ничтѡж[s]
тебѣ и правед[s]никоу
томꙋ, много бо пось
традах днсь въ снѣ его
ради. архїиерѣе же
и старци, наоусти
ша нарѡды, да испро
сѧть варав[s]воу, ї҃са
же погоубѧть. ѡтвѣ
щав[s] же игемѡнь, реч
имь. кого хѡщете
ѡт обою ѡтпоущоу вам,
они же рѣшѧ варавь
воу, гл҃а им пилатъ,
чтѡ оубо сътворю
ї҃су нарицаемомоу
хо҃у. гл҃аша емоу въ
си, да распѧт боудеть.

игемѡн[s] же реч, что бо
ѕлѡ сътвори, они же
излиха въпїахоу гл҃ю
ще. да пропѧтъ боу
деть. видѣв[s] же пи
лат ꙗко ничтож[s] оуспѣ
ваеть, нъ паче млъва
бываеть, приемь во
доу, оумы роуцѣ прѣд
нарѡдом гл҃ѧ, непови
ненъ есмь ѡт кръве пра
веднаго сего, вы оузри
те, и ѡтвѣщав[s]ше въ
си людие, рѣшѧ, кръ
вь его, на нас и на чадех
наших. тъгда ѡтпоу
сти им варав[s]воу, ї҃са же
бивь, прѣдасть имь,
да его пропноуть.
Тъгда воини їгемонови, **зач, р҃ві.**

въ врѣм ѡн, воини поем[s]ше ї҃са на соудищѧ.

ма[ѳ],

еѵглїе, ҃з, с҃тыхь стрстеи, във ѡ҆н, пришедше воини.

прїем[s]ше ї҃са на соудищи,
събраша нань въсе
мнѡж[s]ство вьинъ, ї съ
влекше его, ѡдѣаша
его хламидою чръвле
нѡю, и съплетше вѣ
нець ѡт трънїа, възло
жиша на главоу его,
и тръсть въ десницоу
его, и поклониша сѧ
на колѣноу прѣд ним[s],
роугаахоу сѧ емоу гл҃ю
ще, радуи сѧ цр҃ю їюдѣ
искыи. и плюноувь
ше нань, прїаша тръ
сть и бїахоу по главѣ
его. и егда пороуга
ша сѧ емоу, съвлеко
шѧ съ него багрѧни
цоу, и облекоша его
въ ризы его, и вѣдо
ша его на пропѧтие,
исходѧще же, обрѣ
тоша чл҃ка кѷрине
иска именемь, симо
на, и семоу задѣшѧ
понести крстъ егѡ.
конец҃, ҃є, стрстномоу еѵг,

зач, ρг҃і,

и поклоненю. **И** пришед
ше на мѣсто нарица
емое гѡлгоѳа, еже
есть гл҃емо краниево
мѣсто, дашѧ емоу
пити ѡцеть съ же
лъчїю съмѣшенъ,
и въкоушь не хотѣа
ше пити. распень
ше же его, раздѣли
ша ризы его вргъ[s]ше
ждрѣбїа, и сѣдѧще

стрѣж*д*ахоу его тоу. и възложиша врьхꙋ главы его, виноу его написаноу, съ" есть і҃съ цр҃ь їюдѣискыи. тъгда распѧша съ ні мь два разбоиника, единаго одесноую, и единаго ѡшоуюѫ. **прѣи*ди* пѧк великомоу в лоу*к*, глава, ра҃і, еди н же ѡ*т* обѣшеною, и пакы зде чти.** Ми моходѧщеи же, хоу лѧхоу его, покиваю ще главами своими, и гл҃юще, оуа, разарѧ*а* цр҃квь и треми дн҃ь ми съѕидаа, сп҃си сѧ са*м*, аще сн҃ъ еси бж҃и" съниди съ кр*с*та, та кож*д*е же и архїиерее роугающе сѧ съ кни*ж*[s] никы и старци и фа рисеи гл҃ахоу, ины" спа се, себе ли не можеть сп*с*ти. аще цр҃ь їил҃вь есть, да слѣзеть нн҃ѣ съ кр*с*та, и вѣроуемь въ него, оупова на б҃а да избавить нн҃ѣ его, аще хощеть емоу, ре*ч* бо ꙗко бж҃їи есмь сн҃ъ. також*д*е же и разбои ника распѧтаа съ ни*м*[s] поношаста емоу. ѡ*т* шестаго же часа, т[s]ма бы*с* по всеи земли до ча са девѧтаго, ѡ девѧ тем[s] же часѣ, възъпи

ї͠съ гл͠сѡм велїемь гл͠ѧ,
или, їли, лима савах^ѕ
ѳанї, еже ес, б͠е мои б͠е
мои, въскоую мѧ еси
оставилъ. нѣцї
же ѡт тоу стоꙗщихъ,
слышав^ѕше гл͠ахоу,
ꙗко илїю глашаеть
съ", и абїе текъ еди
нъ ѡт них, и приемъ
гѹбѹ, исплънивъ
же оцта, и възносъ
на трость напааше
его. прочїе же гл͠а
хоу, остави, да видї
мъ аще прїидеть илїа
спсти его, ї͠съ же па
кы възпи гл͠сѡм ве
лїемь, испоусти д͠хъ.
и се завеса цр͠ков^ѕнаа
раздра сѧ на двое, съ вы
шнѧго краа до нижь
нѧго, и землѧ потрѧ
се сѧ, и камение рась
паде сѧ, и гроби ѡтве
рзоша сѧ, и многа тѣ
леса оусопших ст͠ыхъ
въсташѧ, ї из^ѕшед^ѕше
из^ѕ гробъ по вскр͠се
нии его, вънидо
ша въ ст͠ыи градъ,
и ꙗвишѧ сѧ мнѡ
зѣмь. сътникъ
же и иже бѣхоу съ
нимь стрегоуще ї͠са
видѣвше тръсъ ї бы
в^ѕшаа. ѹбоꙗша сѧ
ѕѣлѡ, гл͠юще, въис
тиноу б͠жїи с͠нъ бѣ
сьи. **конец, ͠з. еѵглїю.**

прѣ*иди*, пак велик въ глав*у*, **ïоа*н*, ѕ҃а, ïюдее же, и па** **кы чти зде. Б**ѣхоу же тоу и жены многы издалече зрѧще, иже идошѧ по ïс҃ѣ ѡ*т* гали леѧ, слоужаще емоу, въ них*ѕ*же бѣ мр҃ïа магдалыни, и мр҃ïа ïако влѣ, и ïоси мт҃и, и мати сн҃оу зеведеовоу. **коне*ц*, а҃ часоу. П**оздѣ же бывшоу, прïиде чл҃кь бога*т*ѕ ѡ*т* аримаѳеѧ, имене*м* ïосиѳъ, иже и тъ" оучи сѧ ꙋ ïс҃а. сьи пристоупль къ пилатоу, проси тѣлесе ïс҃ова, тъгда пила*т*ѕ повелѣ дати тѣлѡ. ï приемь тѣло ïѡсифъ, ѡ б*ѕ*витъ е плащаницею чистою, и положи е въ новѣмь своемь гробѣ, иже изъсѣче въ камени, и въз*ѕ*вали камень велïи на*д* двери гроба, ѡ*т*иде. бѣ же тоу марïа магдалыни, и дрꙋгаа мр҃ïа сѣдѧщи прѧмо гробоу. **коне*ц*, пак, ве*л*.**

ѕ҃и **В**ъ оутрѣи же дн҃ь и*ж*ѕ есть по пѧ*т*ѕцѣ, събрашѧ сѧ архïерее и фарисее къ пилатоу, гл҃юще, господï, помѧноу хѡ*м* ꙗко льстець ѡнъ рече еще сыи живъ, ꙗко по трех дн҃ехъ въстаноу. повели ꙋбо оутве **за*ч*, р҃дı.**

еѵглïе, в҃ı, ст҃ых стр*с*теи, въ оутрѣи*ж* дн҃ь, и*ж* ес по пѧ*т*ѕцѣ.

в соу*б*, вели*к*, на ли*т*ˢ, въ ве*ч*ръ соубо*т*ˢныи, свитаюꙑи.

рдити гръбъ, до третї
аго дн҃е, да не како прї
ше*д*ше оуч҃нци его нѡ
ꙑїю, оукрадоуть его.
и рекоуть людемь, въ
ста ѡ*т* мр҃твых, и боуде*т*ˢ
послѣ*д*ˢнꙗꙗ лесть, го
рша пръвыꙗ. рече
же имь пила*т*ˢ, имате
коустодию, идете
оутвръдите ꙗкоже
вѣсте. ѡни же ше*д*ˢ
ше, оутвръдиша гро
бъ, знаменавше ка
мень съ коустодиею.
конец, в҃і, еѵглїю, и соу*б*
зач, **велик, на ут.** **В**ъ вечеръ
р҃еі, же соуботныи свита
юꙑи въ единоу ѡ*т* соу
ботъ, прїиде мр҃їа ма
гдалыни, и дроугаа
мр҃їꙗ, видѣти гробъ,
и се троусъ бы*с* велїи.
агг҃лъ бо гн҃ь съшедъ
съ н҃бсе, пристоупль
ѡ*т*вали камень ѡ*т* две
рии гроба, и сѣдꙗше
на не*м*ˢ, бѣ же зракъ е*г*,
ꙗко млънїи, и одѣ
ꙗнїе его бѣло ꙗко
снѣгъ. ѡ*т* страха
же его сътрꙗсошꙗ
стрегоуꙑеи и бышꙗ
ꙗко мрътви. ѡ*т*вѣ
ꙑав ˢ же агг҃лъ рече
жена*м*ˢ, не боитѣ сꙗ
вы, вѣ*м*ˢ бо ꙗко ї҃са ра
спꙗтаго иꙑете, нѣ*с*
здѣ, въста бо ꙗкѡ*ж*ˢ
рече, прїидете видѣтѣ

мѣсто идеже лежа гь҃.
и скоро шедше ръцѣте
оучн҃кѡмь его ꙗко
въста ѿ мр҃твыхъ,
и се варѧет^s вы въ га
лилеи, тамо его оу
зрите, и се рѣхь вам^s.
ї изшедше скоро ѿ гро
ба съ страхѡм и радо
стїю велїею, текось
тѣ въз^sвѣстити
оучн҃кѡмь егѡ.
ꙗкоже идѣастѣ
възвѣстити оуче
никѡм^s его, и се їс҃ъ
срѣте ꙗ гл҃ѧ, радуитес.
ѡни же пристоупъ
льши ꙗстѣ сѧ за
нозѣ его, и поклѡ
нистѣ сѧ емоу.

тъгда гл҃а има їс҃ъ не бо
итѣ сѧ, идѣте възь
вѣститѣ братїи мо
еи, да идоуть въ галї
лею, и тоу мѧ видѧть.
идоущемаж^s има, се нѣ
цїи ѿ коустодїа при
шедше въ град, възвѣ
стишѧ ар^sхїереѡм
всѧ быв^sшаа. и съ
брав^sше сѧ съ стар^sци,
съвѣт сътвориша,
сребреникы доволь
ны даша воиномъ
гл҃ще, ръцѣте ꙗкѡ
оучн҃ци его нощїю прї
шедше оукрадошѧ егѡ
нам спѧщемь. и аще
се оуслышано боудеть
оу игемона, мы оуто

ма[ѳ],

еѵглїе, въскрсное, ае, във ѡн единїи же на десѧт.

лимь его, и вас беспе
чалны сътворимь.
они же приемше сре
бреникы, сътвори
ша ӕкѡж наоучени
бышѧ, и промче сѧ
слово се въ їоудѣѡхъ,
до сего дне. Едини
зач, и же на десѧте оучнї
ρѯı ци идоша въ галїлею,
въ горѫ ӕможе по
велѣ имь їсъ, и ви
дѣвше его, поклѡ
ниша сѧ емоу, ѡви
же оусъмнѣшѧ сѧ.
и пристоупль їсъ реч
имь, глѧ, дасть ми
сѧ въсѧка власть
на нбси и на земли,
шедше наоучите въсѧ
ӕзыкы, крстѧще их.
въ имѧ ѡца и сна
и стго дха, оучѧще
их блюсти въсѧ елїка
заповѣдахь вамь.
и се азь съ вами есмь
въсѧ дни, до сконча
нїа вѣка, аминь. ~
конец, соуб, вел, и, а,
моу, въскрснѡмоу. ~

конець иже ѡт маѳа
стго еѵглїа, стихѡв,
в, и, х, издасть сѧ
самѣмь тѣмь, по
лѣтѣхъ, осмихъ
хва вознесенїа. ~

ЕЖЕ ѠТ МАРSКА

ст҃го еѵглїа, главы,

о бѣсноующемs сѧ.	а҃,
о тъщи петровѣ въ ма҃ѳ, и҃, в луцѣ, ѳ҃.	в҃,
ѡ їсsцѣлѣвших ѡт различных недоуг, ма҃ѳ; ѳ҃ луц. і҃	г҃,
ѡ прокаженѣм, в ма҃ѳ, ѕ҃, в лоуц, в҃і.	д҃,
ѡ расслабленѣмs, ма҃ѳ, г҃і, в луц, г҃і, їѡанs, з҃.	е҃,
о левїи мытари, м҃ѳ, д҃і, лоук, д҃і.	ѕ҃,
ѡ имоущемs соухѫ роукоу, в м҃ѳ, к҃а, лоук, е҃і.	з҃,
о избранїи двою надесѧт апслъ, м҃ѳ, ѳ҃і, лук, ѕ҃і.	и҃,
о сѣмени притчѧ, ма҃ѳ, к҃д, в лоуцѣ, к҃в.	ѳ҃.
о запрѣщенїи водамs, в ма҃ѳ, а҃і, в лоуц, к҃г.	і҃.
о легеонѣ, в м҃ѳ, в҃і, луц. к҃д.	а҃і,
о дъщери архїсѵнагоговѣ, ма҃ѳ, е҃і, лоуц, к҃е.	в҃і,
о кровоточивѣи, м҃ѳ, ѕ҃і, в лоуц, к҃ѕ.	г҃і.
о повелѣни апслѡмъ, ма҃ѳ, ѳ҃і, лоук, к҃з.	д҃і
о їоаннѣ ї иродѣ, ма҃ѳ, к҃е, в лоуц, к҃з.	е҃і.
о пѧтих хлѣбѣх ї о дъвою рыбѫ, м҃ѳ, к҃ѕ, лук, к҃и, їоан, и҃.	ѕ҃і
о морьстѣм хождении в ма҃ѳ, к҃з, їоан, ѳ҃.	з҃і

І҃

н҃і	о прѣстоуплени запо		жены, маѳ, м҃.
	вѣди бж҃їа, маѳ, к҃и.	к҃ѳ,	о въпрошени бога
ѳ҃і	ѡ финикис^s саныни		того, мѳ, м҃а, лук, ѯ҃г.
	в маѳ, к҃ѳ.	л҃	о сн҃оу зеведѣовоу
к҃	о гоугнивѣмь и глоу		маѳ, м҃г.
к҃а	сѣ. ѡ седмих хлѣбѣ	л҃а,	о вартимїи слѣпцѣ
	хъ, в маѳ, л҃а.		маѳ, м҃д, лук, ѯ҃д.
к҃в	о квасѣ фарисѣи	л҃в	о жрѣбѧти, мѳ, м҃є,
	стѣ, маѳ, л҃в, лук, м҃д.		лук, ѯ҃и, їоан, є҃і.
к҃г	о слѣпци	л҃г,	о исъх^s шои смоковь
к҃д,	о въпрошении кеса		ници, маѳ, м҃з.
	рїистѣм^s, маѳ, л҃г, лук, к҃ѳ.	л҃д,	о непомнени зла
к҃є,	о преображенїи ї҃сѡ	л҃є	о въпрош^s ших г҃а архї
	вѣ, маѳ, л҃д, лук, л҃.		ереѡх, маѳ, м҃и, лук, ѯ҃ѳ.
к҃ѕ,	о ѕлѡдѣющем сѧ на	л҃ѕ,	о виноградѣ притчѧ
	мсцѧ, мѳ, л҃є, лук, л҃а.		маѳ, н҃, лук, о҃.
к҃з	о помышлѣющихъ	л҃з	о въпрошени кин^s со
	кто ес болїи, мѳ, л҃з,		нѣ, мѳ, н҃в, лук, о҃а.
к҃и	лоук, л҃в. о въпрош^s	л҃и,	о сад^s доукѣѡх. в маѳ,
	ших^s о ѡтпоущени		н҃г, в лоуцѣ. о҃в.

о книжницѣ, мѳ҃, н҃д,	л҃ѳ,
в лу*ц*, л҃є. ѡ въпроше	м҃,
нїи г҃ни, мѳ҃, н҃є, в лу*ц*,	
ѻ҃г. о женѣ иже двѣ	м҃а,
цатѣ, в лоу*ц*, ѻ҃д.	
ѡ кончинѣ, в маѳ҃, н҃з,	м҃в,
в лоу*ц*, ѻ҃є. ѡ дни	м҃г,
и часѣ, в маѳ҃, н҃и.	
о помазавшеи г҃а	м҃д,
мѵрѡ*м* маѳ҃, ѯ҃в, лу*ц*,	
к҃а, їоан, в҃ı.	
ѡ пасцѣ в маѳ҃, ѯ҃г,	м҃є,
в лу*ц* ѻ҃ѕ.	
о прѣдани г҃ни	м҃ѕ,
в мѳ҃, ѯ҃д.	
ѡ ѡ*т*мѣтани пе	м҃з
тровѣ мѳ҃, ѯ҃ѕ	
в лоу*ц*, ѻ҃и.	
ѡ испрошени тѣле	м҃и,
сѣ г҃ни, мѳ҃, ѯ҃и, лу*к*, п҃в	
юан и҃ı. ~	

прѣдисловие, еже ѡт марка ст҃го еѵглїа.

Еже ѡт марка ст҃ое
еѵглїе, по десѧ
тих лѣтѣх хв҃а
възнесенїѧ
сⷭ҇писано быс
вⷭ҇ римѣ. бѣ оу
бо съи марко, петроу
оуч҃нкъ же и послѣдова
тель, егѡж и сн҃а своего
именоуеть петръ дх҃о
внаго ꙗвѣ ꙗко. на
рицаше сѧ їоан анепь
сеи варнавѣ, нъ и па
влоу съисходенъ, оба
че оубо съ петром прѣ
быване множае,
и въ римѣ съ ним сыи
молиша оубо его иже
въ римѣ вѣрнїи, не
тъчїю бес писаниѧ
проповѣдати, нъ
и писаниемь изло
жити тѣмь ꙗже
о хѣ̃ коуплѧ, едва
оубо повиноувъ сѧ
съписа. петроу же
ѡткровено быс ѡт бг҃а,
ꙗко марко съписа
бл҃говѣстие, видѣ
въ оубо и извѣсто
вавъ ꙗко истїнⷭ҇но.
таже епскпа его пѡ
сла въ егѷпетъ.
идеже и проповѣда
въ, въ алеѯандрїи же
цр҃ь,ковъ състави.
къ полоудн҃ьнѣ" стра
нѣ всѣхъ просвѣти.

есть же начрътаніе,
еѵгліа, ꙗвестъвⷭ҇но,
и ничтѡже имы по
кровено, приблизъ
же по въсем; матѳео
ви сътичеть съи еѵг
листъ, развѣ, ꙗко
матⷭ҇ѳеи пространнѣ
иши, и ꙗко оубо ма
тфеи, еже пъ плѡ
ти рождение гн҃е, въ
началѣ поминаеть,
съ҇ же ѡт прорка начѧтⷭ҇
їоанна. тѣмⷭ҇же не
ціи аще и испытнѣ
ише мнит сѧ. сице
оубо некоую мысль
рѣшѧ о еѵглїстѣх,
иже на хероувимѣ
сѣдѧи бъ҃, ихъже

четвероличны писа
ніе гл҃еть, прѣдасть
намⷭ҇ четвероѡбразное
еѵглїе, единѣмь дх҃о
мь съдръжимо, ꙗко
же бо хероувимомь
къемоуждо, едино
оубо лице рѣшѧ пѡдо
бⷭ҇но львѫ, ино же че
ловѣкоу, ино ѡрлоу
ї ино телⷭ҇цоу. сице
и еѵгльскыа пропо
вѣди коуплѧ, еже
оубо ѡт їоанⷭ҇на еѵглїе,
ї имать лⷭ҇вово лице
цр҃ьско бо львъ и влдчь
стъвⷭ҇но, такожде ѹбо
їоаннь, ѡт цр҃ьскагѡ
и влдчьскаго сана, бж҃е
ства словоу зачѧтъ,

рекъ, въ началѣ бѣ
слово. а еже ѡт мат
феа чл҃колично, ѡт еж^{s}
бо пъ плоти рожденїа,
и въчл҃ченїа словоу на
чѧтъ. ѡт марка же,
орлоу прикладаемо,
ѡт прорчьства бо начѧт^{s}
їоан^{s}нова, прорчьскаж^{s}
блгдть провидитель
на соущи, и острода
льнаꙗ видѧщи, о
релъ ес. рѣшѧ бо оръ
ла острозрителна
быти, ꙗкоже и едї
нъ тъчїю ѡт иныхъ
животных, къ с^{s}лъ
н^{s}цю мощи възиратї
не помызаа. тель
цоуж пѡдобно, еж^{s} ѡт лоу

кы, тѣм^{s}же и ѡт сщ҃е
ньства захарїина
начат^{s}. ѡ грѣсѣх людсь
скыхъ кадѧщоу,
и телець же бѣ жрем
тъгда о грѣсехъ.
начинаеть оубо ма
рко еѵглїе ѡт прдт҃чева
пребыванїа и пока
занїа. Слыши оубо
чтѡ рече. зачалѡ
еѵглїа їу҃ хв҃а сн҃а
бж҃їа. ~

Ѡ*т* МАРКА СТ҃ОЕ

бл҃говѣствование,

Зачѧло еѵглїа ї҃съ хв҃а сн҃а бо жїа. Ӕкѡж*с* ес писано въ пророцѣхь, се азъ по сылаю аг҃гла моего прѣ*д* лицѣмь твоимь, иже оугѡ товить, поуть твои прѣ*д* тобою. гласа въпїющаго въ поу стыни, оуготова ите поуть гн҃ь, пра вы творите стъꙃѧ его. **Б**ы*с* їоан*s*нь кр*с*тѧ въ поустынї и проповѣдаа кр҃щенїе покаанїѧ въ ѡ*т* поущенїе грѣховъ.

глав **а҃**

пн*д*

не*д*, прѣ*д* просвѣщение*м*, зачѧло еѵглїа ї҃у хв҃а,

се*ж*ˢ, и на оутрени прѡсвѣщенїа, и быс въ онѣ*х*,

ї исхож*д*рааше къ не
моу всѧ їоудѣиска*а*
страна, їерслимълѣ
не, и крсщѧхоу сѧ вь
си въ їордани рѣцѣ
ѡ*т* него, исповѣда
ющє грѣхы своѧ.
бѣ же їѡанˢнь облъ
ченъ власы велбоу
жди, и поꙗсъ ѹсмѣ
нь о чрѣслѣхь его,
и ꙗдыи акриды и ме*д*
дивїи, и проповѣ
даше глѧ, грѧде*т*
крѣплїи мене въ
слѣдъ мене, емоу*ж*ˢ
нѣсмь дѡстоинъ
поклонˢ сѧ раз*д*рѣшї
ти ремень сапогъ
его. азъ оубо кре
стихъ вы въ водѣ
тъи же крсти*т*ˢ вы дх҃о
мь ст҃ымь. **конец, не*д***

зач в҃,

И быс во онѣ*х* дн҃ехь,
прїиде іс҃ъ ѡ*т* назаре
ѳа галїлеискаго, и
крсти сѧ ѡ*т* їоанˢна
въ їерˢдани. ї абїе
въсходѧ ѡ*т* воды,
видѣ разводѧща
сѧ нб҃са, и дх҃ъ ꙗко
голоубъ съходѧщˢ
нань, и гла*с* бы*с* съ
нб҃се глѧ ты еси
сн҃ъ мои възлюбле
нныи, ѡ немˢже
бл҃гѡволихь. **ко*ц*,
бг҃оꙗвленїю. Ї** абїе
доухъ изведе его въ
поустыню, и бѣ тоу

пне*д*, в҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, при*д* іс҃ъ ѡ*т* назареѳа,

втрк, в҃і, нед, във шн, ходѧ і҃съ при мори галилеи,

въ поустыни д҃ни,
м҃, искоушаемь са
таною, и бѣ съ ѕвѣ
р^sми ї агг҃ли слоужа
хоу емоу. по прѣда
ни же їоан^sновѣ, прї
иде і҃съ въ галїлею,
проповѣдаа еѵглїе
црствїа б҃жїа, гл҃ѧ,
ꙗко исплъни сѧ врѣ
мѧ, и приближи
сѧ црствїе б҃жие, по
каите сѧ, и вѣроуи
те въ еѵглїе. **коц, пнед.**
Ходѧ же при мори
галилеистѣм, видѣ
сїмона и андрѣѧ бра
та того симона въ
мѣтающа мрѣжа
въ море, бѣста бш
рыбарѣ. и рече имь
і҃съ, прїидѣта въслѣд
мене, и сътворю ваю
быти ловцѧ ч҃лкшм.
и абїе оставльшѧ.
мрѣжа своѧ, по нем
идоста, и прѣшедъ
мало штоудоу, ѹзрѣ
їакова зеведеова,
и їоан^sна брата его,
и та въ корабли стро
ꙗща мрѣжѫ, и абїе
възва ѧ. и оста
вльша ш҃ца своегш
зач г҃, ѕеведеѧ въ кораблї
съ наемникы, по нем
идоста. и вънидо
ша въ капернаѹмъ,
и абїе въ соуботы
вършед въ сон^sмище,

срѣд, в̃ı, нед, във ѡн, чл҃к нѣкы҇ бѣ в сонмици ї жди стѣ в҇ дѹсѣ,

оучаше. и дивлѣ
хоу сѧ ѡ оучн҃їи его
бѣ бо оучѧ ихь ꙗко
власть имыи, и не
ꙗко книжници.
зач, **конец, втрк. И** бѣ въ со
д̃, н҇мицꙑи ихь чл҃къ въ
доусѣ нечистѣ, и въ
а̃, зва гл҃ѧ, ѡстави,
чтѡ нам҇, и тебѣ ї҃се
назарѧнине, при
шель еси погоуби
ти нас, вѣм тѧ ктѡ
еси ст҃ыи бж҃їи. ї за
прѣти емоу ї҃съ гл҃ѧ,
оумлъчи, ї изыиди
из него. и сътрѧ
съ его доух нечисты҇,
и възпи гласѡм вели
кѡм, изыде из него,

и оужасоша сѧ въси,
ꙗко стѣзати сѧ им
къ собѣ, гл҃юцꙑемь,
что есть се, что оуче
нїе новое се, ꙗко по
ѡбласти и доуховом
нечистым҇ велить,
и послоушають его,
изыде же слоух его
абїе въ всю страноу
галїлеискоу. **кѡ**
зач, **нец, срѣд. И** абїе изъ
е̃ сонмицꙑа исходѧ
цꙑе, прїидоша въ до
мъ симоновъ, ї анъ
в̃ дрѣовъ съ їаковѡм
ї иоан҇нѡм, тъцꙑаж҇
симонова лежааше
огнем жегома, и абїе
гл҃ашѧ емоу ѡ неи,

чек, в̃ı, нед, във ѡн, прид҇ ї҃съ въ домъ сїмоновъ,

и пристоупль въз*д*вї
же ю, емь за роукоу
еѧ, и оставї ю огнь
абїе, и слоужааше
имь. Позд*ѣж* бы
вшоу, егда захож*д*а
аше сл҃нце, принѡ
шаахоу къ немоу вь
сѧ недоужныѧ ї бѣ
сныѧ, и бѣ весь гра*д*
събрал[s] сѧ къ двере*м*,
ї исцѣли многы ѕлѣ
соуща различны
ми ѧзѧми, и бѣ
сы многы из[s]гна,
и не оставлѣше гл҃а
ти бѣсы, ꙗко вѣ
дѣахоу его хаа соу
ща. **И** ѹтро нощи
соущи ѕѣлѡ, въстав

г҃

зач
ѕ҃,

изыде, ї иде въ поу
сто мѣсто, и тоу мо
литвоу дѣаше. **ко**
нец, чек, и гнашѧ его,
сїмонъ, ї иже с ни*м*
и обрѣтше его, гл҃а
шѧ емоу, ꙗко вьси
тебе ищоуть. и гл҃а
имь, иде*м* въ ближь
нѧꙗ веси и грады,
да и тоу пропов*ѣ*мь,
на се бѡ прїидѡ*х*.
и бѣ пропов*ѣ*даѧ"
на сънмищи*х* ихъ въ
всеи галїлеи, и бѣсы
из[s]гонѧ. **И** прїиде
къ немоу прокаже*н*
молѧ его, и на колѣ
ноу падаа пре*д* нимь
и гл҃ѧ емоу, ꙗко аще

д҃,

соу*б*, в҃, пѡ*с*, въ*в* ѡ*н*, иде ї҃съ въ поусто мѣсто,

нед, в҃, пос, във ѡн, в^ѕниде і҃съ въ кепернаоумъ.

хощеши, можешї
мѧ очистити, і҃съ
же млсрьдовавъ, про
стеръ роукѫ, кьсь
ноу его, и гл҃а емоу,
хощѫ очисти сѧ,
и рекшоу емѫ, абїе
отиде ѡт него прока
женїе, и чисть быс
и запрѣщь емоу абїе,
из^ѕгна его, и гл҃а емꙋ,
блюди никомоужь
ничьсѡж^ѕ рьци, нъ
шед покажи сѧ їере
ови, и принеси за
очищенїе твое ꙗже
повелѣ мѡѵси въ
свѣдтельство имь.
конец, соуб, онъ же
изшед, начат пропѡ
вѣдати много, ї про
нѡсити слово, ꙗко
к томоу не мощи
емоу ꙗвѣ въ град въ
нити, нъ вънѣ вь
поустѣхь мѣстех
бѣ, и прихождахоу
къ немоу ѡтв^ѕсюдѫ.

зач, з҃. **И** вьниде пакы въ
капер^ѕнаоумъ по дн҃ех,
и слоухь быс ꙗко въ
домоу есть, и абїе
събраша сѧ мнозꙅи,
ꙗкоже к томоу не
вьмѣщати сѧ ни
при дверех. и гл҃аше

е҃, имь слово. **И** прї
идошѧ къ немоу
носѧще ѡслаблена
жилами, носима

четыр^sми, и не могоу
щим^s приближити сѧ
къ немоу ѡт народа,
ѡткрышѧ покровъ
идеже бѣ, и прокопа
в^s ше, свѣсиша одръ
на нем^sже ѡслабленыи
лежааше. видѣ
в^s же ї҃съ вѣроу ихъ,
гл҃а ослаблен^sномоу,
чѧдо, ѡтпоущають ти
сѧ грѣси твои. бѣ
хоу же нѣцїи ѡт кни
жникъ тоу сѣдѧ
ще и помышлѣю
ще въ срдцихь своих,
чтѡ сьи тако гл҃еть
власфимїю. ктѡ
можеть ѡставлѧ
ти грѣхы, тъкмо

единъ бъ҃. и абїе ра
зоумѣвъ ї҃съ дх҃омъ
своим^s, ꙗко тако тїи
помышлѧють въ се
бѣ, рече им^s, чтѡ сїа по
мышлѣете въ срдци
хъ ваших, что ес оудо
бѣе рещи ѡслабле
номоу, ѡтпоущают^s тї
сѧ грѣси, или рещи,
въстани и възми
одръ твои и ходи.
нъ да оувѣсте ꙗко
власть имать сн҃ъ
чл҃чьскыи на земли
ѡтпоущати грѣхы,
гл҃а ѡслабленомоу,
тебѣ гл҃ю, въстанї,
ї въз^sми одръ твои,
ї иди въ домъ твои.

а҃і

соу*б*, г҃, пос, въ*в* ѡ*н*, мимогрѧды҄ і҃съ, видѣ,

и въста абїе, и възе*м*
одръ, изыде прѣдъ
всѣми, ꙗко диви
ти сѧ въсѣ*м*, и славї
ти ба҃, гл҃ющe*м*, ꙗко
николиже тако ви
дѣхѡ*м*. **конец, не*д*.**

зач, н҃и, **И** изыде пакы къ
морю, и вcь нарѡдъ
идѣаше къ немоу
ѕ҃, и оучаше и*х*. **И** мїмо
грѧдыи, видѣ ле
вїѫ ал҄феова, сѣ
дѧща на мытнїци,
и гл҃а емоу, по мнѣ
грѧди, и въставъ
вслѣ*д* его иде. ї бы*с*
възлежащоу емоу
въ домоу его, и мнѡ
ѕи мытаре и грѣшь
ници възлежахоу
съ і҃сѡмь, и съ оуч҃ни
кы его. бѧхоу бо
мнози, и по не*м* идо
шѧ. **И** книж҄ници
и фарисее видѣв҄ше
его ꙗдоуща съ мы
тари и грѣш҄никы,
гл҃ахоу ѹч҃нкѡ*м*҄ егѡ
что ꙗко оуч҃тль вашь
съ мытари и грѣшь
никы ꙗсть и пиеть.
и слышавъ і҃съ, гл҃а
имь, не трѣбоують
з*д*равїи врача, нъ бо
лѧщїи, не прїидѡ*х*,
призвати праве*д*ни
кы, нъ грѣшникы
въ покаанїе. **ко*ц*, сѫ*б*.**

зач, ѳ҃. **И** бѣхѫ оуч҃ници їоа

пѧ*к*, в҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, бѣхоу ѹч҃ници, їоан҄нови,

соу*б*, в̃і, ищи, в м.ѳ., глав, п̃в, и не*д*, в̃і в ма.ѳ., глав, ѻ̃.ѳ.

нˢнови и фарїсѣись тїи, постѧще сѧ, и прїидоша и рѣшѧ емоу, почтѡ оучн̃и ци їоанˢнови и фари сѣистїи постѧт сѧ, а твои оучн̃ци не по стѧт сѧ. и рече и*м* ї̃съ, еда могоуть сн̃о ве брачнїи постити сѧ, дондеже женихь съ ними есть, пось тити сѧ; еликѡ врѣмѧ, съ собѡю имоуть жениха, не могоуть постити сѧ. прїидоуть же дн̃їе, егда ѡ*т*имем*т* сѧ ѡ*т* ни*х* женихъ, и тъ гда постѧт сѧ вˢ ты" дн̃и. и никтоже приложенїа плата небѣлена пришива еть къ ризѣ ветˢсѣ, аще ли же ни, възъ меть конець его но вое ѡ*т* ветˢхаго, и го рˢши дира боудеть. и никтѡ*ж*ˢ въливае*т* вина нова въ мѣхы ветхы, аще ли же ни, просадить вино нѡ вое мѣхы, и вино про лиет сѧ, и мѣси по гыбˢноуть, нъ вїно ново въ мѣхы новы вълїати. **конец, пѧ*к*.**

зач, ĩ.

И быс мимоходити емоу въ соуботы сь квозѣ сѣанїѧ, и на

соу*б*, а̃, пос, въ*в* ѡ*н*, идѧше ї̃съ въ соуботы.

чашѧ оучн҃ци его поу*т*
творити въстръга
юще класы. и фа
рисѣе гл҃ахоу емоу,
виж*д*ь чтѡ творѧть
въ соуботы, еже не
дѡ*с*ить. и тъ҇ гл҃а
ше имь, нѣсте ли
николиже чьли, чь
то сътвори дв҃дъ,
егда требование
имѣ и възал^ѕка са*м*
ї иже съ нимь, како
въниде въ дѡ*м* бж҃їи
прї авїаѳарѣ ар^ѕхїие
реи, и хлѣбы прѣ*д*
ложенїа сънѣсть.
их^ѕже не достоꙗше
ꙗсти, тъкмо їере
ѡмъ, и дасть и соу

щимъ съ ни*м*. ї гл҃а
ше и*м*, соубота, чл҃ка
ради бы*с*, а не чл҃къ
соуботы ра*ди*, тѣ*м*же
гь҃ е*с* сн҃ъ чл҃чьскыи
з҃, соуботѣ. и възни
де пакы въ сон^ѕми
ще, бѣ тоу чл҃къ
соухѫ имы҇ роукоу,
и назираахоу егѡ,
аще въ соуботоу и
сцѣлить его, да на
нь възгл҃ють. ї гл҃а
чл҃коу соухоую имꙋ
щемоу рѫкоу, станї
посрѣ*д*, и гл҃а имъ,
достоить ли въ соу
боты добро твори
ти, или ѕло твори
ти, д҃шоу сп*с*ти илї

пне*д*, г҃і, не*д*. въ*в* ѡ*н*, съвѣ*т* с*ѕ*твори*ша* фарїсе *на* їс҃а съ їро*ди*аны как е*г* погꙋ*б*,

погоубити, онї же
млъчаахѫ. ї възрѣ
въ на ни*х* съ гнѣвѡ*м*,
скръбѧ о ѡкамене
нїи ср*д*цъ ихь, гл҃а чл҃о
векѫ. простри роу
кѫ твою, и прострѣ
и оутвръ*ди* сѧ роука е*г*
цѣла ꙗко дроугаа.
коне*ц*, соу*б*. **И** из*ѕ*ше*д*
ше фарисее абїе съ
їродїаны, съвѣ*т* тво
рѧхоу нань како е*г*
погоубѧть. ї҃съ же
отиде съ оуч҃нкы
своими къ морю,
и многъ нарѡ*д* ѡ*т* га
лїлеѧ по не*м* иде, и ѡ*т*
їоудеѧ, и ѡ*т* їерслма
и ѡ*т* їдоумѣѧ, ї об онь
пѡ*л* їорданѣ, и ѡ*т* тѷ
ра и сидона мно*ж*ѕство
много, слышав*ѕ*ше
елика творѧше, прї
идошѧ къ немоу.
и рече оуч҃нкѡ*м* свои*м*,
да корабль боудеть
оу него, народа ра*ди*,
да не стоужаю*т* емоу,
многы бо исцѣли,
ꙗко нападахоу емъ,
да емоу прикосноу
т сѧ. елицы їмѣ
ахоу раны, и доуси
нечистїи егда видѧ
хоу его, припадахꙋ
къ немоу, и звахоу
гл҃юще, ꙗко ты еси
сн҃ъ бж҃їи, и много
прѣщаше и*м*, да не

за*ч* **а҃і,**

втѡк, г҃і, нед, във ѡн, възыд і҃съ на гороу, и призва.

ꙗвлен[s]на его творѧт.

зач, ві҃ **конец, пнед.** **И** възыде
на горѫ, и призва
их[s]же хотѧше самъ,
и прїидоша къ немꙋ,
н҃, и сътвори два на де
сѧт[s] да боудоут съ ним,
и да посилаеть их про
повѣдати, ї имѣ
ти власть цѣлити
нѣдоугы, ї изгони
ти бѣсы. и нарече
сїмоноу имѧ петръ,
ї иакова, зеведеова,
ї иоан[s]на брата їако
влѧ, и нарече има
именѣ, въанегре
сь, еже ес сн҃а громо
ва, ї андрѣѧ, и филї
п[s]па, и варфоломѣа,
и матѳѣа, и ѳомоу,
їакова, ал[s]феѡва,
и ѳад[s]дѣѧ, и сїмона
кананита, ї иоудѫ
искарїотъскаго,
иже и прѣдас его.

зач, г҃і. **конец, втрк.** **И** прїидо
ша въ дѡм, и събра
ша сѧ пакы нарѡд,
ꙗко не мощи им[s] ни
хлѣба ꙗсти, и слы
шавше иже бѣхоу
оу него, изыдошѧ
ꙗти его. гл҃ахоу
бо, ꙗко неистовъ
ес, и книж[s]ници їже
ѡт їерслима низ[s]шедъ
шеи, гл҃ахоу, ꙗко ве
ел[s]зевоулъ имать,
ꙗко ѡ кнѧѕи бѣсѡв

срѣд, г҃і, нед, във ѡн, прид і҃съ въ дѡм, и събра сѧ;

че*к*, г҃і, не*д*, ре*ч* г҃ь, аминь гл҃ю ва*м*ˢ, ꙗко всѧ.

ст҃ѣ*м*, изгонить бѣ
сы, и призвавь и*х*,
въ притча*х* гл҃аше и*м*ˢ,
како можетˢ сатана,
сатаноу изгонити,
ї аще цр*с*тво на сѧ ра
здѣлит сѧ, не може*т*
стати цр*с*тво то.
и аще дѡ*м* на сѧ раздѣ
лит сѧ, не можеть
стати дѡ*м* тъ", ї аще
сатана въста на сѧ
са*м*ˢ, и раздѣлит сѧ,
не можеть стати,
нъ конець има*т*ˢ, ни
ктоже можеть съ
соуды крѣпкагѡ,
въше*д* въ дѡ*м* его рась
хытити, аще не пе
рвѣе крѣпкаго свѧ
жеть, и тъгда дѡ*м*
его расхытить. **ко*ц*,**
ср҃ѣ*д*, **А**минь гл҃ю ва*м*. **за*ч*, д҃і.**
ꙗко всѧ ѡ*т*поуст*ѧт*ˢ
сѧ съгрѣшенїа сн҃ѡ*м*ˢ
чл҃чьскы*м*, и власфѷ
мїю, елика а҃ще вла
сфимисаю*т*, а иже вл*а*
сфимисаеть на дх҃ъ
ст҃ыи, не има*т* ѡ*т*поу
щенїа въ вѣкы. нъ
повиненъ е*с* вѣчнѡ
моу соудѫ. зане гл҃а
хоу доу*х* нечисть има*т*ˢ,
Прїидошѧ оубо бра
тїа и мт҃и его, и въ
нѣ стоꙗщѣ, посла
шѧ къ немоу зовоу
ще его, и сѣдѧше на
рѡ*д* о немь, рѣшѧ же

пѧк, г҃ı, нед, във ѡн, начѧт ı҃съ оучити при мори;

емоу, се м҃ти твоѧ,
и братїа твоѧ, и сесь
тры твоѧ, вънѣ и
щоут тебе. и ѡтвѣ
щавь им г҃лѧ, кто есть
м҃ти моѧ, или братиѧ
моѧ, и съглѧдавъ
окрстъ себе сѣдѧщаа
г҃лѧ, се м҃ти моѧ ї бра
тїа моѧ, иже бо аще
сътворит волю б҃жїю;
съ" брат мои, и сестра моа,
и м҃ти ми ес. **конец, чек.**

зач, е҃ı, **И** пакы начѧт оучїти
при мори, и събра сѧ
къ немоу нарѡд мно
гъ, ıако самомоу въ
лез шоу в корабль,
сѣдѣти въ мори, ї ве
сь нарѡд при мори на

земли бѣаше, и оуча
ше их притчами много.
ѳ҃ И г҃лаше им въ оуч҃нїи
своемь, слышите,
се изыде сѣаи сѣатї,
и быс егда сѣаше;
ѡво, паде на поутї,
и прїидошѧ птица
и позобаша е. дроу
гое же паде на каме
ни, идѣже не имѣ
аше землѧ многы,
и абїе прозѧбе, за
не не имѣаше глоу
бины земныѧ, слъ
нцѫ же възсїав шоу,
присвѧде. и зане
не имѣаше корене,
ѹсше. и дроугое
паде въ трънı, ї въ

соуб, г҃ı, ищи в мѳ, глав, ч҃, нед, г҃ı, ищи, в мѳ, глв, п҃з

зыде трънїе и пода
вї е, и плъда не дасть.
и дроугое паде на зе
мли добрѣ, и дааше
пл*ѡд* въсходѧщь ї ра
стоущь, и приплодо
ваше, на три десѧть,
и на шесть десѧ*т*ˢ, и на
сто. и гл҃ше. имѣ
ѧи оуши слышати,
да слышить. **конц, пѧк.**
Егда же бы*с* единъ,
въпросиша его иже
бѣхоу съ ни*м*ˢ съ обѣ
ма на десѧ*т*, притˢчѧ,
и гл҃аше и*м*ˢ. ва*м*ˢ есть
дано вѣдѣти таи
ны цр*с*твїа бж҃їа, ѡ
нем же вънѣшнїмь
въ притчѧ*х* всѧ быв*а*

зач, ѕ҃ı.

ють, да видѧщеи ви
дѧть, и не оузрѧть,
и слышащеи, слышѧтˢ,
и не разоумѣю*т*ˢ, еда
когда обратѧт сѧ,
и оставѧт сѧ и*м* грѣ
си. и гл҃а и*м* не вѣсте
ли притчѧ сеа. и ка
ко всѧ притчѧ разоу
мѣете, сѣаи, слово
сѣеть, сїи же соуть
иже на поути, идѣ
же сѣет сѧ слово, и е
гда оуслышать, абїе
прїидеть сатана ї ѡ*т*
иметь слово сѣанˢное
въ ср*д*цихь и*х*. и сїи соу*т*
также иже на каме
нˢных сѣемїи, иже ед*а*
оуслышать сл*ѡ*во,

пне*д*, д҃ı, не*д*, въ*в* ѡ*н*, присту́пи*ш* ѹ҆чн҃цї къ ї҃у на е*д*и*н*ѣ, и въпросї*ш* е*г* ѡ при*т*чи, и гл҃ше и*м*.

абїе съ ра*до*стїю прїемь
лють е, и не имоуть
коренїа въ себѣ, нъ
врѣменsни соу*т*, тажде
бывsши печали или го
ненїю словесе ра*ди*, абїе
съблажнѣют сѧ.
а сїи соу*т*s иже въ трь
нїи сѣемїи слышѧ
щеи слово, и печалї
вѣка сего и льсть бо
га*т*sства, ї о прочи*х* по
хотїи въходѧще по
давлѣю*т* слово, и бе
сплѡ*д*но бываеть.
и сїи соу*т* иже на зе*м*ли
добрѣи сѣанsнїи,
иже слышѧ*т*s слово ї прї
емлють, и плъ*д*ствꙋ
ють, на три десѧть,

и на шесть десѧ*т*, и на
сто. и гл҃ше и*м*, егда
свѣтилникь при
хѡ*ди*ть, да пѡ*д* споу*д*ѡ*м*
положать его. или
пѡ*д* одрѡ*м*s. не да лї на
свѣщнїцѣ пѡложе*н*
боудеть. нѣ*с* бо та
ино еже не ꙗвит сѧ,
ни бы*с* потаено, нъ
да прїиде*т* въ ꙗвленїе,
аще кто има*т* оуши
слышати, да слышї
за*ч*, ть. **конец, пне*д*.**
з҃і, **И** гл҃ше и*м*, блюдѣте
чтѡ слышите, въ
нюже мѣрѫ мѣри
те, намѣрит сѧ ва*м*,
и приложит сѧ ва*м*s
слышащїимь. иже

втѡ*к*, д҃і, не*д*, ре*ч* г҃ь свои*м* оуч҃нкомъ, блюдѣте;

бо аще имать, дасть
емꙋ а иж*с* не имать, и еже
имать, ѿтимет сѧ
ѿт него. и гл҃аше,
тако ес црствїе бж҃ие,
ꙗкоже чл҃къ въмѣ
таеть сѣмѧ въ зе
млю, и спить, и въ
стаеть нощїю и дн҃їѫ,
и сѣмѧ прозѧбаеть,
и растеть, ꙗкоже не
вѣсть ѡнъ, въ себѣ
бо землѧ плодїть,
прѣжде травоу, по
тѡм класъ, таже и
спльнѧет*s* пшенїцꙋ
въ класѣ. егда же
съзрѣеть плѡд, абїе
послеть сръпъ ꙗко
наста жатва. ї гл҃а
ше, чесомꙋ оупѡдобим
црствїе бж҃ие, или ко
еи. притчи приложи
мь е, ꙗко зрьно горѫ
шично, еже егда въ
сѣано боудеть на зе
мли, мнѣе въсѣх сѣ
менъ есть земныих,
и егда въсѣано боудет*s*,
възрастеть, и боудет
болѣ въсѣх ѕелїи,
и сътворить вѣт*s*ви
велїа, ꙗко мощи под
сѣнїѫ его, птицамь
нбсныме витати.
и тацѣми притчами
многами гл҃ше имь
слово, ꙗкоже можа
хоу слышати, бесь
притча же, не гл҃ше им

срѣ*д*, д҃і, не*д*, ре*ч* г҃ь свои*м* ѹ*ч*, прѣиде*м* на ѡнъ пѡлъ;

слово, ѡсобъ же оу
ч҃нкѡ*м* свои*м* сказаше
всѧ. **коне*ц*, втѡ*к*.**

за*ч*, й҃і, **И** гл҃ше имь въ тъи
дн҃ь, вечерѫ бывъ
шоу, прѣиде*м* на ѡнь
полъ, и ѡ*т*поущ*ѕ*ше
народы, поꙗша е*г*
ꙗкоже бѣ въ корабь
ли, ї ини же корабли
і҃ бѣахоу съ ни*м*. ї бы*с*
боурѧ вѣтрьнѧ ве
лика, влъны же въ
ливахоу сѧ въ кора
бль, ꙗко оуже погрѹ
жати сѧ емоу, и бѣ
са*м* на кръмѣ на възъ
глав*ѕ*ници спѧ, и въ
збоудишѧ его, и гл҃а
шѧ емоу, оуч҃тлю,

не радиши ли ꙗко
погыбае*м*. и въста
въ запрѣти вѣтрѹ,
и рече морю, млъчи,
прѣстани, и ѹлеже
вѣтръ, и бы*с* тиши
на велїа. и рече имь
чтѡ тако страшли
ви есте, како не їма
те вѣроу, и оубоѧ
шѧ сѧ страхѡ*м* вели
емь, и гл҃ахоу дроу
гъ къ дроугѫ, кто
оубо съ" е*с*, ꙗко вѣтръ
и море послоушаю*т*[ѕ]
втк его. **коне*ц*, срѣ*д*.**
зач **И** прїидошѧ на ѡнъ
ѳ҃і пѡ*л* морю, въ странѹ
гадариньскоую, ї и
злѣз*ѕ*шоу емѹ ис кора

че*к*, д҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, прїиде ї҃съ, на ѡ*н* пѡ*л* морю;

блѧ, абїе срѣте его
ѡ*т* гробъ чл҃къ въ дс҃ѣ
нечистѣ, иже жи
лище имѣаше въ гро
бѣ*х*. и ни веригами
никтѡже можааш*е*
его свѧзати. зане
емꙋ многащи пѫты
и ѫжи желѣзнымї
свѧзанѫ соущꙋ, и ра
стръзати сѧ ѡ*т* него
южемь желѣзномъ,
и поут*ѡм* съкроуша
ти сѧ, и никтоже
можаше его оумꙋчи
ти, и вынѫ нощь
и дн҃ь, въ гробѣ*х* и въ
гора*х* бѣ, въпїаи тлъ
кыи сѧ камениемь.
оузрѣв[s] же ї҃са из[s]далеч

а҃і, тече и поклони сѧ емꙋ,
и възѕпи гласѡ*м*[s] велие*м*,
рече, чтѡ мнѣ и тебѣ
ї҃сѣ сн҃е ба҃ вышнѧго, за
клинаю тѧ бг҃ѡ*м* не мꙋ
чи мене. гл҃аше бѡ
емоу. изыди дꙋше
нечистыи ѡ*т* чл҃ка, ї въ
прошаше его, что тї
имѧ, и ѡ*т*вѣща гл҃ѧ
легеѡнь имѧ мнѣ,
ꙗко мнѡѕи есмы.
и молѧше его много,
да не послеть и*х* вънѣ
страны. бѣаше же
тоу при горѣ, стадо
свино велїе пасомѡ,
и молиша его въси
бѣси гл҃юще, посли
ны въ свинїѧ, да въ нѧ

вънидем, и повелѣ имˢ
абїе ї҇съ. ї изˢшедше
доуси нечистїи, вънї
доша въ свинїѧ, и оу
стръми сѧ стадо по брѣ
гоу въ море, бѣхоу
же ꙗко двѣ тысѧщи,
и оутапаахоу въ мо
ри, пасоущїи же сви
нїѧ, бѣжаша, и въ
звѣстиша въ градѣ
и въ селѣх. И изы
доша видѣти бывъ
шее и прїидоша къ
ї҇сви, и видѣша бѣ
сновавˢшаго сѧ, сѣ
дѧща и ѡблъчена,
и смыслѧща, имѣвъ
шаго легеѡнь, и оубо
ꙗша сѧ. повѣдашаж

имь видѣвшеи, ка
ко быс бѣсномоу, и ѡ
свинїахь. и начаша
молити его, ѿити
ѿ прѣдѣлъ их, и въ
лѣзˢшоу емѹ въ кора
бль, молѧше его бѣ
сновавыи, дабы был
съ нимˢ, ї҇съ же не дас
емоу, нъ рече емоу
иди въ дѡм твои къ
твоим, и възвѣсти
имь елика ти гь҇ съ
твори и помилова
тѧ. и иде, и начѧ
проповѣдати въ де
сѧти градѣх, елика
сътвори емоу ї҇съ
и въси дивлѣхѹ сѧ.
конець, чек. ~

пѧк, д҃і, нед, във ѡн, прид къ і҃соу единъ ѡт ар^s^хи.

И прѣшед^s^шѫ і҃соу въ корабли на ѡнъ пѡл, събра сѧ нарѡд многъ о немь, и бѣ прї мо ри, и се. **П**рїиде едї нъ ѡт ар^s^хїсѷнагогь именем^s^ їаирь, и видѣ въ его, паде на ногꙋ его, и молѧше его много г҃лѧ, ꙗко дъ щи моѧ на кончинѣ есть, да пришед въ зложиши на ню роу цѣ, ꙗко да с҃псет сѧ и жива боудеть, и и де съ нимъ. **зач, к҃а,**

И по немь идѣахоу на рѡди мнозѕи, и оугнѣ тахоу его. **прѣс, пѧк.**

И се жена нѣкаа сꙋщї **зач, к҃.** въ точенїи кръве лѣт два на і҃, и много пострадавши ѡт мног врачевъ; и издаавъ **в҃і,** ши своѧ в^s^сѧ; и ни едино ѧ пльзы обрѣтшї, нъ паче въ гор^s^ше прї шедши, слышав^s^ши ѡ і҃сѣ, пришедши въ нарѡдѣ създи, при късноу сѧ ризѣ его. г҃лше бо, ꙗко аще прї косноу сѧ ризам^s^ его, с҃псена боудѫ. ї абїе из^s^сѧкноу источь никъ крове еѧ, и ра зоумѣ тѣлѡм, ꙗко исцѣлѣ ѡт раны. и абїе і҃съ разоумѣ **г҃і,** въ себѣ силꙋ из^s^шед

пнед, е҃і, нед, във ѡн, по і҃сѣ идѣахоу нарѡди мнози.

шоую ѡ*т* него, обра
щ^s сѧ въ народѣ гл҃а
ше, ктѡ прикъсноу
сѧ ризах моихь. ї гл҃а
хоу емоу ꙋч҃нци его,
видиши нарѡ*д* ꙋгнѣ
таюць тѧ, и гл҃ши
кто сѧ прикосноу
мнѣ. и обьглѧдаа
ше видѣти сътвѡ
р^sшѫю се, жена же
оубоꙗв^sши сѧ и тре
пещꙋщи, вѣдѧщи
еже быс еи, прїиде
и припаде къ немоу,
и рече емоу всю исти
н^sноу. он^s же рече еи,
д^sщи, вѣра твоѧ спсе
тѧ иди въ миръ, и бѫ*ди*
цѣла ѡ*т* раны твоеѧ.

конец, пне*д*. еще же емꙋ
гл҃щѫ. чти пѧк.
И прїидоша ѡ*т* ар^sхи
сѷнагога гл҃ще, ꙗко
дъщи твоѧ оумрѣ*т*^s,
что еще движеши
оуч҃тлѧ. ї҃съ же абїе
слышавъ слово гл҃емо*е*,
гл҃а архисѷнагогови,
не бои сѧ, тък^sмо вѣ
роуи, и не ѡстави по
себѣ, ни единаго итї,
тък^sмо петра, и їако
ва, и їоанна брата
їаковлѧ. и прїиде
въ дѡ*м* ар^sхисѷнаго
говь, и видѣ млъвꙋ,
плачоущеи сѧ и кри
чѧще много. и въ
ше*д* гл҃а *им*, что млъвїте,

[а҃ı]

соу*б*, д҃і, ищи в маѳ, глав, ч҃г, и не*д* д҃і, ищи, в маѳ глав, п҃ѳ,

и плачете сѧ, отроко
вица нѣс оумрърла, нъ
спить, и роугаахоу
сѧ емоу. онѕ же изъ
гнавь въсѧ поатъ
ѿц҃а отроковица и м*а*
тере и иже бѣахоу
съ нимь, вънидe, їде
же бѣ отроковица
лежащи. и емъ за
роукѫ отроковїцѫ,
гл҃а еи, талиѳа, коу
мъ, еже е*с* сказаемо,
дв҃це, тебѣ гл҃ю, въ
стани, и абїе въста
дв҃ца, и хожд*а*аше,
бѣ бо лѣ*т*, в҃і, и оужа
соша сѧ оужасомъ
велиемь. и запрѣ
ти и*м* много, да ни

ктѡже оувѣсть се
го. и рече дадите еи
ꙗсти, и изыде ѿ*т*тоу
дѫ. **И** прїиде въ
ѿ*т*ч҃ьствїе свое, и по не*м*
идошѧ оуч҃нци его.
коне*ц*, пѧ*к*. и бывѕши
соуботѣ. начѧ*т* на съ
нѕмищи оучити, и мь
ноѕи слышащеи ди
влѧхоу сѧ, гл҃ще, ѿ*т*кѹ
доу семѫ сїа. и что прѣ
м*д*рѡсть данаа емоу
и силы таковы роука
ма его бываю*т*. не сь"
ли е*с* тектѡнь, сн҃ъ
мр҃їинъ, братъ*ж*ѕ їако
воу, и їоси, и їоудѣ,
и сїмонѫ; и не сестры
ли его здѣ соу*т*ѕ въ нас;

зач, к҃в.

втѡ*к*, е҃і, не*д*, въ*в* ѿ*н*, при*д* ї҃съ въ ѿ*т*ч҃ьствие. ~

[в҃і]

срѣ*д* е҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, призва і҃съ оба на деся*т*ˢ.,

и блажняхоу ся о не*м*.
гл҃ше же и*м* і҃съ, ꙗко нѣ*с*
прор*о*къ безъ чьсти, тъ
кˢмо въ ѡ҃чьствіи сво
емь, и в рож*д*ени, и въ
домоу своемъ, и не
можаше тоу ни еди
ноя силы сътворити,
тъкмо мало на недоу
жны*х* възложь роуцѣ,
и ісцѣли, и дивляше
ся за невѣрьствіе и*х*.
и обьхож*д*ааше веси
окр*с*тъ оуча.

зач, к҃г, **И** призва оба на, і҃,
и нача*т* ихь посылаті
два, два, и дааше и*м*
влас над дꙋхы нечі҃сты
д҃і, ими. **конец, втк.** и запо
вѣда имь, да ничьсо*ж*ˢ

възмоуть на пѫ*т*ˢ, тъ
кˢмо жезлъ единъ, ні
пиры, ни хлѣба, ни
при поасѣ мѣди, нъ
ѡбоувени въ санˢда
ліа, и не облачиті ся
въ двѣ ризѣ. и гл҃а
ше имь, идеже аще
вънидете въ домъ,
тоу пребываите до
ндеж*ж*ˢ изыдете ѡ*т*тоу
дѫ. и елици аще не пь
ріимоутˢ вы, ниже
послоушають васъ,
исходяще ѡ*т*тоудѫ
ѡ*т*тряс*ѣ*те прах иже
пѡ*д* ногами вашіми
въ свѣ*д*тельство и*м*.
аминь гл҃ю ва*м*ˢ, ѡ*т*ра
днѣе боудеть содомо*м*ˢ

авгоус, к҃ѳ, на оусѣкновене прдтчи, на литргїи.

или гоморѡм въ дн҃ь сѫ дныи, неже градоу томоу. и изшедше проповѣдахѹ да пока ют сѧ, и бѣсы многы изˢгонѧхоу, и мазахѹ маслѡмˢ многы недѫ жны, и ї҆сцѣлѣвахѹ. **конец, срѣд. И** оуслы шавъ ї҆рѡд цр҃ь, слоух ї҆с҃овъ, ꙗвѣ бо быс имѧ его, и гл҃ше ꙗко ї҆оань крстѧи, ѡт мръ твых въста, и сегѡ ради силы дѣют сѧ ѡ не мъ. инї҆и гл҃хѹ, ꙗк илї҆а есть, инї҆и же гл҃хоу, ꙗко прркъ есть, ꙗкоже единъ ѡт прркъ. слыша

зач, к҃д.

вˢ же ирѡд рече, ꙗко его же азъ оусѣкноух ї҆ѡа нˢна, тъ" ес, тъи въста ѡт мрътвых. тъи бо ирѡд пославь, ꙗтъ ї҆о анˢна, и свѧза его въ темници, иродї҆ады ради жены филї҆пˢпа бра та своего, ꙗко ѡже ни сѧ ею. гл҃ше бѡ ї҆оанˢнъ иродови, не до стоить тебѣ имѣ

е҃і,

ти жены филї҆пˢпа брата твоего. иро дї҆а же гнѣваше сѧ на нь, и хотѧше его оубї҆ ти, и не можааше. ирѡд бо боѧше сѧ ї҆о анˢна, вѣдыи его моу жа праведна и ст҃а, и съ

във ѡн, слышавъ ї҆родъ цр҃ь, слоух ї҆с҃овъ ꙗвѣ.

блюдаше его, и послꙋ
шавъ его многа тво
рꙗше, и въ сладость
его послоушаше. ї прї
ключьшоу сꙗ дн҃и по
трѣб^sноу, егда їродъ
рождествоу своемꙋ ве
черю творꙗше, кн҃зе
мъ своим и тысоущнї
кѡм и старѣишинам^s
галїлѣїскам^s и в^sшедшї
дщери тоꙗ иродїады
и плꙗсав^sши, и оугѡ
ждьши їродови, и възле
жащїимь съ ним^s, рече
цр҃ь дв҃ци, проси оу ме
не еже аще хощеши,
и дам^s ти, и клꙗт сꙗ еи,
ꙗко аще попросиши
дам ти, до пѡлцрствїа

моего. она же изъ
шедши, реч мт҃ри своеи,
чесо прошѫ, ѡна же реч,
главу їоан^sна крстлѣ.
и въшедши абїе съ т^sща
ниемъ къ цр҃ю, проси,
гл҃щи, хощѫ да ми да
си ѡт него на блюдѣ,
главоу їоан^sна крстлѣ.
и прискръбенъ бывъ
цр҃ь, клꙗтвыж^s ради, и за
възлѣжащїихь съ ним^s,
не въсхотѣ ѡтрещи
сꙗ еꙗ, и абїе пославь
цр҃ь спекоулатора,
повелѣ принести
главу его. онъ же шед,
оусѣкноу его въ
тем^sници, и прине
се главоу его на блюдѣ,

че*к*, е͠ı, не*д*, въ*в* ѡ*н*, събраша сѧ апсли къ і͠соу, и възвѣ*с*

и дасть ю дв͠ци, и дв͠и
ца мт͠ри своеи. ї слы
шавше оуч͠нци егѡ,
прїидошѧ и възѧша
троупъ его, и положи
ша его въ гробѣ.
И събрашѧ сѧ апсли
къ ї͠ѵ, и възвѣсти
ша емоу в^s^сѧ, и елика
сътвориша, и наоучї
ша. **коне*ц* оусѣкнове*н*.**
и рече и*м* прїидѣте вы
сами въ поусто мѣсь
то едини, и почиите
мало. бѣхоу бо при
ходѧщеи, и ѡ*т*ходѧ
щеи мнози, ни ꙗстї
имь бѣ коли, и идо
ша въ поусто мѣсто
кораблe*м* едини, и ви

зач к͠є,

дѣша и*х* идоуща, и по
знаша и*х* мноѕи, и пѣ
ши ѡ*т* всѣ*х* градовъ сътї
цахоу сѧ тамо, и прѣ*д*
вариша и*х*, и сънидоша
сѧ къ немоу. и изъ
ше*д* видѣ і͠съ нарѡ*д* мно
гъ, и мл*с*рдова ѡ нихъ,
зане бѣахоу ꙗко ѡв^s^ца
не имоуще пастырѧ,
и нача*т* ихь оучити мь
ного. и оуже часоу **ѕ͠ı**
многоу бывшоу, при
стоупльше къ немꙋ
оуч͠нци его, гл͠аша,
ꙗко поусто е*с* мѣсто,
и оуже ча*с* многь, ѡ*т*пꙋ
сти и*х*, да ше*д*ше въ о
кр*с*тных селѣ*х* и весехъ,
коупѧ*т* собѣ хлѣбы,

не имоуть бо чесо ꙗ
сти. онѕ же ѡтвѣща
въ рѣче им, дадите имѕ
вы ꙗсти, и глаша
емоу, да шедѕше коупї
мъ двѣма стома пѣ
нѧѕь хлѣбы, и дамы
имь ꙗсти. онѕ же реч
имь, колико хлѣбы
имате, идѣте и ви
дѣте, и оувѣдѣвѕше,
глшѧ, пѧтѕ, и двѣ ры
бѣ, и повелѣ им поса
дити въсѧ на споды
на споды, на травѣ
зеленѣ, и възлегоша
на лѣхы, на лѣхы,
по сто, и по пѧтѕ десѧтѕ,
и прїимь пѧтѕ хлѣбъ
и двѣ рыбѣ, възрѣв

на нбо, блсви, и прѣ
ломи хлѣбы, и даа
ше оучнкѡм своимъ,
да прѣдлагают прѣд ни
ми, и обѣ рыбѣ ра
здѣли въсѣм, и ꙗдо
ша сѧ въси и насыти
ша сѧ, и възѧша оу
кроух, ві, коша исплъ
нь, и ѡт рыбоу, бѣше
же ꙗдших хлѣбы, пѧтѕ
тысѫщь моужїи.

зач кѕ **И** абїе поноуди оучни
кы своѧ вънити въ
корабль, и варити ег
на ѡнѡм полоу къ ви
ѳсаидѣ, дъндеже самѕ
ѡтпоустить народы.
конец, чек. и ѡтрекѕ сѧ
имь, иде въ гороу

пѧк, єі, нед, във ѡн, поноуди ї҃съ оучнкы своѧ;

соу*б*, ѐі, иши, в ма҄ѳ, глав, ч҃з, не*д*, ѐі, иши, в ма҄ѳ глав. ч҃в.

помолити сѧ, *ї* вечерѫ
быв^sшоу, бѣ корабль
посрѣ*д* морѧ, и са*м* еди
нъ на земли, и видѣ
ихь страж*д*оуща въ
плаванїи, бѣ бо вѣ
тръ противенъ имь.
и ѡ четвер^sтѣи стра
ж*д*и нощнѣи, прїи
де къ ни*м* по морю хо
дѧ, и хотѧше минѹ
ти ихь. они же
видѣв^sше его ходѧ
ща по морю. мнѧ
хоу призракъ бытї
и възопиша, въси
бо его видѣша, и и
смоутиша сѧ. и абїе
гл҃а съ ними, и рече и*м*^s
дръзаите азъ есмь,

не боите сѧ. и възнї
де къ нимь въ кора
бль, и оулеже вѣтръ,
и ѕѣло из^sлиха въ себѣ
оужасаахоу сѧ и дивь
лѧхоу сѧ, не разоумѣ
з҃і ша бо ѡ хлѣбѣ*х*, бѣ бо
ср*д*це *их* ѡкамененѡ.
и прѣше*д*ше, прїидо
ша въ землю гениса
ре*т*^sскоу. **конец, пѧ*к*.**
и прїсташа. **И** изше*д* **зач**
шемь и*м*^s ис кораблѧ, **к҃з.**
абїе познавше его,
обтекше въсю стра
нѫ тоу, начаша на
одрѣ*х* приносити бо
лѧщаа, идеже слы
шахѫ ꙗко тоу есть,
и аможе колиж^sдо

пне*д*, ѕ҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, из^sше*д*^sшѫ ї҃сви їс кораблѧ, по **м*р*, ѐ,**
знашѧ его моужїе зе*м*лѧ генисаре*т*^sскы, обтекше

въхождаше въ веси,
или въ грады, или се
ла, на распоутїихъ
полагаахоу недоужь
ныѧ, и молѧхоу его,
да понѣ въскрилїю рї
зы его прикосноут сѧ,
и елици аще прикаса
ахоу сѧ емь, спсахоу
сѧ. и събраша сѧ къ
немоу фарисѣе, и нѣ
цїи ѡт книжнїкь, прї
шедшеи ѡт їерслма, ї ви
дѣвше нѣкыа ѡт оу
чнкъ его, нечстыми
роуками, сирѣч неоу
мовенами ꙗдоуще
хлѣбы, зазираахоу.
фарисѣе бо въси їоу
дѣе, аще не трыюще

оумыют роукъ, не ꙗ
дѧт, дръжаще прѣ
данїа старець, и ѡт то
ржища, аще не покоу
плют сѧ, не ꙗдѧть,
ї ина многа соут, ꙗже
прїаша дръжати.
погроуженїа стькл
ницамь, и чваномъ.
и котлѡм, и ѡдромъ.
зач, ки потѡм же, **В**ъпроша
ахоу его фарїсѣе ї кь
нижници, почто оуче
ници твои не ходѧт
по преданїоу старець,
нъ неоумъвенами рꙋ
ками ꙗдѧт хлѣбь.
нı, он же ѡтвѣщавь ре
че имь, ꙗко добрѣ
пророчьствова исаиѧ

втѡк, ѕı, нед, във ѡн, въпрошаахꙋ їса фарисеи.

о вас лицемѣрѣх, ꙗкож*ес* ес писано. сїи людїе оустнами мѧ чтѹть, срдце же ихь, далече ѡт стоить ѡт мене, соуе же чьтѫтѕ мѧ, оуча ще оученїа заповѣди чл҃чьскы, оставльше бо заповѣдь бж҃ию, дръжите прѣданїѧ чл҃чьска. **конец, пнед.** кр҃щенїа чѕванѡм, и сь тькльницамѕ, ї ина пѡдобна такова мно га творите. и гл҃а ше им, добрѣ ѡтмѣ таете заповѣдѕ бж҃їю, да прѣданїе ваше съ блюдѣте. мѡѵ̈си бо рече, чти ѡц҃а тво

его и мт҃ре твою, ї и же ѕлословить ѡц҃а или мт҃ре, смр҃тїю да оумѕреть, вы же гл҃е те. аще речетѕ чл҃къ ѡц҃ѹ или мт҃ри, корванъ, еже ес даръ, иже аще пѕльзевалъ еси ѡт мене и не к томѫ ѡставлѧ ете его ничьсѡжѕ сътво рити оц҃оу своемоу или мт҃ри своеи, прѣ стоупающе слово бж҃їе, прѣданиемь вашимѕ, еже прѣдасте, и пѡдо бѕна такова многа творите. **И** призвав весь нарѡд, гл҃ше имь, послоушаите мене въ си и разоумѣите, нїчь

зач к҃ѳ,

срѣд, ѕ҃ı, нед, във ѡн, призва ї҃съ весь нарѡд;

соже ес вънѣоудꙋ чл҃ка
въходимо вонь, еже
можеть ѡсквръни
ти его, нъ исходѧ
щаа ѡт него, та соуть
скврънѧщаа чл҃ка,
аще кто имат^s оуши
слышати, да слышит^s.
конец, вток. **И** егда вънї
де въ дѡм ѡт народа,
въпрошаахоу его ꙋче
ници его ѡ прит^sчи,
и гл҃а имь, тако ли ї вы
не разоум^sливи есте
не разоумѣете ли, ꙗко
въсе еже изъвъноу
въходимое въ чл҃ка,
не можеть осквръні
ти его. ꙗко не въхо
дить емоу въ срдце,

нъ въ чрѣво, и афедро
ном^s исхѡдить, истрѣ
блѧꙗ въсѧ брашна.
гл҃ше же, ꙗко исходѧ
щее ѡт чл҃ка, тѡ скве
рнить чл҃ка. изъѫ
тръждоу бо срдца чл҃чь
ска, помышленїѧ
ѕла исходѧт^s, прѣлю
бодѣанїѧ, любодѣꙗ
нїѧ, оубїиства, та
т^sбы, лихоим^sства,
обиды, лоукавьствїа,
льсть, стоудодѣꙗнїе,
око лоукаво, хоула,
гръдыни, безоумъ
ство, въсѧ си ѕлаа.
изъѫтрь исходѧть,
и скврънѧть чл҃ка.

зач, л҃ **И** ѡттоудꙋ въстав, иде

чек, ѕ҃і, нед, във ѡн, прид ї҃съ въ прѣдѣлы тѵрьскы,

соуб. д҃, пос, във *wн*, изыдˢ і҃съ *wт* прѣдѣлъ тѷрскъ.

въ прѣдѣлы тѷрьскы,
и сидоньскы. **коц. срѣд.**
ї вышед въ дwм, нико
гоже хотѣаше дабы
его чжлъ, и не може
оутаити сѧ. слыша
вˢши бо жена w немь,
еѧже дˢщи имѣѧше доу
хъ нечистъ, пришед
ши припаде къ нога
ма его, жена же бѣ
елˢлїньска, сѷра, фи
нїкисˢса родwм, и мw
лѣаше его, да бѣса
ижденеть из *д*ˢщерѧ еѧ.
І҃съ же реч еи. остави
да прьвѣе насытѧ
т сѧ чада, нѣс бо добро
отѧти хлѣба чѧдwм,
и поврѣщи ѱомъ.

ѳ҃і

она же *wт*вѣщавˢши
гл҃а емоу, еи, г҃и, ибw
и ѱи, под трапезою ꙗ
дѧть *wт* кроупиць дѣ
теи, и рече еи, за се
слово, иди изыде бѣ
съ изъ дˢщере твоеѧ.
и шедши въ дwм свои,
обрѣте бѣсъ изˢшед
шь, и дщере лѣжащоу
на wдрѣ. **конец, чек.**
И пакы изˢшед і҃съ *wт* прѣ **зач.**
дѣлъ тѷрьскъ, ї сидо **л҃а**
ньскь, приде на мо
ре галїлеиско, междоу
прѣдѣлы декаполь
скы. и приведоша **к҃.**
къ немоу глоуха гоу
гнива, и молѧхꙋ его
да възложить нань

соу*б*, ѕ҃і, ищи, в м҃ѳ, гл*в*, р҃а, и не*д*, ѕ҃і, ищи, в м҃ѳ, гл*в*, р҃е.

роукꙋ. и поемь его
ѡ*т* народа единаго, въ
ложи пръсты своѧ въ
оуши его, и плюноувь,
късноу его въ ꙗзыкь,
и възрѣвь на н҃бо, въ
здохноу, и гл҃а емоу,
еф^sфаѳа, еже есть,
развръѕи сѧ, и абїе
развръзостѣ сѧ слоу
ха его, и раз*д*рѣши сѧ
ѫза ꙗзыка его, ї гл҃а
ше право. и запрѣ
ти имь, да никомѫ
же повѣдѧть, ели
ко же и*м* тъи запрѣща
ше, паче излиха про
повѣдаахоу, и прѣ
излиха дивлѧхѫ сѧ
гл҃юще, добрѣ въсе

срѣ*д*
за*ч*,
л҃в,
к҃а,

творить, и глоухыа
творїть слышати,
и нѣмыѧ гл҃ати. **ко**
не*ц*, соу*б*. **В**ъ ты" дн҃и
ѕѣлѡ многоу наро
доу соущѫ, и не имоу
щи*м* чьсо ꙗсти, призь
ва ї҃съ оуч҃нкы своѧ,
гл҃а имь, мл*с*рдоую ѡ
народѣ, ꙗко оуже трї
дн҃и присѣдѧ*т*^s мнѣ,
и не имоуть чьсо ꙗсти,
и аще ѡ*т*поущѫ ихь не
ꙗд^sша въ домы своѧ,
ослабѣють на пꙋти,
мноѕи бо ѡ*т* ни*х* из^sда
лече пришли соуть.
И ѡ*т*вѣщашѧ емꙋ оуче
ници его, ѡ*т*коудоу
сихь възможеть кто

пѧ*к*, ѕ҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, зѣлѡ многоу народѫ

пне*д*, з҃і, не*д*, ищи напрѣ*ди*, глав, н҃ѳ, в не*д*лѧ*х* лоучи на*х*.

зде насытити хлѣба
въ поустыни. и въ
проси *их*, колико има
те хлѣбъ, они же рѣ
шѧ, се*д*мь, и повелѣ
народꙋ възлещи на
земли, и приемь се*д*
мь хлѣбъ, и хвалоу
въздавъ прѣломи,
и дааше оуч҃нкѡ*м* свои*м*,
да прѣлагають, ї прѣ*д*
ложиша прѣ*д* народо*м*,
ї имѣхоу рыбиць ма
ло, и сїа блсвивь, ре*ч* прѣ*д*
ложити и ты", ꙗдошаж*ˢ*,
и насытиша сѧ, и въ
зѧша изˢбыткы ꙋкрꙋ
хъ се*д*мь кѡшниць,
бѣахоу же ꙗдˢшеи,
ꙗко четыре тысꙋща,

и ѡ*т*поусти *их*. и абїе въ
лѣзъ въ корабль съ оу
ч҃нкы своими, прїиде
въ страны далˢманоу
ѳаньскы. **коне*ц*, пѧ*к*.**

И изыдоша фарисѣе, **за*ч* л҃г.**
и начаша стѣзати сѧ
съ нимь, ищоуще ѡ*т*
него знаменїа съ н҃бсе,
искоушающе его. ї въ
здохноувъ д҃хѡ*м* свои*м*,
г҃ла, что оубо рѡ*д* сьи зн*а*
менїѧ ищеть, аминь,
г҃лю ва*мˢ*, аще дасть сѧ ро
доу семоу знамение,
и ѡставль ихь, вълѣ
зъ пакы въ корабль
и иде на ѡнъ полъ, ї за
бышѧ оуч҃нци его въ
зѧти хлѣбы, и разˢвѣ

пне*д*, г҃і, не*д*, лꙋчи на числа, въ*в* ѡ*н*, изы*до*ша фари*си*,
и начаша стѣзати*с* съ ї҃смь ищоуще

втѡ*к*, г͠ı, не*д*, ѡ*т* мар*р*, в лоу*ц*, чїсло, въ*в* ѡ*н*, при*д* ї͠съ в виѳсаи*д*ꙋ

единаго хлѣба, не їмѣ
хоу съ собою въ корабь
к͠в, ли. и прѣщаше имь
гл͠ѧ, ѕрите, блюдѣте
сѧ, ѡ*т* кѕваса фарисѣ
иска, и ѡ*т* кваса иродо
ва, и помышлѣахоу
дроугъ къ дроугѫ гл͠ю
ще, ꙗко хлѣбы не їма
мы. и разоумѣвъ
ї͠съ рече и*м*, что помы
шлѧете ꙗко хлѣбы
не имате, не оу ли чѫ
ете, ниже разоумѣ
ете. еще ли ѡкаме
нено ср*д*це ваше имате.
очи имоуще не видѣ
ти, и оуши имоуще,
не слышити, и не по
мните ли егда пѧть

хлѣбы прѣломи*х* въ пѧ
ти*х* тысѫщь, колико
кѡшь исплънь оукрꙋ*х*
прїасте. гл͠аша емоу,
в͠ı. егда*ж*ѕ се*д*мь въ четы
ре тысѫщи, колико
кошниць исплъне
нїѧ оукроу*х* възѧсте;
они же рѣшѧ се*д*мь,
и гл͠а имь, како не ра
зоумѣете. **коне*ц*, пне*д*.**
зач **И** прїиде въ виѳсаидоу,
л͠д. и приведоша къ немꙋ
к͠г, слѣпа, и молѣхоу его,
да его коснеть. и е*м*
за роукѫ слѣпаго,
изведе его вонь изѕ ве
си, и плюноувъ на о
чїю его, възложь роу
цѣ нань, въпроша

соу*б*, є҃, по*с*, въ*в* ѡ*н*, изыде ї҃съ и оуч҃нци его.

ше его, аще что види*т*, и възрѣвь гл҃аше, ви ждоу ч҃лкы ꙗко древие ходѧще. потѡ*м* же пакы възложи роуцѣ на очи его, и сътворї его прозрѣти, и оу твори сѧ, и оузрѣ свѣ тло въсе, и посла его въ дѡ*м*ˢ его гл҃ѧ, ни въ весь въниди, ни по вѣж*д*ь комоу въ веси. **конец, втѡ*к*. И** изыде ї҃съ и оуч҃нци его, въ веси кесарїа филїппо вы, и на поути въпро шаше оуч҃нкы своѧ гл҃ѧ имь, кого мѧ гл҃ють ч҃лци быти. онї же ѡ*т*вѣщаша, їоанˢна

зач л҃е, к҃д

крстлѣ, и инїи, илїѫ дроуѕїи же единаго ѡ*т* пророкъ, и тъ" гл҃а и*м*ˢ, вы жь кого мѧ гл҃ете быти. ѡ*т*вѣщавˢ же петръ, гл҃а емоу, ты еси х҃с. **И** запрѣтї имь, да никомоуже гл҃ють о не*м*ˢ, и начатъ оучити и*х*, ꙗко пѡ*до*ба еть с҃ноу ч҃лчьскомоу, много пострадати, ї искоушеноу быти ѡ*т* старець и архїиере" и книжникъ, и оуби еноу быти. и третїи д҃нь въскр*с*ноути. **конец соу*б*.** и не обиноуꙗ сѧ сло во гл҃аше. и прїемъ его петръ, начѧ*т*ˢ прѣ

зач*ч*, л҃ѕ.

срѣ*д*, г҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, запрѣти ї҃съ оуч҃нкомъ.

тити емоу, онˢ же ѡ
бращь сѧ възрѣвъ на
оучн҃кы своѧ, запрѣ
ти петрови гл҃ѧ, иди
за мною сатана, ꙗкѡ
не мыслиши ꙗже соу*т*ˢ
бж҃їѧ, нъ ꙗже чл҃чьска
и призвавъ народы съ
оучн҃кы своими рече и*м*.

Зач: л҃з. Иже хоще*т*ˢ, по мнѣ ити,
да ѡ*т*връжет сѧ себе,
и възˢметь кр*с*тъ свои,
и по мнѣ грѧдеть. **ко
не*ц*, срѣ*д***. Иже бо аще хо
щеть д҃шю свою сп*с*ти,
погоубить ю, а иже
погоубить д҃шю свою
мене ра*ди* ї еѵ*г*лїа тьи спа
сеть ю. каа бо пльза
чл҃коу, аще приобрѧ
щеть миръ весь, и ѡ*т*
щетить д҃шю свою, їли
что дасть чл҃къ изˢмѣ
ноу на д҃ши своеи. їже
бо аще постыдит сѧ
мене, и мои*х* словесъ
въ родѣ сѣмь прѣлю
бодѣинѣмь и грѣшь
нѣмь, и сн҃ъ члч*с*кыи
постыдит сѧ его,
егда прїидеть въ сла
вѣ ѡц҃а своего, съ
аг҃глы ст҃ыми. ї гл҃а
ше и*м*ˢ, аминь гл҃ю ва*м*,
ꙗко соу*т* нѣцїи ѡ*т* здѣ
стоꙗщи*х*, иже не и
моуть въкоусити
см҃рть, дъндеже ви
дѧть цр*с*твїе бж҃їе при
ше*д*шее въ сїлѣ. **ко*ц* не*д*.
їѣ*х*. ~**

на прешбра*ж*ˢніе г҃не, на у*т*, въ*в* ш*н*, поꙗ*т* і҃съ петра, ꙇако*ва*.

И по шесть д҃нїи, поꙗ*т*ˢ
і҃съ петра *и* ꙇакова, и ї
оанˢна, и възведе и*х*
на гороу высокѫ осо
бь единь, и прѣѡ
браꙅи сѧ прѣ*д* ними.
и ризы его бышѧ блѣ
щаще сѧ, бѣлы ꙅѣ
лѡ ꙗко снѣгъ, ꙗцѣ*х*
же не можеть бѣли
лˢникь оубѣлити на
земли, и ꙗви сѧ имь
илїѧ съ мѡѷсѣѡ*м*,
и бѣста съ і҃смь г҃лща.
и ѡ*т*вѣщавь петръ,
г҃ла і҃сви, равˢвї, добро
е*с* намь здѣ быти,
и сътвори*м*ˢ кровы трї,
тебѣ единъ, и мѡ
ѷсѣови единъ, и ілїи

зач, **л҃и** **к҃є,**

единъ, не вѣдѧше
бо чтѡ рещи, бѣахѫ
бо пристрашни. и
бы*с* облакъ ѡсѣнѧа
ихь, и прїиде гла*с* їзъ
облака, съ" е*с* с҃нъ мои
възлюбленˢныи, то
го послоушаите. и
вънезаапоу възрѣ
вˢше, к томоу никого*ж*ˢ
видѣша, тъкмо і҃са
единаго съ собою.
съходѧще*м* же и*м*, съ го
ры, запрѣти и*м*, да нї
комоу*ж*ˢ повѣдѧ*т* ꙗже
видѣша, тъкмо,
егда с҃нъ ч҃лчьскыи
из м҃ртвы*х* въскрснеть.
конец преобра*ж*ˢ. И слово **зач,**
оудръжаша въ себѣ, **л҃ѳ.**

че*к*, г҃і, не*д*, ѡ*т* ма*р*, в лоуцѣ, въ*в* ш*н*, оудръжаша в себѣ оучн҃ци слово і҃сво, стѣзаю*щ*,

[?]

стѣзающе сѧ, что ес еж

из мр҃ътвых въскрсн ѹ

ти, и въпрошаахѫ

его гл҃юще ꙗко гл҃ють

книжници, ꙗкѡ

илїи пѡдобаеть прїи

ти прѣжде. он же

ѡтвѣщавь рече имь,

илїѧ оубо пришед прѣ

жде, оустроить въсѧ.

и како ес писано ѡ

сн҃оу чл҃чьстѣм, да мь

ного постраждеть,

и оуничижденъ боудет.

нъ гл҃ю вам, ꙗко илїѧ

прїиде, и сътвори

шѧ емоу елика въ

схотѣшѧ, ꙗкоже

ес писано ѡ нем. ї прї

шед къ оучн҃кѡм, ви

дѣ нарѡд многъ ѡ

них, и книжникы

стѣзающа сѧ съ ни

ми, и абїе весь нарѡд

видѣвъ его, ѹжа

се сѧ, и пририщоуще

цѣловаахѫ его.

конец, чек. и въпросї

книжникы, чтѡ

стѣзаете сѧ къ себѣ,

И ѡтвѣщавъ единъ

зач м҃. кѕ҃ ѡт народа реч. ѹчт҃лю,

приведѡх сн҃а моего

къ тебѣ имоущь доух

нѣмь, и їдеже коли

ждѡ иметь его, и ра

збиваеть его, и пѣ

ны тѣщить и скре

жеть зѫбы своїми

и оцѣпѣнѣваеть,

нед, д҃, пос във ѡн, чл҃къ нѣкы при д къ ї҃сви, кланѧ ꙗс емѹ и гл҃ѧ, ѹчт҃лю приведѡх;

и рѣ*х* ѹчнкѡ*м* твоимь
да ижденѫть его, и не
възмогошѧ. онъ
же ѡ*т*вѣщавъ емоу,
глѧ. ѡ родѣ невѣ
рень, доколѣ въ ва*с*
боудѫ, доколѣ трь
плю вы, приведѣте
его къ мнѣ, и при
ведоша его къ немѹ.
и видѣвь его абїе дѫ*х*
стрѧсе его, и падъ
на земли, валѧше
сѧ, пѣны тѣщѧ,
и въпроси ѡца его,
колико лѣ*т* е*с* ѡ*т*нели
же се бы*с* емоу, он[s] же
рече издѣтьска.
и многащи въ огнь
въвръже его, и въ

воды, да погоуби*т*[s]
его, нъ аще что мо
жеши помоѕи намь,
млсрдовавь ѡ на*с*. ї*с*ъ
же рече емѫ, еже аще
можеши вѣровати,
въсѧ възмѡ*ж*[s]на вѣ
роующемоу, и абїе
възпивь ѡць отро
чѧте съ сльзами гла
ше, вѣроую ги, пѡ
моѕи моемоу невѣ
рїоу. видѣв[s] же ї*с*ъ,
ꙗко сърищет сѧ на
рѡ*д* запрѣти доухѹ
нечїстомѫ, гла емѹ
доуше нѣмыи и глѹ
хыи азъ ти повелѣ
ваю, изыди из него
и к томѫ не вънииди

сеж^s, и ст҃моу, игнатїю бг҃оносцѫ.

вонь. и възˢпивь
и много прѫжавъ сѧ
и їзыде, и быс ꙗко ме
ртвъ, ꙗкѡ множѣм
гл҃ати, ꙗко оумрѣт^s
ї҃съ же емь его за роу
кꙋ, въздвиже егѡ
и въста. и въшедшꙋ.
емѫ въ дѡм ꙋчн҃ци
его въпрошахѫ еди
наго, ꙗко мы не въ
змогохѡм изгнати
его, и рече им. сь" рѡд
ничимˢже можеть
изыти, тъкмѡ
мл҃твою и постѡм.
и ѡтоудѫ изˢшедше,
идѣахоу сквозѣ га
лїлею, и не хотѧше
да кто оувѣсть его,
оучаше бо оучн҃кы
своꙗ, и гл҃ше им, ꙗко
сн҃ъ чл҃чьскыи, прѣ
дань боудеть въ роу
цѣ чл҃чьстѣ, и оуби
ють его, и оубїенъ
бывъ въ третїи дн҃ь
въскрснеть. **конец, нед.**
ѡни же не разоумѣ
ахѫ глагола и боꙗ
хѫ сѧ его въпросити.

зач, м҃а **И** прїиде въ каперˢна
оум, и въ домѫ бывь,
въпрошааше их, что
на поути въ себѣ
к҃з, помышлѧете. онї
же млъчаахоу, дроуг
къ дроугѫ бо стѣза
шѧ сѧ на поути кто
ес болїи. и сѣд при

пѧк, г҃ı, нед, във ѡн, прид ї҃съ и ꙋчн҃ци ег в капрьнаум^s.

соу*б*, г͠ı, ищи в лу*ц*, гла*в*, д͠д, и не*д*, г͠ı, ищи, в лу*ц*, гла*в*, ч͠ѧ

гласи оба на, ı͠, и гл͠а
и*м*ˢ, аще кто хощеть
старѣи быти, да боу
деть въсѣ*х* менˢшїи
и всѣ*м*ˢ слоуга. и при
имь отроча и поста
ви е посрѣдѣ и*х*, и объ
емь е, ре*ч* имь, иже аще
единаго таковы*х* ѡ
трочa*т* прїиметь въ
имѧ мое, мене прїе
млеть. и иже мене
приемˢлеть, не мене
приемлеть, нъ по
славшаго мѧ. и ѡ*т*
вѣща емоу їоанˢнъ
гл͠ѧ, оуч͠тлю, видѣ
хѡ*м* нѣкоего имене*м*
твои*м*ˢ изгонѧща бѣ
сы, и*ж*ˢ не ходить по на*с*,
и възбраних ѡ*м* емоу
ꙗко не послѣдоуеть
на*м*ˢ. ї͠съ же ре*ч*, не бра
ните емоу, никтѡ*ж*ˢ
бо е*с* иже сътворить
силѫ о имени мое*м*,
и възможеть въско
рѣ ѕлословити мѧ,
иже бо нѣ*с* на вы, по
ва*с* е*с*. иже бо аще на
поить вы чашоу воды
въ имѧ мое, ꙗко х͠ви
есте, аминь гл͠ю ва*м*,
не погоубить мъзды
своеѧ. **конец, пѧ*к*,**
и с͠тмоу. **И** иже аще — **за*ч*, м͠в.**
съблазнить едина*г*
ѡ*т* малы*х* вѣроующи*х*
въ мѧ, добрѣе есть
емѫ паче аще облѣ

пне*д*, д͠ı, не*д*, в лу*ц*, ѡ*т* ма*р*, ре*ч* г͠ь, и*ж* аще съблазнить, м*р*, з͠.

жить камень жрьно
вныи о выи его, и въ
врьженъ боудеть въ
море. и аще събла
жнѣет^s тѧ роука твоа,
ѡтсѣці ю, добрѣ ти ес
бѣдникѫ въ живѡт^s
вънити, неже обѣ
роуцѣ имоущꙋ, въ
нити въ геен^sноу,
въ огнь неоугасаю
щїи, идеже чрьвь их
не оумираеть, ї огнь
не оугасаеть. и аще
нога твоꙗ съблажь
нꙗет^s тѧ, ѡтсѣци ю,
добрѣ ти ес вънїти
въ живѡт^s хромѫ, неж
двѣ ноѕѣ имоущꙋ,
въвръженоу быти
въ геен^sноу, въ огнь
негасающїи идеже че
рвь их не оумираеть,
и огнь не оугасаеть.
и аще око твое събла
жнꙗет^s тѧ, истькь
ни е, добрѣ ти ес съ
единѣмь окѡм въ
нити въ црствїе бж҃їе,
неже двѣ оцѣ имоу
щѫ, въвръженоу
быти въ геенноу о
гненоую, идеже чрь
вь их не оумираеть,
и огнь не оугасаеть.
въсꙗкь бо ѡгнемь
осоудит сѧ, и въсꙗка
жрътва, солїѫ осо
лит сѧ. добрѡ ес
соль, аще лиж^s соль,

вт*ѡк*, д҃і, не*д*, въ*в* *ѡн* пристоупиша фарисѣе, въпроси*ш* і҃са аще.

не слана боуде*т*ˢ, чи*м* осо
лит сѧ. имѣите со
ль въ себѣ, и миръ
имѣите меж*д*оу сѡ
бою. ѡ*т*тоудѫ въ
ставь, прѣиде въ пр*е*
дѣлы їоудѣискыѧ,
оп онъ пѡлъ їорˢда
нѣ, и съни*д*оша сѧ па
кы нарѡ*д* къ немоу,
и ꙗко ѡбычаи имѣ
пакы оучѧше и*х*. **коц, пне*д*. И** пристоупль
ше фарисѣе, въпро
сишѧ его, аще досто
ить моужѫ женоу
поустити, искоу
шающе его, ѡнˢ же
ѡ*т*вѣщавь рече имь.
что ва*м* заповѣда

за*ч*, м҃г, к҃и

мѡѷси, они же рѣ
шѧ, мѡѷси повелѣ
книгоу распоустнѹю
написати, и поусти
ти. и ѡ*т*вѣщавь і҃съ
рече имь. по жестось
рдїю вашемоу напїса
ва*м*ˢ заповѣ*д* сїю, ѡ*т* зача
ла же създанїа, моу
жа и женоу сътвори
лъ ꙗ есть б҃ъ, сего ра*ди*
оставить ч҃лкъ ѡ҃ца
своего и м҃тре, и при
лѣпит сѧ къ женѣ
своеи, и боудета оба
въ плоть единоу.
тѣмˢже оуже нѣста
два, нъ плоть єді́на,
еже оубо б҃ъ съчета,
ч҃лкъ да не разлѹчаеть.

срѣ*д*, д҃і, не*д*, реч г҃ь, и*ж*ˢ поусти*т*ˢ женоу свою.

и вˢ домоу пакы оуч҃нї
ци его ѿ се*м* въпроси
ша его, и гл҃а имь.
зач, м҃д. **И**же аще поустить
женоу свою, и ѡже
нит сѧ иною, прелю
бы творить на ню,
и аще жена поусти
ть моужа, и посагъ
неть за инъ, прелю
бы творить. **конец,**
втѡ*к*. **И** приношахꙋ
къ немоу дѣти да къ
снет сѧ и*х*, оуч҃нци*ж*ˢ
прѣщахоу приносѧ
щии*м*. видѣвˢ же ї҃съ,
негодова и рече и*м*ˢ, не
дѣите дѣтїи прихо
дити къ мнѣ, не бра
ните и*м*ˢ, тацѣ*х* бо е*с*
црствїе б҃жїе. ами*н*
гл҃ю ва*м*, иже аще не
прїиметь цр*с*твїа бо
жїа ꙗко ѿтрочѧ, не
има*т* вънити въ не.
и обьимь и*х*, възло
жь роуцѣ на нихъ,
бл*с*влѧше и*х*. **конец, срѣ*д*.**
зач, м҃е, **И** исходѧщоу емоу
на поуть, притекь
нѣкыи, и поклонˢ сѧ
к҃ѳ на колѣноу емоу, въ
прошаше его, оуч҃те
лю бл҃гыи, чтѡ сътво
рю да живѡ*т*ˢ вѣчˢны"
наслѣ*д*ствоую. ї҃съ
же рече емоу, что мѧ
гл҃еши бл҃га, никтѡ*ж*ˢ
бл҃гь, тъкмо едїнъ
б҃ъ. заповѣ*ди* вѣси,

че*к*, д҃і, не*д*, въ врѣмѧ ѡнѡ исходѧщꙋ ї҃сви на пѫ*т*ˢ.

пѧ*к*, д҃ı, не*д*, рече гъ҃, како неоудобь имоущеи.

не прелюбы сътвори
ши, не оуби, не оукра
ди, не лѕжесвѣдѣтель
ствоуи, не обиди, чь
ти ѡц҃а твоего и мт҃ре.
он же ѡ*т*вѣщавь рече
емѹ, оучт҃лю, сїа вьсѧ
съхрани*х* ѡ*т* юности
моеѧ. ї҃съ же въѕрѣ
вь нань, възлюби его,
и рече емоу, единаго
еси не доконѕчалъ, идї
елика имаши прода
ж*д*ь, и даж*д*ь нищи*м*,
имѣти имаши съ
кровище на нб҃си,
и прїиди хѡ*ди* въслѣдъ
мене възе*м* кр*с*тъ. ѡ*н*
же дрѧхлъ бывь о сло
веси, ѡ*т*иде скръбѧ,

бѣ бо имѣѧ стѧжа
нїѧ многа. и възрѣ
вь ї҃съ, гл҃а оуч҃нкомъ
свои*м*. **К**ако неоудо
бъ имоущеи богать
ство, въ цр*с*твїе бж҃їе
вънидѫть, ѹч҃нци же
оужасаахѫ сѧ о слове
се*х* его. ї҃съ же пакы
ѡ*т*вѣщавь гл҃а и*м*, чѧда
како неоудобь оупова
ющи*м* на бога*т*ство, въ
цр*с*твїе бж҃їе вънити
оудобѣе бо е*с* велбѫдѹ
сквозѣ иглинѣ ѹши
проити, неже бога
тоу въ цр*с*твїе бж҃ие
вънити. они же
излиха дивлѧхоу сѧ
гл҃юще къ себѣ, то кто

зач, **м҃ѕ**,

соу*б*. д҃і, ищи, в лу*ц*, гла*в*, п҃а и не*д*, д҃і, ищи, в лу*ц*, гла*в*, ч҃г.

может спсень быти
възрѣв[s] же на них і҃съ,
гл҃а, ѡ*т* чл҃кь не възмѡ*ж*[s]
но, нъ не ѡ*т* б҃а, въсѧ бо
възмѡ*ж*[s]на соу*т* ѡ*т* б҃а.
коне*ц*, че*к*. нач*ѧт*[s] же пе
тръ гл҃ати емоу, се мы
оставихѡ*м* всѧ, и въ
слѣ*д* тебе идохѡ*м*. ѡ*т*
вѣщав[s] же і҃съ ре*ч*. амї
нь гл҃ю ва*м* никтѡ*ж*[s] ес
иже оставилъ е*с* дѡ*м*,
или братїю, или сесь
тры, или ѡц҃а, или
мт҃ре, или женоу, илї
чада, или села, ме
не ра*ди*, и еѵглїа ра*ди*, аще
не прїиметь сторїцею
нн҃ѣ въ врѣмѧ се, до
мовь и братїѧ, и се
стръ, и ѡц҃а, и мт҃ре,
и ча*д*, и селъ, по из[s]гна
нїи, и въ вѣкь грѧ
доущїи, живѡ*т* вѣчь
ныи. мнози же боу
дѫть пръвїи, послѣ*д*
ни, и послѣ*д*ни, пръ
ви. бѣхѫ*ж* на поути
въсходѧще въ їерсли*м*[s],
и бѣ варѧꙗ и*х* і҃съ, ї оу
жасаахѫ сѧ, и всь
лѣдь идоуще боꙗхѹ
сѧ. **коне*ц*, пѧ*к*.**

зач, м҃з

И поемь *паки* оба на, ꙇ҃,
начѧ*т* имь гл҃ти ꙗже
хотѧхоу емоу бытї
ꙗко се въсходимь
въ їерслмь, и сн҃ъ чл҃чь
скыи прѣданъ боу
деть архїиереѡмь

не*д*, є҃, по*с*, въ врѣ*м* ѡно, поемъ і҃съ оба на десѧте;

и книжникѡ*м*, и осꙋ
дѧть его на смр҃ть, и прѣ
дадѧ*т* его ꙗзыкѡмь
и пороугают сѧ емоу,
и оузвѧть его, и опь
лююль его, и оубїють
его, и третїи дн҃ь въ
скр*с*неть. **И** прѣ*д* ни*м*
прїидоста їаковь и ї
оаннъ сн҃а зеве*д*ова,
гл҃ща, оуч҃тлю, хоще
вѣ да еже аще проси
вѣ, сътвориши на
ма. онˢ же ре*ч* има,
чтѡ хощета да съть
ворю вама, ѡна же
рѣста емоу, даж*д*ь на*м*ˢ,
да единъ одесноую
тебе и единь ошоую
ѫ тебе, сѧдевѣ въ сла

вѣ твоеи. ї҃съ же ре*ч*
има, не вѣста сѧ чесо
просита, можета ли
пити чѧшѫ юже азъ
пїю, и кр҃щение*м* имˢже
азъ кр҃щаю сѧ кр*с*ти
ти сѧ. ѡна*ж*ˢ рѣста емꙋ,
л҃
можевѣ. ї҃съ же ре*ч*
има, чашѫ ꙋбо юже
азъ пїю, исˢпїета, ї
кр҃щение*м* имˢже азъ
кр҃щаю сѧ, кр*с*тита сѧ,
а еже сѣсти одеснꙋю
мене ї ошоуѭю, нѣ*с*
мнѣ дати, нъ имˢже
оуготованˢно е*с* ѡ*т* оц҃а
моего. и слышавъ
ше десѧ*т*ˢ, начашѧ него
довати ѡ їаковѣ и ї
оанˢнѣ. ї҃съ же при

звавь их, гл҃а им, вѣсь
те ли, ꙗко мнѧщеи
 сѧ власти ꙗзыкь,
съдолѣвають имь,
и велицїи их, облада
ють ими, не такѡж^{s}
боудетъ въ вас нъ иж^{s}
аще хощеть въ вас вѧ
щ^{s}шїи быти, да боу
деть вам слоуга, и иже
аще хощеть въ вас бы
ти старѣи, да боудет
всѣм рабь, ибо сн҃ъ чл҃о
вѣчь, не прїиде да по
слоужать емоу, нъ да
послужить, и датї
д҃шю свою избавленїе
за многы. **конец, нед.**

чек зач, м҃и **И** прїидошѧ въ їери
хонъ. **И** їсходѧщоу
емоу ѡт їерихона, ї оу
ч҃нкѡм его, и нарѡдоу
многѫ, сн҃ь тїмеовь,
л҃а, вар^{s}тимѣи слѣпыи,
сѣдѧше при поути
просѧ, и слышавь ꙗк
ї҃съ назарѧнинъ есть,
начат^{s} звати и гл҃ати,
сн҃е двдвь ї҃се помилоу
и мѧ, и прѣщаахоу
емѫ мноѕи да оу
млъчить. он^{s} же мь
ножае паче зваше,
сн҃оу двдвь помилоуи
мѧ. и ставь ї҃съ реч
его възгласити,
и възгласиша слѣ
п^{s}ца, гл҃юще емоу, де
р^{s}заи, въстани, зовет^{s}
тѧ. ѡн^{s} же ѡтвръгь

пнед, е҃ı, нед, в луц, ѡт мар, във ѡн исходѧщꙋ ї҃сви ѡт ерїхона.

пне*д*, ӥі, не*д*, мѧспоус, въ*в* ѿ*н*, егда приближи*с* ї҃с҃ъ въ їерсли*м*ˢ.

ризы своѧ, въставь
прїиде къ ї҃с҃ви, и ѿ*т*вѣ
щавь г҃ла емоу ї҃с҃ъ, что
хощеши да сътворю
тебѣ, слѣпыи же г҃ла
емоу, ѹ҆ч҃тлю, да про
зрю, ї҃с҃ъ же ре*ч* емоу, и
ди, вѣра твоѧ с҃псе тѧ,
и абїе прозрѣ, и по ї҃с҃ѣ
иде въ поуть. **коне*ц*, пне*д*.**
И егда приближиша сѧ
въ їерслмь, въ виѳсфа
г҃їю и вифанїю, къ го
рѣ елеоньстѣи, по
сла два ѿ*т* оуч҃нкь сво
ихь, и г҃ла и*м*, идѣта
въ вес ѧже е*с* прѧмо ва
ма, и абїе въсходѧщ*а*
въ ню, обрѧщета жд*р*ѣ
бѧ привѧзано, на не*ж*ˢ
никˢтѡ*ж*ˢ ѿ*т* ч҃лкь въсѣ*л*
бѣ, ѿ*т*рѣшˢша е приве
дѣта. и аще кто ва
ма рече*т*ˢ, что дѣета се,
рьцета ꙗко г҃ь трѣбоу
еть е, и абїе после*т* е
само. идоста же ї о
брѣтоста жд*р*ѣбѧ при
вѧзано при двере*х* въ
нѣ на распоутїи, и ѿ*т*
рѣшиста е. и нѣцїи
ѿ*т* стоѧщи*х* тоу, г҃ла*х*ѹ,
чтѡ дѣета ѿ*т*рѣшаю
ща жд*р*ѣбѧ, она же
рѣста и*м*, ꙗко*ж*ˢ заповѣ
да има ї҃с҃ъ, и остави
ша ѧ, и приведоста
жд*р*ѣбѧ къ ї҃с҃ви, и въ
зложиша на не ризы
своѧ, и въсѣде на не.

за*ч*, **м҃ѳ.** **л҃в,**

втѡк, е҃і, нед, а в маѳ, з҃і, във ѡн, внид і҃съ въ їерслим, и в^ѕшед в^ѕ цр҃ков.

мнѡѕи же ризы своѧ
постлаша по поути,
држѕїи же ваїе рѣзаа
хѫ ѡт дрѣвїа и пости
лаахоу по пѫти. и
прѣдходѧщеи вслѣд
грѧдоущеи, вьпїа
хоу гл҃ще, осан^ѕна, бла
гословенъ грѧдыи въ
имѧ гн҃е, блсвено грѧ
дѫщее црство въ имѧ
гн҃е ѡц҃а нашего дв҃да
осан^ѕна въ вышнїхь.

зач н҃. **И** вьниде въ їерслмь
і҃съ въ цр҃кѡвь, и съ
глѧдавь вьсѧ. по
здѣ оуже соущꙋ часу,
изыде въ вифанїю
съ обѣма на десѧт^ѕ

л҃г **конец, пнед.** и наꙋтрїа
изшедшим имь ѡт вифа
нїѧ, възалка, и видѣ
вь смоков^ѕницѫ изда
лече имоущѫ листвие.
приде аще оубо что ѡ
брѧщеть на неи, и при
шед къ неи ничьсоже
обрѣте, тък^ѕмо ли
ствїе, не оу бо бѣ врѣ
мѧ смоквам, и ѡтвѣ
щавъ і҃съ, рече еи, да не
к томоу ѡт тебе въ вѣ
кы никтѡж^ѕ плода съ
нѣс. и слышаахꙋ оуче
н҃ци его, и прїидоша
въ їерслмь. и вьшедъ
і҃съ въ цр҃квъ, начѧт^ѕ
из^ѕгонити продающаа
и коупѫющаа въ црь
кви, и трапезы тръ

срѣд, ѕ҃ı, нед, реч г҃ъ своимь ѹч, имѣите вѣрѫ.

жˢникомь, и сѣдали
ща продающих голоубı҃,
испровръже, и не да
аше да кто мимо не
сеть съсѫд сквозѣ це
рковъ, и оучаше гл҃ѧ
имь, нѣс ли писанѡ,
ꙗко храм мои храм м҃ть
вѣ наречт сѧ въсѣм ѧзы
кѡм. вы же сътвористе
его врътопь разбо
иникѡмˢ. и слыша
ахоу книжˢници и а
рхиїерѣе, и їскахоу
како его погоубѧть,
боꙗхоу бо сѧ его, ꙗко
весь нарѡд дивлѧше
сѧ ѡ оуч҃нїи его. и ꙗк
поздѣ быс, исхожда
ше вонь изˢ града,

и оутро мимоходѧще,
видѣша смоковˢнїцѹ
исъхˢшѫ ис коренїѧ,
и въспомѧноувь пе
тръ, гл҃а емоу, равˢви
виждь смоковницѫ
юже проклѧтˢ, ѹсъше.
и ѡтвѣщавь ї҃съ, гл҃а
имь. **И**мѣите вѣ **зач,**
рѫ бж҃їю, аминь бо **н҃а.**
гл҃ю вам, ꙗко иже аще
речет горѣ сьи, двигь
ни сѧ и врьзи сѧ въ мо
рѣ, и не размыслить
въ срдци своемь, нъ вѣ
роу имѣть ꙗко еже
гл҃еть бываеть, боу
деть емоу еже аще ре
четь. **конец, вток**, сего ради
гл҃ю вамˢ, въсѧ елика

чек, є҃і, нед, във ѡн, прид і҃съ въ їерслмь, и въ цр҃кви;

аще молѧще сѧ проси
те, вѣроуите ꙗко прї
емлете, и боудетˢ вамˢ.
л҃д и егда стоите молѧ
ще сѧ, ѡтпоущаите
аще чтѡ имате на ко
го, да и ѡ҃ць вашь ижˢ
есть на нб҃сех, ѡтпоу
стїть вам съгрѣшенїа
ваша, аще лижˢ вы не
ѡтпоущаете, ни ѡ҃ць
вашь иже ес на нб҃сехь,
ѡтпоустить вам съгрѣ
шенїи ваших. **коц, срѣд.**
зач **И** прїидоша пакы въ
н҃в. їерслмь, и въ цр҃кви хо
л҃є, дѧщꙋ емоу. прїидо
ша къ немоу арˢхїерѣе
и книжˢници и старь
ци, и гл҃аша емꙋ, коею
областїю сїа твори
ши, и кто ти область
сїю дасть, да си тво
риши. і҃съ же ѡтвѣ
щавь, реч им, въпрошѫ
вы и азъ слово едино,
и ѡтвѣщаите ми, ї ре
кѫ вамˢ коею областїю
сїа творю. кр҃щенїе
їоанˢново, съ нб҃се ли
бѣ, или ѡт ч҃лкь, ѡтвѣ
щаите ми. и мышь
лѧхоу къ себѣ гл҃ще,
аще речем съ нб҃се, речетˢ,
почто оубо не вѣро
васте емоу. нъ аще
речемˢ ѡт ч҃лкь, боꙗхоус
людїи, въси бо имѣ
ахоу їоанˢна ꙗко въ
истинѫ прор҃къ бѣ.

пѧк, е҃і, нед, реч г҃ь прит^sчѫ сїю, виноград насади ч҃лкъ.

и ѡтвѣщав^sше г҃лша ї҃со
ви, не вѣмы, и ѡтвѣ
щав ї҃съ г҃ла имь, ни азь
г҃лю вам^s, коею облась
тїю сїа творю. **коц, чек.**
И начѧт^s имь въ притчах
г҃лти, виноград насадї
ч҃лкь, и ѡгради оплотом,
и ископа точило, и съ
зда стлъпъ, и прѣдас
его тѧжателем, и ѡти
де. и посла къ тѧжа
телем въ врѣмѧ, рабь
да ѡт тѧжатель прїи
меть ѡт плъда вино
града, ѡнижс^s ем^sше его,
биша, и послаша тъ
щь. и пакы посла къ
нимь, дроугыи рабь,
и того камениемь

зач, н҃г. л҃ѕ

бив^sше, пробиша гла
воу емѫ, и послашѧ
безчестенъ. и пакы
иного посла, и того
оубиша, и многы
ины, овы бьюще, о
вы же оубивающе.
и еще оубо единаго с҃на
имѣ възлюблен^sнаго
своего, посла и того
къ ним послѣд, г҃лѧ, ꙗк
оусрамѧт сѧ с҃на моего,
они же тѧжателе, рѣ
ша къ себѣ, ꙗко съ" ес
наслѣдникь, прїидѣ
те оубиемь его, и на
ше боудет^s наслѣдствїе,
и ем^sше его оубиша,
из^sвръгоша вонъ изъ
винограда. что оубо

а пнед, ѝ҃і, нед, преиди, в л꙯ѵк, глав, і҃, и там дръжи рѧд^s;

д҃і

соуб, ѐі, ищи, в луц, глав, п҃д, и нед, ѐі, ищи, в луц, глав, ч҃д.

сътворить г҃ь винѡ
града, прїидет и погоу
бит тѧжателѧ, и дас
виноград инѣм. ни пї
санїа ли сего чьли есте.
камень егоже не въ
рѧдѫ сътвориша ѕи
ждоущеи, сьи быс въ
главѫ оуглѹ, ѡт г҃а быс
си, и есть дивна въ
очїю нашею. и їскахѹ
его ꙗти, оубоꙗшѧс
народа, разоумѣша
бо ꙗко къ нимь прит
чю рече, и ѡставльше
его ѡтидоша. **коц, пѧк.**

зач, **И** послаша къ немоу нѣ
н҃д. кыѧ ѡт фарисѣи, и ї
родїанъ, да его ѡболь
л҃з, стѧть словѡм. ониж
пришедше, г҃лша емоу,
ѹч҃тлю, вѣмы, ꙗкѡ
истиненъ еси, и нера
диши ни ѡ комже, не
зриши бо на лице ч҃ло
вѣкѡм, нъ въистїноу,
поути б҃жїю оучиши.
достоит ли кинсонъ
кесареви дати, или
ни, дамы, или не
дамы. он же вѣды
их лицемѣрїе, реч имь,
что мѧ искоушаете,
принесѣте ми пѣнѧ
зь да виждоу. ѡниж
принесоша, и г҃ла им,
чїи образъ сїи и напї
санїе, они же рѣша
емоу, кесаревь. и ѡт
вѣщавь ї҃съ рече им,

пнед, ѕ҃і, нед, в луц, ѡт мар, във ѡн, послаша къ ї҃сѫ нѣкїа, мр, ѳ҃.

втѡк, ѯі, нед, във ѡн, придоша саддоукѣе къ ісу иж. глют.

въздадите кесарева,
кесареви, и бжїа бго
ви, и чюдиша сѧ о нем.
конец, пнед. И прїидоша
саддоукѣе къ немоу,
иже глют въскрснїю не
быти, и въпросїша
его глюще, ꙋчтлю,
мѡѷси написа нам,
ꙗко аще комоу брат
оумрет, и оставит же
ноу, а чад не оставит,
да поиметь брат егѡ
женѫ его, и въскрси
ть сѣмѧ братꙋ своемꙋ.
Седмь братїи бѣ, и пе
рвыи поꙗт женоу, ї оу
мираа, не остави сѣ
мене, и въторыи
поꙗть ю ꙋмрѣть,
и ни тъ остави сѣме
не, и третїи такожде
и поꙗша ю седмь, и не
зач, оставиша сѣмене, по
нє слѣд же всѣх, ꙋмрѣть
и жена, въ въскршенїе
ли; егда въскрсноуть, ко
торомоу их боудет же
на, седмь бо имѣша ю
женоу. и ѡтвѣщавь
їсъ рече им, не сего ради ли
прѣлщаете сѧ не вѣ
доуще писанїа, ни
силы бжїа. егда бо
из мрътвых въскрсноут,
ни женет сѧ, ни поса
гают, нъ соут ꙗко аггли
на нбсех. ѡ мртвых
же ꙗко въстают, нѣ
сте ли чьли въ книгах

срѣ*д*, ѯı, не*д*, въ*в* ѡ*н*, пристоупль къ і҃соу единъ.

мѡѷсѣѡвѣ*х*, при кꙋ
пинѣ, ꙗко рече емоу
б҃ъ, гл҃ѧ, азъ б҃ъ авра
амль, и б҃ъ исааковь,
и б҃ъ иаковль. нѣ*с* б҃ъ
мр҃твы*х*, нъ б҃ъ живы*х*,
вы оубо многи прѣ
льщаете сѧ. **ко*ц*, втѡ*к*,**
за*ч*, н҃ѕ, л҃ѳ. **И** пристоупль едінъ
ѡ*т* книжникъ видѣ
въ и*х* стѣзающа сѧ,
видѣвь ꙗко добрѣ
ѡ*т*вѣща и*м*ˢ, въпроси
его, каа е*с* пръваѧ
въсѣ*х* заповѣдіи. і҃с
же ѡтвѣща емоу, ꙗко
пръвѣишї въсѣ*х* за
повѣдіи, слыши їи
л҃ю, г҃ь б҃ъ вашь, г҃ь едї
нъ е*с*, и възлюбиши
г҃а б҃а твоего всѣ*м* ср*д*це*м*
твои*м*ˢ, и всею д҃шею т*во*
ею, и въсѣ*м* оумѡмь
твои*м*, и въсею крѣпо
стию твоею, си пръ
ваа заповѣ*д*, и втора*а*
пѡ*до*бна еи. възлюбї
ши ближнѧго своего
ꙗко са*м* себе, болˢши
сею ина заповѣ*д* нѣ*с*,
и рече емоу книжни
къ, добрѣ оуч҃телю,
въистиноу рече, ꙗко
единъ е*с*, и нѣ*с* инъ
развѣ его, и еже лю
бити его въсѣ*м* ср*д*це*м*,
и въсѣ*м* разꙋмѡ*м* и въ
сею д҃шею, и вˢсею крѣ
постию, и еже люби
ти ближнѧго ꙗко

чек, ӟі, реч гь своим ѹчнкѡм, блюдѣте сѧ ѡт книж^s никъ;

себе, боле ес въсѣх въсе
съждеженїи и жрътвъ.
їсъ же видѣвь ꙗко съ
мысльно ѡтвѣща, реч
емоу, не далече еси црь
ствїа бжїа. и никь
тѡж^s смѣаше к томѫ
его възпросити. и ѡт
вѣщавь їсъ, глше ѹчѧ
въ црькви, како глють
книжници, ꙗко хс
есть снъ двдвь, тъи
бо двдъ рече дхѡм стым,
гла гь гви моемоу сѣ
ди одесноую мене, до
н^sдеж^s положѫ врагы твоа
пѡдножїе ногама тво
има. сам^s оубо двдъ глет^s,
его га, и ѡткоудѫ снь
емѹ есть, и многъ

м

нарѡд послоушаше его
възласть. **конец, срѣд.**
И глаше им въ оучнїи своем.
Блюдѣте сѧ ѡт книж**ь** **зач,**
никь, хотѧщих въ о **нз**
дѣанїихь ходити,
и цѣлованїа на тръ
жищих, и прѣждесѣда
нїа на сън^sмищих, и пе
р^sвовъзлеженїа на вече
рѧх, поꙗдающе домы
въдовиць, и неп^sще
ванїемь далече молѧ
ще сѧ, сїи прїимоуть
лишьше осоуждение.
и сѣд їсъ прѧмо съкро
вищ^sномѹ хранилїщѹ,
видѣаше како нарѡд
мещет^s мѣдь въ съкро
вищ^sное хранилище,

и м^s^нwѕи богатїи въ
мѣтаахоу многа.

ма҃, и пришедши една въ довица оубога, въве р^s^же лѣп^s^тѣ двѣ, еже ес кодран^s^тъ, и призва вь оучн҃кы своа реч им аминь гл҃ю вам^s^, ꙗко въ довица сїи оубогаа множае въсѣх въвръ же въмѣтающих въ съкровищное храни лище, въси бо wт изъ бытка своего въвръ гоша. Сїа же wт ли шенїа своего, все ели ко имѣаше въвръже въсе житїе свое. **коц чек.**

зач, ни҃, **И** исходащ емж wт црк҃ве, гл҃а ем едїнъ wт оучн҃къ своих, оучт҃е лю, вижд каково ка менїе, и какова зда нїа. и wтвѣщавь ї҃съ рече емж, видишї ли сїа велика зданиа не имать остати здѣ камень на камени иж^s^

мв҃, не разорит са. и сѣ дащж ем на горѣ еле оньстѣи прамо црк҃ь ви, въпрошаахоу ег единого, петръ, ї иако вь, и їwан^s^нь, и андреа, рци нам^s^ когда сїа боудт, и кое боудет^s^ знаменїе егда имоут^s^ вса сїа ско нчати са. ї҃съ же wт вѣщавь им^s^, начать гл҃ати, блюдѣте са

пак, ѕ҃і, нед, във wн, исходащ ї҃сви wт црк҃ве.

соу*б*, ѕ҃і, ищи, в лу*ц*, глав, п҃и, не*д*, ѕ҃і, ищи, в лу*ц*, глав, п҃ѳ.

да не кто ва*с* прельсти
ть, многи бо пріи
дѫть въ имѧ мое гл҃ю
ще, ꙗко азъ есмь, и
многы прѣльстѧть.
егда же оуслышите
брани, и слышанїѧ
бранїи, не оужасаи
те сѧ, пѡ*до*бает^s бо бы
ти, нъ не оу кончїна.
въстанет^s бо ꙗзыкь
на ꙗзыкь, и цр*с*твѡ
на цр*с*тво, и боудѫть
трѫси по мѣста*м*, и бꙋ
дѫть глади и мѧте
жи, начало болѣзне*м*
си. **кон*ц*, пѧ*к*, Б**люд**ѣ**те
же сѧ вы сами, прѣда
дѧ*т* бо вы на снѧтїѧ,
и на сън^sмищїи*х* бїени
боудете, и прѣ*д* воево
дами и ц҃ри станете
мене ра*ди*, въ свѣ*д*тель
ство имь. и въ всѣхъ
ꙗзыцѣ*х*, пѡ*до*бает^ь прѣ
*жд*е пропов̃ѣдати сѧ
еѵглїю. егда же повѣ
доут^s вы прѣдающе,
не прѣ*жд*е пецѣте сѧ
чтѡ възгл̃ете, ни
пооучаите сѧ, нъ е*ж*^s
аще дасть сѧ ва*м*^s въ тъ"
ча*с*, се гл̃ите, не вы бо
боудете гл̃ющеи, нъ
дх̃ъ ст̃ыи. прѣдасть
же бра*т* брата на см̃рть,
и ѡ҃ць чадо, и въстанꙋ*т*
чада на рѡ*ди*телѧ, и оу
бїють и*х*, и боудете не
навидими всѣми,

зач, н҃ѳ.

пне*д*, з҃і, не*д*, в лу*ц*, ѡ*т* ма*р*, ре*ч* гь҃ свои*м* ꙋ*ч*, блюдѣте*с* вы, м*р*, і̃;

втѡк, ꙁ҃і, нед, реч гь҃ своим, ꙋч, егда оузрите мръзѡс,

имени моего ради, пре
тръпѣвыиж^s до конца
сь" сп҃сень боудеть.
зач, конец, пнед. **Е**гда же
ꙁ҃. оузрите мръзость за
поустѣнїа, реченоую
данїилѡм пророкѡмь,
стоꙗщоу идеже не подо
баеть, чьтыи да разꙋ
мѣеть. тъгда соу
щеи въ їѫдѣи, да бѣ
жать на горы, ї иже
на кровѣ, да не сла
зить въ дѡм^s, ни да въ
нидеть възѧти чьсо
ѡт домоу своего, ї иже
на селѣ сыи, да не въ
зватит сѧ въспѧть
взѧти ризы своѧ. горе же
непраздным и доащїим

въ ты" дни, молите
же сѧ да не боудеть бѣ
жьство ваше ѕимѣ
ани въ соуботы, боу
доут бо дн҃їе тїи, скръ
бь, ꙗкова не быс та
кова ѡт начала създа
нїоу, еже създа бъ҃
до нн҃ѣ, и не боудет.
и аще не бы гь҃ прекра
тиль дн҃їи, не бы оубо
спасла сѧ въсѧка плъ
ть, нъ избран^sных ради
их^sже из^sбра, прѣкра
тить дн҃ї ты". тъгда
аще кторечет вамь
се зде хс҃, се ѡн^sдѣ
не имѣте вѣры.
въстаноуть бо л^sже
хрсти и лъжепрорци,

ср*ѣд*, ӡ͠і, не*д*, ре*ч* г͠ь свои*м* ѹ*ч*, въ ты" д͠ни по скръби.

и дад*ѧт* знаменїа и чю
деса, еже прѣльсти
ти аще възм*ѡж*ⷭнѡ,
ї изⷭбранⷭныѧ, вы же
блюдѣте, се прѣ*жд*е
р*ѣх* ва*м*ⷭ всѧ. **коне*ц*, вто*к*,**
Нъ въ ты" д͠ни по скръ **за*ч***
би тои, с͠лнце поме **ӡ͠а,**
ръкнеть, и л͠уна не
дасть свѣта своего,
и ѕвѣзды бѫдоу*т* съ
н͠бсе сⷭпадающе, и си
лы ꙗже на н͠бсе*х*, по
движа*т* сѧ, и тъгда
оузр*ѧт* с͠на ч͠лчьскаго
грѧдоуща на обла
ц*ѣх* силою и славою
многою, и тъгда
послеть аг͠глы своѧ,
и събереть изⷭбра*н*ны*а*
своѧ *ѡт* четыре*х* вѣтръ
ѡт конець земли до ко
нца н͠боу. *ѡт* смѡ
ковница же наоучи
те сѧ притчи, егда
оуже вѣтвїе еѧ боу
деть младо и прозѧ
бнеть листвїе, вѣ
дите ꙗко близъ е*с*
жатва, тако и вы,
егда сїѧ видете бы
вающаа, вѣдите ꙗ*к*
близъ е*с* при двере*х*.
аминь г͠лю ва*м*. ꙗко
не има*т*ⷭ прѣити р*ѡд*
съ", дъндеже всѧ си"
боу*д*ть. **Н**͠бо и зе **пѧ*к***
млѧ прѣиде*т*, слове **за*ч***
са же моѧ не преидоу*т*ⷭ. **ӡ͠в**
ко*ц*, ср*ѣд*. О д͠ни же т*ѡм*

че*к*, ӡ͠і, не*д*, ре*ч* г͠ь свои*м*, ѹ*ч*, н͠бо и землѧ прѣиде*т*,.

м҃г, или о часѣ, никтѡж*ѕ*
вѣсть ни агг҃ли иже
соу*т* на н҃бсех, ни с҃нъ,
тъкмо ѡ҃ць. блюдѣ
те бдите, молите сѧ,
не вѣсте бо когда
врѣмѧ боудеть.
ꙗкѡж*ѕ* ч҃лкь ѡ*т*ходѧ о
ставль дѡ*м* свои, и въ
давъ рабѡ*м* своимъ
власть, и къмоуж*д*о
дѣло свое, и вратни
коу повелѣ да бдить,
бдите оубо, не вѣсте
бо къгда г҃ь домоу
прїидеть, вечерь, їлї
полоуноцщи, или въ
пѧтлоглашенїе, илї
оутро да не приш*е*д
вънезаапꙋ, обрѧщ*е*т
вы спѧща, а ꙗже ва*м*
г҃лю, всѣ*м* г҃лю бдїте.
бѣ же пасха и ѡпрѣ
сньци по двою д҃нїоу.
и искахоу ар*ѕ*хїерѣе
и книжници, како
его льстїѫ емьше оу
бїють, г҃лахѫ же, нъ
не въ праз*д*никъ, еда
како млъва боудеть
людъска. **конец, чек.**

зач, ѯ҃г. **И** соущꙋ емоу въ виѳа
нїи въ домоу симона
прокаженаго, възъ
м҃д лежащꙋ емѫ, прїиде
жена, имоущи ала
вастръ мѵра нар*д*на
го пистики многѡ
цѣн*ѕ*ны. и съкроу
шьши алавастръ

пѧ*к*, з҃ı, не*д*, въ*в*, ѡ*н*, соущꙋ ї҃сви въ виѳанїи.,

соу*б*, ꙁ҃і, ищи, в лу*ц*, гла*в*, р҃г. и не*д*. ꙁ҃і ищи, в лу*ц*, гла*в*, ѻ҃ѳ.

възˢливаше емꙋ на гъ
лавѫ. бѣхѫ же нѣ
цїи негодоующе въ
себѣ и гл҃юще, въ что
гыбель си мѵрнаа бы*с*,
можаше бо се прода
но быти вѧще трїи
сѡ*т* пѣнѧѕь, и дати
сѧ нищїимь, и прѣ
щаахоу еи. ї҃съ же
рече, оставите еѧ
чтѡ еи троуды дае
те, добро дѣло съдѣ
ла о мнѣ, въсегда бо
нищаа имате съ сѡ
бою, и егда хощете,
можете и*м* добро тво
рити, мене же не въ
сегда имате. еже
имѣ сїа, сътвѡри,
прѣ*д*вари помазати
ми тѣло на погребе
нїе. аминь гл҃ю ва*м*ˢ,
идеже аще проповѣ
сть сѧ еѵглїе се въ все*м*ˢ
мирѣ, и еже сътвори
си, гл҃ано боудеть въ
памѧ*т* еѧ. **коне*ц*, пѧ*к*.**

И їоуда искариѡ*т*скыи **за*ч*, ѯ҃д**
единъ ѡ*т* обою на де
сѧте, иде къ архїиере
ѡ*м* да прѣда*с* его имь.
они же слышавˢше
възра*до*ваша сѧ, и ѡ
бѣщаша емоу сребь
реникы дати, ї иска
ше како его въ пѡ*до*бно
врѣмѧ прѣда*с*. ї въ **м҃є**
пръвыи дн҃ь ѡпрѣ
снокъ, егда пасхоу

втѡ*к*, и҃і, не*д*, мѧ*с*,поу*с*. въ*в* ѡ*н*, їюда искариѡ*т*. м҃р, а҃і.

[*Справа па вертыкалі*] пне*д*, и҃і, не*д*, мѧспоу*с*, ищи наза*ди*, гла*в*, м҃ѳ;

жрѣахѫ, гл҃аша емꙋ
оучн҃ци его, гдѣ хощe
ши оуготоваем҃ да ꙗси
пасхѫ. и посла два
ѿ оучн҃къ своих. и гл҃а
имь, идѣта въ град,
и срѧщеть вас чл҃къ въ
скоудѣлницѣ водоу
носѧ, по нем идѣта,
и идеж аще вънидеть.
ръцѣта господиноу
домѫ, ꙗко оучт҃ль
гл҃еть, гдѣ ес витаљ
ница идеже пасхѫ съ
оучн҃кы моими сънѣм,
и тъи вама покажет
грьницꙋ велїю постла
ноу готовѫ, тоу ꙋго
товаита нам. ї изыдо
ста оучн҃ка его, и при

идоста въ град, и обрѣ
тоста ꙗкоже рече и
ма, ї оуготоваста па
м҃ѕ, схоу. и вечерꙋ бывъ
шѫ прїиде съ обѣма
на, ı҃. и възлежащем
имь и ꙗдоущем, реч ї҃съ
аминь гл҃ю вам, ꙗко
единъ ѿ вас прѣдасть
мѧ ꙗдыи съ мнѿю.
они же начаша скръ
бѣти, и гл҃ати емѫ
единъ по единомоу,
еда азь, и дроугыи,
еда азь. ѿн же ѿвѣ
щавь, рече им, единъ
ѿ обою на десѧте, о
мочеи съ мною въ сѿ
лило. сн҃ь оубо чл҃чь
скыи, идеть ꙗкѿж

е*с* писано ѡ не*м*, горе же
чл҃кꙋ томоу, им^{s}же сн҃ь
чл҃чьскыи прѣдасть сѧ,
добрѣе было бы емоу,
аще не бы рѡ*ди*л сѧ чл҃къ
тъи. и ꙗдоуще*м* имь,
приемъ і҃съ хлѣбъ, и
бл*с*вивь, прѣломи и
дасть и*м*^{s}, и рече, пріи
мѣте, ꙗдите, се е*с* тѣ
ло мое, и пріимь чашꙋ
хвалѫ въздавъ, дасть
имь, и пїитѣ ѡ*т* нѥѧ
вси, и рече и*м*, се е*с* кръ
въ моѧ новаго завѣ
та, за многы изли
ваема, аминь гл҃ю ва*м*,
ꙗко к томоу не има*м*
пити ѡ*т* плъда лозна
го до дн҃е того, егда е*с*

пїѫ ново въ цр*с*твїи бж҃їи.
и въспѣвше, изы*до*ша
въ гороу елеоньскꙋю,
и гл҃а имь і҃съ, ꙗко въ
си съблазните сѧ о мь
нѣ въ ноць сїю, писа
но бо е*с*, пораж*до*у пасты
рѧ и разыдоут сѧ овъ
ца стадныѧ, нъ потѡ*м*
егда въскр*с*ноу, варю
вы въ галїлѣи. петръ
же ре*ч* емоу, гн҃и, и аще
въси съблазнѧт сѧ,
нъ не азъ. и гл҃а емꙋ
і҃съ, аминь гл҃ю тебѣ,
ꙗко ты дне*с* въ ноць сїю,
прѣж*де* даж*дь* вторїцею
пѧтелъ не въз^{s}гласи*т*^{s},
три краты ѡ*т*връже
ши сѧ мене, он^s же гл҃ше

паче, аще ми сѧ клю
чить с тобою оумрѣ
ти, не ѡтврьгоу сѧ
тебе, такожде и в^s^си
гл҃ахоу. и прїидоша
въ весь, еиже имѧ ге
ѳсимани, и гл҃а оуче
никѡм своимь, сѣдѣ
те зде дън^s^деже помо
лю сѧ, и поѥть петра
ї иакова, и їоан^s^на съ
собою, и начат^s^ оужаса
ти сѧ и тоужити,
и гл҃а имь, прискрь
б^s^на ес д҃ша моѧ до смрь
ти, боудете зде и бь
дите съ мною, и прѣ
шед мало, паде на зем
ли, и молѧше сѧ да
аще възмѡж^s^но есть,

да мимоидеть ѡт не
го час, и гл҃ааше, авь
ва, ѻ҃че, въсѧ възъ
мож^s^на тобѣ, мимо
неси ѡт мене чашѫ сїю,
нъ не еже азъ хощꙋ,
нъ еже ты. и прїи
де и обрѣте их спѧща,
и гл҃а петрови, сїмо
не, спиши ли. не въ
зможе ли единагѡ
часа побдѣти, бди
те и молите сѧ, да не
вънидете въ напа
сть, д҃хъ бо, бъдрь,
плът же немощна.
и пакы шед помолї сѧ
тъжде слово рекъ, и
възвращь сѧ, обрѣ
те ихь пакы спѧща,

срѣд, ӥі, нед, мѧс,поус, във, ѡн, гл҃щѫ і҃сви къ ꙋч҃нкѡм своим, прид,

бѣхѫ бо ѡчеса им тѧго
тна, и не оумѣахѫ
что быша емоу ѡтвѣ
щали. и прїиде тре
тицею и гл҃а им, спи
те прочье и почиваи
те, приспѣ конець,
прїиде час, се прѣда
ет сѧ сн҃ъ чл҃чьскы
въ роуцѣ грѣшнїком.
въстанѣте идѣмь
се прѣдаѧи мѧ при
ближи сѧ. **коц, втѡк,**
И абїе еще емѫ гл҃ю
щꙋ, прїиде їоуда едї
нъ сыи ѡт ѡбою на де
сѧть, и съ ним нарѡд
многъ съ ороуж҃ми
и дръкол҃ми ѡт ар҃хї
ерѣи и книж҃никъ

и старець, дас же прѣ
даꙗи его, знаменїе
имь гл҃ѧ, егож аще ло
б҃жоу, тъи ес имѣте
его и ведѣте его съ
хран҃но, и пришед абїе
пристоупль къ немꙋ,
гл҃а емоу, рав҃ви, ра
в҃ви, и облобыза его.
они же възложиша
роуцѣ свои нань, и
ꙗша его. един҃ же
нѣкто ѡт стоꙗщихъ
зач из҃влекъ ножь, ꙋда
ѯе ри раба ар҃хїерѣѡва,
и оурѣза емꙋ оухѡ.
и ѡтвѣщавъ і҃съ рече
имь, ꙗко на разбои
ника ли изыдостѣ
съ ороужием҃ и дръко

лˢми ꙗти мѧ. по вь
сѧ дн҃и бѣх въ вас въ
цр҃кви оучѧ, и не ꙗ
сте мене. нъ да съ
боудт сѧ писанїѧ, и
ѡставльше и оуч҃нї
ци его вси, бѣжа
шѧ, и единъ нѣкь
то юноша иде по нем,
одѣанъ въ плаща
ницꙋ по нагꙋ, и ꙗша
того юношѫ, онъжˢ
ѡставль плащанї
цоу. нагь бѣжа
ѡт них. и ведоша
їс҃а къ арˢхїерѣови,
и сънидоша сѧ къ немꙋ
вси архїерѣи и книжˢ
ници, и старци. ї пе
тръ издалече вълѣд

его иде до вˢноутрь
въ дворъ арˢхїерѣо
вь, и бѣ сѣдѧ съ слоу
гами и грѧа сѧ при
свѣтѣ. арˢхїерѣижˢ
и весь сънмь, искаахꙋ
на їс҃а свѣдтельства
да оумр҃твѧть его,
ї не обрѣтаахѫ. мь
ноѕи бо лъжесвѣдѣ
тельствовахѫ нань,
и равна свѣдѣтель
ствїа не бѣахоу.
и нѣцїи въставˢше,
лъжесвѣдѣтельство
вахѫ нань, гл҃юще,
ꙗко мы слышахом его
гл҃юща, ꙗко разорю
цр҃квь сїѫ роукотво
ренѫю, и тремї дн҃ьмї,

инѫ нероукотвореноу
съѕиждоу, и ни такѡ
равно бѣ свѣдтельство
ихь. и въставъ ар^sхї
ерѣи посрѣдѣ, въпро
си їс҃а гл҃ѧ, не ѡтвѣща
ваеши ли ничесоже.
чтѡ сїи на тѧ свѣдте
льствоують. он^s же
млъчаше, и ничесѡж^s
ѡтвѣщеваше. пакы
ар^sхїерѣи въпроси его
и гл҃а емоу, ты ли еси
хс҃ сн҃ь блсвнаго. їс҃ъ
же рече, азъ есмь, и оу
зрите сн҃а чл҃чьскаго,
одѣсноую сѣдѧща
силы, и грѧдѫща съ
облакы нбсными.
архїерѣи же растръза

ризы своѧ гл҃ѧ, что еще
трѣбоуемъ свѣдтель,
слышасте власфимїоу,
что вам сѧ ꙗвлѧеть.
они же вси ѡсоудїша
его быти повинна съ
мр҃ти, и начашѧ нѣцї"
плевати нань, и при
крывати лице его и
моучити его, и гл҃ати
емѫ, прор^sци нам кто
ес оударивыи тѧ, и
слоугы, набїенїе пѡ
ланитама его въла
гахѫ. и соущѫ петро
ви въ дворѣ низоу,
прїиде едина ѡт рабы
нь архїерѣовѣх, ї ви
дѣвши петра грѣюща
сѧ, възрѣвши нань,

м҃з

~
[?]

гл҃а, и ты съ назарѧнї
нѡм ї҃сомь бѣ. онѕ же
ѡтвръже сѧ, гл҃ѧ, не вѣ
дѣ ни съвѣм чтѡ ты
гл҃еши, ї изыде вонъ
на прѣддворїе, и але
кторъ възгласи, ї ра
быни видѣвши его
пакы, начатъ гл҃атї
предстоꙗщим, ꙗко сьи
ѡт нихь ес, он же пакы
ѡтмѣташе сѧ. и по
малѣ пакы, стоꙗщї"
гл҃ахѫ петрови, въ
истинѫ ѡт них еси, ибо
галилѣанинь еси, ї бе
сѣда твоѧ пѡдобит сѧ.
онѕ же начат ротитї сѧ
и клѧти сѧ, ꙗко не вѣм
чл҃ка сего, егоже вы
гл҃ете, и второе але
кторъ възгласи, ї по
мѧнѫ петръ гл҃ъ їже
рече емѫ ї҃съ, ꙗко прѣ
жде дажде пѧтель не въ
згласить два краты,
ѡтвръжеши сѧ мене
три краты, и начень
плакаше сѧ. **зачлѡ.**

ѯѕ **I** абїе наоутрїа съвѣт
сътвориша архїерѣ"
съ старци и книжни
кы и весь сънѕмь, свѧ
завше ї҃са, ведоша,
и прѣдашѧ его пи
латоу. **конец срѣд**;
и въпроси его пилатѕ,
ты ли еси цр҃ь їоудѣи
скъ. онѕ же ѡтвѣща
въ рече емоу. ты гл҃еши.

чек, ӥі, нед, мѣспжс, във ѡн, съвѣт сътвориш. Сежѕ, и на г҃, час, не прѣс.

и гл҃ахоу нань архїерѣе
много. пила*т* же па
кы въпроси его гл҃ѧ,
не ѡ*т*вѣщаваеши ли
ничесѡ*ж*ⷭ. виж*д*ь коли
ко на тѧ свѣ*д*тельствꙋ
ють. ї҃съ же к тѡ
мѫ ничесѡже ѡ*т*вѣ
ща, ꙗко дивити сѧ
пилатоу. на всѧкь
же праз*д*никь, ѡ*т*поу
щаше и*м* единаго свѧ
зⷭна егоже прошахоу,
бѣ же нарицаемыи в*а*
равⷭва съ ковникы сво
ими свѧзань, иже
въ кровѣ оубїиство
сътвориша. и възо
пивь нарѡ*д*, нача*т* про
сити ꙗкоже всегда
творѧше и*м*. пила*т*ⷭ же
ѡ*т*вѣща и*м*, гл҃ѧ, хоще
те ли поущѫ ва*м* цр҃ѧ їоу
дѣиска. вѣдѧше бо
ꙗко зависти ра*ди* прѣда
шѧ его архїерѣе. арь
хиерѣе же поманоуша
нарѡдоу, да паче вара
вⷭвоу пѫстить имь,
пила*т* же ѡ*т*вѣщавь па
кы, рече и*м*, чтѡ оубо
хощете сътворю еже
гл҃ете цр҃ѧ їоудѣиска,
они же пакы възⷭпи
ша гл҃юще, пропни его.
пила*т* же гл҃аше и*м*, чтѡ
бо ѕлѡ сътвори, они
же излиха въпїахоу,
пропни его. пила*т* же
хотѧ народѫ похо*т*ное

еѵглїе, ѕ҃, ст҃ыхъ стрсте", не прѣс. във ѡн воїни ведоша ї҃са на двор каїафїн еже ес;

сътворити, поусти им варав^s^ва, и прѣдасть ї҃са бивь, да его пропь ноуть. **конец; чек.**

зач, ѯ҃з Въини же ведоша его въноутрь на дворъ, еже ес преторъ, и съзъ ваша всю спироу, и ѡ блѣкоша его въ прѣ проудѫ, и възложи ша нань съплет^s^ше трънов вѣнець, и начаша цѣловати ег, и гл҃ати, радуи сѧ цр҃ю їюдѣискыи, и бїахѫ его по главѣ тростїю, и плевахоу нань, и пре гыбающе колѣна по кланѧхоу сѧ емоу. и егда порѫгаша сѧ емоу, съвлѣкоша его съ прѣпроуды, и ѡбь лѣкоша его въ ризы своѧ ї изведоша его да пропноуть его, и задѣ ша мимоходѧщѫ не коемоу сїмоноу кѷрї неж градоущѫ съ села ѡ҃цоу алеѯандровѫ, и роуфовѫ, да възмет^s^ крстъ его.

зач, ѯ҃и. И приведо ша его на голгоѳѫ мѣ сто, еже ес сказаемѡ кранїево мѣстѡ.

прѣс пѧк. и даахѫ емꙋ пити, есмѷрнисме но вино, ѡн^s^ же не прї ѩтъ, и распен^s^шеи его, раздѣлиша ри зы его мѣтающе

пѧк, ѳ҃ї, нед мѣс,пѫс, във ѡн въинї поем^s^ше ї҃са ведоша да ег распноут, и приведоша ег на голгоѳѫ;

ждрѣбїа ѡ нѧ, кто чь
то възметь. **чти пак**.
бѣ же час третїи, и про
пѧша его. **прѣс пакы**
пак. **И** бѣ написанїе
вины его написано,
црь їоудѣискь, и съ нї
мь распѧша два разъ
боиника, единаго
ѡдесноую и единаго
ошюю его, и събы
сть сѧ писанїе еже
глеть, и съ безаконь
никома причтень быс.
и мимоходѧщеи хоу
лѧхѫ его, покываю
ще главами своими,
и глюще, оуа, разарѧ
ѧи црквь и треми
дньми съѕидаѧи,

спси сѧ сам, и съниди
съ крста, такожде ї архї
ерѣи роугающе сѧ дроуг
къ дроугѫ съ книж нї
кы глахѫ, ины спсе
себе ли не может спастї.
хс, црь їилевь, да съни
деть нн҃ѣ съ крста, да
видим и вѣрѫ имем емꙋ.
конц, ѕ, мꙋ стрстномꙋ. и пропѧ
таа съ ним поношаста
емоу. **чти пак.** **Б**ывь
шоу же часоу шестомоу,
тма быс по всеи земли,
до часа девѧтаго, и въ
час девѧтыи, възпи
їсъ гласѡм велием. глѧ,
елои, елѡї, лима. са
вахѳани, еже ес сказа
емо, бже бе мои, въ

соуб, мѧспуос, ищи в луц, глв, р҃є. и нед, мѧспоус, ищї в маѳ. глв, р҃ѕ.

что мѧ ѡстави. и нѣціи ѡт стоащих, слы шав^s^ше гл҃ахѫ, се илїю гласит^s^. тек^s^ же еди нъ ѡт воинь и наплъ нивь гоубѫ оц^s^та, въ зложь на тръсть, на пааше его гл҃ѧ, не дѣите да видим аще прїидѣть илїа снѧтї его. ї҃съ же поущь глас велїи, издъше, и завѣса цр҃ковнаѧ раздра сѧ на двое, съвы ше до ниже. видѣв^s^ же сотникь стоѧ" прѧ мо емоу, ꙗко тако въ зпивъ издъше, рече въистиноу ч҃лкь сьи, с҃нъ бѣ б҃жїи. бѣ

ахѫ же и жены, изда лече зрѧще, въ нихже бѣ м҃рїа магдалыни, и марїа їакова малаго. и їѡси м҃три, и саломи, ꙗже и егда бѣ въ галї леи, хождаахѫ по немь и слоужаахоу емоу, ї ины многыѧ, ꙗже възыдоша съ ним въ їерслим^s^. **коц, пѧк, мѧспѫс, и г҃, го час.** и оуже поздѣ быв^s^шꙋ, понеж^s^ бѣ пѧтѡкъ еже ес къ соуботѣ. **П**рїи де їѡсиѳ иже ѡт арима ѳеа, бл҃гообразенъ съвѣтникъ, иже и тъи бѣ чаѧ црствїа б҃жїѧ, дръзноувь въ ниде къ пилатоу,

зач ѯ҃ѳ, м҃и,

еѵглїе, ӏ҃, с҃тых стрстеи, във ѡн прїид^s^ їѡсиѳ. Сеж, ї нед. г҃. по пас мѷроносиць;

и проси тѣло ї҃сво. пи
лат же диви сѧ аще оуже,
оумрѣтˢ, и призвавь съ
тника, въпроси его,
аще оуже оумрѣт, и оу
вѣдѣвъ ѡт сътника,
дасть тѣло їѡсифѡ
ви, и коупивь плаща
ницѫ, и снем его, ѡбь
вить плащаницею,
и въложи ег въ гробъ,
иже бѣ изсѣченъ ѡт
камене, и привали
камень над дверїи гро
боу. марїа же магда
лыни, и марїа їѡсїе
ва, зрѣстѣ гдѣ его
полагаахѫ. **конец, ı҃,**
стрсномоу. **И** мїноу
вˢши соуботѣ, марїа
магдалыни, и марїѧ
їаковлѧ, и саломї, коу
пиша арѡматы, да
пришедше помажоуть
ї҃са. и ѕѣло заутра въ едї
ноу ѡт соубѡтˢ, прїидоша
на гробъ, въсїавˢшоу
с҃лнцѫ, и гл҃ахѫ къ сѡ
бѣ, кто ѡтвалит намˢ ка
мень ѡт дверїи гроба,
и възрѣвˢше видѣша
ꙗко ѡтваленъ бѣ каме
нь, бѣ бо велїи ѕѣлѡ.
и влѣзˢше въ гробъ,
видѣша юношѫ сѣдѧ
ща въ десных, одеꙗнь
въ одеждоу бѣлоу, и
оужасоша сѧ. ѡнˢ же
зач ѻ҃ гл҃а имˢ, не оужасаите сѧ
ї҃са ищете назарѧнїна

еѵглїе, в҃, въскрсно, във ѡн, миноувˢши соуботѣ;

еѵглїе, г҃, въскрсно, във ѡн, въскр҃съ і҃с заутра.

пропѧтаго; въста
нѣс зде, се мѣсто идежѕ
положиша его. нъ и
дѣте рцѣте оуч҃нкѡм
его, и петрови, ꙗкѡ
варѧеть вы въ гали
леи, и тамо его види
те ꙗкоже рече вамъ.
ї изшедше бѣжаша ѡт
гроба, имѣаше же их
трепетъ и оужасъ,
и никомоуже ничесо
же рѣша, боахоу бо
сѧ. **конец, в҃, мꙋ, въскре**
сномоу, и мѷроносїцам.
зач, о҃а. Въскр҃съ же і҃съ заутра
въ прьвꙋю ѡт сѫбѡт,
ꙗви сѧ прѣжде марїи
магдалыни, из неꙗ
же изѕгна седмь бѣсѡв.

ѡна же шедши, възъ
вѣсти с ним бывшим,
плачоущим сѧ и рыда
ющимь, и они слы
шавѕше ꙗко живь есть,
и видѣнь быс ѡт неѧ,
не ꙗша вѣры. по сих
же двѣма ѡт них грѧдꙋ
щема, ꙗви сѧ инѣм
образѡм, идоущема
на село, и та шедша въ
звѣстиста прочим,
ни тѣма вѣры ꙗша.
послѣди же възлежа
щим имь единомоу на
і҃, ꙗви сѧ, и поноси не
вѣрьствїю их, и жесто
срьдїю, ꙗко видѣвъ
шимь его въставѕша
не ꙗша вѣры. и рече

сежѕ, и на утр, възнесенїа хв҃а;

имь, шедше въ миръ ве
сь, проповѣдите еѵглїе
въсеи твари, иже вѣ
рѫ имѣть и крстит сѧ
спсень боудеть, а иже
не иметь вѣрѫ осоу
жденъ боудеть. зна
менїа же вѣровавˢшїим,
сїа послѣдоуютˢ, именем
моимь, бѣсы ижденоу
ть, ꙗзыкы възˢглют ˢ,
новы, ѕмїѧ възмоу
ть, аще смртно что
испїють, не врѣдить
ихь, на недѫжˢныѧ рꙋ
кы възложать, и здра
ви боудꙋть. гь же
по глани его къ нимь,
възнесе сѧ на нбса, и
сѣде одесноую ба.

ѡни же изˢшедше, про
повѣдаша всюдѫ, гоу
поспѣшествоующѫ,
и слово оутвръждаю
щоу, послѣдствоующи
ими знаменьми амин∴ ~

еже ѡт марка стѡе
еѵглїе, издасть сѧ
по лѣтѣх десѧтих, хва
възнесенїа, стиховъ,
҂вх. ~

ЕЖЕ ѠТ ЛꙊКЫ

ст҃го еѵглїа главы.

ѡ написани. в҃. о стрѣ а҃,
гоущих пастырехъ.
о сѷмеонѣ. д҃. о ан͛нѣ, г҃,
прорчици. о бывшем, е҃,
гл҃ѣ къ ї̈оан͛ноу, в маѳ,
г҃. о въпрош͛шихь ѕ҃,
ї̈оан͛на. ѡ искоуше з҃,
нїи сп҃стелевѣ. о имꙋ и҃,
щемь доухь бесень,
в мар, а҃. о тещи петро ѳ҃,
вѣ, в маѳ, и҃, мар, в҃.
о исцѣлевшиих ѡт раз͛ ї҃,
лич͛ных недоугь, маѳ,
ѳ҃, мар, г҃. ѡ ловитвѣ аі҃,
рыбь. о прокаженѣм, ві҃

маѳ, ѕ҃, мар, д҃. ѡ раз͛сла гі҃,
бленѣм, маѳ, гі҃, мар, е҃,
ї̈ѡан, з҃. о левїи мытарѣ, ді҃.
маѳ, ді҃, мр, ѕ҃. ѡ имоущем еі҃,
соухоу рꙋкꙋ, маѳ, ка҃,
мар, з҃. о избранїи апсль ѕі҃,
стѣм, маѳ, ѳі҃, мр, и҃.
о бл҃женных, мѳ, е҃. зі҃,
ѡ сътницѣ, мѳ, з҃, ї̈оан, ѕ҃ иі҃,
ѡ сн҃ѣ вдовичи. ѳі҃
ѡ посланных ѡт ї̈оана, к҃.
в маѳ. к҃. о помазавше͛ ка҃,
г҃а мѷрѡм, мѳ, кв҃, мр, ӥд
ї̈оан, ві҃. о притчи сѣю кв҃,
щаго, мѳ, кд҃, мр, ѳ҃. ѡ за кг҃,
прѣщенїи морю и вѣ
трѡм, мѳ, аі҃, мр, ї҃. о леге кд҃,
онѣ, в мѳ, ві҃, в мр, аі҃.

к͠е,	о дщери ар͛хïсѵнагого	л͠з,	в разбоиникы. о ма
к͠ѕ,	вѣ, мѳ, е͠i, мр, в͠i. о кръ	л͠и,	р͛фѣ и мр͠ïи. о мл͠и
	воточивѣи, в мѳ, ѕ͠i,	л͠ѳ	твѣ. о имоущем бѣса
к͠з,	мр, г͠i. о послани ѡ		глоуха, маѳ, к͠в.
	бою, на, ı͠, маѳ, ѳ͠ı, мар,	м͠,	о въз͛пив͛шои гл͠сѡм
к͠и,	д͠i. ѡ пѧтих хлѣбѣх и дъ	м͠а,	ѡт народа. ѡ просѧ
	вою рыбѫ, маѳ, к͠ѕ, мар,		щих знаменïа, мѳ, к͠г.
к͠ѳ,	ѕ͠i, ïоан, н͠. о г͠ни въ	м͠в,	ѡ фарисѣи звавшем ï͠са.
	прошенïи, мѳ, л͠г, мр, к͠д.	м͠г,	о ѡкаанïи закон͛нïкь.
л͠,	ѡ прѣображени ï͠съ	м͠д,	о квасѣ фарïсѣисте
	хв͠ѣ, мѳ, л͠д, мр, к͠е.	м͠е,	маѳ, л͠в, мр, к͠в. ѡ хотѧ
л͠а,	о бѣсноующим сѧ на но		щемь раздѣлити имѣ
	вы мсць, в маѳ, л͠е, мр, к͠ѕ.	м͠ѕ.	нïе. о богатѣм͛ емоужс͛
л͠в,	о помышлѧющих кто		оугобзи сѧ нива.
	болïи ес, мѳ, л͠з, мр, к͠з.	м͠з	ѡ галïлеихь, ï иже бѣ
л͠г,	о неповеленнѣм въслѣ		ѩхѫ въ сѷлоамѣ.
л͠д,	довати, мѳ, ı͠. о ѩвь	м͠и,	о имоущемь доух недѹ
л͠е	лени, о͠, л͠е. ѡ въпро	м͠ѳ,	жень. ѡ притчахь,
	ш͛шем закон͛ницѣ, маѳ	н͠,	маѳ, к͠д, в мр, ѳ͠. о прѡ
л͠ѕ	н͠д, мар, л͠ѳ. о в͛падшем		ш͛шим, аще мало сп͠са

емых. о рекших і҃сви	н҃а,	пріати себѣ црствіе.	
ирода ради. ѡ вѡднотрꙋ	н҃в,	о приемших десѧть	ѯ҃з
довитѣм. о не люби	н҃г	мнась, ѯ҃и. ѡ ждрѣ	ѯ҃и.
ти прьвовъзлеганїа.		бѧти, в мѳ, м҃е, мр, л҃в,	
о званˢных на вечерѧ	н҃д	їоан, д҃і. ѡ въпрошь	ѯ҃ѳ.
мѳ, н҃а, н҃е. ѡ стлъпѣ	н҃е	ших г҃а арˢхїереих и старь	
притча. о сто ѡвец	н҃ѕ	цех, мѳ, м҃и, мр, л҃е.	
притча. ѡ шедшемь	н҃з,	о виноградѣ притча,	о҃.
на странѫ далече.		мѳ, н҃, мр, л҃ѕ. о въпрѡ	о҃а.
о приставницѣ не	н҃и	шающих кинса ради,	
праведнѣм. о богатѣм	н҃ѳ	мѳ, н҃в, мр, л҃з. ѡ садˢдоу	о҃в.
и ѡ лазари, ѯ҃. ѡ десѧ	ѯ҃.	кеих, в мѳ, н҃г, мр, л҃и.	
ти прокаженых.	ѯ҃а.	о въпрошенїи г҃ни къ	о҃г.
ѡ соудїи неправеднѣм.		фарисѣѡм, мѳ, н҃е, мр, м҃.	
о мытари и фарїсѣ"	ѯ҃в,	о вдовици еже двою	о҃д.
ѯ҃г. ѡ въпрошˢшемь	ѯ҃г,	пѣнѧѕю, мр, м҃а.	
богатѣм і҃са, мѳ, м҃а,		о кънˢчинѣ въпроше	о҃е.
мр, к҃ѳ. о слѣпˢци, мѳ	ѯ҃д,	нїе, мѳ, н҃з, мр, м҃в.	
м҃д, мрк, л҃а, ѯ҃е. о закь	ѯ҃е	о пасцѣ, мѳ, ѯ҃г, мр, м҃е.	о҃ѕ.
хеи. ѡ ѡтшедшемь	ѯ҃ѕ,	о стѧзающих сѧ, кто	о҃з.

о̃и,	болїи. ѡ испроше
	нїи сатанинѣ.
о̃ѳ,	ѡ оуничижени иродо
п̃,	вѣ. ѡ плачоущих
п̃а,	сѧ женахь. о пока
	авшем сѧ разбоинї
п̃в,	цѣ. ѡ испрошенїи
	тѣлесе гн̃ѣ, мѳ, з̃и,
	мр, м̃и, їоань, ѳ̃і,.
п̃г,	о клеѡпѣ. ~

прѣдисловїе, еже ѡт лоукы ст̃го еѵглїа.

Лоука бжcтвьныи, анsтїохїанинs бѡ бѣ рѡдом, врачь же хытростїю, и въ нѣшнеи премдрѡсти мнѡгь, не тъчїю же, нъ и еоуреиское нака занїе извыкь до конь ца. въ їерслмь при шед, и гь̃ нашь оучаше, ꙗкоже нѣцїи рекоша и того быти ѡт седмь десѧтих апслъ, и ѡт мр̃твых въставsшоу хв̃и срести съ клеопою. възнесsшоу же сѧ гв̃и, и павлоу вѣровавsшꙋ, быти съшестsвна,

и послѣдователѧ томꙋ, глю павлоу. и оубо списавъ еѵглїе съ всѧкым извѣствѡм, ꙗкож҄ и самое то начало его обꙗвлѧеть. пѡпѧт на десѧтих лѣтѣх хва вознесенїѧ. пишет же къ феѡѳїлж сѵг҄клитикж сꙋщоу и кнѕю, еже бо дръжав҄ныи на кнѧзех ї игемонѣх глаше сѧ, и павель рече, къ игемоноу фистоу, дръжав҄ныи фисте. и всѧкь чл҃къ бг҃олюбивыи, дръжавоу над стрстьми въсприемь, ѳеофилъ есть

дръжав҄ныи. сирѣч бг҃олюбець, иже достоинъ ес поистинѣ слышати стгѡ еѵглїа. Тридесѧтолѣтень, оубо сыи гь крсти сѧ, понеже тъи възраст съвръшеныи въ немъ чл҃къ ес. или ись коусень, или неискоусенъ. рѡдослови бо того лоука. и в҄зѧт҄ ѡпѧт мат҄ѳеи, ꙗкѡ да ꙗвить, ꙗко иже ннѣ рѡдивыи сѧ по плоти ѡт ба҃ есть. виждь оубо рѡдословие какъ съвръшает сѧ на ба҃. и ꙗко да оувѣмы, ꙗко все иже

посрѣдѣ ѡ҃ца къ бо҃у
възведеть, и с҃нове
творить. сего радї
въплоти сѧ. имаm^s
же ино рещи. не вѣ
ровааше сѧ ржсtвѡ
г҃не, понеже безсѣ
менnѡ соуще. хотѧ
оубо ꙗвити бл҃говѣ
стникъ. ꙗко ї инѡ
гда без сѣмене быс
чл҃къ, ѡm долних весь
хѡдить къ адамꙋ и къ
бо҃у. тъчїю не гл҃ѧ
нам, аще не вѣроуешї,
како вторыи адамъ
быс без сѣмене. въ
зыди ми оумѡм къ пе
р^s вомоу адамоу, и ѡ
брѧщеши того бе
з сѣмене бывша ѡm бг҃а
и прочее не невѣроуи.
ищоуть же нѣцїи ꙗко
оубо маm^s ѳеи, їѡсиѳа
їаковлѧ гл҃еть быти
с҃на, лоука же илїи,
не възмѡж^s но же того
двѣма ѡ҃цема быти
с҃на. гл҃ѧ оубо к^s се
моу, ꙗко їаковъ ї илїи,
единомт҃рьнѣ брата
иного же. ї иногѡ
ѡ҃ца. оумеръ оубо
їлїи бесчаденъ. при
ведъ женоу его їако
въ, дѣтотворить
ѡm неѧ. и тако гл҃е
т сѧ їѡсиѳъ, їаковль
сыи с҃нъ по есствоу.
и илїи по законоу.

ïаковъ оубо есствомъ
того роди, и по исти
н^sнѣ и по есствѫ прѡ
чее сн҃ъ того ес. илïи
же по законоу тъчïю
быс сн҃ъ. ибо закѡн
повелѣвааше, аще
кто оумреть бесча
денъ, семоу женоу
съпрѧжати сѧ бра
тоу его. и еже ѡт
него рѡждьшее сѧ
мнимо соуще оумръ
шагѡ. аще и по есть
ствоу живагѡ быс.
тѣм^sже добрѣ бл҃го
вѣстници гл҃ють,
и не съпротивлѧю
т сѧ. мат^sѳеи оубо
естестъв^sнаго ѡц҃а

иѡсиѳова въсписꙋ
еть. лоука же иже
по законоу ѡц҃а его
въмѣнѧеть, си
рѣчь илïи. ꙗко да
ꙗвѧть ѡбои, ꙗко
сего ради рѡди сѧ гь҃.
ꙗкѡ да естьство ï за
кѡнъ ѡстить:. ~

[?]

ѠТ ЛѠꙊКЫ С͠ТОЕ

бл͠говѣствование,

Понеже оубо
мнѠѕи на
чаша чини
ти повѣ
сть, ѡ и
звѣствованых въ нас
вещехь, ꙗкоже прѣ
даша нам^s иже испръ
ва самовид^sци и слоу
гы бывшеи словеси,
изволи сѧ и мнѣ,

глав, а҃.

послѣдствовав^sшоу
выше всѣх испытнѡ,
по рѧдоу писати те
бѣ дръжав^sныи ѳеѡ
филѣ. да разоумѣ
еши о них^sже наоучї
л^s сѧ еси словесехь оуть
връжение.

пндк

зач, в҃,

Быс въ дн͠и ирѡда цр͠ѧ
їоудѣиска, їерѣи
нѣкыи именем заха
рїа, ѡт дн͠ев^sныѧ чрѣ
ды авїанѧ, и жена
егѡ, ѡт д^sщерїи аарѡ

сеп, к͠г, зач, їѡан^sна крстлѧ, във ѡн, быс въ дн͠и

** [Справа па вертыкалі] на рѡж^s, чстнаг прдтчѧ и крстлѧ, їѡанна, на литргїи,.

новѣ*х*, ї имѧ еи ели
савеѳь. бѣста*ж*ˢ пра
ве*д*на ѡба прѣ*д* бгѡ*м*,
ходѧщa въ всѣ*х* за
повѣдехь и ѡправда
нихь гнихь беспорѡ
чˢна, и не бѣ има чада,
понеже елисавеѳ бѣ
неплоды. и ѡба за
матерѣвˢша въ днѣ*х*
свои*х* бѣста. бы*с* же
вънегда слоужащꙋ
емоу въ чиноу чрѣды
своеѧ прѣ*д* бгѡ*м*, по
обычаю їерѣиско
моу. ключи сѧ емꙋ
пока*д*ити въше*д* въ це
рковъ гню, и все мь
нѡ*ж*ˢство людїи бѣ
млтвоу дѣѧ вънѣ

въ гѡ*д* ѳѷмїана. ꙗвї
же сѧ емоу агглъ гнь
стоѧ ѡдесноую оль
тарѧ ка*ди*лˢнаго, и смꙋ
ти сѧ захарїа видѣ
вь его, и стра*х* нападе
нань. рече же къ не
мꙋ агглъ, не бои сѧ
захарїа, зане оуслы
шана бы*с* млтва твоа,
и жена твоѧ елиса
веѳ, рѡ*ди*ть сна тобѣ,
и наречеши имѧ емоу
їѡанˢнь, и боуде*т* тобѣ
радѡ*с* и веселие, и мнѡ
ѕи ѡ рж*с*твѣ его възъ
радуют сѧ, боудеть
бо велїи пре*д* гмь, и ви
на и сїкера не имать
пити, и дха ста испль

нит сѧ еще из҄ чрѣва
мт҃ре своеѧ, и многы
ѡт сн҃ѡвъ иїл҃ъ обра
тить къ г҃оу б҃оу *их*.
и тъ҆҆ прѣ*д*идет прѣ*д* ни*м*,
д҃хѡ*м* и силою илїиною,
обратити ср*д*ца ѡц҃мь
на чада, и против҄ны*а*,
въ м*д*рѡсти праведны*х*,
оуго*то*вити гв҃и люд*и* съвръ
шены. и рече захарїа
къ агг҃лоу, по чесомоу
разоумѣю се, азъ бѡ
есмь старъ, и жена
моѧ заматерѣв҄ши
въ дн҃ехь свои*х*. и ѡ*т*вѣ
щавъ агг҃лъ рече емоу,
азъ есмь гаврїилъ прѣ*д*
стоꙗи прѣ*д* бг҃ѡ*м*, и по
слань есмь гл҃ати къ

тобѣ, и бл҃говѣсти
ти тебѣ сїа. и се боу
деши млъчѧи не мо
гыи прогл҃ати до не
гоже дн҃е боу*д*ть си,
зане не вѣрова слове
семь моимь, ꙗже съ
боудоут сѧ въ врѣ
мѧ свое. и бѣша лю
дїе ж҄доуще захарїю,
и чюж*д*ахоу сѧ къ снѧ
щѫ емоу въ цр҃кви
из҄ше*д* же, не можаше
гл҃ати к ни*м*, и разоу
мѣша ꙗко видѣнїе
видѣ въ цр҃кви.
и тъ҆҆ бѣ помаваа и*м*,
и прѣбываше нѣмь;
и бы*с* ꙗко исплънїша
сѧ дн҃їе слоуж҄бы его,

лу[*к*].

се*ж* и на у*т*ˢ. ржства пр*д*тчева;

иде въ д*ѡм* свои.
зач, г҃ **П**о сихˢ же д҃нех, зачѧ*т*ˢ
елисавеѳ жена егѡ,
и тааше сѧ мсцѧ пѧ*т*ˢ,
г҃люще, ꙗко такѡ
мнѣ сътвори г҃ь, въ
д҃ни въ нѧже призрѣ
ѡ*т*ꙗти поношение
мое въ ч҃лцѣхь. **кѡ*ц*,
зачатїю, їѡ*ан*, пр҃ѣ*с*, рѡ*ж*ˢ
їоанˢновоу;** **В**ъ м*с*ць
же шестыи, посла
нъ бы*с* агг҃лъ гаврїи
лъ ѡ*т* б҃а, въ гра*д* галї
лѣискыи емоуже
имѧ назареѳ, къ д҃вѣ
оброученѣ и моуже
ви емоуже имѧ їо
сиѳ ѡ*т* домоу дв*д*ва. ї и
мѧ д҃вѣ мр҃їамь.

и въше*д*ˢ къ неи агг҃лъ,
рече, радуи сѧ ѡбра*д*ова
нˢнаа, г҃ь с тобою, бл*с*ве
на ты въ жена*х*. она
же видѣвˢши, смоу
ти сѧ о словеси егѡ,
и помышлѧше како
во боудеть цѣлова
нїе се. и рече агг҃лъ
еи, не бои сѧ мр҃їа
мь, обрѣте бо бл҃го
дать ѡ*т* б҃а, и се зачь
неши въ чрѣвѣ, и ро
диши с҃на, и нарече
ши имѧ емоу ї҃съ, сьи
боудеть велїи, и с҃нъ
вышнѧго наречт сѧ,
и да*с* емоу г҃ь б҃ъ пр*с*то
лъ д҃вда ѡ҃ца его, и въ
ц҃рит сѧ въ домоу

**на бл҃говѣ*щ*, на ли*т*ˢ, въ д҃не*х* онѣ*х* зача*т*ˢ елисавеѳ жена заха
рїина;**

ïаковли въ вѣкы,
и црствïю его не боудет҃
конца. рече ж҃ мр҃ïамь
къ агг҃лоу, како боу
деть се идеже моужа
не знаю. и ѡтвѣща
вь агг҃лъ рече еи, дх҃ъ
ст҃ыи наидеть на тѧ,
и сила вышнѧго осѣ
нит҃ тѧ, тѣм҃же и ра
ждаемое ст҃о, наречть
сѧ сн҃ъ бж҃ïи. и се елï
савеѳ южика твоѧ,
и та зачѧт҃ сн҃а въ ста
рости своеи, и сïи
мсць шестыи ес еи на
рицаемѣи неплоды,
ꙗко не изнеможеть
ѡт бг҃а всѧкь гл҃ъ. реч
же мр҃ïамь, се раба
гн҃ѧ, боуди мнѣ пѡ
гл҃оу твоемоу, и ѡти
де ѡт неѧ агг҃лъ. **конец,**
бл҃говѣщеню. Въста **зач.**
в҃ши мр҃ïамь въ дн҃и **д҃,**
ты", иде въ гор҃нѧꙗ
съ тщаниемь въ град
ïоудовь, и въниде въ
домъ захарïинь, ï цѣ
лова елисавеѳ. и быс
ꙗко оуслыша елисавеѳ
цѣлование мр҃ïинѡ,
възыгра сѧ младенец
въ чрѣвѣ еѧ, ï испль
ни сѧ дх҃а ст҃а елисавеѳ,
и възпи гласѡм велïем,
и рече, блсвена ты въ
женах, и блсвенъ плѡд
чрѣва твоего, и ѡткꙋ
доу мнѣ се, да прïидет҃

се ж҃ и на иныѧ праздникы бц҃и;

лу[*к*].

м҃ти г҃а моего ко мнѣ, се бо ꙗко быс глас цѣло ванїа твоего въ оушїю моею, възыгра сѧ мь ладенець ра*до*щами въ чрѣве моемь, и б҃лже на вѣровавˢшїа, ꙗко боудеть съвръшенїе г҃ланных еи ѡ*т* г҃а. ї реч м҃рїамь, величить

д҃ша моѧ г҃а, и възра*до* ва сѧ д҃хь мои о б҃зѣ сп҃сѣ мое*м*, ꙗко призь рѣ на смѣренїе рабы своеѧ, се бо ѡ*т*н҃нѣ бл*а* жать мѧ вси роди, ꙗко сътвори мнѣ ве личїе силˢныи, и ст҃ѡ имѧ его. **прѣ*с* б҃ци.**

и млсть его въ рѡ*д*и рѡ*д* на боꙗщимˢ сѧ его, сътвори дръжавоу мышцею своею, рась точи гръдыѧ мысли ср*д*ца ихь. низложи силныѧ съ пр*с*тлъ, и възнесе съмѣреныа, алˢчоущаа исплъни б҃лгь, и богатѧщаꙗ сѧ ѡ*т*поусти тˢща. въспрїатъ иї҃ль отро ка своего, помѧноу ти мл*с*ти, ꙗкоже г҃ла къ ѡ҃цемь нашимь, авраамоу и сѣмени его до вѣка. **чти б҃ци.**

прѣбыстьж*ˢ* м҃рїамь съ нею ꙗко три м*с*цѧ, и възˢврати сѧ въ до*м* свои. **конец б҃ци, чти**

рѡждествоу, ïѡа
н^sна. ~ Елисавеѳи
же исплъни сѧ врѣ
мѧ рѡ*ди*ти еи, и роди
сн҃а. и слоушахꙋ о
кр*с*тъ живоущеи ï ю
жикы еѧ, ꙗко възь
величилъ е*с* гь҃ мл*с*ть
свою съ нею, и радова
хоу сѧ съ нею. И бы*с*
въ ѡсмыи дн҃ь, при
идоша обрѣзати
отрочѧ, и нарицаа
хоу е имене*м* ѡц҃а его
захарïа. и ѡ*т*вѣща
вши мт҃и. ре*ч*, ни, нъ
да наречет сѧ ïоа*н*. ï рѣ
шѧ къ неи, ꙗко ни
ктоже е*с* ѡ*т* рож*д*енïа
твоего, иже нарица
ет сѧ имене*м* тѣмь,
и помавахоу же ѡц҃оу,
его, еже како бы хо
тѣлъ нарещи его, ï и
спрошь дщицоу, на
писа гл҃ѧ, ïѡаннъ боу
деть имѧ емоу, и чю
ж*д*ахоу сѧ вси. ѡ*т*ве
р^sзоша же сѧ оуста его
абïе, и ꙗзыкъ его,
и гл҃аше, бл*с*вѧ ба҃, ï бы*с*
на всѣ*х* страхъ живоу
щи*х* окр*с*тъ ихь. и въ
всѣи странѣ ïоудѣи
стѣи, повѣдаеми
бѣахоу вси гл҃и сïи.
и положиша вси слы
шавшеи въ ср*д*ци свое*м*
гл҃юще, что оубо ѡтро
чѧ се боудеть. и роук*а*

гн҃ѧ бѣ съ нимь.
и захарїа ѡц҃ь его,
исплъни сѧ дх҃а
ст҃а, и пр*о*рчьство
вавъ гл҃ѧ. бл*с*вень
гь҃ бъ҃ їил҃евь, ꙗко
посѣти и сътвори
избавление людемь
своимь. **прѣ*с*, ро*ж*. їоа*н*.**
И въз*д*виже рогь сп*с*е
нїа на*м* въ домоу дв*д*ѣ
отрока своего, ꙗко*ж*ˢ
гл҃а оусты ст҃ы*х* соущїї
их ѡ*т* вѣка пр*о*ркъ его,
сп҃снїе ѡ*т* врагь н҃ши*х*,
ї из роукы въсѣ*х* не
навидѧщїїи*х* насъ.
сътворити мл*с*ть съ
ѡц҃ы нашими, и по
мѧноути завѣ*т*ˢ ст҃ы"

свои, клѧтвоу еюже
клѧт сѧ къ авраамоу
ѡц҃оу нашемоу, дати
на*м* безˢ страха из роукы
врагь наши*х* избавль
шемˢ сѧ, слоужити
емоу прпѡ*до*биемь ї пра
вдою прѣ*д* нимь въсѧ
дн҃и живота нашего.
чти, рѡ*ж*ˢ, їоа҃нна.
и ты отрочѧ пр*о*ркъ
вышнѧго наречешї
сѧ прѣ*д*идѣши бѡ
прѣ*д* лицѣ*м* гн҃имь
оуготовати поу
ти его. **прѣ*с*, рѡ*ж*ˢ, їѡ
аннов.** дати разоу*м*
сп҃сенїе людемь его.
въ ѡставленїе грѣ*х*
ихь, мл*с*рдїа ра*ди* мл*с*ти

в навечрїе рѡж҃ хв҃а, въ дн҃ех онѣх изыде повелѣнїе.

бг҃а нашего, въ нихже по
сѣтилъ ес нас въстѡ
къ съвыше, просвѣ
тити въ тмѣ и сѣ
ни съмр҃тнѣи, сѣ
дѧщаа, направити
ногы наша на поуть
миренъ. **чти рѡж҃, їоан.**
Отрочѧж҃ растѧше и
крѣплѧше сѧ дх҃ѡм,
и бѣ въ поустынѧх,
до дн҃е ꙗвленїа своего
къ їил҃ю. **коц, рѡж҃, їѡан.**
Быс же въ дн҃и ты",
изыде повелѣние
ѡт кесарѧ аоугѹста,
написати въсю въсе
лен҃ноую. се же на
писание пръвое быс,
владоущоу сѵриею
кѵринїоу, ї идѧхоу
въси написати сѧ къ
ждо въ свои град. въ
зыде же ї иѡсиѳъ ѡт га
лїлѣѧ из҃ града наза
реѳа, въ їюдѣю въ
град двдвь, иже нари
цает сѧ виѳлеѡм, за
не быти емоу ѡт домѹ
ї ѡтч҃ьства двдва, напї
сати сѧ съ марїею ѡ
броученою емоу женою
зач, є҃. соущею непраздноѡю.
быс же егда быста тоу,
ї исплъниша сѧ дн҃їе,
рѡдити еи, и роди сн҃ь
свои пръвѣнець, ї по
а҃ витъ его, и положи
его въ ꙗслехъ, зане
не бѣ има мѣста

лу[*к*],

в҃ въ ѡбители. и па
стыріе бѣахоу въ то
иже странѣ, бдѧ
ще и стрегоуще стра
ждоу нощноую о ста
дѣ своемъ, и се агг҃ль
гн҃ь ста въ них, и сла
ва гн҃ѧ осїа ихь, и оу
боꙗша сѧ страхѡ*м* ве
лиемь, и рече и*м* агг҃лъ
не боите сѧ, се бѡ
бл҃говѣствоую ва*м*
ра*до*сть велїю, ꙗже
боудеть всѣ*м* люде*м*,
ꙗко рѡ*ди* сѧ ва*м*ˢ днес спа
съ, иже ес хс҃ гь҃, въ
градѣ дв*д*вѣ, и се ва*м*
знаменїе. обрѧще
те младенець пови*т*ˢ
лежащь въ ꙗслѣ*х*.

и вънезаапꙋ быс съ
агг҃лѡ*м* мнѡ*ж*ˢство вои
нбс*ных* хвалѧщїи*х* ба҃,
и гл҃ющи*х*, слава въ
вышни*х* бо҃у, и на зе
мли миръ, въ чл҃цѣ*х*
бл҃говоленїе. и быс
ꙗко ѡ*т*идоша ѡ*т* ни*х*
агг҃ли на нб҃о, и чл҃ци
пастыріе рѣшѧ дроу*г*
къ дроугоу, прїиде*м*
до виѳлеѡма, и ви
ди*м* гл҃ъ сьи бывшїи,
иже гь҃ сказа на*м*ˢ.
и прїидоша пѡ*д*ви
гˢше сѧ, и ѡбрѣто
ша мр҃іамˢ же и їоси
фа, и младенець ле
жащь въ ꙗслѣхь,
видѣвˢше же сказаш*а*

на ѡбрѣзнїе гн҃е, на лит, във ѡн, възsвратишѧс;

о гл҃ѣ гл҃анsнѣм к нїмь о ѡтрочати семs, и вsси слышавsшеи диви ша сѧ о гл҃анных ѡт па стыреи къ нимs. мр҃и ꙗмs же съблюдаше всѧ гл҃ы сїа слагающї въ срдци своемъ.

И възsвратиша сѧ па стырїе, славѧще и хвалѧще бг҃а, о всѣх ꙗже слышаша и ви дѣша, ꙗкоже гл҃ано быс къ нимs. **конец, в на веч, рѡжs, хв҃а.** **И** егда исплъниша сѧ ѡсмь дн҃їи да ѡбрѣжоуть его, и нарекоша имѧ емоу ї҃съ, нареч ное агг҃лѡм прѣжде

зач. ѕ҃,

даждь не зачат сѧ въ чрѣвѣ. **прѣс обрѣз;** **Ї** егда исплънишасѧ дн҃їе ѡчищенїа ею по законоу моѷсѣовѹ.

Възнесоста его въ їерслмъ, поставити его пред гм҃ь, ꙗкоже ес писано въ законѣ гн҃ї, ꙗко всѧкъ младенец моужеска полоу разъ връзаа ложесна, ст҃о гв҃и наречт сѧ. и еже дати жрътвоу по ре ченsномоу въ законѣ гн҃и, два гръличица, или два птенsца голоу бинѣ. **И** се бѣ чл҃о вѣкъ въ їерслмѣ, емоу же имѧ сѷмеѡнъ

зач, з҃.

зач й҃, г҃,

на срѣт, гн҃е, на утsр, във ѡн, бѣ чл҃кь въ їерслмѣ. Сеж и сѷме оноу бг҃опрїимsцѹ;

**[Справа па вертыкалі] на срѣт, гн҃е, на лит, във ѡн, вьзнесоста рѡдителѧ ѡтрочѧ ї҃са, въ їерслим.

и чл҃къ сьи праведенъ
и бл҃гочстивь, чаа оу
техы иі҃лвы, и дх҃ъ
бѣ ст҃ъ въ нем*ѕ*. и бѣ
емоу ѡбѣщано дх҃ѡм*ѕ*
ст҃ымь, не видѣти
смр҃ти, прѣжде даждь
не видить хаа гн҃ѧ.
и пріиде дх҃ѡм*ѕ* въ цр҃ко
въ, и егда въведоста
рѡдителѣ отрочѧ і҃са
сътворити има, по
обычаю законѕномоу
о немь, и тъи прием
его на роукѫ своею
и блсви ба҃, и реч, нн҃ѣ
ѡтпоущаеши раба
своего влдкѡ, по гл҃оу
твоемоу съ мирѡм,
ꙗко видѣстѣ очи

мои сп҃сніе твое, еже
еси оуготовалъ прѣд
лицем*ѕ* всѣхь людіи,
свѣт въ ѡткровение
ꙗзыкѡм, и славоу лю
діи твоих иі҃лѧ. **коц, на утрѕ.**
И бѣ їѡсифъ и мт҃и
его, чюдѧща сѧ ѡ
гл҃емых ѡ немь, и бла
гослові а сѷмеѡнъ,
и рече къ мр҃іи мт҃ри
его, се лежить сьи
на паденїе и на въ
станїе многѡм въ
иі҃ли, и въ знаменїе
прѣрѡчно, и тебѣ
же самои дш҃ю прои
деть ѡроужие, ꙗко
оубо да ѡткрыют сѧ
ѡт многь срдць помы

шленїа. и бѣ ан҄на
прорчица д҄щи фаноу
илева, ѡт колѣна асѵ҃
рова, си замтерѣвъ
ши въ днѣхъ многѣх,
жив҄ши съ моужемь,
з҃, лѣт҄ ѡт дв҃ьства своег,
и та вдова ꙗко лѣт, п҃д,
ꙗже не ѡтхождаше
ѡт црк҃ве постѡм и млти
твами слоужащи
нощь и днь, и та въ
тъи час пристав҄ши,
исповѣдаше сѧ гв҃и,
и глше о нем҄ в҄сѣмь ча
ющим избавленїе въ
їерслмѣ. **конец, стмоу.**

И ꙗко скончаша сѧ
всѧ по законоу гню,
възвратиша сѧ въ

д҃ галилѣю, въ град свои
назареѳ. **чти обрѣзаню.**

Отрочѧ же растѧше и
крѣплѧше сѧ дх҃ѡм҄,
исплънѧꙗ сѧ прмдрѡ
сти, и блгдть бж҃їа бѣ
на нем. **конец, срѣт, литр҄ги҇.**
и хождаста рѡдителѧ ег
на всѧко лѣто въ їе
рслимь въ праздникъ
пасхы, и егда быс двою
на десѧт҄ лѣтоу, въсхо
дѧщемь им въ їерслмь
по ѡбычаю праздника,
и скон҄чав҄шемь дни.
и възв҄ращающем сѧ
имь, оста отрѡкь іс҃ъ
въ їерслмѣ, и не разоу
мѣ їосифъ и мти ег,
мнѣв҄ша его въ дроу

~

[?]

жинѣ соуща, преидо
ша днe поуть, ї иска
ста его въ рожденїи и въ
знани, и не обрѣть
ша его, възˢврати
ста сѧ въ їерслмь въ
зыскающе его. ї быс
по трех днехь, обрѣ
тоста его въ црkви
посрѣдѣ оучтлїи,
и послоушающа ихь,
и въпрошающа ихь,
оужасахоужˢ сѧ вси по
слоушающїи его, ѡ ра
зоумѣ и о ѡтвѣтѣхь
его, и видѣвше его
дивиста сѧ. и к не
моу мти его рече, чадо,
что сътвори нама та
ко, се ѡць твои и азь
болѧща искаховѣ
тебе. и рече къ нїма,
что ꙗко искаста ме
не, не вѣста ли ꙗко
въ тѣх ꙗже ѡца моег
достоить быти ми.
и та не разоумѣста
гла иже гла има.
и съниде съ нима,
и прїиде въ назареѳ,
и бѣ повиноуꙗ сѧ їма,
и мти его съблюдаа
ше всѧ глы сїа въ срдци
своемь. Їисъ прѣсь
пѣваше прѣмдрѡстїю
и тѣлѡмˢ, и блгдтию
ѡт ба и члкь. **коц обрѣз.**

зач ѳ,

Въ пѧтое же на, ı, лѣ
то, влдчьства тиви
рїа кесарѧ, облада

въ навечрїе бгоꙗвленїю, въ пѧто на десѧтˢ

юцꙋ пон^sтъскомоу пї
латоу їоудеею, и че
твер^sтовладствꙋю*цꙋ*галї
леею їродоу, и фили
п^sпоу же братоу егѡ
четвертовла*д*ствоу
юцꙋ тѷрїею, и трахо
нитъскою страною,
и лисанию, авилини
ею четвертовла*д*ствꙋ
юцоу, при ар^sхиереи
ан^sнѣ и каїафѣ. бы*с*
гл҃ъ бж҃їи къ їѡан*н*оу
захарїиноу сн҃оу въ
поустыни. и прїи
де въ всю страноу їо
р^sданьскоую, пропо
вѣдаꙗ кр҃щенїе по
каанїа, въ ѡставле
нїе грѣхѡвъ. ꙗкѡ*ж*^s

есть писано въ кнїго
словесь иисаїа пр*о*рка
гл҃юща. гла*с* въпию
щаго въ поустыни,
оуготоваите поуть
гн҃ь, и правы твори
те стьзѧ его. всѧ
ка дебрь исплънить
сѧ, всѧка гора и холъ
мъ смѣрит сѧ. и боу
доуть стропотнаѧ

є҃, въ праваа. и ѡстрїи
въ поути гла*д*кы; ї оу
зрить всѧка плоть
сп҃снїе бж҃їе. гл҃аше
же нарѡдомъ, исходѧ
щи*м*^s кр*с*тити сѧ ѡ*т* него
исчѧдїа ехид^sнова кто
сказа вамь бѣжати
ѡ*т* грѧдоущаго гнѣв*а*.

Сътворите оубо пло
ды дѡсины покаанїа.
и не начинаите гл҃а
ти въ себѣ ѡц҃а има
мы авраама. гл҃ю
бо вам҄ ꙗко можеть
б҃ъ ѡт каменїа сегѡ,
въздвигноути чада
авраамꙋ. оуже бѡ
и секира при коренї
древа лежить. и вь
сꙗко оубо древо не
творꙗщее плода
добра посѣкает сꙗ,
и въ ѡгнь въмѣта
ет сꙗ. и въпроша
хоу его нарѡди гл҃ю
ще что оубо сътво
ѕ римь. ѡтвѣщавъ
же гл҃а имь; имѣꙗ
двѣ ризѣ, да пода
сть неимоущемоу.
ї имѣꙗи брашна та
кожде да творить.
и прїидоша же и мы
тарїе крстити сꙗ ѡт
него. и рѣша к не
моу, ꙋчт҃лю что съ
творимь. ѡн҄ же
рече к нимь; ничто
же боле ѡт повелѣн҄
наго вам творите; въ
прошахоу же его и во
ини гл҃юще. и мы
чтѡ сътворимь.
и реч имь. никогѡж҄
обидитѣ. ни ѡкле
ветаите, довольни
боудите ѡброкы
вашими. чающи

пне*д*, а҃, не*д*, новаг л҄ѣта. въ*в* ѡ*н*, ї҆рѡ*д* четвертовластни*к*. ѡбличае*м*, ѡ*т* ї҆ѡана.

м^s же люде*м*. и помышь лѧющимь всѣ*м*^s въ срѣ*д* цихь свои*х* ѡ ї҆оанѣ; еда тьи е*с* хс҃. ѡ*т*вѣ щаваше ї҆ѡанъ всѣ*м*^s гл҃ѧ. азъ оубо водою кр*с*щаю вы. грѧдеть же крѣплї҆и мене; емоуже нѣсмь дѡ*с*ин ѡ*т*рѣшити ремень са погоу его; тъ" вы кре стить дх҃ѡмь ст҃ымь и огнемь. емоуже лопата въ роукꙋ҆ его. потребить гоумнѡ свое; и съbереть пь шеницю въ житни цю свою. а плѣвелы съжьжеть ѡгнемь негасꙋщи*м*^s. многа*ж*^s

ї҆ ина бл҃говѣствоваше людемь. **конец, на веч бг҃оꙗвленї҆а. зачалѡ,** ~ і.

Ї҆родъ же четвертовла стникъ ѡбличаемъ ѡ*т* него ѡ ї҆родиадѣ же нѣ филї҆п^sпа брата сво его, и ѡ всѣ*х* ꙗже сътво ри ѕлаа ї҆рѡ*д*. приложи и се на*д* всѣми. и затво ри ї҆ѡана въ темници. бы*с* же егда кр*с*тиша сѧ вси людї҆е. ї҆ и*с*҃оу кр҃щь шю сѧ, и молѧщоу сѧ, ѡ*т*връзе сѧ нб҃ѡ и сънї҆ де дх҃ъ ст҃ыи телесны*м* образѡ*м*; ꙗко голоубъ на донь. и гла*с* бы*с* съ нб҃си гл҃ѧ. ты еси сн҃ъ мои възлюбленыи;

лук;

втѡк, а҃, нед, във ѡн, бѣ ї҃ѵ ꙗко лѣтѡм^s три десѧтимь;

ѡ тебѣ бл҃говолихъ.

зач **конець, пнед.** и тъи

а҃і. **Бѣ** ї҃ѵ ꙗко лѣтѡм три десѧтимь начинаѧ. сы ꙗко мнимь сн҃ъ їѡсифовъ, илїевъ, матˢфановъ, левїинъ; мелˢхїинъ, ианнаевъ. їѡсифовъ, матˢтафїевъ, амосовъ, наоумовъ, еслимовъ, їагˢгеевъ, моаѳовъ, матˢтафиевъ, семеиевъ, їѡсифовъ, їоудинъ, їанˢнановъ; рисаевъ; зоровавелевъ. салафїилевъ, нирїевъ, мельхїевъ; адьдїевъ, косамовъ, елмодамовъ, їровъ, їѡсиѡвъ, елиезерѡвъ, їѡримовъ, матˢфатѡвъ, левїинъ, семеѡновъ, їоудїнъ, їѡсифовъ, їѡнамовъ, елиакимовъ, мелеаевъ, маинанѡвъ, матˢтафаевъ, нафановъ, двдвъ, їосеѡвъ, овидовъ, въѡзовъ; салˢмоновъ, наассоновъ; аминадавовъ, арамовь; їѡрамовъ, есˢромовъ, фаресовъ, їоудинъ. їаковль; їисааковъ, авраамль; фарˢрановъ, нахоровъ. сероуховъ. рагавовъ; фалековъ, еверовъ. салаановъ, каинановъ. арˢфаксадовъ;

срѣд, а҃, нед, във. ѡн, і҃съ исплънь дх҃а ст҃а.

симовъ, ноевъ, ламе
ховъ, матоусаловъ,
еноховъ, иаредовъ
малелеилевъ. каи
нановъ. еносовъ, си
фовъ, адамовъ бж҃їи.
Ї҃съ же исплънь дх҃а
ст҃а, възꙅврати сѧ
ѡт їѡрдана; и ведѧ
ше сѧ доухѡм въ поу
стыню. **конец, втѡк.**
дн҃и, м҃, искоушаем
ѡт дїавола. и не ꙗсть,
ничтѡже въ дн҃и ты";
и скончавшим сѧ имь.
послѣди же възалꙅка.
и рече емоу дїаволъ.
аще сн҃ъ еси бж҃їи рь
ци каменїю семоу да
боудоуть хлѣби.

и ѡтвѣщавь і҃съ гл҃а къ
немоу. писано бо есть
ꙗко не ѡ хлѣбѣ еди
нѡмꙅ живъ боудеть чл҃о
векь. нъ ѡ всѧкомъ
гл҃ѣ бж҃їи. и възве
зач, де его дїаволъ на гороу
в҃і, высокоу. и показа
емоу всѧ црствїа все
леныѧ въ часѣ врѣ
менꙅнѣ. и рече емоу
дїаволъ. тобѣ дам
з҃, власть сїю всю и славу
ихь. ꙗко мнѣ преда
на есть. и емоужꙅ аще
хощоу дамь ю. ты
оубо аще поклонишис
предо мною. боудоуть
тебѣ всѧ. ѡтвѣща
въ рече емоу і҃съ. иди

за мною сатана. пи
сано бо е*с*, поклони
ши сѧ г҃оу б҃оу твое
моу. и томоу едїно
моу послоужиши.
и веде его въ їер*с*лмь.
и постави его на кри
лѣ цр҃квнѣмь. и ре*ч*
емоу. аще сн҃ъ еси
бж҃їи вер*s*зи сѧ ѡ*т*сю
дꙋ долоу. писано бо
е*с* ꙗко агг҃лѡ*м* своимь
заповѣсть ѡ тебѣ
съхранити тѧ. ї на
роука*х* възмоу*т*^{s} тѧ.
да не когда прѣтъ
кнеши о камень но
гы твоеа. и ѡ*т*вѣ
щавь ре*ч* емоу ї҃съ. ꙗко
речено е*с* не искоуси

ши г҃а б҃а твоего. ї ско
нча въсе искоушенїе
дїаволъ ѡ*т*иде ѡ*т* него
до врѣмене. и възъ
врати сѧ ї҃съ въ силѣ
дх҃ов*s*нѣи въ гали
лею. и вѣсть изыде
по всеи странѣ о не*м*
и тъ" оучаше ѧ на съ
нмища*х* ихь, слави*м*
всѣми. **коне*ц*, срѣ*д*.**

зач, г҃і

Ї прїиде въ назаретъ
идеже бѣ въспита
нъ. и въниде по ѡ
бычаю своемоу. въ
дн҃ь соуботныи въ
сѡнмище. и въста
чести, и въдаша
емоу книгоу їсаїа
пр*о*рка. и раз*s*гноувь

че*к*, а҃, не*д*. въ*в*, ѡ*н*, прїиде ї҃ѵ, се*ж*^{s} и новомоу лѣтоу.

пѧк, а҃, нед, във ѡн, дивлѧхоу сѧ нарѡди. сеж и прорк ꙋ илїи.

книгоу ѡбрѣте мѣ
сто идеже бѣ написа
но. дх҃ъ гн҃ь на мнѣ,
егѡже *ради* помаза мѧ.
бл҃говѣстити нищим
посла мѧ. ї ицѣлїти
съкроушеныѧ срдцем.
проповѣдати плѣ
ненымь ѡтпоущенїе.
и слѣпымь прозрѣ
нїе. ѡтпоустити съ
кроушеныа въ ѡтраду.
и проповѣдати лѣто
гн҃е прїатѕно. и съгнꙋ
въ книгы. и въдавь
слоузѣ сѣде. и въсѣм
въ сонѕмищи очи
бѣахѫ зрѧще нань
начатѕ же гл҃ати къ
нимь. ꙗко днсь събы
сть сѧ писанїе се въ оу
шїю вашею. и вси свѣд
тельствовахоу емꙋ.
И дивлѧхоу сѧ ѡ сло
весѣхь блгдти. исхо
дѧщих изъ оусть его.

зач. д҃i.

конец, чек, и новомꙋ лѣтꙋ.

и гл҃ахоу не се ли ес сн҃ъ
їѡсифовъ. и реч к нимѕ.
всѧкоречете ми при
тѕчю сїю. врачю исцѣ
ли сѧ самѕ. елика слыша
хомь бывшаа въ капе
рнаоумѣ. сътвори
и здѣ въ ѡч҃ьствїи
своемь. и реч же имь,
аминь гл҃ю вамѕ. ꙗко нї
которыи пророкъ при
ꙗтенъ ес въ ѡч҃ьствїи
своемь, поистинѣжѕ

соу*б*, а҃, въ*в* ѡ*н*, сънидe ї҃у въ капeрнаоумъ;

гл҃ю ва*м*. многы вдови
цѧ бѣхѫ въ дн҃и или
ины въ изл҃и. егда
заключи сѧ нб҃о три лѣ
та, и м*с*ць шесть. ꙗко
бы*с* гла*д* великь по все
земли. и ни къ еди
нои и*х* посланъ бы*с* илї*а*.
тъкмо въ сареп^s^тоу
сидоньскоую къ же
нѣ вдовици. и мнѡ
ѕи прокажены бѣхѹ
при елисѣи пр*о*рцѣ въ
їил҃и. и ни един^s^ же
ѡ*т* ни*х* ѡчисти сѧ. то
кмо нееманъ сѷрь
скыи. ї исплънїша
сѧ вси ꙗрости въ сѡ
н^s^мищи слышав^s^ше
сїа и въстав^s^ше, изъ
гнаша его вонъ изъ
града. и ведоша егѡ
до вер^s^хоу горы, на не
иже гра*д*^s^ ихь създанъ
бѧше. да быша его
низ^s^риноули. ѡн^s^ же
проше*д* посрѣде и*х* идѧ
ше. **коне*ц*, пѧ*к* и ст҃моу.**

за*ч*, еı҃, **И** сънидe въ каперна
оумъ въ гра*д* галилеи
скъ. и бѣ оучѧ въ соу
боты. и оужасахоу
сѧ ѡ оученїи его, ꙗко
съ властїю бѣ словѡ
й҃, его. и въ сън^s^мищи
бѣ чл҃къ, имы доухь
бѣса нечиста. и въ
з^s^пи гласѡ*м* велїимъ
гл҃ѧ. ѡстави что на*м*,
и тебѣ ї҃се назарѧни

пне*д*, в҃, не*д*, въ*в* ѡ*н*, вънидє і҃съ въ дѡ*м*.

не. пришелъ еси погꙋ бити нас. вѣм҃ тѧ кто еси с҃тыи б҃жїи. и за прѣти емоу і҃съ гл҃ѧ. прѣмлъчи ї изыди из҃ него. и повер҃гъ и бѣ съ посрѣдѣ ї изыде ізъ него. никакоже врѣ дивъ его. и быс оужа съ на всѣх. и стѣзахоу сѧ дроугь къ дроугоу гл҃юще. чтѡ слово се. ꙗко властию и силою, велить нечистымь доухомъ ї исходѧть. **коне*ц*, соу*б*.** ї исхож҃да ше глас ѡ нем҃, въ всѧ ко мѣсто и страны. въстав҃ же из҃ сон҃ми ща ~.

а не*д*, а҃, ищи напрѣди, гла*в*, з҃і.

Вънидє въ до*м* симонѡ*в*. **за*ч*, ѕ҃і.** теща же симонова бѣ одръжима ѡгнемь велїимь. и молиша его ѡ неи. и ставъ на*д* нею запрѣти ѡгню. и ѡстави ю. абїе же въставши, слоужа ше имь. заходѧщоу же сл҃нцꙋ. вси елицы имѧхоу болѧщаа не доугы различными. привож*д*ахоу и*х* къ не моу. он҃ же на едино*м* къждо ихъ роуцѣ въ зложь ї ицѣлѧше ꙗ. исхож*д*ахоу же бѣси ѡ*т* многы*х* въпиюще и гл҃юще. ꙗко ты еси х҃с с҃нъ б҃жїи. и за

нед, а҃. във, ѡн, стоꙗ і҃съ при езѣре.

прѣщаа не дадꙗше
имь гл҃ати. ꙗко вѣ
дꙗхоу его ха҃ самогѡ
соуща. бывшоу же
дн҃и. из^s^шед иде въ пꙋ
сто мѣсто, и народи
искахоу его, и пріи
доша до него. и деръ
жахоу его дабы не ѡт
шелъ ѡт нихь. он^s^ же
рече к ним^s^. ꙗко и дроу
гымь градѡм бл҃говѣ
стити ми пѡдобаеть
црствие бж҃іе. ꙗко
на сїе послань есмь.
и бѣ проповѣдаꙗ
на сѡн^s^мищих галиле
искыїхь. **конец, пнед.**
быс же належащꙋ емꙋ
народоу, да быша слы
шали слово бж҃ие.

зач, з҃і

И тъи бѣ стоꙗ при е
зѣре генисарет^s^стѣ.
и видѣ два кораблꙗ
стоꙗща при езерѣ.
рыбаріе же ѡтшедше
ѡт нею платꙗхоу мрѣ

а҃і,

жа. вълѣзъ же въ еди
нъ ѡт кораблю. иже
бѣ симоновъ. моли
его ѡт землꙗ ѡтстоу
пити мало, сѣдъ
оучꙗша ис кораблꙗ
нарѡды. ꙗкоже
прѣста гл҃ꙗ. рече си
моноу постоупи въ
глоубиноу. и въве
р^s^зите мрѣжа ва
ша въ ловитвоу.
и ѡтвѣщавъ сїмонъ

вт*ѡк*, в҃, н*ѣд*. въ вр*ѣм*, *ѡн*, б*ѣ* і҃съ въ един*ѡм* *ѡт* град*ѡв*.

рече емоу. наставни
че об нощь всю троуж*д*ь
ше сѧ ничтѡже ꙗх*ѡм*.
по гл҃оу твоемоу въве
ргоу мрежоу. и се съ
твор^sше. ꙗша мно*ж*^s
ство рыбъ многѡ.
протор^sзаше же сѧ мрѣ
жа и*х*. и поманоуша
причастник*ѡм* иже бѣ
хоу въ дроузѣмь кора
бли. да прише*д*ше по
могоуть имъ. и прїи
доша ї исплъниша
оба кораблѧ ꙗко по
гроужати сѧ има.
видѣв^s же симонъ
петръ припаде къ ко
лѣнома і҃сѡвома гл҃ѧ.
изыди *ѡт* мене, ꙗкѡ

моужь грѣшенъ есмь
г҃и. оужасъ бо ѡдержа
ше его, и всѧ соущаа
съ нимь. о ловитвѣ
рыбъ ꙗже ꙗша. та
ко*ж*де же и їакова, и їѡ
ан^sна, с҃на зеведеова.
ꙗже бѣста ѡбещни
ка симонови. и ре*ч* къ
симоноу і҃съ не бои сѧ.
*ѡт*селѣ боудеши чл҃кы
ловѧ. и изъвлек^sше
корабль на землю. ѡ
ставльше въсѧ въ
слѣ*д* его идоша. **ко*ц***
не*д*ли. И бы*с* егда, **Бѣ** і҃съ **за*ч*,**
въ един*ѡм* *ѡт* градовъ. **н҃і,**
и се моу*ж*^s исплънь про
каженїа. и видѣвь
і҃са паде ниць молѧ сѧ

а ср*ѣд*, в҃, ищи напрѣди, глава. к҃а.

лук,

соуб, в҃. въ врѣм ѡн, бѣ оуча і҃съ.

ві҃, емоу гл҃а. г҃и, аще хо
щеши можеши мѧ ѡ
чистити. и простеръ
роукꙋ косноу его. реч.
хощоу ѡчисти сѧ. ї а
біе проказа ѡтиде
ѡт него. и тъї заповѣ
да емоу никомоужс по
вѣдати. нъ шед пока
жи сѧ їереови. и при
неси ѡ оцѣщенїи сво
емь. ꙗкоже повелѣ
мѡѵ̈си въ свѣдтель
ство имь. прохожда
ше же пач слово ѡ немь.
и схождахоу сѧ нарѡди
мноꙃи слышати,
ї ицѣлити сѧ ѡт не
доугь своих. тъї бѣ
ѡтходѧ въ поустыню
молити сѧ. **коц, втѡк.**

зач, И быс въ единѡм ѡт дн҃їи.
ѳі҃, Тъ бѣ оучѧ, и бѣахꙋ
сѣдѧщеи фарисѣи,
и законооучителїе.
иже бѣхоу пришли
ѡт всѧкоѧ веси гали
леискыѧ и їоудеискыа.
и ѡт їерслмьскыа. и си
ла гн҃ѧ бѣ ицѣлѧю
гі҃, щи их. и се моужие
носѧщи на ѡдрѣ чл҃о
вѣка. иже бѣ ѡсла
бленъ. ї искахоу въ
нести его и положи
ти пред нимь. и не ѡ
брѣтше коудѣ въне
сти его нарѡда ради.
възлѣзше же на храм
сквоꙃѣ скоудель,

низвѣсиша его съ ѡ
дрѡмь на срѣдоу пред
і҃са. и видѣвь вѣроу
 ихь, реч емоу. ч҃лче ѡста
влꙗют ти сѧ грѣси тво҃.
начаша помышлꙗти
книж҃ници и фарисее
гл҃юще. кто се есть,
иже гл҃еть хоулы. тъ
кто можеть ѡтпоуща
ти грѣхы. тък҃мѡ
єдинъ б҃ъ. разоумѣ
в҃ же і҃съ помышленїа
ихь. ѡтвѣщавь реч къ
нимь. чтѡ помы
шлꙗете въ срдцихъ
вашихь. что ес оудо
бѣе рещи. оставлꙗ
ют ти сѧ грѣси твѡи,
или рещи въстани

и ходи. нъ да оувѣсте
ꙗко власть имать с҃нъ
ч҃лчьскыи на земли ѡт
поущати грѣхы. и реч
ѡслабленомоу тебѣ
гл҃ю въстани и ходи.
и възми ѡдръ твѡи
ї иди въ домь свои.
и абїе въставь пред
всѣми. въземь на
нем҃же лежаше иде въ
домъ свои славѧ б҃а.
и оужасъ прїать в҃сѧ.
и славлꙗхоу б҃а. ї испо
лниша сѧ страха гл҃ю
ще. ꙗко видѣхомъ
преславнаа днсь. **коц соуб.**
По сем҃ изыде и оузрѣ **зач.**
мытарѧ именем҃ левїю. **к҃.**
сѣдѧща на мыт҃ници.

соуб. г҃. въ врѣм ѡн, проходѧ і҃съ оузрѣ мытарѧ.

ср҃ѣд, в҃, нед, във, ѡн пристоупиша фарисеї къ ї҃сꙋ гл҃юц, почто,

и рече иди по мнѣ. ї ѡ ставль всѧ. въста въ въслѣд его иде.

д҃і и сътвори чрежденїе велїе левїи емоу въ домоу своемь. и бѣ нарѡд мытарїи мнѡ гь. ї инѣхь иже бѣ хоу съ нимъ възле жащеи. и роптахоу книж^s ници нань и фарисеи; къ оуч҃ни кѡмь его гл҃юще. почтѡ с мытари ї грѣ шники ꙗсть и пие ть. и ѡтвѣщавъ ї҃съ реч к нимь. не трѣбꙋ ють здравїи врачѧ. нъ болѧщїи. не прї идохь призвати правед^s ных, нъ грѣшь ныꙗ въ покаанїе.

конец, соуб. ѡни же реша къ немоу. **зачло,**

к҃а, **П**очтѡ оуч҃ници їѡа нови постѧт сѧ часто, и мл҃твы творѧть. также же и фари сеистїи. а твои ꙗдѧ ть и пїють. он^s же реч к нимь. еда може те сн҃ы брач^s ныѧ, до н^s деже женихъ съ нї мї есть сътворити постити сѧ. прїидꙋ т^s же дн҃їе. егда ѡтꙗ тъ боудеть ѡт нихъ женихь. и тъгда постѧт сѧ въ тыи дн҃и. гл҃аше же и при

з҃і

соуб, д҃, във ѡн, хождаше і҃съ въ соуботы сквозѣ сѣанїа.

т^sчю къ нимь. ꙗко ни
ктоже приставленїа
ризы новы, приста
влѧеть на ризоу ве
т^sхоу. аще ли же ни.
и новоую раздереть.
и ветсѣи не прикь
лючит сѧ, еже ѡт но
ваго. и никтѡже
въливаеть вина но
ва въ мѣхы вѣтхы;
аще ли же ни. растръ
гнеть вино новое
мѣхы само излѣе
т сѧ. а мѣси погы
бноуть. нъ вино нѡ
вое въ мѣхы новы
вливати, и ѡбое съ
блюдет сѧ. и никто
же пивъ вѣтхое
абїе хощеть новомоу.
г҃лет^s бо ветхое лоучь
ши есть. **конец, срѣд.**

вток **зач, к҃в**

Быс же въ соуботоу вто
ропръвоую, ити емꙋ
сквоѕѣ сѣанїѧ. ї въ
стергахꙋ оуч҃нци его
класы. и ꙗдѧхоу съ
тирающе роуками.
нѣцїи же ѡт фарисеи
рѣша имь. чтѡ твѡ
рите егоже не досто
ить творити въ соу
боты. и ѡтвѣщавъ
і҃съ реч къ ним^s. не ли се
го чли есте, еже съ
твори д҃вдъ. егда въ
зал^sка сѧ сам^s, ї иже с^s ним
соущїи. како въни
де въ домъ б҃жїи. и хлѣ
бы,

н҃і.

предложенїа въземъ
и ꙗсть, и дасть и соу
щїимъ съ нимъ. ихъ
же не достоꙗше ꙗсти.
тъкмо единѣм ïере
омъ. и гл҃аше им꙽ ꙗко
гь҃ есть сн҃ъ чл҃чьскыї
соуботѣ. **И** быс же въ
дроугоую соуботоу.
вънити емоу въ со
н꙽мище и оучити.

ѕ҃ı, бѣ тоу чл҃къ и роука
емꙋ десная бѣ соуха.
и назирахоу его кни
жници и фарисеи.
аще въ соуботоу ицѣ
лить и. да ѡбрѧщоу
ть речь нань. ѡн꙽ же
вѣдѧше помышле
нїа их. и реч чл҃кꙋ имоу
щемоу сꙋхоу рꙋкоу. въ
стани и стани посрѣ
дѣ. ѡн꙽ же въставъ
и ста. реч ї҃съ къ нимь.
въпрошоу вы что до
стоить въ соуботы,
добро творити, или
ѕлѡ творити. д҃шоу
спсти, или погоуби
ти. ѡни же оумлъ
чашѧ. и възрѣвъ
на всѧ ихь. реч емоу
простри роукꙋ твою.
ѡн꙽ же сътвори та
ко. и оутвръди сѧ
роука его здрава ꙗко
и дроугаа. **конец, соуб,**
ѡни же исплънїша
сѧ безоумїа. и гл҃ахоу
дроугъ къ дроугоу.

чек, в҃, нед, във ѡн, изыде і҃съ во гоуръ.

что быша сътворили
і҃сви. быс же въ д҃ни
ты. **И**зыде въ гороу **зач, к҃г;**
помолити сѧ. и бѣ
ѡбˢ нощь въ м҃лтвѣ
б҃жїи. и егда бысть
д҃нь призва оуч҃нкы
своѧ. ї изˢбра ѡт нихь,
в҃і, ꙗже ї апслы нарече.
симона егоже имено **ѕ҃і**
ва петра. и анˢдрѣѧ
брата его. їакова,
їѡ҃ана. филипˢпа.
и варфоломѣѧ. ма
тфеѧ. и ѳомоу. їа
кова алˢфеова. и си
мона нарицаемаго
ѕилота. їоудоу їако
влѧ. їоудъ скариѡт
скаго. иже быс прѣ
датель. И исшед съ нї
ми. Ста на мѣсте ра **зач**
внѣ. и нарѡд оуч҃нкъ **к҃д.**
его. и много множˢство
людїи. ѡт всеѧ июдеѧ
їерслма. и помориѧ
тѵрьска и сидонˢска.
иже прїидоша пось
лоушати его. ї ицѣ
лити сѧ ѡт недоугь
своих. и страждоуще"
ѡт доухь нечистыхъ,
исцѣлѧхоу сѧ. и ве
сь нарѡд искаше при
касати сѧ емь. ꙗко
сила ѡт него исхожда
ше и цѣлѧше вьсѧ.
конец, чек. и тъ" възвед
очи свои на оуч҃никы
своѧ г҃лаше. б҃лжени **з҃і.**

соуб, в҃, ищи назади. глав. ѳ҃і. ї нед. в҃. напрѣди. глав. к҃ѕ.

** [Справа па вертыкалі] пѧк. в҃ нед във ѡн, ста і҃съ на мѣстѣ. Сежˢ и прпдобнымъ.

пне*д*, г҃, не*д* ре*ч* гь҃ пришедши*м* к немꙋ** ї**ю**деѡ*м*ˢ, горе ва*м* бога.**

ницщии дх҃ѡ*м*ˢ, ꙗко ва
ше е*с* цр*с*твїе бж҃ие, бл*а*
жени алˢчоуцщеи нн҃ѣ,
ꙗко насытите сѧ;
бл҃жни плачоуцщеи
нн҃ѣ, ꙗко въсмѣе
те сѧ. бл҃жени боу
дете егда възнена
видѧть ва*с* чл҃ци,
и егда разлоучать вы
и поносѧть и проне
соуть имѧ ваше ꙗко
ѕло сн҃а чл҃чьскаго ра*ди*;
възра*д*уите сѧ въ тъ"
дн҃ь и възыграите;
ꙗко мьзда ваша мно
га на нб҃си. **ко*ц* пѧ*к*,**
и прп*до*бны*м*. по си*м* бѡ
творѧхоу пр*о*ркѡмъ
ѡц҃и ихъ.

соу*б*. в҃. наза*ди*, гла*в*, ѳ҃і

за*ч*, к҃є, Обаче горе ва*м* богаты*м*.
ꙗко ѡ*т*стоите оутѣ
шенїа вашего. горе
ва*м* насыщенїи нинѣ,
ꙗко възалˢчете; горе
ва*м* смѣющи*м* сѧ нн҃ѣ;
ꙗко възрыдаете,
и въсплачете. горе
егда добрѣ рекоуть
ва*м*ˢ вси чл҃ци. по си*м*ˢ
бо творѧхоу лъже
пр*о*ркѡмъ ѡц҃и ихъ.
нъ ва*м* гл҃ю слышащи*м*ˢ.
любите врагы ваша.
добро творите нена
видѧщїимь ва*с*, бл*с*вї
те кленоущаа вы,
молите сѧ за творѧ
щаа ва*м*ˢ обидѫ. би
ющемоу тѧ въ лани

нед. в҃, реч гь҃, ꙗкож хощете, да творѧть вам҄.

тоу, подаждь и дрꙋгꙋю. и ѿт възимающаго тї ризоу, и срачицю не възбрани. всѧкѡ моу же просѧщемоу оу тебе, даи; и ѿт възимающаго твоѧ, не истѣзаи. **коц, пнед.**

И ꙗкоже хощете да творѧть вам чл҃ци, ї вы творите им҄ такожде и аще любите любѧщаа вы. каа вам҄ хвала ес. ибо и грѣшници, любѧщаа их любѧть. и аще бл҃готворите бл҃готворѧщи имъ вам҄. каа вам҄ хвала есть. ибо и грѣшници тожде творѧт҄.

зач кѕ҃

и аще възаемъ даете. ѿт них҄же чаете въспрїꙗти, каа вам҄ хвала ес. ибо и грѣшници грѣшникѡм҄ възаимь дают. да въспрїимоуть равнаа. обаче любите врагы ваша. и бл҃готворите. и възаимь даите. ничесож҄ чающе. и боудеть мъзда ваша многа. и боудете сн҃ве вышнѧго. ꙗко тъї бл҃гъ ес на безъблгдтныѧ и ѕлыѧ. боудете оубо млсрьди. ꙗкоже и ѿц҃ь вашь млсрдъ есть. **коц, нед.**

И не соудите. и не соудѧть вам҄. и не ѡсоужда

зач, кз҃.

вток, г҃. нед. реч гь҃, не сѫдите, и не соудѧть.

ите да не ѡсоуждени
боудете; ѡтпоущаи
те; и ѡтпоустѧтˢ вы,
даите, и дасть сѧ вамˢ;
мѣроу доброу натка
ноу. и потроусноу;
и прѣливаающоу сѧ;
дадѧть на лоно ва
ше; тою бо мѣрою е
юже мѣрите, възмѣ
рит сѧ вамˢ. рече же
притчоу имˢ; еда мо
жеть слѣпець слѣ
пца водити; не ѡба
ли въ ꙗмѹ въпаде
та сѧ. нѣс оучн҃ик
над оучителем своимь.
съвръшенˢ же всѧкь
да боудеть. ꙗкоже
и оучт҃ль его. чтѡ

видиши соучець, иже
есть въ ѡчеси брата
твоего. бръвна же
еже ес въ очеси твоем
не чюеши. или какѡ
можеши рещи брату
своемоу. брате. ѡста
ви да измоу соучець
еже ес въ очеси твоемˢ.
сам соущаго въ очеси
своемь бръвна не ви
дѧ. лицемѣре, їзь
ми пръвїе бръвˢно изˢ
очесе твоего. и тъ
гда прозриши изѧтї
соучець изъ очесе бра
та твоего. нѣс бо дрѣ
во добро творѧи пло
да ѕла. ниже дрѣво
ѕлѡ творѧи плъда

ср҄ѣд. г҃, нед, реч гь҃, что мѧ зовете, гн҃и гн҃и.

добра. всѧко бо дре
во ѡт плъда своего пѡ
знает сѧ, не ѡт тръ
нїа бо чешоут҃ смокви.
ниже ѡт коупины е
млють гроздїа. бла
гыи бо чл҃кь, ѡт бл҃гаго
съкровищa срдца своег,
износить бл҃гое. и зъ
лыи чл҃кь ѡт злаго съ
кровищa срдца своего.
износить ѕлое. ѡт и
збытка бо срдца, гл҃ют҃
оуста его. **коц, втѡк.**
Что же мѧ зовете, гн҃и,
гн҃и, и не творите ꙗже
гл҃ю. всѧкъ грѧдыи
къ мнѣ и слышаи сло
веса моѧ и творѧ ꙗ.
скажю вам комоу есть
пѡдобенъ. пѡдобенъ
ес чл҃коу ѕиждоущоу
храминоу. иже иско
па и оуглꙋби. и поло
жи основанїе на ка
мени. навѡдненїю
же быв҃шоу, припа
де река храминѣ тъ҃,
и не може поколѣба
ти еѧ, основана бо
бѣ на камени. а слы
шавыи и не сътвори
выи. пѡдобенъ ес чл҃коу
създав҃шоу храминꙋ
на земли безъ оснѡ
ванїа. еиже припа
де река, и абїе паде
сѧ. и быс раздроушенїе
храмины тоѧ велїе.
Егда же скон҃чѧ всѧ гл҃ы

зач кн҃и **зач, к҃ѳ.**

соуб. е҃, във, ѡн, в҃ниде ӏс҃ъ в капер҃наум. сътникоу же.

лук;

своѧ въ слоухь людем.
въниде въ капрънаум.
ӥı, **конец срѣд**; сътникоу
же нѣкоемоу, рабь
болѧ ѕлѣ хотѧше оу
мрѣти; иже бѣ емѹ
чстнъ. слышав[s] же
о ї҃сѣ. посла к немоу
старца їюдѣискыѧ.
молѧ его ꙗко да при
шед спсть раба его.
Они же пришедше къ
ї҃сви молѧхоу егѡ
тъщ[s]но гл҃юще, ꙗко
достоинь ес еже аще
даси емоу. любит[s] бо
ꙗзыкь н҃шь, и сънь
мище тъи създа нам.
ї҃съ же идѧше съ ни
ми. еще же емоу не

далече соущоу ѡт хра
мины. посла къ не
моу сътникь дроу
гыѧ гл҃ѧ емоу. г҃и, не
движи сѧ. нѣсмь
бо достѡинъ да пѡд
кровъ мои въниде
ши, тѣмже ни себе
достоина сътворих
прїити къ тебѣ. нъ
р[s]ци слово, ї исцѣлѣ
есть ѡтрокъ мои.
ибо и азъ есмь чл҃къ
под влдкою вьчиненъ;
имѣю пѡд собою вои
ны. и гл҃ю семоу, иди,
ї идеть, и дроугомоу
прїиди, и прїидеть;
и рабоу моемоу сътво
ри се, и сътворить.

не*д*. г҃. въ*в* ѡ*н*, идѣаше і҃съ въ гра*д*ˢ нарицае*м*ˢ.

слышав же сїа і҃съ, чю
ди сѧ емоу, и ѡбращь
сѧ идоущемоу по не*м*ˢ
народоу. рече, гл҃ю ва*м*ˢ;
ни въ їил҃и толикы вѣ
ры ѡбрѣтѡ*х*. и въ
звращьше сѧ въ домь
посланїи, обрѣтѡ
ша болѧщаго раба
исцѣлѣвˢша. **ко*ц*, соу*б*.**
И быс по се*м*ˢ идѣаше въ
гра*д* нарицаемыи на
инь, и с ни*м* идѧхꙋ оу
чн҃ци его мноѕи, ї на
рѡ*д* многь. и ꙗкоже
приближи сѧ къ вра
тѡ*м* града. се изноша
хоу ꙋмр҃шаго сн҃а еди
норо*д*на мт҃ри своеи.
и та бѣ въдова, и на
рѡ*д* многь ѡ*т* града сˢ нею
и видѣвъ ю гь҃. млсръ
дова ѡ неи. и рече еи,
не плачи. и пристоу
пль късноу сѧ въ ѡдръ,
носѧщїи же сташѧ.
и рече, юноше, тобѣ
гл҃ю въстани. и сѣ
де мр҃твыи. и начатъ
гл҃ати. и дасть егѡ
мт҃ри своеи. прїатˢ же
стра*х* всѧ. и славлѧхоу
бг҃а гл҃юще. ꙗко прорк҃ъ
велїи въста въ нас, ї ꙗко
посѣти бг҃ъ людїи сво
ихъ. **ко*ц*, не*д*.** **И** изыде
слово се, по всеи їоудѣи
ѡ немь. и по всеи стра
нѣ, и възвѣстиша
їѡанˢнꙋ оучн҃ци егѡ

зач, л҃.

зач, ѳ҃і,

зач, л҃а.

че*к*. г҃. не*д*. въ*в* ѡ*н*, изыде слово ѡ і҃сѣ по всеи. Се*ж* и въ третїе обрѣ*т*, чсн҃тыѧ главы їѡана.

к҃ ѡ всѣх сихь. и призва
два нѣкаа ѡт оучн҃къ
своих ї҆ѡа҃ннь. посла къ
ї҆с҃у гл҃ѧ ты ли еси грѧ
дыи, или иного чаем^s.
пришедша же к немоу,
моужие, рѣста, ї҆оа
н^sнъ крстль посла нас къ
тобѣ, гл҃ѧ. ты ли еси
грѧдыи. или иного
чаемъ. въ тъи же час.
исцѣли многы ѡт не
доугь и ранъ, и доухь
ѕлыхь. и многым слѣ
пымь дарова прозрѣ
ніе. и ѡтвѣщавъ ї҆с҃ъ
рече има. шед^sша въ
звѣстита ї҆ѡан^sноу,
ꙗже видѣста и слы
шаста; ꙗко слѣпїи
прозирають. и хроми^и
ходѧть прокажениї
очищают сѧ. глоу
сїи слышать. мр҃твиї
въстають. нищїи
бл҃говѣствоують.
и бл҃женъ ес иже аще
не съблазнит сѧ о мь
нѣ. ѡтшедшема же
оучн҃кома ї҆ѡанново
ма. начат^s гл҃ати къ
народѡм о ї҆ѡа҃н^sнѣ.
чьсо изыдостѣ въ
поустыню видѣти
трость ли вѣтромъ
колѣблемь; нъ чьсо
изыдосте видѣти.
чл҃ка ли въ мѧк^sкы
ризы одѣѧн^sна; се
иже въ одежди сла

пѧк. г҃. нед. реч гь҃, комꙋ оупѡдоблю чл҃кы;

внѣ и пищи соущеи.
въ црс҃твїихь соуть. нъ
чьсо изыдостѣ видѣ
ти пророка ли. еи гл҃ю
вам, и лишьше пророка.
съ" бо ес ѡ немже ес писа
но. се азъ послю агг҃ла
моего пред лицем твоим.
иже оустроить пꙋть
твои пред тобою. гл҃ю
бо вам. болїи в рожденых
женами пророкь, їоан҃на
крстлѧ никтѡже ес.
мнїи же въ црствии
бж҃їи; болїи его ес.
и вси людїе слышавъ
ше и мытарїе, опра
вдиша ба҃. крстивше
сѧ крсщениемь їоань
новѡмъ. фарисѣеж
и законьници. съвѣт
бж҃їи ѡтвръгоша в собѣ
не крстивше сѧ ѡт него.
конец, чек, їѡанноу. зачло
Комꙋ оубо оупѡдоблю **л҃в.**
чл҃кы рода сего. комоу
соуть пѡдобни. подо
бни сꙋть ѡтрочищемь
сѣдѧщїмь на тръжи
щих. и приглашающим
дроугь дроуга и гл҃ю
щимъ. пискахомъ
вам и не плѧсастѣ. ры
дахѡм вамь, и не пла
кастѣ. прїиде бѡ
їоа҃ннь крстль. ни хлѣ
ба ꙗдыи, ни вина пїѧ,
и гл҃ете, бѣсъ имат.
прїиде же сн҃ъ члчскыї
ꙗдыи и пїа, и гл҃ете,

соуб; г҃, ищи назади. глав, к҃. и нед. г҃, ищи назади. гл. л҃.

се чл҃къ ꙗдѕца и вино
пїица. дроугъ мыта
ремь и грѣшникѡм;
и оправди сѧ прмдро
сть ѡт чадъ своихъ.
зач, **конец, пѧк.** Молѧше
л҃г; же его нѣкыи ѡт фа
рисѣи, дабы ꙗлъ съ
нимь. и въшед въ дѡм
фарисѣѡвъ възле
к҃а же. и се жена въ градѣ
ꙗжѕ бѣ грѣшница. и оу
вѣдвши ꙗко възлежитѕ
въ храминѣ фарисѣ
овѣ. принесши ала
вастръ мѵ̈ра. и ста
вши при ногоу егѡ
съзади, плачющи сѧ,
начат мочити ноѕѣ
его слезами, и вла

сы главы своеѧ оти
раше, и облобыза
аше ноѕѣ его, и ма
заше мѵ̈рѡмѕ. видѣ
вѕ же фарисѣи възъ
вавыи его, реч, вѕ собѣ
гл҃ѧ; сьи аще бы бы
лъ пророкъ. вѣдѣлѕ бы
кто и какова жена прї
касает сѧ емь, ꙗко
грѣшница ес. и ѡт
вѣщавь ї҃съ рече къ не
моу. симоне, имамѕ
ти нѣчтѡ рещи. о
нѕ же реч, оучт҃лю рѕци.
два дѕлъжника бѣ
ста заимодавѕцѹ нѣ
коемоу. единь бѣ
длъженъ пѧтїю сѡтѕ
динарїи, дроугыижѕ

пнед. д҃, нед, във ѡн. молѧше ї҃са нѣкыї ѡт фарѕисѣи.

** [Справа па вертыкалі] Сежѕ и ст҃ѣи, еѵ̈фимїи;

пѧтю десѧт^s. не имоу
щема же въздати;
обѣма ѡтда. которыї
оубо ею рци паче въ
злюбить его. ѡтвѣ
щав^s же симонъ, рече,
мню ꙗко емоуже вѧ
ще ѡтда. ї҃съ же рече
емоу. право соудилъ
еси. и обращь сѧ къ
женѣ. симонови рече.
видиши ли сїю женꙋ;
вънидѡх въ домь твоï,
водоу на нозѣ мои
не дасть, сїа же сле
зами омочи ми нозѣ,
и власы главы своеѧ
отре. лобзанїами
не дасть, сїа же ѡтне
лиже вънидѡх не прѣ
ста облобызающи
ми нозѣ. масломъ
главы моеѧ не пома
за. сїа же мирѡм^s пома
за ми нозѣ. егоже ради
г҃лю ти. ѡтпоущают сѧ
грѣси еѧ мнози. ꙗко
възлюби много. а емꙋ
же мало ѡставлѧе
т сѧ, менше любить.
реч же еи, ѡтпоущаю
т сѧ тобѣ грѣси. и на
чаша възлежащїи
с ним^s г҃лати въ собѣ.
кто сьи ес иже грѣхы
ѡтпоущаеть. рече ж^s
къ женѣ, вѣра твоѧ
с҃псе тѧ. иди въ ми
ръ. **конец, пнед, и с҃тѣ".**
И быс по сем^s, и тъи прохо **зач, л҃д.**
втѡк, д҃. нед, във ѡн, прохождаше ї҃съ сквозѣ;

нед. д҃. реч г҃ь при*т*чю сїю. изыд*ѣ* сѣаи сѣѧти.

ждаше сквозѣ гра
ды и веси проповѣдꙋ*а*
и бл҃говѣствоуꙗ ца
рьствїе б҃жие. и оба
на, і҃ с нимь. и жены
нѣкыѧ иже бѣꙗхоу
исцѣлены ѡ*т* доуховъ
ѕлыхь и недоугь. ма
рїа нарицаемаа ма
гдалыни. из неꙗже
се*д*мь бѣсовь изыде.
и ан[s]на жена хоузань
нѧ. приставника
иродова, и соусана.
ї ины многы. иже
слоужахꙋ емоу ѡ*т* и
мѣнїи своих. **коц вто*к***
Разоумѣющоу же на
родоу многоу, и ѡ*т* вь
сѣхь градовъ грѧдоу
щїимь к немоу; рече
зач, прит[s]чю. **И**зыдѣ
л҃є, сѣаи сѣѧти сѣме
не своего. и егда сѣ
аше. ово паде при
поути. и попранѡ
к҃в, быс; и птица нб*с*ныа
позобаше е. дроу
гое же паде на каме
ни. и прозѧбь, оус[s]ше
зане не имѣаше вла
гы. дроугое же па
де посрѣ*д* трънїа, и въ
зрасте тръниїе и пода
ви е. дроугое же па
де на земли блазѣ,
и прозѧбь. сътвори
плѡ*д* сторицею. сїѧ
гл҃ѧ, възгласи, имѣ
ѧи оуши слышати.

да слышить. въпро
шаахоу же его оучн͠и
ци его гл͠юще. что ес
приттча сїа. онs же
реч, вамь ес дано вѣдѣ
ти таины црствиꙗ
бж͠иꙗ, прочиимs же
въ притчах, да видꙗ
ще, не видꙗть. и слы
шаще не разоумѣють.
есть же сїа притча. сѣ
мꙗ ес слово бж͠ие. а ижs
при поути соуть, слы
шащеи слово. потѡм же
прїидет дїаволъ, и въ
зметь слово ѡт срдца их,
да не вѣровавsше сп͠соу
ть сꙗ. а иже на каме
ни. иже егда оуслы
шать. съ радостїю при
емлють слово. и сїи ко
рене не имоуть. иже
въ врѣмꙗ вѣроують.
и въ врѣмꙗ напаст[и]
ѡтпадають. а иже въ
трънїи падшее. сїи соутs
слышавsшеи слово. и ѡт
печали, и богатства. и сь
ластьми житїискы
ми ходꙗще. подавлꙗ
ють и не съвръшають
плода. а иже на добрѣ"
земли, сїи соутs, иже до
брымs срдцемь и бл͠гымъ
слышавше слово дръжатs,
и плѡд творꙗть въ те
рsпѣнїи. сїа гл͠ꙗ въ
зsгласи. имѣꙗи оуши
слышати, да слышитs.
коц. нед. Никтожs ꙋбо свѣ **зач. л͠ѳ,**

соуб. ѕ͠. реч гъ͠, никтожs свѣтилника вжег. сеж, и ст͠ѣ", анsнѣ.

срѣ*д*, д҃. не*д*. въ врѣ*м* ѡ*н*, влѣзъ і҃съ въ корабль, и ѹчн҃ц.

тилника въжегь. покрываеть съсоудомъ. или пѡ*д* одръ по*д*лагаеть. нъ на свѣщници възлагаеть. да в^s^ходѧщеи видѧть свѣ*т*^s^. нѣ*с* бо таинѡ еже не ꙗвлено боудеть. ниже оутаено, еже не познает сѧ, и въ ꙗвленїе прїиде*т*. блюдѣте сѧ оубо како слышите. иже бо имать, дасть сѧ емоу. и иже аще не имать. и еже мнит сѧ имѣѧ, възмет сѧ ѡ*т* него. прїи*до*ша же к немоу, матї и братїѧ его. и не можаху бесѣдовати народа ра*ди*. и възвѣсь тиша емоу гл҃юще. мт҃и твоѧ и братїѧ твоѧ. вънѣ стоѧть, видѣти тѧ хотѧще. он^s^ же ѡ*т*вѣщ*а* реч къ нимь; мт҃и мо*а* и братиѧ моѧ, сии соуть, слышащеи слово бж҃їе и творѧще е. **ко*ц*, соу*б*, и ст҃ѣи.**

зач, л҃з, **Б**ы*с* же въ единъ ѡ*т* дн҃їи, и тьи в^s^лѣзе въ корабль и оучн҃ци его, и рече к^s^ ни*м*. прѣидемь на ѡнъ полъ езера, и поидоша.

к҃г, идоуще*м* же и*м*^s^ оуспѣ, и с^s^ниде боурѧ вѣтръ

наа въ езеро, и сконь
чавахоу сѧ и въ бѣдѣ
бѣахоу. и пристоу
пльше въздвигоша
его глю҃ще. наставъ
ниче, наставниче,
погыбаемь. онѕ же
въставъ. запрѣти
вѣтроу и вльненїю
водномоу. и оулѣго
ста. и быс тишина.
реч же им, гдѣ ес вѣра ва
шѧ, оубоꙗвѕше же
сѧ. чюдиша сѧ гл҃ю
ще дроугь къ дроугѹ.
кто оубо сьи есть ꙗко
и вѣтрѡм велить и во
дѣ, и послоушають
его. **коц, срѣд. И** прѣи
доша въ странѹ гада

зач; л҃и,

риньскоу, ꙗже ес ѡб о
нъ поль галїлеѧ. изъ

к҃д

шедшоу же емоу на зе
млю. срѣте его моу
жь нѣкыи ѡт града.
иже имѣаше бѣсы ѡт
лѣт многь. и въ ризоу
не облачаше сѧ. и въ
храмѣ не живѧше.
нъ въ гробѣх. оузрѣ
вѕ же ї҃са, и възѕпивь,
припаде къ немоу.
и гласѡм велїемь рече.
что мнѣ и тобѣ ї҃се
с҃не б҃а вышнѧго. мо
лю ти сѧ не моучи ме
не. повелѣ оубо доу
хови нечистомоу изы
ти ѡт ч҃лка. ѡт многъ
бо лѣтѕ высхыщаше ег,

нед. ѕ҃. във ѡн пришедшѹ ї҃сви въ странꙋ гадариньскоу

ѳ҃і.

и вѧзахꙋ его оужы
желѣзны и поуты
стрѣгоуще его. ї ра
стерзаа оузы. гоним^s
бываше бѣсом^s скво
зѣ поустынѧ. въ
проси же его ї҃съ г҃лѧ,
что ти ес имѧ. он^s же
рече легеѡнь. ꙗкѡ
бѣси многи вънидоша вонь. и молѧ
хꙋ его. да не повели
ть имь въ бездноу итї.
бѣ же тоу стадо сви
нїи много пасомѡ
во горѣ. и молѧхоу
его да повелить им
въ тыи вънити;
и повелѣ имь. ї изъ
шедше бѣси ѡт ч҃лка.

внидоша въ свинїа.
и оустръми сѧ стадо
по брегоу въ море ї и
стопѣ. видѣвшеж^s
пасоущеи быв^sшее
бѣжаша. и възвѣ
стиша въ градѣ
и въ селѣх. изыдо
ша же видѣти бы
в^sшее. и прїидоша
къ ї҃сви; и обрѣто
ша ч҃лка сѣдѧща,
из^s негоже бѣси и
зыдоша. облъче
на и съмыслѧща
при ногоу ї҃своу. и оу
боꙗша сѧ. възвѣ
стиша же им видѣвъ
шеи. како сп҃се сѧ
бѣсноватыи. ї мо

нед. з҃. във ѡн. чл҃къ нѣкто пристѹпи к їсус, емѹ жс имѧ іаир.

ли его весь нарѡд стра
ны гадариньскыѧ.
ѡтити ѡт них. ꙗкѡ
страхѡм велїемь ѡ
дръжими бѣхоу.
он же в лѣзъ въ кѡ
рабль, възврати сѧ.
молѧше же сѧ емоу
моужь из негож изы
доша бѣси. дабы
с ним былъ. ѡтпоу
сти же его, ї҃съ, гл҃ѧ,
възврати сѧ въ дѡм
свои. и повѣдаи,
елика сътвори ти
б҃ъ. ї иде по всемоу
градоу; проповѣдаа
елика сътвори емѹ
ї҃съ. **конец, нед. Быс** же
егда възврати сѧ

ї҃съ. приѧт его нарѡд.
бѣахоу бо вси чающе
его. и се приде моуж.
Емоуже имѧ иаїръ. **зач,**
и тъи кн҃ѕь сънми **л҃ѳ,**
щоу бѣ. и падь при
ногоу ї҃своу. молѧше **к҃є**
его вънити въ домъ
свои ꙗко дщи едино
рѡдна бѣ емоу. ꙗко
лѣт двою на. ı҃, и та оу
мираше. егдаж идѣ **к҃ѕ**
аше, нарѡди оугнѣта
хѹ его. и жена соу
щїи въ точенїи кро
ве ѡт двою на десѧть
лѣтоу. ꙗже врачем
издавши все имѣ
ние. и не възможе
ни ѡт единаго исцѣ

лити сѧ. и пристоу
пльши съзади. кось
ноу сѧ краа ризы его.
и абїе ста токь кро
ве еѧ. и реч їсъ ктѡ
ес косноувыи сѧ мь
нѣ. ѡтмѣтающем же
сѧ всѣм. реч петръ ї иже
съ ним. наставниче,
нарѡди оутищоут тѧ,
и гнѣтоуть. и глешї
кто ес косноувыи сѧ
мнѣ; їсъ же реч, при
късноу сѧ мнѣ нѣ
кто азъ бо чюхъ
силоу изшедшюю
из мене. видѣвъ
шиж жена ꙗко не оута
и сѧ. трепѣщѹщи
приде. и падши пред

нимъ за нюже винѹ
прикосноу сѧ емь.
повѣда емоу пред всѣ
ми людми. ꙗко исцѣ
лѣ абїе. он же реч еи,
дръзаи д щи вѣра.
твоѧ спсе тѧ; иди
въ миръ. еще же
емоу глющѹ. прїи
де нѣкыи ѡт архїсѵ
нагога глѧ емоу.
ꙗко оумрѣт д щи твоа.
не движи оучтлѧ.
їсъ же слышавъ, ѡт
вѣща емоу глѧ, не
бои сѧ. тъкмо вѣ
роуи, и спсена боудет.
пришедъ же въ дѡм.
не остави ни еди
наго вънити. тъкмо

соуб. з҃. във ѡн. созва і҃съ оба на десѧт ꙋч҃нка. Сеж и над болѧщим^s.

петра, и ӏоанна, и ӏако ва: и ѡц҃а отрокови ца и мт҃ре, плакахоу же сѧ вси и рыдахоу еѧ. он^s же реч. не пла чите сѧ, не оумрѣт^s бо нъ спить. и рꙋгахꙋ сѧ емоу. вѣдѧще ꙗко оумрѣт^s. он^s же из^sгна вь вонъ всѧ, и емь за роукꙋ еѧ. възъ^sгла си гл҃ѧ. ѡтрокови це въстани. и възъ врати сѧ дх҃ъ еѧ, и въскр҃се абӏе. и пѡ велѣ дати еи ꙗсти. и дивиста сѧ родите лѧ еѧ. ѡн^s же пове лѣ има. никомꙋже повѣдати быв^sшее.

конец. нед.

Съзвав^s же ѡба на. і҃ оуч҃нка своѧ. дасть имь силоу и власть на всѧ бѣсы. недоугы исцѣлити. и посла их проповѣдати цр҃ь ствие бж҃ӏе. и исцѣ лити болѧщаа. и реч къ ним^s. ничьсоже въ з^sмѣте на поуть. ни жезлъ. ни пиры. ни хлѣба. ни сребра. ни по двѣма ризома и мѣти. и вън^sже дом^s вънидѣте, тоу прѣ бываите. и ѡттоудꙋ исходите. и елици не прием^sлють васъ. ис^sходѧще изъ града того. и прахъ ѡт ногъ

зач. м҃, к҃з.

чек, д҃, нед. във ѡн, слышавъ ирод четвръτовлас.

вашиx. ѡтτрѧсите въ
освѣдѣтьлство на нѧ
исходѧще же. прохо
ждахꙋ сквозѣ веси
и грады. бл҃говѣствꙋ
юще и исцѣлѧюще
въсоудѣ. **конец. соуб.**

зач. м҃а. Слышавъ же ирѡд че
тверьтовластникъ,
бывающаа ѡт него вь
сѧ. и не домышлѧ
ше сѧ. зане гл҃емо бѣ
ѡт нѣкыих. ꙗко їоа
ннь въста ѡт мр҃твых.
ѡт инѣх же ꙗко илїѧ
ꙗви сѧ. ѡт дроугых же.
ꙗко прркъ единь ѡт
древних въскр҃се. и реч
ирѡд, їоан҃на азъ оу
сѣкноух. кто же есть
сьи. ѡ немже азъ слы
шоу таковаа. ї иска
аше видѣти его. ї въ
звращьше сѧ апсли.
повѣдаша емоу ели
ка сътвориша. и поемъ
ихъ, ѡтиде единь на
мѣсто поусто града
нарицаемаго виѳъса
ида. нарѡди же разоу
мѣвъше. по нем идоша.
и приемь их. гл҃аше имъ
ѡ црствїи бж҃їи. и трѣ
боующаа исцѣленїа,
цѣлѧше. **коц. чек.** дн҃ь
же начатъ прѣклонѧ
ти сѧ. **зач, м҃в,** Пристоупль
ше же къ їсу оба на де
сѧтъ. рекоша емоу. ѡт
поусти нарѡд. да шед

пѧк, д҃, нед, във ѡн, пристоупиша къ їс҃у оба на, і҃,

ше въ окр*с*тныа веси
и села, витають, и о
бра҆щоу*т*ˢ брашно. ꙗко
здѣ въ поустѣ мѣсь
тѣ есмы. рече же
къ ни*м*ˢ. дадите и*м*ˢ вы
ꙗсти. ѡни же рѣша.
нѣ*с* оу на*с* вѧщˢше. тъ
кмо пѧ*т*ˢ хлѣбь и ры
бѣ двѣ. аще оубо не
ше*д*ше мы, коупи*м*ˢ въ
всѧ люди сїа брашна.
бѣахоу бо моужии
ꙗко пѧ*т*ˢ тысоущь.
ре*ч* же къ оуч҃нкомъ сво
имъ, посадите и*х* на
коупы по пѧти десѧ*т*ˢ,
и сътвориша такѡ.
и посадиша и*х* всѧ.
приемˢ же пѧ*т*ˢ хлѣбъ
и обѣ рыбѣ. възрѣ
въ на н҃бо, бл*с*ви их, ї сло
ми и дааше оуч҃нкѡ*м*ˢ
прѣ*д*ложити народоу.
и ꙗдоша и насытиш*а*
сѧ вси, и вˢзѧша изъ
бывˢшаа имь оукроу
хы, коша, в҃і. **Ї** бы*с* **зач, м҃г.**
егда молѧше сѧ еди
нь, съ ни*м*ˢ бѣахоу оу
ч҃нци его. **коне*ц*, пѧ*к*.**
И въпроси и*х* гл҃ѧ, ко **к҃ѳ,**
го мѧ гл҃ють нарѡ*ди* сꙋ
ща. они же ѡ*т*вѣща
вˢше рѣша; їѡанˢна
кр*с*тлѧ, инїи же, илїю.
дроузїи же ꙗко пр*о*ркь
нѣкыи ѡ*т* древнихъ
въскр҃се. рече же имь.
вы же кого мѧ гл҃ете

пне*д*, е҃, не*д*, въ*в* ѡ*н*, бы*с* егда молѧше сѧ ї҃съ.

лук,

втѡк. е҃. нед. реч гь҃, аще кто хощет^s по мнѣ ити.

быти, ѡтвѣщав^s же
петръ, реч ха҃ бж҃иѧ.
он^s же запрѣщь имь.
повелѣ никомоуже
гл҃ати сего. рекь,
ꙗко пѡдобаеть сн҃оу
чл҃чьскомоу много
пострадти. ї искоу
шеноу быти ѡт ста
рець. ар^sхїиерѣи и
книж^sникь. и оубие
ноу быти. и третиї
дн҃ь въстати. **конец,**
пнед. Гл҃аше же къ
зач, всѣмь. **А**ще кто
м҃д; хощеть по мнѣ ити.
да ѡтвръжет сѧ себе.
и възметь крсть сво"
и послѣдствоуеть
ми. иже бо аще
хощеть д҃шю свою
сп҃сти, погоубить ю.
иже бо погоубить
д҃шю свою мене ради.
сьи сп҃сть ю. что бо
пльзоуеть чл҃кь. при
обрѣтыи миръ весь.
себе же погоубивь
или ѡтщетивь. иже
бо аще постыдить
сѧ мене и моих словес.
сего сн҃ъ чл҃чьскыи
постыдит сѧ егда
прїидеть въ славѣ
своеи, и ѡтч҃и, и ст҃ых
агг҃лъ. гл҃ю же вам^s,
въистиноу, соуть
нѣцїи ѡт здѣ стоꙗ
щих. иже не имоуть
вькоусити смр҃ти.

сеж^s. и въ ѡбразъ инокж

дън҃деже видѧть же цр҃ь
ствие б҃жие. **коц, вток.**
Быс же по словесехь сих
ꙗко дн҃ии, осмь и по
емь петра и їоанна
и їакова. възыде на
гороу помолити сѧ.
и быс егда молѧше сѧ.
видѣнїе лица его їно.
и ѡдѣанїе его бѣлѡ
блистаꙗ сѧ. и се моу
жа два с҃ нимь гл҃юща.
ꙗже бѣста мѡӱ̈си
и їлїѧ, ꙗвльша сѧ въ
славѣ. гл҃аста же и
схѡд҃ его. иже хотѣ
аше скончати въ їе
рс҃лмѣ. петръж҃ и соу
щаа съ ним҃. бѣахоу
ѡтѧгчени сномъ,
и оубоуждьше же сѧ.
видѣша славоу его.

зач,
м҃є.

и оба моужа стоꙗ
ща съ ним҃. и быс егда
разлоучиста сѧ ѡт не
го. реч петръ къ їсус.
наставниче добро ес

л҃,

нам здѣ быти. и съ
творимь сѣни три.
единоу тобѣ. и еди
ноу мѡӱ̈сеови. и е
диноу илїи. и не вѣ
дыи еже гл҃аше. сеж҃
емоу гл҃ющоу. быс о
блакь и осѣни их. оу
боꙗша же сѧ въшедъ
шемь им въ облакъ.
и глас быс изъ облака,
гл҃ѧ. сьи ес сн҃ъ мои
възлюблен҃ныи того

лук;

соу*б*, й̃, въ*в* ѡ*н*. съше*д*шꙋ і̃сви съ горы. срѣте его.

послоушаите. и ег*д*а
бы*с* гла*с*. обрѣте сѧ
і̃с̃ъ единъ, и тїи оу
млъчаша. и никѡ
моу*ж*ѕ възвѣстиша
въ тыи дни ничьсо*ж*ѕ
ѡ*т* тѣ*х* ꙗже видѣша.
зач, конец, преобра*ж*ѕ. **Б**ы*с*
м̃ѕ же въ прочїи дн̃ь. съ
ше*д*шемь и*м* съ горы.
срѣте его нарѡ*д* мно
гь. и се моу*ж*ѕ из наро
л̃а, да възѕпи гл̃ѧ. оучи
телю молю ти сѧ, при
зри на сн̃а моего. ꙗко
единороденѕ ми есть.
и се доухь емлеть его.
и вънезапоу въпїеть,
и проужает сѧ съ пѣ
нами, и едѕва ѡ*т*ходи*т*ѕ
ѡ*т* него съкроушаѧ
его. и молихѕ сѧ оуче
никѡ*м* твоимъ да
иж*д*еноуть его. и не
възмогоша. ѡ*т*вѣ
щавѕ же і̃с̃ъ ре*ч*. ѡ роде
невѣрень и развра
щень. доколѣ боу
дꙋ въ ва*с*, и тръплю
вы. приведи ми сн̃а
твоего сѣмо: еще же
грѧдоущꙋ емоу. по
връже его бѣсъ и съ
трѧсе. запрѣти же
доухови нечистомꙋ.
и ї сцѣли ѡтрока.
и въдасть его ѡц̃ꙋ
его. дивлѧхоу же
сѧ вси о величии
бж̃їи. **конец, соу*б*.**

срѣ*д*, є҃, не*д*. реч г҃ь свои*м* оуч҃нко*м*, вложите

Въсѣ*м*[s] же чюдѧщем[s] сѧ
о всѣ*х* ꙗже творѧше
і҃съ. **Р**ече къ оуч҃нко*м*[s]
свои*м*[s]. вложите вы
въ оуши ваши слове
са сїа. с҃нъ бо чл҃чьскы"
имать прѣдати сѧ
въ роуцѣ члч*с*тѣ. о
ни же не разоумѣша
глагола сего, бѣ бо
прикровенъ ѡ*т* ни*х*.
да не ощꙋтѧть его.
и боꙗхоу сѧ въпроси
ти его ѡ гл҃ѣ се*м*[s]. въ
нидѣ же помышле
ние въ ни*х*. кто и*х* вѧ
щїи бы былъ. і҃съ же
вѣдыи помышленїе
ср*д*ца и*х*. приемь отрѡ
чѧ постави е оу себе,

зач м҃з.

и ре*ч* имь. иже аще прї
иметь отрочѧ се въ
имѧ мое. мене прие
млеть. и иже аще ме
не приемлеть, прие
млеть послав[s]шагѡ
мѧ. иже бо мнїи е*с*
всѣ*х* ва*с*. сьи е*с* вѧщь
шїи. **Ѡ***т*вѣщав[s] же
їоан[s]нь ре*ч*. **Н**аставъ
ниче, видѣхѡ*м*[s] нѣко
его ѡ имени твое*м*[s]
из[s]гонѧща бѣсы
и въз[s]бранихѡ*м*[s] емꙋ.
ꙗко въслѣ*д* не хѡ*ди*ть
с нами. и рече къ
немоу і҃съ не брани
те. иже бо нѣ*с* на вы
по ва*с* есть. **коне*ц* срѣ*д*.**
Бы*с* же егда скончева

л҃в, **зач, м҃н** **зач**

се*ж*[s], ст҃моу оубрꙋсѫ, въ*в*, ѡ*н*, егда скончавахꙋ сѧ

** [Справа па вертыкалі] **че*к*. є҃, не*д*. въ*в* ѡ*н* пристꙋ*пи* к ї*с*ус еди*н* ѡ*т* ꙋ*ч* его и ре*ч* емꙋ настав[s]ниче.,**

соуб. ѳ҃. във, ѡн, идоущꙋ ı͒св҃и по поути. реч нѣкы".

хоу сѧ дн҃ие въсхожде нїю его. и тъи оутверди лице свое ити въ їерслмь. и посла вѣстникы прѣд лицемь своим. и изшедше, въ нидоша въ весь сама рѧнскоу ꙗко да оуготовѧт емоу и не приꙗша его, ꙗко лице его бѣ грѧдыи въ їерслмъ видѣвша же оучн҃ка его їаковь и їоаннь рѣста. гн҃. хощеши ли речевѣ да огнь съни дет съ нб҃се и потребит ихь. ꙗкѡж и їлїа сътвори. обращь же сѧ запрѣти има, и реч, не вѣста сѧ коего дх҃а еста вы; сн҃ъ бо чл҃чьскыи, не прїиде дш҃ь чл҃чьскыих погоубитї, нъ спсти. и идоша въ иноу весь. **коц, чек.**

прѣс, оуброус. въ главу. н҃в.

зач, м҃ѳ. **Б**ыс же идоущемь им по поути. реч нѣкыи къ немоу. идоу по тобѣ аможе аще идеши гн҃. **л҃г,** и реч емоу ı͒съ. лиси ꙗзвины имоут. и пьтица нбсныа гнѣзда. сн҃ъ же чл҃чьскыи. не имат гдѣ главоу пѡд клонити. речеж къ дроугомоу ходи въ слѣд мене. он же реч, гн҃, повели ми шедше прѣжде, погребьсти

ѡ҃ца моего. реч же емꙋ
ї҃съ, остави мр҃твыа
погребsсти своѧ мsръ
твеца. тыжs шед възвѣ
щаи црствие бж҃ие.
реч же и дроугыи. идоу
по тобѣ гй. прѣжде же
повели ми ѡтвѣщатї
ми сѧ иже соутs въ домꙋ
моемь. реч же к немоу.
никтѡжs възложь роу
коу свою на рало. и зрѧ
въспѧть, оуправле
нъ ес въ црствїи бж҃їи.
конец, соуб. По сихs же
ꙗвль г҃ь ї инѣх седмь де
сѧтs. и посла их по двѣ
ма прѣд лицемь своимs,
въ всѧкь градъ и мѣ
сто. аможе хотѧше

л҃д.

самs ити. гл҃аше же къ
нимь. жатва оубѡ
многа. дѣлателїи же
мало. молите сѧ оубо
господиноу жатвѣ.
да изведеть дѣлате
лѧ на жатвоу свою.
идѣте, се азъ посы
лаю вас ꙗко ѡвца по
срѣд влъковь, не носи
те вълагалища. ни
пиры. ни сапогы. ни
когѡжs на поути цѣлꙋ
ите, вънsже дѡмs вњни
дете колиждо. прьвѣе **срѣд**
гл҃ите. миръ домоу
семоу. и аще оубо боу
деть тоу сн҃ъ мира.
почиеть на немs миръ
вашь. аще ли же ни,

соуб. ѐ, ищи назади, глав, к҃ѳ. и нед. ѐ, ищи напрѣди. гл, п҃г.

къ вам^{s} възʻвратит сѧ. въ тѡм же домоу прѣбываите. ꙗдоуще и пїюще ꙗже соут^{s} въ них. достоинь бо есть дѣлатель мьзды своеѧ. не преходите из^{s} домоу въ дѡм^{s} и въ н^{s}же колиждо град въходите, и приемлют вы. ꙗдите предлагаемаѧ вам^{s}. и исцѣлите недоужныѧ. иже соут^{s} въ немь. и глите им, приближи сѧ на вы црство бжїе. въ н^{s}же колиж^{s}до град въходите и не приемлют^{s} вас. из^{s}шедше на распѹтїа его р^{s}цѣте. и прах

прилпьшїи нас ѡт града вашего. ѡтрѧсаемь вам^{s}. обаче же се вѣдите. ꙗко приближи сѧ на вы црствїе бжие. глю вам. ꙗко содомлѧнѡм^{s} въ днь тъи ѡтрадн ѣе боудеть, неже градоу томоу. горе тобѣ хоразинъ. горе тобѣ виѳсаида. ꙗко аще въ тѵ̈рѣ и сидонѣ быша силы были бывшаа въ ваю. древле оубо въ врѣтищи и пепелѣ сѣдѧще покаали сѧ бышѧ. обаче тѵ̈роу и сидоноу ѡтраднѣе боудеть на соудѣ. неже вама.

сеж^s^. обще апслѡм. и агглѡм^s^. реч гь своим^s^ ѹчнком^s^ слѹшаа"

и ты капрънаум^s^. до нбсь
възнесыи сѧ, до ада ни
зведеши сѧ. **коц, пѧк.**
Слоушааи вас, мене
слоушаеть. и ѡтмѣта
ѧи сѧ вас, мене сѧ ѡтмѣ
таеть. а ѡтмѣтаѩи сѧ
мене, ѡтмѣтает сѧ по
славшаго мѧ. възвз[ь]
вратиша же сѧ седмь
десѧт^s^ съ радостїю глюще,
гн. и бѣси повиноую
т сѧ нам о имени тво
емь. реч же им^s^, видѣх
сатаноу ѩко млънїю
съ нбсе съпад^s^ша.
Се даю вам^s^ власть, на
стоупати на ѕмию
и на скорпїю. и на всю
силоу вражию, и ни

чьсоже вас не врѣдить.
обаче ѡ сем^s^ не радуите сѧ
ѩко доуси вам повиноу
зач. ют сѧ. радуите же сѧ
на ѩко имена ваша напї
сана соут^s^ на нбсех. въ
тьи час. възрадова сѧ
дхѡм^s^ їсъ; и рече, испо
вѣдаю ти сѧ оче гн
нбси и земли. ѩко оу
таилъ есї сиѧ ѡт прѣ
мдрыхь и разоумных.
и ѡткрылъ еси та мла
денцемь. еи ѡче. ѩко
тако быс блговоленїе
зач прѣд тобою. **конец, соуб.**
и апслѡм^s^, ї агглѡм^s^, чти
оуброусѹ. **И** обращь **зач**
сѧ къ оучнкѡм^s^ рече. **нв,**
всѧ мнѣ прѣдана

соуб. ї. реч гь своим ѹч, се даю вам влас настоупати.

** [Справа па вертыкалі] пнед ѕ, нед. реч гь своим ѹч, всѧ мнѣ прѣдана бышѧ. Сеж^s^ и прпдобнымъ.

быша ѡт оца моего,
и никтоже вѣсть
кто ес снъ, тъкмѡ
ѡць, и кто ес ѡць, тъ
кмо снь. и емоуже
аще хощеть снъ ѡт
крыти. и ѡбращь
сѧ къ оучнкѡм единь,
реч; блжни очи видѧ
щїи ꙗже видите глю
бо вам. ꙗко мнозѣи
пророци и црїе, въсхѡ
тѣша видѣти, ꙗже
вы видите, и не ви
дѣша, и слышати ꙗж
слышите, и не слы
шаша. **конец. пнед**

зач. ѯг. **и оуброус.** **И** се зако
нник нѣкыи въста,
искоушаа его глѧ.

,лє, оучтлю что сътворив
живѡт вѣчныи наслѣ
доую. он же рече къ
немоу. въ законѣ чь
то писано ес, како чь
теши, ѡн же ѡтвѣща
вь рече, възлюбиши
га ба твоего, ѡт все
го срдца твоего. и ѡт
всеѧ дша твоеѧ, и вь
сею крѣпостїю твоею
и всѣм помышлением
твоимь, и ближнѧ
го своего ꙗко сам сѧ.
рече ж емоу, право ѡт
вѣща, се сътвори
и живъ боудеши.
ѡн же хотѧ ѡправъ
дити сѧ сам, рече къ їсу,
и кто ес ближнїи мои.

нед, н. във ѡн, законник нѣкыи пристоуп к їсу иск;

ѡтвѣщав[s] же і҃съ, рече. ч҃лкъ нѣкыи съхожда ше ѡт їерслма въ їерихѡн, и въ разбоиникы въ падѣ, иже съвлекше его, и ꙗзвы възлѡ ж[s]ше ѡтидоша, ѡста вльше его елѣ жива соуща. по слоучаюж[s] с҃щнникь нѣкыи съ хождаше поутемь тѣм[s]; и видѣвь его мимѡ иде, такожде же и ле витъ бывь на томь мѣсте, пришед и ви дѣвь, мимоиде. самарꙗнин[s] же нѣ кто грꙗдыи, прїдѣ над нимь и видѣвь ег; млсрдова, и пристоу пль, обꙗза строупы

л҃ѕ

его, възливаа масло и вино. въсадив[s] же его на свои скотъ, приведе его в[s] гости н[s]ницоу, и прилежа емь. и наоутрїа изъ шед[s], иземь два сребрь ника дас гостин[s]ни коу. и рече емоу, при лежи емь, и еже аще прїиждивеши, азъ егда възвращоу сꙗ въздам[s] ти. ктѡ оубо ѡт тѣхь трїихь ближ[s]нїи мнить ти сꙗ быти, в[s]падшемꙋ въ разбоиникы, ѡ н[s] же рече, сътвори выи млсть съ нимь.

к҃

лук.

еѵглїе, на всѧ праздники, бци, във ѡн, вниде їсъ;

речеж емоу їсъ; иди ї ты
твори такожде. **коц, нед.**
зач, **Быс** же ходѧщоу емоу,
нд, и сам. **Вънид**е въ весь
нѣкоую. жена же нѣ
каа именем марѳа прї
ѧть его въ дѡм свои.
лз, и сестра еи бѣ нари
цаемаа мрїа, ꙗже
и сѣдши при ногоу їсо
воу, слышаше словѡ
его. марѳа же млъ
вѧше ѡ многѣ слоуж
бѣ, ставшиж рече, гн,
не брѣжеши ли ꙗко
сестра моѧ единоу
мѧ ѡстави слоужї
ти ръци оубо еи да
ми поможеть. ѡт
вѣщав же їсъ реч еи,
марѳа, марѳа, пече
ши сѧ, и глешии о мъ
нозѣ. едино же есть
на потрѣбоу, марїа
оубо блгоую часть и
збра, ꙗже не ѡтиме
т сѧ ѡт неѧ. прѣс бци.
зач, **И** быс соущоу емоу на
не, мѣстѣ нѣкоемь мо
лѧщоу сѧ. и ꙗко прѣ
ста, реч нѣкыи ѡт оуче
никь его къ немоу,
гн, наоучи ны моли
ти сѧ. ꙗкоже їѡаннь
наоучи оучнкы своѧ.
речеж имь. егда моли
лн, те сѧ, глите оче на
шь иже еси на нбсех
да стит сѧ имѧ твое.
да прїидеть црствие

втѡк, ѕ, нед, във ѡн, быс соущоу їсови на мѣстѣ

твое, да боудеть во
лѧ твоѧ ꙗко на нб҃си
и на земли, хлѣбь на
шь насоущныи, по
даваи нам на всѧкъ
дн҃ь. и ѡстави намь
грѣхы наша, ибѡ
и сами ѡставлѧем^s
всѧкомоу длъжь
никоу нашемоу,
и не въведи нас въ
искоушенїе, нъ и
збави нас ѡт лоукава
го. и реч къ нимь,
кто ѡт вас имать дрꙋ
га, и їдеть къ немоу
полоуноци, и речть
емоу, дроуже даждь
ми възаимы, три
хлѣбы. понеж^s дрꙋгъ
приде съ поути къ
мнѣ, и не имам^s чесо
прѣдложити емоу
и тъи изьютрьоудꙋ
ѡтвѣщавь речть, не
твори ми троуды,
оуже двери затворе
ны соуть, и дѣти моѧ
съ мною на ложи соут^s,
не могоу въставь да
ти тобѣ. гл҃ю же
вам^s, аще и не дасть
емоу въставь зане ес
дроуг[ь] емоу, нъ за
безъѡчьство егѡ,
въставь дасть емꙋ,
елика требоуеть.

И азъ вам гл҃ю, проси те и дасть сѧ вамь, ищите и ѡбрѧщете, **зач, н҃ѕ,**

срѣд, ѕ҃, нед, реч гь҃ своим ꙋчнкѡм, просите, и дас сѧ вам^s.

чек ѕ҃, нед, във ѡн, бѣ і҃съ изⷭ҇гонѧ бѣса.

тлъцѣте, и ѡтвръзе
т сѧ вамⷭ҇. всѧкь бо
просѧи пріемлеть,
ї ищаи ѡбрѣтаеть,
и тлъкоущомоу ѡт
връзет сѧ. **коц, втѡк.**
котораго же ѡт вас ѡ
ц҃а въспросить сн҃ъ
свои хлѣба, еда ка
мень подас емоу; или
рыбы, еда въ рыбы
мѣсто ѕмию подас
емоу, или аще прѡ
сить ꙗица, еда по
дасть емоу скорпїю;
аще оубо вы зли соу
ще, оумѣете даꙗ
нїѧ бл҃гадаати ча
дѡмⷭ҇ вашимь, коль
ми паче ѡц҃ь сⷭ҇ нбсе
дасть дх҃ъ ст҃ъ просѧ
щїимь оу него. **кѡц.**
зач, н҃з л҃ѳ **срѣд. И** бѣ изгонѧ
бѣса, и тъи бѣ нѣ
мь, бысть же изгна
ноу бѣсоу, прогл҃а нѣ
мыи; и дивлѧхоу
сѧ нарѡди, нѣцїи же
ѡт них решѧ, ѡ веель
зевоулѣ кнѧѕи бѣ
совьстѣмⷭ҇, изгонїть
бѣсы, дроузїи же
искоушающе, зна
менїа ѡт него иска
хоу съ нбсе. ѡнⷭ҇ же
вѣдыи помышле
нїа ихь, и реч имь; вь
сѧко црство само в со
бѣ раздѣлѧꙗ сѧ за
поустѣеть, и дѡмⷭ҇

на дѡ*м*ˢ падаеть. аще*ж*ˢ
и сатана са*м*ˢ вˢ собѣ ра
здѣли сѧ како стане
ть црство его. ꙗко*ж*ˢ
гл҃ете о ве*е*лзевоулѣ
изгонѧща мѧ бѣ
сы. аще же азъ ѡ
веелˢзевоулѣ изˢго
ню бѣсы, сн҃ве ва
ши ѡкѡ*м*ˢ изˢгонѧть,
сего ра*ди* тїи боудоуть
ва*м*ˢ соудїа. аще ли*ж*ˢ
ѡ пръстѣ бж҃їи изъ
гонѧ бѣсы оубо по
стиже на ва*с* цр*с*твїе
бж҃ие. егда крѣпь
кыи въороужив ˢсѧ
хранить свои дворъ,
въ смиренїи соуть
имѣнїа его, а поне*ж*ˢ

крѣплїи его нашедъ
побѣдить его, все
ороужїе его възме*т*ˢ
на неже оуповаша,
и корысть его разда
сть. **И**же нѣ*с* съ мь
ною, на мѧ е*с* ї иже
не събираеть съ мно*ю*,
растачаеть. **ко*ц*, че*к*.**
егда*ж*ˢ нечистыи доу*х*
изыдет ѡ*т*ˢ чл҃ка, и прѣ
ходить сквозѣ бе
зводнаа мѣста їща
покоѧ, и не обрѣта*а*,
гл҃еть. възˢвращоу
сѧ въ дѡ*м*ˢ мои ѡ*т*ню
доуже изыдѡ*х* и прї
шедъ обрѧще*т*ˢ оупра
зднень и оукрашень.
тогда иде*т*ˢ и поиметь

зач,
н҃и

пѧ*к*, ѕ҃, не*д*, ре*ч* г҃ь, и*ж*ˢ нѣсть со мною, на мѧ е*с*.

соуб. ѕ҃. ищи назади, глав, л҃ѕ, и нед, ѕ҃. ищи назади, глав, л҃и.

седмь дроугых доухѡв
горшихь себе, и вшед
ше живоуть тоу,
и бывают послѣднꙗꙗ
ч҃лкоу томꙋ, горша
пръвыхь. **коц, пꙗк.**
м҃ **чти бц҃и. Быс** же егда
г҃лаше сїа, въздвигь
ши нѣкаа жена глас
ѡт народа, реч емоу,
б҃лжено чрѣво носи
вшее тꙗ, и съсца ꙗж
еси съсалъ. ѡн же
реч, тѣм же оубо б҃лже
ни слышащеи слово
б҃жїе и хранꙗще е.
зач, н҃ѳ, м҃а, коц. бц҃и. Народомь ж
събирающем сꙗ, начꙗт
г҃лати, рѡд сьи лоука
вь есть, знаменїꙗ

ищеть, и знаменїе
не дасть сꙗ емоу, тъ
кмо знаменїе иѡны
прорка. ꙗкѡж бо быс
їѡна знаменїе нїне
витѡм, тако боудет
и с҃нъ ч҃лчьскыи родоу
семоу. ц҃рца южь
скаа въстанеть на
соуд съ моужи рода сег,
и осоудить ихь, ꙗко
прїиде ѡт конець зе
млꙗ, слышати пре
мдрѡсть соломоновꙋ,
и се множае соломѡ
на здѣ. моужи ни
невитьстїи въста
ноуть на соуд съ родѡм
симь, и осоудꙗть и,
ꙗкѡ покааша сꙗ про

пнед. з҃, нед, във ѡн, народом събирающем сꙗ, начат ї҃с г҃лат.

втѡк, з̃, реч гь̃, свѣтилникь тѣлꙋ ес, окѡ;

повѣдїю їѡниною,
и се множае їѡны зь
дѣ. никтож *s* оубо свѣ
тил *s* ника въжегъ,
въ скровѣ полагает *s*;
или пѡд споудѡм *s*, нъ
на свѣщницѣ, да въ
ходѧщеи свѣт *s* видѧт *s*.
коц. пнед. **С**ъвѣти
лникь тѣлоу есть,
око, егда оубо ѡко
твое просто боудет *s*,
все тѣло твое свѣтло
боудеть. а понеже
лоукаво боудеть,
и тѣло твое тѣмно
боудеть; блюди ꙋбо
еда свѣт иже в тобѣ
тма есть. аще бо
тѣло твое все свѣт *s* ло,

не имыи нѣкыѧ ча
сти темны, боудеть
свѣтло все, ꙗко се
егда свѣтилникь бь
листаниемь просвѣ
щаꙗ сѧ. егдаж *s* глаше, **м̃в**
молѧше его фарисѣ"
нѣкыи да обѣдоует *s*
зач, оу него, вършед же въ
з̃, злеже. фарисѣи же
видѣвь, диви сѧ,
ꙗко не прѣжде крсти
сѧ пръвѣе обѣда.
реч же гь̃ къ немоу,
нн̃ѣ вы фарисѣе,
вънѣшнее стьклѧ
ници и блюдѫ очи
щаете, вьноутрь
нее же ваше, плъно
грабленїа и лоукавь

ср҄ѣд, ꙁ҃, нед, реч гь҃ к^s пришедшим к немꙋ ïюдѣѡм, горе вам^s.

ства. безоумнïи, не
иже ли сътвори вънѣ
шнее, и вьноутрь
нее сътвори; оба
че соуꙗаа дадите
млстыню; и се всѧ
чста вам^s боудеть. **кѡц**
зач **втѡк.** **Н**ъ горе вам^s фа
ꙁ҃а рисѣѡм^s, ꙗко ѡдесѧт^s
ствоуете ѡт мѧтвы
и пигана, и всѧкѡг
зѣлïѧ, и мимохѡди
те соуд. и любве бж҃ïа,
сïа же пѡдобаше тво
рити, и ѡнѣх не ѡ
ставлѧти. горе
вам фарисѣѡм^s, ꙗко
любите прѣдсѣда
нïа на сън^sмищихь,
и цѣлованïа на тръ
жищих. горе вам кни
жници и фарисѣе
лицемѣри, ꙗко есте
ꙗко гроби невѣдѡ
ми, и чл҃ци ходѧще
връхоу не вѣдѧть.
м҃г, ѡтвѣщав^s же нѣкы
ѡт закон^sникь, реч емꙋ,
оучт҃лю сïа гл҃ѧ, и нам
досаждаеши. ѡнъж^s
реч, и вам законником
горе, ꙗко наклада
ете на чл҃кы брѣме
на не оудобь носи
ма, и сами единѣм
пръстѡм вашим^s, не
прикасаете сѧ брѣ
менехь. **конец, срѣд.**
зач, **Г**оре вам, ꙗко ѕижде
ꙁ҃в те гробы прркъ, оц҃иж^s

чек, ꙁ҃ нед, реч гь҃ к^s пришедшим к немꙋ ïюдѡм^s, гор вам книж^s, и фарис, ꙗк ѕижде

ваши избиша их, свѣ
дѣтелствоуете бо дѣ
лѡмѕ ѡц҃ь ваших, и волї
те с ними, ꙗко тїи
оубо избиша их, выжѕ
ѕиждете их гробы.
сего ради премдрѡсть
бж҃їꙗ реч, послю въ нї
хь прорксы и апслы, и ѡт
нихь оубїють и ижде
ноуть, да възыще
т сꙗ кровь всѣх пророкь,
проливаемаа ѡт сло
женїа мироу, ѡт рода
сего, ѡт крове авелꙗ,
до крове захарїа, по
гыбшаго междоу ѡ
лтаремѕ и храмѡмѕ, еи
гл҃ю вам, възыщет сꙗ
ѡт рода сего. горе вам

законникѡм, ꙗко въ
зꙗсте ключь разоумѣ
нїю, сами не внидо
стѣ, и вѕходꙗщїимь
възѕбранистѣ. гл҃ю
щоу же емоу сїа къ
нимь, начаша книжѕ
ници и фарисѣе бѣ
днѣ гнѣватис нань,
и прѣстаати егѡ.
ѡ многѣ, лающе ег,
ї ищоуще оуловити
нѣчто ѡт оусть его,
да нань възѕгл҃ють.
о нихѕже събравѕше
м сꙗ тмамь народа,
ꙗко попирахоу сꙗ
дроугь дроуга, начатѕ
гл҃ати оучн҃кѡмѕ своим,
пръвѣе. вънемлїте

м҃д,

пѧк, ҃з, не*д*, реч г҃ь своим ꙋч, ничто*ж*ˢ покровено.

себѣ ѡ*т* кваса фарисѣ
иска, еже есть лице
мѣрие. **конец, чек,**
зач **Н**ичто*ж*ˢ бо покрове
҃ѯг но ес, еже не ѡ*т*крые
т сѧ, и таино, еже
не разоумѣет сѧ,
зане елика въ тмѣ
рѣстѣ въ свѣтѣ
оуслышит сѧ, и еже
къ оухꙋ г҃ластѣ въ
храмѣхъ, проповѣ
сть сѧ въ кровѣ*х*.
г҃лю же ва*м*ˢ дроугомь
свои*м*ˢ, не оубоите сѧ
ѡ*т* оубивающи*х* тѣло,
и потѡ*м*ˢ не могоуще*м*
лиха что сътворіти.
Сказаю же ва*м* кого
оубоите сѧ, ꙋбои

те же сѧ имоущаго
власть по оубиенїи
въврѣщи въ дебрь
ѡгньноую, еи г҃лю
ва*м*ˢ, того оубоите сѧ.
не пѧ*т*ˢ ли птиць цѣ
нит сѧ пѣнѧзема
двѣма; ни едина
ѡ*т* ни*х* нѣ*с* забˢвена прѣ*д*
б҃гѡ*м*ˢ, нъ и власи гла
вы вашеѧ вси изъчь
тени соуть, не бои
те сѧ оубо, множѣ*х*
птиць оунˢши есте
зач, вы. **Г**҃лю же вамь,
҃ѯд, всѧкь иже аще ись
повѣсть мѧ прѣ*д* че
ловекы, и с҃нъ ч҃лчь
скыи исповѣсть е*г*
пре*д* агг҃лы б҃жїи,

ст҃моу павлоу исповѣдникꙋ, реч г҃ь, всѧк иж*ˢ* испо*вѣ*.

**[*Злева па вертыкалі*] сеж и ст҃ѡмꙋ геѡргїю, на у*т*ˢрени.

пне*д*, й҃, не*д*, въ*в*, ѡ*н*, ѹчащѫ ї҃су, ре*ч* емоу нѣкыї ѡ*т* нарѡ*д*.

ѡ*т*връгыи же сѧ мене
прѣ*д* чл҃кы ѡ*т*връженъ
боудеть прѣ*д* агг҃лы
бж҃їи. и всѧ*к* иже
рече*т*[s] слово на сн҃а чл҃чь
скаго ѡставит сѧ
емоу, а на ст҃го дх҃а
хоулившомоу, не ѡ
ставит сѧ. егда*ж*[s]
приведоут[s] вы на съ
борища, и власти
и владычьства, не
пецѣте сѧ како илї
что ѡтвѣщаете, їли
что речете, дх҃ъ бѡ
ст҃ыи наоучить вы
въ тъи ча*с*, ꙗже пѡ*до*
баеть рещи. **ко*ц*, пѧ*к*,
и ст҃моу.** Рече же емѹ **зач.**
нѣкыи ѡ*т* народа, **ѯе**

оучт҃лю, ръци бра*т*у мо
емоу, раздѣлити
съ мною достоанїе.
он[s] же ре*ч* емоу, чл҃че, **м҃е**
кто мѧ постави соу
дїю, или дѣлителѧ
на*д* вами. ре*ч* же къ
нимь, блюдѣте и хр*а*
ните сѧ ѡ*т* лихои*м*[s]ства,
ꙗко не ѡ*т* из[s]бытка
комоуж*д*ѡ жив*ѡт* емѹ
есть ѡ*т* имѣнїа его.
прѣ*с*, пне*д*, Рече*ж*[s] при*т*[s]чѹ **зач**
к ни*м*[s] гл҃ѧ. Чл҃коу нѣ **ѯѕ**
коемоу бога*т*у оугоб[s]зи
сѧ нива, и помышь **м҃ѕ**
лѧше въ собѣ гл҃ѧ,
что сътворю, ꙗкѡ
не има*м*[s] гдѣ събрати
плодовъ мои*х*, и рече,

соу*б*, з҃. ищи наза*ди*, гла*в*, м҃, и не*д*, з҃, ищи наза*ди*, гла*в*, л҃ѳ.

**[Справа па вертыкалі] не*д*, ѳ҃, рече гь҃ при*т*чѹ сїю, чл҃коу нѣкоемѹ;

се сътворю, разорю
житница моѧ; и бо
л҃ша съѕиж*д*оу, и съ
бероу тоу всѧ жита
моѧ, и бл҃гаа моѧ,
и рекꙋ д҃ши моеи, доу
ше, имаши многа
бл҃га, лежащи на лѣ
та многа, почиваи,
ꙗж*д*ь, пїи, весели сѧ.
рече же емоу бъ҃, бе
зоумнѣ, в сїю нощь
д҃шоу твою истѧжоу*т*
ѡ*т* тебе, а ꙗже оуго
това, комоу боудоу*т*.
тако събирааи себѣ,
а не въ бг҃а богатѣѧ.
сїа гл҃ѧ възгласи, и
мѣѧи оуши слыша
ти, да слыши*т*. **коц, нед**
рече*ж* къ оучн҃ком своим,
чти пне*д*, сего ра*ди* гл҃ю
ва*м*, не пецѣте сѧ доу
шею вашею, что ꙗсь
те, ни тѣлѡ*м* въ что
облѣчете сѧ, д҃ша
бо, блъши е*с* пища
и тѣло, одѣж*д*а.
смотрите вранъ,
ꙗко не сѣють, ни
жноуть, имже нѣ*с*
съкровища, ни жи
тницѧ, и бъ҃ пита
еть ихь. колми па
че вы есте лоучьши
птиць. кто же
ѡ*т* ва*с* пекыи сѧ, мо
жеть приложити
възрастоу своемоу
лакть единъ, аще

соу*б*, а҃і, реч гь҃, не бои сѧ малое стадо, ꙗко бл҃го.

оубо ни мала чесо мо
жете, что ѡ прочи*х* пе
чете сѧ. смотрите
крины како растоу*т*ˢ,
не троуж*д*ают сѧ, ни
прѧдоуть; гл҃ю же ва*м*ˢ,
ꙗко ни соломонъ въ
всеи славѣ своеи ѡбь
лече сѧ ꙗко единь ѡ*т*
сихь. аще травоу
на сѣле дн*с*ь соущоу,
и оутрѣ въ пещь въ
мещемоу бъ҃ тако ѡ
дѣваеть, колми па
че ва*с* маловѣри. ї вы
не ищате что имате
ꙗсти, или что пити,
и не възносите сѧ,
всѣ*х* бо сихь ѧзыци
мира сего ищѹть.

вашь же ѡ҃ць вѣсть
ꙗко трѣбоуете сихь,
обаче ищате цр*с*твїа
бж҃їѧ, и сїа всѧ прило
жат сѧ ва*м*ˢ. **конец, пне*д***

зач, ꙁ҃з.

Не бои сѧ малое мое
стадо, ꙗко бл҃гоизво
ли ѡ҃ць вашь дати ва*м*ˢ
цр*с*тво. продадите и
мѣнїа ваша, и дади
те мл*с*тнѧ, сътвори
те собѣ вълагалища
невет*ˢ*шающа, съкро
вище неѡскоудѣемо
на нб҃сѣхь. идѣже
тать не приближае
т сѧ; ни тлѧ тлить,
идеже бо е*с* съскрови
ще ваше, тоу и ср*д*це ва
ше боуде*т*ˢ. и боудѹть

чрѣсла ваша прѣпоа
сана, и свѣтилни
ци горѧщe, и вы пѡдо
бни чл҃кѡмь чающе*м*ˢ
га҃ своего, кьгда вь
зˢвратит сѧ ѡ*т* бракь,
да пришедшѹ и тлькь
ноувˢшоу, абїе ѡ*т*врь
зоуть емѹ. бл҃жни
раби тїи, ꙗже при
ше*д* гь҃ ѡбрѧще*т*ˢ бдѧ
ща, аминь гл҃ю ва*м*ˢ,
ꙗко прѣпоꙗшет сѧ
и посадить и*х*, и минѹ
вь послоужить и*м*ˢ.
и аще прїиде*т*ˢ вь вто
роую стражᴅоу, либо
вь третїю страж*д*оу
прїидеть, и ѡбрѧще*т*ˢ
ихь тако творѧща,

бл҃жни соу*т*ˢ раби тїи.
се*ж*ˢ вѣдите, ꙗко аще
бы вѣдаль госпѡ*ди*нь
храмины вˢ кыи ча*с* та
ть прїиде*т*ˢ, бдѣль ѹбо
бы, и не бы даль пѡ*д*
копати домоу свое*г*,
и вы оубо боудете го
тови, ꙗко вьнˢже
ча*с* не мните, сн҃ь чл҃о
вѣскыи придеть.

ко*ц*, соу*б*. рече*ж*ˢ емоу пе
трь, гн҃и, кь на*м*ˢ ли прї
тчю сїю гл҃еши, или
кь всѣ*м*.

за*ч*, ѯи, **Р**е*ч* же гь҃, кто ѹбо е*с* вѣрныи
строитель, и моу*д*рыї,
егоже постави*т*ˢ гь҃.
на*д* челѧдїю своею,
даати вь врѣмѧ

втѡ*к*, ӣі, не*д*. ре*ч* гь҃, кто оубо е*с* врьныи строите*л*,

житомѣреніе. бла
женъ рабь тъи, егѡж[s]
пришед гдь его, обрѧ
щет[s] творѧща тако,
въистин[s]ноу глю вам[s].
ꙗко над всѣм имѣни
емь своим[s] поставіть
его. аще лиж[s] речть
рабь тъи въ срдци сво
емь, късни ть гсднъ
мои пріити, и начь
неть бити рабы ї ра
бынѧ, ꙗсти же ї пї
ти и оупивати сѧ.
пріидет[s] госпѡдинъ ра
ба того, въ днь въ
н[s]же не чаеть, и въ
час вън[s]же не вѣсть,
и протешет его, и ча
сть его съ невѣрными
положить. тъи же
рабь вѣдѣвыи волю
гдна своего. и не оуго
товавь, ни сътвѡ
ривь по воли его, біен
боудеть много, не вѣ
дѣвыи же, сътвори
вьж[s] достоинаа ранам,
біень боудеть малы.
Въсѧкомоу же, емоуж[s] **зач,**
дано боудеть много, **ѯ҃ѳ,**
много възыщоут ѡт не
го, и емоуже прѣда
ша множаиша, ли
ш[s]ше просѧть ѡт него.
конец, втѡк. Огнѧ при
идѡх въврѣщи на зе
млю, и что хощоу аще
оуже възгорѣ сѧ,
кр҃щение же имамь

срѣд, й, нед, реч гь, всѧкомоу, емоуже,

крстити сѧ, и какѡ
оудръжоу сѧ дъндеж҃
скончает сѧ. мни
те ли ꙗко мира прїи
дѡх дати на землю.
ни глю вам҃, нъ раздѣ
ленїѧ. боудет҃ бо ѡт
селѣ, пѧт҃ въ единѡм
домоу раздѣлени,
трїе на два, и два на
три, и раздѣлит сѧ
ѡць на сна, и снь на
ѡца, и мти на дщере,
и д҃щи на мтре, свѣ
кры на невѣстоу свою,
и невѣста на свѣкро
въ свою. глаше же
и народѡм҃, егда оузри
те облакь въсходѧ
щь ѡт запада, абїе глет҃,
тоуча грѧдеть, ї бы
ваеть тако, и егда
югь вѣющь, глете
зной боудеть, и бы
ваеть тако. лице
мѣри, лице нбоу ї зе
мли оумѣете искоу
шати, а врѣмене се
го, како не искоуша
ете, чтѡж҃ и ѡ собѣ
не соудите правды.
егда бо грѧдеши съ
съперникѡм҃ своимъ
къ кнѕю, на поути
даждь дѣланїе избы
ти ѡт него, да не прї
влечеть тебе сꙋдїи,
и соудїѧ тѧ предасть
слоузѣ, и слоуга въ
садит҃ тѧ въ темницꙋ,

чек, н҃, нед, във ѡн, придоша нѣцїи къ ї҃сви повѣдающе,

гл҃ю тобѣ, не изыде
ши ѡттоудоу, дондежѕ
послѣднюю мѣдницꙋ
въздаси. **конец, срѣд.**
Прилоучиша же сѧ
нѣцїи въ тъ врѣмѧ,
повѣдающе ѡ гали
лѣихь, ихѕже кровь
пилатъ смѣси съ же
рѕтвами их, и ѡтвѣща
въ ї҃съ реч имь. мни
те ли ꙗко галїлеане
сїи, грѣшнѣиши пач
всѣх галилѣанъ бѣа
ша, ꙗко тако постра
даша, ни гл҃ю вамѕ, нъ
аще не покаете сѧ.
вѕси також де погыбь
нете. или ѡни ѡ
смь на десѧтѕ, на нихьжѕ
паде столпь сӥлѡа
мьскыи и поби их, мь
ните ли ꙗко тїи длъ
жни бѣша паче всѣх
зач чл҃кь живоущїих въ
о҃, їерслмѣ; ни гл҃ю вамь,
нъ аще не покаете сѧ,
вси также погыбне
те. гл҃аше же сїю прї
тѕчю, смоковницоу
м҃з, имѣаше нѣкыи въ
виноградѣ своемь въ
сажденоу, и прїиде
плода ища на неи,
и не обрѣте, рече же
къ винареви, се тре
тїе лѣто ѡтнелѣже
прихождоу ища плода
на смоковници сьи,
и не ѡбрѣтаю, посѣ

нед, ı̃, във ѡн, бѣ оучѧ і҃с, на единѡм ѡт сънˢмищ.

ції ю оубо, въскоую
и землю оупражнѧ
еть. онˢ же **ѡтвѣща**
въ рече емоу. гд҃и, о
ставї ю и се лѣто дъ
нˢдеже окопаю окре
стъ еѧ, и ѡсыплю
гноемь, и аще оубо
сътворить плѡд.
аще лиж*ˢ* ни, въ грѧдоу
щее посѣчешї ю. **коц,**
зач, **чек. Бѣ** же оучѧ на е
б҃а, динѡм ѡт сънˢмищь въ
м҃и, соуботы, и се жена
бѣ имоущи дѹхь не
доужень, лѣт, н҃ı, ї бѣ
слоука и не могоущи
сѧ въсклонити ѡт
нюдъ. видѣвˢ же і҃съ,
пригласи и рече еи,

жено, ѡтпоущена еси
ѡт недоуга твоего, ї въ
зложи на ню роуце,
и абїе прострѣ сѧ, ї сла
влѧше б҃а. ѡтвѣща
вˢ же старѣишина съ
бороу, негодоуꙗ, за
не въ соуботоу исцѣ
лї ю і҃съ, и гл҃ше нарѡ
доу, шесть дн҃їи ес, въ
нѧже достоить дѣ
лати, въ тыѧ оубо
приходѧще, цѣли
те сѧ, а не въ дн҃ь соу
ботныи. ѡтвѣща
вˢ же емоу г҃ь рече, ли
цемѣре, къждо вас
въ соуботоу не ѡтрѣ
шает ли своего волоу
или осла ѡт ꙗслеи,

соуб, ві, реч гь, притчꙋ сїю, подобно ес црствїе бжїе зрънꙋ горꙋш;

и ведъ напаꙗеть;
сїю же дщерь авраа
млю соущꙋ юже свѧ
за сатана, се ѡсмое
на десѧт лѣто, недѡ
стоаше ли раздрѣши
ти сѧ еи ѡт юзы сеѧ
въ днь соуботныи.
и си емоу глющоу, сты
дѧхоу сѧ вси проти
влѧющеи сѧ емоу,
и вси людїе радовахꙋ сѧ
о всѣх славных быва
ющїихь ѡт него. **коц,**
нед. **Г**лашеж комоу пѡдо
бно ес црствїе бжие,
и комꙋ оупѡдоблю е.
Пѡдобно есть зръноу
гороушноу, еже при
емь члкь, възвръже
въ врътоград свои, ї въ
здрасте, и быс въ древо
велїе, и птица нбсныа
въселиша сѧ въ вѣ
твїе его. пакы рече,
комꙋ оупѡдоблю црствїе
бжие, подобно ес ква
соу, еже прием ши
жена, съкры въ моу
цѣ сата три, дъндеж
въскысе все. и про
хождаше сквозѣ гра
ды и веси, оучѧ, и ше
ствїе творѧ въ їерсли
зач, мь. речеж нѣкыи къ **н**
ов, немоу, гн, аще мало ес
спсающих сѧ, он же реч
м.ѳ, къ ним, подвизаите
сѧ вънити сквозѣ
тѣснаа врата, ꙗко

сеж и в соуб, пред ржствѡм хвымь.

мнози гл҃ю ва*м*ˢ, въ
зыщоуть вънити,
и не възмогоуть, ѡ*т*
нелѣже въстанеть
домоу вл*д*ка. и за
творить двери, и
начнеть вънѣ стоѧ
ти, и оударити въ
двери, гл҃юще, гн҃и,
гн҃и, ѡ*т*връзи на*м*ˢ, и ѡ*т*
вѣщавъ речеть ва*м*ˢ,
не вѣде ва*с* ѡ*т*коудоу
есте, тъгда начне
те гл҃ати, ꙗдѡхо*м*ˢ
пре*д* тобою и пихѡ*м*ˢ,
и на распоутїи наши*х*
оучилъ еси. и ре*ч*ть,
гл҃ю ва*м*ˢ, не вѣ*м*ˢ васъ ѡ*т*
коудоу есте, ѡ*т*стоу
пите ѡ*т* мене вси дѣ
лателїе неправдѣ.
тоу боудеть плачь,
и скреже*т*ˢ зоубѡ*м*ˢ.
егда оузрите авраа
ма, и їсаака и їакова
и всѧ пр*о*ркы въ цр*с*твїи
бж҃їи, вы же изˢгони
ми вонъ, и прїидоу*т*ˢ
ѡ*т* въстокъ, и запа*д*ˢ,
и севера, ї юга, и въ
злѧгоу*т*ˢ въ цр*с*твии
бж҃їи. **ко*ц*, соу*б*.** и се
соу*т*ˢ послѣ*д*нїи, иже
боудоуть прьвїи,
и соуть пръвї иже бꙋ
доуть послѣдˢни.

за*ч*, ѻ҃г, **В**ъ тъи дн҃ь пристоу
пиша нѣцїи ѡ*т* фарї
сѣи гл҃юще емоу, їзы
ди ї иди ѡ*т*сѫдоу, ꙗко

пѧ*к*, и҃. не*д*, въ*в* ѡ*н*, пристоупи*ш* къ ї҃су нѣцїи ѡ*т* фа*рис*

соу*б*, й҃, ищи наза*ди*, гла*в*, м҃ѕ, не*д*, й҃, ищи наза*ди*, глав, н҃г,

ирѡ*д* хоще*т* тѧ оубитї.
и ре*ч* имь, ше*д*ше р^s^цѣте
лисоу томꙋ, се из^s^го
ню бѣсы ї исцѣленїа
творю днсь, и оутрѣ
и въ третїи скончаю
обаче пѡ*до*бае*т*^s^ ми днсь
и оутрѣ и въ онъ дн҃ь
ити. ꙗко не възмо*ж*^s^
но е*с* пр*о*ркоу погыбноу
ти кромѣ ї҆ерслма, ї҆е
рслмь, ї҆ерслмь, избива*а*
пр*о*ркы, и камениемь
побиваа посланыꙗ
къ немоу, колькра
ты въсхотѣ*х* събра
ти чада твоѧ ꙗкѡ*ж*^s^
кокошь гнѣздо свое
пѡ*д* крылѣ, и не въсхо
тѣсте. се оставлѧ
ет сѧ дѡ*м* вашь поустъ,
гл҃ю же ва*м*, ꙗко не има
те мене видѣти, дъ
нде*ж*^s^ прїиде*т*^s^ егда речете
бл*с*вна градыи въ и
мѧ гн҃е. **ко*ц*, пѧ*к*.** **за*ч*, о҃д,**

И бы*с* егда вънити емꙋ
въ дѡ*м* нѣкоего кн҃зѧ
фарисѣиска въ соубо
тоу хлѣба ꙗсти, и тїи
бѣахоу назирающе
его. и се чл҃къ нѣкы** **н҃в**
имыи во*д*ныи троудъ
бѣ прѣ*д* нимь. и ѡ*т*вѣ
щавъ і҆с҃ъ ре*ч* къ законь
никѡ*м*^s^ и фарисѣѡ*м*
гл҃ѧ, аще достоить
въ соуботы цѣлити;
ѡни же оумлъчаша,
и приемь, исцѣли его,

соу*б*, г҃ї, въ*в* ѡ*н*, в^s^ниде і҆с҃ъ въ дѡ*м* нѣкоего кн҃зѧ;

и ѡтпоусти. и ѡтвѣ
щавъ к ним рече, кото
раго ѡт вас оселъ или
волъ въ стоуденець
въпадеть, не абие
ли истръгнеть его
въ дн҃ь соуботныи.
н҃г, и не възмогоша ѡтвѣ
щати емоу кѕ симѕ. гл҃а
ше же къ званѕнымь
притчю, одръжа, ка
ко прѣдсѣданїа изби
рахоу, гл҃а къ ним, егда
званъ боудеши кымѕ
на бракь, нѣ сѧди на
прѣднемь мѣстѣ еда
кто чстнѣи тебе боу
деть званѕных, и при
шед иже тебе звавыи
и ѡного, речеть, ты

даждь семоу мѣсто.
и тогда начнеши съ
стоудѡм послѣднее мѣ
сто дръжати. нъ е
гда званъ боудеши,
шед сѧди на послѣднемѕ
мѣстѣ да егда при
идет зовавыи тѧ, и реч
ть ти, дроуже посѧди
выше, тъгда боудет
ти слава пред званѕны
ми с тобою. ꙗко всѧк
възносѧи сѧ, смѣри
т сѧ, и смѣрѧи сѧ, въ
знесет сѧ. **коц, соуб.**
зач, **Гл҃ашежѕ**, къ зваѕше
о҃е, моу его. егда сътво
риши ѡбѣдъ или ве
черю, не зови дроугъ
своих, ни братїа твоѧ,

пнед, ѳ҃, нед, във ѡн, внид іс҃ в дом нѣкоег, кнѧз фарисиска, въ дн҃ь соубтныї, снѣсти хлѣб, и гл҃ше,

се*ж*ˢ. и в не*д*, праѡ҃цмь.

ни рож*д*енїа твоего,
ни съсѣды богаты,
еда коли и тїи тѧ та
кож*д*е възовоу*т*ˢ, и боу
де*т* ти възданїе. нъ
егда твориши пиръ,
зови нищаа маломо
щи, хромыѧ, слѣ
пыѧ, и бл҃жень боу
деши, ꙗко не имоу*т*ˢ
ти что въздати, въ
здасть*ж*ˢ ти сѧ въ въ
скр҃шенїе праве*д*ны*х*.
слышавˢ же нѣкыи
ѡ*т* възлежащїихь съ
ни*м*ˢ сїа, рече емꙋ, бл҃же
нъ иже сънѣсть о
бѣдъ въ цр*с*твїи бо
жїи. **ко*ц*, пне*д*, он**ˢ же
ре*ч* емꙋ. **Ч**л҃къ нѣкыи
сътвори ве*ч*рю велию,
и зва многы, и посла
рабъ свои въ гѡ*д* ве*ч*рѧ;
рещи званˢны*м*, грѧде **н҃д**
те, ꙗко оуже готова
соу*т* всѧ. и начаша въ
коупѣ ѡ*т*рицати сѧ въ
си. пръвыи ре*ч* емоу,
село коупи*х*, ї има*м* ноу
*ж*доу изыти и видѣ
ти е, молю ти сѧ имѣ
и мѧ ѡ*т*речена, и дроу
гыи ре*ч* съпроугъ во
ловны*х* коупихь пѧ*т*ˢ,
и грѧдоу искоусити
ихь, молю тѧ имѣи
мѧ ѡ*т*речена. и дроу
гыи рече женоу поѧ*х*;
за*ч*. и сего ра*ди* не могоу при
о҃ѕ, ити, и прише*д* рабь тъї.

не*д*, а҃і, ре*ч* г҃ь притчю сїю, ч҃лкъ нѣкыи,

втѡк, ~ѳ~ нед, във ѡн, идѣахѹ съ і҃сѡм нарѡди.

повѣда господиноу сво
емоу сїа. тъгда ра
з^s^гнѣвав^s^ сѧ домоу
влдка, реч рабоу своемѹ,
изыди скоро на ра
споутїѧ и стъг^s^ны
града, и нищаа, ї бѣ
дныѧ, и слѣпыѧ,
и хромыѧ, въведи
сѣмо. и рече рабь,
гй, бысть ӕкѡж^s^ пѡ
велѣ, и еще мѣсто
ес, и реч господинъ къ
рабоу, изыди на пѹ
ти и халоугы, и оу
бѣди вънити да на
плънит сѧ дом^s^ мои.
гл҃ю бо вам, ӕко ни едї
н^s^ же моужїи тѣх, въ
коусить моеѧ вечерѧ.

мнози бо соут^s^ звани,
малож избран^s^ныхь.

зач, ~оз~ **коц, нед.** **И**дѧхоуж^s^ с ним
нарѡди мнози, и обь
рацꙗь сѧ реч къ нимь,
аще кто грѧдеть къ
мнѣ, и не възнена
видить ѡ҃ца своего,
и м҃тре, и женоу, и чѧд,
и братїю, и сестръ,
ещеж^s^ и д҃шю свою, не
можеть мои быти
оуч҃нкъ. и иже не
носить крста своего
и въслѣд мене не грѧ
деть, не может^s^ быти
мои оуч҃нкъ. кто
бо ѡт вас хотѧи столпъ
създати, не прѣжде
ли сѣд раз^s^чьтет имѣнїе,

аще имат[s] еже ес на съ
връшение, да не егда
положить основаніе,
и не възможет съвръ
шити, вси видѧщїе
начноуть роугати сѧ
емоу гл҃юще, ꙗко сьи
чл҃кь, начѧт[s] здати и
не може съвръшити.
или кыи цр҃ь идыи къ
иномоу цр҃ю снитис
с нимь на брань, не сѣд
ли прѣжде съвѣщева
еть аще силень есть
срѣсти съ десѧтию
тысѧщь, грѧдоуща
го съ двѣма десѧт[s]ма
тысѧщ[s]ма нань; аще
лиж[s] ни, еще далече емѹ
соущѹ, мл҃твоу послав,

молит сѧ о смѣрени.
тако оубо всѧкь ѿт вас,
иже не ѿтречет сѧ все
го своего имѣнїа, не
может быти мои оуче
никь. добро ес соль,
аще соль ѿбоуаеть,
въ чемь осолит сѧ,
ни в[s] земли, ни въ гноѝ
трѣбѣ ес, нъ вонъ
из[s]сыпають ю, имѣ
ѧи оуши слышати,
да слышить. **коц, вток;** **чек**

Бѣхоу же, приближа **зач,**
юще сѧ емоу вси мы **о҃н.**
таре и грѣшници по
слоушати его, и ро
птахоу фарисѣе и кь
ниж[s]ници гл҃юще,
ꙗко сьи грѣшникы

срѣд, ѳ҃, нед, във ѿн, бѣхоу приближающес іс҃ви вси мытр.

приемлет и с ними ıа
ѯ҃ѕ сть. реч же к ним прит
чю сїю, гл҃ѧ, кыи чл҃кь
ѡт вас имыи, р҃, ѡвець,
и погоубль единоу ѡт
нихь, не оставит ли
девѧт десѧт и девѧт въ
поустыни, ї идет въ
слѣд погыбшаа, дъ
ндеже обрѧщеть ю.
и обрѣтъ, възлагает
на рамѣ свои радуа сѧ,
и пришед въ дѡм, съзы
ваеть дроугы и съ
сѣды, гл҃ѧ имь, радуи
те сѧ съ мною ıако ѡ
брѣтѡх овцю мою
погыбшоую. гл҃ю
бо вам, ıако тако радо
сть боудеть на нб҃си

о единѡм грѣшнїцѣ
кающем сѧ, неже о де
вѧт десѧтих и девѧть
праведникь, иже не
трѣбоують покаа
нїѧ. или каа жена
имоущи десѧт драхмь,
аще погоубит драхмꙋ
единоу, не вжизает
ли свѣтилника, ї по
метаеть храм, ї ищеть
прилѣжно, дъндеже
обрѧщеть ю. и обрѣ
тши, съзываеть
дроугынѧ и съсѣды
нѧ, гл҃юци, радуитес
съ мною, ıако обрѣ
тѡх драхмꙋ погыбъ
шоую. тако гл҃ю вам,
радость бываеt прѣдъ

нед, з҃i, о блоуднѣм҃ сн҃ꙋ, реч гь҃ притчю сїю, чл҃къ нѣкыї имѣ

аг҃глы бж҃їи о единѡм҃
грѣшницѣ кающе
м сѧ. **конец, срѣд,**
Реч же, чл҃къ нѣкыи
имѣ два сн҃а, и реч юнѣ
ишїи ею ѡц҃ꙋ, оч҃е, да
ждь ми достоиноую
часть имѣнїа, и ра
здѣли има имѣнїе.
и не по мнозѣх дн҃ѣхь
събравь все мнїи сн҃ъ,
ѡтиде на страноу дале
че, и тоу расточи имѣ
нїе свое, живыи блоуд
но. иж҃дившоу же
емоу все, быс глад крѣ
покъ на странѣ тъї,
и тъи начѧт лишати
сѧ, и шед прилѣпи сѧ
единомоу ѡт житель

зачлѡ, ѻ҃ѳ, **н҃з,**

тоѧ страны, и посла
его на села своѧ пась
ти свинїа, и желаше
насытити чрево свое,
ѡт рожець ꙗже ꙗдѧ
хоу свинїа и никтож҃
дадѧше емоу. въ
себе же пришед, рече,
коликоу наемникъ
оц҃а моего изъоби
лоуют хлѣби, аз҃ же
гладѡм гыблю, въ
ставь идоу къ ѡц҃оу
моемоу, и рекоу емꙋ,
оч҃е, съгрѣших на не
бо и пред тобою, и оуж҃
нѣсмь достоинъ на
рещи сѧ сн҃ъ твои, съ
твори мѧ ꙗко единаг
ѡт им҃никъ твоихь.

и въставъ иде къ оцⷮꙋ
своемоу, еще же емꙋ
далече соущоу, оузрѣ
его ѡц҃ь его, и милъ
емоу быс, и текъ на
паде на выю и облѡ
быза его. рече*ж*ˢ емоу
сн҃ъ, оч҃е, съгрѣших
на нб҃о и прѣ*д* тобою,
и оуже нѣсмь досто
инъ нарещи сѧ сн҃ъ
твои. ре*ч* же ѡц҃ь къ
рабѡ*м*ˢ своимь, изне
сѣте ми одеж*д*оу пе
рˢвоую, и ѡблѣцѣте
его, и дадите пръ
стень на роукоу его,
и сапогы на нозѣ е*г*,
и приве*д*ше тѣлець
оупитѣнˢныи, зако

лите, и ꙗдˢше възве
сели*м* сѧ, ꙗко сн҃ъ моï
сьи, мр҃твь бѣ и ѡ
живе, ï изˢгиблъ бѣ
и обрѣте сѧ, и нача
шѧ веселити сѧ. бѣ
же сн҃ъ его старѣи на
селѣ, и ꙗко градыи
приближи сѧ къ до
моу, и слыша пѣнïа
и ликы, и призвавь
единаго ѡ*т* рабь, въ
прошаше, что оубѡ
сïа соуть. онˢ же ре*ч*
емоу, ꙗко бра*т*ˢ твои
прïиде, и закла ѡц҃ь
твои, тѣлець оупи
тѣнˢныи, ꙗко з*д*рава
его приꙗтъ. разъ
гнѣвавˢ же сѧ, и не

чек, ѳ҃, нед, реч г҃ь притчю сїю, ч҃лкъ нѣкыи

хотѧше вънити, ѡ
ѿ҃ць же его изшед, мѡ
лѧше его, онˢ же ѡт
вѣщавь рече ѡ҃цоу,
се толико лѣтˢ работаю
тебѣ, и николижˢ за
повѣди твоѧ прѣсь
тоупих, и мнѣ нико
лижˢ далъ еси ни козлѧ
те, да съ дроугы сво
ими възвеселилˢ сѧ
быхь. егдажˢ с҃нъ твої
сьи изъıадыи твое
имѣнїе съ любодѣи
цами прїиде, закла
емоу тѣлець пито
мыи. онˢ же реч емꙋ,
чадо ты всегда съ мь
ною еси, и всѧ моѧ
твоѧ соутˢ. възвесе
лити же сѧ и възрадо
вати подобаше, ıако
брат твои сьи, м҃ртвъ
бѣ и оживе, ї изгы
блъ бѣ и обрѣте сѧ.
коц, нед. Г҃лаше же и оу ч҃нкѡм своим, ч҃лкь нѣ кыи бѣ богатˢ, иже и мѣаше приставни ка, и тъи оклевета нъ быс к немоу, ıако растачаеть имѣнїе его, и пригласивъ его реч емоу, что се слы шоу ѡ тебѣ, възда ждь ѡтвѣтъ о приста вленїи домовнѣмь, и не възможеши бо к томоу домоу стро ити. речежˢ къ собѣ

зач, п҃, , н҃и

приставникь домѹ,
что сътворю, ꙗко гь҃
мои ѡ*т*емле*т*ˢ строе
нїе домоу ѡ*т* мене, ко
пати не могоу, про
сити стыжю сѧ. ра
зоумѣ*х* что сътворю,
да егда оставленъ
боудоу ѡ*т* строенїа до
моу, прїмоу*т* мѧ въ
домы своѧ. и при
звавь единаго къ
ж*д*ѡ длъжникь гѡ
спѡ*ди*на своего, гл҃ше
пръвомоу, колице*м*ˢ
длъжень еси госпѡ
диноу моемѹ, онˢ же
ре*ч*, ρ҃, мѣръ масла, ї ре*ч*
емоу, прїими писа
нїе твое, и сѣдь ско
ро напиши, н҃, пото
мˢ же ре*ч* дроугомоу,
ты же колицѣ*м*ˢ длъ
женъ еси, онˢ же ре*ч*,
ρ҃, мѣръ пшеница.
и гл҃а емоу, прїими
писанїе твое, и напї
ши, осмь десѧ*т*ˢ. и по
хвали гдь҃ домоу стро
ителѧ неправеднаго,
ꙗко моу*д*ре сътвори,
ꙗко сн҃ве вѣка сего,
моу*д*рѣиши паче сн҃о
въ свѣта въ родѣ сь
воемь соу*т*ˢ. и азъ ва*м*
гл҃ю сътворите собѣ
дроугы ѡ*т* мамоны
неправды, да егда
оскоудѣете, прїимѹ
тˢ вы вˢ вѣ*ч*ныа кровы.
ко*ц*, че*к*. ~

соу*б*, д͠ı, вѣрныи въ малѣ, и въ мнозѣ,

Вѣрныи въ малѣ, и въ мнозѣ вѣрень *ес*, и неправе*д*ныи въ малѣ, и въ мнозѣ не праведенъ *ес*, аще оу бо въ неправеднѣмь житїи не бысте вѣрни, въ истинˢнѣмˢ кто ва*м* вѣроу иметь. и аще вˢ чюже*м*ˢ вѣрни не бысте, ваше кто ва*м* дасть. никыи*ж*ˢ бо рабъ може*т*ˢ двѣма господˢма работати, либо единаго възненавидить, а др*ꙋ*гаго възлюбить, илї единаго дръжит сѧ, о дроузѣ*м* же неради ти начнеть, не можете б͠оу работати и мамонѣ. слыша хоу*ж*ˢ сїѧ всѧ и фарисѣї сребролюбци соуще, и похоулѧх*ꙋ* его, и ре*ч* имь. Вы есте оправдающе себе прѣ*д* ч͠ло вѣкы, б͠ъ же вѣсть ср*д*ца ваша, ꙗко еже есть въ ч͠лцѣхь высоко, мръзость есть прѣ*д* б͠гѡмь. **коне*ц*, соу*б*.**

зач, п͠а,

Законъ и пр*о*ркы, дѡ їѡанˢна, ѡ*т*толѣ цр*с*твїе б͠жие б͠лговѣстоуется, и всѧкь въ неноудит сѧ, оудобѣе*ж*ˢ есть н͠боу и земли прѣити, неже ѡ*т* закона единои чрътѣ погы

зач, п͠в,

пѧ*к*, ѳ͠, не*д*, ре*ч* г͠ь, пришедши*м*ˢ к нем*ꙋ*, їоу*д*ˢѡ*м*, вы есте.

лу*к*,

не*д*, є҃, ре*ч* гь҃ притчоу сїю, чл҃къ нѣкыи бѣ;

бноути. всꙗкь поу
щаꙗи женоу свою и п*р*ї
водꙗ иноу, прѣлюбы
дѣеть, и женꙗи сꙗ
поущеною ѡ*т* моужа,
прѣлюбы творить.
зач, **прѣ*с*, пꙗ*к*. Чл҃къ** же нѣ
п҃г кыи бѣ бога*т*, и обла
чаше сꙗ въ порфироу
и вѷс*ѕ*сонь, веселꙗ сꙗ
на всꙗкь дн҃ь свѣ*т*ѕло.
н҃ѳ, нищь же бѣ нѣкто
имене*м* лазарь, иже
лежаше прѣдъ вра
ты его гноинъ, и же
лааше насытити сꙗ
ѡ*т* кроупиць падаю
щихь ѡ*т* трапезы бо
гатого, нъ и пси при
ходꙗще, облизаахꙋ

гнои его. бы*с* же оу
мрѣти нищемоу,
и несеноу быти агг҃е
лы, на лоно авраамь
лѣ, оумрѣт*ѕ* же и бога
тыи, и погребоша е*г*,
и въ адѣ възве*д* очи
свои сыи въ моукахь,
оузрѣ авраама изда
лече, и лазарꙗ на лѡ
нѣ его, и тъи възъ
глашь, ре*ч*, оч҃е авраа
мѣ, помилоуи мꙗ,
и посли лазарꙗ, да ѡ
мочить конець пръ
ста своего въ водѣ,
и оустоудить ꙗзы
кь мои, ꙗко страж*д*оу
въ пламени се*м*. рече*ж*ѕ
авраа*м*, чадо, помꙗни

[?҃]

ꙗко въспрїѧлъ еси
бл҃гаа твоѧ въ живо
тѣ твоемь, и лаза
рь такожде злаѧ, нн҃ѣ
же здѣ оутѣшаетъ сѧ,
а ты страждеши.
и над всѣми сими, ме
ждоу вами и нами,
пропасть велика оу
твръди сѧ, ꙗко да
хотѧщеи прѣити
ѿтсѫдоу къ вамъ, не въ
змогоуть, ни иже
ѿтоудоу къ намъ при
ходѧть. рече жъ, молю
тѧ оубо ѿч҃е, да пось
леши его въ дѡм оц҃а
моего, имамъ бо пѧть
братїѧ, ꙗко да зась
вѣдѣтельствѹеть им,

да не и тїи прїидоуть
на мѣсто се мѹченое.
гл҃а емоу авраамь, и
моуть мѡѷсѣѧ и про
рокы, да послоушают
ихь. онъ же рече, ни
оч҃е авраамѣ, нъ аще
кто ѿт мрътвых идеть
къ нимъ, покают сѧ.
реч же емоу, аще мѡ
ѷсѣѧ и прркы не по
слоушають, ни аще
кто ѿт мр҃твыхь въ
скр҃снетъ, не имоуть
вѣры. **коц, нед, чти пѧк.**
Реч же оуч҃нкѡмъ, не въ
змѡжно ес да не прїидѹт
съблазны, обаче го
ре томоу имъже при
идоутъ. оунѣе емоу

[к҃і]

соуб, єі, реч гь, вънемⷭ҇лите собѣ, аще,

бы было, аще бы ка
мень жрьновныи
възложень на выю
его, и възвръженъ
въ море, неже да съ
блазнить малых сїхь
зач, пд единого. **В**ънемь
лите себѣ, аще съгрѣ
шить к тобѣ брат твої,
запрѣти емоу, и аще
покает сѧ, остави
емоу, и аще седмищи
на днь съгрѣшить
к тобѣ, и седмищи на
днь обратит сѧ, глѧ,
каю сѧ, остави емꙋ.
конец, пѧк, и рекоша
апсли гви, приложи
намⷭ҇ вѣроу, реч же гь,
аще бысте имѣли

вѣроу ꙗко зрьно го
роушно, глали бы
сте оубо ꙗгодичинѣ
сьи, въстръгни сѧ
и въсади сѧ въ море,
послоушала бы васъ.
которыи же ѿт вас ра
бь имѣѧ орѫщь илї
пасоущь, иже при
шедшоу емоу съ села,
речть абїе, миноувь
възлѧѕи, нъ не реч
ть ли емоу, оугото
ваи что вечерѧю,
и прѣпоꙗсавⷭ҇ сѧ слꙋ
жи ми, дъндежⷭ҇ ꙗмь
и пїю, и потѡм ꙗси
и пїеши ты, еда иматⷭ҇
хвалꙋ рабоу томоу,
ꙗко сътвори повелѣ

соуб, ѳ, ищи назади, глав, мѳ, и нед, ѳ, ищи назади, глв, ѯѕ.

н^sнаа. не мнѧ, тако
и вы, егда сътворите
всѧ повелѣн^sнаа ва*м*^s,
гл҃ите, ꙗко раби не
ключими есмы, ї имь
же длъж^sни бѣхомь
сътворити, сътвѡ
рихѡ*м*^s. **кѡ*ц*, соу*б*,**

И бы*с* идоущоу емꙋ въ
їер*с*лмь, и тъи прохо
ж*д*аше меж*д*оу сама
рїею, и галилеею.

Въходѧщоу*ж*^s емоу
в^s нѣкоую весь, срѣ
тоша его десѧ*т*^s прока
женѣ*х* моужїи, иже
сташа издалече, и тїи
възнесоша гла*с* гл҃ю
ще, ї҃се наставниче
помилоуи ны. и ви
дѣвь ѧ рече и*м*, ше*д*ше
покажите сѧ с҃щнні
кѡ*м*^s, и бы*с* идоущемь
имь очистиша сѧ.
един^s же ѡ*т* нихь ви
дѣвь ꙗко исцѣлѣ,
възврати сѧ гласѡ*м*^s
велиемь славѧ б҃а,
и паде ниць на ногꙋ
его, хвалоу емоу въ
здаѧ, и тъи бѣ сама
рѧнинь. ѡ*т*вѣща
в^s же ї҃съ ре*ч*, не десѧ*т*^s лї
очистиша сѧ, да де
вѧть гдѣ; како не о
брѣтоша сѧ възв^sвра
щьше сѧ дати славоу
б҃оу, тъкмо иноплѣ
мен^sникь сьи, и рече
емоу, въстани иди,

за*ч*, п҃є ҃з

не*д*, в҃і, въ*в* ѡ*н*, в^sходѧщꙋ ї҃су въ нѣкоую весь;

пнед. ї͠, нед, във ѡн, въпрошень быс і͠съ ѡт фарис

вѣра твоѧ сп͠се тѧ.
зач. коц, нед. Въпрошеньжѕ
п͠ѕ, бывь ѡт фарисѣи, къ
гда прїидеть црствїе
б͠жие, ѡтвѣщавь им
рече. не прїидет црствїе
б͠жїе съ съблюдени
емь, ниже рекоутѕ се зь
дѣ, или онѕдѣ, се бѡ
црствїе б͠жїе вѕноутрь
оудѫ вас есть. рečежѕ
къ оуч͠нкѡмѕ, прїидоутѕ
д͠нїе, егда въжделѣ
ете единаго д͠ни с͠на
ч͠лчьскаго видѣти,
и не оузрите, и рекоут
вамѕ, се здѣ, се ондѣ х͠с,
не изыдѣте, ни пѡ
женѣте, ꙗкож бо мо
лѕнїи блистающїї сѧ,
ѡт пѡднбсныа на подне
беснѣи свѣтит сѧ,
тако боудетѕ с͠нъ ч͠лчь
скыи въ д͠нь свои.
прѣжде же пѡдобаеть
емоу много пострад
ти, и искоушеноу
быти ѡт рода сего.
зач, коц, пнед. И ꙗкожѕ быс
п͠з, въ д͠ни ноевы, та
ко боудетѕ и въ д͠ни с͠на
ч͠лчьска, ꙗдѧхоу,
и пїахȣ, женѧхȣ сѧ,
посагаахоу, до негожѕ
д͠не вниде ное въ ко
вчегъ, и прїиде пѡ
топъ и погоуби всѧ.
такожде и ꙗкожѕ быс
въ д͠ни лотовы,
ꙗдѧхоу, пїѧхоу,

втѡк, ї͠, нед, реч г͠ь, ꙗкѡжѕ быс въ д͠ни ноевы;

коупоуваахоу, прода
ахоу, саждахоу, зда
хоу, вънѕже дн҇ь изы
де лотъ ѡт содомлѧ
нъ, одожди камы
горѧщь и огнь съ не
бесе, и погоуби вѕсѧ,
по томоужѕ боудет и дн҇ь
вонѕже сн҇ъ члчскыи ꙗ
вит сѧ. въ тои дн҇ь
иже боудеть на кро
вѣ, и съсоуди его въ до
моу, да не слазить
възѧти их, и иже на
селѣ такожде, да не
възвратит сѧ въспѧтѕ,
поминаите женоу
лотовоу, иже аще
възыщеть д҇шю свою
спсти, погоубить ю,

а иже погоубить ю,
живит ю. гл҇ю вамѕ, въ
тоу нощь боудета
два на ложи единѣм,
единь поемлет сѧ,
а дроугыи оставлѧ
ет сѧ, боудетѣ двѣ
въкоупѣ мелющи,
едина поемлет сѧ,
а дроугаа оставлѧе
т сѧ. и ѡтвѣщавѕше
гл҇ше емоу, гдѣ г҇и,
онѕ же рече имѕ, идеже
тѣло, тоу събероут сѧ
ї ѡрли. **конец, втѡк.**
гл҇ше же и притчоу къ
нимь, како пѡдобаетѕ
всегда молити сѧ,
и не стоужати си, гл҇ѧ.
Соудїѧ бѣ нѣкыи **зач п҇и,**

соуб, ѕ҃ı, реч г҇ь притчю сїю, соудиѧ бѣ нѣкыи;

лук,

въ нѣкоем градѣ бг҃а не боꙗ сѧ, и чл҃къ не срамлѧꙗ сѧ, вдова же

зд҃а бѣ въ градѣ тѡм, и прїхождаше к немоу, гл҃ющи, мьсти мене, ѡт съпрьника моего, и не хотѧше на длъзѣ времени. послѣд꙽ же рече в꙽ себѣ, аще и бг҃а не бою сѧ, и чл҃къ не срамлѧю сѧ, нъ за не творит ми троуды вдовица си, да ѡтмъща еѧ, да не до конца приходѧщи застоить мене. реч же гь҃, слышите что соудїи неправдѣ гл҃еть. бъ҃ же не имат꙽ ли сътворити ѡтмщенїе из꙽бран꙽ных своих въпїющих к немоу дн҃ь и нощь, и длъготръпит ѡ них. гл҃ю вам ꙗко сътворить ѡтм꙽щение их въскѡрѣ. **коц, соуб**. **О**баче сн҃ъ чл҃чьскыи пришед, ѡбрѧщет ли си вѣроу на земли; рече ж꙽ къ дроугым оуповающим꙽ собою, ꙗко соут праведници, и хоулѧщее прочье притчю сїю.

зач, **п҃ѳ**, **зв҃**, **Ч**л҃ка два в꙽нидоста въ цр҃ковь помолити сѧ, единь фарисѣи, и дроугыи мытарь. фарисѣи же ставь, сице въ собѣ

нед, зі, о мытари и фарисѣи, реч гь҃, притчю сїю чл҃ка два.

срѣ*д*, ї҃, не*д*, въ*в* ѡ*н*, приноша*ху* къ ї҃су младенца;

молѧше сѧ, бе҃ хвалоу тобѣ въздаю, ꙗко нѣ смь ꙗко*ж*ѕ прочїи чл҃ци, хыщници, неправе*д*нї ци, прѣлюбодѣи, или ꙗко сьи мытарь, пощꙋ сѧ два краты, в соубо тоу десѧтиноу даю вь сего елико притѧжю. а мытарь издалече стоѧ, не хотѧше ни очїю въ звѣсти на нб҃о, нъ би ꙗше пръси своѧ гл҃ѧ, бе҃ мл*с*тивь боу*ди* мнѣ грѣшникꙋ. гл҃ю ва*м*ѕ, ꙗко съниде сьи ѡпра вданъ въ дѡ*м* свои паче оного. ꙗко всѧкь въ зносѧи сѧ, смѣри*т* сѧ, а смѣрѧꙗи сѧ вьзнесе*т* сѧ.

ко*ц*, не*д*;

Приношахоу же к немꙋ младенца, дабы и*х* ко сноулъ. видѣвѕше же оучн҃ци, прѣщахоу и*м*. ї҃съ же призвавь и*х* гл҃а, не дѣите дѣтїи при ходити къ мнѣ, и не браните и*м*, таковы*х* бо е*с* цр*с*твїе бж҃ие. ами нь гл҃ю ва*м*, иже аще не прииме*т* цр*с*твїа бж҃їѧ ꙗко отрочѧ, не има*т* вѕнити въ не. **ко*ц*, срѣ*д***

зач ч҃.

И въпроси его нѣкы" кн҃зь. гл҃ѧ, оучт҃лю бл҃гыи, что сътвори вь, живѡ*т* вѣчныи наслѣ*д*ствоую. ре*ч* же емоу ї҃съ, что мѧ гл҃е ши бл҃га, никто*ж*ѕ бл҃гь

зач, ча҃, ѯ҃г

не*д*, г҃ї, въ*в* ѡ*н*, чл҃кь нѣкыї прїстоу*пи* кѕ ї҃су искоу*ш*а е*г*, и гл҃ѧ ꙋчт҃лю бл҃гыи, что сътворю;

тъкмо единь бъ҃, за
повѣди вѣси, не пре
любы сътвори, не оу
бїи, не оукради, не
л^sжесвѣдѣтелствоуи,
чти ѡц҃а твоего и ма
тере твою. он^s же реч,
вса сїа съхраних ѡт юно
сти моеа. слыша
в^s же сїа ї҃съ, реч емоу,
еще единаго не доко
нчалъ еси, вса ели
ка имаши продаждь,
и раздаи нищим, и їмѣ
ти имаши съкрови
ще на нб҃си, и грѧди по
мнѣ. он^s же слыша
въ се, прискорбенъ
быс, бѣ бо богат ѕѣло,
видѣв^s же его ї҃съ при
скорбна бывшa, реч,
како неоудобъ имоу
щїи богатство въ цр҃ь
ствїе бж҃їе внидꙋть.
оудобѣе бо есть вель
боудоу сквозѣ игли
нѣ оуши проити, нежс
богатоу въ црствие
бж҃їе внити. **чти**
срѣд; **Р**ѣшаж слышавъ
шеи, тъ кто можеть
сп҃сень быти, он^s же
реч, невъзмѡжс наа ѡт
чл҃къ, възможс на соут
ѡт б҃а. **конец, нед**. реч же
петръ, се мы ѡставї
хѡм вса и по тобѣ идо
хѡм. он^s же реч имь,
аминь гл҃ю вам, ѩко
никтожс есть иже ѡста

чек, ӏ҃, нед, във ѡн, поем ї҃съ оба, на, ӏ҃, реч к[s] ним;

вить дѡм, или родителѧ,
или братїю, или сестры,
или женоу, ли чада,
црствїа ради бж҃їѧ, и не
прїимет множицею
въ врѣмѧ се, и въ вѣ
кь грѧдоущїи живот[s]
вѣчныи. **конец, срѣд.**
Поем[s] же оба на десѧт[s], **зач, ч҃в.**
реч[s] к нимь, се въсходим
въ їерслмь, и скончаю
т сѧ писанаа прорки
о сн҃ѣ чл҃чьстѣ, прѣда
дѧт бо его ꙗзыком, и по
роугают сѧ емоу, и оу
корѧть его, и заплюют
его, и бивше оубиють
его, и въ третїи дн҃ь въ
скрснеть, и тїи ничьсо
же ѡт сихь разоумѣша,
и бѣ гл҃ъ сьи съкровень
ѡт них, и не разоумѣва
хоу гл҃емыхь. **коц, чек;**
Быс же егда приближї **зач, ч҃г.**
сѧ въ їерихонъ, слѣпе
ць нѣкыи сѣдѧше прї
поути просѧ. слыша **ꙁ҃д**
в[s] же нарѡд мимоходѧ
щь, въпрошаше что
оубо ес се. повѣдахѹж[s]
емоу, ꙗко ї҃съ назореї
мимоходить. и въ
зпи глѧ, ї҃се сн҃е двдвь
помилоуи мѧ, и прѣд
идоущїи, прѣщахѹ
емоу да оумлъчить,
он[s] же пач множае въ
пїѧше, сн҃е двдъ поми
лоуи мѧ. став[s] же ї҃с[s],
повелѣ привести его

нед, д҃ӏ, във ѡн, егда приближи сѧ ї҃съ въ їерихѡн;

нед, ѐі, във ѡн, прид і͠съ въ ерихон, и се моуж^s нарица;

к^s собѣ, приближ^sшоу
же сѧ емоу к немоу,
въпроси его гл͠ѧ, что
хощеши да ти сътво
рю, он^s же реч, г͠и да про
зрю. і͠съ же реч емоу
прозри, вѣра твоѧ
сп͠се тѧ, и абїе прозрѣ
и вcase слѣд его идѣаше
славѧ б͠а, и вси людїе
видѣв^sше дивишѧс,
въздаша хвалоу б͠го

зач ви. **коц, нед.** **И** вшед

ч͠д. прохождаше въ ерїхѡн,

ѯе и се моуж^s нарицаемыи
зак^sхѣи, и сьи бѣ ста
рѣи мытарем, и тъи
бѣ богат^s, ї искаше ви
дѣти і͠са кто ес, и не
можаше ѡт нарѡда,

ꙗко тѣлѡм малъ бѣ.
и преди текъ, възлѣ
зе на ꙗгодичиноу, да
видить его, ꙗко тоуде
хотѧше миноути,
и ꙗко прїиде на мѣ
сто, възрѣвь і͠съ ви
дѣвь его, и реч къ не
моу, закхѣе, потща
в^s сѧ слѣзи, днсь бо въ
домоу твоемь пѡдоба
ет^s ми быти, и потща
в^s сѧ слѣзе, и приꙗт^s его
радуꙗ сѧ. и видѣвъ
ше вси роптахоу гл͠ю
ще, ꙗко къ грѣшноу
моужоу вниде вита
ти. став^s же закхѣ^й,
реч, къ г͠оу, се пѡл имѣ
нїа моего г͠и дам^s нїщим^s,

и аще кого чимь ѡби
дѣх. възˢвращоу четве
рицею. реч же к немоу
ї͠съ, ꙗко днсь спсніе дѡ
моу семоу быс, зане и сꙑ̈
с͠нъ авраамль ес. при
де бо с͠нъ ч͠лчь, възы
скати и спсти погы
бˢшаго. **конец, нед.** слыша
щемˢ же им сіа, приложи
реч притˢчоу, зане блїзъ
емоу быти ї̈ерслима,
и мнѧхоу, ꙗко абие
црство б͠жїе хощет ꙗви
тис, и реч. **Ч͠лкъ** нѣкꙑ"
добра рода, иде на стра
ноу далече, пріати со
бѣ црство, и възˢвра
тити сѧ. призвавьжˢ
десѧт рабь своих, дасть им,
десѧт мнасъ, и реч кˢ нимˢ
коуплю дѣите дъндежˢ
пріидѫ, и граждане ег,
ненавидѧхѹ его, и по
слаша м͠лтвоу въслѣд
его, г͠лѭще, не хощемь
семоу да црствоуеть над
нами. и быс егда въ
зˢврати сѧ пріим црство.
реч, пригласити рабы
тꙑ", имˢже дасть сре
бро, да оувѣсть како
воу коуплю сѫтˢ сътво
рили. пріидежˢ пръ
вꙑи г͠лѧ, г͠и, мнасъ
твоѧ придѣла десѧтˢ
мнасъ, и реч емѹ, бла
гꙑи рабѣ и добрꙑи,
ꙗко ѡ малѣ вѣрень
быс, боуди область имꙑ"

зач **҃че,** ,ѯѕ, ѯз,

пѧк, ҃і, нед, реч г͠ь притчѫ сїю, ч͠лкь нѣкꙑи добра рода

соуб, ı͠, ищи назади, глв, а͠ı. ї нед, ı͠, ищи назади, глав, о͠а.

над десѧтїю градовь.
и прїиде вторыи, гл͠ѧ,
г͠и, мнасъ твоѧ, сътво
ри пѧт^s мнась, реч же и то
моу, и ты боуди над пѧ
тїю градовь. и дроу
гыи прїиде гл͠ѧ, г͠и,
се мнась твоѧ юже
имѣх положеноу, въ
оубрꙋсѣ, боꙗх^s бо сѧ
тебе, ꙗко ч͠лкъ ꙗръ
еси, въземлеши егож^s
не положи, и жнешї
егож^s не сѣалъ. гл͠а же
емоу, ѡт оустъ твоих
соуждꙋ ти лоукавыи
рабѣ, вѣдѧше ꙗко
азь ч͠лкь ꙗръ есмь,
в^sземлю егоже не по
живь, и ж^sноу егоже
не сѣавь, и почто не въ
дас моего сребра кꙋпцем,
и азъ пришед^s с лихвою
истѣзаль бых е. и прѣд
стоꙗщим, реч, въз^sмѣ
те ѡт него мнась, и да
дите имоущемꙋ де
сѧт^s мнась, и рѣшѧ
емоу, г͠и, имат десѧть
мнась. гл͠ю бо вамь,
ꙗко всѧкомꙋ имоу
щемꙋ дадѧт. а ѡт не
имоущаго, и еже їмат^s
ѡтимет сѧ ѡт него.
обаче врагы моѧ оны
не хотѣвшаа мнѣ да
ц͠рь бых былъ над нїми,
приведѣте сѣмо и и
зсѣцѣте прѣд мною.
и сїа рекь, идѣаше прѣди,

пне*д*, сы*р*, въ*в* ѡ*н*, ꙗко приближи*с* і҃с҄ъ въ ïерслмъ.

въсходѧ въ ïер*слим*ˢ. **коц, пѧк.**

И бы*с* ꙗко приближи сѧ въ виѳсфагїю, и ви фанїю, къ горѣ нари цаемѣи елеонь, пось ла два оуч҃нкь своихь, г҃лѧ, идѣте въ прѣ мнюж весь, и в нюже вˢходѧще, обрѧщета ж*д*рѣбѧ привѧзано, на не*ж*ˢ никтоже нико лиже ѡ*т* ч҃лкь въсѣде, ѡ*т*рѣшˢша е приведѣ та, и аще кто вы въ прошаеть, почто ѡ*т*рѣ шаета, сице рцѣта, емоу ꙗко г҃ь его трѣ боуеть. ше*д*ша же по сланˢнаа обрѣтоста ꙗкѡ*ж* рече има, ѡ*т*рѣ шаю щема же їма ж*д*рѣ бѧ, рѣкоша г҃дїе его к нима, что ѡ*т*рѣша ета ж*д*рѣбѧ она же ре коста, ꙗко г҃ь его трѣ боуе*т*ˢ, и приведоста е къ і҃св҄и, и възˢвергь ше ризы своѧ на ж*д*рѣ бѧ, въсадиша і҃са. идоущ*ꙋж*ˢ емоу, пости лахоу ризы своѧ пѡ поути. **П**риближа юцюу же сѧ емоу абїе къ нисхож*д*енїю горѣ елеоньстѣи, нача шѧ все мнѡ*ж*ство оу ч҃нкь ра*д*ующе сѧ, хва лити б҃а г҃лсѡ*м* велие*м*ˢ, ѡ всѣ*х* сила*х* ꙗже вїдѣ ша, г҃люще, бл*с*вень

(поле: **зач.** ч҃ѕ, ѯи, ... **зач,** ч҃з.)

пне*д*, а҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, приближающоу*с* і҃св҄и абие;

грѧдыи цр҃ь въ имѧ
гн҃е, миръ на нб҃си,
и слава въ вышнихь.
и нѣціи ѡ*т* фарисѣи
ѡ*т* народа, рѣша к не
моу, ѹчт҃лю, запрѣти
оучн҃кѡ*м*ˢ своимь. и ѡ*т*
вѣщавь ре*ч* имь, гл҃ю
ва*м*, ꙗко аще сїи оумо
лчать, каменїе възъ
пиеть. **прѣ*с*, пне*д*, сы*р*,**
въ глав*у*, р҃и, Прїиде*ж* дн҃ь, **за*ч*, ч҃и,**
И ꙗко приближи сѧ
видѣвь гра*д*, плака сѧ
о немь, гл҃ѧ, ꙗко аще
бы разоумѣлъ и ты
въ дн҃ь сьи твои еже
кˢ мироу твоемоу, ни
нѣ же съкры сѧ ѡ*т*
очїю твоею. ꙗкѡ

прїидоу*т* дн҃їе на тѧ
и обложать вра*г*и
твои острогь ѡ тобѣ,
и ѡбыдоу*т* тѧ, и обы
моу*т* тѧ вˢсѫдѹ, и разь
бию*т*ˢ тѧ, и чада твоѧ
в тобѣ, и не ѡставѧ*т*
камень на камени въ
тобѣ, понеже не ра
зоумѣ врѣмене по
сещенїа твоего. **кѡ*ц*,**
пне*д*, а҃і, мѹ. **И** въше*д*
въ цр҃квь, начѧ*т* изго
нити продающаѧ
въ неи и коупѫющаа,
гл҃а и*м*, писано е*с*, дѡ*м*
мои, дѡ*м*ˢ мл҃твы есть,
вы же сътвористе е*г*
пещероу разˢбоини
кѡ*м*. и бѣ оучѧ по всѧ

втѡ*к*, а҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, вˢниде і҃съ въ цр҃кѡвь;

ср҃ѣ*д*, а҃і, не*д*, въ*в* ѡ*н*, оучащꙋ і҃съ*ви* люд*и* въ цр҃кви;

дн҃и въ цр҃кви. ар^s^хи
ерѣи же и книж^s^ници,
искаахоу его погоубї
ти, и старѣишины
людем^s^, и не обрѣтахꙋ
что сътворѧ*т* емоу,
людїе бо вси дръжа
хоу сѧ его, послоуша
ющe его. **конец, вток,**
И быс въ единъ ѡ*т* днїи
онѣх, оучѧщꙋ емоу люд*и*
въ цр҃кви, и бл҃говѣ
ствоующꙋ, съвѣща
шѧс иерѣи и книж^s^нїци
съ старцы, и рѣшѧ къ
немоу гл҃юще, р^s^ци нам
коею властїю сїа тво
риши, или кто ес давы
тобѣ власть сїю, ѡ*т*вѣ
щав^s^ же і҃съ реч к^s^ нимь.
въпрошоу вы и азъ едї
ного словесе и рцѣте
ми. кр҃щенїе їѡ҃анно
во, съ нб҃се ли бѣ, или
ѡ*т* чл҃кь, ониж^s^ помышь
лѧхоу къ собѣ гл҃юще,
ꙗко аще речем съ нб҃се,
речет почто не вѣрова
сте емоу, аще ли речем^s^
ѡ*т* чл҃кь, вси люд*и*е каме
нїемь побїют^s^ ны, изь
вѣстно бо бѣ людемь
о їѡ҃ан^s^нѣ ꙗко пророкь
бѣ. и ѡ*т*вѣщашѧ,
не вѣмы ѡ*т*коудꙋ бѣ.
і҃съ реч имь, ни азъ гл҃ю
вам, коею властїю сїа
творю. **конец, срѣ*д*.**
Начат же к^s^ людем гл҃а
ти прит^s^чю, чл҃кь насад*и*

зач ч҃ѳ. з҃ѳ.

зач, р҃.

чек, а҃і, не*д*, реч г҃ь притчю сїю, чл҃кь насад*и* вино,

виноград, и въдас его дѣ
лателемˢ, ѡтиде на лѣ
ō, та многа. и въ врѣ
мѧ посла къ дѣлате
лемˢ, рабь, да ѡт плода
винограда дадѧт емѹ.
дѣлателе же бивˢше
его, послаша тощь,
и приложи послати
дроугыи рабь, они жˢ
и того бивˢше, и доса
ждьше, послашѧ то
щь, и приложи пось
лати третїи, они же
и того оуꙗзвльше,
ї изгнашѧ. реч же го
спѡдинъ винограда,
что сътворю, послю
сн҃а моего възлюбле
нˢнаго, негли сего

видѣвше, оусрамлѧ
ют сѧ. видѣвше же
его дѣлателе, мышь
лѧхоу кˢ собѣ, гл҃юще.
сьи ес наслѣдникь, прї
идѣте оубиемь егѡ,
да наше боудетˢ досто
ꙗнїе. ї изведше его
вонъ изˢ винограда,
оубиша. что оубо
сътворить им гсднъ вї
нограда, прїидет и по
гоубить дѣлателѧ
сїа, и въдас виноград
инѣмь. слышавь
шежˢ рекошѧ, да не боу
деть. онˢ же възрѣ
въ на них, реч, что оубо
ес писаное се. камень
егожˢ небрѣгоша ѕиждоу
ще",

сьи быс въ главꙋ҆ оуглѫ.
весь падыи на каменї
тѡм҄, съкроушит сѧ,
а на немже падет, сътре
ть его. **коц, чек,. И** въ
зыскашѧ архїерѣе
и книж҄ници, възложї
ти нань роуцѣ въ тои
час, и оубоꙗша сѧ лю
дїи, разоумѣша бо
ꙗко к ним҄ притчю сию
реч. и съблюдше, посла
ша лаꙗтелѧ, творѧ
ще себе праведникы
быти, да имоут҄ его въ
словеси, да быша его
прѣдали властѣмь,
и области воеводы.
и въпросиша его г҃лю
ще, оуч҃тлю, вѣмы
ꙗко право г҃леши и оучї
ши, и не на лица зрїшї
нъ воистин҄ноу пѫти
б҃жїю оучиши, досто
ит҄ ли нам кесареви дань
даати, или ни, разоу
мѣв҄ же их лесть, реч къ
нимь, что мѧ искоу
шаетѣ, покажите
ми цатоу, чїи имат ѡ
бразъ и написание,
ѡтвѣщавше, рекоша,
кесаревъ, он же реч имь,
въздадите оубо еже ес
кесарево, кесари, и ꙗж҄
б҃жїѧ, б҃гови. и не въ
змогоша зазрѣти г҃ла
его пред люд҄ми, и ди
вльше сѧ ѡ ѡтвѣтѣ его
оумлъчашѧ. **коц, пѧк,.**

зач. р҃а

о҃а,

пнед, ві, нед, във wн, пристоупиша нѣцїи къ їсу;

зач ръ ов	Пристоупишаж[s] нѣцїи wт саддоукѣи, глющеї, въскрснїю не быти, въпрошахѹ его, глю ще. ѹчтлю моѷсї на писа нам, аще комѹ брат[s] оумрѣт[s], имы" женоу, и тъи бес чад оумрѣт, да брат его поимет же ноу его, и въставит сѣмѧ братоу своемоу. седмь бо братїи бѣ, и пръвыи поѧт женоу, оумрѣт бес чѧд, и поꙗт вторыи женѹ егw, и тъи оумрѣт[s] бес чѧд, и третїи поѧт ю, тако жде же и вси седмь не о ставиша чад, и оумро ша, послѣжде же всѣх,
	оумрѣт и жена. въ въ скршенїе оубо кото раго их боудет жена, се д[s]мь бо имѣша ю же ноу, и wтвѣщавь реч имь їсъ, снве вѣка сего женѧт сѧ и по сагають, а спwдобльше и сѧ вѣкь тъи ѹлж чити, и въскрсние мрътвых, ни женѧ т сѧ, ни посагають. ни оумрѣти бо пw томь могоут, равни бо соут агглwм, и снве соут бжїи, въскрснїа снве соуща. а ꙗкож[s] въстают мрътвїи, и моѷси сказа при коупинѣ, ꙗкоже

соу*б*, з҃і, реч гь҃ свои*м* ѹчн҃кѡ*м*ˢ, вънемлѣте ѡ*т* кни*ж*ˢникь;

гл҃еть, га҃ бг҃а авраа
млѧ, и ба҃ исаакова,
ба҃ їаковлѧ, бъ҃ же
нѣ*с* мр҃твы*х*, но жи
выхь, вси бо томоу
живи соу*т*ˢ. ѡ*т*вѣщ҄а
вше*ж*ˢ нѣцїи ѡ*т* кни*ж*ни
кь, рекоша, оучт҃лю,
добрѣ реч. к томоу*ж*
не смѣахоу его въ
просити ничьсѡ*ж*ˢ.
реч же кˢ ни*м* како гл҃ють **о҃г,**
нѣцїи, ха҃ сн҃а дв*д*ва
быти са*м* бо дв*д*ъ гл҃е*т*
въ книга*х* ѱалѡ*м*скы*х*,
реч гь҃ гв҃и моемоу сѣ
ди одѣсноую мене,
дъnде*ж*ˢ положоу врагы
твоѧ пѡ*д*нѡжїе нога
ма твоима. дв*д*ъ ѹбо
га҃ его нарицаеть, и ка
ко сн҃ъ емоу е*с*. **ко*ц*, пне*д*.**
слышащ҄и*м* же всѣ*м* лю
демь, реч оучн҃комь сво **зач.**
имь. **В**ънемлѣте **р҃г;**
ѡ*т* книжникь, хотѧ **пѧ*тк***
щ҄и*х* ходити въ одеж*д*а
хь, и любѧщ҄и*х* цѣло
ванїа на тръжищ҄и*х*,
и прѣ*д*сѣданїа на съ
нмищ҄и*х*, и преж*д*езь
ванїа на веч*р*ѧхь, їже
снѣдають домы вдо
виць, и виною дале
че молѧт сѧ, сїи при
имоу*т* лишˢше осоуж*д*е
нїе. възрѣвˢ же ви
дѣвь мѣтающ҄аа въ
хра*м*ˢ на бдѧщ҄їа имѣнїа
дары своѧ богатыѧ.

ср҇ѣд, в҃і, нед, във ѡн, нѣкоим гл҃юще і҃сви, ѡ цр҃кви.

видѣв же и нѣкоую
вдовицѫ оубогѫ, въ
мѣтающѫ тоу двѣ лѣ
пsтѣ, и реч, въистинѫ
гл҃ю вам, ꙗко вдовица
сїа оубогаа множае
всѣх въвръже, вси
бо сїи ѡт избытка сво
его въвръгоша въ
даръ б҃ви, сїа же ѡт
лишенїа своего все
имѣнїе свое еже їмѣ
въвръже. **конец, соуб.**

зач. р҃д **И** нѣкоим гл҃ющемs о цр҃ь
кви, ꙗко камениемъ
добрымs и съсоуды оукь
рашена, реч, сїа ꙗже вї
дите, прїидоут д҃ние,
вs нѧже не ѡстанеть
камень на камени
еже не разорит сѧ. въ
просишаж его гл҃юще,
оуч҃тлю, когда оубо
сїа боудѫт, и что ес зна
менїе егда хотѧт сїа
быти. **прѣс, срѣд.** ѡнъ

зач р҃є, ,ѻє, же рече. **Б**людѣте да
не прѣлsщени боудете,
мнози бо прїидоутs въ
имѧ мое гл҃юще, ꙗко
азъ есмь, и врѣмѧ
приближи сѧ, не и
зыдѣте оубо вослѣд
ихь. егда же оуслы
шите брани и нестро
енїа, не оубоите сѧ,
пѡдобаеть бо сим быти
прѣжде, нъ не оу абїе
кончина. **прѣс, соуб.**
чти срѣд. тъгда гл҃ше

соуб, мѧспоус, реч г҃ь, блюдѣте да не прѣлsщени;

втѡк, ві, нед, реч гь своим ꙋчнком, в немлите ѡт члкь. воз ложат;

имь, въстанет бо ꙗзы
кь на ꙗзыкь, и црь
ство на црство, троу
си велици по мѣста,
и глади, и мори боудоут,
страхованїа же и зна
менїа велїа съ нбсе бꙋ
доут. **прѣс, срѣд. Прѣ**
жде же сих всѣх, възло
жать на вы роукы своа.
и ижденоуть, прѣдаю
ще на сън мища, и те
мница, ведоми къ
црємь и вдкамь їме
ни моего ради. прилоу
чит же сѧ вам свѣдѣтел
ство, положите ꙋбо
на срдцихь ваших, не
прѣжде пооучати сѧ
ѡтвѣщавати, аз бо

зач рѕ,

дам вам оуста и прмдрость
еиже не възмогоуть
противити сѧ или ѡт
вѣщати вси проти
влѧющеи сѧ вамь.
прѣдани же боудете
родители, и братїею,
и рѡдом и дроугы, и оу
мртвѧт ѡт вас, и боуде
те ненавидими ѡт
всѣх имени моего ради,
и влась главы вашеа
не погыбнет, въ тръ
пѣнїи вашем, стѧжї
те дша вашѧ. **конец.**
втѡк, и мчнкѡм, чти срѣд.
Егдаж оузрите обьсто
имь їерслмь вои, тъ
гда разоумѣете ꙗко
приближи сѧ запоу

Сеж, и мчнкомь;

лук;

стенїе емоу. тъгда
соущеи въ їюдѣи да
бѣгаюm[s] на горы, ї иже
посрѣдѣ его, да їсхо
дѧть, и иже въ стра
нах, да не в[s]ходѧm вонь,
ꙗко дн҃їе ѡmмщенїю
си соуm[s], ꙗко исплъни
ти сѧ всемꙋ писано
моу. горе же имоу
щимь въ оутробѣ
и доащїимь въ ты
дн҃и, боудеm[s] бо бѣда
велика на земли, ї гнѣ
вь на людех сихь, и па
доуm въ острїи мечѧ,
и плѣнене боудоуm въ
всѧ ꙗзыкы, ї иерслим
боудеть попираемь
ꙗзыкы, дъндеж[s] скѡ

нчают сѧ врѣмена
ꙗзыкь. **коц, срѣд, чти
соуб;** и боудѫm знаменїа
въ слн҃ци и лоунѣ и зь
вѣздах, и на земли
тоуга ꙗзыкѡм, и ѡm не
чаанїѧ шоума морь
скаго и възмоуще
нїѧ, издыхающемь
чл҃кѡм, ѡm страха и ча
ꙗнїѧ грѧдоущїих
на вселѣн[s]ноую, си
лы бо нбсныѧ подви
гноут сѧ, и тъгда
оузрѧm[s] сн҃а члчска, грѧ
доуща на ѡблацѣх
съ силою и славою мь
ногою. **прѣс, соуб;**

зач р҃з

Начинающим же сим
бывати, въсклони

чек, в҃і, нед, реч гь҃ своим[s] оучн҃кѡм[s], въсклонитес и въздви.

те сѧ и въздвигнѣте
главы вашѧ, зане
приближи сѧ изба
вленїе ваше. и рече
при*т*ˢчѫ и*м*ˢ, видите
смоковницѫ и всѧ
древа, егда проши
бают сѧ, оуже вїдѧ
ще ѡ себѣ, вѣсте,
ꙗко близь е*с* жатва,
тако и вы, егда оу
зрите сїа бывающа,
вѣдите ꙗко близь
е*с* црствие бжїе. амї
нь глю ва*м*ˢ, ꙗко не и
ма*т* прѣити рѡ*д* сьи,
дъндe*ж*ˢ всѧ си боудѫ*т*ˢ.
чти соу*б*, нбо и землѧ
мимо иде*т*ˢ, а словеса
моѧ, не имоу*т*ˢ прѣ*ити*.

ко*ц*, че*к*; вънемлѣте*ж*ˢ
себѣ, да не когда ѡ
тѧгˢчаю*т* ср*д*ца вашѧ,
обыꙗдениемь и пїа
ньствѡ*м*, и печалˢми
житѣискыми, ї на
иде*т* на вы вънезаапꙋ
днь тьи, ꙗко сѣт бо
прїиде*т*ˢ на всѧ сѣдѧ
щаа на лици всеѧ зе
млѧ. бдите оубо
на всѧко врѣмѧ мо
лѧще сѧ, да спѡ*до*би
те сѧ оубѣжати вь
сѣ*х* сихь хотѧщи*х* бы
ти, и стати прѣ*д* сно*м*
члчскымь. **коне*ц*, соу*б*.**
Бѣ же їсъ въ дне въ
црквi оучѧ, нощию*ж*ˢ
исходѧ въдворѧше*с*

зач, ри,

пѧ*к*, вı, не*д*, въ*в* ѡ*н*, бѣ їсъ въ дне въ црквi оучѧ.

соуб, ві, ищи назади. глав. ов, и нед, ві, ищи назади, глав, пє.

въ горѣ нарицаемѣї
елеонь, и вси людїе
їза оутра прихождахꙋ
к немоу въ цр҃ковь по
ос слоушати его. прибь
лижаше же сѧ празь
дникь опрѣснокь, на
рицаемыи пасха, ї и
скахѫ арˢхїерѣи и кь
нижници, како быша
оубили его, боꙗхоу
бо сѧ людїи. вьни
де же сатана въ їоу
дѫ нарицаемаго ись
кариѡт, соуща ѡт чи
сла обою на, ї, и шедъ
гл҃а арˢхїерѣѡм и вое
водамˢ, како его прѣ
дас имь, и възрадова
ша сѧ, и съвѣщашѧ

емоу сребръникы да
ти, и исповѣда, ї иска
ше пѡдобна врѣмене
да прѣдас его им, безъ
народа. **чти, пнед, сырномꙋ.** **П**рїиде же дн҃ь
опрѣснокь вънˢже
пѡдобно бѣ врѣмѧ
жрѣти пасхоу. ї по
сла петра, и їоа҃нна,
рекь, шедше оуготo
ваита намˢ пасхоу, да
ꙗмы. **конец, пѧк;**
она же рѣкоста емꙋ,
гдѣ хощеши да оуго
товаемь, онˢ же реч
имь, се въсходѧще
ма вама въ град, срѧ
щет вы чл҃кь въ скоуде
лницѣ водоу носѧ,

пнед, гі, нед, ищи вˢ мар, глав. лг;

по нем^s идѣта въ дѡм^s въ
н^sже въходить, и р^sцѣ
та домоу влдцѣ, гл҃еть
тобѣ оучт҃ль, гдѣ ес
обитель, идѣже па
схоу съ оучн҃кы мои
ми снѣм^s, и тъи вама
покажет^s горницꙋ велїю
постлан^sнѫ, тꙋ оугѡ
товаита. шедша же
обрѣтоста ꙗкоже
реч има, и оуготова
ста пасхоу, и егда быс
час, възлеже, и ѡба
на, і҃, апсли с ним^s, и рече
к ним^s, желанием въжде
лѣхь сїю пасхоу ꙗстї
с вами, прѣжде даждь
не прїимоу мꙋкь, гл҃ю
бо вам, ꙗко ѡтселѣ не
имам ꙗсти ѡт него, дъ
ндеж^s, скончает сѧ въ ца
рьствїи бж҃їи. и при
имь чашоу хвалꙋ въ
здавь, реч, прїимѣте
се и раздѣлите собѣ,
гл҃ю бо вам, ꙗко не имам^s
пити ѡт плъда лозна
го, дъндеж^s црствие бж҃їе
прїидет^s. и прїимь хлѣ
бъ, хвалѫ въздавь
прѣломи и дасть им^s.
гл҃ѧ, се ес тѣло мое еже
за вы даемое, се творї
те въ мое въспомина
нїе. також де же и ча
шоу по вечри, гл҃ѧ, сїѧ
чаша, новыи завѣт^s
моею кровїю, ꙗже за
вы проливает сѧ, обачеж^s

роука прѣдающаго
мѧ, съ мною ес на тра
пезѣ, и сн҃ъ оубо чл҃чь
скыи, идет^s по наречн^sно
моу, обач горе чл҃коу
томѫ, им^sже прѣдас
сѧ. и тїи начѧша и
скати в^s собѣ, кото
рыи оубо бѫдет ѡт нихь
хотѧи се сътворити.

о҃з быс же и прѧ в них, кыї
мнит сѧ ихь быти бо
лїи. он^s же реч имь, ца
рїе ꙗзыкь госпѡдствꙋ
ють ими, и ѡбладаю
ще ими, бл҃годателѣ
нарицают сѧ, вы же
не тако, нъ болїи вас,
боудет ꙗко мнїи, и ста
рѣи, ꙗко слоужаи,
кто бо болїи, възле
жаи ли, или слоужаи,
не възлежаи ли; азъж
посрѣде вас есмь ꙗкѡ
слоужаи, вы же есте
прѣбывшеи съ мною
въ напастѣх моих, и аз
завѣщаю вам, ꙗкѡж^s
завѣща мнѣ ѡц҃ь моï
црство, да ꙗсте и пїе
те на трапезѣ моеи
въ црствїи моем, и сѧ
дете на прстлѣх, соу
дѧще обѣма на, ı҃,
колѣнома їил҃евома.

о҃н, реч же гь҃, сїмоне, сїмо
не. се сатана просить
вас дабы сѣалъ ꙗко
пшеницѫ, аз^s же мо
лих сѧ ѡ тобѣ, да не

оскоудѣет^s вѣра твоꙗ,
и ты некогда ѡбращь
сѧ, оутврьди братїю
твою. ѡн^s же рече емѹ,
гй, с тобою готовь есмь
и въ темницоу и въ сме
рть ити, он^s же реч, гл҃ю
ти петре, не възгла
сить пѧтелъ днсь, дъ
ндеж^s три краты ѡтвръ
жеши сѧ мене не вѣ
дѣти. и реч имь, егда
послах вы, без^s влагалї
ща, и без мѣха, и безь
сапогь, еда что лише
ни бысте. они же
рѣша, ничтѡж, реч
же имь. нъ нн҃ѣ иже їмат^s
влагалище, да възмет
такожде и мѣх, а иже

не имат^s, да продас ризы
своꙗ, и коупить ножь,
гл҃ю бо вам^s, ꙗко еще пи
саное се, пѡдобаеть ско
нчати сѧ о мнѣ, еже.
и съ безакон^sными въ
мѣни сѧ, ибо еже ѡ
мнѣ, кончиноу имат^s.
они же рѣша, гй, се но
жа здѣ два, он^s же реч
имь, доволно ес.
И изшед иде по ѡбычаю **зач, р҃ѳ.**
въ гороу елеоньскую,
по нем идоша оучн҃ци ег.
конец, пнед, сырномоу;
быв же на мѣстѣ, реч
имь, молите сѧ да не
внидете въ напасть,
и сам ѡтстоупи ѡт нихь,
ꙗко връженїе камене,

втрѡк, сыропоус, във ѡн, из^sшед їс҃ъ иде по ѡбычаю;

и поклонь колѣнѣ,
молꙗше сꙗ, гл҃ꙗ, ѡ҃че,
аще волиши, мимо не
си чашоу сїю ѡ*т* мене,
обач не моꙗ волꙗ, нъ
твоꙗ да боуде*т*. **прѣ*с*,
втѡ*к*, чти, че*к*, вели*к*.**
Ꙗви же сꙗ ем ѹ аг҃глъ
съ нб҃се оукрѣплꙗꙗ
его, и бывь въ пѡ*д*вї
зѣ, прилѣжнее мѡ
лꙗше сꙗ, бы*с* же пѡ*т*ˢ
его ꙗко каплꙗ кро
ве, каплющи на зе*м*лю,
и въставь ѡ*т* мл҃твы.
**прѣ*с*, че*к*, вели*к*; в ма҃, при
ше*д* къ оуч҃нкѡ*м*, чти, вто*к*.**
прише*д* къ оуч҃нкѡ*м*,
обрѣте и*х* спꙗща ѡ*т*
печали, и ре*ч* имь, чтѡ
спите, въставше мо
лите сꙗ, да не вниде
те вˢ напасть. еще же
емоу гл҃ющ ѹ, се нарѡ*д*
и нарицаемыи їоуда
единь ѡ*т* обою на, ї҃, прѣ
дˢ ними идꙗше, и прї
стоупи къ ї҃сви цѣло
вати его, се бо бѣ зна
менїе даль и*м*, егоже
аще лобжоу тъи есть,
ї҃съ же ре*ч* емоу, їоудо,
лобзаниемˢ ли сн҃а чл҃о
вѣчьскаго прѣдае
ши. видѣвˢше*ж*ˢ иже
бѣахоу о не*м* бывае
мое, рѣша емоу, гн҃
аще оудари*м* ножемь;
и оудари единь нѣкыї
ѡ*т* ни*х* арˢхїерѣова раба,

и оурѣза емꙋ оухо десь
ное, ѡтвѣщав[s] же ї҃съ
реч, оставите до сего,
и късноувь въ оухо
его, исцѣли его. рече
же ї҃съ к[s] пришедшимь
нань ар[s]хїерѣѡм, и въ
еводам цр҃квным[s], и ста
рцем[s], ꙗко на разбои
ника ли изыдостѣ
съ ороужиемь и дръ
кол[s]ми ꙗти мѧ, по
всѧ дн҃и соущѫ ми
съ вами въ цр҃кви,
не простростѣ роу
кы на ми, нъ се ес ва
ша година и область
темнаѧ. ем[s]ше же
его, ведоша, и въведо
ша его въ дѡм[s] ар[s]хїерѣ

ѡвъ. петръ же въслѣд
идѧше издалече. въ
з[s]гнѣщ[s]шем[s] же огнь
посрѣд двора, и въкоу
пѣ сѣдшим[s] имь, сѣдѧ
ше петръ посрѣдѣ ихь.
оузрѣвши же его ра
быни нѣкаа сѣдѧщь
при свѣтѣ, и възрѣ
вши нань, рече, и сьи
с ними бѣ, он[s] же ѡт
връже сѧ его, гл҃ѧ,
жено, не знаю его.
и не помнозѣ дроугыї
видѣвь его, реч, и ты
ѡт них еси, петръж[s] рече,
чл҃че нѣсмь. и мимо
шедшѫ ꙗко часу единѡ
моу, инъ нѣкыи крѣ
плѧше сѧ, гл҃ѧ, въ

истиноу и сьи съ ні҆мї
бѣ, ибо галї҆лѣанї҆нъ
ес, реч же петръ, чл҃че, не
вѣмь еже гл҃еши, ї абї҆е
еще гл҃юще емоу, въ
з^sгласи пѧтель, и обра
щь сѧ гь҃, възрѣ на пе
тра, и помѧнѫ петръ
слово гн҃е, ꙗкѡж^s рече
емꙋ, ꙗко прѣжде да
ждь пѧтелъ не възз^sгла
сить ѿвръжеши сѧ
мене три краты, ї изъ
шед вонъ, плака сѧ го
р^sко. и мѫжї҆е дръжа
щеи ї҆с҃а, роугаахѫ сѧ
емоу бї҆юще, и закры
в^sше его, бї҆ахоу по лї҆
цоу, и въпрошаахоу
его, гл҃юще, прор^sци
кто ес оудареи тѧ. и и
на многа хоулѧще
гл҃ахꙋ нань. и ꙗко быс
дн҃ь, събрашѧс старцї҆
людстї҆и, ї архиерѣе
и книжници, и ведо
ша его на сънмь свои,
гл҃юще, аще ты еси хс҃
ръци намь, реч же им,
аще вам рекоу не имете
вѣры, аще ли и въпро
шоу вы, не ѿвѣщае
те ми, ни ѿпоусти
те. ѿселѣ бѫдеть
сн҃ъ члчскыи сѣдѧ ѡ
дѣсноую силы бж҃ї҆ѧ.
рѣшѧж^s вси, ты ли еси
сн҃ъ бж҃ї҆и. он^s же къ
нимь рече, вы гл҃ете
ꙗко азъ есмь. ѡнизж^s

чек, сырпоус, във ѡн, ведош ї҃са, архїер҃ѣ и кнїж҃, и старци, людстї к пїлапу, начаш нан вадити.

рѣша, что еще трѣбоу
емь свѣдтельства, са
ми бо слышахѡм҃ ѡт оу
стъ его. **И** въставше
все мнѡж҃ство их, приве
дошѧ его къ пилатȣ.
коц, втѡк, сырномȣ; нача
шѧж нань вадити гл҃юще,
сего ѡбрѣтохѡм҃ ра
з҃вращающа ꙗзыкь
нашь, и възбранѧ
юща кесареви дань
даати, гл҃юща себе,
х҃а цр҃ѧ быти. пилат҃
же въпроси его, гл҃ѧ,
ты ли еси цр҃ь їоудѣом.
он҃ же ѡтвѣщавь рече
емоу, ты гл҃еши. пї
лат же реч къ ар҃хїерѣ
ѡм и народѫ, никоеѧж҃

зач р҃і.

обрѣтаю вины въ
чл҃цѣ сем҃. ониж крѣплѧ
хоу сѧ гл҃юще, ꙗко ра
звращаеть люди, оуча
по всеи їоудѣи, начен
ѡт галїлеѧ до здѣ. пї
лат҃ же слышавь галї
лѣю, въпроси, аще
чл҃кь галїлѣанинь ес,
и разоумѣвь ꙗко ѡт
области иродовы ес,
посла его къ иродоу,
сѫщоу и томȣ въ їерсли
мѣ въ ты" дн҃и. ирѡд
же видѣвь ї҃са, рад быс
ѕѣло, бѣ бо желаѧ
ѡт многа врѣмене
видѣти его, зане сь
лышаше мнѡга о нем҃,
и надѣаше сѧ знаме

ніе нѣкое видѣти
ѡт него бываемо. въ
прошаше его слове
сы многы, онѕ же ні
чесоже ѡтвѣщеваше
емоу. стоꙗхоужѕ архі
ерѣе и книжници прі
лѣжно вадѧще на
ѻ҃ѳ нь. оукоривѕ же его
ирод съ вои своими
и пороугавѕ сѧ, ѡбле
кь его въ ризоу свѣтлꙋ,
възѕврати его къ пі
латоу, быста же си
дроуга ирѡд же и пи
латѕ въ тьї дн҃ь съ собою,
прѣжде бо бѣста вра
ждоу имꙋща междоу
собою. пилатѕ же съзь
ва арѕхїерѣа и кнѧ

и люди, рече к нимѕ, приве
достѣ ми чл҃ка сего,
ꙗко разѕвращающа
люди, и се азь прѣд вамї
истѧзавь, ни еди
ноа же обрѣтаю въ
чл҃цѣ семь вины, ꙗже
нань вадите, нъ ни
ирѡд, послах бо его къ
немоу, и се ничтѡжѕ до
стоино смр҃ти сътво
рено есть о немѕ, пока
завь оубо его ѡтпоу
щѫ. ноуждоу же и
мѣѧше на всѧ пра
здникы ѡтпоущати
имь единого. възъ
пишажѕ вси нарѡди гл҃ю
ще, възми сего, ѡт
поусти же нам варавѕвꙋ,

иже бѣ за некоую кра
молѫ бывшоую въ гра
дѣ, и оубїиство, въве
рженъ в҃ темницоу.
пакыж҃ пилат҃ възгласї,
хотѧ ѡтпоустити ї҃са,
ониж҃ възглашахꙋ гл҃ю
щe, распни, распни ег,
он҃ же третїю реч к ним҃,
что бо ѕло сътворилъ
сьи, ничесѡж҃ достои
на смр҃ти обрѣтѡх
о нем, показавь оубо
его ѡтпоущѫ. ониж҃
прилежахоу гласы ве
ликы просѧще его
на распѧтїе, и оусто
ахꙋ гласи их и архїере
истїи, пилат же пѡ
соуди быти прошенїю

ихь. ѡтпоустиж҃ вара
ввѫ, иже за крамолоу
и оубїиство въсажде
наго въ темницꙋ, егож҃
прошахоу, ї҃са же прѣ
давь воли их. и ꙗко
поведоша его, емше
сїмона нѣкоего кѵ
ринѣѧ грѧдоуща съ
села, задѣша емоу
крсть носити по ї҃сѣ;
идѣаше же въслѣдъ
его нарѡд многь людии.
и жены ꙗже бїахоу сѧ
и плакахоу сѧ его, о
бращь же сѧ к ним҃ ї҃съ,
реч, дщерѧ їерслмьскы,
не плачите сѧ ѡ мнѣ,
обач себе плачите сѧ
и чад ваших, ꙗко се дн҃їе

п҃

[?]

еѵглїе ҇й, с҇тыⷯ стрⷭ҇тєи, въⷡ ѡⷩ҇, ведѧхоу съ ї҇с҇ѡмь.

градоуⷮ҇, въ нѧже рекꙋ
ть, бл҇жны неплоды,
и чрева ꙗжⷭ҇ не рѡдиша, и съ
сци иже не доиша, тъ
гда начноуⷮ гл҇ати го
рамь, падете на ны,
и хлъмомь, покрыите
ны, зане аще въ соуро
вѣ дрѣвѣ сїа творѧⷮ҇,
въ соусѣ что боудеть.

зач. ра҇ї.

Ведѧхоу же ї ина два
злодѣѧ с ниⷨ҇ оубити,
и егда прїидоша на мѣ
сто нарицаемое кранї
ево, тоу распѧша его,
и злодѣѧ, ѡвого оубо
одѣсноую, а дроугаго
ошѫю. ї҇с҇ъ же гл҇ше,
о҇че, ѡⷮпоусти иⷨ, не вѣ
дѧⷮ бо сѧ что творѧⷮ҇.

прѣⷭ, чеⷦ, сырныї; раздѣ
лѧющеи же ризы его,
метахоу жⷣрѣбїѧ.
и стоахоу людїе зрѧ
ще, подражахꙋ же
и кн҇ꙃи с ними; гл҇ще,
ины сп҇се, да сп҇сеⷮ и себе,
аще тъи еⷭ х҇с҇, бж҇їи
избранⷭ҇ныи. роуга
хоу же сѧ емоу и вои
нї пристоупающе, и
оцѣтъ придѣюще
емоу, и гл҇хоу, аще ты
еси цр҇ь їюдѣискъ,
сп҇си сѧ саⷨ. бѣ же ї на
писанїе написано наⷣ
нимь, книгами елⷭ҇лї
ньсками, и риⷨсками,
ї еѵрѣисками, сьи еⷭ
цр҇ь їоудѣискь.

сеⷤ, и на, ҃ѕ, мь, часѣ, в пѧⷦ велиⷦ, все;

чти; пѧ*к*, ве*л*, ве*ч*ръ; еди
н[s] же ѡ*т* обѣшеною зло
дѣю, хоулѧше его; г͠лѧ,
аще ты еси х͠с, с͠пси сѧ
са*м* и наю. ѡ*т*вѣщавъ
же дроугыи, прѣща
ше емоу, г͠лѧ, ни ли
ты боиши сѧ б͠а ꙗко
въ томьж*д*е ѡсоуж*д*е
нъ еси. и мы оубо въ
правдоу достоинаѧ
по дѣлѡ*м* наю въспри
емлевѣ, а сеи ничесо*ж*[s]
зла не сътвори. и г͠ла
ше ї͠сви, помѧни мѧ
г͠и егда прїидеши въ
цр*с*твїи си, и ре*ч* емоу
ї͠съ, аминь г͠лю тобѣ.
дн*с*ь съ мною еси въ раи.
прѣ*ди*. пѧ*к*, ве*л*, в маѧ,
чти, че*к*, сы*р*ныи. **Бѣ** же
ча*с* шестыи, и тма бы*с*
по всеи земли, до ча
са девѧтаго, и помръ
че с͠лнце, и катапета
зма ц͠рковнаа, раз*д*ра
сѧ на двое, и възгла
шь гласѡ*м* велиемь ї͠съ,
ре*ч*, о͠че; въ роуцѣ твої
предаю д͠хъ мои, и сїа
рекь издъше. видѣ
в[s] же сътникь бывъ
шее, прослави б͠а, г͠лѧ.
въистин[s]ноу ч͠лкь сьи,
п͠а, праведенъ бѣ, и вси
прише*д*шеи нарѡ*ди* на
позоръ сьи, видѧща
бывающаа, бїюще
прьси своѧ, възвраща
хѫ сѧ. стоꙗхоу*ж* вси

знаемїи его издале
че, и жены въше*д*шаа
с ни*м* ѡ*т* галїлѣѧ зрѧ
ще сих. **ко*ц*, ѕ҃, го. час, и, й.**

п҃в **стр*с*тномоу**. **И** се моу*ж*ѕ
имене*м* їѡсиѳ, съвѣ*т*ѕнї
кь сыи, мѫжь бл҃гь,
и праведенъ, сьи не бѣ
присталъ съвѣтоу
и дѣлѫ их, ѡ*т* арима
ѳѣѧ града їоудѣи
ска, иже чааше и тъї
цр*с*твїа бж҃їѧ. сьи
пристоупль къ пи
латоу, проси тѣло
ї҃сво, и сѕнемь е, обви
ть плащаницею, ї по
ложи е въ гробѣ изъ
сѣченѣ, въ немѕже
не бѣ, никто*ж*ѕ никѡ
гдаже положень, ї дн҃ь
бѣ пѧтѡкь и соубо
та свиташе. въслѣ*д*
же его ше*д*шаа жены
ꙗже бѣахѫ пришлї
съ ни*м* ѡ*т* галїлѣѧ, ви
дѣша гробъ, ꙗко по
ложено бы*с* тѣло его.
възѕвращьше же сѧ
оуготоваша арѡма
ты и мѷро, и въ соубо
тꙋ оубо оумлъчашѧ
по заповѣди. **ко*ц*, че*к*.**

зач, р҃ві **сырномꙋ**. **В**ъ единꙋ
же ѡ*т* соуботъ. ѕѣло
рано, прїидоша на
гробь, несѫще ꙗже
оуготоваша арома
та, и дроугыѧ съ ни
ми, обрѣтоша же

еѵглїе, д҃, въскр*с*нѡ, въ единꙋ ѡ*т* соубѡ*т*ѕ;

камень ѡ*т*вален ѡ*т*
гроба, и пришедше не
ѡбрѣтоша тѣлесе
г҃а і҃са. и быс не домы
слѧщим сѧ имь ѡ сем,
и се моужа два стаста
въ них въ ризах блѣщ*а*
щах сѧ. пристрашна
м же бывшем имь, ї по
клоншем лица на землю
рекоша к҄ нимь, что
ищете живаго с мръ
твыми, нѣс здѣ нъ
въста, помѧнѣте
ꙗкож҄ гл҃а вам, еще сыи
въ галїлѣи, гл҃ѧ, ꙗк
пѡдобаеть сн҃оу ч҃лчь
скомоу, прѣданꙋ бы
ти въ роуцѣ ч҃лкь грѣ
шникь, и пропѧтоу

быти, и третїи дн҃ь
въскрснѫти. и помѧ
ноуша гл҃ы его, и въ
звращьше же сѧ ѡ*т* гро
ба, възвѣстишѧ
всѧ си единомоу на,
і҃, и всѣм прочимь. бѧ
ше же магдалыни ма
рїа, и ан҄на, и мр҃їа їа
ковлѧ, и прочаа с ни
ми, ꙗже гл҃хоу къ
апслѡ сїа, и ꙗвишѧс
прѣд ними ꙗко лжа
гл҃и ихь, и не имѣахꙋ
имь вѣры. Петръж҄ **зач**
въставь, тече къ **р҃гı**
гробѫ, и приникъ
видѣ ризы едины ле
жаща, и иде въ собѣ
дивѧ сѧ бывшемоу.

вток, свѣт, нед, във ѡн, петръ встав рече. сеж҄ и въскрсное, е҃.

конец, д҃, въскрсномоу.
И се два ѡт них бѣста
идоуща въ тъиждь
дн҃ь, въ весь ѡтстоꙗ
щѫ стадїи шесть де
сѧт ѡт їерслма, еиже їмѧ,
емаоус. и та бесѣ
доваста къ собѣ ѡ вь
сѣхь сихь приключших
сѧ, и быс бесѣдоуѫ
щема има и съвъпро
шаѫщема сѧ, и сам ї҃съ
приближив сѧ, идѧ
ше с нима. очи же
еѫ оудръжастѣ сѧ,
да его не познаета, реч
же к нима, что соут сло
веса си", ѡ нихже стѣ
заета сѧ къ себѣ идѹ
ща, и еста дрѧхла.

п҃г, ѡтвѣщав же единъ
емоуж имѧ клеопа,
реч к немоу, ты ли еди
нъ пришлець еси въ
їерслмъ, и не оувѣдѣ
бывших въ нем въ дн҃и
сїа, и реч има, кыихь.
она же рѣста емоу,
ꙗже о ї҃сѣ назарѧни
нѣ, иже быс моужь,
прркь силенъ дѣлѡм
и словѡм, прѣд бг҃ѡм
и всѣми людми, ка
ко прѣдаша его архї
ерѣи и кн҃зи наши
на ѡсоуждене смр҃ти,
и распѧша его. мы же
надѣꙗхѡм сѧ, ꙗко сьи
ес хотѧи избавити
їил҃ѧ, нъ и над всѣми

сими, третїи се дн҃ь
имат҄ днсь ѡтнелиж҄ си бы
ша, нъ и жены нѣкыа
ѡт нас оужасиша ны.
бывшаа рано оу гроба,
и не обрѣтше тѣлесе
его, прїидоша гл҃юще,
и ꙗвленїе агг҃лъ видѣ
в҄ше, иже гл҃ють его
жива. и идоша нѣ
цїи ѡт нас къ гробоу,
и обрѣтоша такожде,
ꙗкож и жены рѣшѧ,
самогѡж҄ не видѣша.
и тъи реч к нима. о не
смысльнаа и късна
срдцемь, еже вѣрова
ти ѡ всѣх ꙗже гл҃ша
прорци, не сїа ли пѡдоба
ше пострадти хо҃у, и въ

нити въ славѫ свою.
и начень ѡт моѷсеѧ
и ѡт всѣх прорк, сказа
ше има ѡт всѣх писанїи
ꙗже бѣхоу ѡ немь.
и приближиша сѧ въ
весь въ нюже идѧста,
и тъи творѧше сѧ да
лече ити, и ноуждаста
его гл҃ще, облѧзи с на
ма, ꙗко при вечерѣ ес,
и прѣклонил҄ сѧ ес оуже
дн҃ь. и вниде с нима
облещи, и быс ꙗко въ
злеже съ нима, приим
хлѣбъ блсви, и прѣло
мивь дааше им, онѣ
ма же ѡтвръзостѣ сѧ
очи, и познаста его,
и тъи невидим быс има.

и рекоста къ собѣ, не
срдце ли наю горѧ бѣ въ
наю, егда гл҃аше нам*а*
на поути, и ꙗко ска
заше нама писанїа.
и въставˢше въ тъї ча*с*,
възˢвратиста сѧ въ
їерслмь, и обрѣтоста
съвъкѹпльшѧ*с* едїна*г*
на, ї҃, и иже бѣхоу с ними,
гл҃юще, ꙗко въисти
нѹ въста г҃ь, и ꙗви сѧ
сїмоноу. и та повѣда
ста ꙗже быша на пѹ
ти, и ꙗко позна сѧ
зач. ри҃і има въ прѣломленїе
хлѣба. **коц, е҃, въскрснѡ*м*ѹ.**
Сїа же *им* гл҃юще*м*ˢ, и са*м*ˢ
ї҃съ ста посрѣ*д* ихь, ї гл҃*а*
имь миръ ва*м*, оубоꙗ
вˢше*ж* сѧ и пристрашь
ни бывˢше, мнѧхоу
дх҃ъ видѧще, и рече
имь, что смоущенї
есте, и почто помы
шленїа въсходѧ*т* въ
срдца вашѧ. видите
роуцѣ мои и нозѣ
мои, ꙗко са*м* азъ есмь.
осѧжите мѧ, и ви
дите ꙗко дх҃ъ плотї,
и кости не има*т* ꙗко*ж*ˢ
мѧ видите имѹща.
и се рекь, показа имь
роуцѣ и нозѣ, еще*ж*ˢ
не вѣроующе*м* имь
ѿ радости и чюдѧ
щем сѧ, ре*ч* имь, имате
ли что снѣдˢно здѣ
они же даша емоу

рыбы печены часть
и ѿ бчелъ сѿт, и в^s^земь
пред ними ꙗсть. рече
же им, си соут^s^ словеса ꙗж^s^
гл҃ахь вам еще сыи с ва
ми, ꙗко пѡдобаеть сь
кончати сѧ всѣм^s^ напї
сан^s^ным в законѣ моѵ̈
сѣовѣ и пророцѣхъ,
и псалмѣх о мнѣ, тъ
гда ѿвръзе им оумь ра
зоумѣти писанїѧ.
и реч имь, ꙗко тако
писано ес, и тако пѡдо
баше пострадти хр҃оу,
и въскрсноути ѿ мръ
твых третїи дн҃ь, и про
повѣдати сѧ въ їмѧ
его покаанїю и ѿпꙋ
щенїю грѣхѡм, въ всѣх

ꙗзыцѣх, начен^s^шим ѿ
їерслма. выж^s^ есте свѣд
теле сим^s^, и се азъ послю
обѣтованїе ѡц҃а мо
его на вы, вы же сѣ
дѣте въ градѣ їерсли
мьстѣ, дъндеже ѡ
блечете сѧ силою с^s^вы
ше. изведъ же их вонь
до виѳанїа, и въздви
гь роуцѣ свои блсви их,
и быс егда блсвѧше их,
ѿстоупи ѿ них, и въ
зношаше сѧ на нб҃о,
и тїи поклониша сѧ
емоу, възъ^s^вратишѧс
въ їерслмь, с радостїю ве
ликою, и бѣахꙋ вынѫ
въ цр҃кви, хвалѧще
и блсвѧще бг҃а, **аминь** ∴~

конец, еже ѿ*т* лоукы,

ст҃го еѵглїа, стихѡ*в*.

҂ в҃ѡ, издасть сѧ по

лѣтѣх, ѿ х҃ь, хв҃а въ

знесенїѧ.~

ЕЖЕ ѠТ ЇОАННА СТГО
еѵглїа главы.

прѣ*ди*словие еже ѡ*т* їоанна ст҃го е еѵ*г*лїа.

Ꙗже дх҃а ст҃го сила,
въ немощи съвръ
шает сѧ, ꙗкоже
и писано ес и вѣ
роуемь, въ немощї
же не тѣлесе тъчїю,
нъ оубо и слова прѣ
м*д*рѡсти на ꙗзыцѣ
лежащоу, и се ꙗвѣ
ѡ*т* многы*х* оубо иныхь,
па*ч* же ѡ*т* иже ѡ вели
кѡ*м* бг҃ословѣ и бра
тѣ хв҃ѣ блг*д*тию зри
мѣмь. сьи бо рыба
рѧ ѡц҃а бѣ, тоуж*д*е
хытрость оч҃ьскоую
проходѧ, не тъчию
не наоучень бѣ їоудѣ
искаго и ел^ѕлїньскаго
наказанїѧ, нъ ѡ*т*и
ноу*д* без^ѕкниженъ.
ꙗкоже и бж*ст*веныї
лоука въ дѣани*х* свѣ*д*
тельствоуеть о не*м*.
ибо ѡч҃ьство его хоу
до и ненарочито, ꙗко*ж*^ѕ
село быти не слове
сныѧ, нъ рыбарьскы*а*
хытрости, ви*ѳ*саїда
сего изнесе. нъ о
ба*ч* сицевыи не книго
чїи, не нарочитыи,
иже ничтѡ*ж*^ѕ имыи
словѧщее, виж*д*ь ко
его оулꙋчи дх҃а, ꙗко*ж*^ѕ
ꙗже ни единь ѡ*т* ины*х*
трїехь еѵ*г*лїсть, пръ
вое на*с* наоучи, сїа сьи

възˢгремѣ. понеже
онемь оупражнѧю
щим сѧ ѡ тѣлесныхь
хвѣх, и ничтѡж о прѣ
вѣчнѣм его бытїи ꙗсь
нѣише, и ѡбьꙗвле
нˢнѣише рекшем, пѡ
треба бѣ да некогда
нѣцїи долѣ плѣжꙋ
щеи, и ничтѡжˢ высо
ко разоумѣти могоу
щеи. възнепˢщоуют
ха тъгда пръвїе въ
бытїе прїити егда
ѿт марїа роди сѧ, а не
прѣвѣчно ѿт оца ро
дити сѧ, еже въсѧ
ко пострада, и паве
лъ самосатскыи. сег
ради, великы їоан,

ѡ грънемь рожденїи
въсприемлеть. и ꙋбо
ниже въплощенїѧ
слова не въспомѧнꙋ
то ѡстави, рече бо,
и слово плѡть быс.
ꙗкож нѣцїи рѣша, ꙗк
молиша его правосла
внїи, написати тѣм
ѡ гърнем рожденїи, ꙗко
же ꙗвльшим сѧ нѣкым
еретикѡм въ днех онѣх,
прѣдающим. чл҃ка про
ста быти їс҃а. егда
же гл҃ет сѧ ст҃ыи, ꙗже
иных еѵглистъ прочет,
подивити сѧ тамѡ
еже ѡ всѣм истинˢныа
повѣсти, посоудити
же ꙗко здраво имꙋщим,

и ничтѡже къ блгдті
рекшемь апслѡм ꙗже
не ꙗсно рѣша они,
или съврьшенѣ оста
виша, сїа же семꙋ ра
спрострѣти, и изъ
ꙗснити, и приложи
ти своимь блговѣсь
тиемь, еже съписа
въ пат^sмѣ ѡстровѣ
заточенъ пребываа,
по лв, лѣт хва възне
сенїа. любляше же
ся паче всѣх оучнкъ
їѡан^sнь гмь, ꙗко про
стъ же и кротокъ,
и блгонрав^sнѣишїи,
и ꙗко чстъ срдцемь, си
рѣч, двьствьникь,
егѡж^s ради дарованїю

въверень быс. неви
димыми многыми
таиньствы наслади
в ся блжени бѡ реч
чстїи срдцы, ꙗко тїи
ба оузрять. бѣ же
оубо и срод^sникъ
гви, и како, слыши,
иѡсиѳъ иже прчстѣї
ѡброучникь, имѣ
ꙗше ѡт пръвыа же
ны дѣтеи, з, четы
ри моуж^sскыи полъ,
и три женескъ, ма
р^sѳоу, ес^sѳирь, и салѡ
мїю, сея оубо салѡ
мїа снъ бѣ їоан сьи.
обрѣтает ся оубо
гь, ꙋець емоу сыи,
понеже бо ѡць гви

їосифъ, сего же їо
сифа д҃щи саломи,
сестра оубо г҃ви сїѧ
вълѣнѧет сѧ, тѣ
мже сеѧ с҃нъ їѡан҃,
сестричищь г҃ви.
не непѡдобно же вась
нь и имена м҃три же
его, и самомоу еѵг
лїстоу раз҃гноути,
ибо м҃ти оубо салѡ
мїѧ нарицаемаѧ,
тлъкоует сѧ мѷрь
наѧ, їѡан же блгдть
еѧ. да вѣсть оубо
всѧка д҃шѧ ѥакѡ
ѥаже мирна къ ч҃лком,
и по д҃ши ѡт стрстеи
м҃ти бываеṭ бжстве
ныѧ блгдти. смѡ

трим҃ же и нѣчто чюд
нѣишее, слоучшее
сѧ ѡ сем с҃тмъ еѵглїстѣ,
тъчїю бо сьи три м҃те
ре ѥавлѧет сѧ имыи,
есствнаа салѡмїѧ,
и грѡм, с҃нъ бо громо
въ еѵгльскаго ради ве
легласїа, б҃ца; се бо
рече, мати твоѧ.
и понеже сїѧ, сице
имоуть; да нач҃нем,
и г҃лѡмъ раз҃гноутїе;
въ началѣ бѣ слово.~

KI

~
[?]

1916

ЕЖЕ ѠТ ЇѠАНЅНА СТ҃ОЕ

бл҃говѣствованїе, глав а҃

Въ началѣ бѣ
слово, и сло
во бѣ къ бо҃у,
и б҃ъ бѣ сло
во. се бѣ
искони въ
бз҃ѣ. всѧ тѣ*м* бы
ша и безѕ него, ни
чтоже бы*с*, еже бы*с*.
въ тѡ*м* живѡ*т* бѣ,
и животъ бѣ свѣ*т*
чл҃кѡмь. и свѣ*т*
въ тмѣ свѣтит сѧ
и тма его не обьатъ.
Бы*с* чл҃къ посланъ ѡ*т*
ба҃, имѧ емоу їоань. **пне*д***
сьи приде въ свѣ*д*те
льство, да свѣдѣте
льствоуеть о свѣ
тѣ, да вси вѣроу
имоу*т* емоу. не бѣ
тъи свѣ*т*, нъ да свѣ
дѣтельствоует[ь]
о свѣтѣ. бѣ свѣ*т*
истинѕныи иже про
свѣщаеть всѧкого
чл҃ка грѧдоущаго
въ миръ. въ ми
рѣ бѣ, и миръ тѣ*м*ѕ

въ ст҃оую великоую не*д*лю пасхи;

быс, и миръ его не по
зна. въ своѧ прїи
де, и свои его не при
ꙗша. елико же *их*
прїѧтъ его, дасть
имь ѡбласть чадѡ*м*
бж҃ие*м* быти вѣроу
ющи*м* въ имѧ егѡ.
иже не ѡ*т* крови, нї
ѡ*т* волѧ плѡ*т*скыѧ,
ни ѡ*т* волѧ моужь
скыа, нъ ѡ*т* ба҃ рѡдї
ша сѧ. и слово пло*т*ˢ
быс, и всели сѧ вˢ ны.
и видѣхѡ*м* славꙋ его,
славу ꙗко единоро*д*на
го ѡ*т* оц҃а, исплънь
блг*д*ти и исти*н*ны
їоанˢнь свѣ*д*тельсь
твѫеть о не*м*, и въ

зва гл҃ѧ. сьи бѣ его
же ре*х*, по мнѣ грѧ
дыи, прѣ*д* мною бы*с*,
ꙗко пръвѣе менѣ бѣ.
и ѡ*т* исплъненїа его,
мы вси прїахѡ*м*ˢ, и бла
годать възˢблг*д*ть.
ꙗко законъ моѷсѣ
омь данъ бысть,
блг*д*ть же и истина,
ї҃су х҃мь бы*с*. **ко*ц*, пасхы**

зач **в҃,**

Ба҃, никтѡ*ж*ˢ видѣ,
нигдѣже, единѡ
родны сн҃ъ сыи в ло
нѣ очи, тъи исповѣ
да, и се е*с* свѣдѣтель
ство їѡа҃нново, егда
послаша жидовѣ
ѡ*т* їерслма їерѣѧ и ле
виты, да въпросѧ*т*ˢ

пне*д*. свѣ*т*лыа не*д*, ба҃, никтѡ*ж*ˢ видѣ;

его, ты кто еси, ї ись
повѣда, и не ѡ*т*връже
сѧ, ї исповѣда, ꙗко
нѣсмь азъ хс҃, и въ
просиша его, что оу
бо, илїѧ ли *есї* ты. и гл҃а,
нѣсмь, пр*о*ркъ ли есї;
ѡ*т*вѣща, ни, рѣша*ж*ѕ
емоу, ты кто еси,
да ѡ*т*вѣ*т*ѕ дамы посла
вшїимѕ ны, и чтѡ
гл҃еши ѡ тебѣ са
мѡ*м*. реч же, азъ
глас въпїющаго въ
поустыни, испра
вите поуть гн҃ь, ꙗко
же реч исаїа пр*о*ркъ.
и посланїи бѣхоу ѡ*т*
фарисѣи, и въпро
сиша его, и рѣша емꙋ,

что оубо кр҃щаеши,
аще ты нѣси хс҃, ни
илїа, ни пр*о*ркъ. ѡ*т*
вѣща и*м* їѡа҃*н* гл҃ѧ, азъ
кр҃щаю въ водѣ, посрѣ*д*
же ва*с* стоитъ, егоже
вы не вѣсте, сьи грѧ
дыи по мнѣ иже прѣ
до мною бы*с*. емоуже
нѣсмь достоинь, да
ѡ*т*рѣшоу ремень сапо
гоу его. сїа въ виѳа
варѣ бышѧ об онъ
полъ їѡрдана, иде*ж*ѕ
бѣ їѡань кр*с*тѧ. **ко*ц***
втрѡ*к*; **В**ъ оутрѣи*ж*ѕ. **за*ч*,**
видѣ їс҃а грѧдоуща **г҃.**
къ собѣ, и гл҃а, сь агнь
ць бж҃їи въ землѧ и грѣхы
мироу, сьи *ес* ѡ немѕже

вто*к*, свѣ*т*, не*д*. ищи в лоу*ц*, гл*в* ѱ҃ї; на у*т*р, просвѣ*щ*, въ*в* ѡ*н*, ви*д* їѡа*н* їс҃а;

срѣ*д*, свѣ*т*, не*д*, въ*в* ѡ*н*, стоаше їоа*н*; се*ж* и ст҃мꙋ апс*лж* ан*д*рѣю.

азъ рѣ*х*, по мнѣ грѧ
деть моужь иже
прѣ*д* мною бы*с*, ꙗко
пръвѣе мене бѣ, и а*з*
не вѣдѣ*х* его, нъ да
ꙗвит сѧ їил҃ви, сего
ради, прїидѡ*х* аз
въ водѣ кр*с*тѧ. и свѣ*д*
тельствова їѡ҃ан нь
гл҃ѧ, ꙗко видѣ*х* дх҃ь
сходѧщь ꙗко голоу
бъ съ нб҃се, и прѣбы*с*
на не*м*; и азъ не вѣдѣ*х*
его; нъ пославы мѧ
кр*с*тити въ водѣ,
тъи мнѣ ре*ч*, на*д* не
го*ж* ꙋзриши дх҃ь схо
дѧщь и пребываю
щь на не*м*, тъи есть
кр*с*тѧи дх҃ѡ*м* ст҃ымь,

и азъ видѣ*х* и свѣ*д*те
льствова*х*, ꙗко сьи
есть сн҃ъ бж҃їи. **кѡ*ц*,**

за*ч*, д҃ **їѡ҃аноу. В**ъ оутрѣ
и же пакы, стоаше
їѡ҃аннь, и ѡ*т* оучн҃къ
его два. и ꙋзрѣвь
їс҃а грѧдоуща, гл҃а,
се агнецъ бж҃їи,
и слышаста его
оба оучн҃ка гл҃ю
щь, и по їс҃ѣ идо
ста, обращь же
сѧ їс҃ъ и видѣвь ѧ
по собѣ идоуща,
и гл҃а има, чесо ище
та, ѡна же рѣ
ста емоу, рав ви, е*ж*
гл҃ет сѧ сказаемѡ,
оучт҃лю, гдѣ живе*ши*,

не*д*, а҃, по*с*, въ*в* ѿ*н*, въсхотѣ і҆с҃ъ изыти.

и гл҃а има, прі҆идѣта
и видита, прі҆идѡ
ста же и видѣста
гдѣ живѧше, и ꙋ не
го пребыста дн҃ь тъї҆.
бѣ же ча*с* ꙗко десѧ
тыи, бѣ же ан*д*рѣа
бра*т* сі҆мона петра, е*ди*
нъ ѿ*т* обою слышавь
шою ѿ*т* ї҆оа҃нна, и пѡ
не*м* ше*д*шою. ѡбрѣ
те сьи прѣж*д*е брата
своего сі҆мона, и гл҃а
емоу, обрѣтѡхо*м*
месі҆ю еже е*с* сказа
емо хс҃. и приведе
его къ і҆с҃ви, възрѣ
в^s же нань і҆с҃ъ, ре*ч*, ты
еси сі҆монъ, сн҃ъ ї҆ѡ
нинъ, ты наре*ч*ші сѧ
кифа. еже сказае*т* сѧ
петръ. Въ оутрѣи*ж*^s, **зач е҃.**
въсхотѣ изыти въ га
лі҆лѣю, и ѡбрѣте фї҆
лип^sпа, и гл҃а емоу, грѧ
ди по мнѣ, бѣ же фи
лі҆п^sпь ѿ*т* виѳсаиды, ѿ*т*
града ан*д*рѣова и пе
трова. ѡбрѣте фї҆
лип^sпь наѳанаила,
и гл҃а емоу, егѡ*ж*^s писа
моѷси въ законѣ,
и пр*о*рци, обрѣтохѡ*м*
і҆с҃а, сн҃а ї҆осифова иже
ѿ*т* назареѳа, и гл҃а емꙋ
нафанаилъ, ѿ*т* наза
реѳа, може*т* ли что до
бро быти; гл҃а емоу
филі҆п^sпь, прі҆иди и вї҆
*д*жь. видѣв^s же і҆с҃ъ

се*ж*^s и ст҃моу ап*с*лоу филі҆п^sпоу.

чек, свѣт, нед, ищи напрѣди, глав, н҃;

нафанаила градоу
ща къ собѣ, и гл҃а о нем,
се въистиноу їил҃ьта
нинъ, въ немже льстї
нѣс. гл҃а емоу нафа
наилъ, како мѧ зна
еши, ѡтвѣща ї҃съ реч
емоу, прѣжде даждь
не възѕгласи тебе фи
липѕпь, соуща под смо
ковницею видѣх тѧ.
ѡтвѣща нафанаилъ
и гл҃а емоу, равѕвї, ты
еси сн҃ъ б҃жїи, ты есї
ц҃рь їил҃евъ. ѡтвѣща
вь ї҃съ и реч емоу, зане
рѣх ти ӕко видѣх тѧ
пѡд смоковницею,
вѣроуеши; болѕша
сихь оузриши. ї гл҃а
емоу, аминь, амїнь
гл҃ю вам, ѡтселѣ оузри
те н҃бо ѡтвръсто, ї а
гг҃лы б҃жїа въсходѧ
ща, и нисходѧща над
сн҃а ч҃лчьскаго. **кѡц**
срѣд, и нед, и филїпѕпоу

зач, ѕ҃. а҃,

И въ третїи дн҃ь,
бракъ быс въ кана
галїлѣистеи, и бѣ
мт҃и ї҃сва тоу, зва
нѕ же быс ї҃съ, и оучн҃и
ци его на бракъ, ї не
доставшꙋ виноу,
гл҃а мт҃и ї҃сова к не
моу, вина не имоуть,
гл҃а еи ї҃съ, что ес мнѣ
и тобѣ жено, не оу
прїиде чѧс мои. гл҃а
мт҃и его слоугам, еже

пнед, в҃, нед, във ѡн, бракъ быс въ кана галилѣи;

аще гл҃еть къ вам, съ
творите. бѣхꙋ же
тоу водоноси каме
ни шесть, лежаще
по ѡчищенїю їоудѣ
искоу, въмѣстѧщем
по двѣма или трем мѣ
рамь. гл҃а им ї҃съ, на
плъните водоносы
воды, и наплънїша
ихь до врьха, и гл҃а им,
почръпѣте н҃нѣ и прї
несѣте арⷭхитриклї
нови, и принесоша.
ꙗкоже въкоуси арⷭхї
триклинь, вина,
бывшаго ѡт воды,
и не вѣдѧше ѡткоу
дѫ ес, слоугы же вѣ
дѧхоу почръпⷭшеи

водоу. пригласи же
ниха арⷭхитриклїнь
и гл҃а емоу, всѧкъ
чл҃къ, прѣжде доброе
вино полагаеть, и е
гда оупїют сѧ, тъ
гда хоуждьшее, тыжⷭ
съблюдѣ доброе вино
доселѣ. се сътвори
начатокь знамени
емь ї҃съ, въ кана га
лїлѣистеи, и ꙗви
славоу свою, и вѣро
вашѧ вонь оуч҃нци
его. **конец, пнед.**

По сем сниде въ капе **зач, з҃.**
рнаоумь сам и м҃ти его,
и братїа его, и оуч҃ни
ци его, и тоу немно
гы дн҃и пребышѧ,

пѧк, свѣт, нед, във ѡн, прїиде ї҃съ вⷭ капрънаоумъ;

в҃

и близь бѣ пасха їоу
дѣиска. и възыде
въ їерслмь і҃съ, и обрѣ
те въ цр҃кви продаю
щаѧ овца и волы и
голоубы и пѣнѧжь
никы сѣдѧща, и съ
твори бичь ѿ верви,
и всѧ изˢгна изˢ цр҃кве.
и овцѧ и волы, и тръ
жникѡм разсыпа
пѣнѧзѧ, и доскы
опровръже, и прѡ
дающимˢ голоубы, реч,
възˢмѣте сїа ѿсѫ
доу, не творите до
моу ѿц҃а моего, дѡ
моу коупльнаго.
помѧноушѧ же оуче
ници его ꙗко писано

ес, жалость домоу
твоего снѣсть мѧ.
ѿвѣщаша же їѹдѣе
рѣша емоу, кое зна
менїе ꙗвлѧеши нам,
ꙗко си твориши, и ѿ
вѣща і҃съ, и реч имь,
разорите цр҃квь сїю,
и треми дн҃ьми въ
здвигноу ю. рѣшѧжˢ
їоудѣие, четыре де
сѧт и шестїю лѣтˢ съзь
дана быс цр҃квь си,
и ты ли треми дн҃ь
ми въздвигнеши ю.
онˢ же гл҃ше о цр҃кви
тѣла своего. егда
оубо въста ѿ мр҃твых,
помѧноуша оучн҃ци
его, ꙗко се гл҃аше,

соуб, свѣт, ищи напрѣди, глав, а҃і, и нед, ѳѡми, ищи напрѣди, глв з҃є, въс,

а пнед, в҃, нед, ищи назади, глав, ѕ҃;

и вѣроваша писанїю
и словеси еже реч ї҃съ.
коц, пѧк. егда же бѣ
въ їерслмѣхь въ празьд
никь пасхы, мнози
вѣроваша въ имѧ ег,
видѧще знаменїѧ
его ꙗже творѧше.
сам же ї҃съ, не въдааше
себе въ вѣроу их, имьжѕ
сам вѣдѧше всѧ, и ꙗко
не трѣбоваше да кто
свѣдтельствоует о ч҃ло
вѣцѣ, сам бо вѣдѧше
что ес въ ч҃лцѣ. **Бѣ** же
ч҃лкъ ѿт фарисѣи, нї
кодимь имѧ емоу,
кнѧзь жидовѕскъ
сьи прїиде къ ї҃су но
щїю, и реч емꙋ, равѕви,

вѣмы ꙗко ѿт б҃а прише
лъ еси оуч҃тль, никь
тоже бо можетѕ знаме
нїи сих творити, ихѕже
ты твориши, аще не
боудеть б҃ъ с нимъ.
ѿтвѣща ї҃съ и реч емоу,
аминь, аминь, г҃лю
тобѣ, аще не кто рѡди
т сѧ свыше не можетѕ
видѣти црствїа б҃жїа.
г҃ла к немоу никодим,
како можеть ч҃лкъ
рѡдити сѧ старъ сыи,
зач егда можеть вто
й рое вълѣсти въ чре
во м҃тре своеѧ и родити
сѧ. ѿтвѣща ї҃съ, ами
г҃, нь, аминь, г҃лю тобѣ,
аще кто не родит сѧ

чек, свѣт, нед, във ѿн, ч҃лкь нѣкы" бѣ ѿт фарисѣи;

водою и дх҃ом, не можетъ
внити въ црство бо
жїе. рожденое ѡт пло
ти плоть есть, и рѡ
жденное ѡт дх҃а, дх҃ъ ес.
не диви сѧ ꙗко рѣх
ти, пѡдобаеть вам ро
дити сѧ свыше, дх҃ъ
бо идеже хощеть,
дышетъ, и глас его слы
шиши, нъ не вѣси
ѡткоудѫ приходит,
и камо идеть, тако
ес всѧкъ рожденны
ѡт дх҃а. ѡтвѣща нї
кодимь и реч емоу,
како могоуть сиѧ
быти, ѡтвѣща ӏс҃ъ
и реч емоу, ты еси оу
чт҃ль їил҃евъ и сих ли

не вѣси. аминь, ами
нь, гл҃ю тобѣ, ꙗко ежъ
вѣмы, гл҃мь, и еже
видѣхѡм свѣдѣте
льствоуем, и свѣдте
льства нашего не
приемлете. аще
земнаа рекѡх вамь
и не вѣроуете, како
аще рекоу вам нбснаѧ
вѣроуете. **И** никь
тоже възыде на нб҃о,
токмо съшедыи съ
нб҃се, сн҃ъ члчскы сыи
на нб҃си. и ꙗкоже
моѷси възнесъ
ѕмїю въ поустынї,
тако пѡдобаеть въ
знести сѧ сн҃ѹ чл҃чь
скомоу. да всѧкь

зач, ѳ҃,

нед, пред въздвиженїем, реч гь҃, никтожъ възыде.

втѡк, в҃, нед, реч гь҃, тако възлюби бъ҃ миръ;

вѣроущи вонь не по
гыбнетs, нъ имат жи
вѡт вѣчныи. **коц, чек.**
Тако възлюби бъ҃ мї
ръ, ꙗкоже и сн҃ъ свої
единородныи далъ
есть да всꙗкь вѣ
роуꙗи вонь, не пѡ
гыбнеть нъ иматs
живѡт вѣчныи.
не посла бо бъ҃ сн҃а сво
его въ миръ, да соу
дитs мирови, нъ да спа
сет сꙗ имь миръ.
**коц, нед, прѣд въздвиже
нием;** вѣроуꙗи вонь,
не боудет осоуждень,
а не вѣроуꙗи, оуже
осоуждень ес, ꙗко не
вѣрова въ имꙗ едїно

зач і҃,

роднаго сн҃а бж҃їꙗ.
се же ес соуд, ꙗко свѣтs
прїиде въ миръ, и въ
злюбиша чл҃ци паче
тмѫ, неже свѣтъ.
бѣша бо их дѣла зла,
всꙗкь бо дѣлаꙗи
зла, ненавидит свѣ
та, и не приходить
къ свѣтоу, да не о
бличат сꙗ дѣла его,
ꙗко лоукава соут, тво
рꙗижs истиноу, грꙗдет
къ свѣтоу, да ꙗвꙗ
т сꙗ дѣла его, ꙗко
о бз҃ѣ соут съдѣлана.
конец, втѡк. По сих же
прїиде ї҃съ и оуч҃нци
его въ жидовьскоую
землю, и тоу живꙗше

зач, а҃і.

соуб, свѣт, във ѡн, прид ї҃съ, и ѹч҃нци его;

**[Справа па вертыкалі] а сред, в҃, нед, ищи напрѣди, глав, е҃і;

съ ними, и крⷭ҇щаше.
бѣ же їоанⷭнь крстѧ
въ енⷭнонѣ, близъ
салима, ꙗко воды
многы бѣхѫ тоу
и прихождаахꙋ и кре
щахоу сѧ, не оу бѣ
въсажде҃нь въ темь
ницѫ їоан. быс же
стѣзаніе ѿ ꙋчнкъ
їоанновѣх съ їоудѣї
ѡ очищенїи. и прї
идоша къ їоанноу
и рекоша емоу, равⷭвї
иже бѣ с тобою об о
нъ пѡл їорданѣ, емоуж
ты свѣдтельствова,
се сьи крⷭ҇щаетⷭ и вси грѧ
доуть к немоу. ѿ
вѣща їоан и реч, не мо

Д҃

жеть чл҃къ прїимати
ничесоже, аще не бꙋ
деть дано емоу съ
нбсе. вы сами мнѣ
свѣдѣтельствоу
ете, ꙗко рѣх нѣсмь
азь хс҃, нъ ꙗко пѡ
слань есмь пред нимⷭ,
имѣѧи невѣстоу
женихь ес, а дроугь
жениховь стоѧи
послоушаа его, радо
стїю радует сѧ за глас
жениховь. си оубо
радость моѧ исплъ
ни сѧ, ономꙋ пѡдо
баеть расти а мнѣ
понижати сѧ. грѧ
ды" сⷭвыше над всѣмї
ес, сыи ѿ землѧ,

ѡт землѧ ес, и ѡт земь
лѧ глеть. грѧдыиж
съ нбсе, над всѣми ес,
и еже видѣ и слыша,
се свѣдѣтельствоу
еть. и свѣдѣтель
ства его никтѡже
приемлет, приемыї
его свѣдѣтельство,
запечатлѣ ꙗко бъ
истинень есть. **коц,**
соуб. егоже бо посла
бъ, глы бжїа глеть,
не въ мѣроу бо бъ да
еть дха. ѡць бо лю
бить сна, и всѧ дас
въ роукꙋ его. вѣ
роуѧи въ сна, имат
живѡт вѣчныи,
а иже не вѣроует в сна,
не оузрить живота,
нъ гнѣвь бжїи пре
бывает на нем. гда
оубо разоумѣ їсъ,
ꙗко оуслышаша фа
рисѣе, ꙗко їсъ мно
жаиша ꙋчнкы тво
рить и крщаеть, не
же їоан, а їсъ сам не кре
щаше, нъ оучнци ег.
остави їюдѣю, ї иде
пакы въ галїлѣю,
пѡдобаше же емꙋ про
ити сквозѣ сама
рїю. **П**рїиде же въ
град самарѧньскъ,
глемыи сѵхарь, бли
зъ веси, юже дас їако
вь їосифоу сноу сво
емоу. бѣ же тоу

зач, **вı;** **є**

нед, є, по пас, самарѧнынѣ, във ѡн, приде їсъ въ градъ;

источникъ їаковль,
і҃съ же троуждь сѧ ѿ
поути, сѣдѧше та
ко на источницѣ,
бѣ же час ꙗко ше
стыи. прїиде же
на ѿ самарїѧ пѡ
чрьпати водоу,
гл҃а еи і҃съ, дажs ми пї
ти, оуч҃нци бо его
ѿшли бѣхѫ въ град
да брашна коупѧтs.
гл҃а емоу жена сама
рѧныни, како ты
жидовинъ сыи, ѿ
мене пити проси
ши жены самарѧ
нынѧ соуща, не
прикасаютs бо сѧ жї
довѣ самарѧнѣхь.

ѿвѣща і҃съ и рече еи,
аще бы вѣдала даръ
бж҃їи, и кто ес гл҃ѧи
ти даждь ми пити,
ты бы просила оу не
го, и далъ бы ти во
доу живоу. гл҃а емꙋ
жена, гн҃, ни почрь
пала имаши, и стоу
денець ес глоубокь,
ѿкоудꙋ оубо имаши
водоу живоу, еда ты
болїи еси ѿц҃а нашег
їакова, иже дас намь
стоуденець сїи, и тъ
из него пить, и сн҃о
ве его и скоти его.
ѿвѣща і҃съ и реч еи,
всѧкь пьѧи ѿ воды
сеѧ въжаждет сѧ

пакы, а иже пиеть
ѡт воды юже азъ дам
емѫ, не въжадает
 сѧ въ вѣкы, нъ во
да юже азъ дам емоу,
боудет въ немь исто
чникь воды текѹща
въ живѡт вѣчныи.
гл︮а к немѹ жена, г︮и,
даждь ми сїю водоу
да ни жаждѹ ни при
хождоу сѣмо почръпа
ти. гл︮а еи ї︮съ, идї
пригласи моужа сво
его, и прїиди сѣмо,
ѡтвѣща жена и рече
емѹ, не имам моужа,
гл︮а еи ї︮съ, добрѣ
реч ꙗко мѹжа не имам.
пѧть бо моужии

имѣла еси, и нн︮ѣ егожѕ
имаши нѣс ти моужь,
се въистинѹ рече.
гл︮а емоу жена, г︮и, вї
ждоу ꙗко пр︮оркъ есї ты,
ѡц︮ы наши, въ горѣ
сьи поклониша сѧ,
и вы гл︮ете, ꙗко въ
їерслмѣх мѣсто идѣже
покланѧти сѧ пѡдо
баеть. гл︮а еи ї︮съ,
жено, вѣрѹ ими ми,
ꙗко грѧдет година,
егда ни в горѣ сьи, ни
въ їерслмѣх поклоните
 сѧ ѡц︮оу, вы кланѧе
те сѧ егѡжѕ не вѣсте,
мы кланѧем сѧ егѡжѕ
вѣмы, ꙗко сп︮сние
ѡт їоудѣи ес. нъ грѧ

деть година. и нн҃ѣ ес,
егда истиннїи покло
нници, поклонѧть
сѧ ѡц҃оу дх҃омъ ї исти
нˢною, ибо ѡц҃ь, тацех
ищеть покланѧющї
хˢ сѧ емоу, дх҃ъ есть б҃ъ,
ї иже кланѧет сѧ емꙋ,
дх҃ѡм ї истинˢною дѡс
ить кланѧти сѧ.
гл҃а емꙋ жена, вѣмы
ꙗко месїа прїидеть,
гл҃емыи хс҃, егда тъї
прїидет, възвѣститˢ
намь всѧ. гл҃а еи їс҃,
азъ есмь гл҃ѧи с то
бою. и тогда же прї
идоша ꙋчн҃ци его, и чꙋ
ждахꙋ сѧ ꙗко съ женою
гл҃ше, никтоже бо не реч,

чьсо ищеши, или что
гл҃еши съ нею. ѡста
вижˢ водоносъ свои же
на, ї иде въ град, и гл҃а
чл҃кѡм, прїидѣте ї ви
дите чл҃ка, иже рече
ми всѧ елика сътво
рих, еда тъи хс҃; изы
доша же из града,
и грѧдѧхоу к немоу,
междоу же симь, мо
лѧхꙋ его ꙋчн҃ци гл҃ю
ще, равви ꙗждь, ѡн
же реч имь, азъ брашь
но имамˢ ꙗсти егѡж вы
не вѣсте. гл҃ахꙋ же
ꙋчн҃ци къ собѣ, еда
кто принесе емꙋ ꙗстї,
гл҃а имь їс҃ъ, мое бра
шно есть, да сътворю,

волю пославшаго мѧ,
и съвръшѫ дѣла его.
не вы ли глѥте, ꙗко
еще четыри м*с*ци соу*т*ˢ,
и жатва прїидеть;
се глю вам, възведѣте
очи ваши и видете
нивы ꙗко плавы соу*т*
къ жатвѣ оуже, и жъ
нѧи, мьздоу прие
млеть, и събираеть
плѡ*д* въ живо*т*ˢ вѣчныї,
да сѣаи въкоупѣ ра*д*у
ет сѧ и жьнѧи, о се*м*
бо слово е*с* истинˢное,
ꙗко инъ есть сѣѧи,
и инь е*с* жьнѧи. азъ
посла*х* вы жати, иде*ж*ˢ
вы не троу*д*исте сѧ, ї и
нїи троу*д*иша сѧ, и вы

въ троу*д* ихь вни*д*остѣ.
ѡ*т* града же того, мно
ꙃи вѣроваша вонь
ѡ*т* самарѧнъ, за слово,
женѣ свѣ*д*тельствꙋ
ющи, ꙗко ре*ч* ми, всѧ
елика сътвори*х*. егь
да же прїидоша к не
моу самарѧнѣ, молѧ
хꙋ его дабы пребыль
оу ни*х*, и прѣбы*с* тоу
два дни, и много па*ч*
вѣроваша за слово его.
женѣ же глахꙋ, ꙗко
оуже не за твою бесѣ
доу вѣроуе*м*, сами бо
слышахѡ*м*, и вѣмы
ꙗко сьи есть въисти
ноу спсъ мироу хс. **коц, нед.** **П**о двою же дню,

пне*д*, г҃, не*д*, въ*в* ѡ*н*, бѣ нѣкыи цр҃вь моужь;

изыде ѡ*т*тоуджꙿ, ї идѣ
въ галїлѣю, са*м* бо ї҃съ
свѣдѣтельствова,
ꙗко пр*о*ркь въ своемь
ѡ҃чьствї и без*ѕ* ч*с*ти е*с*.
егда*жꙿѕ* прїиде въ галї
лѣю, прїаша его галї
лѣанѣ, всѧ видѣвь
ше ꙗже сътвори въ
їер*с*лмѣ*х* въ праз*д*никь,
и тїи бо прїидоша въ
праз*д*никь, прїиде*жꙿѕ*
пакы ї҃съ въ кана га
лїлѣжꙿскоу, идеже сь
твори ѡ*т* воды вино.

зач, г҃і; ѕ҃

Бѣ же нѣкыи цр҃вь
мꙋжь, егоже сн҃ъ бѡ
лѧше в капрънаумѣ,
сьи слышавь ꙗко ї҃съ
прїиде ѡ*т* їоудѣа въ
галїлѣю, иде к немꙋ,
и молѧше его, да сь
нидеть ї исцѣли*т* сн҃а
его хотѧше бо оумрѣ
ти. реч оубо ї҃съ къ не
моу, аще знаменїи
и чюдесъ не видите,
не имате вѣры ꙗти.
гл҃а к немоу цр҃вь моу*жꙿѕ*,
гн҃, сниди прѣж*д*е да
ж*д*ь не оумреть отро
чѧ мое, гл҃а емоу ї҃съ,
иди сн҃ь твои живь
е*с*. и вѣроу емь чл҃кь
словеси еже реч емоу
ї҃съ, ї идѧше. абїе
же сходѧщоу емꙋ, се
рабїе срѣтоша его,
и възвѣстиша емꙋ
гл҃юще ꙗко сн҃ь твои

нед, д҃, о раслабленѣм, във ѡн, в^s^зыде і҃съ въ їерслмь;

живь ес, въпрошаше
оубо ѡт них час, в кото
рыи легчае емоу быс.
и рѣша емоу, ꙗко вче
ра въ час седмыи, оста
ви его огнь, разоумѣж^s^
оц҃ь, ꙗко тъи бѣ час
вънже реч емоу і҃съ, ꙗко
с҃нъ твои живь ес, и вѣ
рова сам и весь дѡм его.
се пакы второе знаме
нїе сътвори і҃съ, при
шед ѡт їоудѣѧ въ гали
лѣю. **конец, пнед.**
По сих же бѣ праздни
кь їюдѣискь, и въ
зыде і҃съ въ їерслмь,
есть ж^s^ въ їерслмѣхь на
овчїи коупели, ꙗже
г҃лет сѧ еврѣискы,

зач д҃і

виѳезда, пѧт^s^ притво
рь имоущи. въ тѣх
же слежаше мнѡж^s^ство
болѧщих, слѣпых, хро
мыхь, соухих, чаюцїих
движенїа водѣ. агг҃е
лъ бо г҃нь на всѧ лѣта
съхождаше въ коупе
ль и възмоущаше во
доу, и иже пръвѣе
вълажаше по възмꙋ
щенїи водѣ, здравь бы
ваше ꙗцѣм же недоу
гѡм^s^ одръжимь бы
ваше. бѣ же тоу нѣ
кыи ч҃лкь, трї десѧт ї о
смь лѣт^s^ имыи в недоу
зѣ своемь, сегож^s^ видѣ
вь і҃съ лежаща, и разꙋ
мѣвь ꙗко многа лѣта

з҃

оуже имѣаше в недꙋ
зѣ, гл҃а емоу, хоще
ши ли цѣлъ быти.
ѡтвѣща емоу недоужь
ныи, ей гй, чл҃ка не
имам да егда възмоу
тит сѧ вода, въвръ
жеть мѧ въ коупѣ
ль, егдаж͛ прихождоу аз,
инъ прѣжде мене сла
зить. гл҃а емоу ї҃съ,
въстани, възми о
дръ твои и ходи, ї абїе
цѣлъ быс чл҃къ, и въ
земь одръ свои, и хо
ждаше. бѣ же соубо
та въ тъи дн҃ь, гл҃хꙋ
же жидовѣ исцѣлѣ
вшемоу, соубота ес,
и не достоит͛ ти в͛зѧти

одра своего, ѡн͛ же
ѡтвѣща имь, иже мѧ
сътвори цѣла, и тъї
мнѣ реч, възми одръ
твои и ходи. въпро
сишаж͛ его, кто есть
чл҃кь рекыи ти възь
ми одръ твои и ходи,
исцѣлѣвыиж͛ не вѣдѧ
ше кто ес. ї҃съ бо оу
клони сѧ народоу сꙋ
щѫ на мѣстѣ. пото
м͛ же обрѣтѣ его
ї҃съ въ цр҃кви и реч емꙋ,
се цѣлъ быс, к томоу
не съгрѣшаи, да не
горѣ ти что боудет.
иде же чл҃кь и повѣ
да їоудѣѡм, ꙗко ї҃съ
ес иже мѧ сътвори

срѣ*д*, в҃, не*д*, ре*ч* г҃ь къ пришедши*м* к немꙋ ї҆оудѣо*м*, ѡ҃ць мои досѣ*л*.

цѣла. **коц неди.** и сего ра*ди* гонѧхоу ї҆с҃а ї҆оудѣи, ї҆ искахꙋ его оубити, зане сїа творѧше въ соуботы. ї҆с҃ъ же ѡ*т* вѣщеваше имь. **зача*ло* є҃і,**

Ѡц҃ь мои доселѣ дѣла еть, и азъ дѣлаю, сего ра*ди* паче искахꙋ его ї҆оу дѣе оубити, ꙗко не тъкмо разарѧше соу ботоу, нъ и ѡц҃а сво его гл҃ше ба҃, равенъ сѧ творѧ бо҃у. ѡ*т*вѣща в[s] же ї҆с҃ъ и ре*ч* имь, ами нь, аминь, гл҃ю вамь, не може*т* сн҃ъ твори ти о собѣ ничьсо*ж*, аще не еже види*т* ѡц҃а тво рѧща, ꙗже бо ѡнъ твори*т*, сїа и сн҃ъ тако *жд*е творить. ѡц҃ь бо любить сн҃а, и всѧ по казоуеть емꙋ, ꙗже и са*м* творить и бльша си*х* покаже*т* емꙋ дѣла да вы чюдите сѧ. ꙗко*ж* бо ѡц҃ь въскр҃шаеть мр҃твыѧ и живить, тако и сн҃ъ, их[s]же хо щеть живи*т*, ѡц҃ь бо не соу*ди*ть никомоуже нъ соу*д* весь дасть сн҃ви. да вси чтоуть сн҃а, ꙗко*ж*[s] чтоуть ѡц҃а, а иже не чтеть сн҃а, не чте*т* ѡц҃а пославшаго его. **втк зач, ѕ҃і,**

Аминь, аминь, гл҃ю ва*м*, ꙗко слоушааи слове се моего и вѣроуѧи

че*к*, в҃, не*д*, ре*ч* г҃ь к[s] пришедши*м* к не*м*ꙋ ї҆оу*дом*, ами*н* ами*н* гл҃ю ва*м* ꙗко**

**[Справа па вертыкалі] се*ж*[s] и мр҃твы*м*.

пославшомꙋ мѧ, имаmˢ
живѡmˢ вѣчныи, и на
соуд не прїидеm, нъ пре
идеть ѡm смр҇ти въ
живѡm. **конец срѣ*д*.**
аминь, аминь, гл҇ю
ва*м*, ꙗко грѧдеm ча*с* ї ны
нѣ е*с*, егда мр҇твїи ꙋслы
шать гла*с* сн҇а бж҇иѧ,
и оуслышавшеи, ожї
вꙋть. ꙗкоже бо ѡц҇ь
имаmˢ живоm въ собѣ,
тако да*с* и сн҇ови жївоm
имѣти въ собѣ, и ѡ
бласть да*с* емоу и соу*д*
творити, ꙗко сн҇ъ че
ловѣчь е*с*, не дивите
сѧ емоу. ꙗко грѧдеm
ча*с*, вънˢже вси сꙋщїи
въ гробѣхь оуслышаm
гла*с* сн҇а бж҇їа. ї изы
доуть сътворшеи
бл҇гаа, въ въскр҇ше
нїе животꙋ, а сътво
ршеи злаа, въ въскре
шенїе соудꙋ. не могꙋ
азъ ѡ собѣ творити
ничесѡже. Ꙗкѡ*ж*ˢ

зач **з҇і**

слышоу и соу*ж*дꙋ, и сꙋ*д*
мои праведень е*с*, ꙗко
не ищꙋ волѧ моеѧ,
нъ волѧ пославша
го мѧ ѡц҇а. **ко*ц*, че*к*, и ме
ръвы*м*.** аще азъ свѣ
дѣтельствоую ѡ мнѣ,
свѣдѣтельство мое
нѣ*с* истинˢно, инъ е*с*
свѣдѣтельствꙋѧи
о мнѣ, и вѣ*м* ꙗко исти
нˢно есть свѣдѣте*л*ство

пѧ*к*, в҇, не*д*, ре*ч* г҇ь кˢ пришедши*м* к не*м*ꙋ їоудѣѡ*м*, ꙗко*ж* слышꙋ.

его, еже свѣдѣтель
ствѹеть о мнѣ. вы
пославте къ їоан^sноу,
и свѣдѣтельствова
ѡ истин^sнѣ. аз^s же
не ѿ чл҃къ свѣдѣтель
ства приемлю, нъ сїа
гл҃ю, да вы сп҃сни боуде
те. онь бѣ свѣтї
лникь горѧ и свѣтѧ.
вы же хотѣсте възрадо
вати сѧ въ час свѣте
нїа его. аз^s же имам
свѣдѣтельство болѣ
їоан^sнова, дѣла бо ıаж^s
дас ми ѡц҃ь да съвръ
шѹ ѧ, та дѣла ıаже
азъ творю, свѣдѣ
тельствоуют^s о мнѣ
ıако ѡц҃ь мѧ посла,

и пославыи мѧ ѡц҃ь, тъї
свѣдѣтельствова ѡ
мнѣ, ни глас его нигдеж^s
слышастѣ, нї видѣнїа
его видѣсте, и словесе
его не имате прѣбы
вающа въ вас. зане,
егоже тъи посла, семѹ
вы вѣры не емлете,
испытаите писанїѧ,
ıако вы мните въ них
имѣти живѿт вѣ
ч^sныи, и та соут свѣдѣ
тельствѹюща о мнѣ,
и не хощете прїити
къ мнѣ, да животъ
имате. славы ѿ чл҃ве
къ не приемлю, нъ ра
зоумѣх вы ıако люб^sве
бж҃їѧ не имате в^s собѣ,

соуб. в҃, напрѣди, глав, ѳ҃ı. и нед, мироносиць, в мар, глв, ѯ҃ѳ.

пнед, г҃, нед, назади, глав, г҃і. и втѡк, г҃. нед, напрѣди. глав, к҃.

азь пріидѡх въ имѧ ѡц҃а моего и не прие млете мене; аще инъ пріидеть въ имѧ свое, того приемлете. ка ко вы можете вѣро вати, славы дроугъ ѡт дроуга приемлю ще, и славꙋ ꙗже ѡт единого ба҃ не ищете. не мните ꙗко азъ на вы рекꙋ къ оц҃ꙋ, есть иже на вы гл҃еть. мо ѵ҆си наньже вы оупо вастѣ, аще бо бысте вѣровали моѵ҆сѣо ви, вѣровали быстѣ и мнѣ, о мнѣ бѡ тъи писа, аще ли тѡго книгам вѣры

не емлете, како мо имъ гл҃ѡмь вѣроу имете. по сих же иде і҆с҃ъ на ѡнъ пѡл морѧ галилѣѧ тивериѧ дьскы, и по нем идѧ ше нарѡд многъ, ꙗко видѧхоу знаменїа его, ꙗже творѧше на недоужѕныхь. **конец.** **пѧк;** възыде же на гороу і҆с҃ъ, и тоу сѣ дѧше съ оуч҃нкы сво ими, бѣ же близъ пасха праздникъ жи

н҃і, довъскь. **зачѧлѡ.**

Възведь ꙋбо і҆с҃ъ очи свои и видѣ ꙗко мно гъ нарѡд грѧдеть къ немоу, гл҃а къ фили

срѣд, е҃, нед, във ѡн възвед і҆с҃ъ очи свои, и видѣ;

п^s^поу, чи*м* коупи*м* хлѣбы, да ꙗдѧ*т* сїи, се*ж*^s^ гл҃ше и скоушаа его, са*м* бо вѣ дѧше что хощеть съ творити. ѡ*т*вѣща емоу филїп^s^пь, двѣ ма стома пѣнѧзь хлѣ би не довлѣю*т* имь, да къж*до* ихь, мало что прїиме*т*. гл҃а емꙋ еди нь ѡ*т* оуч҃нкь его, ан*д*реа, бра*т*^s^ сїмона петра, е*с* отрочищь здѣ едїнь иже има*т* пѧ*т* хлѣбь ꙗ чненъ и двѣ рыбѣ, но сїи что соу*т* в селико. ре*ч* же ї҃съ сътворите чл҃кы възлещи, бѣ*ж*^s^ трава многа на мѣ стѣ, възлеже оубо

и҃,

моужїи число*м* ꙗко пѧ*т*^s^ тысоущь. прїат^s^ же хлѣбы ї҃съ и хвалꙋ въ здавь, пода*с* оуч҃нкѡ*м*^s^, ꙋч҃нци же възлежащї*м*, также и ѡ*т* рыбоу елї ко хотѧхѫ, и ꙗко насы тиша сѧ, гл҃а оуч҃нко*м* свои*м*, съберѣте избы ткы оукроу*х*, да не по гыбне*т* ничто*ж*^s^, събра шѧ*ж*^s^, ї исплъниша, в҃ı коша оукроу*х*, ѡ*т* пѧтїи хлѣбь ꙗч^s^мен^s^ны*х*, иже из^s^быша ꙗд^s^шїимь.

Чл҃ци же видѣвше зн*а* менїе еже сътвори ї҃съ, гл҃ахоу, ꙗко сьи е*с* въ истинѫ прорк҃ь грѧдыї въ миръ. **коне*ц*, срѣ*д*.**

за*ч*, ѳ҃ı;

соу*б*, в҃, по па*с*. видѣв^s^ше чл҃ци знамение;

і҃съ же разоумѣвь ꙗко
хотѧт прїити да въсь
хытѧт его, и сътворѧт
его цр҃ѧ, ѡтиде пакы
въ героу единь, ꙗкож҃
поздѣ быс, снидоша
ѹч҃нци его на море, и въ
лѣзоша в҃ корабль, и
дѧхоу на ѡнъ пол мо
рѧ в҃ капрънаум҃, и тма
абїе быс, и не оу бѣ прї
шелъ к ним і҃съ, морєж҃
вѣтроу велїѫ дыха
ющѹ, въстааше. гре
бшеж҃ ꙗко стадїи, к҃є,
или три десѧт, ѹзрѣ
ша і҃са ходѧща по мо
рю, и близь кораблѧ
бывша ѹбоꙗша сѧ
он҃ же гл҃а им҃, азь есмь,

не боите сѧ. хотѧхоуж҃
прїати его в корабль,
и абїе, корабль быс на
земли въ нюже идѧ
хѫ. въ оутрѣи же на
рѡд иже стоꙗше ѡб о
нь пол морѧ, видѣвь
ꙗко кораблѧ иного
не бѣ тоу, тъкмо
единь тъи вън҃же
въниддоша ѹч҃нци ег.
и ꙗко не вниде съ ѹч҃нї
кы своими і҃съ в кора
бль, нъ едини ѹч҃нци
его идоша, ї инїи при
идоша корабли ѡт ти
верїады, близь мѣ
ста идеже ꙗдоша хлѣ
бы, хвалѫ въздавъ
ше г҃ви. егдаж видѣша

втоκ, г҃, неδ, реч гь҃ к^s пришеδшим к нем ꙋ ïоуδ, дѣлаит^s не брашно;

народи ꙗко ïс҃а не быс тоу ни оучн҃кы его, влѣзоша сами в кораблѧ, и прïидоша в капрънаоумъ ищоуще ïс҃а, и обрѣтоша его ѡб онъ пѡл морѧ, рѣша емꙋ, рав^sви, кълда здѣ быс, ѡтвѣща им ïс҃ъ и реч, амïнь, аминь, гл҃ю вам, ïщете мене, не ꙗко видѣсте знаменïе, нъ ꙗко ꙗли есте хлѣбы и насытисте сѧ. Дѣлаите не брашно гиблющее, нъ брашно пребывающее въ животѣ вѣчнѣм, еже сн҃ъ чл҃чьскыи вам дас, сего бо ѡц҃ь знамена бг҃ъ. **коц, сꙋδ;**

рѣшаж^s к немоу, что съ творим да дѣлаем дѣла бж҃ïѧ. ѡтвѣща ïс҃ъ и реч имь, се ес дѣло бж҃ïе, да вѣроуете в^s тои, егож^s посла ѡнъ. рѣша же емоу, кое оубо ты твориши знаменïе да видимь и вѣроу имем^s тобѣ; что дѣлаеши; оц҃и наши ꙗдоша ман^sноу въ поустыни, ꙗкоже ес писано, хлѣбь съ небесе дас имь ꙗсти. **зач, к҃** реч оубо имь ïс҃ъ, аминь, аминь, гл҃ю вам^s, не моѷси дас вам хлѣбь съ небесе, нъ ѡц҃ь мои дас вамь хлѣба истин^sнаго съ н҃бсе, хлѣбь бо бж҃ïи

ср҃ѣд, г҃, нед, реч г҃ь к пришедшим к немꙋ ї҆оуд, азь есмь; сеж и м҃ртвым.

ес, сходѧи съ н҃бсе, и да ѧи живѡт мироу. **коц, втѡк**; рѣша оубо к немоу, г҃и, всегда даждь нам хлѣбь сьи, реч же им ї҆҃съ.

зач, ка҃. Азь есмь хлѣбь животныи, грѧдыї къ мнѣ, не имат възалкати сѧ, и вѣроуѧ и въ мѧ, не имат възждати сѧ никъ гдаж. нъ рѣх вам, ꙗко и видѣсте мѧ, и не вѣроуете, все еже дас мнѣ ѡ҃ць, къ мнѣ прї идеть. и грѧдоуштаго къ мнѣ не иждеоу вонь. ꙗко снидох с н҃бсе, да не творю волѧ моеѧ нъ волѧ пославшаг мѧ ѡ҃ца. се же ес волѧ пославшаго мѧ ѡ҃ца, да все еже дас ми, не погꙋблю ѡт него, нъ въскрешоу е въ послѣднїи д҃нь. **конец, ср҃ѣд, и м҃ртвым**;

зач, кв҃, Се же ес волѧ пославшаго мѧ, да всѧкь вїдѧї с҃на и вѣроуѧ" в него, имат живѡт вѣчныи, и въскр҃шѫ его азь въ послѣднїи д҃нь. роптахоу ꙋбо ї҆оудѣе о немь, ꙗко реч, азь есмь хлѣбь съшедыи съ н҃бсе, и г҃лахоу, не сьи ли есть ї҆҃съ с҃нъ ї҆ѡсифовь, емоуж мы знаемь о҃ца и м҃тре; како оубо г҃лть сьи, ꙗк съ н҃бсе снидѡх. ѡтвѣща

чек, г҃, нед, реч г҃ь, к пришедшим к немꙋ ї҆оуд. се ес волѧ посла;

і҃съ и реч имь, не ропщї
те меж*д*оу собою, никь
тоже може*т* прїити къ
мнѣ, аще не ѡ҃ць пѡ
славыи мѧ привлече*т*
его, и азъ въскр҃шоу
его в^s послѣ*д*нїи д҃нь.
конец, чек. есть писано
въ пр*о*рцѣ*х*, и боудѫть
вси, ꙋчени б҃оу, всѧ
кь слышавыи ѡ҃ца
и навыкь, прїидеть
къ мнѣ, не ꙗко ѡ҃ца
видѣлъ е*с* кто, токъ
мо сыи ѡ*т* б҃а, сїи вїдѣ
ѡ҃ца, аминь, аминь,
г҃лю ва*м*, вѣрꙋѧи въ мѧ,
има*т* живота вѣ*ч*наго.
Азъ есмь хлѣбь живѡ*т*^s
ныи, о҃ци ваши ꙗдо*ша*
ман^s нѫ въ поустыни
и оумроша. сь е*с* хлѣ
бь сходѧи съ н҃бсе,
да аще кто ѡ*т* него ꙗсть,
не оумрѣ*т*^s. азъ есмь
хлѣбъ живыи сше
дыи съ н҃бсе, аще кто
снѣсть ѡ*т* хлѣба се
го живь боуде*т* въ вѣ
кы. хлѣбъ бо иже
азь да*м* плоть моѧ е*с*,
юже азь да*м* *за* животъ
мира. прѣхоу же
сѧ меж*д*оу собою жи*до*
вѣ г҃лще, како може*т* сь ї
на*м* дати плоть ꙗсти,
ре*ч* же и*м* і҃съ, аминь, ами*н*,
г҃лю ва*м*, аще не снѣсте
плоти с҃на чл*ч*скаго, и пї
ете кровь его, живота

зач **к҃г,**

пѧ*к*, г҃. не*д*, ре*ч* г҃ь къ пришедши*м* к не*м*ꙋїоу*д*ѡ*м*, азь есмь хлѣ*б*;

не имате в^s^ собѣ. ꙗды^ꙿ^
мою плоть, и пїа мою
кровь, има*т* животъ
вѣчныи, и азь въскь
решоу его в^s^ послѣднїи
дн҃ь. **конец, пѧк.** плоть
бо моꙗ, истин^s^но е*с*
брашно, и кровь моꙗ,
истин^s^но е*с* пиво.
зач, к҃д Ꙗдыи мою плоть, ї пїа
мою кровъ, въ мнѣ
пребываеть, и азъ
въ не*м*. ꙗкоже посла
мꙗ живыи ѡ҃ць, и а*з*
живоу ѡ҃ца ради, и
ꙗдыи мꙗ, и тъи жи
въ боудеть мене ра*ди*.
сьи е*с* хлѣбь съшедыи
съ н҃бсе, не ꙗкоже ꙗдо
ша ѡ҃ци ваши ман^s^нꙋ

и оумроша, ꙗдыи хлѣ
бь сьи, живь боуде*т*
въ вѣкы. сїа рече
на сънмищи ꙋчꙗ, въ
капрънаоумѣ, мно
ꙅи оубо слышав^s^ше
ѡ*т* оуч҃нкъ его рѣша,
жестоко е*с* слово се,
кто мѡжеть его по
слоушати. вѣды
и же ї҃съ въ собѣ, ꙗко
ропщоуть ѡ семъ ꙋче
ници его, рече имъ,
се ли вы блазнить;
аще ꙋбо оузрите с҃на
ч҃лчьскаго въсходꙗ
ща идѣже бѣ прѣ*жде*,
д҃хъ е*с* иже живлꙗеть,
ѡ*т* плоти же нѣсть
плъзы никѡꙗже.

пне*д*, д҃, не*д*, ре*ч* г҃ь к вѣровавши*м* к немꙋ їоу*д*ѡ*м*, ꙗдыї мою *пл.*

гл҃ы ꙗже азь гл҃ахь ва*м*. дх҃ь соу*т* и живо*т* соуть, нъ соу*т* ѿ*т* ва*с* нѣцїи иже не вѣроую*т*[s], вѣдѧше бо искони ї҃съ кто соу*т* невѣроующеи, и кто е*с* прѣдаѧи его. и гл҃аше, сего ра*ди* рѣхь вамь, ꙗко никтоже може*т* прїити ко мнѣ, аще не боуде*т* емоу дано ѿ*т* оц҃а моего. ѿ*т* сего мнози ѿ*т* оуч҃нкь его идоша въспѧ*т*, и к то моу не хож*д*ахѹ с ни*м*.

реч же ї҃съ обѣма на, **ї҃**, еда и вы хощете ити, ѿ*т*вѣща емѹ сїмонъ петръ, гн҃и, къ комоу иде*м*, гл҃ы живота вѣ*ч*наго имаши, и мы вѣровахѡ*м* и познахѡ*м* ꙗко ты еси хс҃ сн҃ъ бг҃а живаго. **конец, пне*д*.**

ѿ*т*вѣща и*м*, не азъ ли ва*с*, в҃ı, из[s]бра*х*; и едїнъ ѿ*т* ва*с* дїаволъ е*с*, гл҃ше*ж*[s] їоудѹ симонова искарииѡта, сьи бо хотѧше прѣдати его, единъ сыи ѿ*т* обою на, **ї҃.**

зач, **к҃е**

И хож*д*аше ї҃съ по си*х* в[s] галилѣи, не хотѧше бо въ їоудѣи ходити, ꙗко искахѹ его їоудѣ*е* оубити, бѣ же близъ праз*д*никь їоудѣ искь, пот[s]ченїе кѹщь. рѣша*ж*[s] к немѫ братїа его. прѣиди ѿ*т*сѫдѹ,

вт*ѡк*, д҃, не*д*, въ*в* ѡ*н*, хож*д*аше ї҃съ в[s] галилѣи;

[к҃?]

ї иди въ їоудѣю, да и оу
ч҃нци твои видѧт дѣла
твоѧ ꙗже твори
ши. никтож҃ бо в та
инѣ ничьсож творит҃.
и ищет сам ꙗвѣ быти,
аще си твориши, ꙗвї
себе мирови, ни бра
тїа бо его вѣровахꙋ
в него. гл҃а же им ї҃съ,
врѣмѧ мое, не оу при
де, а врѣмѧ ваше все
гда готово ес. не мо
жет миръ ненавидѣ
ти вас, менеж ненави
дить, ꙗко азь свѣдѣ
тельствоую о немь,
ꙗко дѣла его зла соут.
вы же възыдѣте въ
праздникь сьи, азь не ꙋ
възыдоу въ праздни
къ сьи, ꙗко врѣмѧ
мое не оу исплъни сѧ.
сїа рекь им, оста въ га
лилѣи, егдаж възыдо
ша братиѧ его въ
праздникь, тъгда
и сам възыдѣ не ꙗвѣ,
нъ ꙗко таи. жидо
вѣж искахꙋ его въ пра
здникь, и гл҃хѫ, гдѣ
ес онъ, и ръпетъ
многь бѣ о нем въ
народѣх. ови гл҃а
хꙋ, ꙗко бл҃гь ес, ини
гл҃хѫ, ни, нъ льстит
народы. ни кото
ры҃ же оубо ꙗвѣ гл҃а
ше о нем, страха ради їоу
дѣиска. **конец, втѡк;**

срѣ*д*, д҃, не*д*, прѣпо*л*, и҃, въ прѣполовленїе;

Абїе же, въ прѣполо
вление праз*д*ника,
възыде ї҇съ въ цр҇ко
вь, и оучѧше, и дивь
лѧхѫ сѧ їоудѣе гл҇юще,
како сьи книгы вѣ
сть не оучив сѧ. ѡ*т*вѣ
ща оубо и*м* ї҇съ *ї* ре*ч*, мое
оуч҇ние, нѣ*с* мое, нъ по
славшаго мѧ, аще кь
то хоще*т* волю его тво
рити, разоумѣе*т* ѡ
оуч҇нїи, кое ѡ*т* б҇а е*с*.
или азь о собѣ гл҇ю,
гл҇ѧи о собѣ, славы
своеѧ ищеть, а ищаї
славы пославшаго
его, съи истиненъ е*с*,
и нѣ*с* неправды в[s] не*м*.
не моѷси ли да*с* вамь

зач, **к҇ѕ**.

законъ; и никто*ж*[s] ѡ*т* ва*с*
творить закона, что
мене ищете оубити.
ѡ*т*вѣща нарѡ*д* и ре*ч*, бѣ
съ ли имаши, кто те
бе ище*т* оубити. ѡ*т*вѣ
ща ї҇съ и ре*ч* имь, едино
дѣло сътвори*х*, и вси
дивите сѧ. сего ра*ди*
не моѷси да*с* ва*м* обрѣ
занїе, не ꙗко ѡ*т* мои
сиѧ е*с*, нъ ѡ҇ць, и в соу
ботѫ обрѣзаете ч҇лка.
аще обрѣзанїе прие
мле*т* ч҇лкь въ сѫботоу,
да не разѡрит сѧ за
конъ моѷсѣѡвь, на
мѧ ли гнѣваете сѧ,
ꙗко всего ч҇лка з*д*рава
сътвори*х* въ сѹботоу;

не соу*ди*те на лица, нъ п*ра*
ве*д*ныи соу*д*ˢ сѫдите.
гл҃ахоу же нѣціи ѡ*т* їе
рслимлѣнъ, не сьи ли
е*с*, егоже ищоу*т*ˢ ѹбити,
и се не обиноуꙗ сѧ гл҃е*т*,
и ничесо*ж*ˢ емоу гл҃ють,
еда како разоумѣша
кн҃зи ꙗко сьи е*с* хс҃; нъ
сего вѣмы ѡ*т*коудѹ е*с*,
а хс҃ егда прїиде*т*, ни
кто*ж*ˢ вѣсть ѡ*т*коудѫ
боуде*т*ˢ. възва же въ
црк҃ви оучѧ ї҃съ, и гл҃ѧ,
и мене вѣсте, и вѣ
сте ѡ*т*кѫдѹ есмь, и о
собѣ не прїидѡ*х*, нъ е*с*
истиненъ пославыи
мѧ, его*ж*ˢ вы не вѣсте;
азь вѣ*м* его, ꙗко ѡ*т* него
есмь, и тъи мѧ пось
ла. искахоу*ж*ˢ ꙗти его,
и никто*ж*ˢ възложи на
нь роукы, ꙗко не оу бѣ
пришелъ ча*с* его. **ко*ц*,**
срѣ*д*; **М**нози же ѡ*т* на
рода вѣроваша вонь,
и гл҃хоу, ꙗко хс҃ егда
прїиде*т*, еда бол ˢша
знаменїа сътвори*т*,
ꙗже сьи твори*т*. слы
шашѧ*ж* фарисѣе на
рѡ*д* ропщѹщь о не*м* сїа,
и послаша фарисѣе
ї арˢхїерѣе слоугы, да
имоу*т* его, ре*ч* же ї҃съ,
еще мало врѣмѧ с ва
ми есмь, ї идоу къ по
славшемѫ мѧ, пои
щете мене, и не обрѧ

че*к*, д҃, не*д*, ищи напрѣди, глава, к҃ѳ;

нед, н҃, въ послѣднїи дн҃ь великыи праздника;

щете, ї идеже есмь азь,
вы не можете прїити.
рѣшаж їоудѣе к собѣ
камо сьи хощет ити, ꙗк
мы не ѡбрѧщем его, еда
въ разсѣанїе елˢлинское
хощет ити и оучити
елˢлины; что ес се слово
еже реч, възыщете ме
не и не ѡбрѧщете, ї и
деже есмь азъ, вы не
можете прїити.
Въ послѣднїи же дн҃ь
великыи праздника,
стоꙗше ї҃съ и зваше
гл҃ѧ, аще кто жажде
ть, да прїидет къ мнѣ
и пїеть, вѣроуаи въ
мѧ, ꙗкожˢ рече писанїе,
рѣкы ѡт чрѣва его исте
коут воды живы. сеж реч
о д҃сѣ иже хотѣхѹ при
емати вѣроующеи въ
имѧ его, не оу бо бѣ
дх҃ъ ст҃ыи, ꙗко ї҃съ не
оу бѣ прославлень.
мнози же ѡт народа
слышавˢше слово, гл҃хѹ,
сьи есть въистиноу
прорк, дроузїи гл҃хоу,
сьи ес х҃с. ови гл҃хоу,
зач, к҃з. еда ѡт галїлѣѧ х҃с при
ходить. не книгы ли
рѣша, ꙗко ѡт сѣмене
двдва, и ѡт виѳлеѡмˢска
го градца идѣже бѣ да
выдˢ, х҃с придет. распрѧ
же быс въ народѣ его
ради, нѣцїи же ѡт них хо
тѧхѹ ꙗти его, нъ ни

ктож възложи нань
роуцѣ. придоша же
слоугы, къ ар҃хїерѣом҃,
и фарисѣѡм, и рѣша им
тїи, почто не приведо
сте его, ѡтвѣщаша
слоугы, николиж҃ тако
ес глалъ члкь, ꙗко сьи
члкъ. ѡтвѣщаша им
фарисѣи, еда и вы прѣ
лщени бысте, еда кто
ѡт кнзь вѣрова вонь,
или ѡт фарисѣи; нъ на
рѡд сьи иже не вѣсть
закона, проклати соут.
гла никодим к ним҃, при
шедыи к҃ немоу нощїю,
едииь сыи ѡт них, еда
законъ нашь соудить
члкоу, аще не слышит҃
ѡт него прѣжде, и разоу
мѣет что творит. ѡтвѣ
щаша и рѣкоша емоу,
еда и ты ѡт галилѣа
еси; испытаи и виждь,
ꙗко пророкь ѡт галїлѣа
не приходит҃. **прѣс, нед.**
н, напрѣд҃; ї иде къждо
въ дѡм свои, їсъ же иде
въ горѫ елеоньскоу,
заоутраж҃ пакы прїиде
въ црквь, и вси людїе,
идахѫ к немоу; и сѣд
зач ки ꙋчаше ихь. **П**риведо
ша же книж҃ници и фа
рисѣе к немꙋ женоу
въ прѣлюбодѣанїи
ꙗтоу, и поставиша ю
посрѣд, глша емꙋ, оучи
телю, сїа жена, ꙗта

сеп, аı, стѣи ѳеѡдорѣ, приведоша къ їсу женꙋ, сеж ї о кающїх са;

пнед. н҃, ищи, в ма҃ѳ, глав о҃є.

ес нн҃ѣ въ прѣлюбодѣ
анїи, а въ законѣ нам
моӥси повелѣ тако
выѧ каменїемь побї
вати, тыжᵴ что гл҃еши,
се же рѣша искоуша
ющe его, да быша ïмѣ
ли что гл҃ти нань. ïс҃ъ
же низь поклонᵴ сѧ,
прътом писаше на зе
мли, не слагаа им. ꙗкож
прилѣжаахоу въпро
шающе его, въскло
нᵴ сѧ реч имь, иже ес бе
з грѣха въ вас, прѣжде
врьзи камень на ню,
и пакы поклон сѧ пи
саше на земли, онижс
слышавᵴше, и съвѣ
стїю ωбличаеми,
исхождаахоу единь по
единомоу, наченше
ωт старець и до послѣд
них. и оста единь
ïс҃ъ, и жена посрѣд соу
щи. въсклон же сѧ
ïс҃ъ и ни единого видѣ
тъчїю женѫ, реч еи, гдѣ
соут иже вcase на тѧ,
никыижсᵴ ли тебе осѫди;
ωна же реч, никтожсᵴ гн҃,
реч же еи ïс҃ъ, ни азь те
бе осоуждаю, иди, и ωт
селѣ к томѫ не съгрѣ
шаи. **коц, ст҃ым женамь
чти нед, н҃.** **П**акыж имь **зач,**
ïс҃ъ реч гл҃ѧ. **А**зь есмь свѣт **к҃ѳ.**
мирѫ, ходѧи по мнѣ,
не имат ходити въ тмѣ,
нъ имат свѣт животныи.
коц, нед, н҃, . ~

чек, д҃. нед, реч гь кᵴ пришедшим к немȣ ïоуд, азь есмь свѣт;

рѣшаж фарисѣи, ты
о собѣ сам свѣдтельствꙋ
еши, свѣдтельство
твое нѣс истинно. ѡт
вѣща і͠съ и реч имь, аще
азь свѣдтельствоую
о собѣ, истинѕно ес свѣ
дѣтелство мое, ꙗко
вѣм ѡткоудꙋ прїидѡх,
и камо идѫ, вы же не
вѣсте ѡткѫдꙋ прихо
ждоу, и камо грѧдоу.
вы по плоти соудите,
азь не соуждѫ никомоужѕ
и аще соуждоу азь, соуд
мои истенень ес, ꙗко
единь нѣсмь, нъ азь
и пославыи мѧ ѡ͠ць.
и въ законѣжѕ вашем пи
сано ес, ꙗко двою ч͠лкоу
свѣдтельство истинно
ес, азь есмь свѣдтель
ствоуѧи о мнѣ самѡмѕ,
и свѣдѣтельствоует
о мнѣ пославыи мѧ
ѡ͠ць. г͠лахоужѕ емꙋ, гдѣ
ес ѡ͠ць твои, ѡтвѣща
і͠съ, ни мене вѣсте ни
ѡ͠ца моего, аще мѧ
бысте вѣдали, и о͠ца
моего вѣдли бысте.
сїа г͠лы г͠ла і͠съ въ газо
фѷлакїи, ꙋча въ ц͠ркь
ви, и никтожѕ не ꙗт его,
ꙗко не оу бѣ пришелъ
час его. **коц, чек**; реч же па

зач л͠.

кы і͠съ. **А**зь идꙋ, и въ
зыщете мене, и въ гь
ресѣ вашем оумрете,
аможе азь идоу, вы

пѧк, д͠, нед, реч г͠ь к пришедшим к немꙋїоуд. аз идꙋ, Сеж и сꙋб, по въздвижѕ.

не можете прїити.
гл҃хоу ѹбо їоудѣе, еда сѧ
сам оубїеть; ꙗко гл҃еть,
аможе азь идѫ вы не
можете прїити, и реч
имь, вы ѿ нижнихь
есте, азь ѿ вышних
есмь. вы ѿ мира се
го есте, азь нѣсмь ѿ
мира сего. рѣх оубо
вам, ꙗко оумрете въ
грѣсѣх ваших, аще бо
не имете вѣры ꙗко
азъ есмь, оумрете въ
грѣсѣх ваших. гл҃хоу
же емоу ты кто еси,
и реч имь ї҃съ, начатѡк
ꙗко и гл҃ѧ вам, многа
имам ѡ вас гл҃ти и соуди
ти, нъ пославыї мѧ
истиненъ ес, и азь ꙗж
слышах ѿ него, сїа гл҃ѧ
въ мирѣ, не разоумѣ
ша ꙗко ѡ҃ца имь гл҃ше.
реч же им ї҃съ, егда възь
несете с҃на чл҃чьскаго,
тъгда разоумѣете
ꙗко азь есмь. и о со
бѣ ничьсож не творю,
нъ ꙗкѡж наоучи мѧ
о҃ць мои, сїа гл҃ю, и по
славыи мѧ съ мною ес,
не остави мене едино
го ѡ҃ць, ꙗко азь оугѡд
наа емоу всегда творю.
си емоу гл҃ющѫ, мнози
вѣроваша в него. **коц,**
пѧк, и соуб, по въздвижен
Гл҃ше же ї҃съ къ вѣро **зач срѣд**
вавшїим к немѹ їоудѣом, **л҃а**

соуб, д҃, реч, г҃ь к вѣровавшим к немѹїоуд, аще вы пребоуд;

аще вы пребоудете въ
словеси моем, въисти
ноу ꙋчн҃ци мои боуде
те, и разоумѣете ись
тиноу, ї истина свобо
дит[s] вы. ѡтвѣщаша
и рѣшѧ емоу, сѣмѧ
авраамлѣ есмы, и нї
комоуж работахѡм ни
колиже, како ты гл҃е
ши, ꙗко свобод боудете.
ѡтвѣща им ї҃съ, аминь,
аминь, гл҃ю вам[s], ꙗко
всѧкь творѧи грѣхь,
рабь ес грѣхѫ, рабь же
не прѣбываеть въ до
мѫ въ вѣкы, сн҃ъ пре
бывает во домꙋ въ вѣ
кы. аще оубо сн҃ь вы
свободить, въисти

ноу свобод боудете. вѣ
мь ꙗко сѣмѧ авраамь
лѣ есте, нъ ищете
мене оубити, ꙗко сло
во мое не вьмѣщает
сѧ въ вы, азь еже ви
дѣх оу ѡц҃а моего, гл҃ю,
и вы еже видѣсте
оу ѡц҃а вашего твори
те. ѡтвѣщаша и рѣ
ша емоу, ѡц҃ь нашь
авраамь ес, и гл҃а им ї҃с,
аще чада авраамлѧ
бысте были, дѣла
авраамлѧ бысте тво
рили. нн҃ѣ ищете ме
не оубити, чл҃ка, иже
истинѫ вам гл҃ахъ, ꙗж[s]
слышах ѡт бг҃а, сего авра
амь нѣс творилъ, вы

не*д* є҃, ищи наза*ди*, гла*в*, в҃і.

творите дѣла ѿца ва
шего, рѣша*ж*ˢ емоу, мы
ѡ*т* любодѣанїѧ нѣсмы
рождени, единого ѿца
имамы ба҃. ре*ч* же *им* ї҃съ.
Аще б҃ъ оц҃ь вашь бы
былъ, любили мѧ бы
сте, азь бо ѡ*т* ба҃ изы
дѡ*х* и прїидѡ*х*. **ко*ц*, соу*б*.**
не ѡ собѣ бо прїидѡ*х*,
нъ тъи мѧ посла, по
что бесѣды моеѧ не ра
зоумѣсте, ꙗко не мо
жете слышати слове
се моего. вы ѿца ва
шего дїавола есте, ї по
хоти ѿца вашего хо
щете творити. ѡнъ
чл҃коoубїица бѣ иско
ни, и въ истинѣ не сто

ить, ꙗко нѣ*с* истины
въ не*м*, егда гл҃еть лъжꙋ,
ѡ*т* свои*х* гл҃еть, ꙗко ло*ж*ˢ
есть и ѿць его. азˢ же,
зане истиноу гл҃ю, не

за*ч*, л҃в.

емлете вѣры мнѣ,
кто ѡ*т* ва*с* обличитˢ мѧ
ѡ грѣсѣ, аще ли исти
нꙋ гл҃ю, почто вы вѣ
ры не емлете мнѣ.
иже е*с* ѡ*т* ба҃, гл҃ы бж҃їѧ
послоушаеть, сего ра*ди*
вы не послоушаете,
ꙗко ѡ*т* ба҃ нѣсте. ѡ*т*вѣ
щаша їоудѣе и рѣша
емоу, не добрѣ ли мы
гл҃е*м*, ꙗко самарѧнинъ
еси ты и бѣсъ имашї.
ѡ*т*вѣща ї҃съ, азъ бѣса
не има*м*, нъ чтоу ѿца

пне*д*, є҃, не*д*, ре*ч* г҃ъ пришe*д*ши*м* к немꙋ їоу*д*, аще б҃ъ.

моего, и вы не чтете
мене, азь не ищꙋ сла
вы моеѧ, есть ищаї
зач. и соудѧ. Аминь,
л҃г. аминь, гл҃ю ваm, аще
кто слово мое съблю
деt, смр҃ти не имаt ви
дѣти въ вѣкы. **коц,**
пнеd; рѣша оубо емꙋ
жидовѣ, нн҃ѣ разоу
мѣхѡm; ꙗко бѣсъ и
маши, авраамь оу
мрѣt и пророци, и ты гл҃е
ши, аще кто словѡ
мое съблюдеt смр҃ти
не имаt въкоусити
въ вѣкы; еда ты бо
лїи еси ѡц҃а нашего
авраама, иже оумрѣt
и пророци ꙋмрѣшѧ,

кого сѧ саm ты твори
ши. ѡtвѣща ї҃съ, аще
азь славлю сѧ самь,
слава моѧ ничьсоже еc,
есть ѡц҃ь мои славь
лѧи мѧ, егѡжs вы гл҃е
те, ꙗко бъ҃ нашь, и не
познастѣ его, азs же
вѣm его, и аще рекоу
ꙗко не вѣm его, боудꙋ
пѡdобень ваm ложь, нъ
вѣm его, и слово его
съблюдаю. авра
амь ѡц҃ь вашь, раd бы
былъ дабы видѣль
дн҃ь мои, и видѣ и въ
зраdова сѧ. рѣша же
їоудѣе к немꙗ, пѧt
десѧt лѣt не оу имаши,
и авраама ли еси видѣл;

срѣ*д*, є҃, не*д*, ищи назади, гла*в*, и҃і.

реч же и*м* ї҃съ, аминь, амї
нь, гл҃ю ва*м*, прѣж*д*е да
ж*д*ь авраамь не бы*с*,
азь есмь. възѧша
же каменїе да врьгоу*т*
нань, ї҃съ же съкры
сѧ, ї изыде из[s] црк҃ве,
проше*д* посрѣ*д* ихь идѣ
аше, и хож*д*ааше та
ко. **коне*ц*, втω*к*,.** **за*ч*,** **л҃д;**
И мимоидыи, видѣ
чл҃ка слѣпа ω*т* рож*д*ь
ства, и въпросиша
его оучн҃ци его, гл҃ю **і҃,**
ще, рав[s]ви, кто съ
грѣши, сьи ли, или
родителѣ его, да слѣ
пъ ро*ди* сѧ. ω*т*вѣща
ї҃съ, ни сїи съгрѣши,
ни родитѣлѣ его, нъ да

ꙗвѧт сѧ дѣла бж҃їѧ
на не*м*, мнѣ пω*д*обае*т*
дѣлати дѣла посла
вшаго мѧ, дъндеже
дн҃ь е*с*. прїиде*т* же но
щь, егда никтω*ж* мо
же*т* дѣлати, егда въ
мирѣ есмь, свѣтъ
есмь миржѫ. сїа рекь,
плюнꙋ на землю, и съ
твори бренїе ω*т* плюно
венїа, и помаза очи бре*нем*
слѣпомоу, и ре*ч* емоу,
иди оумыи сѧ въ кꙋ
пѣли силωамьстѣ,
еже сказает сѧ посла
нъ. иде*ж*[s] и оумы сѧ,
и прїиде видѧ. съ
сѣди же, и иже бѣхꙋ
видѣли его прѣж*д*е

не*д*, ѕ҃, ω слѣпци, въ*в* ω*н*, мимоиды ї҃съ;

ѥко слѣпь бѣ, глах̃ꙋ
не сьи ли ес сѣдѧи и
просѧ; ови глах̃ѫ,
ѥко сїи ес, инїи же
глах̃ꙋ, ѥко пѡдобень
емоу ес. он же гла̃
ше, ѥко азь есмь, гла̃
хоу же емѫ, како
ти сѧ ѡтврьзостѣ
очи. ѡтвѣща ѡнь
и реч, чл̃кь нарицае
мы ї̃съ, бренїе сътво
ри и помаза очи моѣ
и реч ми, иди въ коу
пѣль силѡамлю, и
оумыи сѧ, шед же и
ꙋмыв сѧ прозрѣхь.
рѣшѧж[s] к немоу, кто
тьи ес, гла̃, не вѣм,
ведошаж[s] его къ фари

сѣѡм иже бѣ иногда
слѣпь. бѣ же соубо
та егда сътвори бре
нїе ї̃съ, и ѡтврьзе
емоу очи, пакы же
въпрошаахѫ его и фа
рисѣе, како прозрѣ,
он[s] же реч имь, бренїе
положи мнѣ на очїю,
и оумых сѧ, и вижоу.
глах̃оуж ѡт фарисѣи
нѣцїи, нѣс сїи ѡт ба̃
чл̃кь, ѥко соуботы
не хранит. ови глах̃ꙋ,
како может чл̃кь грѣ
шенъ, сицева зна
менїа творити, и ра
спрѧ бѣ въ них. гла̃
хоу ꙋбо слѣпцоу па
кы, ты что гл̃еши о нем,

ꙗко ѡтвръзе очи твои,
онѕ же реч, ꙗко прорк ес.
не ꙗша оубо вѣры їѹ
дѣе о нем, ꙗко слѣпь
бѣ и прозрѣ, дъндеж
възгласиша родите
лѣ того прозрѣвша
го, и въпросиша ѧ
гл҃юще, сьи ли ес сн҃ь ваю;
егѡж вы гл҃ете ꙗко слѣ
пь роди сѧ, како оубо
нн҃ѣ видит. ѡтвѣ
щастаж имь родителѣ
его и рѣста, вѣмы
ꙗко сьи ес сн҃ъ наю,
и ꙗко слѣпь роди сѧ, ка
кѡжѕ нн҃ѣ видит, не вѣ
мы, или кто ѡтврь
зе емѹ очи, мы не вѣ
мы, сам въздрасть їмат,

самого въпросите, сам
ѡ собѣ да гл҃еть. си
рекоста родителѣ его,
ꙗко боꙗста сѧ жидо
въ, оуже бо сѧ бѣхѹ
сложили жидовѣ, да
аще кто исповѣсть
ха҃, ѡтлоучень сънми
ща боудет, сего ради роди
телѣ его рекоста, ꙗко
въздрасть имат, само
го въпросите. въ
зѕгласишаж вторицею
чл҃ка иже бѣ слѣпь,
ї реша емѹ, даждь сла
воу бо҃у, мы вѣмы
ꙗко чл҃кь сьи, грѣше
нь ес. ѡтвѣщажѕ ѡнъ
и реч, аще грѣшникь ес,
не вѣдѣ, едино вѣм,

ꙗко слѣпь бѣ*х*, нн҃ѣ
виж*д*оу. рѣшаж ем*ꙋ*
пакы, что сътвори
тобѣ, и како ѿ*т*врьзе
очи твои, ѿ*т*вѣща и*м*,
реко*х* ва*м* оуже и не слы
шастѣ, что пакы
хощете слышати,
еда и вы оуч҃нци его
хощете быти; они*ж*[s]
оукориша его и рѣ
ша емоу, ты оуч҃ни
кь еси того, мы*ж* мо
ѷсѣови есмы ꙋч҃ни
ци, мы вѣмы ꙗко
моѷсѣови гл҃а б҃ъ,
сегѿ*ж*[s] не вѣмы ѿ*т*коу
дѫ е*с*. ѿ*т*вѣща ч҃лкь
и рече и*м*, о се*м* бо дивно
е*с*, ꙗко не вѣсте ѿ*т*к*ꙋ*
доу е*с*, и ѿ*т*врьзе очи
мои, вѣмь*ж*[s] ꙗко грѣ
шникы б҃ъ не послоу
шае*т*[s], нъ аще кто б҃го
чтець е*с*, и волю его
твори*т*, того послоу
шае*т*[s]. ѿ*т* вѣка нѣ*с*
слышано, ꙗко кто
ѿ*т*врьзе очи слѣп*ꙋ*
рож*д*еноу, аще не бы
быль сьи ѿ*т* б҃а, не мо
глъ бы творити ни
чесѿ*ж*[s]. ѿ*т*вѣщаша
и рѣша емоу, въ грѣ
сѣхь ты ро*д*ил сѧ еси
весь, и ты ли ны ꙋчи
ши; ї из[s]гнаша его
вонь. оуслыша ї҃съ
ꙗко изгнаша его вѿ*н*,
и обрѣ*т*е его, рече ем*ꙋ*,

чек, е҃, нед, реч гь҃ пришедшим к немꙋїоудѣом, на соуд азъ;

ты вѣроуеши ли въ
сн҃а бж҃їѧ; ѡтвѣща
ѡнъ и реч, и кто ес гн҃,
да вѣроую в него, реч
же емоу ї҃съ, и видѣл
его еси, и гл҃ѧи с то
бою, тьи ес, онѕ же реч
вѣроую гн҃, и поклонї
сѧ емоу. **конец, нед.** **зач, л҃є.**
И реч ї҃съ, на соуд азь въ
миръ сьи прїидѡх, да
невидѧщеи видѧт,
и видѧщеи слѣпи бꙋ
дѫт. и слышашѧ ѡт
фарисѣи сїа соущїи
с ним, и рѣша емꙋ, еда
и мы слѣпи есмы, реч
имь ї҃съ, аще бысте
слѣпи были, не бы
сте имѣли грѣха,
нн҃ѣ же гл҃ете ꙗко ви
димь, и грѣх вашь пре
бываеть. **на ут, златус, и ст҃лем;** **А**минь, амїнь, **зач,**
гл҃ю вам, не вѕходѧи две
рѕми въ дворъ овчїи,
нъ прѣлазѧ иноудѣ,
тьи тать ес и разбои
никь. а вѕходѧи две
рѕми, пастырь ес овцам,
семꙋ дверникь ѡтвръ
заеть, и овцѧ глас его
слышат, и своѧ ѡвца
глашает по имени, ї и
зѕгонить их. и егда
своѧ овца ижденеть,
прѣд ними ходить, и овь
цѧ по нем идоут, ꙗко вѣ
дѧт глас его, по чꙋжемь
же не идоут, нъ бѣжат

ст҃мꙋ конѕстантинѫ, на литѕ, реч гь҃ пришедшим к немꙋ їоуд, аминь;

кн҃.

ѿт него, ꙗко не знають
чюждего глса. сїю прит
чю реч имь їсъ, ониж^s не
разоумѣша что бѣа
ше ꙗже гл҃ше им, реч же
пакы им їсъ, аминь;
аминь гл҃ю вам, ꙗко
азь есмь дверь овцам.
и вси елико их прїиде
прѣжде мене, татие
соут и разбоиници, нъ
не послоушашѧ ихъ

зач, **л҃ѕ,** ов^sца. **А**зь есмь две
рь, мною аще кто въ
нидет спсет сѧ, и в^sнї
дет, ї изыдет, и пажит^s
обрѧщеть. **коц, чек,**
и стмоу, костантиноу.
тать не приходит, нъ
да оукрадет и оубиеть

и погоубит. азь прїи
дѡх да животь имоут,
и лиш^sше имоут; азъ
есмь пастырь добрыї,
пастырь добрыи, дꙋ
шю свою полагает за
овцѧ, а наемникь
иже нѣс пастырь, емꙋ
же не соут овца своѧ,
видит влъка грѧдоу
щa, и ѡставлѧеть
овцѧ и бѣгает, и вль
къ расхытить их и ра
споудит^s овцѧ, а на
емникь бѣжит ꙗко
наемникь ес, и не ра
дить ѡ овцѧх. азь
есмь пастырь добь
рыи, и знаю моѧ, и
знают мѧ моѧ, ꙗкѡж^s

п҃лк, ѐ, не*д*, ре*ч* г҃ь пришедши*м* к нем҄ ïоу*д*. сего ради м҃л.

зна*ет* м҃л ω*ц*, и азь зна*ю*
ω҃ца и д҃шю мою пола
гаю за ωв҄ц҃л. ï ины
овца има*м* ꙗже не соу*т*
ω*т* двора сего, и тѣ*х* мï
пω*до*ба*ет* привести,
и гла*с* мои оуслыша*т*
и боуде*т* едино стадо,
единь пастырь. **ко*ц*,
ст҃лемь.** Сего ра*ди* м҃л
ω҃ць люби*т*, ꙗко азъ
д҃шю мою полагаю, да
пакы прïимоую, ни
ктω*ж* възме*т* ю ω*т* ме
не, нъ азь полагаю ж҃
ω себѣ, область ïма*м*
положитï ю, и обла
сть има*м* пакы прïа
тï ю; сïю запо*в*ѣ*д* при

за*ч* л҃з.

ꙗхь ω*т* о҃ца моего. ра
спр҃л же пакы бы*с* въ
ïоудѣω*х*; за словеса сïа,
г҃лхоу*ж*҄ мноѕи ω*т* нихь,
бѣсъ има*т*, и неисто
вь е*с*, что его послоуша
ете, ини г҃лхоу, сïи
г҃ли не соу*т* бѣсн҄юща
го с҃л, еда може*т* бѣсь
слѣпом҄ очи ω*т*врѣ
сти. **Бы*ша*** же тъгда

за*ч*

с҃щенïа въ ïер*с*лимѣхь,
и зима бѣ, и хож*д*аше
ï҃съ въ ц҃ркви, въ при
творѣ соломони.
обыдоша*ж*҄ ïоудѣи,
и г҃лхоу емоу, доколѣ
д҃ша наша въземеши,
аще ты еси х҃с, р҄ци на*м*

на ос҃щенïе ц҃ркви, въ*в* ω*н*, быша с҃ще*н*ïа;

соу*б*, є҃. реч гъ҃, к пришедшим к нем*ꙋ* ї*оудѣѡм*, овца моѧ;

не обиноуꙗ сѧ. ѡ*т*вѣ
ща им ї҃съ, рѣх вам и не вѣ
роуете, дѣла ꙗже азь
творю въ имѧ ѡ҃ца
моего, та свѣ*д*тель
ствоую*т* о мнѣ, нъ вы
не вѣроуете, нѣсте
бо ѡ*т* овець моих, ꙗко*ж*ѕ
зач. рѣх вам. **О**вцѧ моѧ
л҃и гл҃са моего слышѧть,
и азъ знаю их, и по мь
нѣ грѧдоу*т*, и азъ жї
вѡ*т* вѣ*ч*ныи даю им.
коц, пѧк, и ос҃щенїоу.
и не погыбноу*т* въ вѣ
кы, и не въсхытить
их никтѡ*ж*ѕ ѡ*т* роукы
моеѧ, ѡ҃ць мои иже
дас мнѣ, болїи всѣх ес,

и никто*ж* може*т* въсхы
тити их ѡ*т* роукы ѡ҃ца
моего, азь и ѡ҃ць,
едино есвѣ. възѧ
шѧ*ж* каменїе пакы
їоудѣе, да побиють
его, ѡ*т*вѣща имь ї҃съ.
многа добра дѣла
ꙗвих вам ѡ*т* оц҃а мое*г*,
за кое их дѣло каме
нїе мещете на мѧ.
ѡ*т*вѣщаша емꙋ їꙋдѣе
гл҃ще, ѡ добрѣ дѣлѣ
каменїе не мещем на
тѧ, нъ о власфи
мїи, ꙗко ты чл҃кь сыи,
твориши сѧ сам бъ҃.
ѡ*т*вѣща им ї҃съ, нѣс ли
писано въ законѣ ва

Се*ж*ˢ, ї҄анꙋрїѧ, в҃і, въ*в* ѡ*н*, искаху їоудѣи ꙗти і҃са;

шем, азь рѣ*х* боꙁи есте. аще ѡны рече богы къ нимˢже слово б҃жие быс, и не могоут сѧ ра зорити писанїа, его же ѡц҃ь ст҃ыи посла въ миръ, вы гл҃ете ꙗко хоулиши, зане рѣ*х* [ꙗко] сн҃ъ б҃жїи есмь. аще не творю дѣлъ оц҃а моего, не имѣте ми вѣры, аще лї тво рю, аще ли мнѣ вѣ ры не емлете. дѣлѡ*м* вѣроуите, да разоу мѣете и вѣроуете, ꙗко въ мнѣ оц҃ь, и азь въ не*м*. **коц, соу*б*.** **И**ска хꙋ оубо пакы ꙗти е*г*, и изыде ѡ*т* роукы и*х*,

зач н

ї иде пакы на онь пѡ*л* їорданѣ, на мѣсто идеже бѣ їѡа*н* прѣж*д*е крстѧ, и прѣбы*с* тоу, и мнози прїидошѧ к немоу, и гл҃хоу, ꙗко їоа*н* оубо знаменїа не сътвори ни единого*ж*, всѧ же елика ре*ч* їѡа*н* о се*м* истинˢна бѣ, и мнози вѣроваша во нь тоу. **конец, ге*н*, в҃и** **Б**ѣ же нѣкто болѧ лазарь ѡ*т* виѳанїа, ѡ*т* веси марїины и маръ фы сестры еѧ. бѣ же марїа помазавшїа г҃а мѵрѡ*м*, и отръши нозѣ его власы сво ими, еꙗже бра*т* лазарь

за*ч* **л҃ѳ.** **а҃і**

не*д*, ѕ҃, ищи наза*ди*, гла*в*, л҃д. соу*б*, ѕ҃, пос лазаре*ва*; въ*в* ѡ*н*, бѣ нѣ*к*то;

болꙗше. посластѣж[s]
сестрѣ к немоу гл҃ще,
гн҃, се егож[s] любиши
болить; слышав же
ї҃съ, реч, сїа болѣзнь,
нѣс къ смр҃ти. нъ ѡ
славѣ бж҃їи, да про
славит сꙗ сн҃ъ бж҃їи
еꙗ ради. люблꙗшеж ї҃съ
марѳоу, и сестроу еꙗ,
и лазарꙗ. егдаж оу
слыша ꙗко болить,
тъгда пребыс на нем
же бѣ мѣстѣ, два
дн҃и. потѡм же гл҃а
оучн҃кѡм, идѣмь въ
їоудѣю пакы, гл҃аша
емꙋ оучн҃ци, рав[s]ви,
нн҃ѣ искахꙗ тебе ка
менїемь побити їоуди
и пакы ли идеши тамо,
ѿвѣща ї҃съ, не два лї
на. ı҃, часа еста въ дн҃е;
аще кто хѡдить въ дн҃е,
не потъкнет сꙗ, ꙗко
свѣт мира сего видит[s],
аще ли кто хѡдить въ
нощи, пот[s]кнет сꙗ,
ꙗко нѣс свѣта въ нем,
сїа рече, и по сем гл҃а им,
лазарь дроугь нашь
оуспѣ, нъ идоу да въ
збоуждоу его. рѣ
шꙗж оучн҃ци его, гн҃,
аще оуспѣ, сп҃сень
боудет. реч же ї҃съ ѡ
смр҃ти его, ѡни же
мнѣша ꙗко ѡ оуспѣ
ни съна глет, тъгда
реч им ї҃съ, не обинꙋа сꙗ.

лазарь оумрѣ*т* и ра*д*ую сѧ
ва*с* ради, да вѣроу име
те ꙗко не бѣ*х* тамо,
нъ иде*м* к немоу. рече*ж*
ѳома гл҃емыи близне
ць ѹчн҃кѡ*м*, иде*м* и мы,
да оумрѣ*м* с ни*м*. при
ше*д* же ӏс҃ъ, ѡбрѣте
его четыри дн҃и оуже
имоуща въ гробѣ.
бѣ же виѳаніа бли
зь ïерслма, ꙗко ста
дїи, єі҃, и мнози ѡ*т* и
оудѣи бѣхоу при
шли къ марѳѣ и мр҃їи,
да оутѣшать и*х* о бра
тѣ еѧ. марѳа*ж* егда
оуслыша ꙗко ӏс҃ъ грѧ
де*т*, срѣте его, марїа
же дома сѣдѧше, ре*ч*
же марѳа къ ïсу*с* гн҃и,
аще бы здѣ быль, не
бы бра*т* мои оумѣрлъ
нъ и нн҃ѣ вѣ*м*, ꙗко елï
ка аще просиши ѡ*т* ба҃,
да*с* тобѣ бъ҃. гл҃а еи
ӏс҃ъ, въскрснеть бра*т*
твои. гл҃а емоу ма
рѳа, вѣ*м* ꙗко въскрсне*т*
въ въскр҃шеніе въ по
слѣ*д*нїи дн҃ь. ре*ч* же
еи ӏс҃ъ, азь есмь въ
скрсние и живѡ*т*, вѣ
роуѧи въ мѧ, аще
и оумрѣ*т*, оживеть,
и всѧкъ живыи ï вѣ
роуꙗи въ мѧ, не оумь
рѣть въ вѣкы, емле
ши ли вѣроу семоу;
гл҃а емоу, еи гн҃и, азъ

вѣровах, ꙗко ты еси хс̃
сн̃ъ бж̃їи. въ миръ грѧ
дыи. и сїа рекши, їде
и пригласи марїю сестрꙋ
свою таи рекши, ꙋчт̃е
ль прїиде, и глашает тѧ,
онаж ꙗко оуслыша, въ
ста скоро, и иде к немꙋ,
не оуже бо бѣ прише
лъ їс̃ъ въ весь, нъ бѣ
на мѣстѣ идеже срѣ
те его марѳа. иоудѣ
и же оубо соущїи с нею
въ домоу и оутѣша
юще ю, видѣвше ма
рїю ꙗко скоро въста
и изыде, по неи идо
ша гл̃ще, ꙗко идеть
на гробь да плачет сѧ
тоу. марїа же ꙗко
прїиде идеж бѣ їс̃ъ, ви
дѣвши его, паде емꙋ
на ногоу, гл̃ющи емоу
гн̃и, аще бы былъ здѣ
не бы оумрълъ мои брат,
їс̃ъ же ꙗко видѣ ю пла
чющоу сѧ, и пришедъ
шаа с нею їоудѣѧ пла
чюща, запрѣти дх̃оу,
и възмоути сѧ самь,
и реч, гдѣ положистѣ
его, гл̃аша емоу гн̃и,
прїиди и вижꙺь. про
слези сѧ їс̃ъ, гл̃хоу
ꙋбо жидовѣ, вижꙺь ка
ко любляше его, нѣ
цїи же ѿ них рѣша, не
можаши ли сьи ѿвръ
зыи очи слѣпомꙋ, съ
творити да и сьи не

оумрѣ*т*. ї҃съ же пакы
прѣтѧ въ собѣ прїи
де къ гробѫ, бѣ же
пещера, и камень ле
жаше на неи. гл҃а ї҃съ
възмете камень, гл҃а
емоу сестра оумр҃ша
го, марѳа, г҃и, оуже сь
мердит, четверод҃неве
нь бо ес. гл҃а еи ї҃съ,
не рѣ*х* ли ти, ꙗко аще
вѣроуеши оузриши
славѫ б҃жию. възѧ
ша*ж* камень идѣже бѣ
оумерыи лежа, ї҃съ же
възве*д*[s] очи горѣ, и реч,
о҃че, хвалоу тобѣ въ
здаю, ꙗко оуслыша
мѧ, аз[s] же вѣ*д*хь ꙗко
всегда мѧ послꙋша

еши, нъ народа ра*ди* сто
ꙗщаго, окр*с*тъ рѣхь,
да вѣроу имоу*т* ꙗко ты
мѧ посла. и сїа рекь,
гл҃сѡ*м* великѡ*м* възва,
лазаре, грѧ*ди* вонъ. ї и
зыде оумрыи обѧза*н*
роукама и ногама
оукрое*м*, и лице его
оуброусѡ*м* обѧзано.
гл҃а имь ї҃съ, раз*д*рѣ
шите его, и не дѣи
те ити. мнози бо
ѡ*т* їоудѣи прише*д*шеи
къ марїи, и видѣвь
ше ꙗже сътвори ї҃съ
вѣроваша вонь. **ко*ц*,**
лазароу; нѣцїи же ѡ*т*
нихь идоша къ фари
сѣѡ*м*, и рекоша и*м* еже

пне*д*, ѕ҃, не*д*, въ*в* ѡ*н*, събраша ар^ѕхїерѣи;

за*ч*. м҃, сътвори ї҃съ. Събраша же ар^ѕхїерѣе и фарисѣе сънмь, и гл҃ахоу, что сътворимь, ꙗко чл҃къ сьи знаменїа многа творить, аще оставим его тако, вси вѣроуют в него, и прїидоу*т* римлѣнѣ, и възмоу*т* и мѣсто и ѧзыкь нашь. един^ѕ же нѣкто ѡ*т* них каїафа, архїереи сыи лѣтѫ томоу, ре*ч* имь, вы не вѣсте нї чесѡ*ж*^ѕ, ни помышлѧете, ꙗко ѹне е*с* намь, да единь чл҃къ оумре*т* за лю*ди*, а не ве*с* ꙗзыкь погыбне*т*. сего же о собѣ не ре*ч*, нъ ар^ѕхиерѣи сыи лѣтѹ томѹ, прорече, ꙗко хотѧше ї҃съ оумрѣти за лю*ди*, и не тькмо за люди, нъ *да* и чада бж҃їѧ рась точенаа събере*т* въ едино. ѡ*т* тогож^ѕ дн҃е, съвѣщаша да быша оубили его. ї҃съ же к томоу не ꙗвѣ хожаше въ їоудѣе*х*, нъ ѡ*т*иде ѡ*т*тоудѫ въ стра*ну* близь поустынѧ, въ ефрѣмь нарица емыи гра*д*, и тоу живѧше съ оучн҃кы своими. бѣ же близь пасха їоудѣиска, и възы*до*шѧ многи

в не*д*, цв҄ѣ*т*, на ли*т*, пр҄ѣж*д*е шести дн҃ь;

въ ïерслмь, ѡ*т* странь,
пр҄ѣж*д*е пасхы да очи
стѧт сѧ. искахѫ
оубо ïс҃а, и гл҃хоу къ
соб҄ѣ въ цр҃кви стоѧ
ще, что мнит сѧ ва*м*,
ꙗко не има*т* ли прïитï
въ праз*д*никь; даша
бо ар^sхïер҄ѣи и фари
с҄ѣи, запов҄ѣ*д*, да а*щ*
кто ѡщоутить его
гд҄ѣ боуде*т*, пов҄ѣсть
да имоу*т* его. **коц, пне*д*.**
Ïс҃ же, пр҄ѣж*д*е шестï
дн҃ь пасхы, приде
въ виѳанïю, ид҄ѣже
б҄ѣ лазарь оумрыи,
егѡ*ж*^s въскр҃си ѡт мрь
твых. сътвориша*ж*^s
емꙋ веч*р*ю тоу, и ма

зач
м҃а.

р^sѳа слоужаше, лазарь*ж*^s
единь б҄ѣ ѡ*т* възлежа
щïи*х* с ним. марïа же п*р*ï
ем^sши литроу мѵра на
рдапистики много
ц҄ѣн^sны, помаза ноз҄ѣ
ïс҃*в*҄ѣ, и отры власы сво
ими ноз҄ѣ его, храми
на же исплъни сѧ ѡ*т*
вонѧ масти много
ц҄ѣн^sныѧ. гл҃а же *еди*
нъ ѡ*т* оучн҃икь егѡ,
ïоуда симоновь иска
риѡ*т*скыи иже хотѧ
ше его пр҄ѣдати,
чесѡ ра*ди* мѵро се не про
дано быс, на трех ст҄ѣ*х*
п҄ѣнѧзь, и дана ни
щи*м*. се же реч, не ꙗко
ѡ нищïи*х* печаше сѧ,

в҃ı

г҃ı

нъ ꙗко тать бѣ, ї ко
вчежець имы", и въ
мѣтаемаа ношаше.
реч же ї҃съ, не дѣите
еѧ, да въ д҃нь погрѣ
бенїа моего съблюде
ть е, ницꙗаа бо всегь
да имате съ собою,
менеж҃ не всегда има
те. разоумѣж҃ нарѡд
многь, ѡт їоудѣи
ꙗко тоу есть, и прї
идоша, не ї҃са ради
тъкмо, нъ да и ла
зарѧ видѧт, егѡж въ
скр҃си ѡт мр҃твыхь.
съвѣщашѧж ар҃хи
ерѣи, да и лазарѧ
оубїют, ꙗко мнози
его ради идѣахꙋ ѡт їоудѣї,
и вѣровахꙋ въ ї҃са.
въ оутрѣи же д҃нь,
нарѡд многь прише
дыи въ праздникь,
слышавше ꙗко ї҃съ
грѧдет въ їерслимь,
приѧше ваеи ѡт фѵ
никь, ї изыдоша
въ срѣтенїе емоу,
и звахѫ г҃люще, оса
н҃на, блсвень грады"
въ имѧ г҃не, ц҃рь ии
д҃і, л҃евь. обрѣт же ї҃съ
ослѧ, въсѣде на не,
ꙗкож҃ есть писано,
не бои сѧ дщи сио
нѧ, се ц҃рь твои грѧ
дет, сѣдѧи на ждрѣ
бѧти осли. сих же
не разоумѣша ꙋч҃нцї

втѡк, ѕ҃, нед, във ѡн, съвѣт сътвориша фарисѣи на ї҃са, ї рѣша;

его прѣжде, нъ егда прослави сѧ ї҃съ, тъгда помѧноуша ꙗко сïа бѣша о нем писана, и си сътвориша емѫ. свѣдтельство важ наръд иже бѣ прѣжде с ним, егда лазарѧ, възгласи ѡт гроба, и въскр҃си его ѡт мрътвых. сего ради и срѣте его нарѡд, ꙗко слышашѧ его сътворъша се знаменïе. **коц, нед, цвѣт.** Фарисѣиж рѣша къ собѣ, видите ꙗко никаꙗж пльза ес, се мирь по нем идет. бѣхоуж нѣцïи елли ни ѡт вършедших да поклонѧт сѧ въ празникь, сïи оубо приcтоупиша къ филиппоу, иже бѣ ѡт виѳсаиды галïлѣискыа, и молѧхѫ его гл҃юще, г҃и, хощем ї҃са видѣтï, прïиде филïппь, и гл҃а андрѣеви, и пакы андрѣа и филïппь гл҃аста ї҃сви, ї҃съ же ѡтвѣща има, гл҃ѧ, прïиде час да прославит сѧ с҃нъ чл҃чьскыи. **зач, м҃в** Амин, амин, гл҃ю вам, аще зрьно пшенично пад на земли не оумреть, то едино пребывает, аще ли оумреть, много плѡд сътворить. **зач, ѐі чек**

ст҃моу поликарпꙋ, реч г҃ь своим ꙋчн҃ком, аминь, амин,

въ поклон чстном ꙋдревꙋ, реч гь своим ꙋч, любѧи дшю свою;

зач Любѧи дшю свою погоубить ю, и ненавидѧи дшю свою въ мирѣ сем, въ животѣ вѣчнѣм съхранит ю. аще кто мнѣ слоужить, по мнѣ да ходить, и идеж есмь азь, тоу и слꙋга мои боудет. и аще кто мнѣ слоужит, почтеть его ѡць, нн҃ѣ дша моѧ възмоути сѧ, и что рекꙋ оче, спси мѧ ѡт часа сего; нъ сего ради приидѡх на час сьи.

зач, Оче прослави имѧ твое, придеж гласъ съ нбсе, и прославих, и пакы прославлю. нарѡд же стоꙗи слышавь, глхоу, громъ быс, инїи глахоу, аггль гла емоу. ѡтвѣща исъ и реч имь, не мене ради глас сьи быс, нъ народа ради, нн҃ѣ соуд есть мироу семꙋ, нн҃ѣ кнѧзь мира сего, изгнань боудет вънъ, и аще азь възнесенъ боудѫ ѡт землѧ, всѧ привлекоу къ собѣ. сеж глаше, назнаменоуѧ коею смртїю хотѧше оумрѣти. ѡтвѣща емоу народ, мы слышахѡм ѡт закона ꙗко хс прѣбываеть

на ут, на въздвижен, крста. реч гь, оче прослави;

**[Злева па вертыкалі] Сеж^s и въ ѡбразь мнихѫ;

срѣд, ꙃ҃, нед, реч гь҃ пришедшим к немѹ ïоуд, дъндеж;

въ вѣкы, како ты
гл҃еши, вьзнести сѧ
пωдобаеть сн҃оу чл҃чь
скомоу, кто ес сьи сн҃ъ
чл҃чьскыи. реч же им
ïс҃ъ, еще мало врѣмѧ
свѣт^s^ въ вас есть, ходите
дъндеже свѣт^s^ имате,
да т^s^ма вас не иметь,
и ходѧи въ тмѣ, не
вѣсть камо идеть.
Дондеж^s^ свѣт имате, вѣ
роуите въ свѣт, да сы
новѣ свѣта боуде
те. **конец, всѣм ï вток, ï крстѹ.**
Сïа гл҃а ïс҃ъ, и ωтшедъ
съкры сѧ ωт них. тъ
ликаж знаменïа съ
творшѫ емѹ прѣд ни
ми, не вѣровахоу
въ него. да сьбоуде
т сѧ слово ïсаïа пророка,
еже реч, гн҃, кто вѣро
ва слоухѫ нашемоу,
и мышцѧ гн҃ѧ комоу
ωткры сѧ. сего ради не
можахѫ вѣровати,
ꙗко пакы реч исаïа,
ослѣпи очи их, и ωка
менилъ ес срдца их, да
не видѧт очима, ни
зач мг҃. разоумѣют срдцемь,
и обратѧт сѧ, ï ись
цѣлю их. сïа реч исаïа
егда видѣ славѹ его
и гл҃а о нем. обаче ѹбо
и ωт кн҃зь мнози вѣ
роваша в него, нъ фа
расѣи ради не исповѣдо
вахоу, да не из^s^ соньмища

чек, ѕ҃, в луц, глав, р҃ді. и пак. ѕ҃, нед, напрѣди, глав. м҃з;

из^sгнани боудꙋт^s. въ
злюбиша бо пач славу
чл҃чьскꙋ, неже славꙋ
бж҃їю. ї҃съ же възь
ва и реч, вѣроуꙗи въ
мѧ, не вѣроуеть въ
мѧ, нъ в^s пославша
го мѧ, а видѧи мѧ
видить пославшаго
мѧ. азь свѣт въ мї
ръ прїидѡх, да всѧкь
вѣроуаи въ мѧ въ
тмѣ не пребоудеть,
и аще кто оуслышит
гл҃ы моѧ, и не вѣроу
еть, азь не соуждоу
емоу, не прїидѡх бо
да соуждоу мирови,
нъ да сп҃соу миръ.
ѡтмѣтаꙗи сѧ мене
и не прїемлѧи гл҃ъ
моих имат соудѧщаго
емоу, слово еже гл҃ах,
то соудить емоу въ
послѣднїи дн҃ь. ꙗко
о собѣ не гл҃ахъ, нъ
пославыи мѧ ѡц҃ь,
тъи мнѣ заповѣдь
дас, что рекоу и что
възгл҃ю. и вѣм ꙗко
заповѣд его живѡт
вѣчныи ес, ꙗже ꙋбо
азь гл҃ю, ꙗкѡж реч мнѣ
ѡц҃ь, тако гл҃ю. **кѡц,**
зач, м҃д; ѕ҃і, **срѣд. П**рѣжде же пра
здника пасцѣ, вѣ
ды ї҃съ, ꙗко приде
емоу час, да преидет
ѡт мира сего къ оц҃оу,
възлюбль своѧ сꙋщаа

в чек, вел, еѵаг, а҃, на ꙋмвене, във ѡн, преж праздника;

[?]

въ мирѣ, до конца въ
злюбї ѧ. и вечри бы
вши, дїаволоу ѹже
вложившю въ ср*д*це
їоудѣ симоновоу ись
кариѡ*т*скомоу, да е*г*
прѣдасть. **чти. че*к*.**
ве*л*, литоргиї; Вѣды
ї͠съ, ꙗко всѧ да*с* емоу
ѡ͠ць в[s] роуцѣ и ꙗкѡ
ѡ*т* б͠а изыде, и къ б͠оу
грѧде*т*. въставь съ
вечерѧ, и положи ри
зы, и прїимь ленти
онъ, прѣпоꙗса сѧ.
по*т*ѡ*м* же волїа водоу
въ оумывалницоу,
и нача*т* оумывати но
зѣ оуч͠нкѡ*м*, и оти
рати лентиомъ

им[s]же бѣ прѣпоꙗса
нъ. прїиде*ж* къ симо
ноу петроу, и гл͠а емѹ
тъи, г͠и, ты ли мои
омыеши нозѣ. **ѡ*т*вѣ**
ща ї͠съ и ре*ч* емоу, еже
азъ творю, ты не вѣ
си н͠нѣ, разоумѣеши*ж*[s]
по си*х*. гл͠а емѹ петръ
не оумыеши ногоу мо
ею въ вѣкы. **ѡ*т***
вѣща емоу ї͠съ, аще не
оумыю тебе, не има
ши части съ мною.
гл͠а емоу симонъ пе*т*ръ,
г͠и, не нозѣ тъкмо
нъ и роуцѣ и главоу.
гл͠а емоу ї͠съ, из[s]мове
ныи не трѣбоуеть,
тъкмо нозѣ ѹмыти,

еѵглїе, в҃, по Ꙋмовен, във ѡн, егда Ꙋмы ис҃ь нозѣ;

ес бо весь чсть, и вы чї
сти есте, нъ не вси.
вѣдѧше бо прѣдаю
щаго и, сего ради реч, ꙗко
не вси чисти есте.
коц, а҃. Ꙋмвенїю.
зач, м҃е, Егда же оумы нозѣ
ихь, и приѧт ризы своа,
възлеже пакы, реч же
имь, вѣсте ли что съ
творих вам. вы глашае
те мѧ оучтлѧ и га҃,
и добрѣ глете, есмь
бо, аще оубо азь оумых
ваши нозѣ гь҃ и оучи
тель, и вы длъжьни
есте дроугь дроугꙋ
оумывати нозѣ. о
бразъ бо дах вамь, да
ꙗкѡжс азь сътворих вам,
и вы сътворите. амї
нь, аминь, глю вамь,
нѣс рабь болїи га҃ своег,
ни посланникь болїи
пославшаго его, аще
сїа вѣсте, блжни есте
аще творите ѧ. **конец;**
в҃, по Ꙋмыв, прѣиди, чек, вел.
в мѡ, и ꙗдоущемь им;
не ѡ всѣх вас глю, азь бо
вѣм их же избрах нъ да
писанїе събоудет сѧ,
ꙗдыи съ мною хлѣ
бь, въздвиже на мѧ
пѧтоу свою. ѡтселѣ
глю вам, прѣжде даждь
не боудет, да егда боу
деть, вѣроу имете
ꙗко азь есмь. амин,
аминь глю вам, при

емлѧи аще кого по
слю, мене приемлеть
а приемлѧи мене прї
емле*т* пославшаго мѧ.
сїа рекь ї͠съ възмоутї
сѧ дх͠ѡ*м*, и свѣ*д*тель
ствова и ре*ч*, аминь
аминь, гл͠ю ва*м*, ꙗкѡ
единь ѡ*т* ва*с* прѣдасть
мѧ. сързирахоу же
сѧ меж*д*оу собою ꙋч͠нци
не домыслѧще сѧ ѡ
кѡ*м* гл͠е*т*. бѣ же единь
ѡ*т* оуч͠нкъ его възле
жѧ на лонѣ ї͠свѣ, егѡ*ж*^{s}
люблѧше ї͠съ, пома
ноу*ж* семоу симонь пе*т*ръ,
въпросити кто оубо
есть, о не*м*же гл͠еть.
напа*д* же тъи такѡ
на пръси ї͠свы, гл͠а емꙋ.
г͠и, кто есть. ѡ*т*вѣ
ща ї͠съ, тъи е*с* емꙋже
азь омочивь хлѣбъ
пода*м*, и омочь хлѣбь
дасть їоудѣ симоно
воу искариѡ*т*скомоу.
и по хлѣбѣ, тъгда въ
ниде вонь сатана.
гл͠а емоу ї͠съ, еже тво
риши, сътвори скоро,
сего*ж* никто*ж*^{s} разоумѣ
ѡ*т* възлежащи*х*, къ че
сомоу рече емꙋ, нѣци
и же мнѧхоу, понеже
ковчежець имѣаше
їоуда, ꙗко гл͠е*т* емоу
ї͠съ, коупи еже трѣ
боуемь на праз*д*никь;
или нищи*м* да нечто да*с*.

еѵглїе, а҃, ст҃ых стрстеи. реч гь҃ своим ꙋ҇ч, нн҃ѣ прославис;

прием же ѡнь хлѣ
бь, абїе изыде, бѣ
же нощь егда изы
де. гл҃а ї҃съ.

зач, м҃ѕ. **Н**н҃ѣ прослави сѧ сн҃ь
чл҃чьскыи, и бъ҃ про
слави сѧ ѡ нем, аще бъ҃
прослави сѧ о немь,
и бъ҃ прославит его въ
себѣ; и абїе прославит
его. чад^s цѧ, еще съ
вами мало есмь, въ
зыщете мене, и ꙗкож^s
рѣх їоудѣѡм, ꙗко амож^s
азъ идоу вы не мо
жете прїити, и вам
гл҃ю нн҃ѣ; заповѣдь
новоую даю вам, да лю
бите дроугь дроуга
ꙗкож възлюбихь вы,

да и вы любите себе.
ѡ сем разоумѣют вси ꙗк
мои оучн҃ци есте,
аще любовь имате
междоу собою. гл҃а
емоу сїмонь петръ,
гн҃и, камо идеши, ѡт
вѣща емоу ї҃съ, амо
же азь идоу, не мо
жеши нн҃ѣ по мнѣ
ити, на послѣд^s же по
мнѣ идеши. гл҃а
емоу петръ, гн҃и, по
что не могоу нн҃ѣ по
тобѣ ити, нн҃ѣ д҃шю
мою за тѧ положоу.
ѡтвѣща емоу ї҃съ, дꙋ
шю ли твою за мѧ по
ложиши. аминь,
аминь, гл҃ю тобѣ,

пѧ*к*, ѕ҃, не*д* ре*ч* гь҃ свои*м* ꙋ*ч*, да не смоущает сѧ;

не възˢгласи*т* алекторь,
дондеже ѡ*т*връжеши
сѧ мене; трищи.
Да не съмоущает сѧ
ср*д*це ваше, вѣроуите
въ ба҃, и въ мѧ вѣрꙋ
ите, въ домоу ѡц҃а
моего ѡбители мно
гы соу*т*ˢ, аще ли же ни,
реклъ бы*х* ва*м*, ꙗко идꙋ
оуготовати мѣсто
вамь, и аще оугото
влю мѣсто вамь, па
кы прїидоу и поимꙋ
вы къ собѣ, да идеже
есмь азь, и вы боуде
те, и ꙗможе азь идꙋ,
вѣсте, и поуть вѣ
сте. гл҃а емоу ѳома,
гн҃и, не вѣмы камо
идеши, и како може*м*
поу*т* вѣдѣти. гл҃а емꙋ
ї҃съ, азь есмь поуть,
и їстина, и живо*т*, ни
ктѡ*ж*ˢ прїиде*т* къ ѡц҃оу,
тъкмо мною. аще
мѧ бысте знали,
и ѡц҃а моего знали бы
сте ꙋбо, и ѡ*т*селѣ позь
настѣ его, и видѣ
сте его. гл҃а емоу фї
лїпˢпь, гн҃и, покажи на*м*
ѡц҃а, и довлѣть на*м*.
гл҃а емоу ї҃съ, толико
врѣмѧ с вами есмь,
и не позна ли мене фи
липˢпе; видѣвыи ме
не, видѣ ѡц҃а, и како
ты гл҃еши покажи на*м*
ѡц҃а, не вѣроуеши ли

за*ч*, м҃з.

соу*б*, ѕ҃, реч г҃ь свои*м* ѹ*ч*, г҃лы ꙗже азь г҃лю ва*м*.

ꙗко азь въ ѡци. ї оц҃ь въ мнѣ е*с*. **Г҃лы** ꙗже азь г҃лю ва*м*, ѡ собѣ не г҃лю, ѡц҃ь же въ мнѣ прѣбывааи, тъи твори*т* дѣла, вѣроу ите мнѣ ꙗко азь въ ѡц҃и, и ѡц҃ь въ мнѣ. **конец, пⷧ҇к.** аще ли же ни, за та дѣла вѣрѹ имѣте ми. аминь. аминь г҃лю ва*м*; вѣроу ꙗи въ мѧ, дѣла ꙗже азь творю, и тъи сътворить, и бльша си*х* сътвори*т*, ꙗко азь къ ѡц҃оу моемоу грѧдоу, и егѡ*ж*ѕ колиждо просите ѡ*т* ѡц҃а въ имѧ мое, То сътворю,

зач, м҃и,

да прославит сѧ ѡц҃ь въ сн҃ѣ. и аще чесо просите въ имѧ мое, азь сътворю, аще любите мѧ, заповѣ*ди* моѧ съблюдѣте, и аз оумолю ѡц҃а, и иного оутѣшителѧ дасть ва*м*, да боуде*т* с вами въ вѣкь, дх҃ь истинь ныи, егѡ*ж*ѕ миръ не може*т* прїати, ꙗко не видить его ни*ж* зна еть его, вы же зна ете его, ꙗко въ ва*с* прѣбывае*т*, и въ ва*с* боудеть. не ѡста влю ва*с* сиры, прїидѹ къ ва*м*, еще мало, ї ми ръ не видить мене,

сеж҃ ст҃мꙋ апслоу ї҆оудѣ, реч гь҃ своим ꙋчн҃кѡм, имѣаи заповѣди;

выж видите мѧ, ꙗко
азь живоу, и вы жи
ви боудете. въ тъи
дн҃ь разоумѣете вы,
ꙗко азь въ ѡц҃и моем,
и вы въ мнѣ, и азь въ
васъ. **И**мѣаи запѡ
вѣди моѧ и съблюдаа.
ихь, тъи ес любѧи мѧ,
а любѧи мѧ, възлю
бленъ боудет оц҃емь
моим, и азь възлюблю
его и ꙗвлю сѧ емоу
самь. **конец, соуб;**
Гл҃а емоу ї҆оуда неска
риѡтскы҆, гн҃и, и что быс
ꙗко нам хощеши сѧ
ꙗвити, а не мирови.
ѡтвѣща ї҆с҃ъ и реч емоу,
аще кто любит мѧ,
слово мое съблюдеть,
и ѡц҃ь мои възлюбить
его, и к немоу прїиде
вѣ, и обитель оу него
сътворивѣ. не лю
бѧи мѧ, словесъ мо

зач,

их не съблюдает, и сло
во еже слышите, нѣс
мое, нъ пославшаго
мѧ ѡц҃а. **коц, апслоу.**
Сїа гл҃хь вам, въ вас сыи,
оутѣшитель же дх҃ь
ст҃ыи, егѡж послет ѡц҃ь
мои въ имѧ мое, тъї
вы наоучить всемоу,
и въспомѧнет вам всѧ
ꙗже рѣх вам. смиренїе
оставлѧю вам, смире
ние мое даю вам. **Д**а не
смоущает сѧ срдце ваше,

зач, **м҃ѳ**

пнед, з҃, нед, реч гь҃ своим ꙋчн҃кѡм, да не смоущает сѧ;

**[Справа па вертыкалі] нед, з҃. ищи напрѣди, глав, н҃ѕ;

сеп, в҃, реч г҃ъ своимъ оуч҃нкѡм^s^, азь есмь лоза;

ни оустрашает, сл[ы]
шасте ꙗко азь рѣх вам,
идоу и прїидоу к^s^ вам,
аще бысте любили
мѧ, възрадовали сѧ
бысте ꙋбо, ꙗко рѣхь
идоу къ ѡ҃цоу, ꙗко
ѡ҃ць мои болїи мене
ес, и н҃нѣ рѣх вам, прѣ
жде даждь не боудеть
да егда боудет, вѣроу
имѣте. ꙋже не мь
ного г҃лю с вами, грѧ
дет бо сего мира кн҃зь,
и въ мнѣ не имат ни
чесоже. нъ да разоу
мѣет миръ, ꙗко лю
блю ѡ҃ца, и ꙗкоже за
повѣда мнѣ ѡ҃ць,
тако творю, въста
нѣте идемь ѡтсѫдꙋ.

зач. н҃, Азь есмь лоза исти
н^s^наа, и ѡ҃ць мои дѣ
латель есть, всѧкꙋ
розгоу о мнѣ не тво
рѧщоую плода, изь
меть ю, и всѧкоу тво
рѧщоую плѡд, ѡтрѣ
бить ю, да плѡд болїи
принесет. ꙋже вы чи
сти есте, за слово еж^s^
рѣх вам, боудете въ
мнѣ, и азь въ васъ.
ꙗкоже розга не может
плода сътворити
о собѣ аще не боудет
на лозѣ, тако и вы,
аще въ мнѣ не прѣ
боудете. азь есмь
лоза, вы рождие, еже

маїа, а҃ı, реч гь҃ своимь ѹч҃нкѡм, ꙗкѡж възлюби;

боудете въ мнѣ, и азь
въ нем, тъи сътворит
плѡд многь. ꙗко бе
з мене не можете тво
рити ничьсѡж, аще кто
въ мнѣ не прѣбоудет,
изsвръжет сѧ вонъ,
ꙗкѡж розга, и исышет,
и събирают ж, и въ о
гнь вълагают, и съга
раеть. аще прѣбоу
дете въ мнѣ, и гл҃и
мои въ вас пребоудоут,
емоужs аще хощете, про
сите и боудеть вам.
конец, пнед, и ст҃моу.
о сем прослави сѧ ѡц҃ь
мои, да плѡд многь
сътворите, и боуде
те ми оуч҃нци.

Ꙗкѡж възлюби мѧ оц҃ь,
и азь възлюбихs вы,
боудете въ любsви мое".
аще заповѣди моѧ съ
блюдѣте, прѣбоуде
те въ любви моеи,
ꙗкѡж азь заповѣди ѡц҃а
моего съблюдѡх, и прѣ
бываю въ его любsви.
сїа гл҃хь вам, да радость
моѧ въ вас боудеть,
и радость ваша исплъні
т сѧ. сїи ес заповѣдь
моѧ, да любите дроуг
дроуга, ꙗкѡж възлю
бих вы, болше сеѧ лю
бsве, никтѡж имать,
да кто д҃шю свою поло
жить за дроугы своѧ.
вы дроузи мои есте,

зач,
н҃а.

соу*б*, г҃. по пас, реч гь҃ своим ꙋ*ч*, сиї заповѣдаю; се*ж* и мч҃нкѡ*м*;

аще творите елика
заповѣдаю ва*м*, оуже
не гл҃ю ва*с* рабы, ꙗко ра
бь, не вѣсть что тво
рить гь҃ его ва*с* же рѣ*х*
дроугы, ꙗко всѧ ꙗ*ж*ˢ
слыша*х* ѡ*т* оц҃а моего,
сказа*х* вамь. не вы
мене изˢбрасте, нъ
азь изˢбра*х* ва*с* и поло
жихь, да вы идете
и плѡ*д* принесете, ї пло*д*
вашь прѣбоуде*т*, да
егѡ*ж* аще просите ѡ*т*
ѡц҃а въ имѧ мое, да*с*
вамь. **конец, ст҃моу**.

зач*ч*, н҃в; **С**и заповѣдаю ва*м*,
да любите дроугь дрꙋ
га, аще миръ ва*с* нена
види*т*, вѣдите ꙗко
мене прѣ*ж*де ва*с* възˢне
навидѣ. аще ѡ*т* ми
ра бысте были, ми
рь оубо своѧ любилъ
бы, нъ ꙗкоже ѡ*т* ми
ра нѣсте, нъ азь и
зˢбра*х* вы ѡ*т* мира, сего
ра*ди* ненавиди*т* ва*с* миръ.
помните слово еже
рѣ*х* ва*м*, нѣ*с* рабь болїи
га҃ своего, аще мене
изˢгнаша, и ва*с* иж*д*е
ноуть, аще слово мое
съблюдоша, и ваше
съблюдоу*т*. нъ сїѧ
всѧ творѧть ва*м*ˢ за
имѧ мое, ꙗко не вѣ
дѧть пославшаго
мѧ. аще не бы*х* при
шелъ и гл҃аль и*м*, грѣха

втѡк, ꙁ҃, нед, реч гь҃ своим ꙋчн҃ком, прїидет чѧс;

не быша имѣли, нн҃ѣ
же вины не имоут о грѣ
сѣ своем. ненавидѧи
мене, и ѡц҃а моего не
навидит, аще дѣлъ не
бых сътвориль въ них,
ихꙅже инъ никтожꙅ съ
твори, грѣха не бы
ша имѣли. нн҃ѣ же
видѣша и възнена
видѣша и мене, и ѡц҃а
моего, нъ да събоу
дет сѧ слово писаное въ
законѣ их. ꙗко възь
ненавидѣша мѧ бе
з оума. егдаж прїидет
оутѣшитель егоже
азь послю вам ѡт оц҃а
дх҃ь истинꙅныи иже
ѡт оц҃а исходить тьи
свѣдтельствоует о мь
нѣ, и выжꙅ свѣдѣтель
ствоуете, ꙗко иско
ни съ мною есте. сїа
гл҃хь вам, да не събла
зните сѧ, ѡт сънми
щь ижденоутꙅ вы. **зач.** **нг҃.**
Нъ прїидет час, да всѧкь
иже оубїеть вы, мнї
т сѧ слоужбѫ приноси
ти бг҃у. **коц, соуб, ї мчнкомꙅ;**
и сїа творѧт, ꙗко не по
знаша ѡц҃а ни мене,
нъ се гл҃хь вам, да егда
прїидет час, поминаи
ꙁ҃і, те си. ꙗко азь рѣх вам,
сих же вам испръва не рѣх,
ꙗко с вами бѣх, нн҃ѣ
же идоу къ пославъ
шомꙋ мѧ. и никтож

ѡ*т* ва*с* въпрошае*т* ме
не камо идеши, нъ
ꙗко сїа гл͠хь ва*м*, скръ
бь исплъни ср*д*ца ва
шѧ, нъ азь истинꙋ
ва*м* гл͠ю, оунѣ е*с* ва*м*, да
азь идѫ, аще бо не и
доу азь, ꙋтѣшитель
не прїиде*т* къ ва*м*, аще
ли же идоу, послю его
къ ва*м*, и прише*д* ѡнъ,
обличи*т* мира о грѣсѣ
и ѡ правдѣ, и о соудѣ,
ѡ грѣсѣ оубо ꙗко не
вѣроую*т* въ мѧ, о пра
вдѣ жь, ꙗко къ ѡц͠ꙋ
моемꙋ идоу. и к то
моу не видите мене,
о соудѣ*жс*, ꙗко кнѧѕь
мира сего ѡсоуж*д*ень
бы*с*. еще много има*м*
гл͠ти ва*м*, нъ не може
те носити нн͠ѣ, егда*ж*
прїиде*т* ѡнь, дх͠ь исти
нныи, настави*т* вы
на всѧкоу истиноу.
конец, втѡк. **Н**е ѡ со
бѣ бо гл͠ти има*т*, нъ
елика аще ꙋслышить,
гл͠ати има*т*, и градꙋ
щаа възвѣстить
ва*м*, ѡнъ мѧ просла
вить, ꙗко ѡ*т* моего
прїиме*т* и възвѣсти*т*
зач н͠д, вамь. **В**сѧ елика
же има*т* ѡц͠ь, моѧ
соу*т*, сего ради рѣхь,
ꙗко ѡ*т* моего прїиме*т*
и възвѣстить ва*м*.
въмалѣ и к тѡмоу

срѣ*д*, з͠, ре*ч* г͠ь свои*м* ꙋчн͠кѡ*м*, всѧ елика;

не видите мене, и па
кы въмалѣ, и оузри
те мѧ, ꙗко идоу къ
ѡц҃оу. рѣша*ж* ѡ*т* ꙋчн҃къ
его къ собѣ, что е*с* се
еже гл҃ть на*м*, въма
лѣ, и не ви*ди*те мене,
и пакы въмалѣ и оу
зрите мѧ, и ꙗко азь
идоу къ ѡц҃оу. гл҃а
хѫ же, что е*с* се еже
гл҃еть въмалѣ, не
вѣмы что гл҃еть.
разоумѣ же ї҃съ ꙗко
хотѧхꙋ его въпрѡ
шати, и ре*ч* имь, о се*м*
ли стѣзаете сѧ ме
*жд*оу собою; ꙗко рѣхь,
въмалѣ и не ви*ди*те ме
не, и пакы въмалѣ

и оузрите мѧ. ами
нь, аминь, гл҃ю вамь,
ꙗко въсплачете сѧ и въ
зрыдаете вы, а миръ
възра*д*ует сѧ, вы же пе
чални боудете, нъ пе
чаль ваша въ радѡ*с* боу
де*т*. жена егда ра*жд*а
еть печаль има*т* ꙗко
приде гѡ*д* еѧ, егда*ж* ро
ди*т* ѡтрочѧ, к томꙋ не
помни*т* скръби за радо*с*
ꙗко роди сѧ чл҃къ въ
миръ. и вы же оубо
нн҃ѣ печални боудете,
пакы*ж*[s] оузрю вы, и въ
зра*д*оует сѧ ср*д*це ваше,
и ра*д*ости вашеѧ, никтѡ*ж*
възме*т* ѡ*т* ва*с*. и въ тъї
дн҃ь мене не въспросите

чек, ꙁ҃, нед, реч гь҃ своим ꙋчн҃кѡм, аминь, аминь, гл҃ю;

зач, ꙑ҃є, ничесѡж҃. Аминь, амї нь, гл҃ю вам, ꙗко аще че со просите ѡт оц҃а въ имѧ мое, дасть вам. **коц, срѣд;** доселѣ не про сите ничесѡж҃ въ їмѧ мое, просите и прїи мете, да радѡс вашѧ исплънена боудеть. сїа въ притчах гл҃хь вам, нъ прїидет час, егда к томоу въ притчах не гл҃ю вам, нъ не оби ноуꙗ сѧ ѡ оц҃и въ звѣщоу вам. въ тъї дн҃ь въ имѧ мое въ спросите, и не гл҃ю вам ꙗко азь оумолю ѡц҃а ѡ вас, сам бо ѡц҃ь любит вы, ꙗко вы

мене възлюбисте, и вѣровасте ꙗко азь ѡт бг҃а изыдѡх, изыдѡх ѡт ѡц҃а и прїидѡх въ миръ, пакы ѡставь лѧю миръ, и идоу къ оц҃оу. гл҃аша емоу ꙋчн҃ци его, се нн҃ѣ не обинꙋѧ сѧ гл҃е ши, а притчю ни коѧже не гл҃еши, нн҃ѣ вѣмы, ꙗко вѣ си всѧ, и не трѣбꙋ еши да кто тѧ въ прошает, о сем вѣроуем ꙗко ѡт бг҃а изшель еси. ѡтвѣща имь їс҃ъ, ни нѣ ли вѣроуете, се грѧдет час, и нн҃ѣ прї иде, да разыдете сѧ

нед, ꙁ҃, ст҃ых ѡ҃ць иж в никѣи, във ѡн, възвед і҃съ очи.

къждѡ въ своѧ, и мене
единаго оставите,
и нѣсмь единь, ꙗко
ѡ҃ць съ мною ес, сиѧ
гл҃хь вам да въ мнѣ мї
ръ имате. **коц, чек;**
Въ мирѣ скръбни бꙋ
дете, нъ дръзаите,
азь побѣдих мира.
Сїа гл҃а і҃съ, и възвед
очи свои на нб҃о и реч,
оч҃е приде час, просла
ви сн҃а своего, да и сн҃ъ
твои прославит тѧ.
ꙗкѡжѕ даль емꙋ еси вла
сть всѧкои плоти,
да всѧко еже емоу
еси даль, дас имь жи
вѡт вѣчѕныи, се же ес
живѡт вѣчныи, да
знають тебе единаго
истинѕнаго б҃а, и егѡжѕ
посла і҃съ х҃а, азь прось
лавих тѧ на земли,
дѣла съвръших еже
далъ еси мнѣ да съ
творю. и нн҃ѣ про
слави мѧ ты оч҃е ꙋ те
бе самого, славоѫ юже
зач, н҃ѕ, имѣх оу тебе прѣжде
миръ не быс. ꙗвихь
имѧ твое чл҃кѡм, их
же даль еси мнѣ ѡт
мира, твои бѣша,
и мнѣ их далъ еси, и сло
во твое съхраниша.
нн҃ѣ разоумѣша, ꙗко
всѧ елика даль еси
мнѣ, ѡт тебе соуть,
ꙗко гл҃ы ꙗже даль еси

мнѣ, дах имь, и ти прї
аша, и разоумѣша
въистинѫ, ꙗко ѡт
тебе изыдѡх, и вѣ
роваша ꙗко ты мѧ
посла. азь ѡ сих мо
лю, не ѡ всем мирѣ мо
лю, нъ ѡ тѣх их[s]же да
лъ еси мнѣ, ꙗко твої
соут, и моѧ всѧ твоѧ
соут, и твоѧ моѧ, и про
славих сѧ в них, и к то
моу нѣсмь въ мирѣ,
и сїи въ мирѣ соут, и а
зь к тобѣ грѧдѫ,
оч҃е ст҃ыи, съблюди
ихь въ имѧ твое, ихьж[s]
даль еси мнѣ, да боу
доут едино ꙗкѡж[s] и мы,
егда бѣх с ними въ
мирѣ, азь съблюдах
ихь въ имѧ твое.
ихже даль еси мнѣ,
съхраних, и никтѡж[s]
ѡт нихь погыбе, тъ
кмо сн҃ъ погыбелныи,
да събоудꙋт сѧ писа
нїа. нн҃ѣ же к тобѣ
грѧдоу, и сїа гл҃ю въ
мирѣ, да имоут радѡс
мою исплъненоу въ
собѣ. **конец, нед**; азь
дах имь слово твое
и миръ възненави
дѣ ихь, ꙗко не соут
ѡт мира, ꙗкож[s] и азъ
ѡт мира нѣсмь, не мо
лю да възмеши ихь
ѡт мира, нъ да съблю
деши их ѡт неприазни.

пѧк, з҃ нед, във ѡн, възвед ї҃съ очи свои на н҃бо и реч, ꙗкож тым оч посла.

ѡт мира не соут, ꙗкоже
и азь ѡт мира нѣсмь.
ст҃и их въ истиноу твою,
слово твое, истина
есть. Ꙗкож ты мѧ по
сла въ миръ, и азь по
слах ихь въ миръ, и за
них азь с҃щаю сѧ сам, да
боудѫть и ти" с҃щени
въ истиноу, не о сих,
же молю тък[s]мо, нъ
и ѡ всѣх вѣроующиих
словесемь их в[s] мѧ, да
вси едино соут, ꙗкѡж[s]
ты оч҃е въ мнѣ, ї азь
въ тобѣ, да и тїи въ
нас едино боудоут, да
и миръ вѣроу имѣть
ꙗко ты мѧ посла.
и азь славоу юже даль

зач, н҃з.

еси мнѣ, дах имь, да
боудоут едино, ꙗкоже
и мы едино есмы, азь
въ них, и ты въ мнѣ,
да боудоут съвръше
ни въ едино, и да ра
зоумѣет миръ, ꙗко
ты мѧ посла и възлю
биль их еси, ꙗкѡж и ме
не възлюбиль еси.
оч҃е их[s]же даль еси мнѣ,
хощѫ да идеже есмь
азь, и тїи боудоут съ
мною, да видѧт славꙋ
мою юже даль еси мнѣ,
ꙗко възлюбил[s] мѧ есї
прѣжде сложенїа ми
ра. оч҃е праведныи,
и миръ тебе не позна,
аз же тѧ познах, и сїи

пѧк

[?̃]

познаша ꙗко ты мѧ
посла, и сказах имь ïмѧ
твое, и скажю, да лю
бы юже мѧ еси възь
любилъ, въ них боудет,
и азь въ них. **коц, пѧк;**

зач. н҃и, **И** сïа рекь ï҃съ изыде съ
оуч҃нкы своими на ѡн
полъ потока кедръ
ска, идеж бѣ врът пъ
вън же в ниде сам и оу
ч҃нци его. **коц, а҃, мꙋ,**
стрстномоу. вѣдѧ
шеж ïоуда прѣдааи его,
мѣсто, ꙗко множï
цею събирашес ï҃съ тоу
съ оуч҃нкы своими.
ïоуда же прïемь спиржѧ,
ï ѡт ар хïерѣи и фарисѣï
слоугы, прïиде тамо

съ свѣтилы, и свѣщa
ми, ï ороужïи. ï҃съ же
вѣдыи всѧ грѧдоущаа
нань, изшед реч имь, ко
го ищете, ѡтвѣщаша
емоу ï҃са назѡреѧ, гл҃а
имь ï҃съ, азь есмь. сто
ꙗше же ïоуда иже прѣ
дааше его, с ними, да
ꙗкѡж рече имь азь есмь,
идоша въспѧт и падоша
на земли. пакы же
въпроси их ï҃съ, когѡ
ищете, ониж рѣшѧ,
ï҃са назѡреѧ, ѡтвѣща
ï҃съ, рѣх вам, ꙗко азь есмь,
аще оубо мене ищете,
не дѣите сих ити. да
събоудет сѧ слово еже
рече, ꙗко ихже далъ еси

еѵглïе, в҃, ст҃ых стрстеи, във ѡн, изыд ï҃съ съ ꙋч҃нкы;

мнѣ, не погоубих нико
гѡж^s ѡт нихь. сïмон^s же
петръ имы҆ нож, ïзъ
влече его, и оудари арь
хïерѣова раба, и ѹрѣ
за емѹ оухо десное, бѣ
же имѧ рабоу, малхъ.
реч же ïс҃ъ петрови, въ
нзи ножь въ ножни
цоу, чашѹ юже дасть
мнѣ ѡц҃ь, не имам^s ли
пити еѧ. спираж^s и ты
соущникь и слоугы
ïоудѣискыѧ, ꙗша ïс҃а
и свѧзаша его, и ведо
ша его къ ан^sнѣ перь
вѣе, бѣ бо тесть ка
ïафѣ, иже бѣ ар^sхïерѣï
лѣтоу томѹ. бѣ же
каïафа давыи съвѣт

ïоудѣѡм, ꙗко оунѣе ес
единомоу чл҃коу ѹмрѣ
ти за люди. по ïс҃ѣ же
идѣаше симонъ петръ
и дроугыи оучн҃кь, ѹче
никъ же тъи, бѣ зна
емь ар^sхïерѣови, и [в]ъ
ниде съ ïс҃ѡмь въ дво
ръ ар^sхïерѣовь. петръж^s
стоꙗше при дверех внѣ,
изыдеж^s оучн҃кь тъи,
иже бѣ знаем ар^sхïерѣ
ови, и рече дверници,
и в^sведе петра. гл҃а же
раба дверница петро
ви, еда и ты оучн҃къ
еси чл҃ка сего, гл҃а ѡнь,
нѣсмь. стоꙗхоу же
раби и слоугы огнь съ
твор^sше, ꙗко зима бѣ,

и грѣахоу сѧ, бѣ же
с ними петръ стоꙗ
и грѣа сѧ. ар^s^хїерѣ
и же въпроси ї͡са о оу
ч͡нцѣх его, и ѡ оуч͡нїи
его, ѡтвѣща емꙋ ї͡съ,
азь не обиноуꙗ сѧ г͡ла
хь мироу, азь всегда
оучих на сънмищи ї въ
ц͡ркви, идеже вси лю
дїе снемлют сѧ, и таи
не г͡лхь ничесѡж^s^, чтѡ
мѧ въпрошаеши, въ
проси слышавшї их что
г͡лхь имь, се сїи вѣдѧт
ꙗкож рѣх имь. Сїа же
рекшоу емꙋ, единь
ѡт прѣдстоꙗщих слꙋгь,
оудари въ ланитꙋ ї͡са,
рекь, тако ли ѡтвѣща
ваеши архїерѣови;
ѡтвѣща емоу ї͡съ, аще
злѣ г͡лхь, свѣдтелствꙋи
ѡ злѣ, аще ли добрѣ,
что мѧ бїеши. посла
же его ан^s^на свѧзана
къ каїафѣ, ар^s^хїерѣ
ови. бѣ же сїмонъ
петръ стоѧ и грѣа сѧ,
рѣшѧж^s^ емоу еда и ты
ѡт оуч͡нкь его еси; онъ
же ѡтвръже сѧ, и реч, нѣ
смь, г͡ла единь ѡт рабь
ар^s^хїерѣовѣх, южика
сыи, емоуж^s^ петръ ꙋрѣ
за оухо, не азъ ли тѧ
видѣхь въ врът^s^пѣ
с нимь. пакы оубо
петръ ѡтвръже сѧ,
и абїе пѧтелъ възъ

еνглïе, д҃. ст҃ых стрсте҆, във ѡ*н*, ведоша ıс҃а ѡ*т* каïафы;

гласи. **В**едоша*ж* ıс҃а ѡ*т* каïафы въ преторь, бѣ же заоутра, и тïи не внидоша въ прѣторь, да не оскврънѧт сѧ, нъ да ıадѧ*т* пасхоу.

коне*ц*, в҃, мꙋ, стр*с*тнѡ*м*ꙋ.

изыде*ж*ѕ к ни*м* пила*т* вонъ и рече, коую рѣ*ч* принosите на чл҃ка сего. ѡ*т*вѣщаша и рѣша емꙋ, аще не бы быль сьи злодѣи, не быхѡ*м* прѣдали его тобѣ, ре*ч* же имь пила*т*, поимѣте его вы, и по законꙋ вашемꙋ соу*д*ите емꙋ. рѣша*ж* емоу ïоудѣи, на*м* не достоить оубити никогѡ*ж*ѕ. да слово ıс҃во събꙋдет сѧ еже ре*ч*, назнаменоуѧ коею смр҃тïю хотѧше оумрѣти. въниде*ж* пакы пила*т* въ прѣторъ, и гласи ıс҃а, и ре*ч* емоу, ты ли еси цр҃ь ïꙋдѣискь; ѡ*т*вѣща ıс҃ъ, о собѣ ли ты гл҃еши се, или инïи тобѣ рѣша о мнѣ. ѡ*т*вѣща пила*т*, еда азь жи*д*овинъ есмь рѡ*д* твои, ï ар*ѕ*хиерѣи прѣдаша тѧ мнѣ что еси сътворилъ. ѡ*т*вѣща ıс҃ъ, цр*с*тво мое, нѣ*с* ѡ*т* мира сего, аще ѡ*т* мира сего бы было цр*с*тво мое, слоугы моѧ оубо пѡ*д*визали сѧ быша да не прѣданъ бы*х*

зач. н҃ѳ.

се*ж*, и, ѳ҃, ча*с*, вели*к*, пѧ*к*, все;

быль їоудѣом, нн҃ѣ же
црство мое, нѣс ѡтсѫ
доу. реч же емоу пилат,
ꙋбо цр҃ь ли еси ты. ѡтвѣ
ща ї҃съ, ты гл҃еши, ꙗк
цр҃ь есмь азь, азь на се
родих сѧ. и на се прїидох
въ миръ, да свѣдѣль
ствоую ѡ истинѣ,
и всѧкь иже ес ѡт исти
нꙅны, послоушает гла
са моего. гл҃а емꙋ пи
латꙅ, что ес истина, и се
рекь, пакы изыде къ
їоудѣѡм и гл҃а им, азь ни
единоѧ вины ѡбрѣ
таю въ нем. ес же ѡбы
чаи вам, да единого вам
ѡтпоущоу на пасхꙋ, хо
щете ли ꙋбо да ѡтпоущꙋ

вам цр҃ѧ їоудѣиска; въ
зꙅпишѧж вси гл҃юще, не
сего, нъ варавꙅвꙋ, бѧ
ше бо варавва, разбои
никъ. тъгдаж пилат
поѧтъ ї҃са и би его,
и воини съплетше вѣ
нець ѡт тръна, възъ
ложиша емꙋ на главꙋ,
и в ризоу багрѧноу
облѣкоша его. и гл҃а
хꙋ, радуи сѧ цр҃ю їоудѣи
скы, и бїахꙋ его по ла
нитама. изыдеж па
кы вонъ пилат, и гл҃а
имь, се извожю его
вонъ, да разоумѣете,
ꙗко в нем ни единꙋ винꙋ
ѡбрѣтаю. изыде же
вонъ ї҃съ, носѧ трънѡв

вѣнець, и багрѧноу ри
зоу, и гл҃а имь, се чл҃кь,
егда же видѣша его ар^sхї
ерѣи и слоугы, възпи
ша гл҃юще. ~ **Въ врѣм,
ѡно, съвѣт сътворїша,
ар^sхїерѣи и старци на
ї҃са ꙗко да оубїють его,
и приведоша его к пилату,
гл҃юще, възми, възми
рас^sпни,** распни его,
гл҃а имь пилат. поимѣ
те его вы и распнѣте,
азь бо не ѡбрѣтаю въ
немь винꙋ. ѡтвѣща
шѧ емоу їоудѣе, мы за
кѡнъ имамы, и по за
коноу нашемѫ, длъже
нъ есть оумрѣти, ꙗк
сам сн҃ъ бж҃їи творит сѧ.

егда же слыша пилат се
слово, пач оубоꙗ сѧ, въ
ниде въ преторъ пакы,
и гл҃а ї҃сви, ѡткоудꙋ еси
ты, ї҃съ же ѡтвѣта не
дас емоу, гл҃а же емꙋ пи
лат, мнѣ ли не гл҃еши;
не вѣси ли ꙗко власть
имам распѧти тѧ, и вла
сть имам поустити тѧ.
ѡтвѣща ї҃съ, не имаши
власти ни единоѧ на
мнѣ, аще не быти да
но с^sвыше. **прѣс, крстоу.**
сего ради прѣдавыи мѧ
тобѣ, болїи грѣхь їмат.
ѡт сего искаше пилат пꙋ
стити его. їоудѣиж^s
въпїахоу гл҃юще, аще
сего поустиши, нѣси

зач. ҃ѯ҃г

сеп, ҃ді, на въздвигь крста, на литръгїи;

дроугь кесареви. вь
сѧкˢ бо цр҃ь сам творѧ
и сѧ, противит сѧ ке
сарю. **чти крстоу**. пи
лат же слышавь се слово,
изведе вонъ ї҃са, и сѣ
де на соудищи на мѣстѣ
гл҃емѣм, лиѳостротонˢ
еврѣискы же, гава
ѳа. бѣ же пѧтокъ
пасцѣ, час же ꙗко ше
стыи, и гл҃а їоудѣѡмˢ,
се цр҃ь вашь, ѡни же
въпїахоу, възми,
възми, распни его.
гл҃а имь пилат, цр҃ѧ ли
вашего распноу, ѡтвѣ
щашѧ арˢхїерѣи, не
имамы цр҃ѧ, токмо
кесарѧ, тъгдажˢ прѣ
дас его имь да его ра
спноутˢ. **коц, д҃, стрстнѡмꙋ.**
поемше же его и ве
дошѧ, и носѧ крсть
свои, изыде въ на
рицаемо краниевѡ
мѣсто, еже гл҃ет сѧ
еѵврѣискы, голго
ѳа, идѣже пропѧша
его, и с ним ина два,
соудꙋ и сѫдоу, посрѣд
же ї҃са, написа же ї ти
тла пилат, и положи
на крстѣ, бѣ же на
писано, ї҃съ назѡрѣи,
цр҃ь їоудѣискь, сегожˢ
титла мнози что
ша ѡт їоудѣи, ꙗко
близь бѣ мѣсто гра
да, идѣже пропѧша

ї҃са, и бѣ написано, еѵ̈
рѣискы, гречески, ла
тиньскы. **прѣ*с* кр*с*тоу**.
гл҃хоу же пила*т*у ар^s^хїерѣ\"
їоудѣистїи, не пиши
цр҃ь їоудѣискь, нъ ıако
са*м* рече, цр҃ь есмь їоудѣ
искь, ѡ*т*вѣща пила*т*,
еже писа*х*, писа*х*. вѡи
ни же егда пропѧша
ї҃са, прїаша ризы егѡ,
и сътвориша четыри
части, комоуж*д*о вѡ
инꙋ чѧсть, и хїтѡнъ,
бѣ же хитонь не шь
венъ съвыше истканъ
весь. рѣша*ж*^s^ в себѣ,
не прѣдерѣ*м* его, нъ мѣ
тне*м* ж*д*рѣбїа ѡ не*м*, ко
мꙋ боуде*т*. да събоуде
т сѧ писанїе гл҃ющее,
раздѣлиша ризы моѧ
собѣ, и о їматисмѣ моеї
меташа ж*д*рѣбїа, вѡ
ини же оубо си сътвори
ша. **чти кр*с*тоу**. **С**тоа
хоу же при кр*с*тѣ ї҃свѣ
мт҃и его, и сестра ма
тере его, мр҃їа клеопо
ва, и мр҃їа магдалыни.
ї҃съ же видѣвь мт҃ре
и ꙋчн҃ка стоıаща егѡ*ж*^s^
любляше, гл҃а мт҃ри
своеи, жено, се сн҃ъ твої,
потѡ*м* гл҃а оучн҃кꙋ, се ма
ти твоѧ, и ѡ*т* того чѧ
са, поıать ю оучн҃къ
въ своѧси. **прѣ*с*, бг҃о
словꙋ напрѣ*д*. Сьи е*с*
оучн҃къ**. по се*м* вѣдыї ї҃съ,

зач*ч*, ѯ҃а.

ꙗко всѧ оуже съвръшї
ша сѧ. **прѣс, крстоу**, да
събоудет сѧ писанїе,
гл͠а, жаждоу, съсоу*д* же
стоаше плънъ ѡцта,
они же исплън[s]ше гоу
бꙋ оц[s]та, и на трость
възнезше, придѣш*а*
къ оустѡ*м* его, егда*ж*[s]
приꙗ*т* ѡцеть ї͠съ, ре*ч*,
съвръшиша сѧ. **чти
крстоу;** и прѣклонь
главꙋ, прѣда*с* дх͠ъ. **здѣ
чти, пѧк. ве*л*, ве*ч***. Їоудѣ
е же поне*ж*[s] пѧтокъ бѣ
да не ѡстаноу*т* на крстѣ
тѣлеса въ соуботоу,
бѣ бо великь дн͠ь тоѧ
соуботы. молиша
пилата, да прѣбїю*т*[s]

голени и*х* и възмоу*т* ѧ,
прїидоша*ж* воини,
и первомꙋ оубо преби
ша голени, и дроуго
мꙋ распѧтомоу с ни*м*.
на ї͠са же пришедше, ꙗ*к*
видѣша его ꙋже оуме
рша, не прѣбиша емꙋ
голенїꙋ, нъ единъ **ѡ*т***
воинъ копио*м* ребра
емоу прободѣ, и абїе
изыде кровь и вода,
и видѣвы", свѣдтель
ствова, и истин[s]но е*с*
свѣдтельство его.
конец, крстоу. и тъи вѣ
сть ꙗко истинꙋ гл͠е*т*,
да вы вѣроу имате,
быша бо сїа, да собꙋ
дет сѧ писанїе, кость

еѵглїе, а҃ı, ст҃ых стрстеи, въ*в* ѡ*н*, молиша пилата.

не съкроушит сѧ ѡ*т* нег,
и пакы дроугое писанїе
гл҃еть. възрѧть на
нь егѡ*ж*ˢ прободоша.
**ко*ц*, ѳ҃ мѹ стрстномѹ, и, ѳ҃
моу, часу, а пѧ*к*, ве*л*, прѣ
иди, в маѳ. бѧхоу*ж* тоу
и жены.** **П**о си*х* же мо
ли пилата ïѡсиѳъ иже
ѡ*т* аримоѳѣѧ, сыи оу
чн҃къ ïс҃овь, потаенъ*ж*,
за стра*х* ïоудѣискь, да
възме*т* тѣло ïс҃во, ï по
велѣ пила*т*ˢ. приде*ж*ˢ
и възѧ*т* тѣло ïс҃ово, при
де*ж*ˢ и никоди*м*, прише
ды къ ïс҃ови нощию
прѣжде, носѧ смѣше
ние и смѵрно и алоино,
ꙗко литръ сто, прïа
ста же тѣло ïс҃во, и объ
виста е ризами съ арѡ
маты, ꙗко*ж* обычаи
есть ïоудѣѡ*м* погрѣба
ти, бѣ же на мѣстѣ
идеже распѧт сѧ, връ
тˢпь, и въ врътˢпѣ гро
бь новь, въ нем*ж*ˢ ни
коли*ж*ˢ никтѡ*ж*ˢ положе
нъ бѣ, тоу ѹбо пѧ*т*ˢка
ра*ди* ïоудѣиска, ꙗко блï
зъ бѧше гробь, поло
жиста ïс҃а. **ко*ц*, а҃ı, мѹ,
стрстнѡ*м*ѹ.** **В**ъ единоу*ж*ˢ
ѡ*т* соубо*т*, марïа магда
лыни прïиде зау*т*ра, ещï
соущи тмѣ на гробь,
и видѣ камень взѧтъ
ѡ*т* гроба, тече оубо и прï
иде къ сïмонѹ петрѹ,

(margin: **за*ч*,** ѯ҃в, н҃ı, **за*ч*,** ѯ҃г;)

еѵглïе, въскрсно, з҃, въ*в* ѡ*н*. въ единѹ ѡ*т* соубѡ*т*.

и къ дроугомꙋ оучн҃кꙋ
егѡж любλаше і҃съ.
и гл҃а има, взѧша г҃а
ѡт гроба, и не вѣм гдѣ
положиша его. ізы
де же петръ и дроугыї
оучн҃кь, и идѧста къ
гробоу, течастаж оба
въкоупѣ, и дроугыи
оучн҃кь, рече скорѣе
петра, и пріиде прѣжде
къ гробоу, и принїкь,
видѣ ризы лежаща,
обаче не вниде. при
де же сїмонъ петръ
въслѣд его, и вниде въ
гробь, и видѣ ризы
едины лежащѧ, и сꙋ
дарь иже бѣ на главѣ
его, не с ризами лежащ,

нъ ѡсобъ свит на еди
нѡм мѣсте. тъгда
оубо вниде и дрꙋгыи
оучн҃къ, пришедыи
прѣжде къ гробоу, и ви
дѣ и вѣрова, не оу бо
вѣдѧхоу писанїѧ, ꙗк
пѡдобаеть емꙋ из мрь
твых въскрсноути,
идоста же пакы къ
собѣ оучн҃ка. **конец,**
з҃, мꙋ, въскрснѡмоу.

зач. з҃д, **М**аріа же стоꙗше
оу гроба внѣ плачоу
щи сѧ, ꙗко плакаше
сѧ, приниче въ гробь,
и видѣ два агг҃ла въ
бѣлах ризах, сѣдѧща,
единого оу главы, и едї
ного ꙋ ногꙋ. идѣже

еѵглїе, н҃. въскрсно. във ѡно, марїа стоаше;

еѵглїе, ѳ҃. въскрсно, и ст҃мꙋ апслꙋ ѳомѣ, соущꙋ поздѣ.

бѣ лежало тѣло ї҃сво.
и гл҃аста еи она, жено,
что плачеши сѧ, гл҃а
има, ꙗко в^{s}зѧша г҃а
моего, и не вѣ*м* гдѣ по
ложиша его. и сїа ре
кши, обрати сѧ въсь
пѧ*т*^{s}, и видѣ ї҃са стоꙗ
ща, и не вѣдѧше ꙗко
ї҃съ ес. гл҃а еи ї҃съ, же
но, что плачеши сѧ,
кого ищеши. ѡна*ж*^{s}
мнѧщи ꙗко връто
градарь е*с*, гл҃а емꙋ, г҃и
аще ты еси взѧлъ его,
повѣж*д*ь ми гдѣ еси
положилъ его, и азъ
възмѫ его. гл҃а еи
ї҃съ, марїе, она*ж*^{s} ѡбра
щьши сѧ, гл҃а емꙋ ра*в*ви,
еже гл҃ет сѧ ꙋч҃тлю, гл҃а
еи ї҃съ, не прикасаи сѧ
мнѣ, не оу бо възыдѡ*х*
къ ѡц҃ѫ моемꙋ, иди*ж* къ
братїи моеи, и рци и*м*,
въсхож*д*оу къ ѡц҃ꙋ мо
емѫ, и ѡц҃ꙋ вашемоу,
и б҃оу моемꙋ, и б҃оу ваше
моу. прїиде*ж*^{s} марїа ма
гдалыни, повѣдающї.
ꙋчн҃кѡ*м*^{s}, ꙗко видѣ г҃а,
и сїа ре*ч* еи. **коне*ц*, н҃, въ
скр*с*номꙋ.** Соущꙋ*ж* пѡ зач,
здѣ, въ дн҃ь тъи ѯе.
въ единꙋ ѡ*т* соубѡ*т* и две
ремь затворенѡ*м*, иде*ж*^{s}
бѣхоу ꙋчн҃ци его събра
ни страха ра*ди* їоудѣиска.
прїиде ї҃съ, и ста посрѣ*д*,
и гл҃а и*м* миръ ва*м*, и се рекь,

Се*ж*, и в не*д*лю ан^{s}типа*с*, и в не*д*, ве*ч*, великѧ, не*д*, и на у*т*, н҃;

показа имь роуцѣ ї но
зѣ и ребра своꙗ, възь
радоваша же сꙗ оучн҃и
ци видѣвше г҃а. рече*ж*
имь ї҃съ пакы миръ ва*м*,
ꙗкѡ*ж*ˢ посла мꙗ ѡ҃ць и аз
посылаю вы. и се рекь,
доунꙋ и г҃ла и*м*, прїимѣ
те д҃хь с҃ть, имˢже ѡ*т*пꙋ
стите грѣхы, ѡ*т*поу
стꙗть сꙗ имь, и имˢже
дръжите дръжат сꙗ.
ко*ц*, на у*т*, н҃. ѳома*ж* единь
ѡ*т* обою на, ї҃, г҃лемыи
близнець, не бѣ тоу
с ними егда прїиде ї҃съ,
г҃лахоу*ж* емꙋ дроузи ꙋче
ници, видѣхѡ*м* г҃а.
ѡнˢ же ре*ч* имь, аще не
виж*д*оу на роукꙋ егѡ
ꙗзвы гвозди*н*ˢныꙗ,
и вложю пръста мое*г*
въ ꙗзвоу гвоздинь
ноую, и вложѫ роукꙋ
мою въ ребра его, не и
моу вѣры. **ко*ц*, не*д*, ве*л* ве*ч*рˢ.**
И по ѡсми д҃нїи пакы
бѣхоу въноутрь ꙋчн҃и
ци его, и ѳома с ними,
прїиде ї҃съ двере*м* затво
ренѡ*м*, и ста посрѣди
ихь, и рече, мирь ва*м*.
потѡ*м* г҃ла ѳомѣ, при
неси пръстъ твои сѣ
мо, и виж*д*ь роуцѣ моï,
и принеси роукоу тво*ю*
и вˢложи в ребра моꙗ,
и не боуди невѣренъ,
нъ вѣрень. и ѡ*т*вѣ
ща ѳома, и рече емоу,

еѵглïе, ı̃, въскрсно, въ*в* ѡ*н*, ꙗви сѧ ï͠съ оучн͠кѡ*м*.

гь͠ мои и бъ͠ мои, гл͠а
емꙋ ï͠съ, ꙗко видѣвь
мѧ, вѣрова, бл͠жени
не видѣвшеи, и вѣро
вавше. многа*ж*ˢ ï ина
знаменïа сътвори ï͠съ
прѣ*д* оучн͠кы своими,
ꙗже не соу*т* писана въ
книга*х* си*х*. сïа же пи
сана быша, да вѣроу
имѣте ꙗко ï͠съ е*с* х͠с
сн͠ъ бж͠ïи, и да вѣроу
ющe, живота имате
въ имѧ его. **ко*ц*, анти
па*с*, и, ѳ м͠ꙋ, въскр*с*нѡ*м*ꙋ.
и ап*с*лоу.** **П**о се*м*, ꙗви сѧ
пакы ï͠съ оучн͠ко*м* свои*м*
въста*в* ѡ*т* мр͠твы*х*, на
мори тиверïадьстѣ*м*,
ꙗви же сѧ сице. бѣхꙋ

въкоупѣ сïмонь пе
тръ, и ѳома нарицае
мыи близнець, и наѳа
наилъ, иже бѣ ѡ*т* ка
на галïлѣискыѧ, ï сн͠а
зеведѣова, ï ина ѡ*т* оу
чн͠кь его два. гл͠а имь
сïмонъ петръ, идоу ры
бь ловити, гл͠аша емꙋ
иде*м* и мы с тобою. изы
доша*ж*ˢ и всѣдоша абïе
в корабль, и въ тоу но
щь не ꙗша ничьсѡ*ж*.
оутроу*ж* бывшѫ, ста
ï͠съ при брѣзѣ, не пѡ
зна*ш*а*ж* оучн͠ци ꙗко ï͠съ
есть. гл͠а же имь ï͠съ,
дѣти, еда что снѣдно
имате; ѡ*т*вѣщашѧ
емоу, ни, онˢ же рече и*м*,

за*ч*, ѯѕ.

въвръзѣте мрѣжꙋ
ѡ десноую странꙋ ко
рабля, и ѡбрящете.
въвръгоша же, и кь
томоу не можахоу
привлещи ея ѡт мно
жьства рыбь. гл҃а
же оучн҃кь тьи егѡж
люблꙗше іс҃ъ, петро
ви, гь҃ ес, сїмонѕ же пе
тръ слышавь ꙗко гь҃
ес, епенѕдитѡм прѣпо
ꙗса ся, бѣ бо нагь,
и въвръже ся вѕ море.
а дроузїи оучн҃ци кѡ
рабицемь прїидоша,
не бѣше бо далече ѡт
земля, нъ ꙗко двѣ
стѣ лактїи, влѣкꙋ
ще мрѣжю рыбь, ꙗкожѕ
излѣзоша на землю,
видѣша огнь лежа
щь, и рыбоу на нем ле
жащоу и хлѣбь. гл҃а
им іс҃ъ, принесѣте ѡт
рыбъ ꙗже ꙗстѣ нн҃ѣ.
вълѣзѕ же сїмонъ пе
тръ, и извлѣче мрѣ
жю на землю, плъ
нꙋ великых рыбъ, р҃н,
и, г҃, и толикоу соущꙋ,
не протръже ся мрѣ
жа. гл҃а им іс҃ъ, при
дѣте обѣдоуите,
никтѡжѕ бо смѣꙗше
ѡт оучн҃кь истѣзати
его, ты кто еси, вѣ
доуще ꙗко гь҃ есть.
прїидеж іс҃ъ, и прїатъ
хлѣбь и дас им, и рыбоу

[?]

еѵглїе, а҃ı, въскрсно. се*ж*ˢ, и в соу*б*, и҃, на ли*т*ˢр. и бо҃словꙋ, на у*т*,

також*д*е. се оуже тре
тїе ꙗви сѧ ї҃съ оучн҃ко*м*
свои*м* въставь ѡ*т* мръ
твыхь. **ко*ц*, ї҃ мꙋ, въскре
сномоу.** **Е**гда*ж*ˢ ѡбѣдо
ваша, гл҃а сїмоноу пе
трѫ ї҃съ, симонѣ иѡ
нинъ любиши ли мѧ
паче си*х*; гл҃а емоу, еи
ги҃, ты вѣси ꙗко лю
блю тѧ, гл҃а емоу, пасї
агньца моѧ. гл҃а емꙋ
пакы второе, сїмоне
иѡнинь любиши ли
мѧ; гл҃а емоу, еи ги҃,
ты вѣси ꙗко люблю
тѧ, гл҃а емꙋ, паси ѡ
вца моѧ. гл҃а емꙋ тре
тїе, сїмонѣ ионинь
любиши ли мѧ; оскрь
бѣ же петръ ꙗко ре*ч* емꙋ
третїе любиши ли мѧ,
и гл҃а емоу ги҃, ты всѧ
вѣси, ты вѣси ꙗко лю
блю тѧ. гл҃а емоу ї҃съ, **за*ч* ѯ҃з.**
паси ѡвцѧ моѧ, ами*н*
аминь, гл҃ю тобѣ, егда
бѣ юнъ, поꙗсаше сѧ са*м*
и хож*д*аше ꙗможе хотѧ
ше, егда*ж* състарѣеши
сѧ, въздежеши роуцѣ
твои, ї инь тѧ поꙗше
ть, и ведеть ꙗможе не
хощеши. се же рече,
назнаменꙋꙗ коею съ
мрътїю прославить
ба҃, и сїа рекь гл҃а емоу,
иди по мнѣ. обращь
же сѧ петръ, видѣ оу
чн҃ка егѡ*ж*ˢ любл҃аше ї҃съ

въ*в* ѡ*н*, ꙗвис ї҃с ꙋ*ч* свои*м* въста ѡ*т* мр҃твых, и гл҃а сїмонꙋ пе*т*рꙋ, сїмо*н* їѡнни*н*.

въслѣ*д* идоуща, иже
и възлеже на ве*ч*ри на
пръси его, и ре*ч*, **г҃и**, кь
то е*с* прѣдаꙗи тѧ.
сего видѣвь петръ,
г҃ла ї҃сови, **г҃и**, а сьи что,
г҃ла емоу ї҃съ, аще хо
щѫ да тъи пребыва
еть донде*ж*ˢ прїидѫ, что
е*с* тобѣ ты по мнѣ гь
рѧди. изыде же сло
во се въ братїю, ꙗко
ѹч҃нкь тъи не оумˢре*т*ˢ,
и не рече емѹ ї҃съ ꙗко не
оумре*т*, нъ аще хощоу
томѹ прѣбывати до
ндеже прїидѫ. что
есть тобѣ. Съ" есть
оуч҃нкъ свѣдѣтель
ствоуаи ѡ си*х*, иже

чти б҃ословѹ, на ли*т*рˢ;

и написа сїа, и вѣ*м* ꙗко
истинˢно е*с* свѣ*д*тель
ство его. соу*т*ˢ же и ина
многа ꙗже сътвори
ї҃съ, ꙗже аще по едино
моу писана бывають,
ни самомоу мню мирѹ
вьмѣстити пише
мыихь книгъ ами*н* ∴ ~

еже ѡ*т*ˢ їоанˢна б҃лго
вѣствованїе, изда
сть сѧ по лѣтѣ*х*, л҃в,
хв҃а възнесенїѧ,
стиховъ, ҂в҃т. ~

СЪБОРНИКЬ, ЁI

МЬ,

мсцемь, сказоуѩ гла вы къемоуждо еѵглїю, изˢбранным стымь, и пра здникѡм. Мсць септевь рїе, имат днїи, л҃, днь, имат ˢ часовъ, ві, и нощ, ві,

начатокь новѹ лѣтѹ, а҃. и памѧт ˢ прпдобнаго ѡца нашего сѵмеѡна сто лъпника, **е**ѵглїе новѹ лѣтѫ **ѡт** лоук, глав, гі. **и** стмѹ, ма҃ѳ, глав, мг.

стго мчнка маманˢта, в҃, и прпдбнаг їѡан постнїка, еѵглїе, **ѡт** їѡан, глав, н.

стго сщнномчнка вавѵ, д҃ лы, еѵглїе **ѡт** лоук, глв, ѯз.

стго пророка захарьи, ѡца, є҃. прдтчева, еѵглїе, в м҃ѳ, глв, чѕ.

памѧт ˢ бывшаго чюдесе, ѕ҃, въ хонех, арˢхаггломъ миха илѡм, еѵглїе, **ѡт** лоук, глв, на.

рждство прстыѧ влдчцѧ и҃ **нашеѧ бца**, на ут, еѵглїе **ѡт** лоук, глв, д, на лит еѵге; ѡт лоук, глв, нд. **соуб** прѣд въ здвиженїем, **е**ѵге **ѡт** ма҃ѳ, гл, лѳ. **нед** прѣд въздвиже нием, **е**ѵге **ѡт** їѡан, глв, ѳ.

стою праведникѹ и бго ѳ҃. ѡцоу їѡакыма, ї анˢны, **е**ѵглїе **ѡт** лоук, глв, лѕ.

стых мчнць, минодоры, і҃. митродоры, и нимфо доры, **е**ѵге **ѡт** ма҃ѳ, глв, рд.

прпдобныѧ ѳеѡдоры, еѵге, аі. **ѡт** їѡан, глв, ки. обновле гі, нїе **с**тго въскрснїа, ха ба,

	и ст҃го мч҃нка корнилїа,	**к҃г,**	зачатїе чстнаго пророка
	сътника, **е**vге, **в ма**,		їѡанна, **е**vге, **ѡт** лоук, гл, в҃.
д҃і,	глав. ѯ҃з. **въздвижене**	к҃д,	**ст҃ыа** пръвомч҃нцѣ,
	чстнаго и животворѧ		феклы, **е**vге, **в** м, глв, р҃д.
	щаго крста, на ут, **е**vглїе,	к҃ѕ,	**прѣ**ставленїе бг҃осло
	ѡт їѡан, глв, м҃в, на лит,		ва ї еvглїста їѡанна,
	еvглїе, **ѡт** їѡан, глав, ѯ҃.		**на** ут, **е**vглїе, **ѡт** їѡан, глв, ѯ҃з.
є҃і,	**ст҃го** великомч҃нка		**на** лит, **е**vглїе **ѡт** їоан, глв, ѯ҃а.
	никиты, **е**vге, **ѡт** їоан,	к҃и,	**прпдбнаго** **ѡц҃а** н҃шего
ѕ҃і	глв, н҃в. **ст҃ыѧ** велико		и исповѣдника, хари
	мчнца, еоуфимїѧ,		тона, **на** ут, **е**vглїе, **ѡт** лоук,
	еvге, **ѡт** лоук, глав, л҃г.		глв, к҃д. **на** лит, **е**vге **в** м, гл, м҃г.
	соуб по въздвиженїи,	л҃	**ст҃го** с҃щнномч҃нка гри
	еvглїе **ѡт** їѡан, глав, л҃.		горїа, великїа арменѧ
	нед по въздвижени, **е**vге,		**е**vге, **в** м, глв, р҃г ∴~
к҃,	**ѡт** мар, глв, л҃з. **ст҃гѡ**		**мсць, ѡктоврїе, їмат**
	великомч҃нка еѷста		**дн҃ии, л҃а, дн҃ь, имат час,**
	фїѧ, и иж с ним, **е**vге, **ѡт** лѫк,	а҃	**а҃і, и нощ, г҃і;** **ст҃го** апсла
к҃в,	глав, р҃ѕ. с҃щнномчн҃ка		ананїи, и прпдбнаго
	фокы, **е**vглїе **ѡт** іѡан, глв,		романа пѣвца, **е**vглїе,
	л҃ѕ.		

ѡт лоук, глв, н҃а. **ст҃го** с҃ще ннмч҃нка, кѵпрїана и їоустины, **еѵге ѡт** їоан, глв, л҃ѕ. **ст҃го** с҃щнню мч҃нка дїонисїа арео пагита, **еѵге**, **ѡт** мѳ, гл, н҃є. — в҃

ст҃го апсла фомы, **еѵге**, **ѡт** іѡан. глв, з҃є. **ст҃ых** велї комч҃нкь, сергїа, ї ива кха, **еѵге**, **ѡт** лоук, глв, р҃ѕ. — ѕ҃, з҃

ст҃го апсла їакова аль ѳѣова, **еѵге ѡт** лѫк, гл, н҃а. — ѳ҃,

ст҃го апсла филїпͧпа едї, наго ѡт седмь дїаконъ, **и** прпдбнаго **ѡц҃а н҃шег** феѡѳана исповѣдни ка и творца, епскпа нї кѣискаг, **еѵге**, **ѡт** лꙋк, глв, н҃. — а҃і,

въ грдоущѧю недлю, памѧт ст҃ых ѡц҃ь ст҃го **седмаго събора**, слоужͧба всѣх ст҃ых, **тн҃і**, **ѡц҃ь**, ищи, нед, прѣжде, н҃.

ст҃го мч҃нка логгина сътника, **еѵглїе**, **в** маѳ, глав, р҃г҃і. — ѕ҃і,

ст҃го апсла ї еѵглїста лоукы, еѵге, **ѡт** лоук, глв, н҃а. — н҃і,

ст҃го велї комч҃нка, артемїѧ, **еѵге**, **ѡт** лоук, глв, р҃ѕ. — к҃,

прпдбнаго ѡц҃а н҃шего иларїона, великаг, **еѵге**, **ѡт** лоук, глв, к҃д. — к҃а,

Иже въ **ст҃ых** **ѡц҃а н҃шего** аверкїѧ епспа їераполскаго, **еѵге**, **ѡт** їѡан, глв, л҃ѕ. — к҃в

ст҃го апсла їакова брат гн҃ѧ, еѵге, **ѡт** маѳ, глв, н҃ѕ. — к҃г;

ст҃го мч н҃ка арефы, и иж с нимь **еѵглїе**, **ѡт** маѳ, глав, л҃и. — к҃д,

кѕ, ст҃го великомч҃нка ди
митрїа, **и** въспомина
нїе троус, на ут, **еѵге**, **ѡт** лѫк,
глв, рѕ҃, **на** лит, **еѵглїе**, **ѡт** мѳ,
глв, кз҃, **ст҃м**ѹ, **еѵге**, **ѡт** їѡан,
глв, нв҃. **мсць ноемврїи,**
а҃, **имат днїи, л҃, днь имат,**
час, і, и нощ, дї. **ст҃оую** без
сребреникѹ, козмы
и дамїана, **еѵге**, **в** мѳ, гл, лд҃,
д҃, ѡт полѹ. **прпдбнаго ѡц҃а**
ѕ҃, нашего їѡаникїа, **еѵге**,
ѡт мр, глв, лз҃. ст҃го павла
исповѣдника, **еѵге ѡт** лѹк,
и҃. глв, ѯд. **съборъ ар**ˢхи
стратига михаила,
и прочїих бесплътных,
на ут, **еѵге**, **в** мѳ, гл, ое҃, **на** лит,
еѵглїе, **ѡт** лѫк, глв, на҃. **иже**
ві҃. въ ст҃ых ѡц҃а нш҃ег, їѡанна

млстваго, **и** прпдбнаго
нила, **еѵге ѡт** мѳ, глв, аі҃.
гі҃, **иже** въ ст҃ых ѡц҃а нш҃его
їѡанна, архїепспа конста
нтинаград златˢустого,
на ут, **еѵге**, **ѡт** їѡан, глв, ле҃, на
лит, **еѵге ѡт** їоан, глв, лѕ҃.
ді҃, **ст҃го** всехвалнаг апсла
филїпˢпа, **еѵге**, **ѡт** їѡан,
еі҃, глв е҃. **ст҃ых** исповѣдник,
гѹрїа, и самона, ї ави
ва, **еѵге**, **ѡт** лоук, глв, ѯд.
ѕі **ст҃го** апсла ї еѵглїста
матфѣѧ, **еѵглїе**, **ѡт** мѳ,
зі҃, глв, л҃. **ст҃го** григорїѧ
чюдотворца, **еѵге**, **ѡт** мѳ,
ка҃, глв, лд҃. **Въведенїе въ**
црковь прстыѧ влдчцѧ
нашеѧ бц҃а; на ут, **еѵге ѡт** лѹк,
глв, д҃. на лит, **еѵге**, **ѡт** лѹк, глв, нд҃.

иже въ ст҃ых ѡ҃ць наших, **к҃г,**
амⷥфилохїа иконїись
каго, **и** григорїа акра
ганьскаго, **е**ѵ*ге*, **ѡ*т*** м҃ѳ,
гл*в*, **р҃г. ст҃го** мч҃нка їако, **к҃з**
ва пръсѧнина, **е**ѵглїе,
ѡ*т* їѡа*н* гл*в*, **м҃ѳ. прп*д*на*г*,** **к҃и,**
ѡ҃ца н҃шег ї испов*ѣд*нїка
стефана нова*г*, **е**ѵ*ге*, м*р*,
гл*в*, **л҃з.** **ст҃го** ап*с*ла и пе, **л҃,**
рвозванⷥнаго ан*д*р*ѣ*ѧ,
еѵ*ге*, **ѡ*т*** їѡа*н*, глав, **д҃.**

мсць декамбрїи, имать
д҃нїи, л҃а, д҃нь, има*т*, час,
ѳ҃. а нощь, е҃і. ст҃ыѧ ве, **д҃,**
ликомч҃нца варвары
и прп*д*бнаго ѡ҃ца н҃шего
їѡанна, дамаскына,
еѵ*ге*, м҃ѳ, гл*в*, **р҃д. прп*д*бна*г*,** **е҃**
и б҃носнаг ѡ҃ца н҃шего
савы, **е**ѵ*ге*, **ѡ*т*** м҃ѳ, гл*в*, **м҃г.**
иже въ ст҃ых ѡ҃ца н҃шего, **ѕ҃,**
николы, **е**ѵ*ге*, лу*к*, гл*в*, **к҃д.**
зачатїе ст҃ыѧ анⷥны, **ѳ҃,**
еѵглїе, **ѡ*т*** лоу*к*, гл*в*, **л҃ѕ.**
ст҃го великомчнка **е**ѵ **г҃і.**
стратїа, и и*ж* с ни*м*, **е**ѵ*ге*,
лу*к*, гл*в*, **р҃ѕ. ст҃ых** трїехь **з҃і**
отрокь, и данїила пр*о*рка
еѵ*ге*, лу*к*, гл*в*, **ѯ҃в. не*д***, ст҃ых
праѡ҃ць, **е**ѵ*ге*, лу*к*, г*в*, **о҃ѕ.**
соу*б*, пре*д* ржствѡ*м* х҃вы*м*,
еѵ*ге*, лу*к*, гл*в*, **о҃в.** не*д* пр*ѣд*
ржствѡ*м* х҃в*ѣм*, еѵ*ге*, м҃ѳ,
гл*в*, **а҃. ст҃го** с҃щнномч, **к҃,**
н҃ка, игнатїѧ б҃но
сца, **е**ѵ*ге*, м*р*, гл*в*, **м҃а.**
въ навечрїе, ржства х҃ва
еѵ*ге*, лу*к*, гл*в*, **е҃. иже пѡ** **к҃є,**
плъти ржство г҃а и б҃а

и сп҃са нашего і҃у ха҃, на ут,
еvглїе, м҃ѳ, глв, в҃, **на** лит, **е**vге,

к҃ѕ, м҃ѳ, глв, г҃. **съборъ прстыа**
бц҃а, **е**vглїе, **в** м҃ѳ, глв, д҃.
соуб, по ржствѣ хв҃ѣ, **е**vге,
ѿт м҃ѳ, глв, м҃ѕ. **не**д, по ржде
ствѣ хв҃е, **е**vге, **в** м҃ѳ, глв,

к҃з, д҃. **ст҃го** пръвомчнка,
и архїдїакона, стефа
на, **е**vге, **в** м҃ѳ, глв, п҃з.

к҃и, **ст҃ых** мч҃нкь двѣ тмѣ,
иже в никомидїи иждь
женых, **е**vге, лук, глв, н҃а.

к҃ѳ, **ст҃ых** младенець из[ѕ]би
еных ѿт їрода, **е**vге, м҃ѳ,

л҃ глв, д҃. **ст҃ыа** мч҃нцѣ,
анисїа, и ст҃го зотїка,
еvге, лук, глв, о҃а. **мсць,**
їаноуарь, имат[ѕ] **дн҃їи,**
л҃а. дн҃ь, имат час, і҃, ї нощ д҃і.

а҃, **иже по плоти обрѣза**
нїе га҃ и ба҃ и сп҃са нашего
і҃у ха҃, и памат иже въ
ст҃ых ѿц҃а нашего, васи
лїа великаго, **на** ут, **е**vге,
ѿт їѡан, глв, л҃ѕ, **на** лит, **е**vге.

в҃, лук, глв, ѕ҃. **ст҃го** ѿц҃а се
ливестра, папы римь
скаго, vге, їоан, глв, н҃.

г҃, **ст҃го** пророка малахїа,
и ст҃го мч҃нка грьдїа,

д҃ **е**vге, м҃ѳ, глв, є҃. **съборъ**
ст҃ых апслъ, о҃, **е**vге **ѿт** їоан,
глв, в҃. **соуб**, прѣд просвѣ
щенїѡм, **е**vге, м҃ѳ, глв, є҃.
нед, прѣд просвѣщенїѡм,
еvглїе, мр, глв, а҃. **въ на**
вечрїе просвѣщенїа, еvге,

ѕ҃. ѿт лук, глв, ѳ҃. **Ст҃ое бо҃авле**
нїе га҃ и ба҃ ї сп҃са нашего і҃с ха҃.

на *ут*, **е***vге*, м*р*, гл*в*, **в҃**, **на** *лит*, **е***vге*,
м*ѳ*, гл*в*, **ѕ҃**. **съборъ** ч*стнаг*, з҃
и славнаго пр*о*рка пр*д*тча,
и кр*с*тлѧ ї*ѡ*анна, **е***vге*,
ѿ ї*ѡан*, гл*в*, **г҃**. **соуб**, по про
свѣщени, **е***vге*, м*ѳ*, гл*в*, **з҃**.
не*д* по просвѣщениї, е*vге*,
в м*ѳ*, гл*в*, **и҃**. **с҃тго** м*ч*нка ѳ҃
полѷекта, **е***vге*, лу*к*, гл*в*, **і҃**.
прпдбнаго **ѿ**ца **н**шего, аі҃
ѳеѡ*до*сїа ѡбщежителѧ,
на у*т*, е*vге*, лу*к*, гл*в*, **кд҃**. **на** *лит*,
е*vге*, м*ѳ*, гл*в*, **мг҃**. **с҃тыѧ** ві҃
м*ч*нцѣ татїаны, **е***vге*,
ѿ ї*ѡн*, гл*в*, **ли҃**. с*т*ых м*ч*ник, гі҃
ер*ѕ*мила, и стратонїка,
е*vглїе*, лу*к*, гл*в*, **рѕ҃**. **пр**п*д*бных єі҃
ѿць **н**ших, павла ѳивї
искаго, ї*ѡ*ан*ѕ*на колїбъ
ника, **е***vге*, лоу*к*, гл*в*, **оз҃**.

поклоненїе ч*стным* вери ѕі҃
га*м* с*т*го ап*с*ла петра, **е***vге*,
ѿ ї*ѡн*, гл*в*, **ѯз҃**. **пр**п*д*бнаго зі҃
и б*о*носна*г* ѿца **н**ше*г* анто
нїа велика*г*, **на** у*т*, **е***vге*, м*ѳ*,
гл*в*, **мг҃**, **на** *лит*, **е***vге*, лу*к*, гл*в*, **кд҃**.
с*т*ых ѿць наш*их*, аѳана иі҃
сїа, и кѷрила, ар*х*їеп*с*пъ
александрьскых, е*vге*, м*ѳ*,
гл*в*, **аі҃**. **пр**п*д*бна*г* и б*о*но к҃
сна*г* ѿца **н**шего, еѵфи
мїа велїка*г*, **на** у*т*, **е***vге*, лу*к*,
гл*в*, **кд҃**, на *лит*, е*vге*, м*ѳ*, гл*в*, **мг҃**.
прп*д*бнаго ѿца **н**шего ма ка҃
ксима исповѣ*д*ника,
е*vге*, лу*к*, гл*в*, **ѯд҃**. **с*т*го** ап*с*ла кв҃
тимоѳѣѧ, и с*т*го м*ч*ка
анастасїа пръсѧнїна
е*vге*, м*ѳ*, гл*в*, **ли҃**. **с*т*го** сщ*и*но кг҃
м*ч*нка климента,

ïага҃ѳаг҄гела, еѵге, мѳ҃, глв,

к҃є м҃д. иже въ ст҃ых ѡ҃ца н҃шего григоріа бг҃осло ва, **на** ут, еѵге, **ѡт** ïоан, глв, л҃є, **на** лит, **еѵге**, **ѡт** ïѡан, глв, л҃ѕ.

к҃з **възвращенïе** мощемь иже въ ст҃ых ѡ҃ца нашег ïѡанна златустого, слоуж҄,

к҃ѳ ноемвріа, г҃і. **възвраще** ніе мощем ст҃го с҃щнно мч҃нка игнатïа бг҃оно сца, **слоуж**҄ба, дек, к҃.

л҃ с҃щнно,мчка, ип҄полïта папы римскаго, **в** тоиж ден, праздноуем, трем҄ ст҃лемь, **василïю великомꙋ, гри** горïю бг҃ословꙋ, **ïѡан҄нꙋ** злат҄устѫ, **на** ут, **еѵге**, маѳ҃, глв, ѻ҃ѕ, **на** лит, **еѵге**, мѳ҃, глв, а҃і.

л҃а, **ст҃оую** и чюдотвор҄цꙋ и бе з҄сребрьникꙋ, кѷраïоан, **еѵге**, мѳ҃, глв, л҃д. **мсць фе врꙋарь, имат** д҃нï к҃и, **ден имат час**, а҃і, ï **нощ**, г҃і. ~

в҃, **срѣтенïе г҃а н҃шго ï҃съ х҃а.** **на** ут, **еѵге**, **ѡт** лук, глв, и҃, **на** лит,

г҃, **еѵге**, лоук, глв, з҃. **ст҃го** ï пра веднаго сïмеона, бг҃прï имца, **еѵге**, лук, глв, и҃. **ст҃го** велïкомч҃нка фе ѡдора стратилата, **еѵге**

ѳ҃, **ѡт** мѳ҃, глв, л҃ѕ. **ст҃го** мч҃нка никыфора, **еѵге**, лук, гл, р҃ѕ.

к҃д, **обрѣтенïе** чстныа гла вы ïоан крстла, **на** ут, **еѵге**, лоук, глв, л҃а, **на** лит, **еѵге**, мѳ҃, глв, м҃. **мсць, мартъ, ïмат, д҃нïи, л҃а, д҃нь имат**҄, **час, в҃і,**

ѳ҃ **и нощь, час, в҃і.** **ст҃ых** велï комчкъ, м҃, иж҄, в севастïи,

е*v*ге, *ѡт* м*ѳ*, гл*в*, п҃. **бл҃в҃щен*е*,**	к҃є,	гл*в*. н҃ѕ. с҃т҃го апс*л*а їако	л҃
пр*с*тыѧ вл*д*чцѧ н҃шеа б҃ца,		ва с҃на зеве*д*ова, е*v*ге	
на у*т*, е*v*глїе, *ѡт* лоу*к*, гла*в*, д҃;		*ѡт* л*ꙋ*к, гл*в*, м҃. **мсць маи,**	
на лї*т*, е*v*ге ***ѡт*** л*ꙋ*к, гл*в*, г҃. събо,	к҃ѕ,	**има*т* д҃н҃їи, л҃а, д҃нь има*т*,**	
ръ ар*х*г҃г҃ла гаврїила, **е*v*ге,**		**час, д҃і, и но*щ*, і҃.** с҃т҃го *ѡ*ц҃а	в҃,
ѡт л*ꙋ*к, гл*в*, н҃а. **мсць апри*л*,**		нашег, а*ѳ*анасїа велїка*г*,	
има*т* д҃н҃и, л҃. д҃нь има*т* час,		е*v*ге *ѡт* м*ѳ*, гл*в*. а҃і. памѧ*т* иж	з҃
г҃і, и но*щ*, а҃і. прп*д*бныѧ,	а҃.	на н҃б҃си *ꙗ*вльшагос крста,	
м҃т҃ре нашеа, м*р*їи ег*v*̈		**е*v*ге, *ѡт*** ї*ѡ*а*н*, гл*в*, м҃в. с҃т҃го	и҃,
птѧныни, **е*v*ге,** *ѡт* л*ꙋ*к, гл*в*.		апс*л*а ї е*v*глїста їоа҃н*н*а	
л҃г. прп*д*бнаго *ѡ*ц҃а н҃шег,	к҃в,	б҃ослова, **и** прп*д*бна*г* *ѡ*ц҃а	
*ѳ*е*ѡд*ора сїке*ѡ*та, е*v*ге,		н҃шего арсенїа велика*г*,	
ѡт їоа*н*, гл*в*, л҃ѕ. с҃т҃го вели,	к҃г,	на у*т*, **е*v*ге *ѡт*** їоа*н*, гл*в*, ѯ҃з **на**	
ком҃ч҃нка ге*ѡ*ргїа, **на** у*т*;		ли*т*, е*v*ге *ѡт* їоа*н*, гл*в*. ѯ҃а.	
е*v*ге, *ѡт* л*ꙋ*к, гл*в*, ѯ҃г, **на** ли*т*,		с҃т҃ы*х* ц҃реи и равноапс*л*ъ,	к҃а,
е*v*глїе, *ѡт* ї*ѡ*а*н*, гл*в*, н҃в. **с҃т҃го,**	к҃є,	к*ѡн*стан*т*ина и елены,	
апс*л*а і е*v*глїста марка,		**е*v*ге, *ѡт*** іоа*н*, гл*в*, л҃є. прп*д*бна*г*	к҃д
е*v*ге, *ѡт* мрк, гл*в*, к҃г. **с҃т҃го**	к҃з,	*о*ц҃а н҃шего сїмеона, иже	
с҃щ҃нном*ч*нка, с*v*̈меона		на дивн*ѣ*и гор*ѣ*, **е*v*ге**	
брата г҃нѧ, **е*v*ге,** *ѡт* ма*ѳ*		*ѡт* м*ѳ*, гл*в*, і҃. третїе обр*ѣ*те*н*е,	к҃є

чстныа главы їоан крстлѣ,
слоужба, ѳеврꙋаріа, кд.

кѕ сто апсла карпа, едіно
го, ѡт, о, еvге, ѡт їоан, глв, ми.
мсць їоунь, имат днїи, л.
днь имат, час, еі, и нѡщ. ѳ.

и Сто великомчка феѡдо
ра стратилата, еvге,

аі в мѳ, глв, лѕ. стою апслꙋ
варфоломѣа и варна,
вы, еvге, ѡт лꙋк, глв, на.

ві прпдбнаго ѡца нашего
аноуфріа, еvге, мѳ, гл, мг.

ді сто прорка елисѣѧ,

ѳі еvге, ѡт лꙋк, глв. ді. сто
апсла їюды брата гнѧ,

кд еvге, ѡт їон, глв, ми. ржство
чстнаго прдтчѧ и крстлѧ,
їоанна, на ут, еvге, ѡт лꙋк, глв,
г, на лит, еvге, ѡт лꙋк, глв, а.

кз прпдбнаго ѡца нашего
самѱона странноприем
ца, еvге, ѡт лꙋк глв, ѯз.

ки прѣнесеніе мощем, сто
кvра ї иоанна, еvге, мѳ, глв,

кѳ, лд. стых и всехвалных
апслъ петра и павла,
на ут, еvге, ѡт їоан, глв, ѯз,
на лит, еvге, ѡт мѳ, глв, ѯз.

л съборъ стых и всехва
лных, ві, апслъ, еvге,
мр, глв, ві. **мсць їоуль**
имат днїи, ла, днь имат

а. **час, ді, и нощ і.** Стых ї чю
дотворець безсребрь
никь, козмы и даміа
на, еvге, ѡт маѳ, глв, лд.

в, **положеніе ризѣ и поа**
сꙋ прстыѧ бца; еvгліе,

д ѡт лоук, глав. д. сто ї прпѡдо

бнаго ѡца нашег андрѣа,
критскаго, **евге**, в мѳ, гл, ка.
стго великомчнка про | н
копїа, **евге**, мѳ, глв, лѳ.
стыа и всехвалныа ве | аі.
ликомчнцѣ, евфимїи,
евге, ѡт лꙋк, глв, лг. **стго** мꙋ | єі
чнка кирика и ꙋлї[т]ы*
мтре ег, **евге**, в мѳ, глв, од.
стго сщнномчнка ан^s^фї, | ѕі,
ногена, **и** стых ѡць ше
стаго събора, **слоуж**^s^, вь
сѧнепрѣмѣн^s^но, стых
ѡць, з. нед, по пасцѣ.
стыа велїкомчнцѣ ма | зі
рины, **евге**, в мѳ, глв, рд.
стго и славнаго прорка | к
илїж, **евге**, ѡт лꙋк, глв, дї.
стыа марїи магдалынї, | кв,
евглїе, ѡт лꙋкы, глв, лд.

оуспѣнїе стыа ан^s^ны | ке
мтре прстыа бца, **евге**,
ѡт лꙋк, глв, лѕ. **стго** вели | кз
комчнка пантелѣимо
на, **евге**, ѡт їоан, глв, нв.
стго и праведнаго еꙋдо | ла
кима, **слоуж**, **крстоу**, **евге**,
в мѳ, глв, рві, **и** стмꙋ, **евглїе**,
в мѳ, глв, мг. **мсць авгоус**
имат днїи, ла, днь имат^s^
час, гі, и нощь, аі, стых | а,
маккавеи, **евге**, в мѳ,
глв, лѕ. **прѣнесенїе** мо | в
щем^s^ **стго** пръвомчнка сте
фана, **евге**, в мѳ, глв, пз.
преѡбраженїе великаг | ѕ,
га и ба и спса нашго їсъ ха;
на ут, **евглїе**, **ѡт** лꙋк, **глав**, ме,
на лит, **евге**, **ѡт** мѳ, глв, о. **оуспѣ** | єі
нїе прстыа влдчца нашеа бца;

* У арыгінале на месцы літары *т* лігатура *пг*.

на ут, evге, **ѡт** л8к, глав, д҃, на лит^s

ѕ҃і. evге, **ѡт** л8к, глав, н҃д. с҃тго мч҃нка дїомида, **и** памѧть прѣнесенїе нероукотвореннаго ѡбраза га҃ н҃шго ї҃съ ха҃, ѡт едеса въ цр҃ьград. **evге**, ѡт л8к, глв,

н҃і **м҃и**. с҃тою мч҃нк8 флора и лавра, **evге**, л8к, глв.

к҃е **з҃г**. прѣнесенїе мощем с҃тго апсла, варфоломѣа, и с҃тго апсла тита, **evге**,

к҃ѳ в мѳ, глв, а҃і. **оусѣкновенїе** чстныа главы с҃тго їѡан^sна крстлѣ, **на** ут, **evге**, **ѡт** маѳ, глв, н҃з, **на** лит, **evге**,

л҃а. марк, глв, к҃д. **положенїе чстнаго поѧса прстыѧ влдчца н҃шеа бц҃а, evглїе,** **ѡт** л8кы, глава, д҃ ∴ ~

нед, ѡ мытари, и фарисѣи, evглїе, ѡт лоук, глв, п҃ѳ. соуб, з҃і, **evге**, лоук глв, р҃г. **нед, ѡ бл8днѣмь.** **evге**, ѡт л8к, глв, ѻ҃ѳ. соуб, мѧс, поус, **evге**, лоук, гл, р҃е. **недлѧ, мѧспоус. evге**, мѳ, глв, р҃ѕ. **пнед**, сыропоус, **evге**, лоук, глв, ч҃ѕ. втрок, сыропѫс, **evге**, лоук, гл, р҃ѳ. **въ** чек сыропоус, **evге**, л8к, глв, р҃і. **соуб**, сыропѫс, **evге**, в мѳ, глв, ѕ҃і. **нед, сыроп8с. evге**, в мѳ, глв. з҃і. **срѣд**, и пак, не имат evглїа, зане, не поет сѧ литоргїѧ, **с҃тго** ради поста. **сказанїе соуботамь, и недлѧм с҃тго поста.** соуб, а҃. поста, **с҃тго** феѡдо

ра тирона, **еv**ге, м*р*, гл. ї҃,
и ст҃мж, **еv**ге, **ѡ***т* ї*о*а*н*, гл*в*, н҃в.
не*д*, а҃, пос, **еv**ге, ї*ѡн*, гл*в*, е҃.
соу*б*, в҃, пос, **еv**ге м*р*к, гл, ѕ҃.
не*д*, в҃, пос, **еv**ге, м*р*к, гл*в*, з҃.
сж*б*, г҃, пос, **еv**ге, м*р*к[s], гл, и҃.
не*д*, г҃, пос, **еv**ге, м*р*к, гл*в*, л҃з.
соу*б*, д҃, пос, **еv**ге, м*р*к, гл*в*, л҃а.
не*д*, д҃, пос, **еv**ге, м*р*к, гл*в*, м҃.
сж*б*, е҃, пос **еv**ге, м*р*к, гл, л҃е.
не*д*, е҃, пос, **еv**ге, м*р*к, гл, м҃з.
сж*б*, ѕ҃, лазаре*в*, **еv**ге, ї*ѡн*, гл, л҃ѳ.
не*д***, ѕ҃, цвѣ***т*, на у*т*, **еv**ге, м҃ѳ,
гл, п҃г. на ли*т*, **еv**ге, **ѡ***т* ї*ѡн*, гл*в*, м҃а.
въ ст҃ыи вели*к* **пне***д*. на ли*т*,
ѡ*т* мѳ, гл*в*, ч҃и. **въ ст҃ыї вели***к*,
втѡ*к*, на ли*т*, **ѡ***т* мѳ, гл*в*, р҃в.
въ ст҃ую великую, срѣ*д*,
на ли*т*, **ѡ***т* мѳ, гл*в*, р҃и. **въ ст҃ыї**
великїи че*к*, на ли*т*, **ѡ***т* мѳ, гл, р҃з.

на оумовенїе нога*м*, **еv**ге,
ѡ*т* ї*ѡн*, гл*в*, м҃д. **по умове
нїи, еv**ге, *їоан* гла*в*, м҃е. **еvглїа
в҃і, ст҃ых стр***с***теи г҃а и б҃а
и сп҃са н҃шго ї҃съ х҃а. еvге,**
а҃, **ѡ***т* ї*о*а*н*, гл*в*, м҃ѕ, **н҃нѣ** про
слави сѧ, **коне***ц*, **и уч҃нци**
его. **еv**ге, в҃, **ѡ***т* ї*о*а*н*, гл*в*,
н҃и, **изыде** ї҃съ съ уч҃нкы
своими, **ко***ц*, да ꙗдѧ*т* па
схж. **еv**ге, **ѡ***т* м҃ѳ, гл*в*, р҃ѳ,
въини ем[s]ше ї҃са вѣ*до*ша,
ко*ц*, **плака** сѧ горко. **еv**ге,
д҃, **ѡ***т* ї*о*а*н*, гл*в*, н҃ѳ, **ведоша**
ї҃са **ѡ***т* каїафы, **ко***ц*, да его
пропнж*т*. **еv**ге, е҃, **ѡ***т* м҃ѳ,
гл*в*, р҃аі, **ви***д*ѣвъ їоуда прѣ
давыи е*г*, **ко***ц*, **понести**
кр*с*тъ его. **еv**ге, ѕ҃,
ѡ*т* м*р*к, гл*в* ѯ҃з. **воини**

поемше ї͠са ведоша его,
коц, вѣроу имем емоу.
евге, з͠, ѡт м҃ѳ, глв, р͠гі, прї
шедше воини на мѣсто
коц, въистинꙋ сн͠ъ бж͠їи
бѣ сьи. евге, и͠, ѡт лоук,
глв, р͠аі, ведѧхꙋ съ ї͠смь
ї ина два, конец, ѡт гали
лѣѧ зрѧще сих. евге
ѳ͠, ѡт їоан, глв, ѯа, стоѩш
при крстѣ ї͠свѣ, конец,
егож прободоша. евге, і͠,
ѡт мрк, глв, ѯѳ, пришедъ
їѡсиѳ, конец, гдѣ его по
лагаахꙋ. евге, а͠і, ѡт їоан,
глв, ѯв, моли пилата
їѡсиѳ, коц, идѣже поло
жиша ї͠са. евге, в͠і,
ѡт м҃ѳ, глв, р͠ді, въ ꙋтрѣиж
дн͠ь иже ес, коц, съ кꙋстодиею.

послѣдованїе часовѡм
ст͠го и великаго пѧк.
час, а͠, евге, ѡт м͠ѳ, глв, р͠і,
оутрꙗж бывшꙋ, коц, м͠ти
сн͠ꙗ зеведеовꙋ. час, г͠,
евге, ѡт мрк, глв, ѯѕ, съ
вѣт сътвориша вси, коц,
съ ним въ їерслмь. час,
ѕ͠, евглїе, ѡт лꙋк, глв, р͠аі,
ведѧхꙋ съ ї͠сомь, ї ина
два, коц, ѡт галилѣѧ зрѧ
ще сих. час, ѳ͠, евге, ѡт їон,
глв, н͠ѳ, ведоша ї͠са ѡт ка
їафы въ преторъ, коц,
егѡж прободоша. въ пѧк,
великїи, веч, евге, ѡт м͠ѳ,
глв, р͠і, чьти ѩкож ти,
тамо пишет. в соуб, вел,
на ут, евглїе ѡт м͠ѳ, гл, р͠ді;
вечръ, на лит, ѡт м҃ѳ, гл, р͠еі.

[?]

въ с҃тоую и велик*ꙋ*ю **не*дл*ю**

пасхы, на ли*т*, **е***ѵ*глїе, **ѡ*т*** ї**ѡ**

анна, **глав**, а҃. ~ **е***ѵ*глїа,

въскр*с*на, а҃і. е*ѵ*глїе, а҃,

в мѳ, гл*в*, **рѕ҃і. е***ѵ*ге, в҃, м*р*.

гл*в*, ѻ҃. е*ѵ*ге, г҃, ма*р*, гл*в*. ѻ҃а.

е*ѵ*ге, д҃. ѡ*т* лоу*к*, гл*в*, рв҃і.

е*ѵ*ге, є҃, л*ꙋк*, гл*в*, рг҃і. е*ѵ*ге.

лоу*к*, гл*в*, рд҃і. **е***ѵ*ге, з҃,

їоа*н*, гл, ѯ҃г. **е***ѵ*ге, и҃, ѡ*т* ї

ѡа*н*, гл*в*, ѯ҃д. **е***ѵ*ге, ѳ҃.

їоа*н*, гл, ѯ҃є. **е***ѵ*ге, і҃,

їѡа*н*, гл, ѯ҃ѕ. **е***ѵ*глїе, а҃і,

ѡ*т* їоа*н*, глав, ѯ҃з. **сказа**

нїе како чтоут сѧ е*ѵ*глїа,

въскр*с*на, ѡ*т* пасхы дѡ

вс*ѣ*х с҃тых, **в не*дл*ю, пасхы**

веч*р*ъ, е*ѵ*ге, ѳ҃, въскр*с*но,

ѡ*т* їоа*н*, гл*в*, ѯ҃є. **в не*дл*ю,**

в҃, ѳоми*нꙋ*; на у*т*, е*ѵ*глїе,

въскр*с*но, а҃, на ли*т*, е*ѵ*глїе,

въскр*с*но, ѳ҃, ѡ*т* їоа*н*, гл*в*, ѯ҃є.

зрї **не*д*, мѷроносиць, на** у*т*,

е*ѵ*ге, въскр*с*но, г҃, **на** ли*т*,

е*ѵ*глїе, в ма*р*, гл*в*, ѯ҃ѳ.

не*д*, ѳ҃, ѡ разслаблен*н*ѣ*м*,

на у*т*, е*ѵ*ге, въскр*с*но, д҃

на ли*т*, е*ѵ*ге, ѡ*т* їоа*н*, гл, д҃і.

не*д*, є҃, о самар*ѧ*ны*н*ѣ, на у*т*, е*ѵ*ге

въскр*с*но, з҃, **на** ли*т*, е*ѵ*ге,

ѡ*т* їоа*н*, гл, в҃і. **не*д*, ѕ҃, о сл*ѣ***

пци, на у*т*, е*ѵ*ге, въскр҃е

сно, и҃, **на** ли*т*, **е***ѵ*ге, ѡ*т* ї

зрї оа*н*, гл*в*, л҃д. **в че*к*, възне**

сенїа. на у*т*, е*ѵ*ге, въскре

сно, г҃, на ли*т*, е*ѵ*ге, въскр*е*

сно, ѕ҃. не*д*, з҃, с҃тых ѡ҃ць,

на у*т*, е*ѵ*ге, въскр*с*но, і҃,

на ли*т*, е*ѵ*ге, ѡ*т* їоа*н*, гл*в*, н҃ѕ.

в не*д*, с҃тыѧ п*ѧт*десѧ*т*нїц*а*.

[?]

на ут, еѵге, въскрсно, ѳ҃,
на лит, еѵге, ѡт ïоан, гл, кз҃.
пнед, н҃, нед, ищи в маѳ, гл.
ѻе҃. **недлѧ, всѣх ст҃ыхъ,**
на ут, еѵге, въскрсно, а҃,
виж҃с. на лит, еѵге, мѳ, ли҃. еѵглïа,
различна, на всѧкоу
потребж, на ѡс҃щнïе
маслж, з҃, поповъ,
еѵге, а҃, ïѡан, глв, ді҃. еѵге,
в҃, лоук, глв, чд҃. еѵге, г҃, мѳ,
глв, лд҃, ѡт полѹ. еѵге, д҃,
ѡт мр, гл, кг҃. еѵге, е҃, ѡт
ïѡан, глв, мѳ҃. еѵге, ѕ҃, лѹк,
глв, лг҃. еѵге, з҃, ѡт мѳ, глв,
зі҃. **а се женам, на** ѡс҃ще
нïе маслоу, з҃, поповъ
еѵге, а҃, мѳ, гл. лд҃, ѡт полж.
еѵге, в҃, мр, гл, кг҃. еѵге, г҃,
лоук, глв, м҃. еѵге, д҃, мѳ, глв
лв҃. еѵге, е҃, мар, глв, ка҃.
еѵге, ѕ҃, лѹк, глв, лѳ҃. еѵге,
зрï з҃, мѳ, глв, кѕ҃. **еѵглïа,**
различна, въ памѧти
ст҃ых, бесплотных.
еѵге, ѡт лѹк, глв. на҃. **апо**
столѡм, еѵге, в мѳ, гл, лд҃,
дроуг, ѡт лѹк, глав, н҃.
мч҃нкѡм, многымъ.
еѵге, мѳ, гл, лѕ҃, дрѹг, лук,
глв, рѕ҃. **ст҃ымѕ мч҃нцамъ,**
еѵге, в мѳ, глв, ѯв҃, дроуг,
мар, глв, на҃. **ïерархѡм.**
еѵге, в мѳ, глв, аі҃, дроуг,
ïѡан, глв, ле҃, и, лѕ҃. **прпѡдо**
бным, еѵге, ѡт мѳ, гл, і҃, и,
мг҃. **с҃щнномч҃нком.** еѵге,
лоук, глв, кд҃, и, нв҃, и, ѯз҃,
и, ѻз҃. **и прпдбномч҃нкѡм.**
еѵге, мѳ, гл; ли҃, и ѡт лоук. глв, ѯд҃.

въ схимꙋ,ах, еѵ*ге*, м*ѳ*, гл, ѧ̃ ѳ,
и, м̃г. **прпд*о*бным женам.**
еѵ*ге*, ѿ*т* м*ѳ*, гл, р̃д, и ѿ*т* лꙋ*к*,
гл*в*, л̃г. **еѵглїа, три, на*д***
имꙋщим доу*х* недꙋженъ;
еѵ*ге*, а̃, м*ѳ*, гл, к̃и. еѵ*ге*,
в̃, м*ѳ*, гл*в*, о̃в. еѵ*ге*, г̃, м*р*,
гл*в*, ѳ̃ı. **еѵглїа, три за бо**
лѧщаа, еѵ*ге*, а̃, м*ѳ*, гл*в*,
к̃ѕ. еѵ*ге*, в̃, м*р*, гл*в*, к̃а.
еѵ*ге*, г̃, ї*о*а*н*, гл*в*, г̃ı. **еѵглїи,**
двѣ на о̃сщнїе ц̃ркви.
еѵ*ге*, а̃, їѡа*н*, гл*в*, л̃з, бы
ша с̃щнїѧ. еѵ*ге*, в̃, м*р*,
гл*в*, ѯ̃з. **еѵ*ге*, за потрꙋ**
са, ѿ*т* м*ѳ*, гл, к̃з. **еѵ*ге* за бе**
здож*д*їе, ѿ*т* м*р*, гл*в*, н̃а.
еѵ*ге*, о побѣдѣ ц̃рвѣ,
ѿ*т* м*р*, гл, н̃а. **еѵ*ге*, о наше**
ствїи ѩзыкь, ѿ*т* м*р*, гл, н̃а.

еѵ*ге*, о запаленїи, ѿ*т* лꙋ*к*,
гл*в*, ѯ̃ѳ. **еѵ*ге* за всѧко про**
шенїе. лу*к*, гл, п̃и, м*ѳ*, гл, к̃,
ѿ*т* полꙋ. **еѵ*ге* исповѣда**
нїоу, ѿ*т* лꙋ*к*, гл*в*, о̃и. **а се же**
на*м*, еѵ*ге*, ѿ*т* ї*о*а*н*, гл*в*, к̃и.
еѵглїи двѣ страха ради;
еѵглїе, а̃, ѿ*т* м*р*, г*в*, к̃з. **еѵ*ге*,**
в̃, ѿ*т* лꙋ*к*, гл*в*, л̃з ∴ ~
По*д*обаеть же вѣдати **зри,**
и се, ѩко не дръжить
ц̃ркви вселеньскаѧ,
ни на б̃лженах, ни на лї
торгїи, чтати апслъ,
ї еѵглїе, на всѧкь д̃нь
с̃тымь, нъ точїю рѧ*до*
вное, рекше стлъпь,
прѣ*з* все го*ди*ще, чтѡ е*с*
на рѧдѫ, и с̃ты*м* из*ѕ*бра
н*ѕ*нымь, кои*м* е*с* писано

апслъ ї еѵглїе, и празь
дникѡм гд҃ьскым. а иже
аще кто хощеть тво
рити литоргїю, кое
мꙋ либо ст҃моу, чти
общее еѵглїе, и апслъ,
ѡбрѣт҃ противѫ ст҃ѡ
мѫ. коемоу твори
ши слоуж҃боу, или мꙋ
ченикѫ, или ст҃лю,
или апслоу, или пр҃по
добномоу, или пророкꙋ,
или мч҃нцамъ, комꙋ
либо чти ѡбщее ѡ
брѣт҃ в синаксари. а еж҃
чьсти на всѧкъ дн҃ь
ст҃моу апслъ ї еѵглїе,
ѡт своего неразоу
мїа, а не по цр҃ковъ
номꙋ оуставѫ ∴ ~

ѡх оут въскрсно апслъ нед евг м ѳ.
гласы, ꙋтрен въскрсно апслъ, недли литоргїи главы

гс, **и҃, оут҃ а҃ к рим а҃ лит а҃**
гс, **а҃, оут҃ в҃ к рим в҃ лит в҃**
в҃, оут҃ г҃ к рим г҃ лит г҃
г҃ оут҃ д҃ к рим д҃ лит д҃
д҃ оут҃ є҃ к рим є҃ лит є҃
є҃ оут҃ ѕ҃ к рим ѕ҃ лит҃ ѕ҃
ѕ҃ оут з҃ к рим з҃ лит з҃
з҃ оут҃ и҃ кор ѳ и҃ лит и҃
и҃ оут҃ ѳ҃ кри ѳ ѳ҃ лит ѳ҃
а҃ оут҃ і҃ кри ѳ і҃, лит і҃
в҃ оут҃. аі҃ кри ѳ аі҃ лит҃ аі҃
почни марка, главꙋ вторꙋю
г҃ оут а҃ кор ѳ ві҃ лит҃ ві҃
д҃ оут в҃ кор ѳ гі҃ лит҃ гі҃
є҃ оут г҃ кор ѳ ді҃ лит҃ ді҃
ѕ҃ оут д҃ кор ѳ єі҃ лит҃ єі҃
з҃ оут є҃ кор ѳ ѕі҃ лит҃ ѕі҃
и҃ оут ѕ҃ кор ѳ зі҃ лит҃ зі҃
почни лꙋкѫ, главоу, і҃.

ѡх еѵге, въскрсно, апсль. нед, еѵг лѹк

гс а҃ оут з҃ кри҄ѳ҃ нı҃ лит а҃
в҃ оут и҃ кор҄ѳ҃ ѳı лїт в҃
г҃ оут ѳ҃ ко галт к҃ лїт г҃
д҃ оут ı ко галт ка҃ лїт д҃
є҃ оут аı҃ ко гал кв҃ лїт є҃
ѕ҃ оут а҃ ко е҄ѳ кг҃ лїт ѕ҃
з҃ оут в҃ ко е҄ѳ кд҃ лїт з҃
гс и҃ оут г҃ ко е҄ѳ кє҃ лїт и҃
а҃ оут д҃ ко е҄ѳ кѕ҃ лїт ѳ҃
в҃ оут є҃ ко е҄ѳ кз҃ лїт ı
г҃ оут ѕ҃ колас ки҃ лїт аı҃
д҃ оут з҃ колас кѳ҃ лїт вı҃
є҃ оут и҃ колс л҃ лїт гı҃
ѕ҃ оут ѳ҃ к тїм ла҃ лїт дı҃
з҃ оут ı к тїм лв҃ лїт єı҃
и҃ оут аı҃ к тїм лг҃ лїт ѕı҃
а҃ оут а҃ кори҄ѳ лд҃ лїт зı҃
в҃ оут в҃ кори҄ѳ, лє҃ лит иı҃
До здѣ рѧд, еѵглїам, лїто

ргїамь, и апслѹ, оутрь
нѧ же еѵглїа дръжи рѧ
дѡм, до, є҃, недли поста,
и тако ѡбходи все годищь
ное число, до недли цвѣ
тоносныа. ~ боуди жь
вѣдомо, ꙗко начинае
т сѧ на стоую пасхѫ,
їѡан, а҃, глав, въ началѣ
бѣ слово, и тако дръжи
рѧд до недли, н҃, и начи
нает сѧ ма҄ѳи, въ пнед,
н҃, глв, оє҃, и вток, глв, ı,
и тако дръжи рѧд, до нед,
аı҃, и начинает сѧ ма
рко, въ пнед, вı҃, нед, глв, в҃.
прид їс҃ъ ѡт назаре҄ѳ, и тако
дръжи рѧд, до нед, зı҃.
сїа недль, зı҃, чьтет сѧ въ
марцѣ напрѣд, въ недлѧх

лꙋчинах, **пнед**, з҃і, недли, глв, **м҃и. и** тако дръжї рѧд, до недли, з҃і, **и** начинает сѧ лꙋка, **въ** пнед, **по** въздвиженїи, глв, і҃, ирод четвертовлас, **и** тако дръжи рѧд, до недли, в҃і, **а** пнед, г҃і, нед, прѣиди в марка, **на** главу л҃г, **и** тако дръжи рѧд. даж^s^ до соуб мѧсопоустныа.

А сеи оуказъ, како чтет сѧ тетръеѵглїе, великыа недли на часо вѣх, маѳи, на два час, на, г҃, и на, ѕ҃. марко такожде, **на,** ѳ҃, и на, г҃. лꙋк на *три часы*, на, ѕ҃, и, на, ѳ҃, и на, г҃. їѡан, на, ѕ҃, и на ѳ҃, **не** всь еѵглїсть, нъ до стрстного еѵглїѧ пръваго, тако чтоу т сѧ ѡт зачала, до креста, идеж обрѣтаеши червенъ крстъ великъ.

+ **Сказанїе приемлющее всего лѣта число еѵгльское, ї еѵглистѡм прїатїе, ѡткꙋдꙋ начинают, и до гдѣ стают. ~** Вѣдомо да ес, ꙗко чтет сѧ рѧдъ ѡт їоан стго еѵглїа, в недлах седмих, съчитаемых ѡт великыа недлѧ пасхы, развѣ нѣкоих трех днеї. ѡт матѳѣꙗ же стое еѵглїе чтет сѧ, ѡт пнед, по, н҃, ци, иже ес **стго** дха, до пѧк, по въздви

женїи крста. об^s^хѡдї
т^s^ же сѧ в седмицах седмї
на, ї̃, их же оубо еди
нꙋ на, ї̃, недль имоуть
ѡт матфѣѧ на всѧкь
дн҃ь чтомое еѵглїе.

ѡт седмицьж двою на, ї̃, иж
ѡт марка еѵглїе, въ пѧ
тих дн҃ех показоуѧ, ꙗк
въ соуботы и недлѧ па
кы, матѳѣи чтет сѧ
до кончанїѧ седмыѧ
на, ї̃, седмица, и оубо,
з҃ї, седмиць, соуботꙋ
и недлю тъкмо имоут^s^,
за еже малижды чта
ти сѧ; з҃ї, седмицамь
матфѣовѣм. нъ аще
боудет^s^ вноутрь пасха.
аще бо вънѣ пасха
боудеть; никакож^s^, си
рѣч хощет^s^ чтати сѧ, и сїа
седмаа на, ї̃, седмица; въ
звращаи сѧ въспѧт,
и ѡтнѫдꙋж хощеши, чтї
пѧт дн҃їи. аще бо за еж^s^
не снити сѧ пасцѣ, не
достанет^s^ и в^s^ лꙋцѣ, сѫбот^s^
и недль, чтет сѧ тамо сїи,
недлѧ матѳѣова, ꙗже
ес хананыни прѣжде
закхѣовы. **Ѡт** лоукыж^s^
ст҃ое еѵглїе, чтет сѧ ѡт
зачала, въ пнед, по възъ
движенїи крста, и спо
л^s^но, въ всѣх седмицахь,
два на десѧтих. ѡт на
чала ж^s^, г҃ї, седмица, чте
т сѧ ѡт марка въ, є҃, дн҃иї,
въ сꙋботы же и недлѧ,

пакы лоука. **ѡт** маркаж

ст҇ое еѵглїе, ово оубо

чтет сѧ посрѣд матөѣа,

и лѹкы, прочееж҇ въ ст҇ѹю,

четыредесѧт҇ницѫ

въ сѫботы и недлѧ: ~

на, в҃і, еѵглїа ст҇ыхь

стрстеи, **въ** началѣ

гл҇ет сѧ, **слава** тебѣ

г҇и, по конциж҇ коего

ждѡ еѵглїа, гл҇емь,

исполаи ти, **та**ж҇, **сла**

ва длъготръпѣнїю ти

г҇и. слава длъготръ

пѣнїю ти влдкѡ;

слава длъготръпѣ

нию ти ст҇ыи ∴ ~

еѵглїамь ѹтрьнимъ

главы. еѵглїе, а҃, ѡт мө,

глав, рѕ҃і, еѵглїе, в҃, ѡт мрк.

глав, о҃. еѵглїе, г҃, ѡт мрк.

глав, о҃а. еѵге, д҃, ѡт лоук,

глав, рв҃і, еѵге, є҃, ѡт лоук,

глав, рг҃і, еѵге, ѕ҃, ѡт лѹк,

глав, рд҃і, еѵге, з҃, ѡт їоан,

глав, ҂г. еѵге, и҃, ѡт їоан,

глав, ҂д. еѵге, ө҃, ѡт їон,

глав, ҂є, еѵге, і҃, ѡт їоан,

глав, ҂ѕ. еѵге, а҃і, ѡт їоан.

глава, ҂з ∴ ~

СКАЗАНЇЕ ЕЖЕ

на всѧкъ дн҃ь, длъжь
но ес гл҃ати сѧ еѵглїе,
не*длѧм*ˢ всего лѣта. Въ
ст҃оую великоую не*д*лю
пасхы, на литоргїи,
еѵглїе, ѡ*т* ї*оан*, глава. а҃.
ве*ч*ръ, еѵ*ге*, ѡ*т* ї*оан*, гл*в*, з҃е.
пне*д* еѵглїе, ѡ*т* ї*ѡан* глав, в҃
вто*к* еѵ*ге* лоу*к* гл*в* рг҃і.
срѣ*д* еѵ*ге* ї*оан* гл*в* д҃,
че*к* еѵ*ге* ї*ѡан* гл*в* и҃
пѧ*к* еѵ*ге* ї*ѡан* гл*в* з҃
соу*б* еѵ*ге* ї*оан* гл*в* а҃і.
не*дл*ѧ, в҃, ѳомина, оу*т*рˢ.
еѵглїе, а҃, въскрсно, на лї
торгїи, еѵ*ге*, ѡ*т* ї*оан*, гл*в*, з҃е.
пне*д*, еѵ*ге* ї*оан* гл*в* ѕ҃
втрк еѵ*ге* ї*оан* гл*в* і҃

срѣ*д* еѵглїе ї*ѡан* глав е҃і
че*к* еѵглїе ї*ѡан* глав ѕ҃і
пѧ*к* еѵглїе ї*ѡан* глав з҃і
соу*б* еѵглїе ї*ѡан* глав ѳ҃і
не*дл*ѧ. г҃, мироносицамъ.
еѵглїе, оу*т*, в҃. на лї*т*ˢ, еѵ*ге*, мрк, г*л*, з҃ѳ.
пне*д* еѵглїе ї*ѡан* глав г҃і
вто*к* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃
срѣ*д* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃а
че*к* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃в
пѧ*к* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃г
соу*б* еѵглїе ї*ѡан* глав н҃в.
не*дл*ѧ, д҃, о расслабленѣ*м*,
на у*т* еѵглїе, въскрсно, д҃.
на ли*т*, еѵглїе, ѡ*т* ї*оан*. глав, д҃і.
пне*д* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃д
вто*к* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃е
срѣ*д* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃ѕ
че*к* еѵглїе ї*ѡан* глав к҃ѳ
пѧ*к* еѵ*ге*, ї*ѡан* глав л҃.

соуб еvглїе, їωан глав л҃а,
нед, е҃, ѡ самарѧныни,
еvглїе, оутрˢ, з҃, на литргиї
еvглїе, ѡт їоанна, глв, в҃і.
пнед еvглїе їωан глав л҃в
втрк, еvглїе їωан глав, л҃г
срѣд еvглїе їωан глав, и҃і
чек еvглїе їωан глав, л҃є
пѧк еvглїе їωан глав, л҃з
соуб еvглїе їωан глав, л҃и
нед, ѕ҃, о слѣпом, еvглїе
ѹтр. въскрсно, в҃, на лит,
еvглїе, ѡ їоан, глв, л҃д,
пнед еvглїе їωан глав м҃
втωк еvглїе їωан глав м҃в
срѣд еvглїе їωан глав м҃г
чек, ѕ҃, нед, на ут, еvглїе ѡт
марк, глв, о҃а. на лит, еvге,
ѡт лоук, глв, р҃ді.
пѧк, еvглїе їωан глав, м҃з,

соуб еvглїе їωна глав, м҃и
нед, з҃. с҃тых ѡ҃ць. еvглїе,
оут. і҃, на лит, еvге. їωан, глв, н҃ѕ.
пнед еvглїе їωан глав м҃ѳ
втωк еvглїе їωан глав н҃г
срѣд еvглїе їωан глав н҃д
чек еvглїе їωан глав н҃є
пѧк еvглїе їωан глав н҃з
соуб еvглїе їωан глав ѯ҃з
нед, пѧтдесѧтници, на ут,
еvглїе, въскрсно, ѳ҃, на литˢ
нед а҃, еvглїе, ѡт їоан, глав, к҃з.
пнед еvглїе маѳ глав, о҃є
вток еvглїе маѳ глав і҃
срѣд еvглїе маѳ глав в҃і
чек еvглїе маѳ глав г҃і
пѧк еvглїе маѳ глав д҃і
соуб еvглїе маѳ глав є҃і
нед в҃ нед, а҃ всѣх с҃тых, въ ѡх, глас
и҃, еvглїе, оутр, а҃, на лит.

еѵглїе, ѡт маѳ, глав, л̃и.

пнед еѵглїе маѳ глав ѳ̃і

вток еѵглїе маѳ глав к̃в

срѣд еѵглїе маѳ глав к̃г

чек еѵглїе маѳ глав к̃з

пѧк еѵглїе маѳ глав л̃а

соуб еѵглїе маѳ глав к̃

нед, в̃, въ ѡх, глас, а̃, еѵглїе ѹт, в̃, на лїт еѵглїе ѡт маѳ глав ѳ̃

нед г̃

пнед еѵглїе маѳ глав л̃д

вток еѵглїе маѳ глав л̃є

срѣд еѵглїе маѳ глав л̃ѕ

чек еѵглїе маѳ глав л̃з

пѧк еѵглїе маѳ глав л̃и

соуб еѵглїе маѳ глав к̃д

нед, г̃, въ ѡх, глас, в̃, еѵглїе ѹт, г̃, на лит, еѵглїе маѳ, гл, ѳ̃і

нед д̃

пнед еѵглїе маѳ глав м̃

втк еѵглїе маѳ глав м̃а

срѣд еѵглїе маѳ глав м̃в

чек еѵглїе маѳ глав м̃г

пѧк еѵглїе маѳ глав м̃д

соуб еѵглїе маѳ глав к̃ѕ

нед, д̃, въ ѡх, глас, г̃, еѵглїе, ѹт. д̃, на лїт, еѵглїе ѡт маѳ, глав, к̃є,

нед є̃.

пнед еѵглїе маѳ глав м̃є

вток еѵглїе маѳ глав м̃ѕ

срѣд еѵглїе маѳ глав м̃и

чек еѵглїе маѳ глав м̃ѳ

пѧк еѵглїе маѳ глав н̃

соуб еѵглїе маѳ глав л̃

нед, є̃, въ ѡх, глас, д̃, еѵглїе ѹт, є̃ на лїт еѵглїе ѡт маѳ глв, к̃и

нед ѕ̃.

пнед еѵглїе маѳ глав н̃а,

вток еѵглїе маѳ глав н̃в

срѣд еѵглїе маѳ глав н̃г

чек еѵглїе маѳ глав н̃д

пѧк еѵглїе маѳ глав н̃є

соуб еѵглїе маѳ глав л̃в

нед, ѕ̃, въ ѡх, глас, є̃, еѵглїе,

ѹт, ѕ҃, на лїт, еѵглїе ѡт маѳ глв к҃ѳ.

нед ѕ҃

пнед еѵглїе маѳ глав н҃ѕ

вток еѵглїе маѳ глав н҃з

срѣд еѵглїе маѳ глав ѯ҃

чек еѵглїе маѳ глав ѯ҃а

пѧк еѵглїе маѳ глав ѯ҃г

соуб еѵглїе маѳ глав л҃ѳ

нед, з҃, въ ѡх, глас, ѕ҃, еѵглїе оут з҃, на лїт, еѵглїе ѡт мѳ, гл, л҃г.

нед з҃

пнед еѵглїе маѳ глав ѯ҃е

втѡк еѵглїе маѳ глав ѯ҃ѕ

срѣд еѵглїе маѳ глав ѯ҃и

чек еѵглїе маѳ глав ѯ҃ѳ

пѧк еѵглїе маѳ глав о҃а

соуб еѵглїе маѳ глав м҃з

нед, и҃, въ ѡх глас, з҃, еѵглїе оут, и҃ на лит еѵглїе ѡт маѳ, г҃, н҃и.

нед и҃

пнед еѵглїе маѳ глав о҃д

вток еѵглїе маѳ глав о҃ѕ

срѣд еѵглїе маѳ глав п҃

чек еѵглїе маѳ глав п҃а,

пѧк еѵглїе маѳ глав п҃г

соуб еѵглїе маѳ глав ѯ҃д

нед, ѳ҃, въ ѡх, глас, и҃, оут, еѵглїе, ѳ҃, на лїт, еѵге, ѡт м҃ѳ. глава, н҃ѳ.

нед ѳ҃

пнед еѵглїе маѳ глав п҃д

вток еѵглїе маѳ глав п҃е

срѣд еѵглїе маѳ глав п҃ѕ

чек еѵглїе маѳ глав п҃и

пѧк еѵглїе маѳ глав ч҃а

соуб еѵглїе маѳ глав о҃г

нед, ї҃, въ ѡх, глас, а҃, еѵглїе ѹт, ї҃, на лїт еѵглїе ѡт мѳ глв, о҃в.

нед ї҃

пнед еѵглїе маѳ глав ч҃д

вток еѵглїе маѳ глав ч҃е

срѣд еѵглїе маѳ глав ч҃ѕ

чек еѵглїе маѳ глав ч҃ѳ

пѧк еѵглїе маѳ глав р҃

соуб еѵглїе маѳ глав о҃и

нед а҃ї

нед, а҃і, въ ѡх, глас, в҃, еѵглїе
ꙋт, а҃і, на лїт, еѵглїе ѡт маѳ, гл, о҃з
пнед еѵглїе мар глав в҃
вток еѵглїе мар глав г҃
срѣд еѵглїе мар глав д҃
чек еѵглїе мар глав є҃
пѧк еѵглїе мар глав ѳ҃
соуб еѵглїе маѳ глав п҃в
нед. в҃і. въ ѡх, глас, г҃, еѵге
оут, а҃, на лїт еѵге, ѡт маѳ глв, о҃ѳ
пнед еѵглїе мар глав а҃і
вток еѵглїе мар глав в҃і
срѣд еѵглїе мар глав г҃і
чек еѵглїе мар глав д҃і
пѧк еѵглїе мар глав є҃і
соуб еѵглїе маѳ глав ч҃
нед, г҃і, въ ѡх, глас, д҃, еѵглїе
ꙋт. в҃. на лїт, еѵглїе, маѳ, глв п҃з
пнед еѵглїе мар глав ѕ҃і
вток еѵглїе мар глав з҃і

срѣд еѵглїе марк глав и҃і
чек еѵглїе мар глав ѳ҃і

нед
в҃і

пѧк еѵглїе мар глав к҃
соуб еѵглїе маѳ глав ч҃г
нед, д҃і, въ ѡх, глас, є҃, еѵглїе, оут
г҃, на лит еѵглїе ѡт маѳ, глв, п҃ѳ
пнед еѵглїе марк глав, к҃а.

нед
є҃і

вток еѵглїа мар глав к҃в
срѣд еѵглїа мар глав к҃г
чек еѵглїа мар глав к҃є

нед
г҃і

пѧк еѵглїа мар глав к҃ѕ
соуб еѵглїа маѳ глав ч҃з
нед, є҃і, въ ѡх, глас, ѕ҃, еѵглїе.
ꙋт, д҃, на лїт, еѵглїе маѳ, глв, ч҃в
пнед еѵглїа марк глав, к҃з

нед
ѕ҃і

вток еѵглїа мар глав к҃и
срѣд еѵглїа мар глав к҃ѳ
чек еѵглїа мар глав л҃

нед
д҃і

пѧк еѵглїа мар глав л҃в
сꙋб еѵглїа маѳ глав р҃а

	нед, ѕ҃і, въ ѡх, глас, ѕ҃, еvглїе
	оут, є҃, на лїт, еvглїе, маѳ, гл, р҃є
нед	пнед еvглїе мар глав, м҃и
ѕ҃і	вток еvглїе мар глав н҃
	ср҄ед еvглїе мар глав н҃а
	чек еvглїе мар глав н҃в
	пѧк еvглїе мар глав н҃г
	соуб еvглїе маѳ глав р҃д
	нед. з҃і, въ ѡх, глас, и҃ еvглїе
	ѹт, ѕ҃, на лїт, еvглїе маѳ, глв ѯ҃в.
	пнед еvглїе лѹк глав і҃
	вток еvглїе лѹк глав а҃і
	ср҄ед еvглїе лѹк глав в҃і
	чек еvглїе лѹк глав г҃і
	пѧк еvглїе лѹк глав д҃і
	соуб еvглїе лѹк глав є҃і
	нед, а҃, въ ѡх, глас, а҃ еvглїе,
	ѹт, з҃ на лїт, еvглїе, ѡт лѹк, глав з҃і
нед	пнед еvглїе лѹк глав ѕ҃і
в҃.	втѡк еvглїе лѹк глав и҃і

	ср҄ед еvглїе лѹк глав к҃а
	чек еvглїе лѹк глав к҃г
	пѧк еvглїе лѹк глав к҃д
	соуб еvглїе лѹк глав ѳ҃і
	нед, в҃, въ ѡх, глас, в҃, еvглїе
	ѹт, и҃, на лїт, еvглїе ѡт лѹк, глв, к҃ѕ.
нед	пнед еvглїе лоук глав к҃є
г҃	вток еvглїе лоук глав к҃з
	ср҄ед еvглїе лоук глав к҃и
	чек еvглїе лоук глав л҃а
	пѧк еvглїе лоук глав л҃в
	соуб еvглїе лоук глав к҃
	нед, г҃, въ ѡх, глас, г҃, еvглїе
	оут, ѳ҃ на лїт, еvглїе ѡт лѹк, гл, л҃
нед	пнед еvглїе лоук глав л҃г
д҃	вток еvглїе лоук глав л҃д
	ср҄ед еvглїе лѹк глав л҃з
	чек еvглїе лѹк глав м҃а
	пѧк еvглїе лѹк глав м҃в
	соуб еvглїе лѹк глав к҃в

нед, д̃, въ ѡх, глас, д̃, еѵглїе

ѹт, ї, на лїт, еѵглїе ѡт лѹк, глав, л̃е.

пнед еѵглїе лоук глав м̃г

вток еѵглїе лѹк глав м̃д

ср҄ѣд еѵглїе лѹк глав м̃з

чек еѵглїе лѹк глав м̃и

пѧк еѵглїе лѹк глав н̃

соуб еѵглїе лѹк глав к̃ѳ

нед ẽ

нед, ẽ, въ ѡх, глас, ẽ, еѵглїе, оутр.

а̃ı, на лїт, еѵглїе, ѡт лѹк, глв п̃г

пнед еѵглїе лоук. глав. н̃в

вток еѵглїе лѹк глав н̃е

ср҄ѣд еѵглїе лѹк глав н̃ѕ

чек еѵглїе лѹк глав н̃з

пѧк еѵглїе лѹк глав н̃и

соуб еѵглие лѹк глав л̃ѕ

нед ѕ̃.

нед, ѕ̃, въ ѡх, глас, ѕ̃, еѵглїе

ѹт, а̃, на лїт, еѵглїе ѡт лѹк, гл, л̃и.

пнед еѵглїе лоук. глав, н̃ѳ

вток еѵглїе лѹк. глав. ѯ̃

нед з̃

ср҄ѣд еѵглїе лоук. глав ѯ̃а

чек еѵглїе лѹк глав ѯ̃в

пѧк еѵглїе лѹк глав ѯ̃г

соуб еѵглїе лѹк глав м̃

нед, з̃, во ѡх глас, з̃, еѵглїе, оут. в̃

на лит, еѵглїе, ѡт лѹк, глв, л̃ѳ

пнед еѵглїе лоук глав ѯ̃е

вток еѵглїе лоук глав ѯ̃и

ср҄ѣд еѵглїе лѹк глав ѯ̃ѳ

чек еѵглїе лѹк глав о̃

пѧк еѵглїе лѹк глав о̃г

соуб еѵглїе лѹк глав м̃ѕ

нед и̃.

нед, и̃, въ ѡх, глас, и̃, еѵглїе

ѹт, г̃, на лїт, еѵглїе, лѹк, глав, н̃г

пнед еѵглїе лоук глав о̃е

вток еѵглїе лоук глав о̃з

ср҄ѣд еѵглїе лоук глав о̃и

чек еѵглїе лоук глав п̃

пѧк еѵглїе лоук глав п̃в

соуб еѵглїе лоук глав м̃ѳ

нед ѳ̃

нед, ѳ҃, въ ѡх, глас, а҃, evглїе, ѹт, д҃, на лїт, evглїе ѿт лѹк, глав, ѯѕ.

нед пнед evглїе лоук глав п҃ѕ
ї҃ вток evглїе лоук глав п҃з
срѣд evглїе лоук глав ч҃
чек evглїе лоук глав ч҃в
пѧк evглїе лоук глав ч҃є
соуб evглїе лоук глав н҃а

нед, ї҃, въ ѡх, глас, в҃, evглїе ѹт, є҃, на лїт, evглїе лѹк, глв ѻ҃а.

нед пнед evглїе лоук глав ч҃з
а҃ї вток evглїе лоук глав ч҃и
срѣд evглїе лоук глав ч҃ѳ
чек evглїе лоук глав р҃
пѧк evглїе лоук глав р҃а
соуб evглїе лоук глав ѯ҃з

нед, а҃ї, въ ѡх, глас, г҃, evглїе ѹт, ѕ҃, на лїт, evглїе ѿт лѹк, гл, ѻ҃ѕ.

нед пнед evглїе лоук глав р҃в
в҃ї вток evглїе лоук глав р҃ѕ
срѣд evглїе лоук глав р҃д
чек evглїе лоук глав р҃з
пѧк evглїе лоук глав р҃и
соуб evглїе лоук глав ѻ҃в

нед, в҃ї, въ ѡх, глас, д҃, evглїе ѹт, з҃, на лїт, evглїе ѿт лѹк, гл п҃є.

нед пнед evглїе марк глав л҃г
г҃ї вток evглїе мар глав л҃д
срѣд evглїе мар глав л҃ѕ
чек evглїе мар глав л҃ѳ
пѧк evглїе мар глав м҃а
соуб evглїе лоук глав ѻ҃д.

нед, г҃ї, въ ѡх, глас, є҃, evге ѹт, и҃, на лїт evглїе. лоук, глв, ч҃а.

нед пнед evглїе марк глав м҃в
д҃ї вток evглїе мар глав м҃г
срѣд evглїе мар глав м҃д
чек evглїе мар глав м҃є
пѧк evглїе мар глав м҃ѕ
соуб evглїе лоук глав п҃а

[?]

нед, д҃і, въ ѡх, глас. ѕ҃, еѵглїе,

оу*т*, ѳ҃, на лї*т*, еѵглїе лоук, глв, ч҃г

пне*д* еѵглїе ма*р* глав м҃и

вто*к* еѵглїе ма*р* глав н҃

ср*ѣд* еѵглїе ма*р* глав н҃а

че*к* еѵглїе ма*р* глав н҃в

п*ѧк* еѵглїе ма*р* глав н҃г

соу*б* еѵглїе л*ѹк* глав п҃д

нед, е҃і, въ ѡх, глас з҃, еѵглїе

ѹ*т*, і҃, на лї*т*, еѵглїе ѡ*т* лоук, глв, ч҃д.

пне*д* еѵглїа ма*рк* глав, н҃д нед.

вто*к* еѵглїа ма*рк* глав н҃є

ср*ѣд* еѵглїа ма*р* глав н҃ѕ

че*к* еѵглїа ма*р* глав н҃з

п*ѧк* еѵглїа ма*р* глав н҃и

соу*б* еѵглїа лоу*к* глав п҃и

нед, ѕ҃і, ѡ матари и фари

с*ѣ*и, въ ѡх, глас, и҃, еѵглїе

ѹ*т*, а҃і, на лї*т*, еѵглїе, л*ѹк*, глв, п҃ѳ.

пне*д* еѵглїе ма*р* глав, н҃ѳ

вто*к* еѵглїе ма*рк* глав ѯ҃

ср*ѣд* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃а

нед че*к* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃в

е҃і. п*ѧк* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃г

соу*б* еѵглїе лоу*к* глав р҃г

нед, з҃і, ѡ блоу*д*нѡ*м*[s] с҃ноу,

въ ѡх, глас а҃, еѵглїе, оу*т*. а҃.

на ли*т*, еѵглїе ѡ*т* л*ѹк*, глв, ѻ҃ѳ

пне*д* еѵглїе ма*рк* глав м҃ѳ

вто*к* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃д

нед. ср*ѣд* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃є

ѕ҃і, че*к* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃ѕ

п*ѧк* еѵглїе ма*р* глав ѯ҃и

соу*б* еѵглїе лоу*к* глав р҃є,

нед, и҃і, м*ѧ*споу*с*, на ли*т*

еѵглїе, ѡ*т* ма*ѳ*, глав, р҃ѕ

пне*д* сыроп*ѹс* еѵге л*ѹк* глав ч҃ѕ

вт*к*, сыроп*ѹс* еѵге л*ѹк* глав р҃ѳ

че*к* сыроп*ѹс* еѵге л*ѹк* глав р҃і

с*ѹб*, сыроп*ѹс* еѵге м*ѳ* глав ѕ҃і

недлѧ сыропоус, еѵглїе;
ѡт маѳ, глав, ꙁ҃і. ~

еѵглїа. чресь всю седь
мицѫ, мр҃твымь.
ѡт їоан, глава, е҃і.
глава, ѕ҃і. глава, к҃а.
глава, к҃в. глава, к҃г. ~

VI